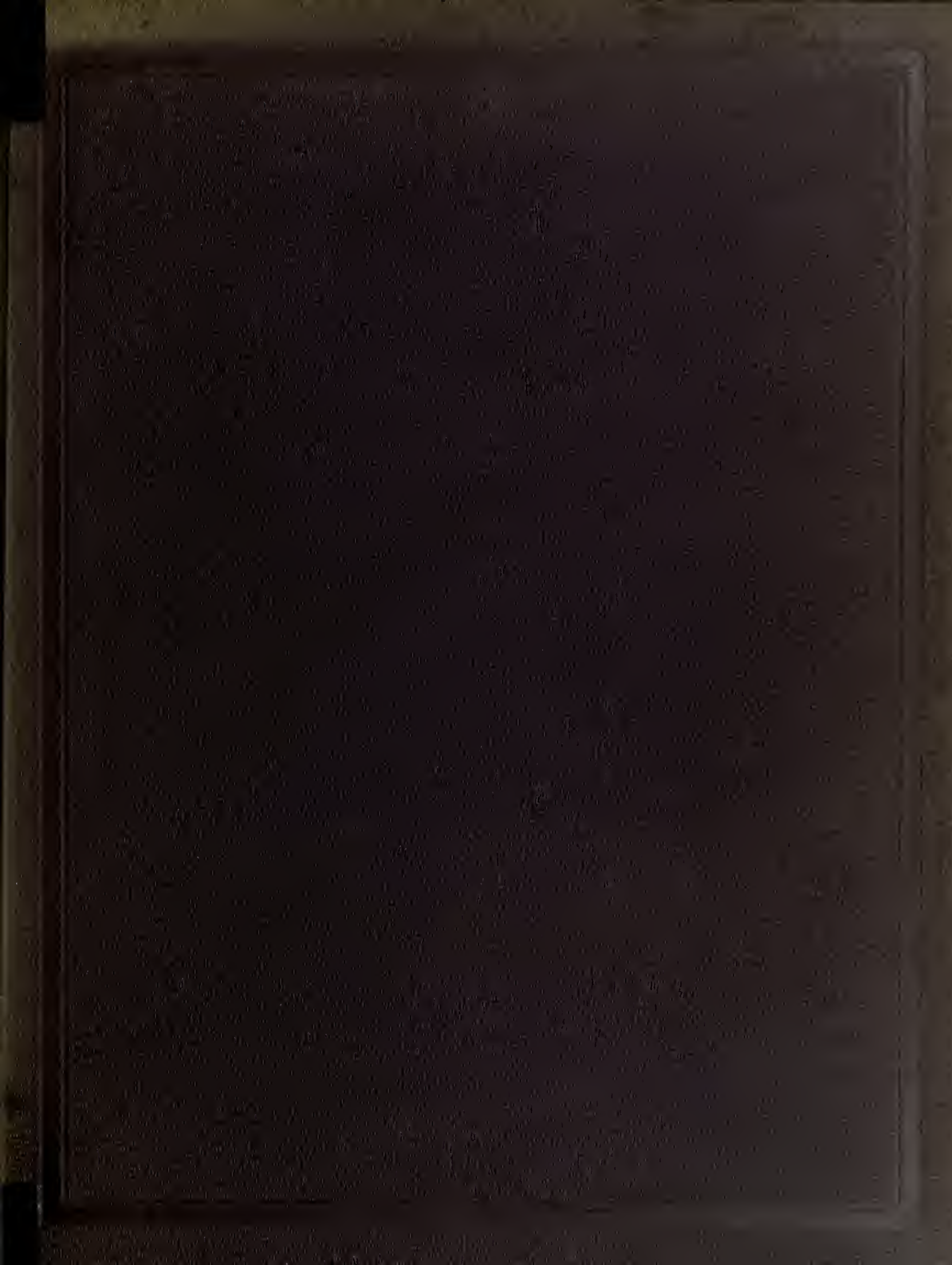








Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation

LaAs
B8625chi

BRITISH MUSEUM, SEP 1891



CATALOGUE
OF
HINDUSTANI PRINTED BOOKS
IN THE
LIBRARY
OF THE
BRITISH MUSEUM.

BY
J. F. BLUMHARDT,
TEACHER OF BENGALI AT THE UNIVERSITY OF OXFORD, AND OF HINDUSTANI, HINDI AND BENGALI AT UNIVERSITY
COLLEGE, LONDON.

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM.

LONDON:

SOLD BY LONGMANS & CO., 39, PATERNOSTER ROW; B. QUARITCH, 15, PICCADILLY;
A. ASHER & CO., 13, BEDFORD STREET, COVENT GARDEN, AND TRÜBNER & CO., 57, LUDGATE HILL.

1889.

Z
7049
I3B84

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

SH 16.
26/9/90

THE present Catalogue has been compiled by MR. J. F. BLUMHARDT, in continuation of the series of similar works on which he has been engaged for several years past in this Library. The general principles of arranging the names and works of Indian authors have been set forth in the preface to the 'Catalogue of Bengali Printed Books in the . . . British Museum' issued in 1886; while the particular modifications applicable to Hindustani literature are noticed in the preface to the present work.

GEO. BULLEN

KEEPER OF THE DEPARTMENT OF PRINTED BOOKS.

PREFACE.

The present Catalogue of Hindustani books has been compiled, as far as possible, in strict accordance with the cataloguing rules in force in the General Library of the British Museum. The transliteration of authors' names and of the titles of books is also based on precisely the same method as that which has been approved of and adopted in the preparation of other Catalogues of works in the Oriental section of the Department of Printed Books in the British Museum.

The Catalogue comprises: (1) purely Hindustani works; (2) translations of such works into English, or other European languages; and (3) polyglott works, in which occur Hindustani translations, paraphrases, or commentaries on Arabic, Persian or other originals. Dictionaries and grammars written in English for English readers have been excluded.

A few remarks are necessary as to the arrangement of authors' names, and more particularly of Muhammadan authors. Fortunately the same difficulty does not present itself, in dealing with Muhammadan names, as is met with in the case of Hindu authors, more especially of English-speaking Bengalis, who would fain assimilate their names to the English forms of Christian and surname, by adopting the caste-name, or '*upādhi*' as the latter, and making the personal name, generally a compound epithet, stand for two distinct Christian names. The impossibility of adopting this system of nomenclature for cataloguing purposes has been fully dealt with in the compiler's preface to the "Catalogue of Bengali Books," and needs no further notice here. This unworkable expedient of Anglicizing Oriental names is happily not to be found in the case of Muhammadan authors in India. Their names usually consist of the personal name, by which they are always known, to which are added the patronymic, and Nisbah, or name denoting the place of birth or residence, trade, or religious sect; as—RAHĪM BEG ibn BĀKIR BEG, *Khairābādī*, NŪR AHMAD, *Chishtī*.

A Muhammadan author therefore, if a native of India or of Persia, is entered in the Catalogue under his personal name, precisely as it occurs in the book. His patronymic and Nisbah have been added only when it has been considered necessary to do so, in order to distinguish between two or more authors of the same name, as for instance in the case of common names, such as Ismā'īl, or Muhammad Husain, or whenever an author is well known by these names; as—'ABD al-ĤAKK, *Dihlavī*. The patronymic has been printed in the same type as the author's name, and the Nisbah is added in italics.

Poets invariably take a *Takhalluṣ*, or poetical name, in addition to the forms noticed above, and are very frequently known by the *takhalluṣ* alone, the personal name being lost sight of; the poet Muhammad Rafī', for instance, being always known as Saudā. In consequence of this it has sometimes been by no means an easy task to ascertain the real name of a poet, when his *takhalluṣ* only is mentioned in the book, and that perhaps only in an incidental manner in one of the concluding verses of the poem. This difficulty is necessarily greatly enhanced when the *takhalluṣ* adopted happens to be a popular one, as Fakīr. When the author's name has been satisfactorily established by means of bibliographies, or by reference to anthologies and other sources, he has been entered under his personal name, the *takhalluṣ*

being mentioned after it; as—**MUḤAMMAD ḤUSAIN**, called **FAKĪR**. In all such cases, and as a general rule, whenever an author is known by any name, title, or epithet other than his personal name, and also whenever a name is spelt in English on the title-page in a form differing considerably from the adopted method of transliteration, a cross-reference has been made to the correct form.

Titles, such as **Mīr**, **Munshī**, **Saiyid**, **Maulavī**, **Khawājah**, **Hakīm**, **Shaikh**, and the like, have been retained *only* when considered necessary for purposes of differentiation, or when an author is usually known by such title: as—**ḤASAN**, *Mīr*, **KHUSRAU**, *Amīr*. As in the case of Nisbahs, titles are placed in italics after the name, or patronymic. The word **Khān**, though strictly speaking only a title indicating Pathan extraction, has been treated as part of the name.

The same general principles have been followed in dealing with the names of Arabic authors, translations from, or references to, whose works are to be found in this Catalogue. They usually have, in addition to the Nisbah, or **Takhalluṣ**, a **Lakab**, or title expressive of religious zeal, or military distinction, as **Majd al-Dīn**, **Saif al-Daulah**, and the like; and also a **Kunyah**, or name denoting a family relationship, or sobriquet: as—**Abū ‘Abd Allāh**, **Abū Ḥāmid**. In the general arrangement of their names the **Lakab** and **Kunyah** are placed in parentheses, after the personal name and patronymic, and before the Nisbah, or **Takhalluṣ**: as—**MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DIN ABŪ ḤĀMID) Ghazzālī**.

The words ‘ibn’ and ‘al’ do not enter in the alphabetical arrangement of names, and are therefore printed in smaller type. The Arabic article ‘al’ is, for a similar reason, retained in its original form, with a connecting hyphen, and is not spelt, as pronounced, in assimilation with the following word: as—‘**ABD al-ṢAMAD**, instead of ‘**ABDU’S-ṢAMAD**, so also ‘**ABD ALLĀH**, instead of ‘**ABDU’LLĀH**.

Names of Hindu authors have been entered according to the plan adopted in the Sanskrit and Bengali Catalogues, and the same system of transliteration has been adhered to; viz. that of spelling all purely Sanskrit names as Sanskrit words, *i.e.* with the inherent, though unsounded, short vowel ‘a’: as—**Vishṇulāla**, **Ṣambhu Rāya**, **Gaṇeṣadāsa**. On the other hand, if the name be not a pure Sanskrit form, it is spelt as pronounced, with the omission of the inherent vowel ‘a’: as—**Kanhaiyā Lāl**, **Amānat Rā’e**, **Bulāki Dās**.

The spelling used in the case of English names of places of imprint, when not given on the title-page, follows that of Sir W. W. Hunter in his “*Gazetteer of India*.” It has been deemed unnecessary to make use of long vowel marks for names of places, or of languages. English title-pages are reproduced *verbatim*, with any errors, orthographical, grammatical, or typographical, that they may contain. The omission of unnecessary portions of such title-pages is indicated by dots, thus . . . ; matter supplied by the compiler to render them more complete, as also in descriptions of works without English title-pages, is shown within square brackets, thus []; and, whenever quotations have been made from any part of books, other than the title-page, they appear in parentheses.

At the end of the Catalogue will be found a complete Index of Titles of all the works, and also a Subject-Index of all but a few of the less important works, arranged alphabetically.

The compiler would here express his hearty thanks to Mr. A. G. Ellis, of the British Museum, for his ready and valuable assistance, especially in all matters connected with Arabic and Persian authors and their works, more particularly in the case of polyglott works.

J. F. BLUMHARDT.

TABLE OF TRANSLITERATION.

PERSIAN, ARABIC AND HINDUSTANI ALPHABETS.

ب	b	د	d	ص	ṣ	گ	g
پ	p	ڌ ¹	ḍ	ض	ẓ	ل	l
ت	t	ذ	z	ط	ṭ	م	m
ث ¹	ṭ	ر	r	ظ	ẓ	ن	n
ث	ṣ	ړ ¹	ṛ	ع	‘	و	w, (v ²)
ج	j	ز	z	غ	gh	ه	h
چ	ch	ژ	zh	ف	f	ي	y
ح	h	س	s	ق	k		
خ	kh	ش	sh	ک	k		

¹ Peculiar to Hindustani only.

² When corresponding to the Sanskrit व.

Hamzah in the middle of a word ’.

NAGARI AND BENGALI ALPHABETS.

NAG.	BENG.		NAG.	BENG.		NAG.	BENG.		NAG.	BENG.	
अ	অ	a	क	ক	ka	ठ	ঠ	ṭha	व	ব	ba
आ	আ	ā	ख	খ	kha	ड	ড(ড় ¹)	ḍa (ṛa ¹)	भ	ভ	bha
इ	ই	i	ग	গ	ga	ढ	ঢ(ঢ ¹)	ḍha (ṛha ¹)	म	ম	ma
ई	ঈ	ī	घ	ঘ	gha	ण	ণ	ṇa	य	য(য়)	ya
उ	উ	u	ङ	ঙ	ṇa	त	ত	ta	र	র	ra
ऊ	ঊ	ū	च	চ	cha	थ	থ	tha	ल	ল	la
ऋ	ঋ	ṛi	छ	ছ	chha	द	দ	da	व	ব	va
ए	এ	e	ज	জ	ja	ध	ধ	dha	श	শ	ṣa
ऐ	ঐ	ai	झ	ঝ	jha	न	ন	na	ष	ষ	sha
ओ	ও	o	ञ	ঞ	ña	प	প	pa	स	স	sa
औ	ঔ	au	ट	ট	ṭa	फ	ফ	pha	ह	হ	ha

¹ In words not purely Sanskrit.

The signs ॐ, ॐ and ॐ represented by m, h and n, respectively.

ADDENDA ET CORRIGENDA.

- Col. 2, line 26, *for* 14594. a. 3. *read* Pers. 836 (4.)
- „ 4, „ 2, *for* VISHṆUṢARMAN *read* HITOPADEṢA.
- „ 13, „ 41 } *for* ‘Arbī *read* ‘Arabī.
- „ 302, „ 32 }
- „ 24, „ 26, *for* GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Colonies.—*East Indies* *read* INDIA.
- „ 28, „ 23, *for* Ālif *read* Alif.
- „ 31, „ 37 } *for* ABŪ *read* ABĪ.
- „ 397, „ 25 }
- „ 45, „ 29 } *for* 14112. a. 1 (1.) *read* Hindi. 456 (1.)
- „ 70, „ 42 }
- „ 69, „ 44, *for* Jīvanamuktigītā *read* Jīvanmuktigītā.
- „ 71, „ 5, *for* 14112. a. 1 (3.) *read* Hindi. 456 (3.)
- „ 72, „ 9, *for* DEVĪDAYĀLA *read* DEVĪDAYĀLU.
- „ 82, „ 9, *for* MAḤĪ *read* MUḤĪ.
- „ 82, „ 42, *for* ṢAṆKARADAYĀLA *read* ṢAṆKARADAYĀLU.
- „ 129, „ 32, *for* ‘Akūbat *read* ‘Ukūbat.
- „ 194, „ 14, *for* الترتيل *read* للترتيل.
- „ 194, „ 17, *for* al-tartīl *read* lil-tartīl.
- „ 263, „ 16, *for* NUWWĀB *read* NŪWĀB.
- „ 290, „ 24, *for* firmān *read* farmān.
- „ 407, „ 13 } *for* roz-mārū *read* razm-ārū.
- „ 426, „ 16 }
- „ 416, „ 38, *for* Šādīk *read* Šiddīk.
- „ 420, „ 32 } *for* Khān *read* Ḥasan.
- „ 432, „ 42 }

CATALOGUE.

ABA—ABB

ĀBĀD. See MAHDĪ ḤASAN KHĀN.

‘ABBĀS, *Mir*. See JALĀL al-DĪN ḤUSAIN. مسافرنامہ [Musāfir-nāmah. Translated from the Persian by ‘A.] [1886.] 8°.

14109. b. 4 (1.)

— بوجه پہیلی [Būjh pahelī. A book of riddles.] pp. 16, lith. ۱۸۶۶ [Delhi, 1866.] 8°.

Imperfect, breaking off at p. 16.

14109. b. 4 (2.)

— عیدی نامہ [Īdī-nāmah. Verses written for various festive occasions.] pp. 24, lith. ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (10.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. کاشی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (7.)

— رسالہ استخراج التواریخ [Istikhṛāj al-tawārīkh. A treatise on the construction of chronograms.] pp. 8, lith. ۱۸۶۶ [Delhi, 1866.] 8°.

14119. e. 14 (9.)

‘ABBĀS, *Mirzā*, called MALĪT. خمسة البکاني ذکر [Khamsat al-bukān. Elegiac poems, in verses of five lines each, in memory of several distinguished Hindustani poets.] pp. 80, lith. بمبئی ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14119. c. 21 (2.)

‘ABBĀS ‘ALĪ, *Dāroghah Hājī*. An illustrated historical album of the Rajas and Taaluqdars of Oudh, compiled and illustrated [with photographs] by Darogah Hājī Abbas Ali. Engl. and Hindust. Allahabad, 1880. 8°.

760. h. 13

‘ABBĀS ‘ALĪ ibn NĀSIR ‘ALĪ. صبح کا ستارہ [Subhī kū sitārah, or The morning-star. A work on the creation of man, death and the resurrection.] pp. 58, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 16 (5.)

ABB—ABD

‘ABBĀS KHĀN, *Sarvānī*. Un chapitre de l’histoire de l’Indo Musulmane, ou Chronique de Scher Schah, Sultan de Dehli (Tarīkh-i Scher Schāh ou Tuhfa Scher Schāhi). Traduite . . . par M. Garcin de Tassy. [From Maṣṣhar ‘Alī Khān’s Hindustani version of the Persian original.] pp. 164. Paris, 1865. 8°.

An extract from the “Revue de l’Orient,” Année 1864.

9057. b. 2

ABBOTT (SAUNDERS ALEXIS). [Administration.] See NAWAL KISHOR. تواریخ نادر العصر [Tawārīkh i nādir al-‘aṣr. An account of the administration of Colonel S. A. Abbott, Commissioner, Lucknow Division.] [1863.] 8°.

14109. a. 15

— رسالہ جامع الفوائد [Jāmi‘al-fawā’id. Tables for the conversion of acres into bighas and vice versa.] pp. 21, lith. لکھنؤ ۱۸۶۱ [Lucknow, 1861.] 8°.

14119. b. 4 (1.)

‘ABD al-‘ALĪ, *at-Kārī*. مصطلحات صرفیہ تحفہ صادقہ [Muṣṭalahāt i ṣarfīyāh, also called Tulifah i ṣādīki-yah. Definitions of the terms used in Arabic grammar, in Arabic, with Hindustani translations and explanatory notes.] pp. 104, lith. کانپور ۱۲۹۷ [Cawnpore, 1880.] 8°.

14594. a. 3

‘ABD al-‘ALĪ, *Madrāsī*. فضائل و آداب درود و سلام [Faṣā’il o ādāb i durūd o salām, also called Durūd i sharīf. A compilation from Persian and Arabic sources of traditions regarding congratulations and salutations. With Arabic quotations and marginal notes.] pp. 64, lith. ۱۶۸۸ [Lahore? 1871.] 8°.

14119. e. 17 (6.)

‘ABD al-‘ALĪ ibn NAWĀZISH ‘ALĪ. حق گوئی [Ḥakk-go’ī sharh i salo’ī. A treatise exposing the absurd and immoral teachings of the Hindu Shastras.] pp. xii. 276, lith. میرٹھ [Meerut, 1879.] 8°.

14104. e. 23

'ABD ALLĀH, *Maularī*. حقيقة الصلوة ورساله به نماز [Ḥakikat al-ṣalāt. A treatise on prayer, followed by Risālah i be-namāzān, a poem on the same subject by Niẓām al-Dīn, with marginal notes, and translations of Arabic quotations.] pp. 24, lith. ۱۸۷۲ کانپور [Caenpore, 1872.] 8°.

14119. e. 23 (1.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. ۱۸۷۸ کانپور [Caenpore, 1878.] 8°.

14104. g. 4 (5.)

'ABD ALLĀH, *Mir*, called MISKĪN. Marciya ou Bhathial de Mir Abdulla Miskin, sur la mort de Muslim et de ses deux fils, traduit de l'Hindoustani par M. Garcin de Tassy. See ḤAIDAR BAKHSI, *Saiyid*, called ḤAIDARĪ. Les Séances de Haidari, etc. pp. 241-261. 1845. 8°.

760. e. 17

'ABD ALLĀH, *Mūdī*. عذاب الحريق لصاحب جواهر [ʿAẓāb al-harik. A tract on the Muhammadan orthodox religion.] pp. 20, lith. ۱۲۹۸ [Meerut, 1881.] 8°.

14104. g. 20 (3.)

'ABD ALLAH, *Munshī*. See KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHAṬĀN. ફારેબે ۱۶۳۱ etc. [Fareb i ifrit. A drama by Kāwusjī Pālanjī Khaṭān, assisted by 'A. A.] [1855.] 12°.

14114. a. 28

— નૈરંગ ۱۶૮૨ [Nairang i 'ishk or The magic of love. A drama in four acts.] pp. 51. ۱۶૮૨ [Bombay, 1882.] 12°.

14112. a. 22 (3.)

'ABD ALLĀH ibn AḤMAD (ḤĀFIẒ al-DĪN ABŪ al-BARAKĀT) *Nasafī*. تحفة العجم ترجمه اردو کتر الدقایق [Tuhfat al-'ajam. A treatise on Muhammadan law, being a translation, by Muhammad Sultān Khān, of the Arabic Kanz al-dakā'ik of Nasafī.] pp. iv. 448, lith. ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14104. e. 15

'ABD ALLĀH ibn BAHĀDUR 'ALĪ. See RAFĪ' al-DĪN, *Dihlārī*. قیامت نامه [Kiyāmat-nāmah. Translated from the Persian by 'A. A.] [1877.] 8°.

14104. f. 2 (10.)

'ABD ALLĀH ibn GHULĀM 'ALĪ. کisso لیلی و مجنون [Kisso Leli Majnūn-no. The story of the loves of Lailā and Majnūn in verse.] pp. 80, lith. ۱۸۷۹ [Bombay, 1881.] 12°.

14114. a. 17 (3.)

'ABD ALLĀH ibn MUḤAMMAD, *Saiyid*. See VISHṆUṢARMAN. Akhlāk i Hindī, . . . Edited, with an introduction and notes [in English] by Syed Abdoollah. 1868. 8°.

14112. c. 12

'ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسئله [Hazār mas'alah, or Selections from the thousand questions put to Muhammad by 'A. A., with the Prophet's replies. Taken from the Arabic.] See MAJMŪ'AH مجموعه الخ [1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. ۱۲۹۳ دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. (20.)

— هزار مسائل هندي [Another edition.] pp. 60, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14104. f. 4 (2.)

— [Another edition.] See MAJMŪ'AH مجموعه رساله هفت [1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

— هزار مسائل هندي [Another edition.] pp. 56, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1886?] 8°.

14104. e. 30 (1.)

'ABD ALLĀH ATHIM. صلح گل [Ṣulh i kull. An essay on toleration.] pp. 10, lith. ۱۸۷۳ گوجرانوالہ [Gujranwala, 1873.] 8°.

14106. b. 7 (9.)

'ABD ALLĀH BEG. نقش روحاني [Naḡsh i rūhānī. A treatise on charms, amulets, and incantations.] 2nd edition, pp. 76, lith. ۱۸۷۱ دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (18.)

'ABD ALLĀH KHĀN. انشا مفيد النساء [Inshā i mufīd al-nisā. Advice to women on domestic duties, in the form of letters.] pp. 117, lith. ۱۸۷۲ لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. d. 33 (2.)

— قصه ماه رمضان [Kissah i māh Ramaẓān. A poem on the sanctity of the month Ramaẓān.] pp. 8, lith. ۱۸۷۳ لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 19 (3.)

— لطيفه عجز [Latifah i 'ajz. Muhammadan hymns.] pp. 8, lith. [Meerut, 1877.] 8°.

14114. b. 7 (3.)

'ABD ALLĀH MASHSHĀK. See MUḤAMMAD UBAID al-RAḤMĀN.

'ABD al-'AZĪZ, *Dihlavi*. See MUHAMMAD 'ABD al-'ĪMĪD. قصه حضرت یونس علیه السلام [Kissah i ħaẓrat Yūnus. A poem founded on the Tafsīr fatḥ al-'Azīzī of 'A. al-'A.] [1881.] 8°.

14112. d. 15 (2.)

— See MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHIFĪ. تقرير الشهادتين [Takrīr al-shahādatain. A translation of the Takrīr al-shahādatain, a Persian commentary on the Sirr al-shahādatain, of 'A. al-'A.] [1871.] 8°.

14119. c. 32 (4.)

— هدايت المومنين وبرحاشيه سوالات عشره محرم [Hidāyat al-Mūminīn. Advice on the due observance of the Moliurram, being a translation of replies given in Persian, by 'A. al-'A., to certain questions on that subject.] pp. 32, lith. [Delhi? 1873.] 8°.

14119. d. 4 (19.)

— مولد شريف عزيز [Maulid i sharīf. A treatise on the birth of Muḥammad, compiled from various Arabic sources.] pp. ii. 160, lith. لکھنؤ ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. g. 22 (1.)

— سر الشهادتين [Sirr al-shahādatain. A history of the martyrdom of the two Imāms, Ḥasan and Ḥusain. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation by Khurram 'Alī. Accompanied by notes from Wārīṣ 'Alī's Takrīr al-shahādatain, a Hindustani translation of a Persian commentary called Takrīr al-shahādatain, by Muḥammad Salāmat Allāh, and by other notes taken by Mīrzā Ḥasan 'Alī from the Rauzat al-alibāb, and various other works.] 4th edition, pp. 40, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14561. c. 17

— ترجمه تحرير الشهادتين شرح سر الشهادتين المسمى به رياض الشهادتين المشهور به طومار غم [Another edition of the text, accompanied by a Hindustani metrical translation, entitled Riyāz al-shahādatain, or Tūmār i gham, by Maulavī 'Abd al-Ḥakk, of Salāmat Allāh's Persian commentary.] pp. 300, lith. سہارنپور ۱۲۹۱ [Saharanpur, 1879.] 8°.

14561. b. 13

'ABD al-'AZĪZ, *Shāh*. See DURŪD I TĀJ. فضائل [Fazā'il i durūd i tāj. An Arabic prayer, with a preface by 'A. al-'A.] [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

'ABD al-'AZĪZ, *Shāh*. See DURŪD I TĀJ. [Another edition.] [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

'ABD al-'AZĪZ, *Shaikh*. معجزه حضرات حسنين [Mu'jizah i ħaẓrāt Ḥasanain. An account of miracles ascribed to Ḥasan and Ḥusain.] See MAJMŪ'AH I MU'JIZĀT. مجموعه الخ [1873.] 8°.

14119. c. 32 (11.)

'ABD al-FATTĀḤ, also called ASHRAF 'ALĪ. الجزء الاول كتاب خزينة العلوم . . . Arabic first Reading Book. Compiled by Sayed Abdool Fattah Moulvi. pp. 96, lith. Bombay, 1868. 8°.

14117. b. 16

— Ashrafool Kawanin. A Hindustānī grammar by Syed Abdool Fattah (alias) Ashraf Ali Moulvee of Dhoolia (اشرف القوانين). pp. 55, lith. Bombay, 1867. 12°.

14117. aa. 5

— Third edition. pp. 55. Bombay, 1870. 12°.

14117. aa. 6

— First book of Hindustani. Third edition (پہلی کتاب). pp. 69, lith. Bombay, 1868. 12°.

14117. a. 22

— Hindustani First Book, originally compiled by Moulavi Sayad Abdul Fatah, revised by the Hindustani Translator, E[ducational] D[epartment] (ہندوستانی پہلی کتاب). Sixth edition. pp. 86, lith. Bombay, 1887. 12°.

14117. a. 26

— Second book of Hindustani (ہندوستانی دوسری کتاب). pp. 206, lith. Bombay, 1867. 12°.

14117. a. 23

— Third book of Hindustani (تیسری کتاب). pp. 171. Bombay, 1869. 8°.

14117. d. 21

— کتاب مصادر الافعال [Maṣādir al-af'āl.] . . . Amadan Namah, or the collection of verbs in Hindustani, Persian, Arabic and English, etc. Compiled by Sayed Abdool Fattah Moulvie. pp. 96, lith. Bombay, 1870. 8°.

14117. b. 9 (2.)

'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH. تفصیح [Tafẓīḥ. A reply to 'A. al-Gh. Kh.'s Intikhābi nukṣ.] [1882.] 8°.

14114. b. 37

— چشمه فیض [Chashmah i faiz. A versified translation, by 'A. al-Gh. Kh. of 'Atīr's Pand-nāmah.] [1862.] 8°.

14119. b. 10 (5.)

'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH. See FARĪD al-DĪN 'ATĪTĀR. [Another edition.] [1874.] 8°.

14119. c. 29 (2.)

کلیات ... مولوی ابو محمد عبد الغفور خان بہادر — [Kulliyāt, or The complete works of 'Abd al-Ghāfūr Khān, consisting of the following distinct works: (1) Marghūb i dīl, a Persian poem. (2) Shāhid i 'ishrat. (3) Daftar i be-miṣāl. (4) Ash'ār i Nassākh. (5) Chashmah i faiz. (6) Kand i Pārsī, in Persian. (7) Zabān i Rekhtah. (8) Kit'ah i muntakhab. (9) Sukhan i shu'arā, and (10) Ganj i tawārīkh, a collection of Persian and Urdu chronograms.] lith. لکھنؤ ۱۲۹۱ [Lucknow, 1874.] 8°.

14114. b. 19

— اشعار نساخ [Ash'ār i Nassākh. Miscellaneous poems.] pp. 94, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14117. d. 33 (1.)

— دفتر بیمثال [Daftar i be-miṣāl. A dīwān poem.] pp. 180, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14117. d. 33 (5.)

— گنز تواریخ وارمغان [Ganj i tawārīkh. Persian and Urdu chronograms; followed by Armaghān, a dīwān poem.] pp. 50, 128, lith. کانپور ۱۲۹۲ [Cawnpore, 1875.] 8°.

14114. b. 30 (1.)

— انتخاب نقص [Intikhāb i nukṣ. A criticism on the marsiyahs of Dabīr and Anīs.] pp. 32, lith. کانپور ۱۲۹۶ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14114. b. 30 (2.)

— قطعہ منتخب [Kit'ah i muntakhab. Selections from the writings of Hindustani poets.] pp. 106, lith. لکھنؤ ۱۷۸۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 30 (10.)

— شاهد عشرت [Shāhid i 'ishrat. Verses in praise of female beauty and attire.] pp. 18, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. d. 9 (8.)

— سخن شعرا [Sukhan i shu'arā. A complete list of Hindustani poets, arranged alphabetically by their takhallus, or poetical names, with short specimens of their writings.] pp. 582, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14114. a. 15

'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH. زبان ریختہ [Zabān i Rekhtah. A paper on the origin and growth of the Hindustani language, with numerous quotations from the writings of Hindustani poets.] pp. 16, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 28 (3.)

'ABD al-GHANĪ. ضیا الا بصار الخ [Ziyā al-absār. A work in prose and verse on the life and sayings of Muḥammad.] pp. 80, lith. سیتاپور ۱۲۹۴ [Sitapur, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (2.)

'ABD al-HĀFIZ, called HĀFIZ. بہار عرب [Bahār i 'arab. Poems chiefly by 'A. al-Ḥ., interspersed with verses by Muḥammad Naẓīr.] pp. 44, lith. لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (1.)

'ABD al-HĀIY. See GREAT BRITAIN AND IRELAND. —Army.—Infantry. ریفل یکسرسیز الخ [Rifle Exercise and Musketry Instruction, 1877. Translated by 'A. al-Ḥ.] [1879.] 12°.

14106. d. 14

'ABD al-HĀIY and ISMĀ'ĪL, Maulānā. رسالہ مؤید الحق مع رسالہ سوال و جواب [Mūzīl al-haqq and Su'āl o jawāb. Two tracts containing decisions on points in Muhammadan law, translated by Kurbān 'Alī; the former from the Persian of 'A. al-Ḥ. and I.] pp. 37, lith. لکھنؤ ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. e. 2 (7.)

'ABD al-HĀIY WĀ'IZ. See MUḤAMMAD ibn ISMĀ'ĪL (ABŪ 'ABD ALLĀH) Bukhārī. فیض الباری [Faiz al-bārī. Containing a translation of, and notes on, the Taisir al-kārī, by 'A. al-Ḥ. W.] [1877, etc.] 8°.

14521. d. 14

— See MUḤAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-DĪN ABŪ TĀHIR) Fīrūzābādī. ترجمہ شرح سفر السعادت الخ [Miṣbāh al-hidāyat. A translation by 'A. al-Ḥ. of a Persian commentary on the Sufar al-sa'adat.] [1881.] 8°.

14104. f. 26

— مجموعہ خطب حرمین شریفین با ترجمہ [Majmū'ah i khutab. A book of khutbahs for the whole year, containing, amongst others, those which are used at Mecca and Medina. Arabic text with metrical paraphrases in Hindustani.] 4th edition. pp. 128, 64, 28, lith. بنگلور ۱۳۰۰ [Bangalore, 1883.] 8°.

14519. d. 12 (3.)

'ABD al-ĤAKĪM, called ĤAKĪM. فکر حکیم [Fikr i Ĥakīm. Verses on good behaviour.] pp. 92, *lith.* میرٹھہ [Meerut, 1879.] 8°.

14104. e. 22 (3.)

'ABD al-ĤAKĪK, *Dihlavi.* See MUĤAMMAD ibn YA'KUB. (MAJĪD al-DĪN ABŪ TĀHIR) *Firūzābādī.* ترجمة شرح سفر السعادت الخ [Mišbāh al-hidāyat. A translation of a Persian commentary by 'A. al-Ĥ. on the Sufar al-sa'adat.] [1881.] 8°.

14104. f. 26.

— — سفر السعادة اردو [Sufar al-sa'adat, translated from the Arabic of Majd al-Din, with notes from the commentary of 'A. al-Ĥ.] [1877.] 8°.

14104. f. 17.

— See MUĤAMMAD KUTĪB al-DĪN, *Dihlavi.* زاد العقبى في شرح اسماء الحسنی [Zād al-'ukbā. An abridged translation of a Persian commentary by 'A. al-Ĥ. on the Asmā i husnā.] [1868.] 8°.

14119. e. 15 (2.)

— ترجمة مرغوب جذب القلوب [Jazb al-kulūb, or a description of Medina and its pilgrimages. Translated, from the Persian of 'A. al-Ĥ., by 'Abd al-Ĥakīk ibn Ghulām Rasūl.] pp. iv. 284, *lith.* ۱۲۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14104. g. 2.

— مناهج النبوت ترجمة مدارج النبوت [Manāhij al-nubūwat. A translation by Khwājah 'Abd al-Majīd of 'A. al-Ĥ.'s Madārij al-nubūwat, a Persian work on the life of Muḥammad.] 2 vols. کانپور ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14104. g. 11.

— سبيل الجنان ترجمة تكميل الايمان [Sabīl al-jinān. An exposition of the principles of the Sunnī sect, being a translation by Mīr 'Alī of the Persian Takmil al-īmān of 'A. al-Ĥ.] pp. 46, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. c. 6 (2.)

— [Another edition.] pp. 46, *lith.* [Cawnpore, 1881.] 8°.

14104. f. 2 (16.)

'ABD al-ĤAKĪK, called ŠADIK. دیوان صادق [Dīwān.] pp. 91, *lith.* ۱۸۷۳ لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 30 (9.)

— [Another edition.] pp. 120, *lith.* میرٹھہ [Meerut, 1881.] 8°.

14114. b. 34 (3.)

'ABD al-ĤAKĪK ibn GHULĀM RASŪL. See

'ABD al-ĤAKĪK, *Dihlavi.* ترجمة مرغوب جذب القلوب [Jazb al-kulūb. Translated by 'A. al-Ĥ.] [1864.] 8°.

14104. g. 2.

'ABD al-ĤAKĪK ibn ILĀHĪ BAKHSH, *Maulavi.*

See 'ABD al-'Azīz, *Dihlavi.* ترجمة تحرير الشهادات الخ [Sirr al-shahādatain, accompanied by a metrical translation by 'A. al-Ĥ., entitled Riyāz al-shahādatain, or Tūmār i gham, of Salāmat Allāh's Persian commentary.] [1879.] 8°.

1451. b. 13.

'ABD al-ĤAMĪD, also called KĀDIR WALĪ. [Life and miracles.] See GHULĀM MUŠTAFĀ, called MARGHŪB. هدية مرغوب [Hadīyah i Marghūb.] [1873.] 8°.

14119. c. 6 (8.)

'ABD al-ĤUSAIN, *Saiyid.* See ḤASAN 'ALĪ, *Ĥajj.* احكام الانمه [Alīkām al-a'immah. Revised by 'A. al-Ĥ.] [1881.] 8°.

14104. g. 21.

'ABD al-JABBĀR, *Deputy Magistrate.* مخبر الواتعات [Mukhbir al-wāki'āt. A tale.] pp. 174, *lith.* ۱۲۹۸ عظیم آباد [Patna, 1881.] 8°.

14112. a. 1 (5.)

'ABD al-KĀDIR, *Badā'ūnī,* called KĀDIRĪ. منتخب التواريخ اردو [Muntakhab al-tawārikh. A general history of India from the Muhammadan conquest to the fortieth year of Akbar's reign, A.D. 1004. Translated from the Persian of 'A. al-K., by Muḥammad Ilitishām al-Dīn.] pp. 545, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14109. d. 7.

'ABD al-KĀDIR ibn 'ATĪK ALLĀH. كنز الخيرات في مسائل الزكاة [Kanz al-khairāt. A treatise on almsgiving.] pp. 38, *lith.* کانپور ۱۲۸۱ [Cawnpore, 1864.] 8°.

14119. e. 3 (6.)

'ABD al-KĀDIR ibn MUḤYĪ al-DĪN, called WAFĀ. واقعات شهادت [Wāki'āt i shahādāt. An account in verse of the Prophet Muḥammad and his immediate successors and descendants, translated from the Persian.] pp. iv. 308, *lith.* بمبئي ۱۲۹۱ [Bombay, 1874.] 8°.

14104. f. 10.

‘ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ (MUḤYĪ al-DĪN) *Jī-lānī*. [Life and miracles.] See MUḤAMMAD KĀSİM, *Maulavī*. اعجاز غوثية الخ [I‘jāz i Ghausīyah.] [1873.] 8°.

14119. c. 18 (2.)

— — — *Kibrīt alimar*. An Arabic prayer with Hindustani translation.] See PRAYERS. *Kibrīt alimar* [A collection of Arabic prayers.] [1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

‘ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlāvī*. See KŪR’ĀN. *Begin*. الهي شكر تيرے احسان الخ [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal commentary in Hindustani by ‘A. al-K.] [1829.] 4°.

14507. d. 16.

— — — *Qura’n . . .* [Translated by A. al-K.] 1844. 8°.

14104. e. 2.

— — — *قرآن مجید مترجم* [Text with ‘A. al-K.’s Hindustani interlineary translation, and extracts from his *Mūzīl al-Kur’ān*.] [1847.] fol.

14507. d. 3.

— — — [Text with ‘A. al-K.’s translation and commentary.] [1868.] 4°.

14507. d. 13.

— — — *قرآن مجید مترجم* [Text with ‘A. al-K.’s translation and notes.] [1873.] 4°.

14507. d. 11.

— — — [Another edition.] [1876.] 8°.

14507. c. 9.

— — — *The Qurān*, translated into the Urdu language by Shaikh Abdul Qādir, etc. 1876. 8°.

14104. f. 1.

— — — [Text with ‘A. al-K.’s translation and extracts from his commentary.] [1876.] 4°.

14507. d. 14.

— — — [Another edition.] [1879.] 4°.

14507. e. 1.

— — — [Another edition.] [1881.] fol.

14507. d. 17.

— — — [Text with notes on the margin, being extracts from ‘A. al-K.’s *Mūzīl al-Kur’ān*.] [1866.] 4°.

14507. d. 9.

— — — *قرآن مترجم بترجمتین الخ* [Another edition.] [1868.] 4°.

14507. d. 10.

‘ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlāvī*. See KŪR’ĀN. سپاس خالق برین ک قرآن مجید الخ [Another edition.] [1870.] 8°.

14507. c. 7.

— — — See LA‘L MUḤAMMAD. *جواب السائلین* [Jawāb al-sā’ilīn. Compiled from an Arabic work of ‘A. al-K.] [1872.] 8°.

14119. d. 9 (4.)

— — — See MUḤAMMAD ibn ISMĀ‘ĪL (ABŪ ‘ABD ALLĀH) *Bukhārī*. فیض الباری [Faiz al-bārī, containing a maṣṇawī by ‘A. al-K.] [1877.] 8°.

14521. d. 14.

— — — See WHERRY (E. M.) *آئینہ قرآن* [Ā’inah i KŪr’ān. An Index to ‘A. al-K.’s Urdu translation of the Koran.] [1881.] 8°.

14104. e. 19 (7.)

‘ABD al-KĀHIR ibn ‘ABD al-RAḤMĀN (ABŪ BAKR) *Jurjānī*. تسهیل التركيب شرح مائة عامل بزبان اردو موسومة به تشریح ملازمین [Tashīl al-tarkīb, also called Tashrīh i Mullā Zain. A work on Arabic grammar; being the text of the Sharh mi‘at ‘āmil of Jurjānī, with a translation and commentary by Muhammad Zain Allāh.] pp. 220, lith. ۱۲۹۱ لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. g. 18.

‘ABD al-KARĪM, *Munshī*. See ARABIAN NIGHTS. ترجمہ الف لیلہ کی [Translated by ‘A. al-K.] [1860.] 8°.

14112. b. 16.

— — — [Another edition.] [1862-63.] 4°.

14112. e. 10.

— — — [Another edition.] [1869.] 4°.

14112. e. 12.

— — — [Another edition.] [1883.] fol.

14112. e. 14.

‘ABD al-KARĪM, *Schoolmaster*. سراج خلوت [A prospectus of the *Sirāj i khalwat*, a treatise on domestic life and duties, according to the Muhammadan law.] pp. 8, lith. Bombay, 1883. 8°.

14114. a. 27 (4.)

‘ABD al-KARĪM, called KARĪM. دلہن نامہ شہادت [Dulhan-nāmah, and Shahādat-nāmah. Two poems, the first on the marriage of Husain, the other on his martyrdom.] pp. 24, lith. [Delhi, 1873.] 8°.

14117. d. 36 (1.)

'ABD al-KARĪM ibn AMĪR ALLĀH. تهذيب
الاطفال و تهذيب الخلق [Tahzīb al-atfāl. Advice
to students on education and etiquette.] pp. 20, lith.
ميرتھ ۱۸۷۸ [Meerut, 1878.] 8°.

14104. f. 19 (2.)

'ABD al-KARĪM ibn GHULĀM MUHAMMAD.
Tho Takallum-al-madrasah, or School Dialogues, in
English and Hindustani, for the use of Anglo-
Hindustani schools. (تکلم المدرسه) pp. 56. Bombay,
1871. 12°.

14117. a. 27.

'ABD al-KHĀLIK. عمدة الكلام في بيان الحلال والحرام
الخ [Umdat al-kalām fī bayān al-halāl wa al-harām.
A treatise on clean and unclean birds and animals,
with marginal notes. Followed by 'Asharah i
kāmīlah, or decisions of learned maulavis on ten
questions on Muhammadan law, compiled by Mu-
hammad 'Abd Allāh.] pp. 12, lith. لاہور [Lahore,
1873.] 8°.

14119. c. 23 (4.)

'ABD al-MAJĪD, Khwājah. See 'ABD al-HAKK,
Dihlavi. مناهج النبوت الخ [Manāhij al-nubūwat.
A translation by 'A. al-M. of the Persian Madārij
al-nubūwat.] [1873.] 8°.

14104. g. 11.

'ABD al-MAJĪD, Maulavi. See TYTLER (A. F.)
Lord Woodhouselee. Tytler's Elements of General
History . . . Translated into Hindoostanee . . . by
L. Dacosta . . . assisted by Hukeem Muolvee Abd-
Ool-Mujeed. 1829, etc. 4°.

760. g. 16-18.

'ABD al-RAHĪM, Dihlavi. رانڈونکي شادي
[Rāṇḍon kī shādī. A treatise in verse in support of widow-
marriages.] pp. 36, lith. ۱۸۷۳ کانپور [Cawnpore,
1873.] 8°.

14119. b. 16 (1.)

— [Another edition.] pp. 28, lith. دہلي
[Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (6.)

'ABD al-RAHĪM ibn 'ABD al-KARĪM, Šāfīpūrī.
مجموعۃ لغات عربي [Majmū'ah i lughāt i 'Arbī. An
Arabic-Hindustani dictionary, arranged alphabeti-
cally, being a translation by Sadāsukha Lāla of A.
al-R.'s Arabic-Persian dictionary entitled Muntahā
al-arab. With the roots indicated in the margin.]
2 vol. ۱۸۷۷ الہ آباد [Allahabad, 1877.] 8°.

14589. b. 8.

'ABD al-RAHMĀN. See LĪLĀPRASĀDA.

'ABD al-RAHMĀN, Chishtī. See AKBAR 'ALĪ
ibn MUHAMMAD BAKHSI. خلاصۃ تواریخ مسعودی
[Khulāṣah i tawārīkh i Mas'ūdī. Compiled from the
Persian Mir'āt i Mas'ūdī of 'A. al-R.] [1871.] 8°.
14119. c. 30 (6.)

— See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, Shāhjahān-
ābādī. زاد العقيلي في شرح اسماء الحسيني
[Zād al-'ukbā. With marginal notes taken from a commentary by
'A. al-R.] [1868.] 8°.

14119. e. 15 (2.)

'ABD al-RAHMĀN, Hāfi. مختصر جغرافیہ عالم
[Mukhtaṣar jughrāfiyah i 'ālam. An elementary
geography of the world.] pp. 56, lith. لاہور ۱۸۷۵
[Lahore, 1875.] 8°.

14106. d. 3 (3.)

— [Another edition.] pp. 68, lith. لاہور ۱۸۷۷
[Lahore, 1877.] 8°.

14119. c. 2 (3.)

'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR (JĀLĀL al-DĪN
ABŪ al-FAZL) Suyūtī. كشف الظلمة في ترجمة نور
[Kashf al-zulmat. A treatise on Friday and
its religious observances, being a translation by
Muhammad 'Alī Morādābādī of the Arabic Nūr al-
lam'at of Suyūtī.] pp. viii. 114, lith. مراد آباد ۱۲۹۸
[Moradabad, 1881.] 8°.

14104. e. 29 (1.)

'ABD al-RASHĪD KHĀN. گلدستہ رشید
[Guldasht i Rashīd. Verses written on the occasion of
the assumption of the title of Empress of India by
Queen Victoria.] ff. 17, lith. علیگڑہ [Aligarh,
1878.] 12°.

14114. a. 24.

'ABD al-RASŪL KHĀN. تحفة طلسمات
[Tuhfah i tilismāt. A treatise on the interpretation of dreams,
on charms, incantations, and fabulous creatures.
With woodcuts.] pp. 48, lith. دہلي ۱۲۹۴ [Delhi,
1877.] 8°.

14119. d. 11 (3.)

'ABD al-RASŪL MUḤIBB AḤMAD. اشتہار
اباطیل طوائف اسماعیلیہ [Ishtihār i abūl i tawā'if
i Ismā'īliyah. An exposure of errors of the Ismā'īli
sect.] pp. 162, viii. ۱۲۹۳ [Meerut, 1879.] 8°.

14104. f. 4 (7.)

'ABD al-RA'ŪF. See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR,
Banārasī. Moallim-shatranj. . . . [Instruction in
chess by Muhammad 'Abd al-Kādir, assisted by
'A. al-R.] [1883.] 8°.

14119. b.

'ABD al-RAZZĀK. [*Life.*] See MUHAMMAD HUSAIN, called MATĪN. گلستان طریقت [Gulistān i tarikat.] [1863.] 8°.

14119. e. 4 (9.)

'ABD al-ŠAMAD, *Shāh*. See MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD.

'ABD al-ŠAMAD GHULĀM MUHAMMAD. نمرۂ مراد [Šamrah i murād. A collection of prayers, beginning with one in Arabic accompanied by an interlineary version in Hindustani, and followed by others in Persian, Hindustani and Panjabi.] pp. 36, lith. سیالکوٹ ۱۸۷۱ [Sialkot, 1871.] 8°.

14104. f. 7.

'ABD al-SHAKŪR, called MARHABĀ. ریاض مرحبا [Riyāz i Marhabā. A poem in praise of Muḥammad.] pp. 16, lith. کانپور ۱۲۹۹ [Cawnpore, 1881.] 8°.

14114. c. 30 (5.)

'ABD al-WĀHID, *Fāroki*. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) Ghazzālī. رسالۂ افتاب ہدایت [Āftāb i hidāyat, being a translation by 'A al-W. from the Arabic of Ghazzālī.] [1881.] 8°.

14104. e. 29 (2.)

'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ. See MUHAMMAD MUSLIM. گلزار سکندری [Gulzār i Sikandarī. An adaption in verse of Pt. iii. of the 'Ajā'ib al-kisās of 'A. al-W.] [1882.] 8°.

14109. b. 18 (3.)

— ترجمۂ طاہرۂ عجائب القصص [Ajā'ib al-kisās. The history of the prophets from Adam to Muḥammad. Translated by Muḥammad Fakhr al-Dīn Husain from the Persian original of 'A al-W.] Pt. i. pp. 892, lith. شادجہانا باد ۱۲۶۵ [Delhi, 1849.] 4°.

14104. h. 1.

— [Another edition.] 2 pt. pp. 424, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 4°.

14104. g. 12.

'ABD al-WĀHID KHĀN, called MISKĪN. چشمۂ شیرین [Chashmah i Shīrīn. A poem on the loves of Farhād and Shīrīn.] pp. 40, lith. لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. e. 5 (1.)

— [Another edition.] pp. 40, lith. لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14112. c. 19 (1.)

ABDOOL FATTAH. See 'ABD al-FATTĀH.

ABERCROMBIE (JOHN) M.D. رسالۂ خواب [Risālah i khwāb. Extracts from J. A.'s "Inquiries concerning the intellectual powers," translated by Vishṇunārāyaṇa.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 12°.

14119. a. 7 (3.)

'ĀBID 'ALĪ. دفع التخریفات و رفع التبلیسات [Daf' al-tahrifāt, also called Ramī al-jamrāt. A treatise on the principles of the Shī'ah creed, being a reply to the Āyāt baiyināt.] pp. 614, lith. لکھنؤ ۱۲۹۸ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 28.

'ĀBID HUSAIN. ہدایۃ العوام [Hidāyat al-'awāmm. Advice to parents on the training of children.] pp. 45, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. b. 4 (4.)

ABOOL FIDA. See ISMĀ'IL ibn 'ALĪ (IMĀD al-DĪN ABŪ al-FIDĀ) *Prince of Hamath*.

ABŪ DĀ'ŪD, *Sijistānī*. See SULAIMĀN ibn al-ASH'AS (ABŪ DĀ'ŪD) *Sijistānī*.

ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK. The Khirud Ufroz; originally translated into the Hindoostanee language, by Muoluee Hufceez ood-Deen Uḥmud, from the Ūyar Danish [a Persian version of Bidpai's fables], written by . . . Shuekh Ubool Fuḏl [and founded upon Husain ibn 'Alī al-Kāshifī's Anwār i suhailī] . . . Revised . . . and prepared for the press by T. Roebuck. 2 vol. pp. xxx. 412, 386, vi. Calcutta, 1815. 8°.

14112. c. 3.

— The Khirud-Ufroz: translated from the Oordoo into English, and followed by a vocabulary of the difficult words and phrases occurring in the text, by T. P. Manuel. pp. 49. Calcutta, 1861. 8°. That portion only of the work which is contained in the "*Hindoostanee Reader*," vol. 3.

760. e. 36.

— مفید الصبیان [Mufid al-sibyān. The third part of the Khirad-afroz, in Hāfiẓ al-Dīn Alīmad's translation.] pp. 305, lith. لاہور ۱۸۶۲ [Lahore, 1862.] 8°.

14117. d. 14.

ABŪ HANĪFAH. See NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HANĪFAH).

ABŪ al-HASAN. See KARĪM al-DĪN. تاریخ ہندوستان [Tārīkh i Hindūstān. A new and revised edition by A. al-H. and Karīm al-Dīn.] [1872.] 8°.

14109. a. 18.

ABŪ al-ḤASAN. *Nuzhat-un-nazir* (نزهت الناظر). A selection from articles which have appeared from time to time in the Educational Gazette, Oudh, compiled . . . by Maulvi Abul Hasan. pp. 82. *lith.* Lucknow, 1876. 8°.

14119. f. 11.

ABŪ al-WARĀʿ. See MUḤAMMAD ibn ʿALĪ, *Shaukānī*.

ABŪ ZAFAR SIRĀJ al-DĪN MUḤAMMAD BAHĀDUR SHĀH. See BAHĀDUR SHĀH II. *Emperor of Hindustan.*

ACADEMIES, etc.—AJMERE.—*Social Progress Association.* Proceedings of Ajmair and Rajpootana Social Progress Association, from April to August, 1872. (رساله الجمع رفاد عام راجپوتانه) [Anjuman i Rafāh i ʿAmm i Rājputānah.] pp. 81, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14119. f. 9.

— ALIGARH.—*Scientific Society.* See BURN (R. S.) Outlines of modern farming . . . Translated into Urdu, with certain additions made to the original, by the Scientific Society. 1865. 8°.

14119. f. 3.

— See ELPHINSTONE (Hon. M.) The history of India, the Hindu and Mahomedan periods . . . Translated . . . into Urdu by the Scientific Society. 1866. 8°.

14109. b. 6.

— See ROLLIN (C.) A compilation from Rollin's Ancient History of Greece, with additions. Translated into Urdu by the Scientific Society. 1865. 8°.

14109. b. 5.

— LONDON.—*Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland.* TAHSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, par Tahcīn-Uddīn; traduites de l'Hindoustani par M. Garcin de Tassy. pp. xi. 251. Paris, 1834. 8°.

752. k. 4.

— *Royal College of Physicians.* Hindoostance version of the London Pharmacopœia . . . [translated from the London edition of 1809 by P. Breton]. Printed . . . for the use of the students of the Native Medical Institution. pp. vii. 232, xxii, *lith.* [Calcutta,] 1824. 8°.

14106. g. 28.

ACADEMIES, etc.—PARIS.—*École spéciale des langues orientales vivantes.* Chrestomathie Hindoustani (Urdû et Dakhnî) [Prepared under Garcin de Tassy's direction by T. Pavie, and provided with a vocabulary by M. l'abbé Bertrand], etc. (انتخاب تصانیف هندوستانی) [Intikhab i taṣānif i Hindūstānī.] pp. 128, 104. Paris, 1847. 8°.

752. f. 9.

— [Another copy.]

Four pages of "Errata," printed in 1849, are inserted in this copy between the Chrestomathie and the Vocabulaire.

760. g. 22.

ACHHAI LĀL. See AKSHAYA LĀLA.

ʿADĀLAT KHĀN. Selections from the history of India and Bāgh-o Bahār. Translated into literal English, with copious notes on etymology, history and geography. pp. 151. Calcutta, 1877. 8°.

14112. a. 26 (1.)

— Selections from the Prem Sāgar and Bāgh-o Bahār. Translated into literal English with copious notes. Second edition. pp. viii. 399. Calcutta, 1881. 8°.

14112. a. 26 (2.)

ĀDAM, Shaikh. زواجر ہندی الخ [Zawājir i Hindī. A collection of traditions, translated from the Arabic of Ibn Ḥajar Tamīmī, i.e. Ibn Ḥajar ʿAskālānī? and other sources. Followed by Iblīs-nāmah, a traditional conversation between Muḥammad and Satan, in Arabic and Urdu.] pp. 150, *lith.* ۱۲۹۴ [Bombay, 1878.] 8°.

14104. f. 18.

ʿADL. تسویۃ عدل و رحم [Taswīyah i ʿadl o raḥīm, or The balance between justice and mercy. A Christian tract.] *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 4°.

14104. c. 16 (1.)

ÆSOP. See HINDUSTANI READER. The Hindustani Reader . . . (No. ii. being a translation of Æsop's Fables. Luqmān hakīm kī hikāyaten.) 1837. 12°.

14117. a. 8.

— English and Hindoostance Æsop's Fables. Translated from the English into Hindoostance by . . . Nizam-ud-deen . . . Revised and approved by . . . Vans Kennedy. (نقلیات یوسف) [Nakliyāt i Yūsuf.] 2 pt. pp. xix. 85, 184. Bombay, 1850. 8°. Pt. i. contains the English text. Pt. ii. the translation in lithograph.

14112. a. 11.

ÆSOP. گنجینه حکمت [Ganjīnah i hikmat. Æsop's Fables, translated by Rajab 'Alī.] pp. 203, lith. ۱۸۷۱ [Amritsar, 1876.] 8°.

14119. c. 5 (2.)

AFSOS. See **SHER 'ALĪ.**

AFYŪNĪ-NĀMAH. افیونی نامہ [Afyūnī-nāmah, or The story of the opium-eater.] See **IRAM.** چوہی نامہ [Chūhe-nāmah.] [1860.] 8°.

14119. e. 11 (2.)

— [Another edition.] See **FARKHAND 'ALĪ.** بہرام گور معہ افیونی نامہ [Kis̄sah i Bahrāmgor.] [1877.] 8°.

14112. a. 6 (2.)

— [Another edition.] See **IRAM.** چوہی نامہ [Chūhe-nāmah.] [1881.] 8°.

14114. b. 20 (8.)

AFZAL 'ALĪ. See **LALLŪ LĀL, Kavi.** The Lutaifi Hindee . . . Edited by W. C. Smyth [assisted by A. 'A.] 1821. 8°.

760. d. 32 (1.)

ĀGHĀ 'ALĪ. See **ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.** حکایات الصالحات [Hikāyāt al-ṣālibāt. A translation by Ā. 'A. of the Hindi Vāmāmanorañjana.] [1869.] 8°.

14119. b. 12 (3.)

— تفصیح [Tafzīl. A reply to 'Abd al-Ghāfūr Nassākh's Intikhāb i nukṣ, or criticism on the poems of Dabīr and Anīs.] pp. 232. iv. lith. ۱۲۹۸ [Lucknow, 1882.] 8°.

14114. b. 37.

ĀGHĀ ḤASAN, called **AMĀNAT.** واسوخت امانت [Wāsokht i Amānat and Kālak-nāmah. Amatory poems.] pp. 36, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1865?] 8°.

14119. c. 17 (8.)

— واسوخت امانت [Another edition of the Wāsokht only.] pp. 30, lith. [Dellī? 1873.] 8°.
Imperfect, wanting last leaf containing verses 291–307.

14119. d. 4 (18.)

— [Another edition.] pp. 36, lith. ۱۸۷۵ [Bombay, 1875.] 8°.

14119. c. 25 (9.)

AḤKAR. See **KARĪM BAKHSH.**

AḤMAD, Dairabī. ترجمہ مجربات دیربی [Mujarrabāt i Dairabī. A work on the efficacious use of verses of the Koran as charms and amulets. Translated by Bashārat 'Alī Khān from the Arabic of A.] pp. 371, lith. ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14104. e. 18.

AḤMAD (Ā'IN al-DĪN) Munshī. See **KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ.** Mubda-i-Uloom . . . translated into English by . . . Ayenooddeen Ahmud. 1870. 8°.

760. b. 36.

AḤMAD ibn 'ABD ALLĀH. لباب الاخبار [Lubāb al-akhbār. A collection of 400 traditions, with a Hindustani interlineary translation attached to the Arabic text.] pp. 80, lith. منی ۱۲۸۵ [Bombay, 1863.] 8°.

14521. b. 13 (1.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. ۱۲۹۸ لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

14521. b. 13 (3.)

AḤMAD ibn 'ALĪ (SHIHĀB al-DĪN) called **IBN ḤAJAR, 'Askalānī.** See **ĀDAM, Shaikh.** زواجر ہندی [Zawājir i Hindī. A collection of traditions, translated from the Arabic of Ibn Ḥajar Tamīmī, i.e. Ibn Ḥajar 'Askalānī?] [1878.] 8°.

14104. f. 18.

AḤMAD ibn MUḤAMMAD (ḤĀFIẒ al-DĪN). See **ABŪ AL-FAẒL ibn MUBĀRAK.** The Khirud Ufroz; originally translated into the Hindoostanee language by Muoluvce Hufeez ood-Deen Uḥmud, etc. 1815. 8°.

760. g. 4.

— — The Khirud-Ufroz: translated from the Oordoo into English, etc. 1861. 8°.

760. e. 36.

— — مفید الصبیان [Mufīd al-ṣibyān. The third part of the Khirad Afroz.] [1862.] 8°.

14117. d. 14.

— See **HINDUSTANI READER.** The Khirud-Ufroz; [being Ḥāfiẓ al-Dīn Alimad's Hindustani version of Bidpāi's Fables] translated . . . into English, etc. 1861. 8°.

760. e. 36.

AḤMAD ibn YŪNUS, 'Alawī ابن الشہاب علی [Rajm al-shihāb, also called Radd 'Abd al-Wahhāb. A refutation of the Wahhābī creed, abridged from the author's larger work on the same subject. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation by Muḥammad Nūr al-Ḥasan.] pp. 66, lith. لکھنؤ ۱۲۹۷ [Lucknow, 1880.] 8°.

14104. e. 31 (5.)

AḤMAD 'ALĪ, Faiẓābādī. مثنوی گل و صنوبر [Gul o Šanaubar. A Persian romance translated into verse by A. 'A.] See **'INĀYAT ALLĀH.** بہار دانش ہندی [Bahār i dānish.] [1867.] 8°.

14112. c. 15.

AḤMAD 'ALĪ, *Gopāmū'ī*. See GHULĀM MUḤAMMAD ibn ṬĪPŪ SULĪĀN. (حملات حیدری) [Hamlāt i Ḥaidarī. A translation by A. 'A. of the Kūrnamah i Ḥaidarī.] 1849. 4°.

14109. d. 1.

AḤMAD 'ALĪ, *Khwājah*. رسالة رزم آرا [Risālah i raziu-ārā. A treatise on fencing.] pp. 39, lith. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 14 (3.)

AḤMAD 'ALĪ, *Maulavī, Ra'is of Maisur*. See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) *Ghazzālī*. رسالة خلاصة تصانیف امام محمد [Khulāṣah i taṣānīf i Imām Muḥammad Ghazzālī. An annotated translation by A. 'A. of Ghazzālī's *Khulāṣah i 'ilm i sulūk*.] [1881.] 8°.

14104. e. 29 (3.)

AḤMAD 'ALĪ, *Mīr*, called MĪRZĀ'Ī. See RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR. انشای سرور [Inshā i Surūr. Compiled by A. 'A.] [1879.] 8°.

14117. b. 31 (3.)

AḤMAD 'ALĪ, *Ra'is of Ghazipur*. معدن القیض [Ma'dan al-faiz. A poem.] pp. 26, lith. لکھنؤ ۱۲۷۶ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (10.)

AḤMAD 'ALĪ, *Śivarājpurī*. قصہ جمجمہ قصہ شیخ [Kisṣah i Jumjumah, or the story of Emperor Jumjumah and the miracles performed on him. Also Kisṣah i Shaikh Mansūr, or the story of the saint Mansūr. Two poems by A. 'A.] See Majmū-'ah i Kīṣaṣ *قصص مجموعة* [A collection of five stories in verse.] [1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

— قصہ جمجمہ بادشاہ قصہ حضرت منصور [Another edition. Followed by *Risālah i mautnā-mah*, a poem by Muhammad Ḥasan 'Ilmī, and a tarjī'band by Rafī' al-Saudā.] pp. 20, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1870?] 8°.

14119. e. 3 (10.)

— [Another edition. Followed by a fragment of a third tale called *Kisṣah i Mahmūd Shāh* by Muhammad 'Alī.] pp. 24, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (13.)

AḤMAD 'ALĪ KHĀN, also called AḤMAD ALLĀH SHĀH. [Memoirs.] See FATH MUḤAMMAD, called TĀ'IB. تواریک احمدی [Tawārikh i Alimadī.] [1880.] 8°.

14109. a. 23.

AḤMAD ḤASAN, *Maulavī*. صراط الہتدا فی بیان [Sīrāt al-ihtidā fi bayān al-iktidā. Opinions of learned doctors on questions on Muhammadan law.] pp. 33, lith. [Delhi, 1873?] 8°.

14119. e. 25 (5.)

AḤMAD ḤASAN, called RUSWĀ. دیوان رسوا [Dīwān.] pp. 84, lith. دہلی ۱۸۷۹ [Delhi, 1879.] 8°.

14114. b. 34 (2.)

AḤMAD ḤUSAIN, *Saiyid*. مکتوب احمدی [Mak-tūb i Alimadī. A letter-writer in the shikastah character.] Pt. I. pp. 56, lith. لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14117. b. 26.

— [10th edition.] pp. 56, lith. لکھنؤ ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14117. b. 36.

AḤMAD ḤUSAIN, *Shāh*. تحریر دلپذیر... درباره [Objections against the passing of a bill introduced into the Viceregal Council on the subject of the Muhammadan law of inheritance.] pp. 24, lith. پٹنہ ۱۲۹۷ [Patna, 1880.] 8°.

14106. e. 19 (8.)

AḤMAD ḤUSAIN ibn MUḤAMMAD ḤASAN. See BAKHITĀWAR KHĀN. آئینہ جام جهان نما [Ā'inah i jān i jahān-numā. A translation by A. Ḥ. of portions of the *Mir'āt al-'ālam*.] [1873?] 8°.

14109. d. 6.

AḤMAD KHĀN, *Saiyid, C.S.I.* [Travels.] See IKBĀL 'ALĪ. سفرنامہ پنجاب [Safar-nāmah i Pan-jāb.] [1884.] 8°.

14109. c. 16.

— See KUR'ĀN. تصانیف احمدیہ الخ [The Koran, with translation and commentary by A. Kh.] [1880, etc.] 4°.

14507. c. 18.

— See MUḤAMMAD IḤTISHĀM al-DĪN. تائید الاسلام [Tā'id al-Islām. Directed chiefly against the Tafsīr al-Kur'ān of A. Kh.] [1881.] 8°.

14104. g. 20 (1.)

— تصانیف احمدیہ [Taṣānīf i Alimadīyah, or The complete works of Saiyid A. Kh.] Vol. I. pt. i. علیگڑہ ۱۸۸۳ [Aligarh, 1883, etc.]

In progress. This volume contains the author's works on religious subjects.

14119. f. 23.

AḤMAD KHĀN, *Saiyid*, C.S.I. اثار الصناديد [Āṣār al-ṣanādīd. A history and description of Delhi, and of its principal buildings and monuments. With numerous illustrations.] 4 pt. lith. ۱۸۴۷ شاه جهان آباد [Delhi, 1847.] 8°.

14109. c. 1.

— [Another copy.]

Incomplete, being only a portion of Pt. I. breaking off at p. 188. The plates are coloured.

14109. c. 6.

— Asar-oos-sunnadeed. A history of old and new rules, or governments, and of old and new buildings, in the district of Delhi; composed by Syud Ahmed Khan. 3 pt. lith. Delhi, 1854. 8°.

This is a second edition of the preceding work, with much additional matter and interesting inscriptions.

14109. c. 2.

— Description des monuments de Dehli en 1852, d'après le texte Hindoustani de Saiyid Ahmad Khan, par M. Garcin de Tassy (Extrait . . . du Journal Asiatique). pp. 194. Paris, 1861. 8°.

1434. h. 1.

— The Causes of the Indian revolt. Written by Syed Ahmed Khan Bahadur in Urdu . . . and translated into English by his two European friends. pp. vi. 65. Benares, 1873. 8°.

760. f. 1.

— رساله در بیان قدیم نظام دیہی ہندوستان [Kādīm niṣām i diḥ i Hindūstān. A treatise on the ancient village systems of India.] pp. 55. علیگڑہ ۱۸۷۸ [Aligarh, 1878.] 8°.

14106. e. 24 (2.)

— The Mohomedan Commentary on the Holy Bible by Syud Ahmud . . . تبیین الکلام فی تفسیر التوراة [Tabyīn al-Kalām.] Pt. i. and ii. لاہور [Lahore], 1862. 4°.

No more published.

760. i. 5.

AḤMAD KHĀN, called ŠUFĪ. مولد شریف جدید [Maulid i sharīf. A work on the life of Muhammad compiled from various sources.] 2nd edition. pp. 84, lith. لاہور ۱۲۹۶ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14104. f. 2 (15.)

— ذکر الشہادتین [Zikr al-shahādātīn. An account of the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 156, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Cawnpore, 1883.] 8°.

14104. g. 20 (4.)

AḤMAD MUSHTĀK, *Saiyid*. عقاید شریفہ [‘Akā’id i sharfiyah. Muhammadan religious observances in verse.] pp. 53, lith. بنگلور ۱۲۹۲ [Bangalore, 1877.] 8°.

14104. f. 23 (1.)

— فقہ شریفہ [Fikḥ i sharfiyah. Legal obligations in verse.] pp. 28, lith. بنگلور [Bangalore, 1877.] 8°.

14104. f. 4 (3.)

AIKMAN (WILLIAM ROBERTSON). رسالہ ثلثہ الکتب [Ṣalaṣat al-kutub. A treatise on the Christian method of salvation, being a refutation of the teachings of the Muhammadan religion.] pp. 286, ii. lith. لودیانا ۱۸۷۲ [Lodiana, 1872.] 8°.

14104. c. 17.

Ā’INAH I HIDĀYAT. آئینہ ہدایت [Advice to women on decent behaviour in public, and the proper bringing up of their children.] pp. 8, lith. [Sialkot, 1873.] 8°.

14106. b. 7 (7.)

— آئینہ ہدایت [Moral precepts.] pp. 8, lith. [Sialkot, 1872.] 32°.

One of a series of pamphlets entitled “Chashmah i faiz,” having the same title as the preceding but a different work.

14119. a. 12 (3.)

‘AISH. See FIDĀ ‘ALĪ.

AITCHISON (CHARLES UMPHERSON). See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Colonies.—East Indies. عہد نامہ جات [‘Ahd-nāmajāt. A collection of treaties relating to India and neighbouring countries. Compiled by C. U. A.] [1866-69.] 4°.

14106. f. 8.

‘ĀJIZ. See ANWAR ‘ALĪ, *Saiyid*.

— See GOPĪNĀTHA.

ĀKĀ ḤASAN, called NĀMĪ. See KRISHNANIŚRA. رسالہ تہذیب مقال الخ [Tahzīb i makāl. An Urdu translation by Ā. Ḥ. of the Prabodhachandrodaya.] [1871.] 8°.

14119. c. 22 (3.)

— ذخیرہ جنگ بہادری [Zakhīrah i jāng i bahādurī. Moral and instructive tales, in fourteen parts.] lith. [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled “Zakhīrah i Rafāh i ‘amm.”

14119. a. 13 (3.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (10.)

AKBAR 'ALĪ ibn MUḤAMMAD BAKHSH. خلاصہ تواریخ مسعودی [Khulāṣah i tawārīkh i Mas'ūdī. Episodes from the life of Sālār Mas'ūd Ghāzī, describing his exploits in battle, and his death at Bahraich. Compiled from the Persian Mir'āt i Mas'ūdī of 'Abd al-Rahīmān Chishtī.] pp. 16, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow? 1871.] 8°.

14119. c. 30 (6.)

AKBAR HUSAIN. See INDIA.—Legislative Council. مجموعہ ضابطہ دیوانی الخ [Majmū'ah i zābitah i dīwānī. The Code of Civil Procedure, with rulings of the High Courts. Translated by A. H.] [1877.] 4°.

14106. f. 18.

AKHTAR. See MUḤAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MANŠŪR NĀSIR al-DĪN).

AKSHAYA LĀLA. See NĀNAK, Bābā. منظوم [The Japjī translated into verse by A. L.] [1876.] 12°.

14106. a. 12 (2.)

ĀL i ḤASAN. See PFANDER (C. G.) Hall-ul-ishkal; a reply to . . . Kitab-i-istifsar [by Ā. H.] [1847.] 8°.

14104. c. 5.

'ALĀ al-DĪN, called SHĀKIR. لطائف الشاکری المعروف به جواب و سوال ملا دوبیازہ و بیربل وزیر [Latā'if al-Shākiri. Anecdotes of Mulla Dūpiyāzah and Bīrbal the Vazīr. Followed by a few riddles.] pp. 48, lith. میرٹھ [Meerut, 1882.] 12°.

14112. a. 23.

'ALĀ al-DĪN, called WISĀLĪ. مامقیمان اردو [Mā-mukīmān. A tarjī'band poem. Translated by Kanhaiyā Lāla from the Persian of 'A. al-D.] ۱۸۷۶ [Cawnpore, 1876.] 8°.

14119. e. 22 (10.)

ALAKHADHĀRĪ. See KANHAIYĀ LĀLA.

'ĀLAM 'ALĪ. See MUḤAMMAD TAKĪ, Ja'farī, called KHAYĀL. Zubdtool Khyal. [Persian tales, being a Hindustani translation by 'Ā. 'A. of select stories from the Būstān i Khayāl.] [1846.] 4°.

14112. e. 8.

'ĀLAM KHĀN. مختصر جغرافیہ ضلع مظفرنگر [Mukhtaṣar jughrāfiyah i zil' i Muẓaffarnagar. A short account of the District of Muẓaffarnagar.] pp. 25, lith. ۱۸۷۸ [Saharanpur, 1878.] 12°.

14117. d. 25 (2.)

ALEXANDER, the Great, King of Macedon. [Life.] See CUST (R. N.) وقائع سکندر اعظم [Wakā'ī' Sikandar A'ẓam.] [1860.] 8°.

14119. c. 10 (13.)

ALEXANDER, the Great, King of Macedon. [Life.] See GOKULAPRASĀDA. کارنامہ سکندری [Kār-nāmah i Sikandarī.] [1873.] 8°.

14119. c. 6 (7.)

ALEXANDER (JAMES EDWARD). See I'TIṢĀM al-DĪN, Mīrzā. شگرف نامہ ولایت Shigurf namah i Velaēt, or . . . the Travels of Mirza Itesa Modcen . . . Translated . . . into Hindoostance, with an English version and notes, by J. E. A. 1827. 8°.

14109. a. 1.

ALGEBRA. جبر و مقابله [Jabr o mukābalah. An algebra for the use of schools.] 2 pt. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14117. c. 13.

'ALĪ, Mīrzā, called BAHĀR. مولد شریف و موسوم باسم تاریخ شریف [Maulid i sharīf, also called by its chronogram 'Arz i Bahār. A poem on the birth of Muḥammad.] pp. 66, lith. ۱۲۸۴ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. e. 1 (11.)

'ALĪ, Saiyid Shāh. A Spelling book, English and Hindoostanee (in which not only the meaning of every word is explained, but the correct pronunciation . . . to which are prefixed certain rules in Hindoostanee to be observed for pronouncing the English words). pp. 94. Madras, 1852. 8°.

14117. d. 6.

'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, Caliph. [Life and miracles.] See BĀKIR 'ALĪ, Mīrzā. فضائل مرتضیٰ [Fazā'il i Murtaẓā.] [1878.] 8°.

14104. g. 17.

'ALĪ ibn 'ALĪ, called MURĀD 'ALĪ. حلیۃ العرائس [Hilyat al-'arā'is. A work on the duties of husbands and wives, and on marriages and divorce. Revised and corrected by Muḥammad 'Abbās.] pp. 92, lith. ۱۲۹۵ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 16 (4.)

'ALĪ AḤMAD, Munshī. گنج شہیدان منظوم ترجمہ روضۃ الشہداء [Ganj i shahidān. The martyrdom of Ḥasan, Ḥusain and other Muhammadan saints. A poem founded on Ḥusain Vā'iz Kāshifī's Rauzat al-shuhadā.] 2nd edition, pp. 276, ii. lith. ۱۲۹۲ [Cawnpore, 1875.] 8°.

14104. e. 21.

'ALĪ AṢGHAR KHĀN, الشکایات و الکبائر مجمع [Majma' al-kabā'ir wa al-shakkiyāt. A treatise on grave and on minor sins, founded on the teachings of the Koran.] pp. 156, lith. عظیم آباد [Patna, 1881.] 8°.

14104. e. 19 (6.)

‘ALĪ BAKHSH ibn SA‘ĀDAT ‘ALĪ. قصه بی بی مریم [Kissah i Bibi Maryam. A Muhammadan account in verse of the life of the Virgin Mary.] pp. 72, lith. بمبئی ۱۲۹۷ [Bombay, 1880.] 8°.

14104. e. 14 (4.)

— કિસસા બિબિ મરયમ કા [Another edition, in Gujarati characters.] pp. 75, lith. મુંબઈ ૧૮૮૧ [Bombay, 1881.] 8°.

14114. c. 29 (2.)

‘ALĪ BAKHSH KHĀN. رساله مؤید القرآن [Mu‘ai-yid al-Īur‘ān. An explanation of difficult questions on the Koran.] pp. 52, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (6.)

‘ALĪ ḤASAN, Saiyid, called MALĪH. رساله زبدة المفردات مع رساله دلائل نبض و بول ملقب به نظم بارق [Zubdat al-mufradāt. A medical treatise in verse. Pt. I. on materia medica, Pt. II., under the distinctive title Nazm bārīk, on the pulse and urine.] pp. 62, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 13 (4.)

‘ALĪ ḤASAN ibn NIYĀZ AḤMAD. See MALIK MUḤAMMAD, Jā’isī. پدمآوت بیاکھا [Padmāvat. A Hindi poem. Transcribed in the Persian character, with a commentary by ‘A. Ḥ.] [1865.] 8°.

Hindi, 499.

‘ALĪ KHĀN, Mīrzā. سراج الایمان [Sirāj al-īmān. A Muhammadan religious tract.] pp. 41, lith. میرٹھ ۱۸۷۸ [Meerut, 1878.] 8°.

14104. f. 4 (6.)

‘ALĪ MUḤAMMAD, Saiyid. ارشادیه معروف چودھوین [Irshādiyah, also called Chaudhawīn rāt kā chānd. A collection of thirty sermons. Edited by Bākīr Ḥusain.] pp. 718, lith. لکھنؤ ۱۸۸۲ [Lucknow, 1882.] 8°.

14104. f. 29.

‘ALĪ MUḤAMMAD, called SHĀD. صورة الخيال [Surat al-khayāl. A novel.] 2 pt. pp. 234, 230, lith. عظیم آباد ۱۸۸۰-۸۱ [Patna, 1880-81.] 8°.

14112. a. 1 (3.)

— تاریخ صوبہ بہار [Tārīkh i shubah Behār. An account, geographical and historical, of the Province of Behar.] pp. iii. 241, xxiii. ii. lith. عظیم آباد [Patna, 1880.] 8°.

14109. b. 15 (6.)

‘ALĪ MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD. شیرین فارہاد [Shirīn Farhād. A Persian romance dramatised in verse, and written in the Gujarati character.] pp. 44. મુંબઈ ૧૮૮૧ [Bombay, 1881.] 12°.

14112. a. 28 (2.)

‘ALĪ MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD MU‘IN. هدایة النساء [Hidāyat al-niswān. A work on the social condition of Muhammadan women, based on tradition, being principally a translation of the Persian ‘Unwān fī sulūk al-niswān of ‘Alī Muttakī.] 2nd edition, pp. 32, lith. لکھنؤ ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 6 (9.)

‘ALĪ MURĀD SHĀH, called FAẒL. جواهر گران [Jawāhir i girān. Verses in praise of Kamāl al-Dīn, a Chishti saint, taken from the Makhzan al-‘irfān.] pp. 80, lith. بنگلور [Bangalore, 1881.] 8°.

14114. b. 33.

‘ALĪ MUTTAKĪ. See ‘ALĪ MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD MU‘IN. هدایة النساء [Hidāyat al-niswān. Principally a translation of the Persian ‘Unwān fī sulūk al-niswān of ‘A. M.] [1872.] 8°.

14119. c. 6 (9.)

ĀLIF BĀ. الف بای فارسی [Ālif-bā i Fārsī. The Persian alphabet shewing the various combinations of letters.] pp. 8, lith. دهلی ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14119. c. 22 (1.)

ALLĀH BAKHSH, Maulavī. بارہ ماسہ آله بخش [Bārāh-māsah, or a description of the twelve months in verse.] See GOPĪCHAND BHARTṚIHARĪ. قصه گوپی چند بھرتھری [Kissah i Gopīchand Bhart̥harī.] pp. 18-20. [1872.] 8°.

14119. c. 31 (3.)

— [Another edition.] pp. 8, lith. دهلی ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (1.)

ALLĀH BAKHSH, Mukhtār. See ṢIVADEHALA. رساله سوال و جواب جغرافیة طبعی [Su‘āl o jawāb i jughrāfiyah i tab‘ī. A catechism of physical geography, being a translation by A. B. of a Hindi work by Ṣivadehala.] [1878.] 8°.

14119. b. 14 (3.)

ALLĀH-NĀM. مشنوی الله نام [Maṣnawī Allāh-nām. Anecdotes in verse on the omnipotence of God.] See TAUḤĪD. مجموعه توحید pp. 9-16. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

— [Another edition.] See MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN. رهبر راه حق الخ [Rahbar i rāh i hak̥k.] pp. 117-124. [1877.] 8°.

14119. e. 28.

ALLEN (ALEXANDER) *Ph.D.* and CORNWELL (JAMES). See SADĀSUKHA LĀLA. Grammar for beginners. Adapted and translated into Urdu [from Allen and Cornwell's English School Grammar], etc. [1859-60.] 12°.

14117. aa. 2.

— مفتاح القواعد [Miftāh al-kawā'id. Grammar for beginners. Another edition.] [1862-65.] 12°.

14117. aa. 3.

AMĀN 'ALĪ, called SĪIR. سه واسوخت سحر [Sih wāsokht i Sīir. Three wāsokht poems.] pp. 12. lith. [Delhi, 1860?] 8°.

14119. e. 14 (15.)

AMĀNAT. See ĀGHĀ HĀSAN.

— See AMĀNAT 'ALĪ.

AMĀNAT 'ALĪ, called AMĀNAT. See MUHAMMAD, Saiyid, called HĀRĪF. तोहफ़े अइन्द्रसभा [Tulifah i dīlkushā. A drama founded on A. 'A.'s Indra-sabhā.] [1885.] 12°.

14112. a. 31 (2.)

— اندرسيا [Indra-sabhā, or the Court of Indra. A fairy tale in verse.] pp. 27, lith. کانپور ۱۲۷۰ [Caenpore, 1853.] 8°.

14119. c. 11 (1.)

— [Another edition.] pp. 28, lith. کانپور ۱۲۸۰ [Caenpore, 1863.] 8°.

14119. e. 14 (2.)

— [Another edition.] pp. 30, lith. گورکھپور ۱۸۶۵ [Gorukpur, 1865.] 8°.

14119. c. 17 (1.)

— [Seventh edition, illustrated.] pp. 36, lith. [Delhi, 1872?] 8°.

14114. b. 20 (1.)

— इन्द्रसभा मञ्च तसवीर अमानतकी [Another edition, in Devanagari characters, with illustrations.] pp. 40, lith. देहली १९३२ [Delhi, 1876.] 8°.

14112. c. 22 (1.)

— اندرسيا امانت مع تصویرات [Another edition, illustrated.] pp. 28, lith. [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (1.)

— इन्द्र सभा अमानत [Another edition, in Devanagari characters.] pp. 40, lith. देहली १८७७ [Delhi, 1877.] 8°.

14114. b. 28.

— اندرسيا امانت مع اندرسيا مداري لال [Another edition. Followed by a poem with the same title, and on the same subject by Madārī Lāl.] pp. 48, lith. کانپور ۱۸۷۷ [Caenpore, 1877.] 8°.

14114. c. 20 (2.)

AMĀNAT 'ALĪ, called AMĀNAT. ઇંદર સભા ; યાને રાજા ઇંદર અને પત્નીઓનો... કીસ્સો. [Another edition, in the Gujarati character.] pp. 40. મુંબઈ [Bombay, 1880.] 12°.

14112. a. 22 (2.)

— اندرسيا امانت الخ [Another edition.] pp. 48, lith. ۱۸۸۲ کانپور [Caenpore, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (7.)

AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD. تذکرة رسول اکبر و باسم تاریخ تالیف حال پیغمبر [Tazkirah i rasūl i Akbar, called also by its chronogram Hāl i paighambar. An account in verse of the life of Muḥammad.] pp. 80, lith. ۱۸۷۷ لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 15 (1.)

— تذکرة الخلفاء منطوم [Tazkirat al-khulafā. An account in verse of the lives of the Caliphs.] pp. 281, lith. ۱۸۷۷ لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°.

14114. a. 16.

— تذکرة الشهداء منطوم [Tazkirat al-shuhadā. An account in verse of Muhammadan martyrs.] pp. 243, lith. ۱۸۷۵ کانپور [Caenpore, 1875.] 8°.

14104. f. 13.

AMĀNAT ALLĀH. See DAVĀNĪ (JALĀL al-DĪN). Jaumay-ool-ukhlaug, translated from Persian Akh-lauke Julalee . . . by . . . Amaunut Oollah, etc. 1848. 8°.

14112. b. 10.

— [1872.] 8°.

14119. e. 20 (3.)

— [1881.] 8°.

14104. f. 25.

— Hidayut ool Islam, (compiled by Muoluwee Umanut Oollah,) in Arabic and Hindoostanee. Translated under the superintendence of, and by J. Gilchrist. In two volumes. (هداية الاسلام). Vol. I. pp. ii. 307. Calcutta, 1804. 8°.

No more published.

14519. d. 1.

— صرف اردو [Sarf i Urdū. A Hindustani grammar in verse.] pp. 109. ۱۸۱۰ [Calcutta, 1810.] 8°.

14117. b. 1.

AMĀNAT RĀ'E, of Delhi. گلدسته امانت [Gul-dastah i Amānat. Poems.] pp. 28, lith. ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. c. 30 (2.)

AMARANĀTHA. See RŪPAKṚṢHA and AMARANĀTHA. سبھا فرخ [Sabhā i farukh. A drama in verse.] [1882.] 8°.

14114. a. 27 (3.)

AMAUNUT OOLLAH. See AMĀNAT ALLĀH.

AMBE PRASĀD, called MADHŪSH. See KARSAN-DĀS MŪLAJĪ. سیرستان انگلند [Sairistān i England. Translated from the Gujarati by A. P.] [1870.] 8°.

14119. c. 8 (2.)

— گیان مالا [Gyān-mālā. Instruction in Hindu ceremonial law, in the form of a dialogue between Arjuna and his preceptor Kṛishṇa.] pp. 32, lith. دهلی ۱۸۷۳ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. c. 2 (2.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (14.)

— قصہ گوبی چند [Kīssah i Gopīchand. The story of king Gopīchand Bhartṛihari, in verse, with illustrations. Followed by 'Ishk-samundar, a poem by Zāmin 'Alī.] pp. 28, lith. دهلی ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (7.)

— قصہ گوبی چند و راجہ بہرتی [Another edition. Also Kīssah i Rājah Bhartari, a poem on the same subject, translated by A. P. from the original of Hayā Lāl, the 'Ishk-samundar of Zāmin 'Alī, and a few short anonymous poems.] pp. 32, lith. دهلی ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14114. b. 20 (9.)

— قصہ سیرسری ناسکیت موسوم بہ غمزہ دلربا [Sair i Srī Nāsiket, also called Ghamzah i dil-rubā. A poem on the adventures of the Hindu saint Nāsiketū.] pp. 140, lith. [Sialkot, 1876.] 8°.

The title page bears date A.H. 1290, the year of composition.

14119. d. 2 (6.)

AMĪN al-DĪN KHĀN ibn ABŪ al-MAKĀRIM, Haravī. مطلع العجائب ترجمہ معلومات الافاق [Matla' al-'ajā'ib. A translation by Mahdī 'Alī Khān of the Persian Ma'lūmāt al-āfāk of A. al-D. Kh.; a geographical treatise, with descriptions of wonderful birds, animals and objects of natural history, prefaced by remarks (pp. 1-106) on traditions and the sayings and doings of Muhammadan saints. With numerous illustrations.] pp. 304, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 4°.

14109. e. 12.

AMĪNCHAND. هدایت نامہ تعلیم پتواریان [Hidāyat-nāmah ta'līm i paṭwāriyān. A handbook for the use of village paṭwāris.] pp. 96, lith. لاہور ۱۸۵۷ [Lahore, 1857.] 8°.

14106. dd. 10.

— سفرنامہ [Safar-nāmah. Travels in the Bengal and Bombay Presidencies, Central India, and the Western frontiers, during 1850-52.] 2 pt. Second edition. pp. 434, lith. لاہور ۱۸۵۹ [Lahore, 1859.] 8°.

14109. b. 2.

AMĪR. See JVALĀṢAṆKARA.

AMĪR AḤMAD, called AMĪR. دیوان امیر معروف [Mir'āt al-ghaib. A diwān.] pp. 338, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14114. b. 15.

— محامد خاتم النبیین [Mahāmid i khātim al-nabiyyīn. A poem on the life and virtues of Muhammad.] pp. x. 142, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 29 (9.)

AMĪR 'ALĪ, Saiyid. See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, Jaunpūrī. Makhaz-i-Uloom, . . . Translated into English by . . . Moulvie Syed Ameer Ali. 1867. 8°.

8708. k. 4.

AMĪR 'ALĪ, called NIVĀZ. See NIVĀZ AḤMAD.

AMĪR ALLĀH ibn 'ABD al-ŠAMAD, called TASLĪM. کلیات امیر الله تسلیم معروف بہ . . . نظم [Kulliyāt, or Complete poetical works, called by its chronogram Naẓm i arj-mand.] pp. 384, lith. ۱۲۸۹ [Cawnpore, 1872.] 8°.

14114. b. 14.

AMĪR al-DĪN, Hāfiẓ. قصہ مقتل جفا معروف . . . فسانہ [Kīssah i maqtūl i jafā, also called by its chronogram Fasānah i gham-āmod. A tale.] pp. 45, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 16 (6.)

AMĪR ḤAMZAH. See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUTĀLIB, Amīr, called AŠAD ALLĀH.

AMJAD ḤUSAIN. See ZAKARĪYĀ ibn MUḤAMMAD, Kāẓimī. عجائب المخلوقات اردو [‘Ajā'ib al-makh-lūkāt. Translated by A. H.] [1869.] fol.

14109. e. 9.

AMMAN, Mīr. See 'ADĀLAT KHĀN. Selections from the History of India, and Bāgh-o Bahār [of Mīr A.] Translated into literal English. 1877. 8°.

14112. a. 26 (1.)

AMMAN, *Mir*. See 'ADĀLAT KHĀN. Selections from the Prem Sāgar and Bāgh-o Bahār. Translated into literal English. 1881. 8°.

14112. a. 26 (2.)

— The Adventures of the second Durwish, extracted from the Bagh of [sic] Buhar. See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. II. 1830. 4°.

760. g. 12.

— See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifi*. گنج خوبی [Ganj i khūbī. A Hindustani translation by A. of the Akhlāk i muhsinī.] [1846.] 8°.

14112. e. 5.

— — [1875.] 8°.

14104. e. 8.

— See KHUSRĀU, *Amir*. *Begin*. سپهان الله کیا [Bāgh o bahār. A translation by Mir A. of the Chahār darwesh of Amīr Khusrau.] [1802.] 4°.

14112. b. 2.

— — Bagh o Buhar. A translation . . . of the . . . Persian tale entitled Qissui Chuhar Durwesh, by Meer Ummun. 1804. 4°.

14112. e. 2.

— — 1813. 4°.

14112. e. 4.

— — 1824. 4°.

14112. d. 6.

— — 1832. 8°.

14112. b. 5.

— — [1834.] 4°.

14112. e. 6.

— — 1840. 8°.

14112. b. 9.

— — 1846. 8°.

14112. e. 1.

— — 1849. 8°.

14112. e. 2.

— — 1859. 8°.

14112. a. 8.

— — 1859. 8°.

14112. a. 9.

— — [1860.] 8°.

14112. e. 7.

— — [1860.] 8°.

14112. e. 9.

— — [1863.] 4°.

14112. d. 9.

— — [1876.] 8°.

14119. e. 25 (3.)

AMMAN, *Mir*. See KHUSRĀU, *Amir*. [1878.] 8°.
14112. e. 8 (4.)

— — [1882.] 8°.

14112. c. 19 (6.)

— — The Tale of the Four Durwesh; translated from the Oordoo tongue of Meer Ummun, etc. 1825. 8°.

760. h. 5.

— — 1851. 8°.

760. e. 21.

— — 1852. 8°.

760. g. 43.

— — 1862. 8°.

760. e. 37.

— — 1870. 8°.

760. f.

— — 1877. 8°.

760. c.

— See SHAMLAH. باغ و بهار منظوم [Bāgh o bahār manẓūm. A paraphrase in verse of Mir A.'s Hindustani tales.] [1866.] 8°.

14119. e. 3 (4.)

'AMR ibn BAĤR (ABŪ 'UṣMĀN) called JĀHIZ. قول حق [Kaul i hakk. A Shī'ah tract, translated from the Arabic original of Jāhiz by Sajjād Husain.] pp. 14, lith. لکھنؤ ۱۲۹۸ [Lucknow, 1882.] 8°.

14104. e. 30 (5.)

AMRITAVĀNĪ. انبرت باني سري دتاتريو جي کي [Amṛitavāṇī. Treatise on Vedānta philosophy in the form of a dialogue between king Yadu and the sage Dattātreyā.] pp. 16, lith. سياکوت [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'āmm*."

14106. a. 12 (4.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (8.)

AMRITSAR.—Muhammadan School. کیفیت سالانہ [Kaifiyat i sālānah, or Annual report on the Muhammadan School at Amritsar for the year A.D. 1872.] pp. 32, lith. لاہور [Lahore, 1873?] 8°.

14119. e. 22 (6.)

AMŪLAKA RĀMA. See SMITH (B.). . . حل حساب کي کتاب [Hall i hisāb kī kitāb. A key to Barnard Smith's Exercises in arithmetic.] [1879.] 8°.

14117. e. 36.

ANANTA RĀMA. رپورٹ مجموعی انتظام ممالک [Report i majmū'ī, or Administrative reports on the government of the Native States of Kashmir and Jammu, with Tibet and Ladakh, during the years A.D. 1875-77.] pp. x. 300, ii. vi. 78. ۱۹۳۱ [Lahore, 1879.] 8°.

14106. e. 27.

ANGLO-URDU FIRST BOOK. Anglo-Urdū First Book. pp. 72. Allahabad, 1869. 16°.

14104. a. 9 (4.)

ANĪS. See BABAR 'ALĪ, *Mir*.

ANJUMAN I PANJAB. See LAHORE.—*Society for the diffusion of useful knowledge.*

ANWAR 'ALĪ, Hāfiz. مجمع الفنون حصہ اول فن [Fann i kah-rubā'ī. A dialogue between a master and his pupil on electricity, being Part I. of the Majma' al-funūn.] pp. 8, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1872.] 32°.

One of the series entitled "Chashmah i faiz."

14119. a. 12 (2.)

— فن کهربائی [Fann i kah-rubā'ī. A treatise on electricity.] pp. 48, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhrah i Rafah i 'amm." Entirely different from the above tract.

14119. d. 2 (7.)

ANWAR 'ALĪ, Saiyid, called 'ĀJIZ. کلید باب الحج [Kalid i bāb al-hajj. Advice to Muhammadans on pilgrimages.] pp. 116, lith. کانپور [Cawnpore, 1871.] 8°.

14104. g. 7.

ANWĀR al-ĤAKK. طوابع الانوار [Tawālī' al-Anwār. A short sketch of the life of Maulavī Fazl al-Rasūl, the leader of the Kādirī sect.] pp. 92, lith. سیٹاپور [Sitapur, 1880.] 8°.

14109. b. 19.

APOSTLES' CREED. Aqida aur hukmon par suwāl o jawāb. A Catechism on the Creed and Commandments. [Rendered into Romanized Urdu by the Rev. Nehemiah Goreh.] pp. 64. Allahabad, 1875. 16°.

14104. a. 9 (3.)

ARABIAN NIGHTS. Hikayautool jaleelah. Translation of Alfalylattinolielah, called Arabian Nights; for the use of the College at Fort St. George. Translated by Moonshy Shumsoddeen Uhmed. (حکایات الجلیله) 2 vol. lith. مدراس [Madras, 1836.] 8°.

Containing a translation of only the first 200 Nights. No more translated.

14112. b. 6.

— [Another copy of vol. 1.]

14112. b. 7.

— ترجمہ الف لیلہ کی [The Arabian Nights, translated by Munshī 'Abd al-Karīm, from the English of E. Forster.] 4 pt. lith. ۱۲۸۸ [Bombay?, 1860.] 8°.

The date of imprint appears at the colophon of Pt. I.

14112. b. 16.

— [Another edition.] 4 pt. کانپور ۱۲۷۹-۸۰ [Cawnpore, 1862-3.] 4°.

14112. e. 10.

— [Another edition.] pp. ii. 523. کانپور ۱۲۸۱ [Cawnpore, 1869.] 4°.

The pagination is continuous.

14112. e. 12.

— [Another edition.] pp. 524, lith. کانپور ۱۳۰۰ [Cawnpore, 1883.] 4°.

14112. e. 14.

— Tarjuma-i Alif Laila ba-zubān-i-Urdū. (Do jild baharfāt-i-Yūrop.) Romanized under the superintendence of T. W. H. Tolbort . . . and edited by Frederic Pincott. pp. vii. iii. 480. London, 1882. 8°.

Containing the first two Jilds only of 'Abd al-Karīm's translation.

14112. a. 30.

— الف لیلہ نو منظوم [The Arabian Nights in verse, in four Jilds, viz., Jild I. translated by Muhammad Asghar 'Alī Khān Nasīm; Jilds II. and III. by Tōtārām Shāyān; and Jild IV. by Munshī Shādī Lāl Chaman.] pp. 1244, lith. لکھنؤ ۱۲۷۸-۸۵ [Lucknow, 1861-68.] 4°.

The first Jild is divided into 251 nights, the other three Jilds into 250 nights each. The pagination is continuous.

14112. e. 9.

— هزار داستان [Hazār dāstān. A prose translation, by Tōtārām Shāyān.] 4 pt. lith. لکھنؤ ۱۲۸۴ [Lucknow, 1868.] 4°.

14112. e. 11.

ARĀ'IZ O KHUTŪT. عرايض و خطوط Ura'iz o Khootoot. A collection of letters and urzees literally transcribed from the originals for the use of students. pp. 135, lith. Madras, 1846. 4°.

14106. f. 2.

ARITHMETIC. اصول علم حساب [Usūl-i 'ilm-i hisāb.] An elementary treatise on arithmetic in Hindoostance; accommodated to the European system. pp. 78, x. Calcutta, 1831. 8°.

14117. c. 1 (1.)

ARNOLD (WILLIAM WELFIELD). پند نامہ عیالداران [Pand-nāmah i 'iyāl-dārān. A caution to parents against the foolish practice of putting valuable jewellery on their children, and thus exposing them to the risk of murder.] pp. 15, lith. لاہور ۱۸۵۷ [Lahore, 1857.] 8°.

14119. b. 8 (4.)

ARŪRĀ RĀ'E: سونہی مہینوال [Sohnī Mahīnwāl. A romance in verse, founded on a Panjabi legend.] pp. 80, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14114. a. 11.

ĀRYA SAMĀJ. See JĪVANADĀSA. سوال و جواب الخ [Su'āl o jawāb. A catechism of the Ārya Samāj.] [1882.] 16°.

14112. a. 23 (3.)

ARZĀNĪ. See MUHAMMAD AKBAR.

ASAD 'ALĪ KHĀN, called KĀLĀK. مشنوی قلقل [Maṣṇawī i Kālāk. A tale in verse, with illustrations.] pp. 186, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1880.] 8°.

14112. c. 8 (5.)

— واسوخت قلقل [Wāsokht, and other short poems.] pp. 18, lith. ۱۲۷۹ [Delhi?, 1862.] 8°.

14119. c. 3 (15.)

ASAD ALLĀH KHĀN, Mīrzā, called GHĀLIB. دیوان غالب [Dīwān.] pp. 104, lith. کانپور ۱۲۷۸ [Cawnpore, 1861.] 8°.

14119. c. 11 (6.)

— [Another edition.] pp. 103, lith. لکھنؤ ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. b. 34 (5.)

— قادر نامہ [Kādir-nāmah. A vocabulary of Persian words with their Urdu equivalents, in verse.] pp. 8, lith. ۱۸۷۳ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 6 (10.)

ASAD ALLĀH KHĀN, Mīrzā, called GHĀLIB. نامہ غالب [Nāmah i Ghālib. A letter written by A. A. Kh. to Mīrzā Rāḥīm Beg.] pp. 16, lith. ۱۸۶۵ [Delhi, 1865.] 8°.

14117. b. 10.

— عود ہندی [Ūd i Hindī. A letter-writer in elegant Urdu style of composition.] pp. 188, lith. میرٹھ ۱۲۸۵ [Meerut, 1868.] 8°.

14117. b. 15.

— [Another edition.] pp. 188, lith. کانپور ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.] 8°.

14117. b. 33 (2.)

— دیباچہ من تصنیف شاعر شیریں... میر. Begin. اردو معلی [Urdū i mu'allā. Letters of Mīrzā A. A. Kh. Edited, with a preface, by his pupil Mīr Mahdī.] pp. 464, lith. ۱۸۶۹ [Delhi?, 1869.] 8°.

Wanting title page.

14117. b. 17.

ĀSĀR I MAḤSHAR. آثار محشر [Āṣār i malishar. A poem on the resurrection and judgment day.] pp. 64, lith. [Lucknow, 1865?] 8°.

14119. e. 6 (1.)

AŚGHAR 'ALĪ. See GHULĀM IMĀM, Īlākīm. تسهیل الشفا الخ [Tashīl al-shifā, also called 'Ilāj al-ghurabā. Translated by A. 'A.] [1865.] 8°.

14106. g. 3 (1.)

— — [1879.] 8°.

14106. g. 20 (3.)

— — [1881.] 8°.

14106. g. 25.

AŚGHAR ḤUSAIN. فوز الدارين في بر الوالدين [Fauz al-dārāin fī barr al-wālidāin. Advice on filial obedience and parental affection.] pp. 52, lith. فتحگڑہ ۱۲۹۴ [Fatehgarh, 1878.] 8°.

14106. a. 4 (3.)

'ĀSHIK. See KANHAIYĀ LĀLA.

— See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN.

'ĀSHIK KĀ JANĀZAH. عاشق کا جنازہ [Āshik kā janāzah, or The lover's funeral. An anonymous poem.] See KHUSHIDIL قصہ سپاہی زادہ الخ [Kīssah i sipāhī-zādah.] pp. 30, 31. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

ASHK. See KHĀLĪL 'ALĪ KHĀN.

— See MUHAMMAD HĀDĪ 'ALĪ.

ASHRAF 'ALĪ, *Munshī*. See MUHAMMAD 'AZĪM. Mohammad Azeem's History of Kashmeer, translated from the Persian into Urdu by Moonshee Ashraf Alec. 1846. 8°.

14109. a. 4.

ASHRAF 'ALĪ, *Saiyid*. See 'ABD al-FATTĀH.

ASHRAF 'ALĪ, called MAST. تصویر غم [Taṣwīr i gham. Verses by an impassioned lover in praise of his lady's charms.] pp. 23, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 32 (3.)

— [Another edition.] pp. 23, lith. ۱۸۷۱ کانپور [Cawnpore, 1876.] 8°.

14114. b. 20 (3.)

ASHTĀVAKRA. اردو اشقاقا [Ashtāvakra-samhitā, or aphorisms of Vedānta philosophy, translated from the Sanskrit by Kevala Kṛishṇa.] pp. 121, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 18 (1.)

— اشقاقا بکر اوبدیش [Ashtāvakra-upadeśa. The Ashtāvakra-samhitā, translated by Jaganmohana Lāla.] pp. 22, lith. [Lucknow, 1877.] 8°.

14106. b. 9 (1.)

'ĀSĪ. قصہ اگر و گل [Kissah i Agar o Gul. A fairy tale.] pp. 61, lith. ۱۸۷۳ کانپور [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (3.)

— [Another edition.] pp. 61, lith. ۱۸۸۰ کانپور [Cawnpore, 1880.] 8°.

14112. c. 19 (4.)

'ĀSĪ MUHAMMAD ISMĀ'ĪL. See SA'DĪ. ترجمہ کتاب گلستان [Gulistān, with a Hindustani translation. Edited by 'Ā. M. I.] [1857.] 8°.

Pers. 543.

ASĪR. See MUẒAFFAR 'ALĪ KHĀN.

ASMĀ i HUSNĀ. نود و نہ نام [The ninety-nine names of Allāh, with Hindustani equivalents.] See PRAYERS. کبریت احمر الخ [A collection of Arabic prayers.] p. 30. [1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

— خواص اسماء حسنی [Khawāṣṣ i asmā i husnā, or The ninety-nine names of Allāh in Arabic, followed by the names of Muḥammad. With their Hindustani equivalents, and a description of the peculiar merits of each name, by Muḥammad 'Abbās.] pp. 16, lith. ۱۲۹۲ دہلی [Delhi, 1875.] 8°.

14519. d. 13 (4.)

'ATĀ ALLĀH KHĀN. See DAH MAJLIS. عین البکا [Ain al-bukā. A translation by 'A. A. Kh. of the Persian Dah majlis. Followed by Chihal majlis, also called Shaṭ al-'azā, or lamentations on the death of Husain.] [1872.] 8°.

14104. g. 10.

ĀTISH. See HĀIDAR 'ALĪ.

ĀTISH-BĀZĪ. رسالہ آتش بازی [Risālah i ātish-bāzī. On the preparation of native fireworks.] pp. 16, lith. [Delhi, 1869?] 12°.

14119. a. 8 (2.)

ĀTMARĀMA and PINDĪSĀNKARA. See EUCLID. تحریر اقلیدس [Tahīr i Ūklidis. The Elements of Euclid, translated by Ā and P.] [1878.] 8°.

14117. c. 35 (1.)

'ĀTĪTĀR. See FARĪD al-DĪN 'ĀTĪTĀR.

AUGUSTINE, *Saint, Bishop of Hippo*. آرلیس آگستینس کے اقرارات [Āriliyas Āgustīnas ke ikrārāt. The Confessions of St. Augustine, translated from the Latin by J. Hewlett.] pp. 47, 362. ۱۸۷۱ مرزاپور [Mirzapur, 1876.] 8°.

14104. c. 23.

AUHĀD al-DĪN, *Balgrāmī*. نفایس اللغات [Nafā'is al lughāt. A dictionary of Hindustani words and phrases, explained in Persian.] pp. 636, lith. ۱۸۷۸ کانپور [Cawnpore, 1878.] 4°.

14117. e. 11.

AUHĀD al-DĪN AHMAD, called SHEFTAH. کیمیای حکمت [Kīmiyā i hikmat. Moral anecdotes and precepts in prose and verse.] pp. 53, lith. ۱۸۷۲ کانپور [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 19 (5.)

— تہذیب النساء [Tahzīb al-nisā. Dialogues on morality and good manners, specially designed for female readers.] pp. 60, lith. ۱۸۷۳ کانپور [Lucknow, 1873.] 8°.

14117. d. 33 (4.)

AULĀD 'ALĪ, *Mīr*. رسالہ ذخیرہ دانش [Zakhīrah i dānish. Two lectures on European civilization, and on the manners of the English, delivered by Mīr A. 'A., the one at Shahabad, and the other at Lucknow.] pp. 66, lith. ۱۸۷۱ کانپور [Lucknow, 1871.] 4°.

14119. ff. 3.

AULĀD ḤASAN, *Saiyid*. راد سنت [Rāh i sunnat. A religious treatise.] See MUḤAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi*. تقوية الايمان [Takwiyat al-īmān. With Rāh i sunnat on the margin.] [1876.] 8°.

14104. g. 14.

AVICENNA. See ḤUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called IBN SĪNĀ, or AVICENNA.

AVINĀSACHANDRA VANDYOPĀDHYĀYA. See INDIA.—*Legislative Council*. ایکٹ نمبر ۱۰ بابت [Majmū'ah i zābitah i dīwānī. Act No. X. of 1877, or the Code of Civil Procedure, with copious notes, and abstracts of rulings of the High Courts. Compiled by A. V.] [1878.] 8°.

14106. e. 23.

— — — ایکٹ نمبر ۱۰ بابت سنہ ۱۸۷۷ ع [Kānūn i dād-rasī i khāss. Edited by A. V.] [1879.] 8°.

14106. e. 26.

AYENOODDEEN AHMUD. See AHMAD (Ā'ṬIN al-DĪN) *Munshī*.

AYODHYĀPRASĀDA. See CUST (R. N.) وقائع بابا نانک [Wakā'i' Bābā Nānak. Translated from the English by Suraj Bhān, assisted by A.] [1860.] 8°.

14119. b. 7 (9.)

— — — وقائع سکندر اعظم [Wakā'i' Sikandar A'zam. Translated from the English by A.] [1860.] 8°.

14119. c. 10 (13.)

— — — حکایات دلپذیر [Hikāyāt i dil-pazīr. A collection of moral and amusing anecdotes.] pp. 99, lith. بریلی [Bareilly, 1876.] 8°.

14116. c. 20 (1)

— — — جغرافیہ حصہ دوم [Jughrāfiyah. Geography of the world. Translated from the English by A.] Pt. 2, pp. 180, lith. لاہور [Lahore, 1861.] 8°.

Incomplete; wanting Pt. 1.

14117. d. 13 (1.)

— — — زبدۃ الحساب [Zubdat al-hisāb. Arithmetic in four parts. Pt. i. by A., and Pts. ii.-iv. by Buṭā Mal.] Lith. لاہور [Lahore, 1863-64.] 8°.

14117. c. 8.

ĀZĀD. See GHULĀM 'ALĪ, *Ḥusainī*.

— See MUḤAMMAD ḤUSAIN.

A'ZAM BEG, *Mirza*. تاریخ گجرات [Tārīkh i Gujarāt. A Settlement report of the Gujarat district, containing a detailed account of the country, its natural features, cities, roads, produce and trade, and statistics of population. With illustrations and plans, and introductory remarks in English, by E. G. Wace.] 2 vol. pp. vi. 606. لاہور [Lahore, 1870.] 4°.

14109. e. 7.

'AZĪZ al-DĪN. جوہر عقل [Jauhar i 'akl, or The pearl of wisdom. An allegorical tale.] pp. 94, lith. لاہور [Lahore, 1865.] 8°.

14119. c. 13 (2.)

— [Another copy.]

14119. c. 10 (8.)

— [Another edition.] pp. 94, lith. لاہور [Lahore, 1868.] 8°.

14112. b. 19 (1.)

'AZMAT ALLĀH. See INDIA.—*Legislative Council*. مجموعۂ قوانین تعزیرات ہند [Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code, translated by 'A. A.] [1861.] 4°.

14106. f. 7.

— — — [1862?] 4°.

14106. e. 29.

— — — [1870.] 4°.

14106. f. 13.

— — — [1872?] 8°.

14106. e. 31.

B., A. M. See RURKI.—*Thomason Civil Engineering College*. Technical dialogues in English and Urdu... [by A. M. B.] 1877. 8°.

14117. d. 38.

BĀBĀ NĀNAK. See NĀNAK, *Bābā*.

BABAR 'ALĪ, *Mir*, called ANĪS. See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH. انتخاب نقص [Intikhāb i nukṣ. A criticism on the marṣiyahs of Anīs.] [1879.] 8°.

14114. b. 30 (2.)

— — — مرثیہ های میر انیس [Marṣiyah-hā, or The elegiac poems of Anīs.] 4 pt. lith. لاہور [Lucknow, 1877.] 8°.

14114. c. 15.

— — — مجموعۂ مرثیہ میر انیس [Majmū'ah i marṣiyah. Selections from the poems of Anīs.] pp. 332, lith. لاہور [Lucknow, 1877.] 8°.

14114. c. 17 (1.)

BABAR 'ALĪ KHĀN, called ZĀ'IR. مشنوی زائر [Madak-nāmah. A poem in praise of Muhammad.] pp. 14, lith. [Cawnpore, 1874?] 8°.

14119. e. 15 (7.)

BĀBURĀMA. مختصر سیر گلشن هند [Mukhtaṣar sair i gulshan i Hind. A brief history of India, describing more especially the rise of the British rule and the present state of government.] pp. iv. 540, lith. ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.]

14109. d. 15.

BADR al-DĪN KHĀN, Khwājah, also called KHWĀJAH AMĀN. See MUḤAMMAD TAKĪ, Ja'fari, called KHAYĀL. حدائق انظار [Ḥadā'ik anẓār. A translation, by B. al-D. Kh., of the first part of Bahār ii. of the Būstān i Khayāl.] [1876.] fol.

14112. f. 2.

— — مصباح النهار [Miṣbāḥ al-nahār. A translation of the sixth Jild of the Būstān i Khayāl, commenced by B. al-D. Kh.] [1881.] fol.

14112. f. 3.

— — شمس الانوار [Shams al-anwār. A translation by B. al-D. Kh. of a portion of Bahār iii. of the Būstān i Khayāl.] [1870.] fol.

14112. f. 1.

BAHĀDUR 'ALĪ. See VIṢṢṢARMAN. Ukhlāqi Hindī, . . . translated from a Persian version of the . . . Hitoopudes, . . . by Meer Buhadoor Ullee. 1803. 4°.

14112. d. 2.

— — [1845.] 12°.

14112. a. 3.

— — 1868. 8°.

14112. c. 12.

— — [1875.] 8°.

14112. c. 23.

— — [1879.] 8°.

14112. b. 29 (2.)

BAHĀDUR 'ALĪ, Mir, Husaini. See ḤASAN, Mir. Nusri Benuzeer, or a prose version by Meer Buhadoor Ulee, of the Sihr ool buyan. 1803. 4°.

14112. d. 1.

— See SHIHĀB al-DĪN TĀLISH (AḤMAD ibn MUḤAMMAD WALĪ). Tarikh-i Asham . . . traduit sur la version Hindoustani de Mir-Huṣaini, etc. 1845. 8°.

760. e. 15.

BAHĀDUR 'ALĪ, Shaiikh. مدک نامه [Madak-nāmah. A poem on the evils of opium smoking.] pp. 8, lith. کانپور [Cawnpore, 1860?] 8°.

14119. a. 1 (4.)

BAHĀDUR SHĀH II., Emperor of Hindustan, called ZĀFAR. کلیات ظفر [Kulliyāt, or the complete poetical works of Abū Zafar Sirāj al-Dīn Muḥammad Bahādur Shāh.] 4 pt. لکھنؤ ۱۸۶۹-۷۰ [Lucknow, 1869-70.] 8°.

14114. b. 10.

— منتخب کلیات ظفر [Muntakhab i Kulliyāt i Zafar. Selections from the poetical works of B. Sh.] pp. 183, lith. کانپور ۱۸۸۰ [Cawnpore, 1880.] 8°.

14114. c. 20 (3.)

BAHĀR. See 'ALĪ, Mirzā.

BAHĀRISTĀN I SUKḤAN. بهارستان سخن [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād, in parallel columns.] pp. 230, lith. [Lucknow, 1860?] 8°.

14114. c. 18 (1.)

BAHMANJĪ DOSĀBHĀĪ. See DOSĀBHĀĪ SOHRĀBHĪ. A new self-instructing work entitled Idiomatic Sentences . . . With notes explanatory and illustrative, to which are added copious vocabularies . . . by B. D. 1873. 4°.

752. k. 11.

BAITĀL PACHĪSĪ. Selections from the Baitāl-Pachīsī. See SHAKESPEAR (J.) Muntakhabāt-i-Hindī, or Selections in Hindustani. 1817. 4°.

760. g. 1.

— The Baitāl Pachīsī; or, Twenty-five tales of a demon. A new edition of the Hindī text, with each word expressed in the Hindūstānī character immediately under the corresponding word in the Nāgarī; and with a perfectly literal English inter-linear translation, accompanied by a free translation in English at the foot of each page, and explanatory notes: by W. B. Barker. Edited by E. B. Eastwick. pp. x. 369. Hertford, 1855. 8°.

760. g. 42.

— بیتال چیمسی باتصویر [Another edition, with illustrations.] pp. 86, lith. اگرہ ۱۸۶۰ [Agra, 1860.] 8°.

14112. c. 13.

— [Another edition, with other short stories on the margin.] pp. 98, lith. اگرہ ۱۸۶۲ [Agra, 1862.] 8°.

14112. b. 19.

BAIZAH-FAROSH. بیضه فروش کا احوال [Baizah-farosh kā aliwāl, or The story of the egg-seller. A Christian tract.] pp. 12, *lith.* ۱۸۶۸ [Lodiana, 1868.] 16°.

14104. a. 3 (11.)

BAKSHSHISH LĀL. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad. کلید نظار [Kalid i nazā'ir. A monthly law reporter. Translated from the English by B. L.] [1877.] 8°.

14106. e. 20.

BAKHTĀWAR KHĀN (MUHAMMAD). اثینہ جام [Ā'inah i jān i jahān-numā. A translation by Alimad Husain of Bakhtāwar Khān's Persian work on general history, entitled Mir'āt al-'ālam.] 5 pt. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1879, etc.] 8°.

In progress ?

14109. d. 6. and 14109. b. 18 (1.)

BAKHTĀWAR SINGH. See PERIODICAL PUBLICATIONS. — Shāhjahānpur. اریہ درین شاہ جہان پور [Āryadarpaṇa. Edited by B. S.] [1878.] 8°.

14106. a. 9.

— सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharmavichāra. A report of a religious controversy carried on at Chandapur, on March 19 and 20, A.D. 1879, between Dayānanda Sarasvatī Svāmī and Muḥammad Kāsim, the Rev. T. J. Scott and others. Compiled and published by B. S.] pp. 38, *Hindi* and *Hindust.*, *lith.* काशी १९३७ [Benares, 1880.] 8°.

14112. a. 1 (1.)

— سیاست بیک [Satyāsatyaviveka. A work containing the substance of a religious controversy between Pandit Dayānanda Sarasvatī and the Rev. T. J. Scott, which took place at Bareilly in August, 1879. Compiled by B. S.] pp. 24, *lith.* شاه جہانپور [Shahjahanpur, 1879.] 8°.

14104. e. 19 (8.)

BĀKIR 'ALĪ, Mirzā. فضائل مرتضیٰ [Fazā'il i Murtaẓā. A work on the life and miracles of 'Alī.] pp. 300, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1878.] 8°.

14104. g. 17.

BĀKIR HUSAIN. See 'ALĪ MUHAMMAD, Saiyid. ارشادیہ الخ [Irshādiyah. A collection of sermons. Edited by B. H.] [1882.] 8°.

14104. f. 29.

BĀLAGOVINDA. بوستان قصص [Būstān i kiṣās. Entertaining stories translated from English and Bengali works.] pp. 84, *lith.* ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 11 (2.)

BĀLAKRISHṆA. See PUNJĀB, Government of. منتخب سرکرات جوڈیشل [Muntakhab i sarkularāt i juḍishal. A selection of judicial circular orders. Compiled by B.] [1871.] 8°.

14106. e. 7.

BĀLA ŚĀSTRĪ. See KĀŚISHTHAII ŚĀSTRĀRTHAII. काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī and B. S., and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

14112. a. 1 (3.)

BALDEV BAKHSH. رسالہ کسور اعشاریہ [Risālah i kusūr a'shārīyah. Lessons on decimal fractions, compiled from English sources.] pp. 21. الہ آباد ۱۸۶۰ [Allahabad, 1860.] 8°.

14119. b. 11 (3.)

BALFOUR (EDWARD). گلدسنہ سخن فارسی (ہندی) [Guldastah i suḥkhan. A collection of short extracts from Persian and Hindustani poets. Edited by E. B.] pp. 256, *lith.* مدراس ۱۸۵۱ [Madras, 1851.] 8°. *The Hindustani portion begins at p. 148 with a fresh title page.*

757. g. 13*.

BĀLKISHN. See BĀLAKRISHṆA.

BALLĀLA. گلشن فیض ترجمہ بھوج پر بند سار [Gulshan i faiz. A translation by Nandakīṣora Lāla of the Sanskrit Bhojaprabandha, or anecdotes of king Bhoja, from the Hindi version of Vamṣī-dhara.] pp. 106, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 25 (5.)

BALLANTYNE (JAMES ROBERT). Hindustani Letters lithographed in the Nuskh-tu'leek and Shikustu-amez character, with translations. pp. 9, 12. London; Edinburgh, 1840. 8°.

760. g.

— Hindustani Selections in the Naskhi and Devanagari character, with a vocabulary of the words. pp. x. 39, 20. London; Edinburgh, 1840. 8°.

760. g.

— Second edition. London, 1845. 8°.

760. h.

— رسالہ منہاج المنطق [Minhāj al-mantik. Elements of logic, translated from the English of J. R. B., by Muḥammad Razā Khān.] pp. 37, *lith.* لکھنؤ ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14106. b. 19 (1.)

BANĀRASĪ DĀS. لاونی بنارسی ارتبات مرہٹھی خیال [Lāwanī i Banārasī, also called Maraḥṭī khayāl. Verses on Hindu philosophy in the lāwanī metre.] pp. 106, *lith.* کانپور ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14106. b. 8 (2.)

BANĀRASĪ KHĀN. See NISĀR 'ALĪ BEG and BANĀRASĪ KHĀN. قواعد فارسي [Kawā'id i Fārsī.] [1866.] 8°.

14119. c. 14 (10.)

BANDAR-SABHĀ. ગાંધારી સભાના યોગ. બંદર સભા [Bandar-sabhā. A poem, in the Gujarati character, in imitation of the Indra-sabhā of Amānat 'Alī.] pp. 24. બમ્બે ૧૮૭૭ [Bombay, 1877.] 16°.

14114. a. 17 (1.)

BĀŅKE BIHĀRĪ LĀL. گوهر شب تاب... Gohur-i-shub tab, or a poetical Oordoo translation of [selections from English] poetry. Part ii. by .. Bankey Beharee Lall. pp. 21, lith. ૧૮૭૧ *Eta'cah*, [1869.] 8°.

14119. c. 17 (6.)

BAŅKIMACHANDRA CHATṬOPĀDHYĀYA. [Sham'i malifil. The Mṛiṇālīnī, a Bengali novel by B. Ch., translated by Kālīprasanna Siṃha.] pp. 328, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1880.] 8°.

14112. c. 31.

— [Wakā'i' Rājīkumār. The Durgeśanandīnī, a Bengali historical novel by B. Ch. on the condition of Bengal under Mānsingh, and the disturbances in Orissa in the year A.D. 1591. Translated by Kevalakrishṇa.] pp. iv. 262, lith. ૧૮૭૬ [Lucknow, 1876.] 8°.

14109. c. 14.

BANNĪ KHĀN. The "Hedayut Namah"; a treatise on the veterinary art by Farrier Major Bunnay Khan, of the Poona Horse. [With an English preface by C. D. LaTouche.] هدایت [Hidāyat-nāmah i faryār.] pp. 148. *Bombay*, 1877. 8°.

14106. g. 19.

BANSĪDHAR. See VAMṢĪDHARA.

BANWĀLĪ RĀM, called WALĪ. دیوان بنوالی رام [Dīwān.] See JAWĀHIRĀT i KHAYĀLĀT. صاحب [Dīwān.] 1877.] 8°.

14106. b. 10 (3.)

BARĀ. See MUHAMMAD HUSAIN.

BARKER (WILLIAM BURCKHARDT). See BAITĀL PACHÍSĪ. The Baitāl Pachísí; ... A new edition ... with each word expressed in the Hindústání character ... and with a ... literal ... interlinear translation ... and ... notes, by W. B. B. 1855. 8°.

760. g. 42.

BARSTOW (HENRY CLEMENTS). See SHĀHJAHĀN BEGAM, *Ruler of the State of Bhopal*. The Tāj-ul-Ikbāl Tārīkh Bhopal; ... Translated by H. C. B. 1876. 8°.

760. h. 7.

BARTH (CHRISTIAN GOTTLÖB). مقدس کتاب کا احوال [Mukaddas kitāb kā aliwāl.] Scripture history [translated] from the German of Dr. Barth by T. Hoernle. pp. vi. 272. *Agra*, 1847. 12°.

Two parts, corresponding to the Old and New Testaments.

14104. b. 14.

— Fourth edition. pp. viii. 253. *London*, 1860. 12°.

14104. b. 5.

— کتاب مقدس کا احوال [Kitāb i mukaddas kā aliwāl. Another translation of the Old Testament portion of Barth's Bible stories.] pp. 149, lith. لودیانه [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (5.)

— مقدس کتاب کا احوال [Another edition of Hoernle's translation.] pp. 206, ix. lith. لودیانه [Lodiana, 1873.] 8°.

14104. c. 19.

BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN. See AĪMAD, *Dairabī*. ترجمہ مجربات دیربی [Mujarrabāt i Dairabī. Translated by B. 'A. Kh. from the Arabic.] [1875.] 8°.

14104. e. 18.

— See MUHAMMAD ibn SĪRĪN (ABŪ BAKR) *Baṣrī*. تأویل المنام [Tāwīl al-manām. A translation of the Arabic Ta'bīr al-ru'yā by B. 'A. Kh.] [1874.] 8°.

14104. e. 17.

— غزوة عرب ترجمہ اردو فتوح العجم [Ghazāh i 'Arab. A translation by B. 'A. Kh. of Wākidi's Futūh al-'Ajam, or History of the conquest of Persia.] pp. 316, lith. See MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wākidi*, مجموعه کامل [Majmū'ah i kāmīl.] Bk. iii. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

— مغازی الصادقه ترجمہ اردو مغازی الرسول [Maghāzī al-sādīkah. A translation, by B. 'A. Kh. of Wākidi's Maghāzī al-rasūl, or History of the wars of the Prophet.] pp. ii. 358, lith. See MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wākidi*. مجموعه کامل الخ [Majmū'ah i kāmīl.] Bk. i. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

BĀTIN. See KUTB al-DĪN.

BEAL (JOHN WILLIAM). مفتاح العلوم [Miftāh al-‘ulūm. Lectures on natural philosophy, translated by J. W. B. from the English. Second edition.] pp. 186, lith. ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 12°.

14119. a 2 (3.)

— [Another edition of chapters 1-7 only.] pp. 20, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled “*Zakhrah i Rafah i ‘amm.*”

14119. d 2 (8.)

BEHARI LALL. See VIHĀRĪ LĀLA.

BELL (CYRIL WILLIAM BOWDLER). See ĤASAN, *Mir*. The Nasr i Be-nazir . . . An Eastern fairy-tale, translated from the Urdu by C. W. B. B. 1871. 8°.

14112. a. 17.

BENGAL.—Army. The Standing Orders for the Bengal Native Infantry; with a translation into Oordoo . . . by S. C. Starkey. pp. xv. 285. Calcutta, 1846. 8°.

760 f. 22.

— *Board of Revenue.* قواعد اباکری [Kawā'id i abkārī. Rules for the collection of excise duties. Issued by the Board of Revenue at Calcutta, and translated by Sadāsukha Lāla.] pp. 69, 68. الہ آباد ۱۸۷۸ [Allahabad, 1878.] 8°.

Interleaved with blank pages.

14106. e. 22.

BENIRĀMA, See VENIRĀMA.

BENMOHEL (NATHAN L.) See SHER ‘ALĪ, called AFSOS. آرایش محفل [Ārā'ish i mahfil]. . . . Translated from the Hindoostanee, and accompanied with notes, explanatory and grammatical, by N. L. B. 1847. 8°.

760. f. 8.

BENSLEY (JOSEPH) called FANĀ. دیوان فنا [Dīwān. Revised and edited after his death, with an introductory preface, by George Penche, called Shor.] pp. 80, lith. میرٹھ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (6.)

BERTRAND (FRANÇOIS MARIE) Abbé, de la Société Asiatique de Paris. See ACADEMIES, etc.—Paris.—École spéciale des langues orientales vivantes. Chrestomathie Hindoustani. [With a vocabulary by M. l'abbé B.] 1847. 8°.

752. f. 9.

— See ĤAIDAR BAKHSH, Saiyid, called ĤAIDARĪ. Les Séances de Haidari . . . ouvrage traduit . . . par M. l'abbé B. 1845. 8°.

760. e. 17.

BERTRAND (FRANÇOIS MARIE) Abbé, de la Société Asiatique de Paris. See TAIISĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup texte Hindoustani Romanise . . . par M. l'abbé B. 1859. 8°.

14112. b. 14.

BESANT (T. H. G.) The Persian and Urdu letter-writer, with an English translation and vocabulary. Compiled and translated by T. H. G. B. . . . with the assistance of Namat Khan, Munshi Akbarabadi (فارسی اور اردو کی انشا). pp. viii. 175, 191. Calcutta, 1843. 8°.

Pers. 213.

— Second edition. pp. viii. 175, 191. Calcutta, 1845. 8°.

757. e. 24.

BESANT (WILLIAM HENRY). See MUĤAMMAD ZAKĀ ALLĀH. علم فصول مخروطی [‘Ilm i fuṣūl i makhrūṭī. Conic sections, treated geometrically, compiled from the English of W. H. B. and others.] [1876.] 8°.

14117. c. 33.

BE-TĀB. See JA‘FAR ‘ALĪ.

BHAGAVĀNDĀSA. ہوائی مجلس [Hawā'i majlis, or The fairy-court. A tale in verse.] pp. 16, lith. دہلی [Delhi, 1874 ?] 8°.

14114. b. 20 (2.)

— بشن چرترو پرهلا لیل [Vishṇucharitra. The story of the Daitya Prahlaḍa and the god Vishṇu.] pp. 16, lith. دہلی ۱۸۸۳ [Delhi, 1883.] 8°.

14114. b. 20 (11.)

BHAGAVĀNPRASĀDA. See YADUNĀTHA MUKHO-PĀDHYĀYA. حفظ صحت کی عمدہ تدبیریں [Ĥifẓ i ṣiḥhiat ki ‘umdah tadbīrīn. A translation by Bh. of the Bengali Śarīrapālana.] [1878.] 8°.

14106. g. 1 (2.)

BHAGAVANTA RĀYA, called RĀĤAT. بوستان راحت قصہ شاہزادہ فتن [Būstān i Rāḥat, or the story of Prince Fitan. A romance in verse.] pp. 144, lith. لکھنؤ ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14112. a. 1 (4.)

BHARATA. بہرت اوپدیش [Bharata upadeṣa. Legendary stories of the sage Bharata.] pp. 11, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1874 ?] 16°.

One of the series entitled “*Chasmah i faiz.*”

14119. a. 12 (6.)

BHARTRIHARI. بهر تہری سکت [The Nīti-, Śrīṅ-gāra-, and Vairāgya-śatakas of Bh., translated into Hindustani.] See LĀLAJĪ. مدن مکہ چٹیا الخ [Madan makheṭiṭiā.] pp. 25-67. [1865.] 8°. 14119. e. 1 (8.)

BHOLĀNĀTHA, Pandit. خیالات الصنائع [Khayālāt al-ṣanā'i'. Meditations on the power of God as evidenced by His works. Translated from the English by Bh.] pp. 80, lith. ۱۸۵۹ لاہور [Lahore, 1859.] 8°.

14119. b. 8 (8.)

— [Second edition.] pp. 114, lith. ۱۸۶۱ الہ آباد [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. b. 7 (3.)

BHOLĀNĀTHA, called FĀRIGH. منظوم فسانہ عجائب [Manzūm i Fāsānah i 'ajā'ib. A paraphrase in verse of the Fāsānah i 'ajā'ib, or tales of Rajab 'Alī Beg.] pp. 32, lith. ۱۸۶۵ [Lucknow, 1865.] 8°.

14119. e. 2 (11.)

BĪBĪ FĀTIMAH. See FĀTIMAH, Bibī.

BIBLE.

— Kitāb ul Quds. Purāna aur Nayā Ahdnāma . . . Tarjuma asal zabānon se zabān i Hindī meṇ. The Holy Bible in the Hindústānī language. pp. 988, 306. Calcutta, 1843. 8°.

In Roman characters. The New Testament has a distinct title page and pagination.

3068. c. 18.

— Kitāb i Muqaddas, ya'ne purānā aur nayā 'ahd-nāma, . . . Inkā tarjuma 'Ibrānī o Yūnānī zubānon se zubān i Urdū meṇ hūā, etc. [Third edition.] pp. 1002, 313. London, 1860. 4°.

3068. e. 16.

— کتاب مقدس [Printed under the superintendence of Dr. R. C. Mather. Fourth edition.] 2 pt. ۱۸۷۰ مرزاپور [Mirzapur, 1870.] 4°.

3068. g. 5.

— Kitāb i muqaddas, ya'ne, purānā aur naya 'ahd-nāma. [Fifth edition.] pp. 1110, 337. London, 1878. 12°.

3070. de. 7.

— کتاب مقدس الخ [Printed under the superintendence of D. Hutton.] 2 vol. ۱۸۷۹ مرزاپور [Mirzapur, 1879-80.] 8°.

3068. e. 28.

— [Printed under the superintendence of E. M. Wherry.] 2 pt. lith. [Lodiana, 1883.] 8°.

3068. e. 27.

CONCORDANCES.

— کلیدالکتاب [Kalīd al-Kitāb. A concordance to R. C. Mather's Urdu translation of the Bible by R. Hoskins.] pp. 1195, lith. ۱۸۷۸ الہ آباد [Allahabad, 1878.] 4°.

14104. d. 4.

SELECTIONS.

— Chīda āyatōṇ ká majmúa wāste manādī karnewāloṇ kī imdād ke. [Texts of Scripture in Roman characters, suitable for bazar preaching.] pp. 64. Lodiana, 1867. 16°.

14104. a. 7.

— تفصیل الکلام [Tafṣīl al-kalām. Scripture texts arranged for the use of ministers, teachers, and private families. Translated from the English by T. H. Fitzpatrick.] pp. ii. 350, vi. lith. گجرات [Gujarat, 1874.] 8°.

14104. d. 2.

APPENDIX.

— See AĪMAD KHĀN, Saiyid, C. S. I. The Mohomedan Commentary on the Holy Bible, 1862. 4°.

760. i. 5.

— See MATHER () Mrs. Luḡat i Kitāb i Muqaddas. [An illustrated Bible dictionary in Roman characters.] 1875. 8°.

14104. d. 5.

— See SELLAN () An abridgment of the Holy Scriptures, . . . translated into Hindoostanee. 1822. 8°.

14104. c. 1.

— کتب الہی کے قوانین کی تفسیر [Kutub i Ilāhī ke kawānīn kī tafsīr. Aids to profitable reading of the Bible.] pp. 59, lith. [Lodiana, 1866?] 12°.

14104. b. 10 (2.)

— مصدق کتب الہی [Muṣaddik i kutub i Ilāhī, or a comparison between passages of the Bible and the Koran. A Christian tract.] pp. 10, lith. بریلی ۱۸۶۴ [Bareilly, 1864.] 8°.

14119. b. 13 (2.)

— An Urdu Companion to the Bible. Miftāh ul Kitāb. [Translated from the English in the Roman character by R. C. Mather.] pp. iii. 422. Mirzapur, 1864. 12°.

14104. b. 6.

OLD TESTAMENT.

— *Pentateuch.* ترجمۃ التورۃ [Muhammadian version of the Pentateuch in Arabic, Persian and Hindustani.] pp. 954, *lith.* ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] *fol.*

3070. f. 6.

— *Genesis.* پیدایش کی کتاب [Paidā'ish kī kitāb. The Book of Genesis in Hindustani.] pp. 185. [Calcutta, 1823 ?] 8°.

No title page.

1004. g. 8 (1.)

— — کتاب مقدس یعنی پرانا اور نیا عہدنامہ ... پیدایش سے لیکے خروج کی کتاب کے بیسویں باب تک [The Book of Genesis, and the first 20 chapters of Exodus. Revised by R. C. Mather.] pp. 96. ۱۸۱۴ [Mirzapur, 1864.] 4°.

3068. e. 6.

— — [Another edition.] pp. 230, *lith.* ۱۸۱۶ [Lodiana, 1866.] 8°.

3068. aa. 25.

— *Exodus.* See above: *Genesis.* کتاب مقدس ... پیدایش سے لیکے خروج کی کتاب کے بیسویں باب تک [The Book of Genesis, and the first 20 chapters of Exodus.] [1864.] 4°.

3068. e. 6.

— — [1866.] 8°.

3068. aa. 25.

— *Psalms.* Psalterium Davidis in linguam Indostanicam translatum a ... B. Schultzio ... Edidit et præfatus est J. H. Callenbergius. pp. 414. *Hale*, 1747. 8°.

1005. b. 13.

— — زبور اور گیت مسیحیوں کی عبادت کے لئے [Zabūr aur gīt. Psalms and hymns for divine service in Christian Churches.] pp. 453, *lith.* ۱۸۵۹ [Lodiana, 1859.] 8°.

3089. cc.

— — The Book of Psalms ... Zabūr kī kitāb, etc. pp. 188. *Hindust. and Engl. London*, 1860. 8°.

3089. bb.

— — مزامیر [Mazāmīr.] pp. 335. کلکتہ ۱۸۱۱ [Calcutta, 1861.] 12°.

3068. aa. 5.

OLD TESTAMENT.—*Psalms* [continued].

— Tarjuma i Mazāmīr: pādri Yūsaf Owen sāhib ne Ībrī zabān se zabān i Urdū men kiyā. pp. 462. *Allahabad*, 1863. 16°.

In Roman characters.

3068. aa. 3.

— — زبور کی کتاب الخ [Another translation.] pp. 175, *lith.* ۱۸۲۵ [Bareilly, 1865.] 8°.

3090. dd.

— — کتاب مقدس میں سے زبور کی کتاب [Another edition of the preceding.] pp. 197, *lith.* ۱۸۶۱ [Lodiana, 1866.] 12°.

3068. aa. 27.

— — [Another edition.] pp. 144, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 8°.

3068. dd. 10.

— — Appendix. See MATHER (C.) Glossary Hindústání and English to the ... Psalms. 1861. 12°.

12906. b. 21.

— *Proverbs.* داؤد کے بیٹے نبی اسرائیل کے بادشاہ ... سلیمان کی مثلین [Calcutta, 1826.] 8°.

1004. g. 8 (2.)

— *Isaiah.* اشعیا نبی کی کتاب pp. 189. کلکتہ ۱۸۲۵ [Calcutta, 1825.] 8°.

1004. g. 8 (3.)

— *Daniel.* کتاب مقدس میں سے دانیئل نبی ... کی کتاب pp. 58, *lith.* ۱۸۱۶ [Lodiana, 1866.] 8°.

3068. aa. 35.

— — [Another edition.] pp. 33, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 8°.

3068. dd. 9.

— *Jonah.* کتاب مقدس میں سے یونہ نبی کی کتاب pp. 5, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 8°.

3068. dd. 8.

NEW TESTAMENT.

— Novum Jesu Christi Testamentum in linguam Indostanicam translatum a ... B. Schultzio ... Edidit J. H. Callenbergius. *Hale*, 1758. 8°.

Each book has a separate pagination.

1005. b. 13.

— [Another copy.]

Imperfect; containing Acts only.

3068. aaa. 28.

NEW TESTAMENT [continued].

— The New Testament . . . Translated into the Hindoostanee language by Mirza Mohummud Fitrit and other learned natives . . . Revised and compared with the original Greek by W. Hunter. pp. 481. *Calcutta*, 1805. 4°.

This edition contains only the four Gospels, and is in the Nagari character.

3068 h. 3.

— [Another copy.]

Imperfect; containing the Gospels only, and wanting title-page, and page of errata.

3068 k. 1.

— The New Testament, . . . translated into the Hindoostanee language . . . by H. Martyn; and afterwards carefully revised with the assistance of Mirza Fitrit and other learned natives: for the British and Foreign Bible Society. (المجیل یعنی وثیقہ) (جدید الخ) pp. 938, vi. *Serampore*, 1814. 8°.

842. e. 2.

— [Another edition.] pp. 650. *London*, 1819. 8°.

842. e. 3.

— Hamáre Kḥudáwand Yisú Masíh ká Nayá Wazíqa. The New Testament . . . in the Hindustání language. pp. 452. *Calcutta*, 1841. 12°.

In Roman characters.

1108. b. 3.

— The New Testament . . . Translated from the Greek by the Calcutta Baptist Missionaries, with native assistants. (كتاب مقدس یعنی خداوند یسوع) (مسیح المجیل) pp. 720. *Calcutta*, 1844. 8°.

1108. f. 12.

— Sixth edition. [Edited by J. Thomas and C. B. Lewis.] pp. 536. *Calcutta*, 1851. 8°.

This is stated on p. 1 to be the seventh edition.

3070. b. 41.

— Injíl i Muqaddas ya'ne Kḥudáwand Yisú' Masíh ká nayá 'ahdnáma. Second edition. pp. 271. *Mirzapore*, 1858. 8°.

1106. c. 23.

— The New Testament . . . كتاب عهد جدید (یعنی خداوند یسوع مسیح کی المجیل) pp. 511. *London*, 1860. 8°.

3068. cc. 15.

— The New Testament of our Lord and Saviour, Jesus Christ, in Hindústání and English. Injíl i Muqaddas, etc. [Translated by the Benares Translation Committee and printed in Roman characters.] pp. 702. *London*, 1860. 8°.

3068. aaa. 55.

NEW TESTAMENT [continued].

— Injíl i Muqaddas, ya'ne hamáre Kḥudáwand aur naját-denewále Yisú' Masíh ká nayá 'ahd-náma. [The same as above without the English version.] pp. 338. *London*, 1860. 8°.

3068. b. 23.

— المجیل مقدس یعنی . . . یسوع مسیح کا نیا عهد (یعنی خداوند یسوع مسیح کی المجیل) pp. 874, lith. ۱۸۶۵ [Lodiana, 1865.] 8°.

3089. cc.

— Appendix. See MATHER (C.) Glossary Hindústání and English to the New Testament, etc. 1861. 12°.

12906. b. 21.

— Gospels. The Gospels and Acts, in English and Hindusthání. St. Matthew, translated by H. Martyn; St. Mark . . . W. Bowley; St. Luke . . . Benares Translation Committee; St. John . . . W. Bowley; Acts . . . Benares Translation Committee. pp. 121. *Calcutta*, 1837. 8°.

In Roman characters.

1108 f. 7.

— — — — — كتاب مقدس الخ The four Gospels and the Acts in Hindusthání. Translated from the Greek by the Calcutta Baptist Missionaries. pp. 425. *Calcutta*, 1841. 8°.

1108. f. 13.

— — — — — [Another edition.] pp. 413. *Calcutta*, 1849. 8°.

3070. c. 11.

— — — — — [Another edition.] pp. 327, lith. ۱۸۷۳ [Lodiana, 1873.] 8°.

3068. de. 2.

— Matthew. The Gospel of St. Matthew, in Hindoostanee and English. Printed for the Calcutta Auxiliary Bible Society. [Translated by H. Martyn.] *Calcutta*, 1819. 8°.

Without any pagination.

842. e. 10.

— — — — — كتاب مقدس مین سے متی کی المجیل pp. 150, lith. ۱۸۶۲ [Lodiana, 1862.] 12°.

3068. aaa. 8.

— — — — — pp. 133, lith. ۱۸۶۵ [Lodiana, 1865.] 12°.

3068. aa. 24.

— — — — — pp. 136, lith. ۱۸۷۰ [Lodiana, 1870.] 12°.

3068. aa. 41.

NEW TESTAMENT.—*Matthew* [continued].

— *Begin* اور عیسی جماعتوں کو دیکھ کر [The Sermon on the Mount. Matthew, Chapters v.-vii.] pp. 12. [London, 1860 ?] 12°.

14104. b. 11.

— — *Appendix.* See THOMPSON (J. T.) A commentary on the Gospel of Matthew, . . . by J. T. Thompson. *इंजील मत्तीकी तफसीर.* 1850. 12°.

3068. aa. 4.

— *Mark.* کتاب مقدس میں سے مرقس کی انجیل pp. 67, lith. *لودیانہ* ۱۸۶۱ [Lodiana, 1866.] 12°.

3068. aa. 29.

— — pp. 90, lith. *لودیانہ* ۱۸۷۰ [Lodiana, 1870.] 12°.

3068. aa. 44.

— *Luke.* کتاب مقدس میں سے لوقا کی انجیل pp. 199. *لودیانہ* ۱۸۵۹ [Lodiana, 1859.] 12°.

3068. aaa. 7.

— — pp. 110, lith. *لودیانہ* ۱۸۶۱ [Lodiana, 1866.] 12°.

A different version to the above.

3068. aa. 26.

— — [Another edition of the above.] pp. 152, lith. *لودیانہ* ۱۸۷۰ [Lodiana, 1870.] 12°.

3068. aa. 42.

— — *Appendix.* گم گشتہ فرزند [Gumgashtah farzand. A Christian tract on the parable of the prodigal son.] pp. 14, lith. *لودیانہ* ۱۸۷۶ [Lodiana, 1876.] 16°.

14104. a. 14 (6.)

— *John* کتاب مقدس میں سے یوحنا کی انجیل pp. 80, lith. *لودیانہ* ۱۸۶۱ [Lodiana, 1866.] 8°.

3068. aa. 28.

— *Acts.* See above: *Gospels.* The Gospels and Acts, in English and Hindusthānī, etc. 1837. 8°.

1108. f. 7.

— — 1841. 8°.

1108. f. 13.

— — 1849. 8°.

3070. c. 11.

— — [1873.] 8°.

3068. de. 2.

— — کتاب مقدس میں سے رسولوں کے اعمال pp. 192. *لودیانہ* ۱۸۶۲ [Lodiana, 1862.] 12°.

3068. aaa. 29.

NEW TESTAMENT [continued].

— *Romans.* Rómion ko nám par muqaddas Púlus ke khatt kí tafsír, etc. [A commentary on the Epistle to the Romans, including a translation of the text, by J. Kennedy.] pp. 213. *Mirzapore*, 1871. 8°.

3068. dd. 7.

BĪDPĀĪ. See ABŪ al-FAẒL ibn MUBĀRAK. The Khirud Ufroz; originally translated . . . from the Uyar Danish [a Persian version of B.'s fables], etc. 1815. 8°.

14112. c. 3.

— See ĤUSAIN VĀ'IZ, Kāshifī. *بستان حکمت* [Būstān i hikmat. A translation of Ĥusain Vā'iz Kāshifī's Anwār i suhailī, a Persian version of the fables of B.] [1870.] 8°.

14112. b. 22.

— — Dukhnee Unwari Soheilee. A translation . . . of the Persian . . . [version of the Fables of B.] 1824. 4°.

14112. e. 5.

— — *منتخبات انوار سهیلی* [Muntakhabāt i Anwār i suhailī. Translation of selections from Ĥusain Vā'iz Kāshifī's Persian version of the fables of B.] [1861.] 12°.

Pers. 259 (2.)

— — *ستاره هند الخ* [Sitārah i Hind. An abridged translation of the Anwār i suhailī.] [1876.] 8°.

14119. d. 9 (7.)

— See JĀNĪ BIHĀRĪ LĀL, *Diwān*, called RĀẒĪ. *ارژنگ راضی* [Arzhang i Rāẓī. A paraphrase in verse of the Anwār i suhailī.] [1879.] 4°.

14114. d. 9.

BINĀYAK PRASHĀD. See VINĀYAKAPRASĀDA.

BINDRĀBAN. See VRINDĀVANA.

BINGHAM (H.). *رسالہ در بیان بنانے سڑکوں کے* [Risālah dar bayān banāne sarakonke]. . . Notes on road making, compiled by Captain H. B. . . Translated by Behari Lall. pp. 43. *Roorkee*, 1861. 8°.

14117. a. 10 (2.)

BĪRBAL. See MAHĀNĀRĀYAṆA. *رسالہ لطایف اکبر الخ* [Latā'if i Akbar. A collection of anecdotes and witty sayings of B.] [1876.] 12°.

14119. a. 18 (6.)

BISHAN NĀRĀYAṆ RAMAṆĪYA. See VIṢṆU-NĀRĀYAṆA RAMAṆĪYA.

BISHEN LAL. See VISHNU LĀLA.

BIST RISĀLAH. بست رسالہ [Bist risālah. A collection of twenty miscellaneous poems.] pp. 64, lith. ۱۲۱۸ [Delhi, 1851.] 8°.

14119. e. 14 (4.)

BLANDFORD (HENRY FRANCIS). جغرافیٰ طبعی [Jughrāfi i tab'ī. A translation of H. F. B.'s Rudiments of Physical geography.] pp. 246, lith. ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 8°.

14117. d. 32.

BLOCHMANN (H.) Mirāt-ul-arz, or Translation (with copious additions) of F[irst] G[eography] by H. B. . . . Translated . . . by Muhammad-ud-din. مختصر جغرافیۂ عالم [Mukhtaṣar jughrāfiyah i 'ālam.] pp. 60, lith. ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. b. 15 (1.)

BOWLEY (WILLIAM). See BIBLE. — New Testament.—Gospels. The Gospels . . . in English and Hindusthānī . . . St. Mark . . . and St. John, translated by W. B. 1837. 8°.

1108. f. 7.

— See BUNYAN (J.) Musāfir kā baḥnā . . . The Pilgrim's Progress . . . abridged and translated into Hindustani by W. B. 1838. 12°.

14104. b. 3.

— Hymns on the most important doctrines of the Christian religion . . . for the use of native Christians. गीत हिंदूस्तानी ज़बान में. pp. 131. Calcutta, 1826. 8°.

760. b.

BRĀHMA SAMĀJ. کلمات الدین [Kalimāt al-dīn. The principles of the Brāhma Samāj, translated from various Bengali works.] pp. 25. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (6.)

— کتاب طریقت عبادت مجلسی براہم سماج الج [Tarikat i 'ibādat. Brahmist prayers and hymns. Translated from the Bengali.] pp. 23, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (6.)

BRAJBĀSHĪ LA'L. See VRAJAVĀSĪ LĀLA.

BRETON (PETER). See ACADEMIES, etc.—London.—Royal College of Physicians. Hindoostanee version of the London Pharmacopoeia, . . . [translated . . . by P. B.] 1824. 8°.

14106. g. 28.

BRETON (PETER). Anatomy of the urinary organs. تشریح گردن کی [Tashrīh gurdan ki.] pp. 18, 22, lith. Calcutta, 1828. 8°.

14119. c. 10 (6.)

— On the male organs of generation. تشریح پینس یعنی قضیب کی [Tashrīh kaṣīb ki.] pp. 22, lith. [Calcutta, 1828.] 8°.

14119. c. 10 (4.)

— On vegetable poisons (بیان بعضی ان زہروں کا) (جو نباتات سے علاقہ رکھتے ہیں. zaharon kū jo nabātāt se 'ilākah rakhte hain.) pp. 176, lith. Calcutta, 1827. 8°.

14106. g. 1 (1.)

BREWSTER (Sir DAVID). See KĀNH SINGH. Calculation of solar and lunar eclipses, translated from Brewster's . . . astronomy. [1876.] 8°.

14119. c. 1 (1.)

BRIJBĀSĪ LĀL. See VRAJAVĀSĪ LĀLA.

BRITISH INDIAN ASSOCIATION, of Calcutta.

درخواست . . . بمادہ بازیافت لاکھراج [Darkhwāst . . . ba-mādah bajyāft i lākhirāj. A petition of the B. I. A., to the Lieut.-Governor of Bengal, on the subject of the resumption of lakhiraj lands. Signed by Devendranātha Thākura as Secretary to the Association.] کلکتہ ۱۸۵۲ [Calcutta, 1852.] 8°.

14119. b. 18 (1.)

BROWN (CHARLES PHILIP.) See GHULĀM 'ALĪ, Mīr. English and Hindustani phraseology . . . prepared under the directions of C. P. B. 1855. 8°.

760. f.

BROWN (JOHN DAVID). See MORRIS (T. A.) ایک وعظ [Ek wa'z. A sermon by Bishop Morris, translated into Hindustani by J. D. B.] [1866.] 8°.

14104. c. 11.

— گرداب نشہ بازی [Girdāb i nishah-bāzī. Tales illustrative of the evils of drunkenness.] pp. 44, lith. لکھنؤ ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14112. a. 16.

BROWNING (COLIN A. R.) ہدایت نامہ مدارس [Hidāyat-nāmah i madāris i dihātī. Rules for the management of village schools in the Province of Oudh, issued by C. A. R. B., Director of Public Instruction, and compiled by Rāmachandra Sena.] pp. ii. 42, vi. ix. lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 28 (7.)

BRUCE (JAMES) *Earl of Elgin*. [*Mission to China and Japan*.] See OLIPHANT (L.) تاریخ چین و جاپان [Tārīkh i Chīn o Jāpān.] [1867.] 4°.

14109. e. 3.

BUKHĀRĪ. See MUHAMMAD ibn ISMĀʿĪL (ABŪ ʿAND ALLĀH).

BULĀKĪ DĀS. ألوان نعمت [Alwān i niʿmat. A cookery book, in three parts, containing recipes according to the Muhammadan, Hindu and English methods of cooking.] Lith. [Delhi, 1876?] 8°.

14119. f. 21.

— جوہر نایاب [Jauhar i nāyāb. Specimens of ornamental caligraphy.] Lith. ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 4°.

14117. e. 15 (2.)

— تحفہ دلپذیر معروف بہ مخزن دانش [Tulīfah i dīl-pazīr, also called Makḥzan i dānīsh. Instructive anecdotes and moral precepts.] pp. 63, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 12°.

14112. a. 23.

— تحفہ نایاب [Tulīfah i nāyāb. Curious specimens of caligraphy and architectural designs. Second edition.] Lith. دہلی [Delhi, 1873?] 8°.

14117. d. 34.

BULĀKĪ RĀM. مہمان رام نام [Mihmān Rām-nām. Verses on the efficacy of repeating the name of Rāma.] pp. 4, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled “Zakḥīrah i Rafāh i ʿamm.”

14106. b. 10 (13.)

BUNNAY KHAN, *Farrier Major*. See BANNĪ KHĀN.

BUNSIDHAR. See VAṢṢĪDHARA.

BUNYAN (JOHN). Musáfir ká baḥnā . . . The Pilgrim's Progress . . . abridged and translated into Hindustani [in the Roman character] by W. Bowley. pp. 98. Calcutta, 1838. 12°.

14104. b. 3.

BURN (ROBERT SCOTT). Outlines of modern farming, with illustrations . . . Translated into Urdu, with certain additions made to the original, by the Scientific Society. رسالہ علم فلاحت [Risālah i ʿilm i falāḥiāt.] pp. 252. Allypūr, 1865. 8°.

14119. f. 3 (1.)

BURVETT (WILLIAM JOSEPH) called WILLIAM. جوہر فرنگ [Jauhar i Farang. Miscellaneous poems.] pp. 96, lith. لکھنؤ [Lucknow,] 1878. 8°.

14114. a. 22 (1.)

BUSHNELL (HORACE). عیسیٰ کی سیرت [ʿĪsā kī sīrat, or The character of Christ. Translated by H. E. Perkins from the English of H. B.] pp. 60. لودیانا ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 8°.

14119. b. 1 (2.)

BUSĪRĪ. See MUHAMMAD ibn SAʿĪD (SHARAF al-DĪN ABŪ ʿAND ALLĀH).

BUTĀ MAL. See AYODHYĀPRASĀDA. زبدۃ الحساب [Zubdat al-hisāb. Pts. ii.-iv. by B. M.] [1863-4.] 8°.

14117. c. 8.

BUTLER (JOSEPH) successively *Bishop of Bristol and of Durham*. The Analogy of Religion to the constitution and course of Nature. Part I. Of Natural Religion. . . . Translated into Urdu, with a brief life of the author and explanatory notes, by H. R. Williams. pp. iii. 192, lith. Agra, 1873. 8°.

14104. c. 25.

BUYERS (W.) See JEWISH PEOPLE. A brief account of the Jewish people . . . Translated . . . by W. B. 1854. 8°.

14109. a. 7.

C., F. See MUHAMMAD, RAḤĪʿ, called SAUDĀ. Free-Trade a Bunya's Owl [by F. C.]. 1849. 8°.

760. e. 18.

CALCUTTA. — *British Indian Association*. See BRITISH INDIAN ASSOCIATION, of Calcutta.

CALEB (JOHN JAMES). Intikḥāb tāriḥ i kalīsyā. [A compendium of Church history, translated from the English in Roman characters, by J. J. C.] pp. 172. Allahabad, 1871. 8°.

14104. d. 3.

CALLENBERG (JOHANN HEINRICH). See BIBLE.—Old Testament.—*Psalms*. Psalterium Davidis . . . Edidit et præfatus est J. H. C. 1747. 8°.

1410. g. 2.

— — — *New Testament*. Novum Jesu Christi Testamentum . . . Edidit J. H. C. 1758. 8°.

1005. b. 13.

CATALOGUES. فہرست کتب موجودہ مطبع منشی [Fihrist i kutub. A classified catalogue of English, Sanskrit, Persian, Urdū and other books, published by Nawal Kisher at Lucknow and Cawnpore.] pp. 116, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. b. 21.

CATALOGUES. [An enlarged edition of the preceding.] pp. 126, iv. lith. ۱۸۷۹ لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14119. f. 17.

CATECHISM. Catechism for young children. Sawal o jawab larḳon ke liye. [Second edition.] pp. 61. Engl. and Hindust. Allahabad, 1852. 16°.

760. a.

CÁZIM ÂLI JAWÁN. See KĀZIM 'ALĪ, called JAWÁN.

CHAMAN. See RAṄGALĀLA.

— See SHĀDĪ LĀL.

CHANDRA SENA. A soldier's practical guide to Hindustani. Adapted for the lower standard examination. pp. 26. Engl. and Hindust. Shah-jahanpur, 1882. 8°.

14117. a. 30.

CHANDRIKĀPRASĀDA, called JANŪN سلک [Silk i musalsal. Short prose compositions in which are introduced several words with double meanings.] pp. 28, lith. ۱۲۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 5 (5.)

CHARLOTTE ELIZABETH [PHELAN, afterwards TONNA]. Judah's Lion. شیر یهودا کا بیان [Sher i Yahūdā kā bayān.] By Charlotte Elizabeth, translated by Iswari Dāss, etc. pp. 278, lith. بنارس [Benares,] 1885. 8°.

14119. c. 9 (1.)

CHEROUNJEE LALL. See CHIRANJĪ LĀL.

CHETAN SHĀH. آئینہ سوزاک [Ā'inah i sozāk. On the treatment of gonorrhœa, according to the English, Greek and Hindu systems.] pp. 176, lith. ۱۸۷۶ امرتسر [Amritsar, 1876.] 8°.

14106. g. 16.

CHHOTE ĀGHĀ. See MUḤAMMAD 'ASKARĪ.

CHIHAL ḤADĪS. نسیم جنت [Nasīm i jannat. A collection of 40 traditions in Arabic, with a Hindustani metrical paraphrase.] See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ. خیابان فردوس الخ [Khiyābān i firḍaus.] pp. 23-69. [1872.] 8°.

14119. b. 5 (2.)

— چهل حدیث [A collection of forty traditions in Arabic, with a Hindustani interlineary translation.] See MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, Dihlavi. معدن الجواهر [Ma'dan al-jawāhir.] pp. 1-5. [1880.] 8°.

14516. cc. 8 (5.)

CHIHAL MASĀ'IL. چهل مسائل [Chihal masā'il, or Forty precepts of the Prophet Muḥammad, with Arabic quotations.] pp. 8, lith. [Lucknow, 1873?] 8°.

14119. e. 20 (5.)

— [Another edition.] See MAJMU'AH. مجموعه رساله pp. 43-49. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

CHIRANJĪ LĀL. See IMDĀD 'ALĪ, Tahsildār. هدایت نامہ پتواری [Hidāyat-nāmah i paṭwārī. Revised by Ch. L.] [1866?] 8°.

14119. c. 17 (9.)

— See KRISHNA DATTA. قصہ سبدهی اور کبدھی کا [Kīśshah subuddhi aur kubuddhi kā. The Hindī Buddhiphalodaya, translated with the assistance of Ch. L.] [1859.] 12°.

14119. a. 9 (3.)

— See REID (H. S.) Urdu-Hindī-English vocabulary, compiled . . . by H. S. Reid . . . assisted by Ch. L. 1860. 8°.

14117. b. 7.

— See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C. S. I. حقایق الموجدات [Hakā'ik al-maujūdāt. Śivaprasāda's Hindī Vidyānkura, translated with the assistance of Ch. L.] [1858.] 8°.

14119. b. 11 (2.)

— See ŚRĪLĀLA. قصہ دھرم سنگہ [Kīśshah i Dharm Singh. Translated from the Hindī, with the assistance of Ch. L.] [1865.] 8°.

14119. b. 11 (5.)

— — قصہ سورج پور [Kīśshah i Sūrajpūr. A tale, translated from the Hindī by Ch. L.] [1858.] 8°.

14119. b. 8 (11.)

— — [1860.] 8°.

14119. c. 10 (11.)

— — [1862.] 8°.

14119. b. 17 (4.)

— — مرات الساعات [Mir'āt al-sā'āt. Translated from Śrīlāla's Samayaprabodha, with the assistance of Ch. L.] [1858.] 12°.

14119. a. 9 (4.)

— — مصباح المساحات [Miśbāh al-masāliat. A translation of the Kshetrāchandrikā, by Vamṣī-dhara, assisted by Ch. L.] [1864-59.] 8°.

14119. c. 13 (11.)

CHIRANJĪ LĀL. See TODD (J.) D. D., *Author of the "Students' Manual."* Hints on Self-improvement . . . Translated into Oordoo by . . . Charles C. Fink . . . with the assistance of Ch. L. 1847. 8°.

14104. c. 4.

— رساله تعليم النفس [Ta'lim al-nafs. Another edition.] [1859.] 8°.

14119. b. 10 (3.)

— امثال بيمثال [Amṣāl i be-miṣāl. A collection of proverbs and popular sayings in Hindustani and Devanagari characters, with their explanations. Second edition.] pp. 64, lith. ميرتبه ۱۸۶۷ [Meerut, 1867.] 8°.

14119. b. 12 (1.)

— انشای اردو [Inshā i Urdū. A letter-writer.] pp. 32. الہ آباد ۱۸۶۱ [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. b. 8 (1.)

CHORĪ. چوري تهگي زبردستي [Chorī, ṭhagī, zabar-dastī. On crimes of theft, thuggee, and violence.] pp. 12, lith. [Gujranwala, 1873.] 8°.

14106. b. 7 (8.)

CHUNNĪ LĀL. کومت ناسک [Kumata nāṣaka. Arguments in favour of the Hindu religion.] pp. 104, lith. فتحگر ۱۸۸۱ [Fatehgarh, 1881.] 8°.

14106. b. 9 (3.)

CLARK (ROBERT). See 'IMĀD al-DĪN. A Mohammedan brought to Christ: being the autobiography of a native clergyman in India . . . Translated . . . [into English by R. C.] 1869. 8°.

4986. bbb. 38 (19.)

— مفتاح التورات [Miftāh al-Taurāt. An account of the wanderings of the Israelites, and the Tabernacle in the wilderness. Second edition.] pp. 151. لودیانه ۱۸۷۶ [Lodiana, 1876.] 8°.

With coloured illustrations.

14104. c. 21.

COLEBROOKE (HENRY THOMAS). رساله شوهر اور [Risālah shauhar aur zaujah ke bayān men. Colebrooke's Digest of Hindu Law, Bk. iv. On the duties of husband and wife, translated by Makkhan Lāl. Second edition.] pp. 39, lith. لاہور [Lahore, 1875?] 8°.

14119. c. 33 (2.)

COLEBROOKE (HENRY THOMAS). The translation of Colebrooke's Mitacshara with . . . additional notes, comprising precepts and maxims from Vyavahara mayukha [of Nilakanṭha Mīmāṃsakabhaṭṭa], Viramitrodaya [of Mitramiśra], Smritichandrika [of Devāṇḍabhaṭṭa], Vyavasthachandrika [of Śyāma-charaṇa Sarkār], Principles of Hindu Law by McNaughten, . . . and notes of selected cases decided . . . from 1793 to March, 1881, by Girraj Kishore Datt. گنجینه شاستر [Ganjīnah i shāstr.] 2 vol. ۱۸۸۱ Agra, [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

COLLECTION. A collection of moral precepts and reflections, gathered from various sources, in English and Hindostany, and translated for the instruction of youth. (پند و نصائح) [Pand o nasā'ih.] pp. 169, xvii. lith. Lucknow, 1833. 8°.

14119. f. 1.

COLLIER (WILLIAM FRANCIS). وقائع نگار انگلستان [Wakā'ī' nigār i Inglīstān. The history of the British Empire by W. F. C., translated into Hindustani.] pp. iv. 741, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14109. b. 12.

COLOMBO (CRISTOFORO). [Life.] See SHERRING (M. A.) تذکرۃ العاتلین [Taẓkirat al-'ākilīn.] [1861.] 8°.

14117. d. 11 (3.)

COMPENDIUM. A compendium of geography, Hindoostanee and English. خلاصہ علم ارض کا [Khu-lāṣah 'ilm arz kā.] pp. 147. Calcutta, 1824. 12°.

14117. a. 3.

— A compendium of geography, in Hindoostanee. pp. 73. Calcutta, 1824. 12°.

Same as preceding, but without the English portion.

14117. a. 4.

CONSTABLE (ARCHIBALD). See PERIODICAL PUBLICATIONS. — Lucknow. A selection from the illustrations which have appeared in the Oudh Punch from 1877 to 1881. With an introduction, explanatory notes to each plate, and a postface, all in English [by A. C.]. 1881. fol.

14104. h. 7.

CONVERSATIONS. Conversations on Chemistry, in English and Urdū. کیمیا کا بیان [Kīmiyā kā bayān.] pp. 245. Calcutta, 1839. 8°.

14117. d. 2.

COOKE (CHARLES RICHARD). See EUCLID. *محریر* [Tahīr i Uklidīs. Bks. i.-ii. translated by C. R. C.] [1872-74.] 8°.

14117. c. 22.

— [1876.] 8°.

14117. c. 30.

COPERNICAN SYSTEM. The Mejmua Shemsi; or a Summary of the Copernican system of astronomy. Translated from the Persian into Urdu. (مجموعۂ شمسی) pp. 52. Agra, 1843. 8°.

14117. a. 9.

CORCORAN (JAMES). An account, geographical, historical and statistical, of the Chinese Empire; from the earliest antiquity to the Treaty of Nanking; comprehending a full . . . description of its dependencies and tributaries: . . . Tartary . . . Tibet, . . . the kingdom of Hami and Tonkin. In the Urdū language. (تاریخ ممالک چین) 2 vol. pp. iv. xxii. 459. iv. Calcutta, 1848. 4°.

760. g. 24.

— *تاریخ ممالک چین* [Tārīkh i mamālik i Chīn. Another edition.] 2 pts. pp. 212, 326, lith. ۱۸۶۴ [Lucknow, 1864.] 4°.

14109. e. 2.

COUPER (Sir GEORGE EBENEZER WILSON) Bart. *خلاصۂ قانون شہادت* [Khulāṣah i kānūn i shahādāt. A treatise on the law of evidence as administered in Indian courts, translated from the English of Sir G. E. W. Couper, by Vrajabhūshana Lāla.] pp. xxii. 152, lith. ۱۸۶۷ [Lucknow, 1867.] 4°.

14106. f. 9.

— [Another copy.]

14106. f. 10 (2.)

COURT (MAJOR HENRY). See MUHAMMAD RAFĪ, called SAUDĀ. Selections from the Kulliyat . . . of Mirza Rafi-oos-sauda . . . literally translated by M. H. C. 1872. 8°.

14114. a. 12 (1).

— See SIHER 'ALĪ, called AFSOS. The Araish i Mahfil . . . literally translated . . . by M. H. C. 1871. 8°.

760. f.

— Second edition. 1882. 8°.

14112. c. 34.

COURT MARTIALS. The Collection of Court Martials for Officers studying the native languages . . . translated into Hindoostanee by Moonshee Syed Hoossian. pp. 302, vii. lith. Madras, 1853. 8°.

14106. e. 1.

CRADOCK (L.) An English grammar, in Hindoostani, for the use of Mohammedans. *انگریزی صرف* [Angrezī šarf o naliw.] Trial edition. pp. 217. Madras, 1857. 8°.

760. b.

CRICKET. *رسالہ گوی چوگان انگریزی* [Go'e chaugān i Angrezī. The rules of cricket, translated from the English.] pp. 90, lith. [Allahabad, 1868?] 12°.

14119. b. 9 (3.)

CURUMOODDEEN. See KARĪM al-DĪN.

CUST (ROBERT NEEDHAM). *وٹائے بابا نانک* [Wakā'i' Bābā Nānak. A biographical sketch of the life of Bābā Nānak, founder of the Sikh religion. Translated from the English of R. N. C. by Sūraj Bhān, assisted by Ayodhyāprasāda.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. b. 7 (9.)

— [Another copy.]

14119. b. 8 (12.)

— *وٹائے رام چندر* [Wakā'i' Rāmachandra. An account of the life of Rāmachandra, king of Ayodhyā, by R. N. C., translated by Sūraj Bhān. With maps of ancient India in Hindi and Hindustani.] pp. 33, lith. لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. c. 14 (11.)

— *وٹائے سکندر اعظم* [Wakā'i' Sikandar i A'zam. A brief history of the life of Alexander the Great, translated from the English of R. N. C. by Ayodhyāprasāda.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. c. 10 (13.)

DABĪR. See SALĀMAT 'ALĪ.

DACOSTA (LEWIS). See TYTLER (A. F.) *Lord Woodhouselee*. Tytler's Elements of general history . . . Translated into Hindoostanee . . . by L. D., etc. 1829, etc. 4°.

760. g. 16-18.

DĀD KHĀN, called SAİYĀH. *سیر سیاح* [Sair i Saiyāh. A short account of the travels of D. Kh. through various cities of India, in 1872. Followed by a collection of odes by well-known poets of Lucknow and Cawnpore.] pp. 66, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (3.)

DAH MAJLIS. عین البکا [‘Ain al-bukā. A prose translation by ‘Aīā Allāh Khān of the Persian Dah majlis, or account of Muḥammad, Fātimah, ‘Alī, Ḥasan, and the martyrs of Karbalā. Intended for recitation during the Muharram festival, and followed by Chihāl majlis, also called Shaṭ al-‘azā, or lamentations on the death of Ḥusain, for recitation during forty days after the festival.] pp. 151, iv. lith. ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14104. g. 10.

— ده مجلس [A translation in verse of the Dah majlis, with additional matter.] pp. 124, lith. لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

The ten majlis of the original have been made into twelve and two others added.

14119. c. 30 (7.)

DAIRABĪ. See AHMAD.

DALER SING. See DILER SINGH.

DĀMODARA DĀSA. See INDIA. — *Legislative Council.* ۱۸۷۷ سنہ ۱۰ مجموعہ ایکٹ [Majmu‘ah i zābitah i dīwānī. The Civil Procedure Code and other Civil enactments. Edited, with notes of cases, by Rāmanārāyaṇa and D. D.] [1877.] 8°.

14106. e. 17.

— کمیشن برودہ [Kamīshan i Barodah. A full report of the trial and deposition of Malhar Rāo, Gaikwar of Baroda, with all the papers connected with the case. Compiled and translated from the English by D. D.] pp. vi. 444, lith. لکھنؤ ۱۸۷۶ [Lucknow, 1876.] 8°.

14106. e. 10.

DARD. See MĪR, *Khwaṣṣah.*

DĀS, *Miyān,* مال اجامیل و دیگر بھگت مال [Bhagat māl Ajāmīl. The legend of a famous Hindu saint. Followed by a religious poem by Lālajī.] pp. 8, lith. [Delhi, 1880?] 8°.

14114. b. 24 (2.)

DASTŪR al-‘AMAL. دستور العمل عرفا کا [Dastūr al-‘amal ‘urafā kā. Moral precepts in the form of a catechism.] 4 pt. pp. 14, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled “Zakḥīrah i Rafāh i ‘amm.”

14106. a. 12 (18.)

DATTĀTREYA. جیوان مکت گیتا [Jīvana-muktigītā, translated by Lāla Simha.] See PURĀNAS. — *Brahmaṇḍapurāṇa.* — *Uttaragītā.* ترجمہ اوترگیتا لکھ [Gulshan i asrār.] pp. 14-16. [1877.] 8°.

14106. b. 10 (2.)

DAVĀNĪ (JALĀL al-DĪN). Jaumay-ool-ukhlauq. [A treatise on ethics.] Translated from Persian Akhlauke Julalee [of Jalāl al-Dīn Muḥammad al-Davānī] into Oordoo by Moulvy Amaunut Oollah, etc. (جامع الاخلاق) pp. 368. Calcutta, 1848. 8°.

14112. b. 10.

— جامع الاخلاق [Jāmi‘ al-akhlāk. Another edition.] ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 20 (3.)

— [Another edition.] pp. 172, lith. کانپور ۱۸۸۱ [Cawnpore, 1881.] 8°.

14104. f. 25.

DAVENPORT (JOHN) *Teacher of Languages.* مؤید الاسلام [Mu‘aiyid al-Islām, or An apology for Muḥammad and the Koran, translated from the English of J. D. by Muḥammad ‘Ināyat al-Raḥmān Khān.] pp. 200, lith. ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14104. e. 11.

DAVIES (Sir ROBERT HENRY). رپورٹ درباب تجارت و پیداوار ممالک مغربی و شمالی [Report darbāb tijarāt o paidāwār. A report, with maps and tables of statistics, on the trade and products of the North-West Provinces by R. H. D., with a Resolution on the same, passed by Sir R. Montgomery, Lieut.-Governor of the Punjab, in January, 1883. The whole translated into Hindustani, and edited with a preface by Nawal Kishor.] pp. xii. 25, 787, lith. لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14106. e. 2.

DAY (THOMAS) *Author of “Sandford and Merton.”* The history of Sandford and Merton. Translated by Baboo Shiva Prasad (تواریخ سینڈفورد اور مرٹن) pp. 344, lith. Agra, 1855. 8°.

14112. a. 4.

— [Another edition.] pp. 168, lith. لکھنؤ ۱۸۶۰ [Lucknow, 1860.] 8°.

14119. e. 5 (6.)

DAYĀNANDA SARASVATĪ, *Svāmī.* See BAKH-TĀWAR SINGH. सत्यधर्मविचार [Satyadharmavichāra. A report of a religious controversy between D. S. and Muḥammad Kāsīm and others.] [1880.] 8°.

14112. a. 1 (1.)

— ————— ستیاست بیبیک [Satyāsatyaviveka. A work containing the substance of a religious controversy between D. S. and T. G. Scott.] [1879.] 8°.

14104. e. 19 (8.)

DAYĀNANDA SARASVATĪ, *Svāmī*. See **KĀṢĪSTHAH ṢĀSTRĀRTHAH**. काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between D. S. and Visuddhānanda Sarasvatī and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

14112. a. 1 (3.)

DAYĀṢAÑKARA, called **NASĪM**. مثنوی گلزار نسیم [Gulzār i Nasīm. The Persian romance Gul i Bakāwalī of 'Izzat Allāh, in Hindustani verse.] pp. 46, *lith.* ۱۲۷۶ کانپور [Cawnpore, 1859.] 8°.

14119. e. 3 (13.)

— [Another edition.] ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 4 (8.)

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14112. c. 9 (2.)

— [Another edition. Illustrated.] pp. 32, *lith.* [Lucknow, 1876?] 8°.

14112. c. 19 (2.)

DEBĪ SAHĀĪ. See **DEVĪSAHĀYA**.

DEFOE (DANIEL). بزرگ رابنسن کروسو [Buzurg Rābinsan Kruso. The Adventures of Robinson Crusoe, translated into Hindustani.] pp. 323. ۱۸۶۲ بنارس [Benares, 1862.] 8°.

14112. a. 12.

— Buzurg Rābinsan Krúso ka dilchasp bayān. [Another edition in Roman characters.] pp. 182. Benares, 1864. 12°.

14112. a. 15.

DELHI. فغان دهلی [Fighān i Dihlī, or The lament of Delhi. Verses on the destruction caused in that city during the Mutiny of 1857.] pp. 72, *lith.* ۱۲۸۰ دهلی [Delhi, 1863.] 8°.

14114. b. 2.

DELUGE. قصه طوفان [Kis̄sah i tūfān, or An account of the Deluge. A Christian tract.] pp. 8, *lith.* ۱۸۶۷ لودیانه [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (10.)

DEVĀṆḌABHAṬṬA. See **COLEBROOKE (H. T.)** The translation of Colebrooke's Mitacshara with . . . notes . . . from . . . Smritichandrika [of D.], etc. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

DEVENDRANĀTHA THĀKURA. See **BRITISH INDIAN ASSOCIATION**, of Calcutta. . . درخواست [Darkhwāst ba-mādah bāzyāft i lākhirāj. A petition of the British Indian Association, signed by D. Th. as Secretary.] [1852.] 8°.

14119. b. 18 (1.)

DEVĪDĀSA, *Lahorī*. بگیان سُدها [Bigyān sudhā. A Vedantist tract, being a translation by Jaganmohana Lāla of the Sanskrit Ajapāprakāṣa of D.] pp. 50, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'amm.*"

14106. b. 10 (9.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (2.)

DEVĪDAYĀLA. دیبی کرت [Devikṛita. A poem on the worship of Śiva. With illustrations, and a glossary in Persian and Devanagari characters.] pp. 136, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1865?] 8°.

14106. b. 3.

DEVĪPRASĀDA. See **ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.** تعلیم الاطفال [Ta'lim al-atfāl. A translation by D. of Śivaprasāda's Hindi Bālabodha.] [1872.] 12°.

14119. a. 6 (2.)

— ارژنگ چین [Arzhang i Chīn. A treatise on calligraphy, with elegant and curious specimens of writing. Second edition.] pp. 74, *lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14117. d. 46.

— گلدستہ ادب [Guldastah i adab. Moral precepts, exemplified by numerous anecdotes.] pp. vi. 160, *lith.* ۱۸۷۵ لکھنؤ [Lucknow, 1875.] 8°.

14112. a. 21.

— کارنامہ نوائین معروف بہ تقویم مؤید المورخین [Kār-nāmah i nau ā'in, also called Takwīm mu'aiyid al-mu'arrikhīn. Chronological tables for Christian, Samvat and Hijra eras.] pp. 70, *lith.* ۱۸۷۸ لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 16 (4.)

— [Another copy.]

14117. b. 30.

— خلاصہ المنطق [Khulāsāt al-mantik. A treatise on logic.] pp. 15, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 16 (2.)

— خواب راجستان [Khawāb i Rājasthān. A treatise on the condition and government of the Rajputana States.] pp. 74, *lith.* ۱۸۷۹ لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14109. b. 15 (4.)

— مظہر قدرت [Maẓhar i kudrat, or Evidences of religion. Fourth edition.] pp. 44, *lith.* ۱۸۶۱ الہ آباد [Allahabad, 1866.] 8°.

14119. b. 7 (7.)

DEVĪPRASĀDA. رسالة معيار الاملا [Mi'yār al-implā. A treatise on orthography, with a list of incorrect words in ordinary use, their meanings, and correct modes of spelling.] pp. 54, lith. لکھنؤ ۱۸۷۶ [Lucknow, 1876.] 8°.

14119. e. 22 (11.)

— رساله قیافه [Risālah i kiyāfah. Outlines of physiognomy in verse.] pp. 8, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 19 (1.)

— تاریخ ہند [Tārīkh i Hind. A compendium of Indian history.] pp. 82, lith. [Bareilly, 1858?] 12°.

14109. a. 11.

— [Another edition.] pp. 96, lith. [Bareilly, 1860?] 12°.

14109. a. 12.

— تاریخ پنجاب مسمیٰ بہ گلشن پنجاب [Tārīkh i Panjāb, also called Gulshan i Panjāb. A history of the Province of Punjab. A new and revised edition.] pp. 229, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14109. d. 5.

— تاریخ ضلع فرخ آباد [Tārīkh i ṣila'ī Farrukhābād. An account of the Farrukhabad district.] pp. 46. الہ آباد ۱۸۵۹ [Allahabad, 1859.] 8°.

14109. a. 8 (1.)

— تشریح الحروف [Tashrīh al-hurūf. A spelling-book and primer. Sixth edition.] pp. 20, lith. الہ آباد ۱۸۶۵ [Allahabad, 1865.] 8°.

14119. c. 10 (5.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. [Agra, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (3.)

— رساله اصول مساحت [Uṣūl i masāḥat. A treatise on mensuration of planes and solids.] pp. 174, lith. الہ آباد ۱۸۶۰ [Allahabad, 1860.] 8°.

14117. c. 4 (1.)

DEVĪSAHĀYA. See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavad-gītā. سری گیتاسار [Gītāsāra. An abstract of the Bhagavadgītā in prose, by D.] [1866.] 8°.

14119. a. 13 (4.)

— انبیه کرت [Anubhava kṛita. A tract on Vedānta philosophy.] pp. 4, lith. [Sialkot, 1876.] 4°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'āmm.*"

14106. a. 12 (14.)

DEVĪSAHĀYA. نسخه فرحت افزا [Nuskah farīat-afzā. A Vedantist tract.] pp. 4, lith. [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'āmm.*"

14106. a. 12 (15.)

— ترجمہ تہ پر بودہ (مت کہند تہ باد) [Tattva-prabodha, and Matakhaṇḍa tattvavāda. Dialogues on Vedānta philosophy, translated by D.] pp. 48, lith. [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'āmm.*"

14106. a. 12 (17.)

DHARMANĀRĀYAṆA. تاریخ خاندان راجہاں [Tārīkh i khāndān i rājhā i Dhār o Dewās. A history of the royal families of the States of Dhar and Dewas, and of the family of Maharaja Sindhia.] pp. 43, lith. دہلی ۱۸۵۰ [Delhi, 1850.] 8°.

14109. b. 1 (1.)

DHARMAPATRIKĀ. چشمہ فیض یعنی دھرم پترکا [Occasional tracts on ethics by several contributors.] Lith. ۱۸۷۳ [Sialkot, 1873.] 8°.

Ten tracts, each distinct in itself, published at various dates, between June and October, 1873, being parts of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'āmm,*" under the distinctive heading of "*Chashmah i faiz.*"

14106. b. 7 (1.)

DIL. See KANHAIYĀ LĀLA.

DILER SINGH. A collection of knowledge, or Maj-ma-ul-aloom [being lessons in the English language] . . . Adapted for the use of English and Urdu scholars, by Daler Sing. pp. 148, lith. Engl. and Hindust. Delhi, 1876. 8°.

14119. d. 8 (3.)

DĪN. دین کی طریق [Dīn kī tarīk, or a Guide to the true faith. A Christian tract.] pp. 65, lith. لودیانا ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (3.)

DĪNADAYĀLU TIVĀRĪ. جغرافیہ ہندوستان [Jugh-rāfiyah i Hindūstān. A geography of India.] pp. 118, lith. الہ آباد ۱۸۷۹ [Allahabad, 1879.] 8°.

14117. d. 25 (3.)

DOSĀBHĀĪ SOHRĀBJĪ. Idiomatical sentences in the English, Hindostanee, Goozratee and Persian languages, in six parts . . . by Dossabhaee Sorabjee. Bombay, 1843. 4°.

Each part has a separate pagination.

753. k. 5.

DOSĀBHĀI SOHRĀBJĪ. A new self-instructing work entitled Idiomatic Sentences, in the English, Gujarati, Hindustani, and Persian languages, . . . in seven parts. [Enlarged from the first edition of D. S.'s Idiomatic Sentences.] With notes explanatory and illustrative, to which are added copious vocabularies . . . by Bahmanji Dosabhai, Munshi. With a memoir of the late Mr. D. S. [and a supplement entitled *نقراۃ المصطلحة في السنة* repeating the Hindustani and Persian parts of the work in Oriental characters.] pp. xviii. 427, 290. *Bombay*, 1873. 4°.

The supplement is lithographed.

752. k. 11.

DOSSABHĀEE SORABJEE. See **DOSĀBHĀI SOHRĀBJĪ.**

DREW (WILLIAM HENRY). See **MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.** *علم فصول مخروطي* [ʿIlm i fuṣūl i makhṛūṭī. Conic sections, treated geometrically, compiled from the English of W. H. D. and others.] [1876.] 8°.

14117. c. 33.

DUʿĀ i MUʿAZZAM. دعا معظم [A prayer for the family of the Prophet. Arabic text with interlineary translation.] See **PRAYERS.** *مجموعۂ اوراد* pp. 35, 36. [1887.] 8°.

14519. b. 14 (4.)

DUʿĀ i MUGHNĪ. دعاء مغني [An Arabic prayer, with interlineary Hindustani translation.] See **PRAYERS.** *کبريت احمر الخ* pp. 24-30. [1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

DUNCAN (GEORGE) *Training Master, Madras.* See **HĀRINĀTHA SAHĀYA.** *اثنینہ گیتی نما* [Ā'inah i gītī-nunā. Outlines of geography, compiled from G. D.'s Geography of India.] [1872.] 8°.

14119. e. 25 (2.)

DURGĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools.* *انیس السیاحین* [Anīs al-saiyāhīn. Outlines of geography, translated by D.] *لکھنؤ ۱۸۶۵-۶۶* [Lucknow, 1865-66.] 8°.

14117. d. 23.

— *مجموعۂ کاغذات کارروائی* [Majmū'ah i kaghazāt i kār-rawā'ī. A letter-writer, and specimens of official documents in the shikastah character.] pp. 202, *lith.* *لکھنؤ ۱۸۷۶* [Lucknow, 1876.] 8°.

14106. e. 16.

DURGĀPRASĀDA, *Dihlari,* called NĀDIR. گلشن ناز [Gulshan i nāz. Notices of Persian and Hindustani poetesses, with specimens of their works.] pp. 36, *lith.* *دہلی ۱۲۹۳* [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (9.)

DURGĀPRASĀDA, of *Queen's College, Benares,* See **KĀṢĪNĀTHA.** *مضامین الحسنية* [Mazāmīn al-Ḥasanīyah. Essays and articles on various subjects, the English articles being translated by D.] [1876.] 8°.

14119. f. 12.

— See **PERIODICAL PUBLICATIONS.**—*Allahabad.* *نظائر قانون ہند* [Nazā'ir i kānūn i Hind. "Indian Law Reports," translated by a translation committee under the secretaryship of D.] [1876-77.] 8°.

14106. e. 24 (1.)

— Guide to legal translations; or a Collection of words and phrases used in the translation of legal papers from Urdū into English. pp. 177. *Benares*, 1869. 8°.

5319. c.

— Second edition, revised and enlarged. pp. iv. 208. *Benares*, 1874. 8°.

14106. dd. 19.

DURŪD i HĀZIRĪ. درود شریف حاضری [A prayer for Muḥammad. Arabic text with interlineary translation and marginal notes.] See **DURŪD i MUSTAGHĪAṢ.** *درود مستغاث* pp. 9-13. [1872.] 8°.

14519. b. 15 (3.)

DURŪD i MUAʿZZAM. درود معظم [An Arabic prayer, with interlineary translation and preface. Fourth edition.] See **PRAYERS.** *مجموعۂ اوراد* pp. 13-19. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

DURŪD i MUKARRAM. درود مکرم [A prayer for Muḥammad and the former prophets. Arabic text with an interlineary translation. Fourth edition.] See **PRAYERS.** *مجموعۂ اوراد* pp. 20-24. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

DURŪD i MUSTAGHĪAṢ. درود مستغاث [A prayer for Muḥammad, preceded by ten short pieces of tradition and another prayer, entitled Durūd i hāzirī. Arabic text with interlineary translation, marginal notes and preface in Hindustani.] pp. 48, *lith.* *لاہور ۱۸۷۲* [Lahore, 1872.] 8°.

14519. b. 15 (3.)

DURŪD i TĀJ. فضائل درود تاج [A prayer for Muhammad in Arabic, with a Hindustani preface by Shāh ‘Abd al-‘Azīz, stating its proper use and virtues.] See MAJMŪ‘AH. مجموعه الحج pp. 14-16. [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

— درود تاج [Another edition, containing also an interlineary translation to the prayer.] See PRAYERS. مجموعه اوراد pp. 26-28. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

EASTWICK (EDWARD BACKHOUSE). See BAITĀL PACHĪSĪ. The Baitāl Pachísí; . . . with a . . . literal . . . translation . . . by W. B. Barker. Edited by E. B. E. 1855. 8°.

760. g. 42.

— See FORBES (D.) *Professor of Oriental Languages, King's College*. Two letters addressed to E. B. E. . . . containing . . . corrections of that gentleman's recent lucubrations on the Bāgh o Bahār. 1852. 8°.

760. f. 9.

— See IKHWĀN al-ŠAFĀ. Ikhwanu-ṣ-ṣafā . . . Translated . . . by J. Platts. Carried through the press by E. B. E. 1869. 8°.

760. f.

— See KHUSRAU, Amīr. The Bāgh o Bahār; . . . literally translated from the Urdū of Mīr Amman, with copious . . . notes, and an introductory preface, by E. B. E. 1852. 8°.

760. g. 43.

— — 1877. 8°.

760. c.

ÉCOLE. École spéciale des langues orientales vivantes. See ACADEMIES, etc.—Paris.

ELDERTON (C. A.) Outlines of the Practice of Physic, Materia Medica . . . and Domestic Surgery; to which are appended three hundred questions . . . compiled by C. A. E., and translated [in the Roman character] with the assistance of Moonshee Hoosainee. (K̲hulāsa Tib aur Materia Medica.) pp. 441. Engl. and Hindust. Agra, 1853. 4°.

760. f. 21.

ELLEN. إلن اور مریم کی گفتگو [Ellen aur Maryam kī guft-gū. A dialogue in verse on true happiness.] pp. 22, lith. لودیانه ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (1.)

ELPHINSTONE (Hon. MOUNTSTUART). The history of India, the Hindu and Mahomedan periods, . . . Translated . . . into Urdu by the Scientific Society. تاریخ ہندوستان الخ [Tārīkh i Hindūstān.] pp. xii. 475. Allygurh, 1866. 8°.

14109. b. 6.

ENGLAND. تاریخ سلطنت انگلشیہ [Tārīkh i sultanat i Inglīshīyah. History of England.] 2 pt. ۱۸۷۱ لاهور [Lahore, 1871.] 8°.

14109. b. 10.

EPHEMERIDES. جنتری سنہ ۱۸۶۴ عیسوی [Jantrī, or Almanac for the year A.D. 1864.] pp. 20, lith. اگریہ [Agra, 1864.] 8°.

14119. e. 7 (4.)

— جنتری سنہ ۱۸۶۸ عیسوی [Almanac for the year 1868. Containing also Railway time-tables, Postal rules, Schedule of stamp-duties, and a map of the East-Indian Railway.] pp. 58, lith. ۱۸۶۸ [Lucknow, 1868.] 4°.

14119. f. 6.

— جنتری سنہ ۱۸۷۰ عیسوی [Almanac for 1870.] pp. 44, lith. ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. e. 3 (7.)

— جنتری سنہ ۱۸۷۱ عیسوی [Almanac for 1871.] pp. 60, lith. لاهور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 10 (2.)

— [Another almanac for the same year.] pp. 96, lith. لاهور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 13 (1.)

— [Another almanac for the same year.] pp. 16, lith. [Agra, 1871.] 8°.

14119. e. 13 (2.)

— خلاصہ جنتری سنہ ۱۸۷۱ ع [A small almanac for the same year.] pp. 8, lith. لاهور [Lahore, 1871.] 12°.

14119. a. 2 (1.)

— جنتری سنہ ۱۸۷۳ ع [Almanac for 1873.] pp. 16, lith. لاهور [Lahore, 1873.] 8°.

14119. d. 10 (5.)

— [Another almanac for the same year.] pp. 92, lith. لاهور [Lahore, 1873.] 8°.

14119. e. 24 (1.)

— جنتری سنہ ۱۸۷۴ ع [Almanac for 1874. Containing also a list of Punjab Government officials, interest tables, astrological and other calculations, notes on fortune-telling, medicine, festivals, and various other matters.] pp. 332, lith. لاهور [Lahore, 1874.] 12°.

14119. a. 10.

EPHEMERIDES. [Almanac for 1879.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۹ پٹنہ [Patna, 1879.] 8°.

14119. f. 18 (1.)

— [Nāsikh al-takāwīm. An almanac for the year A.H. 1299, corresponding to A.D. 1881-82. Compiled by Ghulām Ahmād.] pp. 36, *lith.* ۱۲۹۹ بمبئی [Bombay, 1881.] 8°.

14119. f. 18 (2.)

— [Takwīm i 'āmm. An almanac for 1873. Compiled by Vishṇunārāyaṇa Ramaṇīya.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1873.] 12°.

14119. a. 8 (1.)

EUCLID. See FIDĀ 'ALĪ. [Tashīl al-nataij. A solution of geometrical exercises on Euclid, Bks. I. and II.] [1881.] 8°.

14117. c. 35 (2.)

— See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH. [Nata'ij i Uklīdis. Exercises on Euclid, Bks. I. and II.] [1876.] 8°.

14117. c. 31.

— The Elements of Euclid... comprising the first six Books, and portions of the eleventh and twelfth Books, with notes, an appendix, and exercises by J. Todhunter... Translated into Urdu, by... Mohammed Zaka-ul-Lah, ... Second edition, revised and corrected. [Tahīr i Uklīdis.] pp. 267, 170, *lith.* ۱۸۷۳ دہلی [Delhi, 1873.] 8°.

14117. c. 23.

— [Fourth edition.] pp. 269, 172. دہلی [Delhi, 1879.] 8°.

14117. c. 38.

— [Tahīr i Uklīdis. The Elements of Euclid. Bks. I.-IV.] 2 pt. pp. 159, 122, *lith.* لاہور [Lahore, 1861-64.] 8°.

14117. c. 5.

— اصول علم ہندسہ معروف بہ تحریر اقلیدس [Uṣūl i 'ilm i handasah. The first four Books of Euclid, by R. Potts. Translated by Muḥammad Zakā Allāh.] ۱۸۷۰ دہلی [Delhi, 1870.] 8°.

Each book has a separate pagination.

14117. c. 12.

EUCLID. [Euclid, Bks. I.-IV. The first two books translated by C. R. Cooke.] لاہور ۱۸۷۲-۷۴ [Lahore, 1872-74.] 8°.

Bk. I. is of the fourth edition.

14117. c. 22.

— [Another edition of Bks. I. and II. translated by C. R. Cooke.] pp. 102, 40, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

Bk. I. is of the sixth, and Bk. II. of the fourth edition.

14117. c. 30.

— ہمیلن اسمتہ صاحب... کی اقلیدس الخ [Bks. I. and II. translated from J. H. Smith's Elements of geometry.] pp. 143, *lith.* ۱۸۷۳ لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 28 (1.)

— [Bk. I. with notes, and illustrations, translated by Ātmarāma, and Piṇḍisankara.] pp. iv. 159, *lith.* ۱۸۷۸ بنارس [Benares, 1878.] 8°.

14117. c. 35 (1.)

— [Bk. I. with notes and problems, translated by Umeṣachandra Sannyāla.] pp. ii. 104, *lith.* اگرہ [Agra, 1879.] 8°.

14117. c. 4 (3.)

— نتیجہ تحریر اقلیدس [Natījah i tahīr i Uklīdis. A key to the solution of problems on Bks. I.-IV. and Bk. VI.] 2 pt. pp. 108, 156, *lith.* لاہور ۱۸۶۱-۶۲ [Lahore, 1861-62.] 8°.

14117. c. 6.

— سوالات تحریر اقلیدس مقالہ اول [Su'ālāt i tahīr i Uklīdis. Problems on the first book of Euclid, with solutions.] pp. 90, *lith.* لاہور ۱۸۶۳ [Lahore, 1863.] 8°.

14119. c. 3 (4.)

— [Another copy.]

14119. b. 11 (4.)

FAGAN (GEORGE SMOULT). See MACPHERSON (W.) The Procedure of the Civil Courts of the East India Company in the Presidency of Fort William... Part ii. comprising chapters ten to twenty inclusive, rendered into Urdu by G. S. F. 1852. 4°.

14106. f. 5.

FAIYĀZ al-ḤAKK. [Bihisht-nāmah. An account of the Muhammadan paradise from traditions and sayings of the Prophet.] pp. 26, *lith.* [Delhi, 1873?] 8°.

14119. d. 4 (1.)

FĀ'IZ. See 'UMR-DARĀZ, Ḥāfiẓ

FAIZ. See SHAMS al-DĪN MUHAMMAD.

FAIẒ ALLĀH KHĀN, See NISĀR, 'ALĪ BEG. رسالة قواعد اردو [Kawā'id i Urdū. Pt. iii. by Nisār 'Alī Beg, assisted by F. A. Kh.] [1866-67.] 8°.

14117. b. 13.

FAIẒ al-HASAN. فیض عام [Faiz i 'āmm. An account of the life and martyrdoms of the descendants of Muḥammad. With numerous traditions regarding prayer, fasting, ablutions, and many other ceremonial observances.] pp. 164, lith. لودیانه [Lodiana, 1873?] 4°.

14106. f. 10 (1.)

FAKHR al-DĪN, *Īlāfi*, and **GHULĀM NABĪ**, *Īlākim*. Treatise on physiognomy. فخر حکمت [Fakhr i hikmat. Translated from the English.] pp. 33, lith. لاہور [Lahore, 1881.] 8°.

14119. d. 1 (6.)

FAKHR al-DĪN, *Maulavī*. The Urdu Second Book, for schools in the Central Provinces, etc. دوسری [Dusrī kitāb i Urdū.] pp. viii. 99. Bombay, 1879. 12°.

14117. aa. 1 (4.)

FAKHR al-DĪN AḤMAD, *Kādirī*. See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*. ترجمہ اردو تفسیر حسینی الخ [Tafsīr i Kādirī. A Hindustani translation by F. al-D. A. of the Tafsīr i Husainī.] [1879-80.] 4°.

14514. d. 11.

— See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*. اکسیر ہدایت الخ [Iksīr i hidāyat. A translation by F. al-D. A. of the Kīmīyā i sa'ādat.] [1866.] 4°.

14104. g. 3.

— رسالہ ستر عورت [Risālah i satr i 'aurat. Directions to Muhammadan women regarding dress, based on the authority of sacred tradition.] pp. 16, lith. کانپور ۱۲۷۸ [Cawnpore, 1861.] 8°.

14119. e. 5 (4.)

FAKHR al-DĪN AḤMAD, *Munshī*. مظہر العجایب [Maẓhar al-'ajā'ib. A work on medicine.] pp. 192, iv. lith. اکبر آباد ۱۲۶۵ [Agra, 1858.] 8°.

14106. g. 2.

FAKHR al-DĪN AḤMAD, called HAKĪM BĀDŠĀH. ازالۃ الشکوک والوہام فی العقائد الحقۃ لادل لاسلام [Izālat al-shukūk. A treatise on the principles of the orthodox faith, intended to remove errors caused by the Takwīyat al-imān of Muḥammad Ismā'il.] pp. 161, lith. الہ آباد ۱۲۹۷ [Allahabad, 1880.] 8°.

14104. e. 27.

FAKHR al-DĪN HUSAIN, called SUKḤAN. سروش سخن [Sarosh i Sukhan. A romance.] pp. 134, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow? 1871.] 8°.

14119. e. 19 (2.)

— تہذیب النفوس [Tahzīb al-nufūs. Useful and moral advice from a father to his son.] pp. 72, lith. لکھنؤ ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 30 (4.)

FAKĪR. See MAHĪ al-DĪN KHĀN.

— See MUḤAMMAD HUSAIN.

— See SHAMS al-DĪN.

FAKĪR, *Dihlavi*. دعای فقیر در حق پیران بے پیر معہ قصہ زناہی برصیصا عبرت دلہای [Du'ā i Fakīr dar hakik i pīrān i be-pīr. Tales in verse exposing some of the errors of Muhammadan Pirs, or spiritual preceptors.] pp. 24, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (5.)

FAKĪR ALLĀH. See MUḤAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-DĪN ABŪ TĀHIR) *Firūzābādī*. سفر السعادت [Sufar al-sa'ādat. Edited by F. A.] [1877.] 8°.

14104. f. 17.

FAKĪR MUḤAMMAD, called TEGH. ستم ہامان معروف بہ فریب عزازیل [Sitam i Hāmān, also called Fareb i 'azāzīl. A drama in two acts on the evils of drunkenness. Second edition.] pp. 48, lith. ۱۲۹۸ [Bombay, 1881.] 8°.

14112. b. 31.

FAKĪR MUḤAMMAD KHĀN, called GOYĀ. See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*. بستان حکمت [Bustān i hikmat. A prose translation by F. M. Kh. of the Anwār i subāilī.] [1870.] 8°.

14112. b. 22.

— دیوان گویا [Dīwān.] pp. 228, lith. کانپور ۱۲۸۰ [Cawnpore, 1863.] 8°.

14114. a. 9 (1)

FĀL-NĀMAH. فالنامہ قرآن مجید [Fāl-nāmah i Kur'ān i majīd. A book of divination by means of the Koran. In Arabic and Hindustani.] pp. 32, lith. کانپور ۱۲۹۶ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14514. b. 14.

FANĀ. See BENSLEY (J.)

FARHĀT. See ŞAŊKARADAYĀLA.

FARĪD BAKHSH. See SUTHERLAND () Major. Trifling sketches from the lives of English kings... translated into Hindustanee... and revised by Fureed Buksh. 1838. 8°.

14109. a. 2.

FARĪD BAKHSH. See SUTHERLAND () *Major*. Trifling sketches from the lives of English kings, etc. [1860.] 8°.

14109. a. 8 (2.)

FARĪD al-DĪN 'ATĪTĀR. چشمه فیض [Chashmah i faiz. A versified translation, by 'Abd al-Ghafūr, of Atīr's Persian Pand-nāmah.] pp. 47. کلکتہ ۱۲۷۹ [Calcutta, 1862.] 8°.

14119. b. 10 (5.)

— [Another edition.] pp. 49, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 29 (2.)

FĀRIGH. See BHOLĀNĀTHA.

FARKHAND 'ALĪ. قصہ بہرام گور مع تصویرات [Kīssah i Bahrāmgor. The popular story of Bahrām V. king of Persia, and the fairy Hasan Bānu. With illustrations.] pp. 40, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. c. 22 (5.)

— بہرام گور معہ افیونی نامہ [Another edition. With Afyūnī-nāmah, or the story of an opium-eater.] pp. 52, lith. فتحگڑہ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14112. a. 6 (2.)

FARYĀD. See MUḤAMMAD IḤTISHĀM al-DĪN.

FATH MUḤAMMAD, called TĀ'IB. تواریخ احمدی [Tawārikh i Ahimadī. Memoirs in verse of Ahimad 'Alī Khān, also called Ahimad Allāh Shāh, the author's preceptor.] pp. 136, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1880.] 8°.

14109. a. 23.

FĀTIMAH, Bibī, daughter of Maryam Zāhir. مرآة النساء [Mir'āt al-nisā. The duties of Muhammadan women, religious, social, and domestic.] pp. 218, 56. کلکتہ ۱۲۸۸ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14119. b. 6 (3.)

FAZĀ. See GOVINDAPRASĀDA.

FĀZIL KHĀN. See HĀFIZ, Shīrāzī. بعد حمد ہندی [Ba'd hamd. Translated by F. Kh. from the Persian.] [1870.] 8°.

14119. e. 16 (3.)

FAZL. See 'ALĪ MURĀD SHĀH.

FAZL 'ALĪ مفید الاجسام [Mufid al-ajsām. A medical work on the treatment of ordinary maladies.] pp. 64, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. e. 5 (8.)

FAZL al-RASŪL, Kādīrī. [Life.] See ANWĀR al-ḤAKK. طوابع الانوار [Tawālī al-Anwār.]

FENWICK (HENRY). The handbook of agriculture, horticulture, and farming, containing practical hints on the improvement of produce by change of seed, rotation of crops, artificial grasses, etc. (دولت ہند) [Daulat i Hind.] pp. vi. 220, iii. Calcutta, 1847. 8°.

14117. d. 3.

— دولت ہند [Another edition.] pp. 144, lith. کانپور ۱۲۹۷ [Cawnpore, 1881.] 8°.

14119. f. 3 (3.)

FERGUSON (JAMES) F.R.S. See KĀNH SINGH. Calculation of solar and lunar eclipses, translated from . . . Ferguson's astronomy. [1876.] 8°.

14119. c. 1 (1.)

— An easy introduction to astronomy. مفتاح الافلاک [Miftāh al-aflāk.] pp. iii. 272, iii. کلکتہ ۱۸۳۳ [Calcutta, 1833.] 12°.

14117. a. 5.

— [Third edition.] Calcutta, 1846. 12°.

14117. a. 6.

FIDĀ. See MUḤAMMAD 'ABD al-GHANĪ.

FIDĀ 'ALĪ, Maulavī. تسهیل التامیج [Tashīl al-natā'ij. A solution of problems on the first and second books of Euclid.] pp. 238, 64, lith. بریلی ۱۸۸۱ [Bareilly, 1881.] 8°.

14117. c. 35 (2.)

FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH. نجم طالع مشہور بہ مہر درخشان [Najm i tāli', also called Mihr i darakhshān. Verses on the nativities of the Imāms.] pp. iv. 148, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (8.)

— شعلہ جوالہ مجموعہ واسوخت [Shu'lah i jwālah. A collection of over one hundred wāsokht poems by various poets.] 2 pt. pp. iv. 910, lith. ۱۲۸۰ [Lucknow, 1868.] 8°.

14114. c. 8.

FIDĀ ḤUSAIN. See MUḤAMMAD 'ABD al-GHANĪ.

FINK (CHARLES C.) See TODD (J.) D.D., Author of the "Students' Manual." Hints on Self-improvement . . . Translated into Oordoo by . . . C. C. F. 1847. 8°.

14104. c. 4.

— — [1859.] 8°.

14119. b. 10 (3.)

FIRDAUSĪ. به منظوم موسوم بقصه خسروان عجم ترجمه [Khusrawān i 'Ajam. Firdausī's Shāh-nāmāh, translated into Hindustani verse by Mūlehand, from Tawakkul Beg's abridged version called Shamsīrkhānī. Edited by Ghulām Haidar.] pp. xvi. 592, iv. ۱۸۴۶ کلکتہ [Calcutta, 1846.] 8°.

14114. b. 4.

— اردو شادنامہ منظوم [Another edition.] pp. 178, lith. کانپور [Cawnpore, 1852?] 8°.

14114. c. 2.

— شاهنامه اردو [Another edition.] pp. 208, lith. میرٹھ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (9.)

— [Another edition.] pp. 208, lith. ۱۸۷۹ میرٹھ [Meerut, 1879.] 8°.

14114. b. 32.

— [Another edition.] pp. 180, lith. ۱۸۷۹ کانپور [Cawnpore, 1879.] 8°.

14114. c. 29.

— [Another edition.] pp. 208, lith. ۱۸۸۱ میرٹھ [Meerut, 1881.] 8°.

14114. c. 30 (3.)

— [Another edition.] pp. 210, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1882.] 8°.

14114. b. 38.

FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM) *Astarābādī*. سلطان التواريخ [Sultān al-tawārikh. A history of the Bahmani dynasty of the kings of the Deccan; being a translation by Haidar 'Alī of the first part of the third makālah of Firishtah's history of the rise of the Muhammadan power in India.] pp. viii. 224, lith. ۱۸۸۳ بجنور [Bijnaur, 1883.] 8°.

14109. b. 21.

FIROZPUR.—*Āryā Samāj*. قواعد یتیم خانہ اریہ سماج [Kawā'id i yatīm-khānah. Rules for the management of the Orphan Asylum of the Firozpur Āryā Samāj.] pp. 14, ix. lith. ۱۸۸۳ لاہور [Lahore, 1883.] 8°.

14106. a. 14 (2.)

— رپورٹ سالیانہ یتیم خانہ اریہ سماج [Report sāliyānah i yatīm-khānah. A report of the Orphan Asylum of the Firozpur Āryā Samāj for the year 1882.] pp. 23, lith. ۱۸۸۳ لاہور [Lahore, 1883.] 8°.

14103. a. 14 (1.)

FITZPATRICK (T. H.) *Rev.* See **BIBLE.**—*Selections.* تفصیل الکلام [Tafsīl al-kalām. Scripture texts, translated from the English by the Rev. T. H. F.] [1874.] 8°.

14104. d. 2.

FLAVELL (JOHN). Chashma i zindagī: yane, Masīh kā zuhūr, us ke zātī aur mansabī jalāl men. [The Fountain of Life opened; or A display of Christ in His effectual and mediatorial glory. A series of sermons by J. F., translated by J. Warren.] pp. ix. 468. *Ilāhābād*, 1848. 8°.

In Roman characters.

14104. b. 1.

FORBES (DUNCAN) *Professor of Oriental Languages, King's College.* See **IKHWĀN al-Safā.** Translated . . . into Hindūstānī . . . A new edition, revised and corrected by D. F. 1861. 8°.

14112. c. 11.

— See **KHUSRAU, Amīr.** Bāgh o Bahār; . . . A new edition . . . to which is added a vocabulary . . . by D. F. 1846. 8°.

14112. c. 1.

— — 1849. 8°.

14112. c. 2.

— — 1859. 8°.

14112. a. 8.

— — Translation of the Bāgh o Bahār . . . by L. F. Smith . . . A new edition, revised and corrected by D. F. 1851. 8°.

760. e. 21.

— — Bāgh o Bahār; or Tales of the four Darweshes, translated . . . by D. F. A new edition. 1862. 8°.

760. e. 37.

— See **MUHAMMAD KĀDIRĪ.** Totā-Kahānī . . . in the Hindūstānī language . . . A new edition . . . by D. F. 1852. 8°.

14112. c. 17.

— Oriental penmanship; an essay for facilitating the reading and writing of the ta'liq character, . . . consisting of various specimens of fine writing . . . together with notes and observations. pp. iv. 8, 22. London, 1849. 4°.

752. 1. 20.

— Two letters addressed to E. B. Eastwick, . . . containing sundry important corrections of that gentleman's recent lucubrations on the Bāgh o Bahār. pp. 39. [London,] 1852. 8°.

760. f. 9.

FORSTER (EDWARD) *Rev.* See **ARABIAN NIGHTS.** ترجمہ الف لیلہ کی [Translated from the English of E. F.] [1860.] 8°.

14112. b. 16.

FORSYTH (Sir THOMAS DOUGLAS). سفرنامہ [Safar-nāmāh. A Hindustani translation of Sir T. D. F.'s Report of a Mission to Yarkhund in A.D. 1870.] pp. 124, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14109. c. 7 (1.)

— [A reprint.] ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14109. c. 9.

FRANKLIN (BENJAMIN) LL.D. [Life.] See SHERRING (M.A.) تذکرۃ العاقلین [Tazkirat al-'ākilīn.]

FRANKLIN (Sir JOHN). [Life.] See SHERRING (M.A.) تذکرۃ العاقلین [Tazkirat al-'ākilīn.]

FULLER (A. R.) and **KARĪM al-DĪN**, Maulāvi. سلم الادب [Sullam al-adab. Arabic selections for the Entrance Examination of 1869-70 for the University of Calcutta. With a Hindustani translation and notes.] pp. 331, lith. لاہور ۱۸۶۹ [Lahore, 1869.] 8°.

14586. d. 25.

FUREED BUKSH. See FARĪD BAKHSH.

GAṆAPATA MAHĀDEVA AIREKARA. See HOWARD (E. I.) The English primer by E. I. Howard. With translation and pronunciation . . . by Ganpat Mahadew Airekar. 1868. 8°.

12984. f. 5.

GAṆAPATI RĀYA. See PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*. سري مت بهاگوت [Bhāgavatapurāṇa, translated by G. R.] [1869.] 8°.

14106. b. 4.

GAṆEṢADĀSA. استوتی و پرارتناسري شنکر مہادیوجی [Astūti o prārthanā Śrī Shankar Mahādevajī. A hymn of praise to Śiva and his consort Pārvatī.]

See **KARĪM CHAND.** . . . چشمہ فیض یعنی ترجمہ [Khulāsah i Chaubīs avatār.] خلاصہ چوبیس اوتار الخ pp. 10-15. [1872.] 32°.

14119. a. 12 (1.)

GAṆGĀPRASĀDA. See NAPOLEON I., *Emperor of the French*. سرگذشت نپولین بوناپارٹ [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. Translated from the English with the assistance of G.] [1871.] 8°.

14109. b. 8.

GANGES CANAL. गंगाजी की नहर Ganges Canal. نہر گنگ [Nahr i Gang. A short account of the work, and the objects for which it was made.] pp. 24, 12, 28. *Engl. Hindi and Hindust.* [Rurki,] 1854. 4°.

760. k.

GANJ I HIKMAT. See JĪVANARĀMA, *Nārnoli*. تجربه دوران [Tajribah i daurān. A collection of tales from the seventh chapter of the Persian Ganj i hikmat.] [1873.] 8°.

14112. b. 24.

GARCIN DE TASSY (JOSEPH HÉLIODORE). See 'ABBĀS KHĀN ibn SHĪR 'ALĪ. Un chapitre de l'histoire de l'Inde musulmane, ou Chronique de Scher Shah . . . traduite . . . par M. G. de T. 1865. 8°.

9057. b. 2.

— See ACADEMIES, etc.—London.—*Oriental Translation Fund*, etc. TAHSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, . . . traduites . . . par G. de T. 1834. 8°.

752. k. 4.

— — Paris.—*École spéciale des langues orientales vivantes*. Chrestomathie hindoustani. (Urdū et Dakhnī.) [Prepared under Garcin de Tassy's direction.] 1847. 8°.

752. f. 9.

— See AḤMAD KHĀN, *Saiyid*, C. S. I. Description des monuments de Dehli en 1852, d'après le texte hindoustani . . . par G. de T. 1861. 8°.

1434. h. 1.

— See IKHWĀN al-ŠAFĀ. Les animaux, extrait du Tuhfat Ikwan Ussafa . . . traduit . . . par M. G. de T. 1864. 8°.

1298. 1. 6.

— See 'IZZAT ALLĀH. Abrégé du roman hindoustani intitulé La Rose de Bakawali. Par M. G. de T. 1835. 8°.

T 2045 (9.)

— See MAKBŪL AḤMAD. Hir et Ranjhan . . . Traduite de l'hindoustani par M. G. de T. 1857. 8°.

1298. 1. 1.

— See MUḤAMMAD TAKĪ, called MĪR. Conseils aux mauvais poètes, poème . . . traduit . . . par G. de T. 1826. 8°.

14576. b. 34 (2.)

— See NEMCHAND. Gul o Sanaubar . . . traduit . . . [by G. de T.] 1861. 8°.

1434. h. 6.

— See NIḤĀL CHAND. La doctrine de l'amour ou Taj-ulmuluk et Bakawali . . . traduit . . . par M. G. de T. 1858. 8°.

1298. 1. 2.

GARCIN DE TASSY (JOSEPH HÉLIODORE). See SHANLAH. Bag o Bahar . . . Poëmo hindoustani traduit en français par G. de T. 1878. 8°.

14112. c. 27.

— See TAHSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup . . . publiées en hindoustani par M. G. de T. 1835. 8°.

14112. a. 1 (1.)

— — 1859. 8°.

14112. b. 14.

— See WALĪ ALLĀH, *Shāh*, called WALĪ. Les œuvres de Wali publiées en hindoustani par M. Garcin de T. 1834. 4°.

760. k. 7 (1.)

— — 1836. 4°.

760. k. 7 (2.)

— Analyse d'un monologue dramatique indien [entitled Duwāzdah mānsah]. pp. 23. *Paris*, 1850. 8°.

1434. h. 2.

— Les Auteurs hindoustanis et leurs ouvrages. pp. 47. *Paris*, 1855. 8°.

760. g.

— Chants populaires de l'Inde, traduits [from W. Price's Hindu and Hindoostanee Selections] par G. de T. *Paris*, [1860 ?] 8°.

Extracts from the "Revue Contemporaine."

1293. l. 3.

— Histoire de la littérature hindoui et hindoustani. See ACADEMIES, etc.—London.—*Oriental Translation Fund*, etc. GARCIN DE TASSY (J. H.) Histoire, etc. 1839, etc. 8°.

752. k. 5, 6.

— Seconde édition . . . augmentée. 3 tom. *Paris*, 1870-71. 8°.

761. d.

— Manuel de l'auditeur du cours d'hindoustani ou thèmes gradués pour exercer à la conversation et au style épistolaire; accompagnés d'un vocabulaire français-hindoustani. pp. ii. 89. *Paris*, 1836. 8°.

760. g. 2.

— Marciya . . . de Mir Abdulla Miskin . . . traduit . . . par M. G. de T. See HAIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called HAIDARĪ. Les Séances de Haidari. pp. 241-261. 1845. 8°.

760. e. 17.

— Rudimens de la langue hindoustani. (Appendice . . . contenant, outre quelques additions à la grammaire, des lettres hindoustani originales, accompagnées d'une traduction et de fac-simile.) pp. 99, 68, and plates. *Paris*, 1829-(33). 4°.

622. l. 16 (1, 2.)

GARRICK (H. B. W.) See MANSUKHĪ. Mansukhi and Sundar Singh. With twenty-four illustrations by H. B. W. G. [1879.] 8°.

14112. c. 30.

GARVARA NĀRĀYAṆA. سیتا سویمبر مع تصاویر [Sītā-svayamvara. The story of the marriage of Sītā in verse. With illustrations.] pp. 66, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 15 (3.)

GAUHAR. See GENDAN LĀL.

GAY (JOHN) the Poet. Fables, by the late Mr. Gay, with its translation into Urdu poetry by Raja Kali-Krishna Bahadur. (احسن المواعظ) [Alisan al-mawā'iz.] pp. iv. 218. *Calcutta*, 1836. 8°.

14114. a. 4.

— [Another copy.]

760. e. 6.

GENDAN LĀL, called GAUHAR. پنجنہ گوہرین [Panjah i Gauharin. A tale in prose so arranged that the words contained in the four vertical columns, if read downwards, make four other separate stories.] pp. 16, lith. بریلی [Bareilly, 1882.] 4°.

14112. e. 13.

— سائین کے سو خیال [Sā'in ke sau khayāl. One hundred miscellaneous poems.] pp. 50, lith. گوجرانوالہ ۱۸۷۶ [Gujranwala, 1876.] 8°.

14119. e. 24 (2.)

GEOGRAPHY. Geography in question and answer. مرآة الاقالیم [Mir'āt al-akālīm. Compiled from English sources.] pp. v. 206. *Calcutta*, 1832. 12°.

14117. a. 1.

GHĀFIL. See MUNAUWAR KHĀN.

GHĀLIB. See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*.

GHANĪ. See MUHAMMAD MUKARRAB HUSAIN KHĀN.

GHĀZIPŪR.—Jalsah i Islāmīyah. روئداد جلسہ [A report of the proceedings of the Jalsah i Islāmīyah, a Muhammadan religious society, held at Ghazipur on the 7th August, 1881, with the rules of the society, and a list of its members. Compiled by the secretary Muhammad 'Abd al-Samad.] pp. 14, lith. غازی پور [Ghazipur, 1881.] 8°.

14104. f.

GHAZZĀLĪ. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID).

GHIYAŞ al-DĪN AĦMAD. گلدستہ بیت بازی [Guldastah i bait-bāzī. A collection of verses, the lines of each one beginning and ending with the same letters.] pp. 16, lith. لودیانه [Lodiana, 1877.] 8°. 14119. d. 10 (8.)

GHOLAM ALI. See GHULĀM 'ALĪ.

GHOLAM DUSTAGHEER. See GHULĀM DASTGĪR.

GHOOLAM UKBUR. See GHULĀM AKBAR.

GHULĀM AĦMAD ibn **GHULĀM MUHĪ** al-DĪN. See EPHEMERIDES. ناسخ ال تقاویم [Nāsikh al-ta-kāwīm. Compiled by Gh. A.] [1881.] 8°. 14119. f. 18 (2.)

GHULĀM AKBAR. See KHUSRAU, Amīr. Bagh o Buhar . . . Second edition by Ghoolam Ukbur. 1813. 4°.

14112. e. 4

GHULĀM 'ALĪ, Mīr. See MADRAS, Presidency of.—*Army.—Native Infantry.* Dukhni translation of Standing Orders for the Native Infantry . . . by Gholam Ali. 1849. 8°.

14106. dd. 5.

— English and Hindustani phraseology or Exercises in idioms, English and Dakhini Hindustani, prepared under the directions of C. P. Brown . . . [and translated from J. D. Pearson's Vākya-vaṇī, or English and Bengali phraseology] by Moonshee Mīr Gholam Ali. pp. 235. Madras, 1855. 8°.

760. f.

— Kḥulāsa-i-tawārīkh-i-siyar-ul-muta, akḥḥ-irīn, or Selections from a Persian history of the Muhammadan rulers of India, and of the rise of the British power in Bengal. Published in Roman character [with an English preface, and introductory remarks on the Hindustani alphabet] by Mīr Gulām 'Alī. pp. viii. 273. Madras, 1860. 8°.

14109. b. 3.

GHULĀM 'ALĪ, called Āzād. بلی نامه [Billi-nāmah, or The story of the cat going a pilgrimage to Mecca.] See IRAM چوہ نامہ و بلی نامہ الخ [Chūhe-nāmah.] [1860.] 8°.

14119. e. 11 (2.)

— [Another edition.] See IRAM چوہ نامہ [Chūhe-nāmah.] [1881.] 8°.

14114. b. 20 (8.)

GHULĀM 'ALĪ, called Āzād. مظہر آدم ترجمہ اردو [Maẓhar i ādam. A translation by Maulavī Shams al-Dīn of the Arabic Subḥat al-marjān of Gh. 'A., containing traditions concerning India, anecdotes and sayings of learned men and poets.] pp. 122, lith. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 14 (6.)

GHULĀM 'ALĪ, called 'ISHRAT. See MALIK MUHAMMAD, Jā'isī. پدماوت اردو [Padmāvat. A poem translated by Ziya' al-Dīn 'Ibrat, and completed with a preface by Gh. 'A.] [1858.] 4°.

14114. d. 3.

GHULĀM DASTGĪR. See HUSAIN, Munshī, Saiyid. A true translation . . . of the second edition of the Hindoostanee Selections . . . revised by Moonshee Gholam Dustagheer Sahib. 1856. 8°.

14112. a. 5.

GHULĀM HĀIDAR, Sirishtadār. See FIRDAUSĪ. یہ منظوم موسوم بقصہ خسروان عجم [Khusrawān i 'Ajam. Firdausī's Shāh-nāmah abridged and translated into Hindustani verse. Edited by Gh. H.] [1846.] 8°.

14114. b. 4.

— See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshifī. گنج خوبی [Ganj i khūbī. Edited by Gh. H.] [1846.] 8°.

14112. c. 5.

— See MUHAMMAD RAFĪ', called ŠAUDĀ. Intikabi Cooliyat Souda. Published . . . by Mouloowe Golam Hyder . . . Second edition. Revised with the addition of some new quseedahs and guzzals. 1847. 4°.

14114. d. 2.

— مفید الاجلاس [Mufid al-ijlās. A Criminal Handbook for Indian magistrates.] pp. 102, lith. جبلپور ۱۸۵۸ [Jabalpur, 1858.] 4°.

14106. f. 6.

GHULĀM HĀIDAR, called HĀIDAR. See MUHAMMAD ibn SA'ĪD (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) Buṣirī. شرح قصیدہ بردہ [The Burdah, with a Hindustani translation and metrical paraphrase by Gh. H.] [1879.] 8°.

14573. c. 11 (2.)

— See NIZĀMĪ, Ganjavī. گلدستہ شجاعت [Guldastah i shajā'at. A verse translation by Gh. H. of Nizāmī's Sikandar-nāmah.] [1878.] 8°.

14114. a. 25.

GHULĀM ḤAIDAR ibn MUḤAMMAD KHĀN, **مواظ حیدریہ** [Mawā'iz i Ḥaidariyah. Sermons on morality by a Muhammadan to his fellow countrymen.] pp. 360, *lith.* کانپور ۱۸۷۵ [Cawnpore, 1875.] 12°. 14119. a. 4 (2.)

— **سرور حیدری رسالۂ اعتقادیہ** [Surūr i Ḥaidarī. An allegorical tale on the principles of the Shī'ah sect.] pp. 54, *lith.* کانپور ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°. 14119. e. 15 (8.)

GHULĀM ḤAIDAR ibn MUḤAMMAD NA-KAWĪ. **منہج النجاة** [Manhaj al-najāt. An Arabic prayer-book for the festival of 'Āshūrā, with Hindustani interlineary translation and notes.] pp. 57, *lith.* ۱۲۷۸ [Lucknow, 1862.] 8°. 14519. d. 12 (1.)

GHULĀM ḤAIDAR KHĀN. **اثینۂ عقول** [Ā'inah i 'ukūl. A tale intended for the advancement of female education.] pp. 288, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°. 14114. b. 17.

— [Another copy.] 14112. b. 23 (3.)

— **فسانۂ معقول** [Fasānah i ma'kūl. Moral and instructive tales.] pp. 242, ii. کانپور ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°. 14112. b. 25.

— [Another copy.] 14112. b. 23 (2.)

— **گلشن غیرت** [Gulshan i ghairat. A tale.] pp. 76, *lith.* کانپور ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°. 14119. c. 19 (9.)

— **مجموعۂ مفید مالگزاران** [Majmū'ah i mufid i mālguzārān, or The landlords' guide. A handbook of useful information on landed property, payment of revenue, trial of rent cases and other matters connected with land in India.] pp. 230, *lith.* کانپور ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°. 14106. e. 6.

— **مفید الزارعین** [Mufid al-zār'in. Rules and regulations concerning landed property, the collection of rent, and trial of rent suits. A handbook of useful information in four parts, in the form of a dialogue.] pp. viii. 296, *lith.* کانپور [Lucknow, 1873?] 8°. 14106. e. 30.

— **سیر مقبول** [Sair i Makbūl, or The travels of Āghā Makbūl, a merchant of Ispahan.] pp. ix. 242, iv. *lith.* کانپور ۱۸۷۲ [Cawnpore, 1872.] 8°. 14109. c. 8.

GHULĀM HAMDĀNĪ, called MUḤAFĪ. **مصنفي** [Selections from four dīwāns of Gh. II. Compiled and edited with a preface by Muḥammad Akmad Kāmar.] pp. iii. 338, *lith.* ۱۲۹۶ [Lucknow, 1879.] 8°. 14114. c. 35.

GHULĀM ḤASANAIN. See **ṢIVANĀRĀYAṆA.** **مجموعۂ سخن** [Majmū'ah i suḥan. Compiled with the assistance of Gh. Ḥ.] [1872.] 8°. 14114. b. 13.

— — [1879.] 8°. 14117. d. 41 (1.)

— **عطر مجموعہ حصہ اول** [Ītr i majmū'ah. An explanation of passages in Pt. I. of Ṣivanārāyaṇa's Majmū'ah i suḥan, or selections from the writings of Hindustani poets.] pp. 348, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°. 14114. b. 18.

GHULĀM ḤUSAIN, **Kantūrī.** See **HUSAIN** ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called IBN SĪNĀ, or AVICENNA. **ترجمۂ قانون شیخ بو علی سینا** [Tarjumah i kānūn i Shaikh Bū 'Alī Sīnā. Translated by Gh. Ḥ.] [1878-79.] 4°. 14106. h. 8.

GHULĀM ḤUSAIN KHĀN. **مرآة السلاطين ترجمہ** [Mir'āt al-salāṭīn. The Siyar al-muta'akhhirīn, or History of the Indian Empire from the death of Aurangzīb to A.H. 1195. Translated by Gokulaprasāda, from the Persian of Gh. Ḥ. Kh.] ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°. 14109. d. 10.

GHULĀM IMĀM, Ḥakīm. **تسهیل الشفا ترجمۂ علاج** [Tashīl al-shifā. A work on medicine, being a translation by Aṣghar 'Alī of Gh. I's Persian 'Ilāj al-ghurabā.] pp. iv. 249, *lith.* کانپور ۱۲۸۲ [Cawnpore, 1865.] 8°. 14106. g. 3 (1.)

— [Sixth edition.] pp. iv. 248, *lith.* کانپور ۱۸۷۹ [Cawnpore, 1879.] 8°. 14106. g. 20 (3.)

— [Seventh edition.] pp. iv. 248, *lith.* کانپور ۱۸۸۱ [Cawnpore, 1881.] 8°. 14106. g. 25.

GHULĀM IMĀM, called **SHAHĪD.** **گلزار خلیل** [Gulzār i khalīl. A poem on the martyrdom of the family of Muḥammad.] pp. 73, *lith.* کانپور ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°. 14119. d. 13 (5.)

GHULĀM IMĀM, called **SHAHĪD**. انشای بہار بیخزان [Inshā i bahār i be-khizān. A treatise on the composition of official documents, petitions, and the like.] pp. 78, *lith.* ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 2 (2.)

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* ۱۲۹۵ کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14117. b. 31 (2.)

— قصائد نعتیہ [Kāṣā'id i na'tiyah. A collection of kaṣīdahs and ghazals in Persian and Hindustani.] See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ. خیابان فردوس الخ [Khiyābān i firdaus.] pp. 70-100. [1872.] 8°.

14119. b. 5 (2.)

— قصہ حلیمہ سعدیہ [Kīssah i Ḥalimah i sa'diyah. A poem on the story of Ḥalimah, the nurse of the Prophet.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۳ کانپور [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. b. 4 (3.)

— قصہ دائی حلیمہ [Kīssah i dā'i Ḥalimah, also called Naghmah i 'ishk. Another edition.] See NIYĀZ AHMAD KHĀN, Nawāb. مولود رسول اکرم الخ [Maulūd i rasūl i akram.] pp. 1-19. [1876.] 8°.

14119. c. 21 (3.)

— [Another edition.] قصہ حضرت حلیمہ سعدیہ قصیدہ نعتیہ [Wafāt-nāmah.] See NUŠRAT 'ALĪ وفات نامہ الخ [Wafāt-nāmah.] pp. 18-22. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

— [Another edition.] See MAJMU'AH. مجموعہ الخ [A collection of four poems.] pp. 1-9. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

— قصہ حضرت بلال [Kīssah i ḥazrat Bilāl. A poem relating to Bilāl, the Mu'azzin of the Prophet.] See NUŠRAT 'ALĪ. وفات نامہ [Wafāt-nāmah.] pp. 14-18. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

— [Another edition.] See NIYĀZ AHMAD KHĀN, Nawāb. مولود رسول اکرم الخ [Maulūd i rasūl i akram.] pp. 20-32. [1876.] 8°.

14119. c. 21 (3.)

— [Another edition.] See MAJMU'AH. مجموعہ الخ [A collection of four poems.] pp. 10-16. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

GHULĀM IMĀM, called **SHAHĪD**. مولد شریف شہید [Maulid i sharīf. An account of the birth and miracles of Muḥammad in prose and verse. Interspersed with traditions and anecdotes.] pp. 120, *lith.* ۱۸۷۳ کانپور [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 18 (3.)

— تحریر دستاویزات کی تعلیم [Tahrīr dastāwezāt kī ta'līm. A treatise on the composition of official documents.] pp. 24, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1865?] 8°.

14119. e. 6 (2.)

GHULĀM MUḤAMMAD, Munshī. رسالۂ مجموعہ [Nujūm al-'alāmāt. A scheme for a proposed system of punctuation of Hindustani sentences.] pp. 41, *lith.* ۱۸۶۸ ممبئی [Bombay, 1868.] 8°.

14119. b. 7 (8.)

GHULĀM MUḤAMMAD ibn TĪPŪ SULTĀN. (حملات حیدری) [Hamlāt i Ḥaidarī. A Hindustani translation, by Alimad 'Alī Gopāmū'i, of Gh. M.'s Persian Kār-nāmah i Ḥaidarī, or Memoirs of Ḥaidar 'Alī, to which is annexed a history of his father Tīpū Sulṭān; with an index and prefatory remarks by the translator.] pp. 26, 742, xii. Russapuglah, [Calcutta, printed.] 1849. 4°.

Wanting title-page.

14109. d. 1.

GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN, Deputy Inspector of Schools. قواعد برگستا [Kāwā'id i Bargistā. A grammar of the Bargistā or Ūrmaṛī dialect of the Pushtu language. With a vocabulary, dialogues and short tales.] pp. 271, *lith.* لاہور [Lahore, 1885?] 8°.

14117. b. 37.

GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN, called KHABĪR. خریطۂ سرور [Kharīṭah i surūr. Verses composed by several Hindustani poets on the occasion of the marriage of Bahādur Khān, the heir-apparent of the Native State of Junagarh in Guzarat. Followed by a brief adaptation in verse of the Chahār darwesh of Amīr Khusrau.] pp. iii. 146, ii. *lith.* ۱۸۷۵ لکھنؤ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (4.)

GHULĀM MUḤĪ al-DĪN. سحر الہند [Silir al-Hind. A work on divination, charms, and incantations.] pp. 20, *lith.* ۱۸۷۶ دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (7.)

GHULĀM MUḤĪ al-DĪN BEG. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army*.—*Cavalry*. Cavalry Regulations, 1876. Oordoo translation of Equitation. Parts 1st and 4th . . . by . . . Ghulam Muḥid-den Beg. 1878. 8°.

14119. d. 1 (3.)

GHULĀM MUṢṬAFĀ, Ḥajj. See MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*. فلاح دارين [Falāḥ i dārāin. A work on the teachings of the Sunni sect. Compiled from the Persian Muḥnī al-tālib of Gh. M.] [1869.] 8°.

14119. e. 10 (4.)

GHULĀM MUṢṬAFĀ, called MARGHŪB. هديۀ مرغوب [Hadīyah i Marghūb. An account in verse of the life and miracles of 'Abd al-Ḥamīd, also known as Kādir Walī, a celebrated Shī'ah saint.] pp. 54, lith. کانپور ۱۲۹۰ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 6 (8.)

GHULĀM NABĪ, Ḥakīm. See FAKHR al-DĪN, Ḥafiz, and GHULĀM NABĪ. Treatise on physiognomy. فخر فخر [1881.] 8°.

14119. d. 1 (6.)

GHULĀM NABĪ, Takšildār. تاریخ جہجہر [Tārīkh i Jhajhar. An historical account of the town of Jhajhar.] pp. xvi. 320, lith. ۱۸۶۱ [Meerut? 1866.] 8°.

14109. d. 2.

— تجربه ملخ [Tajribah i malakh. Locusts, and how to destroy them.] pp. 54, lith. میرٹھ ۱۲۸۲ [Meerut, 1865.] 8°.

14119. c. 3 (2.)

GHULĀM NABĪ ibn 'INĀYAT ALLĀH. See IṢHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūrī*. خلاصۃ الانبیا [Khulāṣat al-anbiyā. A translation by Gh. N. of the Persian Kīṣāṣ al-anbiyā.] [1881.] 4°.

14104. g. 19.

GHULĀM ŠAFDAR. انشای صفر [Inshā. Persian letters with Hindustani translations.] pp. 86, lith. ۱۸۷۲ [Cawnpore, 1872.] 8°.

Pers. 403 (1.)

GHULĀM SARWAR, Mufti. اخلاق سروري [Akhlāk i Sarwarī. A collection of anecdotes, interspersed with verses, illustrating moral virtues.] pp. 154, lith. لاہور ۱۲۸۸ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 9 (1.)

— [Another edition.] pp. 156, lith. لاہور ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 16 (1.)

GHULĀM SARWAR, Mufti. [Another copy.]

14104. f. 19 (1.)

— بہارستان تاریخ معروف بہ گلزار شاہی [Bahāristān i tārīkh, also called Gulzār i shāhī. A concise history of India, from the earliest times. Followed by a brief sketch of the history of England.] pp. xv. 643, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14109. b. 13.

— [Another copy.]

Without the index.

14109. b. 14.

— دیوان سروري [Dīwān i Sarwarī. Dīwān verses in praise of 'Abd al-Kādir Jilānī, a Muhammadan saint held in great esteem for reputed miraculous power.] pp. 48, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 25 (3.)

— [Another edition, with slight additions and alterations.] pp. 88, lith. لاہور ۱۲۹۲ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (6.)

— گلشن سروري [Gulshan i Sarwarī. Ethics in verse.] pp. 76, lith. لاہور ۱۲۹۵ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (1.)

— [Another copy.]

14419. d. 14 (5.)

— دیوان حمد ایزدی [Ḥamd i Īzidī. Moral poems. Second edition.] pp. 109, lith. لاہور ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. c. 30 (4.)

— مخزن حکمت [Makhzan i hikmat. Moral tales and sayings of noted philosophers and sages.] pp. 124, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 6 (7.)

— [Another edition.] pp. 180, lith. لاہور ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 15 (4.)

— [Another copy.]

14112. c. 24 (5.)

— نعت سروري [Na't i Sarwarī. Verses in praise of Muḥammad.] pp. 60, lith. لاہور ۱۲۹۰ [Lahore, 1873.] 8°.

14119. e. 23 (3.)

— [Another edition, considerably enlarged.] pp. 129, lith. لاہور ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 15 (5.)

— [Another edition.] pp. 169, lith. لاہور ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14114. b. 20.

GHULĀM SARWAR, *Mufti*. تاریخ مخزن پنجاب [Tārikh i makhzan i Panjāb. A gazetteer of useful information regarding the Punjab.] pp. xviii. 587, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14109. d. 13.

— [Another copy.]

Without the index.

14109. d. 12.

— زبدة اللغات المعروف به لغات سروري [Zubdat al-lughāt, also called Lughāt i Sarwarī. A dictionary of Arabic, Persian, Turkish and other foreign words in use in Hindustani.] pp. 594, iv. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14117. e. 10.

GHULĀM YAḤYĀ. رسالۃ قاروره [Risālah i kārūrah. A treatise on urinary diseases.] pp. 39, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 14 (3.)

— [Another copy.]

14106. g. 20 (1.)

GHUNCHAH i DIL. غنچه دل [A collection of Bārah-māsahs and other short poems, by various authors.] pp. 24, lith. [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

GHUNGCHĪ. گہونگیوں کی حکایت [Ghūngchion ki hikāyat. A Christian tract.] pp. 18, lith. ۱۸۷۶ [Lodiana, 1876.] 32°.

14104. a. 14 (3.)

GILCHRIST (JOHN BORTHWICK). See AMĀNAT ALLĀH. Hidayut ool Islam. Translated under the superintendence of, and by J. G. 1804. 8°.

14519. d. 1.

— See HASAN, *Mir*. Nusri Benuzeer, or a prose version . . . of the Sihr ool buyan . . . Composed . . . under the superintendence of J. G. 1803. 4°.

14112. d. 1.

— See HĀTIM ṬĀ'Ī. Araesay Mehfeel. A translation . . . of the . . . Qussu, e Hatim Tai, executed under the direction of J. B. G. 1845. 4°.

14112. d. 7.

— See HITOPADEŚA. Ukhlaqi Hindē, . . . translated from a Persian version of the Hitoopudes, . . . by Meer Buhadoor Ulee, under the superintendence of J. G. 1803. 4°.

14112. d. 2.

— See 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. Gooli Bukawulee . . . translated . . . under the superintendence of J. G. 1804. 4°.

14112. d. 3.

GILCHRIST (JOHN BORTHWICK). See 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. Muzubai ask. A translation . . . of the . . . Goolai Bucawley. 1843. 4°.

14112. d. 5.

— See KHUSRAU, *Amir*. Bagh o Buhar. A translation into the Hindoostanee tongue . . . under the superintendence of J. G. 1804. 4°.

14112. e. 2.

— — 1813. 4°.

14112. e. 4.

— — 1824. 4°.

14112. d. 6.

— See MUḤAMMAD KĀDIRĪ. Tota Kuhanee. A translation into the Hindoostanee tongue of the . . . Tootee Namu . . . Under the superintendence of J. G. 1804. fol.

14112. e. 1.

— See SA'DĪ. The Rose garden of Hindoostan, translated from Shykh Sadee's . . . Goolistan . . . under the direction and superintendence of J. G. 1802. 8°.

14114. b. 1.

— — 1844. 8°.

14114. a. 5.

— The Hindē Moral Preceptor: and Persian Scholar's shortest road to the Hindoostanee language, or vice versâ. Translated, compiled, and arranged, by learned natives . . . under the direction and superintendence of J. G. pp. xxxii. 45, 253. *Calcutta*, 1803. 8°.

760. f. 23.

— قواعد زبان اردو [Kawā'id i zabān i Urdū.] . . . (Gilchrist's) Oordoo risaluh, or Rules of Hindoostanee grammar. pp. 181. *Calcutta*, 1820. 8°.

14117. b. 2.

— قواعد زبان اردو مشهور به رسالۃ گلکریست [Another edition.] pp. 134, lith. *Calcutta*, 1831. 8°.

14117. b. 3.

— هندی رسالہ [Another edition.] pp. 82, lith. ۱۸۵۲ [Madras, 1852.] 12°.

14119. a. 5 (3.)

— The Oriental Fabulist, or polyglot translations of Esop's and other ancient fables from the English language, into Hindoostanee, Persian, Arabic, Brij Bhakha, Bongla, and Sunkrit, in the Roman character, by various hands under the direction and superintendence of J. G. pp. 37, 316. *Calcutta*, 1803. 8°.

752. e. 2.

GILL (JOHN) of the Normal College, Cheltenham. See **ŚIVANĀRĀYAṆA**. قانون المدرسين [Kānūn al-mudarrisīn. Compiled chiefly from J. G.'s "Textbook to school education."] [1867.] 8°.

14117. d. 24.

GIRDHĀRĪ LĀL. آند ساگر [Ānandasāgara. A work on Vedānta philosophy.] pp. 228, lith. [Saharanpur, 1878.] 8°.

14106. b. 9 (2.)

— گیان ساگر [Gyān-sāgar. A treatise on the principles of Vedānta philosophy.] pp. 93, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 32 (10.)

— پهلاد چتر [Pahlād charitra. A poem on the legendary story of Prahlāda, taken from the Sanskrit.] pp. 42, lith. لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 32 (2.)

GIRIRĀJA KĪṢORA DATTA. See **COLEBROOKE** (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitacshara, with . . . additional notes . . . by Girraj Kishore Datt. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

GIRRAJ KISHORE DATT. See **GIRIRĀJA KĪṢORA DATTA**.

GĪTMĀLĀ. لڑکوں کا گیت ملا [Larḳon kā gītmālā. Hymns for Christian children.] pp. 68, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 32°.

14104. a. 1.

GLEN (W.) See **JEWISH PEOPLE**. A brief account of the Jewish people . . . Revised, with new translations, by W. G. 1854. 8°.

14109. a. 7.

GOBIND LĀL. See **GOVINDALĀLA**.

GOKULAPRASĀDA. See **GĦULĀM ĦUSAIN KHĀN**. مرآة السلاطين [Mir'āt al-salāṭīn. The Siyar al-muta'akhhirīn, translated into Hindustani by G.] [1874.] 8°.

14109. d. 10.

— کارنامہ سکندری [Kār-nūmah i Sikandarī. An account of the life of Alexander the Great.] pp. 88, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 6 (7.)

— ترجمہ مجمع البحرین مسمیٰ بہ نور عین [Nūr i 'ain. A metaphysical discussion on the corporeal and spiritual conditions of man, being a translation by G. of the Persian Majma' al-balirain.] pp. 13, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1872?] 8°.

14119. e. 26 (13.)

GOPĀLA, Son of Rāmasahāya. वेदार्थप्रकाश [Vedārthaprakāṣa. A Sanskrit religious treatise by G., with Hindi and Urdu translations by Munshi Sambhunātha, with the author's assistance; being a refutation of the opinions of Dayānanda Sarasvatī Svāmī.] pp. 411. मेरठ १९३५ [Meerut, 1878.] 4°.

14033. d. 13.

GOPĀLADĀSA, Extra Assistant Settlement Officer.

جنتری کان کرم پیمایش زمین [Jantrī kankarm i paimā'ish i zamīn. Tables for calculating areas of land, according to the native method of measurements. Second edition.] pp. 60, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14119. f. 7.

GOPĀLADĀSA, Sirishtadār. See **INDIA**.—Legislative Council. مجموعہ قوانین تعزیرات ہند [Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. Edited, with notes, and rulings of the Chief Court of Punjab, by G.] [1872.] 8°.

14106. e. 28.

GOPĀLA KRISHṆA, Raja of Sikandarabad. [Life.] See **KARTĀ KRISHṆA**. سوانح عمری راجہ گوپال کرشن [Sawānīh i 'umr i Rājah Gopāl Krishna.]

GOPĪCHAND BHARTRIHARI. قصہ گوپی چند [Kīśah i Gopīchand Bhartrihari. A tale in prose; followed by the Bārah-māsah of Allāh Bakḥsh.] pp. 20, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 31 (3.)

GOPĪNĀTHA, called 'Ājiz. غزل راے گوپی ناتھ [A collection of ghazals by G.] See **VRAJĀVĀSĪ LĀLA**. استوت سری بید بھگوان [Astut Śrī Bhagavān.] pp. 5-8. [1876.] 8°.

14106. a. 12 (13.)

— بھگوت اوپاشنا [Bhagavata upāsanā. Vedānta prayers and hymns, in eleven parts.] Lith. لاہور ۱۸۷۴ [Sialkot, 1874.] 8°.

Pts. 5-11 have a continuous pagination. One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (12.)

— گیان ساگر [Gyān-sāgar. A poem.] pp. 42, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1873?] 16°.

14114. a. 13.

— پریشکر بھجن [Parameshar ke bhajan. Vedānta hymns.] 2 pt. lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (9, 10.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (11.)

GOPINĀTHA, called ĀJIZ. پریم ساگر [Prem-sāgar. Short poems.] pp. 28, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1873 ?] 12°.

14119 a. 6 (1.)

GOREH (NEHEMIAH) Rev. See NĪLAKAṆṬHA GORE (N.)

GOVARDHANA DĀSA. جنتری برآورد ایکٹر [Jantrī bar-āward ekar. Tables for converting acres into bighas and vice versa.] pp. 36, lith. فتح گڑھ [Fatehgarh, 1880.] 8°.

14117. b. 30 (2.)

GOVINDALĀLA, called ŠABĀ. معرض قواعد و منظر فوائد [Ma'riz i kawā'id o manẓar i fawā'id. A Persian grammar in Urdu.] pp. 132, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14117. b. 21.

— [Another edition.] pp. 132, lith. لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 15 (9.)

— رسالہ مسملی بمشتر فیض [Mushtahir al-faiz. A work on mensuration and surveying.] pp. 442, lith. لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14117. a. 24.

— مختصر المساحت [Mukhtaṣar al-masāhat. An elementary treatise on mensuration, taken from the author's Mushtahir al-faiz.] pp. 94, lith. لکھنؤ ۱۸۶۸ [Lucknow, 1868.] 8°.

14117. c. 4 (2.)

GOVINDAPRASĀDA, called FAZĀ. See SA'DĪ. بوستان مترجم منظوم [The Būstān, with an interlineary translation in verse by G.] [1878.] 8°.

Pers. 650 (2.)

— عروض فضا مع قواعد قافیہ [Arūz i Fazā ma' kawā'id i kāfiyah. A treatise on prosody in verse.] pp. 16, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow ?, 1872.] 8°.

14119. c. 28 (5.)

GOVINDASAHĀYA. See NĀNAK, Bābā. چپ [Japa paramārtha. Followed by Janam sākhī and Gurbilās, translated by G.] [1870.] 8°.

14106. a. 6.

GOVINDAVIHĀRĪ, called NASHĀT. نشاط احباب [Nashāt i alibāb. A dīwān poem.] pp. 82, lith. کانپور ۱۸۷۷ [Cawnpore, 1877.] 8°.

14114. b. 29 (1.)

GOWAN (BOYCE EDWARD) Captain. اوت پوسٹ ڈوٹی کا کام [Outpost duty, translated from the English of B. E. G.] pp. 72, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 12°.

14106. d. 4.

— بڑی پوسٹ ڈوٹی کا کام [Another edition in the Hindi character.] pp. 85, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 12°.

14106. d. 5.

— مہاراجہ کی ڈوٹی کا کام [Another edition in the Gurumukhi character.] pp. 88, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 12°.

14106. d. 6.

GOYĀ. See FAKĪR MUHAMMAD KHĀN.

GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Cavalry. کیولری رگلیشن سنہ ۱۸۶۹ [Cavalry Regulations, 1869, translated by Muḥammad Baḥādur 'Alī.] pp. 324, lith. دہلی [Delhi, 1869.] 8°.

14106. e. 4.

— کیولری رگلیشن سنہ ۱۸۷۵ [Cavalry regulations, 1875. Translated by Muḥammad Murtaẓā Khān, Risāldār.] pp. 212, lith. دہلی ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14106. e. 11.

— ریدلری رگلیشن [Cavalry regulations, translated in the Gurumukhi character by Hazārā Singh.] pp. 188, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14106. e. 9.

— Regulations for the instruction and movements of Cavalry for 1876. Part iii. including terms of formation and manœuvre, distances, intervals, skirmishing . . . and dismounted service. Literally translated into Hindustani language. (Devnagri characters.) کواڈیڈ سواران [Kawā'id i sawārān.] pp. iii. 158, ii. Poona, 1877. 8°.

14106. e. 15.

— Cavalry Regulations, 1876. Oordoo translation of Equitation, Parts 1st and 4th, including Carbine Exercises and Musketry Instructions, by Ghulam Muhi-ud-den Beg. (کیولری ریگولیشن جدید) pp. 64, 84, 29, iii. lith. Meerut, 1878. 8°.

14119. d. 1 (3.)

— Translation into Oordoo of the Carbine Exercises, 1877, for the "Native Cavalry," by . . . Luchmun Pershad . . . assisted by Moonshi Sheek M. Roshun. pp. 61. Meerut, [1879.] 16°.

14106. d. 12.

GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Infantry. अंगरेजी लश्करी कवादका तरजमा उरदू जवानमें. Ungrézee lshkuree kuwaed ka turjumu, Oordoo zuban mén. [The Field Exercises of the Army, translated into Hindustani, in the Devanagari character. With an accompanying transcript in Roman characters, by A. Hogg, assisted by Najaf 'Alī.] pp. xii. xii. 260, 260. *Calcutta*, 1837. 8°. 14106. dd. 1.

— Translation into Oordoo of the parts of the Field Exercise of 1877, relating to Extended Orders . . . also of Part vi. relating to Advanced and Rear Guards, and Outposts, by Moonshee S. M. Roshun. pp. 96, *lith.* Meerut, [1878.] 12°.

14106. dd. 16.

— फ़िल्ड एक्सरसिज़ स्वाल व ज़वाब [Field Exercise and Evolutions of Infantry, 1877. Translated by Muḥammad Ya'kūb.] pp. 168, 90, xi. *lith.* १८७८ [Bangalore, 1878.] 16°.

14106. d. 7.

— The Catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani, by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106. d. 8.

— The catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106. d. 9.

— نیو ایٹاک اور ٹروپنگ کلر [New Attack Formation and Trooping colours, translated by Muḥammad Ya'kūb.] pp. 58, *lith.* १८७८ [Bangalore, 1878.] 16°.

14106. d. 12.

— The new skirmishing and attack formation together with the guard mounting and trooping the color, in Hindustani by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. pp. 62. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106. d. 11.

— The new skirmishing and attack formation . . . in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. pp. 75. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106. d. 10.

— ریفل ایکسرسیز اور مسکٹری انسٹرکشن بابت سنہ ۱۸۷۷ [Rifle Exercise and Musketry Instruction, 1877, translated by 'Abd al-Haiy.] pp. 213, *lith.* ۱۸۷۷ [Bangalore, 1879.] 12°.

14106. d. 14.

GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Civil Service. The Pension, Leave and Acting Allowance Rules. Corrected up to March, 1880. Relating to Uncovenanted Servants, translated by Babu Murli Dhar . . . قواعد پنشن [Kawā'id i penshan.] pp. 64. الہ آباد ۱۸۸۰ [Allahabad, 1880.] 8°.

14106. dd. 18.

GREENFIELD () علم ہیئت [Ilm i hai'at. A short treatise on astronomy.] pp. 58, *lith.* گورکھپور [Gorakhpur, 1872?] 12°.

14119. a. 6 (5.)

GREGORY (WILLIAM) Professor of Chemistry in the University of Edinburgh. See MUHAMMAD TAKĪ, Saiyid. رسالۃ تاثیر الانظار [Tāṣīr al-anẓār. A work on mesmerism, taken from the Tilsam i farang, a translation of W. G.'s "Animal magnetism."] [1866.] 8°.

14119. f. 5.

— طلسم فرنگ یعنی سحر جلال [Tilsam i farang. Animal magnetism, translated by Motī Lāl.] pp. 485, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. f. 8.

GREY (HENRY). تصاویر تشریح انسانی [Taṣāwīr i tashrīh i insānī. Anatomical plates, descriptive and surgical. From the English of H. G.] pp. 368, *lith.* Agra, 1876. 8°.

14119. b. 2.

GRIFFIN (G.) A catechetical explanation of the Field Exercises according to regulation, in Hindoostanee. Persian character. pp. 442, vii. *Calcutta*, 1847. 8°.

14106. dd. 3.

— A catechetical explanation of the Field Exercises according to regulation, in Hindoostanee. Nagree character. pp. iv. 366. *Calcutta*, 1847. 8°.

14106. dd. 4.

GUJRANWALA.—Dharma Sabhā. See PUSHPA-DANTA. ترجمۂ سری مہمن کا [Mahimnaḥ stava, translated into prose by the Dharma Sabhā of Gujranwala.] [1866?] 16°.

14119. a. 7 (2.)

GULĀB SINGH, Schoolmaster. مختصر جغرافیۂ ہند [Mukhtaṣar jughrāfiyah i Hind. An abridged geography of India. Fourth edition.] pp. 24, *lith.* ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. b. 15 (2.)

GULĀB SINGH, called **MUSHTĀK**. تحفه مشتاق [Tulīfah i Mushtāk, also called Kīssah i Buggā Mall. A popular legend in verse.] pp. 12, lith. ۱۸۸۱ [Delhi, 1881.] 8°.

14114. b. 20 (7.)

GULĀM 'ALĪ. See **GHULĀM 'ALĪ**.

GULDASTAH i **SHU'ARĀ**. گلدسته شعرا [Guldastah i shu'arā, also called Anwār i akhbār. Selections from writings of Hindustani poets, in ten parts, with a supplement.] 5 pt. lith. ۱۸۷۷, ۱۲۹۵ [Lucknow, 1877-78.] 8°.

14114. a. 21.

GULZĀR 'ALĪ. تردید مسوده قانون وقف خاندانی [Objections to a Bill introduced in the Viceregal Council on the law of Muhammadan inheritance.] pp. 16, lith. پٹنه [Patna, 1880.] 8°.

14106. e. 19 (6.)

GULZĀRĪ LĀL. See **NAPOLEON I.**, *Emperor of the French*. سرگذشت نپولین بوناپارت [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. Translated from the English with the assistance of G. L.] [1871.] 8°.

14109. b. 8.

— پوتھی گیان پرکاش [Gyān-prakāsh. A treatise on various points of Hindu philosophy, taken from Kanhaiyā Lāl's Alakh-prakāsh, or Translation of fifty Sanskrit Upanishads.] pp. 70, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (7.)

GYĀN-PATRIKĀ. گیان پترکا [Advice on marriage, and the rearing of children.] pp. 8, lith. [Sialkot, 1873?] 8°.

14106. b. 7 (6.)

H., E. J. Majmū'a i intikhab. [Tales of early Christian times, translated from the English by E. J. H.] pp. ix. 86. Allahabad, 1876. 12°.

14104. a. 10.

HABĀB, pseud. તંબીહ ગુરૂર [Tanbīh al-ghurūr, or The punishment of pride. A drama in four acts in the Gujarati character.] pp. 68. ૧૮૮૧ [Bombay, 1881.] 8°.

14112. a. 27 (8.)

HABERSAK (A.) Conversational Hindustani phrases; . . . by A. H. The Hindustani by Munshī Nasīruddīn Aḥmed. pp. 137. London, 1861.

The Hindustani is in the Roman character.

12901. a. 26.

HĀDĪ HUSAIN KHĀN. See **ISMĀ'IL JURJĀNĪ** (ZAIN al-DĪN ABŪ IBRĀHĪM). ذخیره خوارزم شاهي الخ [Zakhīrah i Khwārazm-shāhī. A work on medicine, translated from the Persian by H. H. Kh.] [1878.] 4°.

14106. h. 9.

HADĪYAT al-SU'ADĀ. هدیه السعدا [Hadīyat al-su'adā. Directions for offering Muhammadan prayers. Written in the Arabic character and containing an admixture of Gujarati words and inflections.] pp. 64, lith. [Bombay, 1881.] 8°.

14104. e. 25 (2.)

HĀFIZ. See 'ABD al-HĀFIZ.

HĀFIZ, Shīrāzī. بعد حمد هندي [Ba'd hamd. A Shī'ah poem on prayer and religious observances, translated by Fāzīl Khān from the Persian and ascribed to Hāfiz, i.e. Hāfiz Shīrāzī?] pp. 28, lith. ۱۲۸۷ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. e. 16 (3.)

HĀFIZ al-DĪN AḤMAD. See **AḤMAD** ibn MU-ḤAMMAD (HĀFIZ al-DĪN).

HĀFIZ 'UMR-DARĀZ. See 'UMR-DARĀZ, Hāfiz.

HĀIDAR. See **GHULĀM HĀIDAR**.

HĀIDAR 'ALĪ, Maulavī. See **TAFAZZUL HUSAIN KHĀN**. احوال سه کتاب الخ [Aḥwāl i sih kitāb.] Account of three mathematical works . . . drawn up by . . . Hydur 'Ullee. 1819. 8°.

14117. a. 2 (1.)

HĀIDAR 'ALĪ, Sahaswānī. See **FIRISHTAH** (MU-ḤAMMAD KĀSİM) *Astarābādī*. سلطان التواريخ [Sulṭān al-tawārīkh. A translation by H. 'A. of the first part of the third makālah of Firishtah's history of India.] [1883.] 8°.

14109. b. 21.

HĀIDAR 'ALĪ, called ĀTISH. See **BAHĀRISTĀN** i **SUKHAN**. بهارستان سخن [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād in parallel columns.] [1860?] 8°.

14114. c. 18 (1.)

— کلیات اتش [Kulliyāt, or Poetical works.] pp. 255, lith. ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14114. c. 11.

HĀIDAR 'ALĪ KHĀN. مجمع البحرين [Majma' al-bahrain. A treatise on human physiology and the treatment of diseases, contrasting the ancient Greek and modern European systems of medicine.] pp. 608, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 4°.

14106. h. 5.

HĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called **HĀIDARĪ**. See **HĀTIM ṬĀ'Ī**. Araesay Mehfeel. A translation . . . of the celebrated Persian tale entitled Qussu, o Hatim Tai . . . by Sued Hydurbux Hydree. 1845. 4°.

14112. d. 7.

— [1872.] 8°.

14112. c. 18 (1.)

— [1877.] 8°.

14112. b. 28.

— [1879.] 8°.

14112. b. 26 (6.)

— [1881.] 8°.

14112. c. 32.

— See **MUHAMMAD KĀDIRĪ** Tota Kuhanec. A translation . . . of the . . . Tootee Namu, by Sueyud Huedur Bukhshi Hueduree. 1804. fol.

14112. e. 1.

— [1836 ?] 8°.

14112. b. 8.

— 1852. 8°.

14112. c. 7.

— [1859.] 8°.

14119. e. 3 (9.)

— [1864.] 8°.

14119. e. 4 (2.)

— [1876.] 8°.

14119. d. 7 (2.)

— The Totā Kahānī; . . . translated [into English] from Saiyid Haidar Bakhsh's Hindūstānī version of Muḥammad Kādirī's Persian abridgement of Nakḥshabī's Ṭūṭī Nāma. 1875. 8°.

760. d. 30.

— Gooli Mughfirut; or the Flower of forgiveness, being an account . . . of those Meosulmans called Shoochuda or Martyrs, from the time of Moohummud, to the death of Hoosuen at Kurbula. By Meer Huedur Bukhsh Hueduree (نسخه گل مغفرت) pp. 248. Calcutta, 1812. 8°.

14104. e. 33.

— Les Séances de Haidari, récits historiques et élogiaques sur la vie et la mort des principaux martyrs musulmans, ouvrage traduit de l'hindoustani, par M. l'abbé Bertrand, . . . suivi de l'élogie de Miskin, traduite de la même langue, par M. Garcin de Tassy. pp. vii. 342. Paris, 1845. 8°.

760. e. 17.

— [Another copy.]

760. e. 23.

HĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called **HĀIDARĪ**. قصه چارباغ رنگین [Kissah i chār bāgh i rangīn. An adaptation in verse of the fifth story of the Totākahānī of H. B.] See **JAMĀL al-DĪN**.

قصه سکندر و القرنین الخ [Kissah i Sikandar Zū-l-karnain.] pp. 128-131. [1881.] 8°.

14112. b. 32 (1.)

— [Another edition.] See **KHUSHDĪL**. قصه سپاهی زاده الخ [Kissah i sipāhī-zādah.] pp. 20-23. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

HĀIDAR JANG, *Bahādur*. Key to Hindūstānī; or an easy method of acquiring Hindūstānī in the original character . . . by Hydur Jung Bahadoor. pp. xxviii. 196. Engl. and Hindust. London, Hertford [printed,] 1861. 12°.

760. a.

HĀIDARĪ. See **HĀIDAR BAKHSH**, *Saiyid*.

HĀIRAT al-FIKH. حيرة الفقه اردو [Hāirat al-fikh. A solution of difficult questions on Muhammadan law, translated from the Persian by Ibrāhīm Ḥusainī.] pp. 30, lith. ۱۸۷۳ لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 33 (1.)

HĀJĪ ABBAS ALI. See 'ABBĀS 'ALĪ, *Hājī*.

HĀJĪ MUHAMMAD HASHIM. See **MUHAMMAD HĀSHIM**, *Hājī*.

HĀKĪM. See 'ABD al-HĀKĪM.

HALLÉN (JAMES HERBERT BROCKENCOTE). علاج المواشي [Ṭlāj al-mawāshī. Cattle diseases and their treatment, translated from the English of J. H. B. H. Second edition.] pp. 96, lith. ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. b. 4 (2.)

HĀMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amir*, called **ASAD ALLĀH**. داستان امیر حمزه [Dāstān i Amīr Hāmzah. A Persian romance in four parts, of unknown authorship, containing an account of the life and exploits of Amīr Hāmzah, uncle of Muḥammad, translated by Khalīl 'Alī Khān.] Pt. I. pp. 346, lith. ۱۲۶۱ بمبئی [Bombay, 1850.] 8°.

Imperfect; wanting pt. ii.-iv.

14112. c. 4.

— [Another edition.] 4 pt. lith. ۱۸۶۹ لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14112. c. 17.

HAMZAH ibn 'ABD al-MUT'TALIB, *Amir*, called ASAD ALLĀH. [Dāstān i Amīr Hamzah. Another edition.] *Lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

Wanting last leaf.

14112. c. 21.

— [Another edition.] *Lith.* دهلي ۱۸۷۹ [Delhi, 1879.] 8°.

14114. c. 28.

— [Tilsam i Shāyān. A translation into Hindustani verse by Totārām Shāyān of the Persian Dāstān i Amīr Hamzah. With numerous illustrations.] pp. 324, *lith.* ۱۲۷۹ [Lucknow, 1862.] 8°.

14112. d. 12.

HARACHANDRA RĀYA. گلزار بیخار [Gulzār i be-khār. Miscellaneous poems.] pp. 14, *lith.* ۱۸۶۱ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 4 (7.)

— [Makhzan i shauk. Dīwān verses by Zauk, reconstructed, the original poem and the author's composition appearing side by side in parallel columns.] pp. 156, *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. e. 27 (4.)

— [Shāyastah i pāsukh. Dīwān verses by Nāsikh, reconstructed with improvements in style and metre by H. R., the two poems being printed side by side in parallel columns.] pp. 227, *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114. c. 21.

HARADEVASAHĀYA. قصه سانگیت راجه رگبیر [Sāngit i Rājah Raghbir Singh. A tale in verse of a yogī who personified Raja Raghbir Singh.] pp. ۱۸۷۹ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (10.)

HARAGOVINDASAHĀYA. تالیف هرگوبند [Tālīf i Hargobind. A treatise on ethics in forty chapters.] pp. 128, *lith.* کانپور ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14119. e. 22 (3.)

HARASUKHA RĀYA and GOVINDA SAHĀYA. See NĀNAK, Bābā. جپ پرماتھ [Japa Paramārtha. Followed by Janam sākhī and Gurbilās, translated from the Punjabi by H. R. and G. S.] [1870.] 8°.

14106. a. 6.

HARĪF. See MUHAMMAD, Saiyid.

HARIGOPĀLA. گلدسته کشمیر [Guldastah i Kashmīr. An account, geographical and historical, of Jammu, Kashmir and Tibet.] 3 pt. *Lith.* لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°.

Each pt. has a separate pagination.

14109. b. 20.

HARIHARA HĪRĀLĀLA BHĀTNĀKARA. See MEERUT.—Kāyasthadharma Sabhā. روئداد کایستہ [Rū'idād i Kāyasthadharma Sabhā. A report of the proceedings of that Society, published by the Secretary, H. H. Bh.] [1881.] 8°.

14106. b. 18 (1.)

HARIKARANA, Multānī. See NIZĀM al-DĪN, Munshī. Insha-i-Hindee . . . with an entire translation of the Insha-i-Hurkaran. 1850. 8°.

14117. b. 5.

HARINĀTHASAHĀYA. آئینہ گیتی نما [Ā'inah i gītī-numā. Outlines of geography, compiled from G. Duncan's Geography of India, and Pyārī Lāl's Miftāh al-arz.] pp. 36, *lith.* دهلي ۱۸۷۲ [Delhi, 1872.] 8°.

14119. e. 25 (2.)

HARIṢAṆKARAPRASĀDA, called HĀSHAM. دیوان [Dīwān.] pp. 35, *lith.* بنارس [Benares, 1855?] 8°.

14119. e. 8. (2)

HARIVAMṢAPRASĀDA, called SHĀ'IK. ارزنگ [Arzhang i Shā'ik. A treatise on calligraphy.] pp. 61, *lith.* بنارس ۱۸۶۱ [Benares, 1861.] 8°.

14119. e. 10 (1.)

HARTMANN (JOSEPH ALOIS) Bishop of Derbe. Masīhī T'alīm : seu Catechismus in Urdū. Auctore Rev. issimo A.H. . . Editio secunda emendata. pp. 74. Patna, 1865. 16°.

14104. a. 12.

HĀSAN. See MUHAMMAD ABŪ al-HĀSAN.

HĀSAN, Mīr. See MAHMŪD, Mīyān, called RAUNAK. ۷۴۱۲۲ ۷۴۱۲۲-۱۱۲. [Benazir Badr i Munir. A dramatized version of Mīr Hāsan's poem.] [1879.] 8°.

14112. a. 27 (1.)

— Nusri Benuzeer, or a prose version by Meer Buhadoor Ulee, of the Sihir ool buyan, an enchanting fairy tale in Hindoostanee verse, by Meer Husun; composed for the use of the Hindoostanee students in the College of Fort William, under the superintendence of John Gilchrist. (نثر بے نظیر) pp. vi. 129. Calcutta, 1803. 4°.

14112. d. 1.

HASAN, *Mir*. *Sih-r-ool-buyan* or *Musnuwer* of Meer Husun, being a history of the Prince Benuzeer, in Hindoostance verse. pp. 163. *Calcutta*, 1805. 4°.

14112. e. 3.

— *Maṣṇawī* i *Mir Ḥasan*. [Another edition.] pp. 68. See MAḤDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ĀSHIK. نسخہ یوسف زلیخا [Yūsuf Zulaikhā.] [1850.] 8°.

14114. b. 5.

— [Another edition.] pp. 48, lith. کانپور ۱۲۷۹ [Cawnpore, 1862.] 8°.

14119. e. 1 (6.)

— [Another copy.]

14119. e. 3 (14.)

— *سحر البیان* [Another edition.] pp. 48, lith. کانپور ۱۸۷۴ [Cawnpore, 1874.] 8°.

14119. e. 22 (5.)

— *مثنوی میر حسن* [Another edition.] pp. 64, lith. میرٹھ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (11.)

— *سحر البیان* [Another edition.] pp. 48, lith. کانپور ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.] 8°.

14112. d. 11 (4.)

— *The Nasr i Be-nazir*. An Eastern fairy tale, translated [into English] from the Urdū by C. W. Bowdler Bell. pp. 129. *Calcutta*, *Hull* [printed], 1871. 8°.

14112. a. 17.

HASAN, *Saiyid*, *Mir*. See MUḤAMMAD GHĀUṢ. *Jawāhir i khamsah*, translated from the Arabic by Saiyid Mir Ḥ. [1877.] 8°.

14119. d. 3 (1.)

— — [1877.] 8°.

14119. d. 11 (4.)

— — [1878?] 8°.

14106. g. 9 (1.)

— *रागमाला तर्जुमा तालीमुस्सितार* [Rāgamālā. Instructions on the use of the sitār, in the Nagari character.] pp. 144, lith. देहली १८७६ [Delhi, 1876.] 12°.

14119. a. 11.

HASAN ibn 'ALĪ, *Caliph*. [Death.] See 'ALĪ AḤMAD, *Munshi*. گنج شهیدان [Ganj i shahīdān.]

— [Death.] See MUḤAMMAD HĀDĪ ibn MĪRZĀ 'ALĪ. خلاصة المصائب [Khulāṣat al-masā'ib.]

— [Death.] See MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣ-pūrī*. عناصر الشهادتين [Anāsir al-shahādatain.]

HASAN ibn 'ALĪ, *Caliph*. [Life.] See MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ. تقرير الشهادتين [Takrīr al-shahādatain.]

HASAN ibn MUḤAMMAD (Rizā al-Dīn) *Ṣaghānī*. *Tuḥfat al-akhīār* ترجمة مشارق الانوار [Tuḥfat al-akhīār. A work on tradition, being a translation by Khurram 'Alī of Ḥasan Ṣaghānī's Mashārik al-anwār, with the original Arabic text of the traditions.] pp. 524, lith. کانپور ۱۲۸۲ [Cawnpore, 1865.] 8°.

14104. h. 2.

— [Another edition.] pp. vi. 611, lith. لکھنؤ ۱۲۸۶ [Lucknow, 1869.] 4°.

14104. g. 4.

— [Another edition.] pp. viii. 672, lith. بمبئی ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 4°.

14104. g. 13.

— [Another edition.] pp. 494. لکھنؤ [Lucknow, 1882.] 4°.

14104. h. 11.

HASAN 'ALĪ, *Hājī*. See JA'FAR 'ALĪ, *Mirzā*, and **HASAN** 'ALĪ, *Hājī*. *Fawā'id al-'awāmm*. [Fawā'id al-'awāmm.] [1840.] 8°.

14104. e. 7.

— *احکام الائمة* [Aḥkām al-a'imma. A treatise on prayer, based on the injunctions of the four Imāms, containing the text of the Arabic prayers. Compiled by Ḥ. 'A. and revised by Saiyid 'Abd al-Ḥusain.] pp. 116, iv. lith. لکھنؤ ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. g. 21.

— [Another copy.]

14104. g. 20 (2.)

— *تحفة العوام* [Tuḥfat al-'awāmm. A Shi'ah work on prayer, purification, pilgrimages and such like subjects. With numerous prayers in Arabic.] pp. 154, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 6 (1.)

— [Another edition.] pp. 158, lith. ۱۲۹۸ [Lucknow, 1880.] 8°.

14519. e. 12 (5.)

HASAN 'ALĪ, *Maulavī*. *ترديد مسوده قانون جائداد* [Objections to a Bill before the Viceregal Council on the subject of the law of Muhammadan inheritance.] pp. 16, lith. پٹنہ [Patna, 1880.] 8°.

14106. e. 19 (3.)

HASAN 'ALĪ, *Mirzā*. See 'ABD al-'Azīz, *Dihlavi*. سرالشهادتين [Sirr al-shahādatain. Accompanied by notes taken by H. 'A. from the Rauzat al-alibāb and various other works.] [1873.] 8°.

14561. c. 17.

HASAN 'ALĪ, *Nakshabandī*. The Magzan-uth tawareekh, a History of India (مخزن التواريخ) pp. 290. lith. *Bangalore*, 1877. 8°.

14109. a. 21.

— مظهر الفوائد [Maẓhar al-fawā'id. A catechism on Hindustani grammar.] pp. 20, lith. ۱۲۹۲ [Bangalore, 1878.] 8°.

14117. b. 28 (4.)

HASHAM. See HARIṢAṆKARAPRASĀDA.

HASĪB al-DĪN AḤMAD, called Sozān. گنج شایگان [Ganj i shāyigān. - A short treatise on prosody.] pp. 18, lith. ۱۸۷۶ [Lucknow, 1876.] 8°.

14104. f. 14 (1.)

— تریاق مسموم [Tiryāk i masmūm. A work on snakes, and remedies for snake-poisoning. With illustrations.] pp. 70, lith. ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 1 (4.)

— [Another copy.]

14119. d. 14 (1.)

HASKAFĪ. See MUḤAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN).

HĀTIM 'ALĪ BEG. عید قیصریه [Īd i kaisariyah. Verses composed by several Muhammadans of Agra in honour of the anniversary of the Queen's assumption of the title of "Empress of India," on the 1st Jan. 1877. Compiled by H. 'A. B., himself one of the contributors.] pp. 16, lith. اگرہ [Agra, 1878.] 8°.

14114. c. 18 (3.)

HĀTIM TĀ'Ī. Araesay Mehfeel. A translation into the Hindoostanee tongue of the celebrated Persian tale entitled Qussu, e Hatim Tai, executed under the direction of John Borthwick Gilchrist. . . by Sued Hydurbux Hydree. (ارایش محفل) pp. 322, lith. *Bombay*, 1845. 4°.

14112. d. 7.

— آرایس محفل مع تصویرات [Ārā'ish i malifil. Another edition, illustrated.] pp. 136, lith. دهلي ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14112. c. 18 (1.)

HĀTIM TĀ'Ī. અપરાધો મહર્ષિય યાને હાતમતાઈને ધીરસો [Another edition in the Gujarati character.] Pt. viii. મુંબઈ ૧૮૭૭ [Bombay, 1877.] 8°.

Incomplete; wanting Pts. i.-vii.

14112. b. 28.

— آرایش محفل [Another edition.] pp. 196, lith. مدراس ۱۲۹۱ [Madras, 1879.] 8°.

14112. b. 26 (6.)

— [Another edition.] pp. 188, lith. [Bombay, 1881.] 8°.

14112. c. 32.

HAUSER (ISAIAH L.) See UNITED STATES OF AMERICA.—Methodist Episcopal Church. Talimāt aur Discipline Methodist Episcopal Kalisiyā kī. . . [Translated by I. L. H.] 1866. 8°.

14104. c. 14.

HAWAS. See MUḤAMMAD TAKĪ KHĀN.

HAYĀ LĀL. قصہ راجہ بہرتی [Kissah i Rājah Bhartari. The story of king Bhartṛihari. A poem by H L., translated into Hindustani.] See AMBEPRASĀD, called MADHŪSH. قصہ گوپی چند [Kissah i Gopichand.] [1882.] 8°.

14114. b. 20 (9.)

HAZĀRĀ SINGH. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Cavalry. ब्रिटिश तमलेमन [Cavalry Regulations, translated in the Gurumukhi character by H. S.] [1876.] 8°.

14106. e. 9.

HAZRAT 'ALĪ. સપ્તવિદ્યમહઃ [Sakhāwat-nāmah. A tale in verse, and in the Gujarati character, illustrating the virtue of benevolence.] pp. 27, lith. અમદાવાદ ૧૮૮૧ [Ahmedabad, 1881.] 8°.

14112. b. 30 (2.)

HEART-BOOK. Aīna i dil. [The Heart-Book. A Christian tract translated from the English in Roman characters, with coloured illustrations.] pp. 56. Allahabad, 1876. 8°.

14104. c. 22.

HERKLOTS (G. A.) See JA'FAR SHARĪF. Qanoone-Islam, or the Customs of the Moosulmans of India. . . Translated by G. A. H. 1832. 8°.

760. e. 14.

HETURĀMA. گل بہار [Gul i bahār. An account of the District of Derah Ghāzī Khān, its history, population, trade, commerce and administration.] pp. iv. 338, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14109. c. 12.

HEWLETT (JOHN). See AUGUSTUS, *Saint, Bishop of Hippo.* آرلیس اگستینس کے اقرارات [Ārīliyas Āgustīnas ke ikrārāt. The Confessions of St. Augustine, translated by J. H.] [1876.] 8°.

14104. c. 23.

HIDĀYAT. هدایت [Hidāyat. A Vedantist tract in the form of a dialogue.] pp. 4, lith. ۱۸۷۴ [Sialkot, 1874.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (20.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (3.)

HIJR ibn MUHAMMAD. See MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN.

HİKĀYAT. حکایت عاقل بیگ و غافل بیگ [Hikāyat i 'ākil beg o ghāfil beg. The story of the wise and foolish princes. A Christian tract.] pp. 11, lith. ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (10.)

HİKĀYĀT i LATĪF. پہلی حکایت دو عورتیں *Begin.* ایک لڑکے کے واسطے اپس مین جھگڑا کرتی تھیں [Hikāyāt i latīf, or Persian tales, translated into Hindustani.] pp. 49, lith. ۱۸۴۷ [Madras? 1847.] 12°.

Without title-page. Containing a translation of only 34 of the original 76 tales.

14119. a. 5 (1.)

— Literal translation [into English] of the Hikayat Latifah [from the Hindustani version] of Muhammad Abdu-l-aziz of Madras. *Bassein*, 1875. 8°.

Containing a translation of 72 tales only, each tale being printed separately on one page.

14112. c. 20.

HİKĀYĀT i SALĀTĪN. حکایات سلاطین [Hikāyāt i salātīn, or Stories of kings. A Christian tract.] pp. 26, lith. ۱۸۷۶ [Lodiana, 1876.] 16°.

14104. a. 14 (5.)

HINDUSTANI PRIMER. لڑکے لوگوں کا گلدستہ [Larke logon kā guldastah. A Hindustani primer.] pp. 31. مرزاپور ۱۸۵۰ [Mirzapur, 1850.] 16°.

14104. a. 4 (1.)

HINDUSTANI READER. The Hindustānī Reader. No. I. being a selection of easy sentences and moral and interesting anecdotes. (Mafid i ṣabīyān. No. II. being a translation of Æsop's Fables. Luqmān hakīm kī hikāyaten.) pp. 150; xiv. 167. *Calcutta*, 1836-37. 12°.

In Roman characters.

14117. a. 8.

HINDUSTANI SELECTIONS. Hindoe and Hindoostance Selections: to which are prefixed the rudiments of Hindoostance and Bruj Bhakha Grammar, also Prem Sagur with vocabulary. Originally compiled for the use of the interpreter to Native Corps of the Bengal Army [by W. Price, and Tārīnī-charaṇa Mitra.] Second edition. 2 vol. *Calcutta*, 1830. 4°.

760. g. 12.

HINDUSTANI SPELLING-BOOK. کتاب تہجی [Kitāb i tahajjī.] . . . Hindustānī Spelling-book, in two parts. Part I. pp. 40. *Calcutta*, 1850. 12°.

14117. aa. 1 (1.)

— The Hindustānī Spelling-book in the Roman character. pp. 32. *Lodiana*, 1866. 16°.

A different work to the preceding.

14117. a. 15.

HINDUSTANI STORIES. چھوٹی کہانیاں بچوں [Chhoṭī kahāniyān bachchon ke wāste.] Short Hindoostance stories for children. Hindoostance and English. Second edition. pp. 61. *Madras*, 1854. 16°.

14104. a. 2.

HĪRAJĪ LĀLAJĪ. ۱۴۱۴ [Navī Chāndbī. A drama in three acts, in the Gujarati character.] pp. 44. بمبئی ۱۸۸۱ [Bombay, 1881.] 12°.

14112. a. 28 (1.)

HĪRĀLĀLA. دھرو لیلہ [Dhrūlīlā, or the story of Dhrū. A popular tale in verse.] pp. 8, lith. [Delhi, 1872?] 8°.

14119. d. 3 (2.)

— [A reprint.] pp. 8. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (5.)

HĪRĀNANDA. پاکت بک اسم بامسی یعنی حصہ [Sīghah i māl, or Kalid i ganj i imtilhān i tahsildārī. The Tahsildar's Pocket-book, or guide to examinations.] Pt. iii. pp. xxxii. 835, lith. ۱۸۷۵ [Peshawar, 1875.] 12°.

14106. d. 2.

— [Second edition.] pp. xxxii. 836, lith. پشاور ۱۸۷۶ [Peshawar, 1876.] 12°.

14106. d. 3.

HITOPADEŚA. Ukhlaqi Hindee, or Indian ethics, translated from [Tāj al-Dīn's Mufairrī al-kulūb] a Persian version of the . . . Hitoopudes, or Salutory Counsel, by Meer Buhadoor Ulee, . . . under the superintendence of J. Gilchrist. (اخلاق ہندی ترجمہ مفتی تاج الدین کی مفرح القلوب کا) pp. ii. 171. *Calcutta*, 1803. 4°.

14112. d. 2.

— *Begin.* ہزاروں شکر اس خدا کے *End.* اخلاق [Akhḷāk i Hindī. Another edition.] pp. 280, *lith.* مدراس ۱۸۵۴ [*Madras*, 1845.] 12°.

Wanting title-page.

14112. a. 3.

— Akhlāk i Hindī; or Indian ethics. Translated into Urdū from a Persian version of the Hitopadesa, by Mir Bahādūr 'Alī. . . Edited, with an introduction and notes [in English] by Syed Abdoolah. pp. xii. 33, 196. *London*, 1868. 8°.

14112. c. 12.

— [Another edition.] pp. 122, *lith.* [Another edition.] pp. 122, *lith.* بمبی ۱۸۷۵ [*Bombay*, 1875.] 8°.

14112. c. 23.

— [Another edition.] pp. 136, *lith.* مدراس ۱۲۹۱ [*Madras*, 1879.] 8°.

14112. b. 29 (2.)

— Extracts from the Ukhlaqi Hindee [translated from the Hitopadesa.] See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections . . . Vol. I. 1830. 4°.

760. g. 12.

— Selection of tales from the Hitopadesa, translated into Hindustani. See JĪVANARĀMA, *Nārṇolī*. [Tajribah i daurān.] [1873.] 8°.

14112. b. 24.

HIZBAR. See MUHAMMAD HIZBAR 'ALĪ.

HOERNLE (CHRISTIAN THEOPHILUS). See BARTH (C. G.) مقدس کتاب کا احوال [Mukaddas Kitāb kā aḥwāl.] Scripture history [translated] from the German . . . by T. H. 1847. 12°.

14104. b. 14.

— — 1860. 12°.

14104. b. 5.

— — [1873.] 8°.

14104. c. 19.

— مختصر وعظون کی کتاب [Mukhtaṣar wa'ẓon kī kitāb.] Miscellaneous sermons in Hindustani for general use, . . . with an appendix of prayers. Third edition. pp. 354. *London*, 1860. 12°.

14104. b. 4.

HOGG (ARTHUR). See GREAT BRITAIN AND IRELAND. —*Army.*—*Infantry.* अंगरेजी लश्करी कवादका तरजमा उरदू जवानमें. Ungrézee luskuree kuwaed ka turjumu. [Field Exercises, translated by A. H.] 1837. 8°.

14106. dd. 1.

HOLLINGS (W. C.) A translation of popular Rekhtú songs, with the English and Hindustani facing each other in each page, by W. C. H. pp. 78. *Calcutta*, 1852. 4°.

14114. c. 1.

HOLROYD (WILLIAM RICE MORLAND). Ta'lim ul muṭṭadī, or Urdu edition of the Indian Vernacular Series for elementary schools. Edited by . . . W. R. M. H. . . . The First Reader. (The Second Reader by R. Aberigh Mackay.) pp. 31, 47. لندن ۱۸۷۱ [*Bombay*, [*London*, printed, 1876.] 8°.

14112. a. 25.

— تسهیل الکلام حصہ اول [Tashīl al-kalām. An English grammar for the use of natives. Compiled by W. R. M. H. with the assistance of Muhammad Ziyā al-Dīn.] Pt. i. pp. 110, *lith.* لاہور ۱۸۶۱ [*Lahore*, 1866.] 8°.

14117. d. 22.

— [Another edition.] pp. 111, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14119. e. 8 (1.)

HOSHYĀR. See KEVALARĀMA.

HOSKINS (ROBERT). See BIBLE.—*Concordances.* کلیلہ الكتاب [Kalīd al-Kitāb. A concordance to the Bible by R. H.] [1878.] 4°.

14104. d. 4.

— متوسط لغات [Mutawassit lughāt. A Hindustani dictionary.] pp. 420, *lith.* بدایون ۱۸۸۲ [*Budaon*, 1882.] 12°.

14117. aa. 10.

HOWARD (EDWARD IRVING). The English primer by E. I. H. With translation and pronunciation into Marathi, Hindustani, and Persian. Translated by Ganpat Mahadew Airekar. pp. xxii. 45. *Bombay*, 1868. 8°.

12984. f. 5.

HOWARD (JOHN) *the Philanthropist.* [Life.] See SHERRING (M.A.) تذکرۃ العاقلین [Tazkirat al-'ākilin.]

HĪRIDIRĀMA. ہنومان ناٹک [Hanumān nāṭaka. A poem on the exploits of Hanumān, the monkey-general and ally of Rāma, in his combat with Rāvaṇa.] pp. 192, *lith.* لاہور ۱۸۷۷ [*Lahore*, 1877.] 8°.

14112. c. 25.

HUEDUR BUKHSH HUEDUREE. See **HĀIDAR BAKHSH**, *Saiyid*, called **HĀIDARĪ**.

HUFEEZ OOD-DEEN UHMUD. See **AHMAD** ibn **MUHAMMAD** (**HĀFIẒ** al-DĪN).

HUGHES (THOMAS PATRICK). See **KUR'ĀN**. The Qurān... with a preface and introduction in English by... T. P. H. 1876. 8°.

14104. f. 1.

HUJJAT al-ISLĀM. See **MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD** (**ZAIN** al-DĪN **ABŪ HĀMID**) *Ghazzāh*.

HUKM CHAND. See **PUNJĀB**, *Government of*. منتخب سرکلات مال [Muntakhab i sarkularāt i mā]. A selection of Revenue Circulars, compiled by H. [1870.] 4°.

14106. f. 14.

— دستور العمل پتواریان [Dastūr al-'amal i paṭwā-riyān. The Patwari's manual. Revised edition.] pp. viii. 84, lith. لاہور ۱۸۶۳ [Lahore, 1863.] 8°.

14119. d. 1.

HUMPHREY (E. J.) Mrs. Akhlāqī kahāniān: desi ṭ'sāion aur laṭkon kī talīm ke liye. [Moral stories, translated from the English by Mrs. E. J. H.] pp. 55. Bareilly, 1863. 16°.

14104. a. 5.

HUNTER (WILLIAM) M.D., Secretary to the Council of the College of Fort William. See **BIBLE**.—*New Testament*. The New Testament... Translated into the Hindoostanee language... Revised and compared with the original Greek by W. H. 1805. 4°.

3068. h. 3.

— See **SADĀSUKHA LĀLA**. رسالہ اصول نقاشی [Usūl i nakkāshī. The elements of drawing, translated from articles in Dr. Hunter's Madras Journal of Art.] [1859.] 8°.

14119. c. 13 (6.)

— See **ROEBUCK** (T.) A collection of proverbs... in the Persian and Hindoostanee languages. [Commenced by W. H.] 1824. 8°.

757. h. 10.

HURKARAN. See **HARIKARAṆA**, *Multānī*.

HUSAIN, *Munshī Saiyid*. See **COURT MARTIALS**. The Collection of Court Martials... translated into Hindoostanee by Moonshee Syed Hoossain. 1853. 8°.

14106. e. 1.

— See **IKHWĀN** al-ṢAFĀ. An English translation of Akhwa noos-safa... by Moonshee Syed Hoossain. 1855. 8°.

760. c. 4.

HUSAIN, *Munshī Saiyid*. Hindoostanee Selections, compiled by Moonshee Syed Hoossain, in obedience to the orders of the Military Examining Committee, in two volumes. Lith. Madras, 1849. 8°.

14117. d. 4.

— The Hindoostanee Selections: or Test book, as established by the regulations of the army for military students. Second edition. Madras, 1856. 8°. Interleaved with blank pages and containing numerous inter-linear notes.

14117. d. 17.

— A true translation—Akhwansaffa excepted, of the second edition of the Hindoostanee Selections... Translated by Moonshee Syed Mohammed Zakir Sahib, and revised by Moonshee Gholam Dustagheer Sahib. Madras, 1856. 8°.

14112. a. 5.

HUSAIN, Son of the Caliph 'Alī. [Death.] See 'ALĪ AHMAD, *Munshī*. گنج شہیدان [Ganj i shahīdān.]

— [Life.] See **MUHAMMAD** 'ALĪ **KHĀN** ibn **MUHAMMAD** **TAKĪ KHĀN**. بحور النعمہ [Buhūr al-ghammah.]

— [Death.] See **MUHAMMAD** **FĀZIL**. جنگ نامہ کرلا [Jang-nāmah i Karbalā.]

— [Death.] See **MUHAMMAD** **HĀDĪ** ibn **MĪRZĀ** 'ALĪ. خلاصۃ المصائب [Khulāsat al-masā'ib.]

— [Death.] See **MUHAMMAD** **NĀSIR** 'ALĪ, *Ghiyāṣ-pūrī*. عناصر الشہادتین [Anāsir al-shahādatain.]

— [Life.] See **MUHAMMAD** **SALĀMAT** **ALLĀH**, called **KASHFĪ**. تقریر الشہادتین [Takrīr al-shahādatain.]

— [Death.] See **WAZĪR** **HUSAIN** ibn **ṢĀBIT** 'ALĪ, *Mashhadī*. ذائقہ ماتم [Zā'ikah i mātām.]

HUSAIN ibn 'ABD **ALLĀH** (ABŪ 'ALĪ) called **IBN SĪNĀ**, or **AVICENNA**. ترجمہ قانون شیعہ بو علی سینا [Tarjumah i kānūn i Shaikh Bū 'Alī Sīnā. A work on medicine, being a translation by Ghulām Husain of Bks. I. and IV. of the Canon of Avicenna.] 2 vols. Lith. لکھنؤ ۱۸۷۸-۷۹ [Lucknow, 1878-79.] 4°.

14106. h. 8.

HUSAIN AHMAD طلسم روحانی [Tilsam i rūhānī. Dreams and their interpretations.] لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 16 (3.)

HUSAIN BEG, called JARRĀR. دیوان جرار [Dīwān, or Poetical works.] pp. 119, *lith.* ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (5.)

HUSAIN MĪRZĀ, called 'ISHK. مجموعه مرثیه میر عشق [Majmū'ah i marṣiyah. Elegies by H. M.] 2 pt. ۱۸۸۱-۸۲ [Lucknow, 1881-82.] 8°.

Each part has a distinctive title-page. Pt. I. is called *Gulzār i gham*, Pt. II. *Burhān i gham*.

14114. c. 32.

HUSAIN RAHMAT ALLĀH. تنبيه الجاهلین [Tanbih al-jāhilīn. Religious advice to Muhammadans in verse.] pp. 16, *lith.* ۱۲۹۰ سیالکوٹ [Sialkot, 1873.] 8°.

14106. b. 7 (5.)

HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*. See ABŪ al-FAẒL ibn MUBĀRAK. The Khirud Ufroz; . . . translated from the Uyar Danish, written by . . . Ubool Fuzl [and founded upon H. V.'s Anwār i suhailī.] 1815. 8°.

14112. c. 3.

— See 'ALĪ AHMAD, *Munshī*. گنج شهیدان [Ganj i shahidān. Founded on H. V.'s Rauzat al-shubadā.] [1875.] 8°.

14104. e. 21.

— ارژنگ راضی [Arzhang i Rāzī. The Anwār i suhailī of H. V., translated into verse by Jānī Bihārī Lāl Rāzī.] pp. 475, *lith.* اگرہ [Agra, 1879.] 4°.

14114. d. 9.

— بستان حکمت [Bustān i hikmat. A prose translation, by Fakir Muhammad Khān, of the Anwār i suhailī of H. V.] pp. 638, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14112. b. 22.

— Dukhnee Unwari Soheilee. A translation into the Dukhnee tongue, of the Persian Unwari Soheilee, [or H. V.'s version of the Fables of Bidpā'i,] . . . by Mohummud Ibraheem. pp. 441. *Madras*, 1824. 4°.

14112. e. 5.

— گنج خوبی [Ganj i khūbī. A translation by Mīr Amman of H. V.'s Akhlāk i muhsinī. Edited by Ghulām Haidar.] pp. 464, iv. ۱۸۴۶ کلکتہ [Calcutta, 1846.] 8°.

14112. c. 5.

— [Another edition.] pp. 288, ii. *lith.* بمبئی ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14104. e. 8.

HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*. منتخبات انوار سہیلی [Muntakhabāt i Anwār i suhailī. Selections from H. V.'s Anwār i suhailī in Persian with Hindustani translations on opposite pages.] pp. 105, *lith.* لاہور ۱۸۶۱ [Lahore, 1861.] 12°.

Pers. 259 (2.)

— ستارہ ہند اردو انوار سہیلی معروف نام تاریخی ضیای حکمت [Sitārah i Hind, also called by its chronogram Ziyā i hikmat. A somewhat abridged translation by Muḥammad 'Umar 'Alī Khān of H. V.'s Anwār i suhailī.] pp. 248, *lith.* میرٹھ ۱۸۷۶ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (7.)

— ترجمہ اردو تفسیر حسینی . . . مستی بہ تفسیر قادری [Tafsīr i Kādīrī. A Hindustani translation by Fakhr al-Dīn Ahmad of H. V.'s Tafsīr i Husainī, or Persian commentary on the Koran.] 2 vol. pp. 639, 658, *lith.* ۱۲۹۶-۹۷ [Lucknow, 1879-80.] 4°.

14154. d. 11.

HUSAINĪ, *Munshī*. See ELDERTON (C. A.) Outlines of the Practice of Physic . . . compiled . . . by C. A. Elderton, and translated with the assistance of Moonshee Hoosainee. 1853. 4°.

760. f. 21.

— See MACNAGHTEN (Sir W. H.) Bart. اصول شرع شریف کی زبان اردو میں W. H. Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, translated [by H.] into Urdu. 1846. 4°.

14106. f. 1.

HUTCHINSON (ROBERT FAME). A glossary of medical and medico-legal terms, including those most frequently met with in the Law Courts. Second edition. pp. 164. *Calcutta*, 1881. 12°.

In Roman characters.

14106. g. 26.

HUTTON (DAVID). See BIBLE. کتاب مقدس [Printed under the superintendence of D. H.] [1879, etc.] 8°.

3068. e. 28.

HUZŪR AHMAD, *Sahaswānī*. فضائل رسول ربانی [Fazā'il i rasūl i rabbānī. A treatise on the virtues of Muḥammad.] pp. viii. 192, *lith.* علیگڑہ ۱۲۹۶ [Aligarh, 1879.] 8°.

14104. f. 3.

HYDUR JUNG BAHADOOR. See HAIDAR JANG, Bahādur.

IBBETSON (DENZIL CHARLES JELF). مردم شماری [Mardum-shumār i Panjāb. Two circular letters, viz., No. 1428 of the 29th Augt. and No. 1431 of the 30th Augt. 1881, addressed to the Commissioners of Divisions in the Panjab, on the subject of the preparation of the Census.] *Lith.* [Lahore, 1881?] 8°.

14106. e. 32.

IBLĪS-NĀMAH. ابليس نامه [Iblīs-nāmah. A traditional conversation between Muḥammad and Satan, in Arabic and Hindustani.] See ĀDAM, *Shāikh*. زواج رهندي [Zawājir i Hindī.] pp. 128-150. [1878.] 8°.

14104. f. 18.

IBN 'ABD al-WAHHĀB. See MUḤAMMAD ibn 'ABD al-WAHHĀB.

IBN ḤAJAR, 'Askalānī. See AḤMAD ibn 'ALĪ (SHIHĀB al-DĪN) called IBN ḤAJAR.

IBN SĪNĀ. See ḤUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called AVICENNA.

IBN SĪRĪN. See MUḤAMMAD ibn SĪRĪN (ABŪ BAKR).

IBRĀHĪM ibn ADHAM, king of Balkh. [Life.] See MUḤAMMAD ABŪ al-ḤASAN. گلزار ابراهيم [Gulzār i Ibrāhīm.]

IBRĀHĪM 'ALĪ KHĀN. See KUR'ĀN.—Selections. منتخب احكام القرآن [Muntakhab alikām al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran, with translations and commentary by I. 'A. Kh.] [1877.] 8°.

14104. g. 4 (4).

IBRĀHĪM ḤUSAINĪ. See ḤAIRAT al-FĪKH. حيرة [Hairat al-fikh. Translated from the Persian by I. Ḥ.] [1873.] 8°.

14119. c. 33 (1).

IDIOMATIC SENTENCES. Idiomatic Sentences and Dialogues in English and Hindustānī. pp. 63. Lahore, 1872. 8°.

14117. d. 31.

IḤSĀN 'ALĪ KHĀN. اوراد احسانى [Aurād i Iḥsānī. A treatise on Muhammadan worship, containing prayers for various occasions with explanations and directions for use.] pp. 44, *lith.* دهلي [Delhi, 1869.] 8°.

14119. e. 3 (3).

— دوا البهائم و الطيور موسوم به علاج احسانى [Ilāj i Iḥsānī. Domestic animals, their diseases and treatment.] pp. 82, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14106. g. 31.

IḤSĀN 'ALĪ KHĀN. قرابادین احسانى [Kārābādīn i Iḥsānī. A treatise on compound medicaments.] pp. 168, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1880.] 8°.

14106. g. 4 (3).

— مقالات احسانى [Makālāt i Iḥsānī. A dictionary of materia medica according to the Greek system.] pp. 192, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1874.] 8°.

14119. e. 18 (2).

— [Another edition.] pp. 192, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14106. g. 4 (2).

— معالجات احسانى [Mu'āla-jāt i Iḥsānī. A work on therapeutics.] pp. iv. 132, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14106. g. 4 (1).

— مرکبات احسانى [Murakkabāt i Iḥsānī. A treatise on compound medicaments.] pp. 164, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14106. g. 13.

— نکات احسانى [Nikāt i Iḥsānī. A collection of witticisms and anecdotes, partly in Persian and partly in Hindustani.] pp. 54, *lith.* کانپور [Lucknow, 1873.] 8°.

Pers. 406 (7).

— طب احسانى [Tibb i Iḥsānī. A manual of medicine.] pp. 98, *lith.* دهلي [Delhi, 1864.] 8°.

14119. e. 2 (10).

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* دهلي [Delhi, 1870.] 8°.

14119. e. 9 (3).

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 7 (1).

IḤSĀN ALLĀH. The history of the Greek philosophers, translated from Arabic into Urdu by Ahsan Ullah . . . تاريخ حکماى يونان [Tārikh i ḥukamā i Yūnān.] pp. 56, *lith.* گورکھپور [Gorakhpur, 1883.] 8°.

14106. b. 19 (2).

IKBĀL 'ALĪ. سفرنامه پنجاب [Safar-nāmah i Panjāb. The travels of Saiyid Alimad Khān in the Punjab.] pp. v. 281. علیگڑہ [Aligarh, 1884.] 8°.

14109. c. 16.

IKHLĀŚ. See ISMĀ'ĪL.

IKHWĀN al-ŠAFĀ. See MANUEL (T. P.) A complete vocabulary to the Ikhwan-oos-suffa. 1862. 8°. 760. f.

— *Begin.* سیاس بے قیاس اس واجب الوجود [Ikhwān al-šafā, ascribed by tradition to Abū Sulaimān and others. Translated from the Arabic by Ikrām 'Alī.] pp. 299. [Calcutta, 1811.] 8°.

Without title-page.

14112. b. 1.

— اخوان الصفا [Another edition.] pp. 136, lith. [Lahore, 1855?] 8°.

14112. b. 11.

— Ikhwānu-š-šafā. Translated from the Arabic into Hindūstānī, by Maulavī Ikrām 'Alī. A new edition, revised and corrected by D. Forbes . . . and C. Rieu. (اخوان الصفا) pp. vi. 176. London, Hertford, [printed,] 1861. 8°.

14112. c. 11.

— The Ikhwan-us-safa. . . Third edition, revised and corrected by W. Nassau Lees. pp. 157, ii. Calcutta, 1862. 8°.

14112. a. 13.

— اردو ترجمہ اخوان الصفا [Another edition.] pp. 130, lith. ۱۲۷۹ [Lucknow, 1862.] 8°.

14119. c. 2 (1.)

— [Another edition.] pp. 128, lith. [Madras, 1879.] 8°.

Wanting title-page.

14112. b. 26 (5.)

— An English translation of Akhwa-noos-safa, [from the Hindustani version of Ikrām 'Alī,] by Moonshee Syed Hoossain. pp. 104. Madras, 1855. 8°.

760. c. 4.

— The Ikhwan-oos-suffa, translated from the original Oordoo into English prose, and followed by a vocabulary of the difficult words . . . occurring in the text, by T. P. Manuel. pp. 42. Calcutta, 1860. 8°.

760. g.

— Ikhwānu-š-šafā; or Brothers of Purity. Translated from the Hindūstānī of Maulavī Ikrām 'Alī, by J. Platts. Carried through the press by E. B. Eastwick. pp. xii. 234. London, 1869. 8°.

760. f.

— Les Animaux, extrait du Tuhfat Ikwan ussafa . . . traduit d'après la version hindoustanie par M. Garcin de Tassy. pp. 118. Paris, 1864. 8°.

1298. 1. 6.

IKHWĀN al-ŠAFĀ. انتخاب اخوان الصفا [Intikhāb, or Selections from the Ikhwān al-šafā. Edited by J. Michael.] pp. 80. London, 1829. 4°.

14112. d. 16.

IKRĀM 'ALĪ. See IKHWĀN al-ŠAFĀ. *Begin.* سیاس بے قیاس اس واجب الوجود کو لایق ہی [Ikhwān al-šafā, translated by I. 'A.] [1811.] 8°.

14112. b. 1.

— — [1855?] 8°.

14112. b. 11.

— — 1861. 8°.

14112. c. 11.

— — 1862. 8°.

14112. a. 13.

— — [1862.] 8°.

14119. e. 2 (1.)

— — [1879.] 8°.

14112. b. 26 (5.)

— — An English translation of Akhwa-noos-safa, [from the Hindustani version of I. 'A.] 1855. 8°.

760. c. 4.

— — 1860. 8°.

760. g.

— — 1869. 8°.

760. f.

— — Les Animaux, extrait du Tuhfat Ikwan ussafa . . . traduit d'après la version hindoustanie. 1864. 8°.

1298. 1. 6.

IKRĀM al-DĪN, Hāfiẓ. طب نبوی [Tibb i nabawī. A treatise on dietetics and rules for preserving health, founded on traditional sayings of the Prophet.] pp. 54, lith. ۱۲۸۹ لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 2 (9.)

ILĀHĪ BAKHSH, Hākīm. تشریح الاسباب . . . موسوم به مظهر العلوم [Tashrīl al-asbāb, also called Mazhar al-'ulūm. A medical work on food, drink, sleep and other subjects connected with the preservation of health.] pp. 254, lith. ۱۸۷۷ کانپور [Cawnpore, 1877.] 8°.

14117. e. 9.

ILĀHĪ BAKHSH, Maulavī. بکت کہانی [Bikat kahānī. Love-tales in verse for each month of the year.] pp. 16, lith. دہلی [Delhi, 1868.] 8°.

14119. e. 14 (5.)

ILĀHĪ BAKHSH, *Maulavī*. [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (3.)

— [Another edition.] pp. 13, *lith.* ۱۸۸۱ کانپور [Cawnpore, 1881.] 8°.

14114. b. 20 (6.)

ILĀHĪ BAKHSH, called **SHĀ'IKH**. آئینہ تواریک [Ā'inah i tawārikh. An ingenious arrangement of words, under their numerical values from 3 to 1401, as aids in the construction of chronograms.] pp. 334, *lith.* ۱۲۹۵ کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14117. b. 33 (1.)

— دیوان شایق معروف بہ گلزار منظوم [Gulzār i manẓum. Dīwān poems.] pp. 144, *lith.* ۱۲۹۴ کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14114. c. 23 (1.)

'ILM i MUṢALLAṢ. رسالہ علم مثلث مستوی ['Ilm i muṣallaṣ i mustawī. Plane Trigonometry for the use of schools in the Punjab.] pp. 226, *lith.* ۱۸۷۲ لاہور [Lahore, 1872.] 8°.

14117. c. 20.

'ILMĪ. See MUḤAMMAD ḤASAN.

ILTĀF ḤUSAIN. مجالس النساء [Majālis al-nisā. A tale of domestic life for Muhammadan women.] 2. pt. *Lith.* ۱۸۸۲-۷۷ لاہور [Lahore, 1882-77.] 12°. 8°.

Pt. i. is of the fourth edition, and of 8° size.

14112. a. 29, and 14112. a. 10 (2.)

ILTIMĀS. التماس [Iltimās. A Christian tract on prayer.] pp. 8, *lith.* ۱۸۶۷ لودیانا [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (1.)

'IMĀD al-DĪN, *D.D.* See MUḤAMMAD ABŪ al-MANĀṢŪR. عقوبت الضالین ['Akūbat al-zāllīn. A reply to 'I. al-D.'s Hidāyat al-Musalmin.] [1876.] 8°.

14104. f. 16.

— — — لحن داودی [Lahian i Dā'ūdī. A reply to 'I. al-D.'s Naḡmah i ĩambūr.] [1872.] 8°.

14119. c. 22 (7.)

— See MUḤAMMAD GHULĀM DASTGĪR, *IIāshimī*. مخرج عقاید نوری [Makhraj i 'akā'id i nūrī. A reply to fourteen questions challenged by 'I. al-D. in his Naḡmah i ĩambūr.] [1880.] 8°.

14104. f. 4 (8.)

— See MUḤAMMAD IḤSĀN ALLĀH. محاکمہ [Muhākamah. A reply to 'I. al-D.'s Hidāyat al-Musalmin.] [1881.] 8°.

14104. e. 30 (3.)

'IMĀD al-DĪN, *D.D.* See WALĪ ALLĀH, *IIāfiz*. صیانت الانسان [Siyānat al-insān. A reply to 'I. al-D.'s Talikik al-imān.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (3.)

— A Mohammedan brought to Christ: being the autobiography of a native clergyman in India (the Rev. Imaduddeen); to which is added his treatise (Tract No. II. of Haqiqi arfan) on justification by faith in Christ. Translated from the Hindustanee [into English, the former by R. Clark, the latter by H. Perkins.] pp. 31. *London*, 1869. 8°.

4986. bbb. 38 (19.)

— تاریخ محمدی [Tārīkh i Muḥammadi. A controversial work on the life of Muḥammad.] pp. viii. 312, *lith.* ۱۸۷۱ لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

14109. b. 9.

IMĀM 'ALĪ ibn NAJAF 'ALĪ. See KŪR'ĀN.—*Selections*. جواهر القرآن مترجم [Jawāhir al-Kūr'ān. A selection of passages from the Koran, compiled by I. 'A.] [1873.] 8°.

14507. c. 16 (2.)

IMĀM BAKHSH, *Maulavī*. A Grammar of the Urdoo language in Urdoo by Moulvee Imambux of the Dehlie College. رسالہ قواعد اردو [Kāw'ūd i Urdū.] pp. 295, *lith.* ۱۸۴۵ [Delhi, 1845.] 8°.

14117. e. 1.

IMĀM BAKHSH, called NĀSIKH. See BAHĀRISTĀN i SUKHAN. بہارستان سخن [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād in parallel columns.] [1860?] 8°.

14114. c. 18.

— See HARACHANDRA RĀYA. شایستہ پاسخ [Shā-yastah i pāsukh. Dīwān verses by Nāsikh, reconstructed by Harachandra Rāya.] [1878.] 8°.

14114. c. 21.

— کلیات ناسخ [Kulliyāt, or Complete works.] 2 pt. *Lith.* ۱۲۷۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14114. c. 10.

— شہادت نامہ آل نبی [Shahādat-nāmah i āl i nabī. An account in verse of the martyrdom of the descendants of the Prophet.] pp. 48, *lith.* ۱۸۷۱ کانپور [Cawnpore, 1876.] 8°.

14104. e. 19 (1.)

— شہادت نامہ منظوم [Shahādat-nāmah i manẓūm, or the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain. An abridged version of the preceding.] pp. 24, *lith.* ۱۲۹۲ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (8.)

IMĀM BAKHSH, called **ŠAHBĀ'Ī**. See **SHAMS al-DĪN**, called **FAKĪR**. [Ḥadā'ik al-balāghat. A work on rhetoric, versification and prosody, translated from the Persian by I. B.] [1880.] 8°.

14119. f. 19.

— گلیات صہبای [Kulliyāt, or Complete works, in Persian, and in Hindustani.] 3 vol. ۱۸۷۸-۸۰ [Cawnpore, Lucknow, 1878-80.] 8°.

There are only two works in Hindustani, one a translation of Ḥadā'ik al-balāghat, the other a Hindustani grammar.

Pers. 594.

IMĀM al-DĪN, called **ĀKHUND DARWEZAH**. See **MUSHTĀK AḤMAD**. [Makhzan al-ma'ānī. A collection of moral precepts, taken from a Pushtu work by I. al-D.] [1876.] 8°.

14119. c. 20 (5.)

IMĀM al-DĪN AḤMAD, *Curator of the Agra Medical School*. See **PERIODICAL PUBLICATIONS**.—*Agra*. Mirror of Medicine . . . [A monthly medical journal, conducted by I. al-D. A.] [1879.] 8°.

14106. g. 3 (2.)

IMĀM al-DĪN AḤMAD ibn 'ABD al-FATTĀH. [Tārīkh al-auliya. Brief notices of Muhammadan saints. Part I. from Muḥammad to A.H. 500.] pp. xi. 488, lith. ۱۲۹۱ بمبئی [Bombay, 1874.] 8°.

14104. f. 6.

IMĀM SHAUKĀNĪ. See **MUḤAMMAD** ibn 'ALĪ, *Shaukānī*.

IMDĀD al-'ALĪ, *C.S.I., Deputy Collector*. فتویٰ کراہت نماز جنازہ در مسجد [Fatwā i karāhat i namāz i janāzah dar masjid. Opinions of learned Muhammadans on the legality of reading prayers over the dead in mosques.] pp. 16, lith. مراد آباد [Moradabad, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (3.)

— امداد الادب [Imdād al-adab. An Arabic grammar in four parts.] pp. 306, lith. ۱۸۷۱ کانپور [Cawnpore, 1871.] 8°.

14117. e. 6.

— امداد الحجاج [Imdād al-hujjāj. On the duty of making pilgrimages to Mecca.] 2 pt. Lith. [Moradabad, 1881.] 8°.

14104. f. 28.

IMDĀD al-'ALĪ, *C.S.I., Deputy Collector*. امداد المساجد [Imdād al-masājīd. On mosques and the respect due to them as places of worship.] pp. 72, 13, x. Lith. مراد آباد ۱۸۷۹ [Moradabad, 1879.] 8°.

14104. f. 3 (4.)

— امداد المتقين [Imdād al-muttakīn. A religious controversial tract in reply to another tract entitled Naṣr al-Musalmīn.] pp. 36, lith. مراد آباد ۱۸۷۸ [Moradabad, 1878.] 8°.

14104. g. 4 (7.)

IMDĀD 'ALĪ, *Tahsildār*. هدایت نامہ پتواری [Hidāyat-nāmah i paṭwārī. A handbook on the duties of village patwaris. Corrected and revised by Chiranjī Lāl. Second edition.] pp. 80, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1866?] 8°.

14119. c. 17 (9.)

IMDĀD ALLĀH, *Hājī*. رسالہ درد نامہ غمناک [Dard-nāmah i gham-nāk. A love-poem.] pp. 8, lith. ۱۸۷۲ دہلی [Delhi, 1872.] 8°.

14119. c. 25 (2.)

— ارشاد مرشد [Irshād i murshid. A treatise on prayer.] pp. 20, lith. ۱۲۹۱ کانپور [Cawnpore, 1879.] 8°.

14104. e. 26 (1.)

IMDĀD IMĀM. مرآة الحكماء معروف بگلدستہ فرنگ [Mir'āt al-hukamā, also called Guldastah i Farang. A treatise on the various systems of European and Arabian philosophy.] pp. vii. vii. 540, lith. پٹنہ ۱۲۸۴ [Patna, 1879.] 8°.

14104. e. 24.

'INĀYAT ALLĀH. بہار دانش ہندی [Bahār i dānish. A verse translation by Mirzā Muḥammad Ismā'īl Ṭāpish of the Persian tales of 'I. A. Followed by the Gul o Šanaubar by Aḥmad 'Alī, the Taẓlīk-nāmah, a wāsokht by Maḥdī Ḥasan Khān, and a collection of ghazals.] pp. ii. 126, 24, lith. ۱۲۸۴ [Bombay, 1867.] 8°.

14112. c. 15.

— بہار دانش اردو منظوم [Another edition of the Bahār i dānish only.] pp. 88, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 19 (1.)

'INĀYAT ALLĀH AḤMAD. احادیث الحبيب [Aḥādīṣ al-habīb al-mutabarrakat. A collection of forty traditions of the Prophet in Arabic, with a Hindustani interlineary translation and marginal commentary.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°.

14521. c. 2 (2.)

'INĀYAT ḤUSAIN, *Bilgrāmī*. غزائنامہ مسعود [Ghazā-nāmah i Mas'ūd. An account of the life and martyrdom of Sālār Mas'ūd Ghāzī, and of the invasions of Sultan Mahinūd of Ghaznī.] pp. 84, *lith.* کانپور ۱۲۹۳ [Cawnpore, 1876.] 8°.

14109. e. 14.

'INĀYAT ḤUSAIN, *Ḥakīm*. مراۃ المفسرین [Mir'āt al-musrifin. Verses against extravagant waste of money, and prodigality.] pp. 118, *lith.* ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14119. c. 30 (13.)

— مفید خلائق [Mufid i khalā'ik. A treatise advocating female education, both for Hindus and Muhammadans.] pp. 72, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 19 (7.)

'INĀYAT ḤUSAIN ibn NAWĀZISH AḤMAD. See MUḤAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wākidi*. فتوح الشام الخ [Futūh al-Shām, translated by 'I. H.] [1869.] *fol.*

14109. e. 8.

— کتاب فوائد انضمام مسمى به فتوح الشام [Another edition.] See MUḤAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wākidi*. مجموعه کامل الخ [Majmū'ah i kāmīl.] Bk. II. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

INBISĀT AFZĀ. هدیۃ انبساط [Hadiyah i inbisūt. A treatise on prayer.] pp. 66, *lith.* فتحگڑہ ۱۸۷۷ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (8.)

INDIA. عہد نامجات [Ahd-nūmajāt. A collection of Treaties, Engagements and Sunnuds relating to India and neighbouring countries, in seven Vols. Compiled by C. U. Aitchison by order of the Government of India, and translated by Kanhaiyā Lāl.] *Lith.* لکھنؤ ۱۸۶۶-۶۹ [Lucknow, 1866-69.] 4°.

14106. f. 8.

INDIA.—*Army*. Abstract of the Articles of War; in English, Persian, and Hindoostanee, the latter in Naguree, and Roman characters. بعضی احکام از ائین pp. 49. Calcutta, 1796. 4°.

760. h. 11.

— Articles of War . . . Translated and printed in English, [and] Hindoostanee. See NIZĀM al-DĪN, *Munshī*. A useful collection of translations. 1847. 8°.

14106. dd. 7.

INDIA.—*Army*. Articles of War for the native troops of the army of India. (آئین لشکری) [Ā'in i lashkarī.] pp. 167, *lith.* Madras, 1848. 8°.

A different translation from the preceding.

14106. d. 18.

— The Articles of War for native troops, in Hindustani, translated by Col. R. S. Wilson. (اندیہ کی لشکری آئین) pp. xviii. 166. Bangalore, 1880. 12°.

14106. d. 17.

— The Articles of War for native troops, in Hindustani by Telugu characters. Translated by Col. R. S. Wilson. pp. xv. 132. Bangalore, 1880. 12°.

14106. d. 18.

— The Rifle Exercise and Musketry Instruction for the cavalry and infantry of the native army in India . . . Translated in [Hindustani in the] Telugu [character], by Hafiz Syed Mahommed Sahb. pp. 187. Bangalore, 1879. 12°.

14106. d. 13.

INDIA.—*Legislative Council*. ایکٹ های مصدوره نواب گورنر جنرل بہادر باجلاس کونسل متعلقہ پنجاب [Legislative Acts passed for the Punjab by the Governor-General in Council, from 1836 to 1870. Compiled as far as 1869 by T. W. Smyth, and continued to 1870 by A. Roberts. Translated into Hindustani by Munshī Muhammad Latif.] 3 vol. *Lith.* لاہور ۱۸۷۰-۷۲ [Lahore, 1870-72.] 4°.

14106. f. 15.

— مجموعه قوانین پنجاب [Majmū'ah i kawānīn i Panjāb. Acts, Regulations and Government Orders applicable to the Punjab. Edited by Jivanadāsa.] 2 pt. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 4°.

14106. f. 19.

— ایکٹ نمبر ۸ سنہ ۱۸۵۹ ع [Act No. viii. of 1859, or The Code of Civil Procedure.] pp. 148, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14119. c. 16 (1.)

— [Another edition.] pp. 114, iv. *Lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 15 (1.)

— [Another edition, with notes and rulings of the High Courts.] pp. 292, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14106. e. 8.

INDIA.—*Legislative Council.* مجموعه سریع الفهم [Majmū'ah i sarī' al-fahm i diwānī. A compendium of the Code of Civil Procedure, with notes and rulings of the High Courts. Compiled by Muhammad Shams al-Dīn.] pp. 114, 45, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

14106. dd. 12.

— [Act No. xiv. of 1859, or the Indian Limitation Act.] pp. 48, lith. ایکٹ نمبر ۱۴ سنہ ۱۸۵۹ ع [Lahore, 1870.] 8°.

14119. c. 15 (2.)

— مجموعه قوانین تعزیرات ہند [Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code, Act No. xlv. of 1860, translated by 'Azmat Allāh, with the assistance of Muhammad Karīm Bakhsh and Nazīr Ahmad.] pp. xxvii. 342, xxiv. Lith. لکھنؤ [Lucknow, 1861.] 4°.

14106. f. 7.

— [Another edition.] pp. xxvii. 334, xxiv. Lith. [Lucknow, 1863?] 4°.

Wanting title-page.

14106. e. 29.

— [Fourth edition.] pp. xxiii. 185, xii. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 4°.

14106. f. 13.

— [Edited, with notes and rulings of the Chief Court of Punjab, by Gopāla Dāsa.] pp. xxvi. 252, xii. vi. vi. Lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14106. e. 28.

— [Another edition.] pp. xxxii. 326, xxi. [Calcutta, 1874?] 8°.

Wanting title-page.

14106. e. 31.

— سریع الفهم تعزیرات ہند [Sarī'al-fahm i ta'zīrāt i Hind. An abstract of the Indian Penal Code, and other criminal enactments of the Indian Legislative Council. Compiled by Muhammad Shafī'. Third edition.] pp. 78, lith. لودیانا ۱۸۶۹ [Lodiana, 1869.] 4°.

14106. f. 11.

— ایکٹ نمبر ۷ بابت سنہ ۱۸۶۱ ع [Act No. v. of 1861, or the Police Act.] pp. 18, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14119. c. 15 (2.)

— ایکٹ نمبر ۲۳ بابت سنہ ۱۸۶۱ ع [Act No. xxiii. of 1861. An Act to amend Act viii. of 1859.] pp. 12, lith. لاہور [Lahore, 1871?] 8°.

14119. c. 15 (3.)

INDIA.—*Legislative Council.* خلاصہ ایکٹ ۲۳ سنہ ۱۸۶۱ ع [An abstract of Act xxiii. of 1861, compiled by Muhammad Shams al-Dīn.] pp. 11, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1873?] 8°.

14106. b. 7 (10.)

— ایکٹ نمبر ۱۰ بابت سنہ ۱۸۶۵ ع درباره وراثت [Act No. x. of 1865, or the Indian Wills Act.] pp. 132, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 15 (4.)

— ایکٹ نمبر ۱۰ سنہ ۱۸۶۵ ع قانون وراثت ہند [Kānūn i wirāṣat i Hind, or The Indian Wills Act. Another edition.] pp. 97, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 4°.

14106. f. 17.

— ایکٹ نمبر ۱۱ سنہ ۱۸۶۵ ع [Act No. xi. of 1865. An Act to consolidate and amend the law relating to Courts of Small Causes beyond the local limits of the ordinary original Civil Jurisdiction of the High Courts of Judicature.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14119. c. 15 (5.)

— ایکٹ نمبر ۲۰ بابت سنہ ۱۸۶۵ ع [Act No. xx. of 1865. An Act to amend the law relating to Pleaders and Mooktears.] pp. 20, lith. [Sialkot, 1873?] 8°.

14106. b. 7 (11.)

— ایکٹ نمبر ۵ بابت سنہ ۱۸۶۶ ع [Act No. v. of 1866. An Act to provide a summary procedure on Bills of Exchange.] pp. 6, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14106. e. 5 (1.)

— ایکٹ نمبر ۱۵ سنہ ۱۸۶۷ ع [Act No. xv. of 1867. An Act to make better provision for the appointment of Municipal Committees in the Punjab.] pp. 8, lith. [Lahore, 1870?] 8°.

14119. c. 15 (6.)

— ایکٹ نمبر ۲۸ سنہ ۱۸۶۸ ع [Act No. xxviii. of 1868. An Act to define and amend the law relating to the tenancy of land in the Punjab.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 15 (7.)

— ایکٹ نمبر ۲۸ بابت سنہ ۱۸۶۸ ع [Another translation of Act No. xxviii. of 1868, with notes and rulings of the High Courts.] pp. 45, lith. گورگانوہ ۱۸۷۲ [Gurgaon, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (2.)

INDIA.—*Legislative Council.* ایکٹ نمبر ۲۷ بابت [Act No. xxvii. of 1870. An Act to amend the Indian Penal Code.] pp. 6, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14106. e. 5 (3.)

— ایکٹ نمبر ۱ بابت سنہ ۱۸۷۱ ع [Act No. i. of 1871. An Act to amend and consolidate the law relating to trespasses by cattle.] pp. 7, lith. [Lahore, 1871?] 4°.

14119. e. 12 (1.)

— ایکٹ نمبر ۳ بابت سنہ ۱۸۷۱ ع [Act No. iii. of 1871. An Act to consolidate and amend the law relating to the Government Paper Currency.] pp. 6, lith. [Lahore, 1871?] 4°.

14119. e. 12 (2.)

— ایکٹ نمبر ۸ سنہ ۱۸۷۱ ع [Act No. viii. of 1871, or the Indian Registration Act.] pp. 41, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 4°.

14119. e. 12 (3.)

— [Another edition.] pp. 72, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 15 (8.)

— [Another edition.] pp. 40, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (1.)

— ایکٹ نمبر ۹ بابت سنہ ۱۸۷۱ ع [Act No. ix. of 1871, or the Indian Limitation Act.] pp. 44, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 15 (9.)

— ہدایات . . . بنسبت کمیٹی های لوکل ریت [Act No. xx. of 1871. An Act for the levy of local rates in the Punjab. Together with orders issued by the Lieutenant-Governor, on the 12th April, 1873, for the due administration of the same.] pp. 10, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (2.)

— ایکٹ نمبر ۱ بابت سنہ ۱۸۷۲ ع [Act No. i. of 1872, or the Indian Evidence Act.] pp. 84, lith. لاہور [Lahore, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (4.)

— ایکٹ نمبر ۴ بابت سنہ ۱۸۷۲ ع [Act No. iv. of 1872, or the Punjab Laws Act, 1872.] pp. 67, 36, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (5.)

— ایکٹ نمبر ۹ بابت سنہ ۱۸۷۲ ع [Act No. ix. of 1872, or the Indian Contract Act.] pp. xiv. 112, ii. lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (6.)

INDIA.—*Legislative Council.* خلاصہ قانون معاہدہ [Khulāṣah i kānūn i mu'āhadah. An abstract of the Indian Contract Act. Compiled by Rājanātha, and Muḥammad Mahdī.] pp. 18, lith. کانپور [Cawnpore, 1877.] 8°.

14106. e. 19 (1.)

— مجموعہ ضابطہ جدید فوجداری یعنی ایکٹ ۱۰ [Act No. x. of 1872, or the Code of Criminal Procedure.] pp. 236, lith. [Lahore, 1872?] 8°.

14119. c. 24 (3.)

— [Second edition.] pp. xxxvi. 292, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14106. dd. 14.

— ایکٹ نمبر ۹ بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Act No. ix. of 1873, or the Punjab Appeal Act.] pp. 2, lith. [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (3.)

— ایکٹ نمبر ۱۱ بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Act No. xi. of 1873. An Act to provide for the appointment of Municipal Committees in the Central Provinces.] pp. 6, lith. [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (2.)

— ایکٹ نمبر ۱۲ بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Act No. xii. of 1873, or the Repeal Act.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 4°.

The translation of the Schedule does not contain the repealed Acts of the Madras and Bombay Presidencies.

14106. f. 16 (5.)

— ایکٹ نمبر ۱ بابت سنہ ۱۸۷۷ ع یعنی قانون دادرسی خاص [Kānūn i dād-rasī i khāṣṣ. Act No. i. of 1877, or the Specific Relief Act. Edited, with notes and rulings of the High Courts, by Avināṣachandra Vandyopādhyāya.] pp. ii. 264. اگرہ [Agra, 1879.] 8°.

14106. e. 26.

— مجموعہ ضابطہ دیوانی یعنی ایکٹ نمبر ۱۰ بابت [Majmū'ah i zābitah i dīwānī. The Code of Civil Procedure, Act No. x. of 1877, with one thousand rulings of the High Courts. Compiled by G. E. Knox, and translated by Akbar Husain.] Pt. 3-6. الہ آباد ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 4°.

Incomplete: wanting pt. 1 and 2.

14106. f. 18.

— قانون دہم سنہ ۱۸۷۷ ع الخ [Another edition, edited by Niṣār 'Alī Beg.] pp. 182, 140, xxxii. Lith. اگرہ [Agra, 1877.] 8°.

14106. e. 18.

INDIA.—*Legislative Council.* مجموعہ ایکٹ ۱۰ سنہ [Another edition, with other Civil enactments, and reports of cases. Edited by Rāmanārāyaṇa and Dāmōdara Dāsa.] *Lith.* لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14106. e. 17.

— قانون جدید ضابطہ دیوانی الخ [Another edition, edited by Roshan Lāl.] pp. xxx. 188, 147, iv. *Lith.* الہ آباد ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14106. e. 14.

— ایکٹ نمبر ۱۰ بابت سنہ ۱۸۷۷ ع الخ [Another edition, with copious notes, and abstracts of rulings of the High Courts and Privy Council. Compiled by Avināṣachandra Vandyopādhyāya.] pp. x. xvi. 544, 98, *lith.* آگرہ [Agra, 1878.] 8°.

14106. e. 23.

— شرح قانون میعاد سماعت مجریہ ہند ایکٹ ۱۵ [Sharḥ i k̄ānūn i mī'ād i samā'at. Act No. xv. of 1877, or the Indian Limitation Act. Edited, with notes and rulings of the High Courts, by Muḥammad Zafaryāb Khān.] pp. xxxii. 203, *lith.* علی گڑھ ۱۸۷۸ [Aligarh, 1878.] 8°.

14106. e. 25 (1.)

— رسالہ اشخاص قانون پیشہ [Risālah i askkhāṣ i k̄ānūn i peshah, or the Law of Legal Practitioners, containing Act No. xviii. of 1879, with extracts from other legal enactments and decisions of the Privy Council, and High Courts at Calcutta and Allahabad. Compiled by Ṣyāmālāla.] pp. 104, *lith.* کانپور ۱۸۸۰ [Cawnpore, 1880.] 8°.

14106. dd. 17 (1.)

— قانون لگان یعنی ایکٹ ۱۲ مصدرہ سنہ ۱۸۸۱ ع [K̄ānūn i lagān. Act No. xii. of 1881, or the Rent Law. Edited, with notes, and rulings of the High Courts in India and of the Privy Council, by Kuñjavihārī Lāla.] pp. xii. 121, *lith.* فتح پور ۱۸۸۱ [Fatehpur, 1881.] 8°.

14106. e. 25 (2.)

— پوسٹ اور افیون کے قواعد [Post aur afyūn ke kawā'id. Rules for the cultivation of the poppy plant and sale of opium in the Punjab, sanctioned by the Legislative Council, in accordance with Sect. 49 of Act No. iv. of 1872.] pp. 6, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (6.)

INDIA.—*North Western Provinces.* Acts and Orders for the North Western Provinces, from the commencement of the Agra Gazette in 1840 to the end of 1843. Translated into Urdu by . . . J. J. Moore (مجموعہ قوانین و احکام متعلقہ اضلاع ملک غریبی) pp. lix. 407. *Agra*, 1847. 4°.

14106. f. 3.

— دیہات کی صفائی [Dihāt kī ṣafā'ī. Suggestions for sanitary measures to be adopted in villages, to prevent the spread of epidemic diseases. Issued by order of the Government of the N.W.P., and translated into Hindustani.] pp. 6. *Allahabad*, [1866?] 4°.

14119. e. 12 (4.)

INDIA.—*Post Office.* قواعد منی آرڈر دیسی و ولایتی [Kawā'id i Money Order, or Rules for the issue of Inland and Foreign Money Orders, for the use of Post offices in India.] pp. 70. *الہ آباد* [Allahabad, 1879.] 8°.

14119. d. 1 (5.)

INDIAN TABLES. Dainty dishes for Indian tables [Kitāb i tabākhī. Translated from the English.] pp. xx. 585. *Calcutta*, 1879. 8°.

14119. a. 14.

INDRANĀRĀYAṆA. حملہ ہند [Hamlah i Hind. Discussions on Hindu and Muhammadan religions by a Deist; being chiefly a refutation of two anonymous works, the Hidāyat al-aṣnām, and the I'jāz i Muḥammadi.] pp. 180, *lith.* مراد آباد ۱۸۸۰ [Moradabad, 1880.] 8°.

14106. b. 14.

INSHĀ ALLĀH KHĀN, called INSHĀ. کلیات انشا [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 450, iv. *Lith.* ۱۲۹۳ [Lucknow, 1876.] 8°.

14114. b. 27.

INSHĀ i URDŪ. انشاء اردو بخط شکستہ [Inshā i Urdū. Urdu letters in the shikastah character.] pp. 52, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14117. b. 23.

— [Another edition.] pp. 52, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 8 (1.)

IRAM. چوہے نامہ و بلی نامہ و افیونی نامہ [Chūhe-nāmah, or the Wars of the rats and the cats. A comic poem by Iram. Together with Billī-nāmah, or the Story of the cat going a pilgrimage to Mecca, by Ghulām 'Alī Āzād, and Afyūnī-nāmah, or the Story of the opium-eater.] pp. 23, lith. ۱۸۶۰ [Lucknow, 1860.] 8°.

14119. e. 11 (2.)

— [Another edition of the preceding.] pp. 26, lith. ۱۸۷۴ [Cawnpore, 1874.] 8°.

14119. e. 20 (4.)

— قصہ چوہا و بلی [Another edition of the Chūhe-nāmah only.] pp. 24, lith. ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14114. b. 24 (1.)

— چوہے نامہ الخ [Another edition. Together with the Billī-nāmah of Ghulām 'Alī, the Afyūnī-nāmah, the Chūhe-nāmah of Wāhid, and the Āchār chūhon kūr of Nazīr.] pp. 24, lith. ۱۸۸۱ [Cawnpore, 1881.] 8°.

14114. b. 20 (8.)

ISHĀK ibn **IBRĀHĪM**, *Nishāpūrī*. خلاصۃ الانبیا ترجمہ [Khulāṣat al-anbiyā. A translation by Ghulām Nabī of the Persian Kīṣāṣ al-anbiyā of I. Third edition.] pp. 476, lith. ۱۲۹۸ [Bombay, 1881.] 4°.

14104. g. 19.

'**ISHK**, *Mīr*. See **HUSAIN MĪRZĀ**.

'**ISHK** 'ALĪ, called **SHĀH**. فتاویٰ طریقت [Fatāwa i tarīkat. Duties of Muhammadan devotees, in 180 quatrains.] pp. 40, lith. ۱۲۹۵ [Patna, 1878.] 8°.

14104. e. 19 (3.)

'**ISHRAT**. See **GHULĀM 'ALĪ**, *Mashhadī*.

ISHUREE DASS. See **ĪṢVARĪDĀSA**.

ISMĀ'ĪL, called **IKHLĀS**. ترتیب الصلوة [Tartīb al-ṣalāt. A manual of Arabic prayers with directions for their use in Hindustani prose and verse. Written in the Arabic character and containing an admixture of Gujarati words and inflections.] pp. 244, lith. ۱۳۰۲ [Bombay, 1885.] 8°.

14104. e. 32.

ISMĀ'ĪL (**MUHAMMAD**). جنگنامہ حضرت محمد [Gulshan i shahādāt. An account of the wars of Muhammad Hanīfah, in verse.] pp. 148, lith. ۱۲۹۸ [Muzaffarnagar, 1881.] 8°.

14104. f. 3 (6.)

ISMĀ'ĪL (**ZAIN al-DĪN ABŪ IBRĀHĪM**) *Jurjānī*. ذخیرۂ خوارزم شاہی اردو ترجمہ مسحی فن طب [Zakhīrah i Khwārazm-shāhī. A work on medicine. Translated from the Persian, with marginal notes, by Muhammad Hādī Husain Khān.] 10 pt. in 3 vol. Lith. ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 4°.

14106. h. 9.

ISMĀ'ĪL ibn 'ALĪ ('IMĀD al-DĪN ABŪ al-FIDĀ) *Prince of Hamath*. Riazool Akhbar. The History of Abool Fida from the creation to A.D. 1328 . . . The first . . . part of Abool Fida's Annals . . . translated by Moulvee Curumooddeen Sahib from Arabic. . . The History of Adam the prophet and wild Arabs. pp. 260, lith. Bombay, 1881. 8°.

14109. e. 18.

ĪṢVARĪDĀSA. See **CHARLOTTE ELIZABETH** [PHELAN afterwards TONNA]. Judah's Lion . . . translated by Iswari Dāss. 1855. 8°.

14119. c. 9 (1.)

— See **TUCKER (C.) Miss**. Daybreak . . . translated by Ishuree Dass. 1855. 8°.

14119. b. 2 (1.)

ĪṢVARĪDĀSA RĀMASANEHĪ. ہدایت نامہ شادی [Hidāyat-nāmah i shādī i kaum Rawah Rajpūt. A tract on marriages amongst Rawah Rajpūts, advocating a curtailment of expenses.] pp. 32, lith. مظفرنگر ۱۸۸۲ [Muzaffarnagar, 1882.] 16°.

14119. a. 19.

ĪṢVARĪPRASĀDA. دو بیانی اور چار بہنو نکا قصہ [Adīb al-nisā. An instructive tale for women.] pp. 207, lith. میرٹھ ۱۸۸۲ [Meerut, 1882.] 8°.

14112. b. 32 (2.)

— جغرافیہ عالم [Jughrāfiyah i 'ālam. A geography of the world.] 2 pt. lith. ۱۸۶۱-۶۷ [Allahabad, 1866-67.] 8°.

Pt. i. is of the eighth, Pt. ii. of the seventh edition.

14117. d. 25 (1.)

— قواعد اردو . . . موسوم بہ گلشن فیوض [Gulshan i fuyūz. An elementary grammar in the form of a catechism. Third edition.] Pt. ii. pp. 24. میرٹھ ۱۸۸۲ [Meerut, 1882.] 12°.

Incomplete; wanting pt. i.

14117. d. 45 (2.)

ĪṢVARĪPRASĀDA and **KALYĀNA RĀYA**. See SMITH (B.) حل الحساب [Hall al-hisāb. Barnard Smith's Arithmetic, translated by Ī. and K.] [1879.] 8°.

14117. c. 37.

ISWARI DĀSS. See ĪṢVARĪDĀSA.

ITESA MODEEN, *Mirzā*. See I'TISĀM al-DĪN, *Mirzā*.

I'TISĀM al-DĪN, *Mirzā*. شگرف نامه ولایت Shigurf namah i Vela'et, or Excellent intelligence concerning Europe; being the Travels of Mirza Itesa Modeen, in Great Britain and France. Translated from the original Persian Manuscript into Hindoostanee, with an English version and notes, by James Edward Alexander. pp. xv. 221, vi. 197. London, 1827. 8°.

14109. a. 1.

— [Another copy.]

760. e. 5.

ITRAT HUSAIN. قانون عترت [Kānūn i 'Itrat. A manual of medicine, compiled chiefly from the 'Ibb i Akbar of Muḥammad Akbar.] pp. 200, lith. ۱۸۷۲ [Cawnpore, 1872.] 8°.

14106. g. 8.

IZHĀR al-ḤAKĪKAT. اظهار الحقیقت [Izhār al-hakikat. Answers to questions on Muhammadan belief, religious observances and interpretation of traditions.] pp. 32, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 29 (1.)

'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. See DAYĀṢAṆKARA, called NASĪM. مثنوی گلزار نسیم [Gulzār i Nasīm. The Gul i Bakāwālī of 'I. A., in Hindustani verse.] [1859.] 8°.

14112. c. 19 (2.)

— Gooli Bukawulee, a tale [of Tāj al-Mulūk and the fairy Bakāwālī] translated from the Persian [of 'I. A. under the special title Mazhab i 'ishk] by Moonshee Nihal Chund [and revised by Sher 'Alī Afsos]. . . . Under the superintendence of J. Gilchrist (مذهب عشق ترجمه گل بکاولی) pp. vii. 220. Calcutta, 1804. 4°.

14112. d. 3.

— Muzhubi Ishq, or the Gooli Bukawalee, written [or rather translated] in the Oordoo dialect, by Moonshee Nihal Chund . . . and afterwards revised by Meer Sher Ulee Ufsos . . . Second edition. Revised . . . by T. Roebuck, pp. xviii. 354. Calcutta, 1815. 8°.

14112. b. 3.

'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. Muzubai Ask. A translation into the Hindoostanee tongue, of the popular Persian tales, entitled Goolai Bucawley, by Moonsey Neehalchund Lahoree, under the superintendent [sic] of John Gilchrist. Sixth edition. pp. 182, lith. Bombay, 1843. 4°.

14112. d. 5.

— مذهب عشق الخ [Another edition.] pp. 216. ۱۲۱۳ [Calcutta, 1847.] 8°.

14112. c. 6.

— نسخه مذهب عشق یعنی گل بکاولی کا [Another edition.] pp. 85. See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ĀSHIK. نسخه یوسف زلیخا [Yūsuf Zulaikhā.] [1850.] 8°.

14114. b. 5.

— [Another edition.] pp. 64, lith. ۱۲۷۱ کانپور [Cawnpore, 1859.] 8°.

14119. e. 4 (11.)

— गुलबकावली [Another edition, in the Nagari character.] pp. 112, lith. देहली १८७२ [Delhi, 1872.] 8°.

14112. c. 22 (2.)

— مذهب عشق [Another edition, with illustrations.] pp. 104, lith. ۱۸۷۳ دهلی [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 3 (6.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 92, lith. ۱۸۷۷ کانپور [Cawnpore, 1877.] 8°.

14112. c. 8 (3.)

— [Another edition.] pp. 92, lith. ۱۸۷۹ کانپور [Cawnpore, 1879.] 8°.

14112. d. 11 (5.)

— قصه بکاولی [Another edition.] pp. 116, lith. ۱۲۹۶ مدراس [Madras, 1879.] 8°.

14112. b. 26 (4.)

— مذهب عشق [Another edition, illustrated.] pp. 96, lith. دهلی [Delhi, 1881.] 8°.

14112. c. 24 (10.)

— Abrégé du roman hindoustani intitulé La Rose de Bakawali. [Translated from Nihāl Chand's Hindustani version of 'I. A.'s Persian romance.] Par M. Garcin de Tassy. Paris, 1835. 8°.

Extrait du nouveau Journal Asiatique.

T. 2045 (9.)

— Extracts from the Gooli Bukawullee [translated by Nihāl Chand.] See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

JACOB (JOSEPH). جغرافیة پاک کتاب [Jughrāfiyah i Pāk Kitāb. Geography of the Bible, in the form of a catechism, by J. J., assisted by Vamṣidhara.] ۱۸۱۷ [Agra, 1867.] 8°.

14117. a. 21.

JAESCHKE (H. A.) An introduction to the Hindi and Urdu languages for Tibetans. pp. 56, lith. Kyè-lang, 1867. 8°.

761. a.

JA'FAR 'ALĪ, Mīrzā, and **HASAN 'ALĪ**, Hājī. فوائد العوام [Fawā'id al-'awāmm. A treatise on religious obligations. Compiled from traditional and other sources, with Arabic quotations.] pp. 101, lith. ۱۲۵۱ [Delhi? 1840.] 8°.

14104. e. 7.

JA'FAR 'ALĪ, called BE-TĀB. سروپای حضور معروف [Sarāpā i Hūzūr, also called Tafākḥur i abadī. A poem in praise of Muḥammad.] pp. 12, lith. ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. b. 41 (1.)

JA'FAR ŠĀDIK, Sixth Imām. فال نامه حضرت [Fāl-nāmah o khwāb-nāmah. A book of fate, and interpretation of dreams.] pp. 16, lith. ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (8.)

JA'FAR SHARĪF. Qanoon-e-Islam, or the Customs of the Moosulmans of India; comprising a full and exact account of their various rites and ceremonies... By Jaffur Shurreef, composed under the direction of, and translated by G. A. Herklots. London, 1832. 8°.

760. e. 14.

JAFFUR SHURREEF. See JA'FAR SHARĪF.

JAGAJJĪVANA DĀSA. خوشحال صبيان [Khush-hāl i šibyān. Songs for children.] pp. 10, lith. ۱۸۷۲ [Calcutta, 1872.] 8°.

14119. d. 9 (5.)

JAGANMOHANA LĀLA. See ASHṬĀVAKRA. اشتباكر اوپديش [Ashṭāvakra upadesh. The Ashṭāvakra samhitā, translated by J. L.] [1877.] 8°.

14106. b. 9 (1.)

— See DEVĪDĀSA, Lahorī. بگيان سدها [Bigyān sudhā. A Vedantist tract, being a translation by J. L. of the Ajapāprakāṣa of Devīdāsa.] [1876.] 8°.

14106. b. 10 (9.)

JAGANNĀTHA, Paṇḍita. ذخیرة سعادت [Zakhīrah i sa'adat. Moral precepts in prose, being chapters i. and iv. of J.'s Hīndī Bhāminīvilāsi, translated by Lālaḥ, assisted by Rāmacharaṇa.] pp. 45, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 30 (8.)

JAGANNĀTHA LĀLA, called KHUSHTAR. See PURĀṆAS.—Bhāgavatapurāṇa. بياگوت نظم اردو [The Bhāgavatapurāṇa, translated into Hindustani verse by J. L.] [1863.] 8°.

14119. e. 2 (3.)

— See TULASĪDĀSA. مشنوی... مسنوی به راماین [The Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, translated by J. L.] [1860.] 4°.

14114. d. 8.

— — [1863.] 4°.

14114. c. 5.

— پوتی پدم... المعروف به چترگوپت [Chitragupta. The story of the recorder of human sins and virtues. A Hindi legend in verse.] pp. 21, lith. ۱۸۶۳ [Lucknow, 1863.] 8°.

14119. c. 8 (1.)

JAGANNĀTHA SAHĀYA. اتی پوتی گجندر مکت [Gajendramukti. A mythological poem on Gajendra, the elephant of Indra, taken from the Bhāgavatapurāṇa, Bk. viii. Chap. 4.] pp. 4, lith. ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 15 (5.)

— پوتی گجندر موکس [Gajendramoksha. Another edition of the above under the Sanskrit title. Followed by Sat-nām, or 100 names of Kṛishṇa in verse.] pp. 6, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 14 (4.)

— ست ناراین کتا منظوم [Satya Nārāyaṇa kathā. A mythological story in verse, taken from the Itihāsasamuchchaya, a section of the Mahābhārata.] pp. 16, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1876.] 8°.

14119. e. 15 (3.)

JAGMOHAN LA'L. See JAGANMOHANA LĀLA.

JĀH. See MUḤAMMAD HUSAIN.

JAHĀNGĪR BEJANJĪ KARĀNĪ. گانج گانج [Hindustānī gāyan-samgraha. A collection of over 1600 popular Hindustānī songs, ballads and poems in the Gujarati character, in two parts. Compiled by J. B. K.] ۱۸۸۱ [Bombay, 1880-81.] 8°.

Part i. is of the second edition.

14114. a. 26.

JAHĀN KĀ NŪR. جهان کا نور [Jahān kā nūr, or The Light of the world. A Christian tract.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۶ [Lodiana, 1876.] 16°.

14104. a. 14 (4.)

JĀHĪZ. See 'AMR ibn BAĦR (ABŪ 'UṢMĀN).

JALĀL. See ZĀMIN 'ALĪ.

JALĀL al-DĪN, Rūmī. باغ ارم [Bāgh i Iram. A mystic poem, being an abridged Hindustani translation by Shāh Mustā'ān of the Maṣnawī of the Persian poet J. al-D.] pp. 130, *lith.* ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14114. b. 23.

JALĀL al-DĪN ḤUSAIN, Bukhārī. مسافرنامہ مخدوم [Musāfir-nāmah. A book of travels and adventures, translated by Mīr 'Abbās from the Persian Makhdūm i jahāniyān of J. al-D. Ḥ.] pp. 34, *lith.* ۱۸۶۶ [Delhi, 1866.] 8°.

14109. c. 4 (1.)

JALSAH i ISLĀMĪYAH. See GHĀZIPŪR.—Jalsah i Islāmīyah.

JAMĀL al-DĪN. قصہ سکندر ذوالقرنین الخ [Four tales in verse by J. al-D., viz., Kīssah i Sikandar Zū al-Karnain, or the Story of Alexander the Great, Kīssah i Shāh-Jahān o Roshan Zuhūl, an adaptation from the Persian, Kīssah i Miyān Saudāgar, and Kīssah i 'Īsā Gauhar o Achchu Gulāb. Followed by Kīssah i chār bāgh i rangīn, an anonymous poem, Kīssah i Malimūd by Muhammad 'Alī, and the Tandurustī-nāmah of Naẓīr.] pp. 136, *lith.* ۱۲۹۸ [Bombay, 1881.] 8°.

14112. b. 32 (1.)

JĀMĪ. See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ĀSHIK. نسخہ یوسف زلیخا ہندی [Yūsuf Zulaikhā. An adaptation of Jāmī's Persian poem.] [1850.] 8°.

14114. b. 5.

— زلیخا اردو [Zulaikhā i Urdū. An anonymous translation of Jāmī's poem.] pp. 77, *lith.* کانپور ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.] 8°.

14114. c. 22.

JAMĪLAH KHĀTŪN. داستان جمیلہ خاتون [Dastān i Jamīlah Khātūn. A tale for children.] pp. 57, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1865?] 8°.

14119. c. 17 (4.)

JĀN. See YĀR 'ALĪ, Mīr.

JANAMEJAYA MITRA. Nuskhá i dilkushá, or notices and selections from the works of Urdu poets. (نسخہ دلکشا) Vol i. pp. iii. 204. Calcutta, 1870. 8°.

14114. c. 9.

JANAM-KUNḌLĪ. جنم کنڈلی [Janam-kunḍlī, or The horoscope. A Christian tract.] pp. 20, *lith.* ۱۸۷۶ [Lodiana, 1876.] 32°.

14104. a. 14 (1.)

JANGLĪ. See MADĀR BAKHSH, Shaikh.

JĀNĪ BEGAM. قصہ جانی بیگم [Kīssah i Jānī Begam. A love-story in verse.] pp. 28, *lith.* ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14112. c. 24 (3.)

JĀNĪ BIHĀRĪ LĀL, called RĀZĪ. See ḤUSAIN VĀ'IZ, Kāshifī. ارزنگ راضی [Arzhang i Rāzī. The Anwār i suhailī, translated by J. B. L.] [1879.] 4°.

14114. d. 9.

— See SA'DĪ. دلارام راضی [Dilārām i Rāzī. The Būstān, translated by J. B. L.] [1879.] 4°.

14114. d. 10 (1.)

— — نگار راضی [Nigār i Rāzī. The Gulis-tūn, translated by J. B. L.] [1879.] 4°.

14114. d. 10 (2.)

— یادگار راضی [Yādgar i Rāzī. An Arabic grammar in Hindustani.] Vol. i. pp. xxviii. 717, *lith.* اگرہ [Agra, 1879.] 4°.

14117. e. 13.

JANTRĪ. جنتری تبادلہ ایکرو بیگہ کی [Jantrī tabādulah ekar o bīghah kī. Tables for reducing acres to bīghas, and vice versā.] pp. 11, *lith.* [Lucknow, 1868?] 4°.

14106. h. 1 (1.)

JAR. جڑ اور چیتن یعنی اشیاء مادی اور غیر مادی کے [Jar aur chetan, or Mind and matter. An essay.] pp. 8, *lith.* [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. b. 10 (16.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (4.)

JARRĀR. See ḤUSAIN BEG.

JARRETT (HENRY SULLIVAN). See MUHAMMAD RAFĪ, called SAUDĀ. منتخب مشنویات سودا [Mus-nawiyat of Mirzá Rafī us-Sauda . . . Revised edition by H. S. J.] 1875. 8°.

14114. a. 12 (2.)

JASSŪ SINGH. باردماسه مرد بیروگ [Bārah-māsah. Verses on each month of the year, expressing a lover's grief at separation from his mistress.] pp. 8, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (2.)

JAUHAR. See JAWĀHIR SINGH.

JAWĀHIR LĀL, Īkīm. منتخب التواریخ [Muntakhab al-tawārikh. A history of India from the time of the Moghul dynasty to the formation of the East India Company, being an abridgement of the author's larger work entitled *Makhzan al-tawārikh*.] pp. 156, lith. ۱۸۶۰ [Lucknow, 1860.] 8°.

14109. b. 4 (1.)

JAWĀHIR LĀL, Munshī. مشنوی بلبلہ چرتہ [Ballabh charitra, or The story of Jānakīvallabha and Rājā Rāmakṛṣṇa Simha of Gayā. A poem.] pp. 21, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. e. 16 (8.)

JAWĀHIR LĀL, called KĀDĪM. دیوان قدیم [Dīwān.] pp. 70, lith. ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14114. b. 34 (1.)

JAWĀHIR SINGH, called JAUHAR. مخزن فصاحت [Makhzan i faṣāliat. Miscellaneous poems.] pp. 124, lith. ۱۸۶۴ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 6 (8.)

JAWĀHIRĀT i KHAYĀLĀT. جواهرات خیالات [Jawāhirāt i khayālāt. Essays on various subjects by several writers; with a dīwān poem by Banwālī Rām.] pp. 26, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'āmm*." pps. 19-26 have a second pagination, 1-8.

14106. b. 10 (3.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (8.)

— جواهرات خیالات [Moral maxims. Differing from the above though with the same title.] pp. ii. 10, lith. [Sialkot, 1874.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'āmm*."

14106. a. 12 (6.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (6.)

JAWĀN. See KĀZIM 'ALĪ.

JAYADAYĀLU SIMHA. آئینه مذهب ہندو معروف [Ā'inah i mazhab i Hīnūd, also called *Makhzan i Brahma-gyān*. A treatise on the doctrines of the Hindu religion.] pp. 129, lith. ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 16 (1.)

— [Third edition.] کانپور ۱۸۸۰ [Cawnpore, 1880.] 8°.

14106. b. 15.

JAYAKARANA LĀLA. پرتھی ست نام بھاکھا [Sat-nām. One hundred and eight names of Kṛṣṇa, in verse.] pp. 8, lith. [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. b. 17 (3.)

JAYAŚAṆKARA. See WALKER () Dr. Dr. Walker's Moobtudee kee puhlee kitab. . . . [Compiled with the assistance of J.] [1861.] 4°.

14117. e. 4.

JAZARĪ. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (SHAMS al-DĪN ABŪ al-KHAIR.)

JERROLD (DOUGLAS WILLIAM). ظرافت نامہ [Zarāfat-nāmah. Punch's Letters to his son by D. W. J., translated by Nāsir 'Alī.] pp. 56, lith. ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 4°.

14112. d. 14.

JESUS CHRIST. The Deity of Christ. خداوند یسوع مسیح کی الوہیت کا ثبوت pp. 46. Agra, 1856. 12°.

Forming No. xxi. of "Urdu Series" tracts.

14104. b. 13 (1.)

— اصطباغ و امتحان مسیح [Isṭibāgh o imtiliān i Masīlī. The baptism and temptation of Jesus Christ. A poem.] pp. 19, lith. ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (5.)

— کلید پنج گنج [Kalid i panj-ganj. Salvation through Jesus Christ. A Christian tract in five chapters.] pp. 68, lith. ۱۸۶۶ [Lodiana, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (1.)

— مولود مسیح [Maulūd i Masīlī, or the Birth of Jesus Christ. A poem.] pp. 27, lith. ۱۸۶۶ [Lodiana, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (2.)

JESUS CHRIST. معجزات مسیح [Mu'jizāt i Masīh, or the Miracles of Jesus Christ. A poem.] pp. 18, lith. ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (8.)

— نصیحات مسیح [Naṣihāt i Masīh, or the Precepts of Jesus Christ. A poem.] pp. 21, lith. ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (6.)

— تصلیب و قیام مسیح [Taṣlīb o kiyām i Masīh, or the Crucifixion and resurrection of Jesus Christ. A poem.] pp. 35, lith. ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (9.)

— تمثیلات مسیح [Tamṣilāt i Masīh, or the Parables of Jesus Christ. A poem.] pp. 31, lith. ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (7.)

— یسوع تمہارے واسطے ایمان لائے ہو قیمتی ہے [Trust in Jesus Christ is precious. A poem.] lith. ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 4°.

14104. c. 16 (2.)

— وفات مسیح [Wafāt i Masīh, or the Death of Jesus Christ. A Christian tract.] pp. 18, lith. ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (11.)

JEWISH PEOPLE. A brief account of the Jewish people from the earliest period of their history, to the return from the Babylonish captivity . . . Translated . . . by the Revd. W. Buyers, and now revised, with new translations, by the Revd. W. Glen. (یہودیوں کا احوال) pp. 296, lith. Agra, 1854, 8°.

14109. a. 7.

JĪVANADĀSA. See INDIA.—Legislative Council. مجموعہ قوانین پنجاب [Majmū'ah i kawānīn i Panjāb. Edited by J.] [1877.] 4°.

14106. f. 19.

— سوال و جواب متضمن حال آریہ سماج [Su'āl o jawāb. A catechism of the Ārya Samāj. Compiled by J.] pp. 24, lith. [Lahore, 1882.] 16°.

14104. a. 15 (1.)

JĪVANARĀMA, Nārnoh. تجزیہ دوران [Tajribah i daurān. A selection of tales translated from the Hitopadeśa, the 7th chapter of the Persian Ganj i hikmat, and the Tuṭī-nāmah of Muḥammad Kādirī. Followed by an account of the life and official career of Kanhaiyā Lāl Alakhadhārī.] pp. viii. 240, viii. lith. ۱۸۷۳ [Lodiana, 1873.] 8°.

14112. b. 24.

JOHNSON (WILLIAM F.) See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad. Maḥzan i Masīhī . . . [Edited by W. F. J.] 1878. 8°.

14104. d. 6.

JONES (Sir WILLIAM) the Orientalist. [Life.] See SHERRING (M.A.) تذکرۃ العاتلین [Tazkirat al-'ākilīn.]

JURJĀNĪ. See 'ABD al-KĀHİR ibn 'ABD al-RAHMĀN (ABŪ BAKR).

JVĀLĀPRASĀDA BHĀRGAVA. See MAHĀBHĀRATA.—Harivaṃṣa. مخزن مہا بھارت [Maḥzan i Mahābhārata. The Harivaṃṣa, with a translation by J. Bh.] [1877.] 8°.

14065. bb. 1.

JVĀLĀSAHĀYA. وقائع راجپوتانہ [Wakā'i' Rājputānah. A History of Rajputana in three volumes, compiled from English and other sources.] Vol. ii. iii. lith. ۱۸۷۸-۷۹ [Agra, 1878-79.] 8°.

Imperfect; wanting vol. i.

14109. b. 17.

JVĀLĀSAṆKARA, called AMĪR. مثنوی دافع عذاب [Kathā sat Nārāyaṇ. A mythological story in verse.] pp. 12, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 17 (8.)

KĀBULĪ MALL. نسخہ فیض بخش [Faiz i bakhsh. A vocabulary in verse of synonyms of Persian and Arabic words, in use in Urdu and Punjabi.] pp. 40, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

14119. a. 3 (2.)

KĀDĪM. See JAWĀHİR LĀL.

KĀDIR WALĪ. See 'ABD al-ĤAMĪD.

KĀDIRĪ. See 'ABD al-KĀDIR, Badā'ūnī.

KĀFĪ. See KIFĀYAT 'ALĪ.

KĀIS. See MUḤAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN.

KĀLAK. See ASAD 'ALĪ KHĀN.

KĀLANDAR ḤUSAIN. See MUḤAMMAD ibn ISMĀ'ĪL (ABŪ 'ABD ALLĀH) Bukhārī. فیض الباری [Faiz al-bārī. With a preface by K. H.] [1877, etc.] 8°.

14521. d. 14.

KALB HUSAIN KHĀN, called NĀDIR. دیوان سراپا [Dīwān i sarāpā. A poem describing female dress and personal charms, each stanza ending with the name of a portion of the body or of some dress or ornament.] pp. 172, lith. فتحگڑہ ۱۸۷۷ [Fatehgarh, 1877.] 12°.

14114. a. 20.

— توصیف زراعات [Taušif i zirā'āt. A treatise on agriculture.] pp. 470, lith. اکبراباد ۱۲۱۵ [Agra, 1858.] 12°.

14119. b. 20.

KĀLĪCHARANA. See PRATĀPA SIMHA, *Raja of Jaipur*. امرت ساگر [Amṛitasāgara, translated from the Braj Bhasha version of K.] [1878.] 8°.

14106. g. 22.

KĀLIDĀSA. سکنتلا ناک [Śakuntalā nāṭaka. The Sanskrit drama of Kālidāsa, translated by Kāzim 'Alī Jawān from a Hindi version.] pp. 31, lith. لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (6.)

KĀLĪKRISHNA DEVA, *Raja*. See GAY (J.) *the Poet*. Fables by the late Mr. Gay with its translation into Urdu poetry by Raja Kali-Krishna Bahadur. 1836. 8°.

14114. a. 4.

— A Collection of pleasantries; or Fables and stories, translated from English and Persian into Urdu and English (مجمع اللطائف) [Majma' al-latā'if.] pp. vi. x. 166. Calcutta, 1835. 12°.

760. b. 1.

KALIMAH i TAIYIB. طریقت شغل کلمہ طیب [Ṭarīkah i shughl i kalimah i taiyib. A poem on the correct and most efficacious method of reciting the Kalimah i taiyib.] See MAJMU'AH المجموعۃ الخ [Three religious tracts.] pp. 10-14. [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

KĀLĪPRASĀDA. مثنوی نلدمن ہندی [Nal Daman. A poem on the story of Nala and Damayantī, an episode of the Mahābhārata.] pp. 36, lith. لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14106. b. 5 (3.)

— [Another edition.] pp. 36, lith. کانپور ۱۸۷۲ [Cawnpore, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (9.)

— [Another edition.] pp. 36, lith. کانپور ۱۸۷۹ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14112. c. 19 (3.)

KĀLĪPRASANNA SIMHA. See BAṆKIMACHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA. شمع محفل [Sham' i malifil. Mṛiṇālīnī, a Bengali novel, translated by K. S.] [1880.] 8°.

14112. c. 31.

KĀLĪ RĀYA. Futtuhgarh Naman [or an Account of the District of Fatehgarh] by Kalay Rae Deputy Collector. تواریخ ضلع فرخ آباد موسوم بہ فتح گڑہ نامہ pp. 204, iv. دہلی ۱۸۴۹ [Delhi, 1849.] 4°.

14112. d. 8.

— [Another copy.]

14106. f. 4.

— کھیت کرم [Khet-karm. A short work on native agriculture, and agricultural implements. With illustrations.] pp. 54, lith. دہلی ۱۸۴۹ [Delhi, 1849.] 8°.

14119. f. 2.

— [Another edition.] pp. 55, lith. سکندر ۱۸۵۰ [Sikandra, 1850.] 8°.

14119. a. 16.

— مفید عام [Mufid i 'āmm. A treatise on the different eras in use in India, with tables of weights and measures, postal rules, schedule of stamp duties, and other useful information.] لکھنؤ ۱۲۷۶ [Lucknow, 1855.] 8°.

14119. e. 6 (10.)

— کتاب سیر پنجاب کامل [Sair i Panjāb. A history of the Province of Punjab in two parts. Pt. i. by K. R. and Pt. ii. by his brother Tulasī Rāma.] pp. viii. 580, lith. پٹیالہ ۱۸۷۶ [Patiala, 1876.] 8°.

14109. a. 19.

KALYĀNA RĀYA. See SMITH (B.) حل الحساب [Ḥall al-hisāb. Barnard Smith's Arithmetic, translated by K. R.] [1879.] 8°.

14117. c. 37.

— نتیجہ قواعد [Natijah i kawā'id. An Urdu grammar.] pp. 50, lith. میرٹھ ۱۸۷۵ [Meerut, 1875.] 8°.

14119. d. 9 (14.)

— رسالہ صفات ذاتیہ اجسام [Šifāt i zātīyah i ajsām. A treatise on natural philosophy.] pp. 86, lith. اگڑہ ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 8°.

14119. b. 8 (9.)

KAMĀL al-DĪN, *Maulavi*. See MUḤAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi*. مثنوی سلک نور [Silk i nūr. Followed by a Kašidah by K. al-D.] [1873.] 8°.

14119. c. 25 (6.)

KAMĀL al-DĪN HĀIDAR, also called **MUHAMMAD ZĀ'IR**. (تاریخ اودھ) جلد اول سوانحات [Tawārīkh i Awadh, or History of the kings of Oudh, in 2 vol., with separate title pages. Vol. i. called Sawānihat i Salātīn i Awadh, comprising the period from Nawāb Sa'adat Khān to Amjad 'Alī Shāh; Vol. ii. called Kāisar al-tawārīkh from Wājid 'Alī Shāh to the suppression of the Indian Mutiny.] *Lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14109. d. 16.

KĀMAR. See **MUHAMMAD AHMAD**.

KĀMAR 'ALĪ. زبدة الحکمت [Zubdat al-hikmat. A treatise on popular medicine.] pp. 52, *lith.* ۱۲۸۳ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. c. 17 (5.)

KĀMAR al-DĪN KHĀN. See **KHALĪFAH SHĀH MUHAMMAD**. منتخبات انشاء خلیفه [Muntakhabāt i inshā i Khalifah. Selections from the letters of Khalifah Shāh Muḥammad, with translations by K. al-D. Kh.] [1864.] 8°.

Pers. 270 (2.)

— See **SA'DĪ**. منتخبات بوستان [Muntakhabāt, or Selections from the Būstān, with translations by K. al-D.] [1863.] 8°.

Pers. 47.

— — — منتخبات گلستان الخ [Muntakhabāt, or Selections from the Gulistān, with translations by K. al-D.] [1863.] 8°.

Pers. 264 (4.)

— — — گلستان کا اٹھواں باب [The eighth chapter of the Gulistān, translated by K. al-D. Kh.] [1864.] 8°.

14117. a. 19.

— — — انشاء خردافروز [Inshā i kḥirad-afroz. A letter-writer, with specimens of official documents and correspondence.] pp. 42, *lith.* ۱۸۶۳ [Bareilly, 1863.] 8°.

14119. c. 10 (2.)

— [Another edition.] pp. 31, *lith.* ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. c. 3 (1.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* دہلی [Delhi, 1875.] 8°.

14119. e. 25 (1.)

KĀMAR al-DĪN KHĀN. [Another edition.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (2.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* میرٹھہ [Meerut, 1878.] 8°.

14117. b. 3 (1.)

— — — خطوط احمدی بخط شکستہ [Khutūt i Ahmadi. A letter-writer in shikastah.] pp. 31, *lith.* دہلی ۱۸۷۹ [Delhi, 1879.] 8°.

14117. b. 33 (4.)

KAMMALPOSH. See **YŪSUF KHĀN**, *Haidarābādī*.

KĀMTĀPRASĀD. قومی رسالہ یعنی قوم کاہستہ [Kāumī risālah. A treatise on the origin and development of the Kāyastha caste.] pp. 31, *lith.* ۱۸۸۳ [Bareilly, 1883.] 8°.

14106. b. 18 (2.)

KAMTARĪN. See **RĀMDĪN**.

KĀNH SINGH. Calculation of solar and lunar eclipses, translated from Brewster's [and] Ferguson's [works on] astronomy. (اعجاز الہیات) [I'jāz al-hayāt.] pp. 72. ii. *Lith.* لودیانا [Lodiāna, 1876.] 8°.

14119. c. 1 (1.)

KANHAIYĀ LĀL, called **ALAKHADHĀRĪ**. See **GULZĀRĪ LĀL**. پوٹھی گیان پرکاش [Gyān-prakāsh. A treatise on various matters of Hindu theology, based on K. L.'s Alakh-prakāsh.] [1877.] 8°.

14119. b. 14 (7.)

— See **INDIA**. عہد نامجات [Ahd-nāmajāt. A collection of Treaties. Compiled by C. U. Aitchison and translated by K. L.] [1866-69.] 4°.

14106. f. 8.

— [Life.] See **JĪVANARĀMA**, *Nārnoh*. تجربہ دوران [Tajribah i daurān.]

— See **MAHĀBHĀRATA**.—*Bhagavadgītā*. گیان پرکاش [Gyān-prakāsh. The Bhagavadgītā, translated into prose by K. L.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (12.)

— See **PURĀṆAS**.—*Bhāgavatapurāṇa*. راجا جنک [Rājā Janak kā sambāda. An extract from the Bhāgavatapurāṇa, translated by K. L.] [1876.] 8°.

14106. a. 7 (3.)

— See **UPANISHADS** الکیم پرکاش [Alakh-prakāsh. Fifty Upanishads, translated by K. L.] [1874.] 8°.

14106. a. 13.

KANHAIYĀ LĀL, called **ALAKHADHĀRĪ**. See **UPANISHADS**. [Alakh-prakāsh.] [1876.] 8°.

14106. b. 20.

— See **YOGAVĀŚIṢṬHA** **الکھ امواج** [Alakh-amwāj. The Yogavāśiṣṭha, translated by K. L.] [1876.] 8°.

14106. a. 3 (2.)

— **انوار نامتناهی اصول حکمت نظری** [Anwār i nā-mutanāhī. A treatise on the principles of natural and moral philosophy, compiled from various oriental works.] pp. iv. 59, lith. **لدھیانہ** ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (2.)

— **ارمغان منجانب شعرای دہلی بخدمت حکیم** [Armaghān min-jānib shu'arā i Dihlī. A criticism on Kuṭb al-Dīn's Gulistān i-bekhiẓān, or selections from the writings of Hindustani poets of Delhi.] pp. 8, lith. **دہلی** ۱۸۷۵ [Delhi, 1875.] 8°.

14119. d. 5 (1.)

— **چشمہ فیض یعنی ہر دل عزیز** [Hardil 'azīz. A treatise on ethics.] pp. 56, lith. **سیالکوٹ** [Sialkot, 1876.] 8°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz."

14106. b. 7 (4.)

— **تاریخ بغاوت ہند** [Tārīkh i baghāwat i Hind. A history of the Indian mutiny, compiled from various English sources. Also called by its chronogram Muḥārabah i 'azīm, or The great war.] pp. 262, lith. ۱۸۶۱ [Lucknow, 1861.] 4°.

14109. e. 1.

KANHAIYĀ LĀL, called **ĀSHIK**. **باغ عاشق معروف** [Bāgh i 'Āshik. A metrical version of the Persian story of Gul and Sanaubar.] pp. 56, lith. **لکھنؤ** ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14114. c. 16 (1.)

— **دیوان عاشق** [Dīwān.] pp. 58, lith. **لکھنؤ** ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 21 (2.)

KANHAIYĀ LĀL, called **DIL**. See **'ALĀ al-DĪN**, called **WISĀLĪ**. **مامقیمان** [Māmuqimān. Translated by K. L. from the Persian.] [1876.] 8°.

14119. e. 22 (10.)

KANHAIYĀ LĀL, called **TĀLIB**. **بارہ ماسہ موسوم** [Bārah-māsah. A love-poem, also called Birah bārīs.] pp. 25, lith. **کانپور** ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14119. d. 9 (1)

KANZ al-MUṢALLĪ. **کنز المصلی** [Kanz al-muṣallī. Muhammadan purificatory rites, prayers, and alms-giving, in verse.] pp. 11, lith. **دہلی** ۱۲۸۷ [Delhi, 1870.] 12°.

14119. a. 8 (4.)

KARAM CHAND. See **PARKER (E. W.)** **یاد داشت** [Yād-dāshṭ i kānūn i shahādat. Edited by K. Ch.] [1872.] 8°.

14119. c. 24 (4.)

— **دستور العمل عرایض واپیل نویسان پنجاب** [Dastūr al-'amal i 'arā'iz. A handbook of notes and directions for the institution of lawsuits, original and appeal, in Civil, Revenue and Criminal cases in the province of Punjab. Compiled from legal enactments, rulings of the High Courts, Circular Orders and other judicial sources.] pp. 156, lith. **لاہور** ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 24 (1.)

KARAM RASŪL. **سراج المساحت** [Sirāj al-masāliat. An elementary treatise on mensuration for the use of schools.] pp. 53, lith. **لکھنؤ** ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 6 (3.)

KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, **Jaunpūrī**. **رسالہ مبدء العلوم** [Mabda' al-'ulūm.] pp. 40. [Calcutta, 1870.] 12°.

760. b. 35.

— **Mabda-i-Uloom**, or a treatise on the origin of knowledge by . . . Kerramat Ali; . . . translated into English by . . . Ayenooddeen Ahmud. pp. 55. **Calcutta**, 1870. 8°.

760. b. 36.

— **صمیمہ رسالہ مبدء العلوم** [The Appendix to K. 'A.'s Mabda' al-'ulūm, containing an essay on the question whether the Persian or Nagari character and language is preferable for official use.] pp. 18. **کلکتہ** ۱۸۶۹ [Calcutta, 1869.] 12°.

14117. aa. 1 (3.)

— **Makhaz-i-Uloom**, or a Treatise on the origin of the sciences, to which is appended an attempt to trisect an angle by Moulvie Syed Keramat Ali, . . . Translated into English by Moulvie Obeyd-Olla, al-Obeydee . . . and Moulvie Syed Ameer Ali. pp. 130. **Calcutta**, 1867. 8°.

8708. k. 4.

— **Begin**. **سب تعریف اللہ کے واسطے ہی** [Miftāh al-jannat. A work on Muhammadan religious observances, with 12 pages of Arabic prayers.] pp. 222, xii. ۱۲۵۷ [Calcutta, 1840.] 8°.

Wanting title-page.

14104. e. 3.

KARĀMAT 'ALĪ ibn RAĤMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī*.
[Another edition without the appendix.]
pp. 113, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (11.)

— زینت القاری [Zinat al-kārī. A treatise on the correct method of reading the Koran, translated from the Arabic by K. 'A.] See KUR'ĀN. *مجموعۃ الخ*
[Four treatises on the Koran.] pp. 32-62. [1873.] 8°.

14104. e. 13.

KARĀMAT 'ALĪ KHĀN, called SHAHĪDĪ. دیوان
[Diwān.] pp. 213, *lith.* ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. b. 6 (1.)

— قصیدۂ نعتیہ [Kāṣidah i na'tīyah. A poem in praise of Muḥammad.] See NUṢRAT 'ALĪ. وفات
[Wafāt-nāmāh.] pp. 23, 24. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

KARĪM. See 'ABD al-KARĪM.

KARĪM CHAND. . . . چشمہ فیض یعنی ترجمہ
خلاصہ . . . چوبیس اوتار . . . استوتی و پرارتھنا سری شنکر
[Khulāṣah i chaubīs avatār. Stanzas by K. Ch. on twenty-four incarnations of Hindu deities. Followed by Astūti o prārthanā Śrī Shankar Mahādevajī, a hymn of praise to Śiva and his consort Pārvatī, by Gaṇeśadāsa.] pp. 15, *lith.*
سیالکوٹ [Sialkot, 1872.] 32°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz."

14119. a. 12 (1.)

KARĪM al-DĪN, *Maulavī*. See FULLER (A. R.) and
KARĪM al-DĪN, *Maulavī*. سلم الادب [Sullam al-adab.]
[1869.] 8°.

14586. d. 25.

— See ISMĀ'IL ibn 'ALĪ (IMĀD al-DĪN ABŪ al-FIDĀ). Riazool Akhbar, The History of Abool Fida . . . translated by Moulvee Curumooddeen Sahib from Arabic. 1881. 8°.

14109. e. 18.

— دوسری کتاب انگریزی کا ترجمہ
[Dūsri kitāb Angrezī kā tarjumah. Second English Reader, translated by K. al-D.] pp. 145, *lith.* انارکلی
[Anarkali, 1863?] 8°.

14117. d. 18.

— پہلا حصہ حروف تہجی [Ĥurūf i tahajjī. Hindustani orthography.] Pt. i. pp. 40, *lith.* الہ آباد
۱۸۵۹ [Allahabad, 1859.] 8°.

14117. a. 14 (1.)

KARĪM al-DĪN, *Maulavī*. انشای اردو [Inshā i Urdū. A letter-writer, with specimens of legal documents, and official correspondence.] pp. 43, *lith.* لاہور
[Lahore, 1864.] 8°.

14119. c. 11 (3.)

— [Another edition.] pp. 60, *lith.* لاہور
[Lahore, 1870.] 12°.

14117. aa. 7.

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاہور
[Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 14 (3.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاہور
[Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 22 (2.)

— [Another edition.] 2 pt. pp. 21, 28, *lith.*
۱۸۷۴-۶۷ [Lucknow, 1874-67.] 8°.

Part i. is of the 2nd edition.

14117. b. 22.

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* دہلی
[Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 11 (1.)

— جغرافیہ پنجاب [Jughrāfiyah i Panjāb. Geography of the Punjab.] pp. 87, *lith.* لاہور
[Lahore, 1864.] 8°.

14117. d. 20 (1.)

— [Another edition.] pp. 92, *lith.* لاہور
[Lahore, 1870.] 8°.

14117. d. 16 (2.)

— [Another edition.] pp. 48, *lith.* لاہور
[Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 22 (4.)

— [Seventh edition.] pp. 69, *lith.* لاہور
[Lahore, 1874.] 8°.

14119. c. 26 (3.)

— [Eleventh edition.] pp. 69, *lith.* لاہور
[Lahore, 1876.] 8°.

14119. c. 1 (2.)

— کریم اللغات [Karīm al-lughāt. A vocabulary of Persian and Arabic words explained in Hindustani.] pp. 232, *lith.* انارکلی
[Anarkali, 1862.] 8°.

14117. b. 8.

— [Another edition.] pp. 432, *lith.* کانپور
[Cawnpore, 1874.] 8°.

14117. b. 24.

— [Another edition.] pp. 230, *lith.* کانپور
[Cawnpore, 1878.] 8°.

14117. b. 32.

KARĪM al-DĪN, Maulavī. [Another edition.] pp. 215, lith. کانپور ۱۸۸۰ [Cawnpore, 1880.] 8°.

Pers. 691.

— قواعد المبتدی [Kawā'id al-mubtadī. A Hindustani grammar. Third edition.] pp. 120, lith. ۱۸۵۸ [Agra, 1858.] 8°.

14119. c. 4 (5.)

— [Another edition.] pp. 146, lith. لاہور ۱۸۶۲ [Lahore, 1862.] 8°.

14119. c. 10 (12.)

— [Another copy.]

14119. c. 9 (2.)

— خط تقدیر [Khāt i takdīr. A moral and instructive story with prefatory remarks on the necessity of a good education.] pp. 112, lith. لاہور ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. c. 13 (4.)

— قصہ پنجاب سنگہ [Kisṣah i Panjāb Singh. A moral tale.] pp. 48, lith. لاہور ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. e. 9 (4.)

— پند سودمند [Pand i sūdmand. Proverbs and maxims for the young.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. b. 8 (3.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (3.)

— تکریم ظہوری [Takrīm i Zuhūrī. A commentary on the second of the Sih naṣr, or three panygeries on Ibrāhīm 'Ādil Shāh, by the Persian poet Zuhūrī.] pp. 90, lith. [Lahore, 1861.]

Pers. 179.

— تشہیر ظہوری [Tashhīr i Zuhūrī. A commentary on the first of the Sih naṣr of Zuhūrī.] pp. 114, lith. لاہور ۱۸۶۱ [Lahore, 1861.] 8°.

Pers. 178.

— تسہیل القواعد [Tashīl al-kawā'id. An elementary Hindustani grammar.] pp. 28, lith. لاہور ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. b. 8 (5.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14119. c. 10 (3.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 3 (3.)

KARĪM al-DĪN, Maulavī. [Another edition.] pp. 16, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 28 (2.)

— واقعات ہند [Wākī'āt i Hind, also called Tawārīkh i Hind. A history of India, compiled from various sources, with the assistance of Rāmachandra and Muḥammad Ziyā al-Dīn.] pp. 270, vi. Lith. دہلی ۱۸۶۳ [Delhi, 1863.] 8°.

14109. a. 14 (1.)

— [Another edition.] pp. 194, lith. لاہور ۱۸۶۵ [Lahore, 1865.] 8°.

14109. b. 4 (2.)

— [A new and revised edition by Muḥammad Ḥusain, and Abū al-Ḥasan.] pp. iv. 255, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14109. a. 18.

— [Another edition.] pp. 201, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14117. d. 30 (2.)

KARĪM al-DĪN, Panjābī, called SHARĪR. جوگن نامہ [Jogin-nāmah. A poem by K. al-D. Followed by Jogī-nāmah, by Walī Muḥammad Naẓīr, each with a tazmīn, or poetical amplification by Kutb al-Dīn Bātin.] pp. 20, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (7.)

KARĪM al-DĪN, called ŠAN'AT. کلیات صنعت [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 307, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14114. a. 23 (2.)

— [Another copy.]

14114. a. 22 (4.)

KARĪM BAKHSH, called AḤKAR. ترجمان عصمت [Tarjumān i 'īsmat. A love-tale in verse.] pp. 41, lith. ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14112. c. 19 (5.)

KARĪM BAKHSH, called MARKŪM. दादेइलाही या चंदन मिलागिरी नाटक चार बाबका. [Dād i Ilāhī, or Chandan Mailāgīrī nāṭak. A drama in four acts, founded on a Jain legend.] pp. iii. 98, iv. पुणे १८८५ [Poona, 1885.] 12°.

In Nāgarī characters.

14112. a. 31 (1.)

KARĪMDĀD. See MUSHTĀK AḤMAD. مخزن المعانی [Makhzan al-ma'ānī. A collection of moral precepts, taken from a Pushtu work by K.] [1876.] 8°.

14119. c. 20 (5.)

KARSANDĀS MŪLAJĪ. سیرستان انگلند الملقب [Sairistān i England, also called Akhtar i buland, from its chronogram. A translation by Ambeprasād of K. M.'s Gujarati "Travels in England."] pp. 188, *lith.* ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14119. c. 8 (2.)

KARTĀ KRISHṆA. سوانح عمری راجہ گوپال کرشن [Sawānīl i 'umr, or An account of the life of Raja Gopāla Kṛishṇa of Sikandarabad.] pp. 46, *lith.* ۱۲۹۶ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. f. 14 (3.)

KASHFĪ See MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH.

KĀSĪGIRI BANĀRASĪ. See BANĀRASĪ DĀS.

KĀSIM PĪR MUḤAMMAD. ગુનચખેઝમ. [Ghun-chah i gham. Verses in the Gujarati character on the death of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 24. ૪૭૮ [Surat, 1878.] 12°.

14112. a. 19 (3.)

— ગુર્રહે ઝમ [Ṭurrah i gham. A collection of songs in the Gujarati character, on the death of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 35. ૪૭૮ [Surat, 1878.] 12°.

14114. a. 18.

KĀSĪNĀTHA. مضامین الحسنیه [Mazāmin al-Ḥasanīyah. Essays on various subjects which appeared originally in English and Hindustani newspapers in India. Compiled by K., the English articles being translated by Durgāprasāda.] pp. viii. 114, *lith.* ۱۸۷۶ [Amritsar, 1876.] 8°.

14119. f. 12.

— تذکرہ زنان مشہور ہند [Tazkirah i zanān i mashhūr i Hind. Stories of celebrated women of India.] pp. 90, *lith.* الہ آباد [Allahabad, 1879.] 12°.

14112. a. 7 (3.)

KĀSĪSTHAḤ ŚĀSTRĀRTHAḤ. काशीस्थः शास्त्रार्थः॥ [A report of a discussion held at Benares on the 12th Kartika 1926 Samvat, between Dayānanda Sarasvatī on the one side, and Visuddhānanda Sarasvatī, Bāla Śāstrī and other Benares Pandits on the other side, on the Vedic authorities for idol-worship, wearing of sacred beads, and such like religious observances.] pp. 14. Hindi and Hindust. काशी १३६७ [Benares, 1880.] 8°.

Hindi 456 (3.)

KĀWĀ'ID i ABJAD. قواعد ابجد [Kāwā'id i abjad. A spelling-book.] pp. 15, *lith.* لودیانه [Lodiana, 1865?] 12°.

14117. a. 12 (2.)

KĀWĀ'ID i KURKĪ. رسالہ قواعد قرطی [Kāwā'id i kurkī. Rules regarding attachment of property, and distraint for arrears of revenue.] pp. 24, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 6 (4.)

KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHATĀU. ફરેબ ۱۶۴۱۱۱ ۲۱ ۲۱۱۱ ۱۶۴۱۱۱. [Fareb i ifrīt, or Āb i iblīs. A drama in two acts in the Gujarati character, by K. P. Kh., assisted by Munshī 'Abd Allāh.] pp. 90. ૪૭૮ ૧૮૮૫ [Bombay, 1885.] 12°.

14114. a. 28.

KĀYASTHADHARMA SABHĀ. See MEERUT.—*Kāyasthadharma Sabhā.*

KĀYASTHA ETHNOLOGY. کایستہ اتھنولوجی [A work on the origin and history of the Chandragupta and Chandrasena families of Kāyasthas.] pp. 96, viii. *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14109. b. 16 (2.)

KĀZIM 'ALĪ, called JAWĀN. See MUḤAMMAD RAFĪ', called SAUDĀ. *Begin.* قصیدہ نعت مین حضرت [Intikhāb, or Selections from the writings of Saudā. Compiled by K. 'A.] [1810.] 4°.

14114. d. 11.

— Suckoontula, or the Fatal Ring. [The Sanskrit drama of Kālidāsa, translated by K. 'A.] See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. i. 1830. 4°.

760. g. 12.

— See KĀLIDĀSA. سکنتلا ناٹک [Sakuntalā nāṭaka. Another edition.] [1875.] 8°.

14119. e. 22 (6.)

— See MUḤAMMAD TAKĪ, called MĪR. Kooliyat Meer Tuqee . . . Edited by [K. 'A. and other] learned Moonshees. 1811. 4°.

14114. d. 1.

— See VIKRAMĀDITYA, king of Ujjayinī. سنگھاسن [Singhāsan battisī. Translated by Lallū Lāl and K. 'A.] [1866?] 8°.

14112. b. 20.

— The Bārahmāsā, a poetical description of the year in Hindoostan, by Mīrza Cāzim Āli Jawān. (بارہ ماسا) pp. 114. Calcutta, 1812. 8°.

14114. a. 1.

KĀZWĪNĪ. See ZAKARĪYĀ ibn MUḤAMMAD.

KEEN (T. B.) See ŠIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*. [Kāsidān i shāhī. Stories translated from the English with the assistance of T. B. K.] [1859.] 12°.

14117. a. 12 (1.)

KEMPSON (S. MATTHEWS EDWIN). See NAZĪR AĪMAD, *Khān Bahādur*. توبة النصوح The Taubatu-n-Nasūh . . . Edited, with notes and index, by M. K. 1886. 8°.

14112. a. 32.

— — The Repentance of Nussooh. Translated . . . by M. K. 1884. 8°.

760. c. 3.

KENNEDY (JAMES) M. A. See BIBLE. — New Testament.—*Romans*. Rómion ke nám par muqaddas Pulus ke khass kí tafsír [by J. K.]. 1871. 8°.

3068. dd. 7.

KENNEDY (VANS). See ÆSOP. English and Hindoostanee Æsop's Fables. Revised and approved by . . . V. K. 1850. 8°.

14112. a. 11.

— See NIZĀM al-DĪN. A useful collection of translations, viz., of the Persian Moonshē, of the New Articles of War, and two Court Martials . . . Approved and revised by V. K. 1847. 8°.

14106. dd. 7.

KERAMUT ALI. See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, *Jaunpūri*.

KEVALA KRISHṆA. See ASHṬĀVAKRA. اردواستابكر [Ashṭāvakraśamhitā. Translated by K.] [1871.] 8°.

14119. c. 18 (1.)

— See BAṆKIMACHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA. وقائع راجكمار [Wakā'i Rāj Kumār. Durgeśanandini, a Bengali novel translated by K.] [1876.] 8°.

14109. c. 14.

KEVALARĀMA, called HOSHYĀR. دیوان هشیار [Dīwān, or the poetical works of K.] pp. 168, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. e. 27 (3.)

— ردّ الاباطیل [Radd al-abātil. A treatise against witchcraft, the use of charms, talismans and the like, showing also the absurdity of many popular superstitious ideas.] pp. 88, lith. ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 31 (2.)

KEWAL KISHEN. See KEVALAKRISHṆA.

KHABĪR. See GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN.

KHĀDIM. See UMMAID 'ALĪ KHĀN.

KHĀDIM 'ALĪ, called ZĀHIR. فرسانمۀ ظاهر [Faras-nāmah. A treatise in verso on the horse, and the treatment of its diseases.] pp. 64, lith. ۱۸۶۰ [Agra? 1860.] 8°.

14119. c. 4 (4.)

— [Another copy.]

14119. b. 13 (1.)

KHĀDIM 'ALĪ ibn KARAM 'ALĪ. تاریخ جدولیه [Tārīkh i jadwaliyah. A tabulated compendium of general history from earliest times.] pp. 577, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14109. d. 4.

KHAIRĀ SHĀH. باره ماسۀ خیرا شاه [Barāh-māsah, or a poem descriptive of the different months of the year.] See GHUNCHAH i DIL. غنچۀ دل [A collection of Bārah-māsahs.] [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

— [Another edition.] See MAJMU'AH i BĀRAH-MĀSAH. مجموعه باره ماسه [A collection of Bārah-māsahs.] [1876.] 8°.

14119. d. 5 (15.)

KHALĪFAH SHĀH MUḤAMMAD. منتخبات انشاء خلیفہ [Muntakhabāt i inshā, or Selections from the Persian letters of Kh. Sh. M., with translations by Kāmar al-Dīn Khān.] pp. 83, lith. ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

Pers. 270 (2.)

KHALĪL 'ALĪ KHĀN, called ASHĪK. See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amir*. داستان امیر حمزه [Dāstān i Amīr Ḥamzah. Translated by Kh. 'A. Kh.] [1850.] 8°.

14112. c. 4.

— — [1869.] 8°.

14112. c. 17.

— — [1876.] 8°.

14112. c. 21.

— — [1879.] 8°.

14114. c. 28.

KHANDĀN. See MUNAUWAR 'ALĪ.

KHAYĀL. See MUḤAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.

KHIRAD-AFZĀ. The Pleasing Instructor, or a selection of moral and entertaining pieces, in Hindoostanee. خرد افزا pp. 92. Calcutta, 1824. 8°.

14117. d. 1 (1.)

KHIRAD-AFZĀ. [Another edition.] pp. 96, *lith.* Madras, 1847. 12°.

14119. a. 5 (2.)

KHUDĀ BAKHSH. نصات ضروري [Nisāt i zarūrī. A rhymed vocabulary of Persian words in Hindustani and Punjabi.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۲۹۰ [Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 25 (8.)

KHURRAM 'ALĪ, *Maulavī.* See 'ABD al-'AZĪZ, *Dihlavi.* سر الشہادتین [Sirr al-shahādātīn, with an interlineary translation by Kh. 'A.] [1873.] 8°.

14561. c. 17.

— See ḤASAN ibn MUḤAMMAD (RIZĀ al-DĪN) *Ṣaghānī.* تحفة الاخيار الخ [Tulīfat al-akhīyār. A translation by Kh. 'A. of the Arabic Mashārik al-anwār.] [1865.] 8°.

14104. h. 2.

— — [1869.] 4°.

14104. g. 4.

— — [1875.] 4°.

14104. g. 13.

— — [1882.] 4°.

14104. h. 11.

— See MUḤAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN) *Ḥaskafī.* غاية الوطار الخ [Ghāyat al-awṭār. The Arabic text of the Durr al-mukhtār, with a Hindustani paraphrase, commenced by Kh. 'A.] [1876.] 4°.

14529. e. 10.

— See MUḤAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi.* مثنوي سلك [Silk i nūr. Followed by verses by Kh. 'A.] [1873.] 8°.

14119. c. 25.

— See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, *Dihlavi.* شفاء العليل الخ [Shifā' al-'alīl, a translation by Kh. 'A. of the Arabic Kaul al-jamīl.] [1883.] 8°.

14519. e. 8.

KHUSHDIL. سپاہی زادہ [Sipāhī-zādah. A story in verse of the adventures of a soldier who was robbed by two highwaymen. With illustrations.] pp. 20, *lith.* [Delhi, 1870?] 8°.

14119. e. 14 (11.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۶ دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (10.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* دہلی [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (6.)

KHUSHDIL. قصہ سپاہی زادہ الخ [Another edition. Followed by Kiśṣah i Mahimūd Shāh by Muḥammad 'Alī, Kiśṣah i chār bāgh i rangīn, an anonymous poem, Kiśṣah i saudāgar bachchah by Shāh Ralimān, 'Āshik kā janāzah, and seven miscellaneous poems by Naẓīr.] pp. 36, *lith.* ۱۸۷۸ کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

KHUSHTAR. See JAGANNĀTHA LĀLA.

KHUSRAU, *Amīr.* See GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN, called KHABĪR. خريطة سرور [Kharīṭah i surūr. Followed by a brief adaptation of the Chahār darwesh of Amīr Kh.] [1875.] 8°.

14119. e. 22 (4.)

— ارثہ پہیلی [Arth paheli. The riddles of Amīr Kh. expounded.] pp. 8, *lith.* [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (1.)

— Begin. سبہان اللہ کیا صانع ہی [Bāgh o Bahār. A translation by Mīr Amman of the Persian Chahār darwesh, or Tales of the four dervishes, by Amīr Khusrāu.] pp. 102. [Calcutta, 1802.] 8°.

An incomplete translation, without a title-page.

14112. b. 2.

— Bagh o Buhar. A translation into the Hindoostanee tongue, of the celebrated Persian tale entitled Qissui Chuhar Durwesh, by Meer Ummun, under the superintendence of J. Gilchrist. (باغ و بہار) pp. 269. Calcutta, 1804. 4°.

14112. e. 2.

— Second edition, by Ghoolam Ukbur. pp. 206. Calcutta, 1813. 4°.

14112. e. 4.

— Third edition. pp. ii. 210. Calcutta, 1824. 4°.

Containing numerous notes in pencil.

14112. d. 6.

— [Another edition.] pp. 225, *lith.* Cawnpore, 1832. 8°.

14112. b. 5.

— Begin. سبہان اللہ کیا صانع ہی [Another edition.] pp. 194. [Calcutta, 1834.] 4°.

Without title-page.

14112. e. 6.

— [Another edition.] pp. 280, iii. *lith.* Madras, 1840. 8°.

14112. b. 9.

KHUSRAU, Amīr. Bāgh o Bahār; ... A new edition, carefully collated with original manuscripts ... to which is added a vocabulary of the words occurring in the work, by D. Forbes. pp. iv. 130, 257. *London*, 1846. 8°.

14112. c. 1.

— Second edition ... by D. Forbes. pp. iv. 259, 120. *London*, 1849. 8°.

14112. c. 2.

— [Another edition.] The Hindustani text carefully printed in the Roman character. To which is added a vocabulary of all the words occurring in the work, by D. Forbes. pp. iv. 135, 124. *London*, 1859. 8°.

14112. a. 8.

— Bāg-o-Bahār. The Hindústānī text of Mīr Amman, edited in Roman type, with notes, and an introductory chapter on the use of the Roman character in Oriental languages, by M. Williams. pp. xxxvii. 240. *London*, 1859. 8°.

14112. a. 9.

— [Another edition.] pp. 259. ۱۸۱۰ لندن [London, 1860.] 8°.

14112. c. 10.

— [Another edition.] pp. 146, lith. ۱۸۱۰ کانپور [Caenpore, 1860.] 8°.

14112. c. 9 (1.)

— [Another edition.] pp. 152. ۱۸۱۳ کلکتہ [Calcutta, 1863.] 4°.

14112. d. 9.

— [Another edition, illustrated.] pp. 128, lith. ۱۲۹۲ دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. e. 25 (3.)

— ૬૬૮૨ે બાગોબહાર યાને ચાર દુરવેશનો કીરસે. [Another edition, in the Gujarati character.] Pt. v. ૩૫૪ ૧૮૭૭ [Bombay, 1877.] 8°.

Imperfect; wanting all other parts.

14112. c. 26.

— باغ و بہار [Another edition.] pp. 146, lith. ۱۸۷۸ کانپور [Caenpore, 1878.] 8°.

14112. c. 8 (4.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 128, lith. ۱۸۸۲ دہلی [Delhi, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (6.)

— The Tale of the Four Durwesh; translated from the Oordoo tongue of Meer Ummun ... by L. F. Smith ... With notes by the translator [and an appendix containing four letters by the same on Asiatic manners and customs]. pp. iv. x. 248. *Madras*, 1825. 8°.

760. h. 5.

KHUSRAU, Amīr. Translation of the Bāgh o Bahār; ... by L. F. Smith ... A new edition, revised and corrected throughout by D. Forbes. pp. vii. 287. *London*, 1851. 8°.

760. e. 21.

— The Bāgh o Bahār, or the Garden and the Spring; being the adventures of King Āzad Bakht and the four darweshes: literally translated ... with copious explanatory notes, and an introductory preface, by E. B. Eastwick. pp. viii. 251. *Hertford*, 1852. 8°.

760. g. 43.

— Bāgh o Bahār; or Tales of the four Darweshes, translated ... by D. Forbes. A new edition. pp. 315. *London*, 1862. 8°.

760. e. 37.

— The Tale of the Four Durwesh, translated ... by L. F. Smith ... With notes by the translator, etc. pp. xii. 169. *Lucknow*, 1870. 8°.

760. f.

— The Bāgh o Bahār; ... literally translated ... by E. B. Eastwick. pp. xii. 255. *London*, *Hertford* [printed], 1877. 8°.

760. c.

— The Adventures of the second Durwesh, extracted from the Bagh of [*sic*] Buhar [translated from the Persian of A. Kh. by Mīr Amman.] See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindec and Hindoostance Selections. Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

— بوجہ پہیلی [Būjh paheli. Riddles ascribed to Amīr Kh.] pp. 16, lith. ۱۸۷۹ دہلی [Delhi, 1879.] 16°.

14119. a. 17.

— خالق باری [Khālik bārī. A vocabulary in verse of Arabic and Persian words explained in Hindustani.] pp. 20, lith. ۱۸۶۴ لاہور [Lahore, 1864.] 8°.

14119. b. 8 (6.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. [Lucknow, 1867?] 8°.

14119. e. 5 (2.)

— [Another edition.] pp. 18, lith. ۱۸۷۰ لاہور [Lahore, 1870.] 8°.

14119. c. 10 (9.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. ۱۲۹۰ [Lahore? 1873.] 8°.

14119. d. 4 (4.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. برہم پریس دہلی [Brahma Press; Delhi, 1873.]

14119. d. 5 (5.)

KHUSRAU, *Amīr*. [Another edition.] pp. 12, *lith.* مطبع ناراینی [Nārāyanī Press; Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 6 (4.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۲۹۴ [Meerut, 1877.] 8°.

Pers. 630 (11.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۸ میرٹھ [Meerut, 1878.] 8°.

Pers. 711 (1.)

— نوطرز مرصع [Nau-tarz i muraṣṣa'. The Chahār darwesh of Amīr *Kh.*, translated into prose and verse by Talisīn.] pp. 214, *lith.* [Bombay, 1846?] 8°.

The title is supplied in manuscript.

14112. b. 12.

— نوطرز مرصع [Nau-tarz i muraṣṣa'. Another version of the same Persian romance, by Muḥammad 'Iwaz.] pp. 52, *lith.* ۱۸۶۹ لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.
A different version from that of Talisīn though bearing the same title.

14119. e. 5 (9.)

KHUTBAHS. هدیہ علما [Hadiyat al-ʿulamā. A collection of *khutbahs* for different occasions, with metrical discourses in Hindustani.] pp. 40, *lith.* سیالکوٹ ۱۲۸۸ [Sialkot, 1871.] 8°.

14519. d. 13 (1.)

KHUTŪT. خطوط بنام جوانان ہند [Khutūt ba-nām jawānān i Hind, or Letters to young men in India. Eleven Christian tracts on the inspiration of the Scriptures.] *Lith.* لودیانا ۱۸۷۰-۷۱ [Lodiana, 1870-71.] 12°.

14104. b. 9.

KHWĀJAH AMĀN. See BADR al-DĪN, *Khawājah*.

KHWĀN i NI'MAT. خوان نعمت [Khwān i ni'mat. A small cookery book.] pp. 8, *lith.* بنگلور [Bangalore, 1877.] 8°.

14119. d. 1 (2.)

KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ. See MUḤAMMAD ibn 'ĪSĀ ibn SAURAH (ABŪ 'ĪSĀ) *Tirmizī*. بہار خلد [Bahār i khuld. The Arabic text of the Shamū'il al-Nabī, with a metrical paraphrase by K. 'A.] [1871.] 8°.

14522. c. 3 (2.)

— فضائل درود شریف (ترجمہ حدیث شریف) [Fazā'il i durūd i sharif. A poem on the blessings obtained by reciting the Durūd i sharif. Taken from the Nasīm i jannat of K. 'A.] See NIYĀZ AHMAD KHĀN, *Nawāb*. مولود رسول اکرم الخ [Ma'ulūd i rasūl i akram.] pp. 34-38. [1876.] 8°. 14119. c. 21 (3.)

KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ. حلیۃ شریف [Hilyah i sharif. A poem on the personal appearance of Muḥammad.] See NUŚRAT 'ALĪ. وفات نامہ الخ [Wafāt-nāmah.] pp. 14. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

— خیابان فردوس نسیم جنت قصیدہ نعتیہ [Khīyābān i firdaus, and Nasīm i jannat. Two poems by K. 'A.; the first in praise of God and Muḥammad, the second a verse translation of the Chihāl ḥadīṣ, or forty traditions, with the Arabic original. Also Kāsā'id i na'tīyah, a collection of kasīdahs and ghazals in Persian and Hindustani, by Ghulām Imām Shahīd.] pp. 100, *lith.* ۱۲۸۹ کانپور [Cawnpore, 1872.] 8°.

14119. b. 5 (2.)

— [Another edition, without the Kāsīdah i na'tīyah.] pp. 88, *lith.* بمبئی ۱۲۹۰ [Bombay, 1873.] 8°.

14119. c. 25 (1.)

— معراج نامہ [Mi'rāj-nāmah. A poem on Muḥammad's ascent to heaven.] See MUḤAMMAD LUTF 'ALĪ KHĀN, called LUTF. دیوان لطف [Dīwān.] p. 56. [1879.] 8°.

14114. c. 26 (1.)

KINLOCH (CHARLES WALTER). وقائع کیپ [Wakā'i' Kep. Adventures at the Cape of Good Hope in 1839. Translated from the English by Vrajabhūshana Lāla.] pp. 62, *lith.* ۱۸۶۰ [Lucknow, 1860.] 8°.

14119. e. 6 (11.)

KISHAN KUMĀR. See KṚṢṢṆAKUMĀRA.

KIṢORĪLĀLA. گلدستہ تنوج [Guldastah i Kānauj. An account of Kānauj, and its rulers.] pp. 139, *lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. b. 6 (2.)

— تواریخ تعلقداران اودہ [Tawārikh i Ta'alluk-dārān i Awadh. An account of the Talukdars of Oudh.] pp. 103, xiv. *Lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1880.] 4°.

14109. e. 17.

KNOWLES (SAMUEL). حل مشکلات [Hall i mushkilāt. A solution of difficult passages of Scripture, especially bearing on the doctrine of the Divinity of Jesus Christ.] pp. 25, *lith.* ۱۸۶۴ بریلی [Bareilly, 1864.] 12°.

14119. b. 9 (2.)

KNOWLES (SAMUEL). مصباح الايمان [Miṣbāḥ al-īmān, or the Lamp of religion. A Christian tract written specially for Muhammadans.] pp. 40, *lith.* ۱۸۶۵ [Bareilly, 1865.] 12°.

14119. b. 9 (4.)

— تهذيب اطفال [Tabẓīb i aṭfāl. The children of the Bible. A Christian tract written by S. K. with the assistance of the Rev. Rajab 'Alī.] pp. 121, *lith.* ۱۸۶۷ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. b. 10 (4.)

— تولد جديد [Tawallud i jadīd, or The new birth. A Christian tract.] pp. 37, *lith.* ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 12°.

14119. b. 9 (1.)

— وعظ نامه [Wa'z-nāmah. A discussion on Christianity between a Muhammadan and a Christian convert.] pp. 79, *lith.* ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14104. c. 12.

KNOX (GEORGE EDWARD). See INDIA.—*Legislative Council.* مجموعة ضابطه ديواني الخ [Majmū'ah i zābitah i dīwānī. Compiled by G. E. K.] [1877.] 4°.

14106. f. 18.

KRISHNA. Begin. تاكي سخن از جان وتن سري كرشن گو [A hymn of praise to Kṛishṇa in Persian, followed by a Hindustani essay on the condition of the people of India and the English rule.] pp. 16, *lith.* [Sialkot, 1876?] 12°.

One of the publications of the "Zakḥīrah i Rafāh i 'amm."

14106. a. 12 (3.)

KRISHNADĀSA. مرات الصدق [Mir'āt al-ṣidk. An essay on truth, translated by Vamsīdhara from the Hindi Sat-nirūpaṇ of K. Third edition.] pp. 110, *lith.* ۱۸۶۱ [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. c. 13 (10.)

KRISHNADATTA. قصه سبدهي اور كبدهي كا [Kīssah subuddhī aur kubuddhī kā. A moral tale, being a translation of the Hindi Buddhīphalodaya of K., by Vamsīdhara, assisted by Chirañjī Lāl.] pp. 19, ۱۸۵۹ [Allahabad, 1859.] 12°.

14119. a. 9 (3.)

KRISHNAKUMĀRA, called WAKĀR. بهارستان اشعار [Bahāristān i ash'ār. The poetical works of K.] pp. iv. 104, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 22 (2.)

KRISHNAMISRA. رساله تهذيب مقال معروف به [Tahẓīb i makāl, also called Ta'wīz i īmān. A translation by Ākū Ḥasan of the Prabodha-chandrodaya, a Sanskrit drama by K.] pp. 60, *lith.* ۱۲۸۸ [Gujranwala, 1871.] 8°.

14119. c. 22 (3.)

KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA. See INDIA.—*Legislative Council.* قانون لگان الخ [Kānūn i lagān. Act xii. of 1881, or the Rent Law. Edited, with notes, and rulings of the High Courts, and of the Privy Council, by K. L.] [1881.] 8°.

14106. e. 25 (2.)

— رساله شرع محمدی مع تشریحات و توضیحات [Shar' i Muḥammadī. The Muhammadan law of inheritance, with notes, explanations and rulings of the High Courts. Compiled by K. L.] pp. 100, *lith.* ۱۸۸۰ [Fatehpur, 1880.] 8°.

14104. e. 14 (5.)

KUNWAR BAHĀDUR. لودھیشہر مہاتم [Lodheshar mahātam. A description of Lodheṣvara, its shrines and pilgrimages.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14106. b. 13.

KUR'ĀN. Begin. الہی شکر تیرے احسان کا ادا کروں [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal commentary in Hindustani, called Mūẓīḥ al-Kur'ān, by 'Abd al-Kādir.] pp. i. 850, iii. iii. ۱۲۴۵ [Calcutta, 1829.] 4°.

Without title-page and imprint. The Hindustani title is the chronogram for A.H. 1205, the date of the composition of the work.

14507. d. 18.

— Begin. سورة الفاتحة الخ [The Koran. Arabic text with an anonymous interlineary translation and marginal notes.] pp. 757, *lith.* [Lucknow, 1840?] 4°.

Without title-page. Wanting pp. 376-379, there being a duplicate of pp. 372-375 instead. The pagination ceases at p. 709.

14507. e. 6.

— Qur'an: Maulavi Abdul Qādir ka tarjuma, ... aur hāshiye Nasāra musannif ke. ['Abd al-Kādir's translation, with critical notes by a native Christian.] pp. iv. 456. Allahabad, 1844. 8°.

In Roman characters.

14104. e. 2.

KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم [Arabic text, with a Hindustani interlineary translation by 'Abd al-Kādir, and marginal notes, consisting of extracts from his commentary called *Mūzīl al-Kur'ān*.] pp. xiv. 548, lith. ۱۲۶۳ [Lucknow, 1847.] Fol.

Preceded by a Persian treatise, with separate title-page and pagination, on the science of reading the Koran, entitled Khulāsāt al-nawādir.

14507. d. 3.

قرآن مجید مع الترجمتين والتفسير لعبد الله بن عباس [Arabic text, with an interlineary translation by Rafi' al-Dīn, and notes on the margin, from 'Abd al-Kādir's commentary.] pp. 848, lith. ۱۲۸۳ [Delhi, 1866.] 4°.

14507. d. 9.

قرآن مترجم بترجمتين مع تفسير جلالين [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation, and extracts from 'Abd al-Kādir's commentary. Edited, with a Hindustani preface by Muḥammad Ḥāshim 'Alī.] pp. iv. 636, ii. Lith. ۱۲۸۴ [Meerut, 1868.] 4°.

14507. d. 10.

قرآن مجید مترجم در متن ترجمه اردو شاه رفیع صاحب [Arabic text, with the translations of Rafi' al-Dīn and 'Abd al-Kādir, and the commentary of the latter on the margin.] pp. ii. 664, lith. ۱۲۸۵ [Delhi, 1868.] 4°.

14507. d. 13.

قرآن مجید مترجم محشی بلغات القرآن [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation.] pp. 820, lith. ۱۲۸۶ [Meerut, 1869.] 12°.

14507. a. 7.

سپاس خالق برین کہ قرآن مجید مترجم بہ ترجمہ اردو تحت لفظی [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation, and extracts from 'Abd al-Kādir's commentary.] pp. 860, ii. Lith. ۱۲۸۶ [Cawnpore, 1870.] 8°.

14507. c. 7.

قرآن مجید مترجم [Arabic text, with 'Abd al-Kādir's translation and marginal notes, and an introductory preface by Muḥammad Zāhir al-Dīn Khān.] pp. v. 644, lith. ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 4°.

14507. d. 11.

ذلک الکتاب المجدد قرآن مجید مترجم [Arabic text, with 'Abd al-Kādir's translation and notes.] pp. 484, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 8°.

14507. c. 9.

KUR'ĀN. The Qurān, translated into the Urdu language by Shaikh Abdul Qādir ibn i Shāh Walī Ullah, . . . with a preface and introduction in English by . . . T. P. Hughes . . . and an index in Urdu by . . . E. M. Wherry. pp. xxviii. 650. Lodiana, 1876. 8°.

In the Roman character.

14104. f. 1.

قرآن مجید مترجم در متن الخ [Another edition of the one published at Delhi in 1868.] pp. ii. 664, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 4°.

14507. d. 14.

قرآن مجید مترجم محشی بلغات القرآن [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation.] pp. 816, lith. ۱۲۹۳ [Meerut, 1877.] 8°.

14507. a. 9.

قرآن مترجم بترجمتين الخ [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation, and extracts from 'Abd al-Kādir's commentary.] pp. iv. 638, lith. ۱۲۹۶ [Meerut, 1879.] 4°.

14507. e. 1.

سپاس خالق برین کہ قرآن مجید الخ [A reprint of the edition published at Cawnpore in 1870.] pp. 862, lith. ۱۲۹۶ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14507. c. 11.

تصانیف احمدیہ . . . تفسیر القرآن الخ [Tafsīr al-Kur'ān. The Koran, with Hindustani translation and commentary by Saiyid Ahmād Khān.] Vol. 1, 2. ۱۸۸۰ علیگڑہ [Aligarh, 1880, etc.] 4°.

In progress. Forms part of a series entitled "Tasānīf i Ahmadiyah."

14507. c. 18.

قرآن مجید مترجم [Arabic text, with 'Abd al-Kādir's translation and extracts from his commentary.] pp. 546, lith. ۱۲۹۸ [Agra, 1881.] Fol.

14507. d. 17.

قرآن مجید مترجم [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation.] pp. 848, lith. ۱۲۹۹ [Meerut, 1882.] Fol.

14507. e. 3.

جامع التفسیر [Jāmi' al-tafāsīr. The Koran from Surah 50 to the end; accompanied by a Hindustani commentary, consisting of extracts from various works in Arabic, Persian, and Hindustani. Commenced by Muḥammad Kutb al-Dīn Khān, and completed, after his death, by his pupil Muḥammad 'Abd al-Kādir. With copious marginal notes.] pp. 664, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 4°.

14509. d. 16.

KUR'ĀN. تفسير اردوى سورة فاتحه [Tafsīr i Sūrah i Fātīhah. The opening Sūrah of the Koran, with a commentary by Muḥammad Ikrām al-Dīn.] pp. 60, lith. لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14117. d. 33 (3.)

— تفسير سورة يوسف [Tafsīr i Sūrah i Yūsuf. The Arabic text of the twelfth Sūrah of the Koran, with a translation, and a poem on the story of Joseph and Zulaikhā by way of commentary.] pp. 123, lith. کانپور ۱۲۸۷ [Cawnpore, 1870.] 8°.

14119. e. 2 (4.)

SELECTIONS.

— नसिहत-ए-मुसलमीन. [Naṣīhat al-Musalmīn. Texts from the Koran with explanations in Hindustani.] pp. 22. मुंबई १८८१ [Bombay, 1881.] 8°.

In the Gujarati character.

14104. f.

— منتخب احکام القرآن [Muntakhab alikām al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran bearing against polytheism and heresy. Arabic text, with translations and commentary by Ibrāhīm 'Alī Khān.] pp. 76, lith. لکھنؤ ۱۲۹۴ [Lucknow, 1877.] 8°.

14104. g. 4 (4.)

— The testimony borne by the Coran to the Jewish and Christian Scriptures [by Sir W. Muir, containing selections from the Koran, with translation and commentary.] . . . Translated by Baboo Shiva Prasad into Oordoo (شہادت قرانی برکت ربانی) [Shahādat i Kur'ānī bar kutub i Rabbānī.] pp. 242, lith. Lucknow, 1861. 8°.

14104. d. 1.

— جواهر القرآن مترجم [Jawāhir al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran, compiled by Imām 'Alī ibn Najaf 'Alī and intended for devotional purposes. With a Hindustani interlineary translation by Rafī' al-Dīn.] pp. 136, lith. لکھنؤ ۱۲۸۹ [Lucknow, 1873.] 8°.

14507. e. 16 (2.)

APPENDIX.

— See 'ALĪ BAKHSHI KHĀN. رساله مؤلف القرآن [Mu'ayyid al-Kur'ān. An explanation of difficult passages in the Koran.] [1873.] 8°.

14119. e. 19 (6.)

KUR'ĀN. See AĪMAD, Dairabī. ترجمہ معجزات دیربی [Mujarrabāt i Dairabī. A work on the efficacious use of verses of the Koran as charms and amulets.] [1875.] 8°.

14104. e. 18.

— See BIBLE.—Appendix. مصدق کتب الہی [Musaddik i kutub i Ilāhī, or a comparison between passages of the Bible and the Koran.] [1864.] 8°.

14119. b. 13 (2.)

— ترجمہ اردو تفسیر [Tafsīr i Kādīrī. A commentary on the Koran.] [1879-80.] 4°.

14514. d. 11.

— See MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR. فضائل القرآن [Faḍā'il al-Kur'ān. A treatise on the profitable reading of the Koran.] [1872.] 8°.

14119. e. 17 (7.)

— See MUḤAMMAD ḤASAN 'ALĪ. رموز القرآن [Rumūz al-Kur'ān. Rules for the reading of the Koran.] [1873.] 8°.

14119. e. 17 (2.)

— See MURĀD ALLĀH, Ansārī. خدا کی نعمت الخ [Khudā kī ni'mat. A commentary on portions of the Koran.] [1875.] 8°.

14104. f. 5.

— See 'UṢMĀN ibn ḤASAN, Khūbarī. تحفة الواعظین الخ [Tulīfat al-wā'izīn. Comments upon texts of the Koran.] [1883-84.] 8°.

14514. c. 15.

— See WAZĪR 'ALĪ ibn MUNAUWAR 'ALĪ, called MUḤAMMAD SALĪM. تیسیر القرآن [Taisīr al-Kur'ān. A glossary to the Koran.] [1879.] 8°.

14104. f. 22.

— See WHERRY (E. M.). آئینہ قرآن [Ā'inah i Kur'ān. An index to 'Abd al-Kādir's translation of the Koran.] [1881.] 8°.

14104. e. 19 (7.)

— اعجاز قرآن [I'jāz i Kur'ān. A treatise against the Koran and its claims to Divine inspiration. By a native Christian.] pp. 240, lith. دہلی ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14104. e. 9.

— عمدة القرآن [Umdat al-Kur'ān. A treatise on the reading of the Koran.] See MAJMU'AH. مجموعہ الخ [Four treatises.] pp. 62-66. [1873.] 8°.

14104. e. 13.

KURBĀN 'ALĪ. See 'ABD al-ĤAIY and ISMĀ'IL, *Maulānā*. رساله موضح الحق الخ [Mūzili al-ḥakk and Su'āl o jawāb. Translated by K. 'A.] [1870.] 8°.

14119. e. 2 (7.)

— ماشطة الاخلاق معروف به مرآة النساء [Māshitat al-akhlāk, also called Mir'āt al-nisa. Tales for women.] pp. 54, lith. ١٨٦٩ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (5.)

— رساله صرف و محواردو [Risālah i sarf o naliw. An abstract of Raja Śivaprasāda's Urdu grammar.] pp. 41, lith. ١٨٧٨ [Lucknow, 1878.]

14117. b. 29 (2.)

— [Another copy.]

14119. d. 13 (3.)

KUTB al-DĪN, called BĀTIN. See KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ. اروغان منجانب شعراى دهلي [Armaghān min-jānib shū'arā i Dihlī. A criticism on K. al-D.'s Gulistān i be-khizān.] [1875.] 8°.

14119. d. 5 (1.)

— See KARĪM al-DĪN, Panjābī, called SHARĪR. جوگن نامه [Jogin-nāmah. With a tazmīn by K. al-D.] [1874.] 8°.

14119. e. 26 (7.)

— گلستان بیخزان معروف به نغمه عندلیب [Gulistān i be-khizān, also called by its chronogram Naghmah i 'andalīb. Notices of about 600 Hindustani poets, arranged alphabetically by their takhallus, with specimens of their compositions. Compiled for the purpose of correcting several mistakes in the Gulshan i be-khār, a similar work in Persian, written by Nawāb Muṣṭafā Khān.] pp. 296, xiii. Lith. لکھنؤ ١٨٧٥ [Lucknow, 1875.] 8°.

14114. b. 22.

LAHORE.—Society for the diffusion of useful knowledge. Report of the Anjuman-i-Panjāb, or the Society for the diffusion of useful knowledge, for the year 1865 [prepared by G. W. Leitner, President of the Society] with papers connected with the proposal for the establishment of an Oriental University. (ریوت سالتام انجمن الخ) Engl. and Hindust. Lahore, 1866. 8°.

14119. f. 4.

LAILĀ MAJNŪN. لیلی مجنون [Lailā Majnūn. A popular romance in verse.] pp. 64. lith. دهلي [Delhi, 1864?] 8°.

14119. c. 16 (4.)

LAKHPATĪ RĀ'E, called SABZ. لو کسي منظوم [Lava Kusa, or the story of the twin sons of Rāma in verse.] pp. 28, lith. ١٨٧٧ [Lucknow, 1877.] 8°.

14112. c. 24 (2.)

LAKSHMAṆA DĀSA. See VEDAS. — Rīgveda. کتاب رگوید سنهتا الخ [The first Ashtaka of the Rīgveda, translated by L. D.] [1873.] 8°.

14007. d. 14.

LAKSHMANAPRASĀDA. See GREAT BRITAIN AND IRELAND. — Army. — Cavalry. Translation into Oordoo of the Carbine Exercises, 1877, for the Native Cavalry, by ... Luchmun Pershad. [1879.] 16°.

14106. d. 12.

LAKSHMAṆA SIMHA. کیفیت بلندشهر [Kaifiyat i Bulandshahr. An account of the past history and present condition of the district of Bulandshahr.] pp. 424, lith. ١٨٧٦ آگره [Agra, 1876.] 8°.

14109. c. 13.

LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, Ra'is of Bareilly. خرمن زراعت [Khirman i zarā'at. A treatise on Indian agriculture.] pp. iv. 160, lith. بریلی [Bareilly, 1880.] 8°.

14119. f. 3 (2.)

LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, Student of the Benares College. قانون صرفی [Kānūn i sarfī. The elements of Persian grammar, translated from the English.] pp. 12, lith. بنارس ١٨٤٩ [Benares, 1849.] 12°.

14117. a. 14 (3.)

LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, Wakīl. گلزار انگلستان [Gulzār i Inglīstān o khāristān i Rūs, or The rose-garden of England and the thistle-field of Russia. A comparison between the English and Russian modes of government.] pp. 58, lith. لکھنؤ ١٨٧٨ [Lucknow, 1878.] 8°.

14109. d. 14.

LAKSHMĪSĀṆKARA MISRA. See ŚIVADEHALA. رساله سوال و جواب جغرافیة طبعی [Su'āl o jawāb i jughrāfiyah i ṭab'ī. A catechism of physical geography, based upon L. M.'s Prākṛitika bhūgola-chandrikā.] [1878.] 8°.

14119. b. 14 (3.)

— Text-books of science in Urdu. Rudiments of physical geography ... جغرافیة طبعی [Jughrāfiyah i ṭab'ī.] pp. 55. Benares, 1876. 8°.

14119. b. 19 (3.)

LA'L MUHAMMAD. جواب السائلين [Jawāb al-sā'ilīn. Answers to difficult questions on the Koran, compiled by L. M., from an Arabic work of 'Abd al-Kādir Dihlavī, and other sources, with an appendix (pp. 33-44) by Muḥammad Ja'far 'Alī on clean and unclean animals.] pp. 44, lith. ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. d. 9 (4.)

LA'L SINGH. See LĀLA SIMHA.

LĀLA SIMHA. See PURĀṆAS. — Brahmāṇḍapurāṇa.—Uttaragītā ترجمه اُترگیتا الخ [Gulshan i asrūr. The Uttaragītā, translated by L. S. Followed by Dattātreya's Jīvanmuktigītā, also translated by L. S.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (2.)

— See ŚAṆKARA ĀCHĀRYA. برهمنه بوده [Brahma-bodha. A translation by L. S. of Śaṅkara Āchārya's Ātmabodha.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (7.)

— See TATTVABODHA. مصباح الحقیقت [Miśbālī al-ḥaqīqat. The Tattvabodha, translated by L. S.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (19.)

LĀLAJĪ. See JAGANNĀTHA. ذخیره سعادت [Zakhīrah i sa'adat. Moral precepts translated by L.] [1874.] 8°.

14119. c. 30 (8.)

— See RĀMACHARAṆA. کایست دهرم درین [Kāyastha dharmadarpaṇa. A treatise on the Kāyastha caste, translated from the Sanskrit of Rāmacharaṇa by L.] [1870.] 8°.

14119. c. 19 (4.)

— بیگت مال [Bhagat māl. A religious poem.] See DĀS, Miyaṇ. بیگت مال اجامیل [Bhagat māl Ajāmīl.] pp. 7, 8. [1880?] 8°.

14114. b. 24 (2.)

— مدن مکبه چتیا بیرتهری ستک بدهان بهوجن [Madan makh-chaiya, Bhārthari satak, Bidhān bhojan karan, Bidhān guru karan, and Fawā'id i nit-karm. Five theological tracts, translated from the Sanskrit by L.] pp. 79, lith. ۱۹۲۲ [Lucknow, 1865.] 8°.

14119. e. 1 (8.)

— مجموعه صفات انسانی [Majmū'ah i šifāt i insānī. A collection of stories, taken from the Purāṇas, illustrating various domestic, social and moral virtues. Compiled by L. with the assistance of Rāmacharaṇa.] pp. 44, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 30 (12.)

LĀLAJĪ. [A reprint.] pp. 44, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 13 (6.)

— سري مد او مان پت دگجی [Umāpati dig-vijayī. A brief sketch of the life of Umāpati, a Raja of Oudh.] pp. 46, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 18 (4.)

LALLŪ LĀL, Kavi. See ŚAṆKARADAYĀLU, called FARHAT. پریم ساگر [Premasāgara. A versified adaptation of L. L.'s Hindi translation.] [1862?] 8°.

14106. b. 5 (1.)

— See VIKRAMĀDITYA, king of Ujjayinī. سنگھاسن [Singhāsan battisī. Translated by L. L.] [1866?] 8°.

14112. b. 20.

— — [1868?] 8°.

14119. e. 2 (8.)

— لطایف ہندی [Latā'if i Hindī] or The New Cyclopædia Hindoostanica of Wit; containing a choice collection of humorous stories, in the Persian and Nagree characters; interspersed with appropriate proverbs, . . . in the Rekhta & Brij Bhasha dialects. To which is added a vocabulary of the principal words, in Hindoostanee and English. pp. 124, 158, 86. Calcutta, 1810. 8°.

760. g. 8.

— The Luta,ifi Hindee, or Hindoostanee Jest Book, containing a choice collection of humorous stories [selected from L. L.'s New Cyclopædia Hindoostanica of Wit] in the Arabic and Roman characters. Edited by W. C. Smyth [assisted by Afzal 'Alī]. pp. vii. 167. London, 1821. 8°.

14112. b. 4 (1.)

— [Another copy.]

760. e. 8.

— The Luta,ifi Hindee, or Hindoostanee Jest-book . . . in the Arabic and Roman characters; to which is added a Hindoostanee poem, by Meer Moohummud Tuqee [called Shu'lah i 'ishk]. Second edition. Revised . . . by W. C. Smyth. pp. xvi. 159. London, 1840. 8°.

14112. a. 2.

— پریم ساگر [Premasāgara, containing an account of the life of Kṛishṇa, taken from the tenth chapter of the Bhāgavatapurāṇa. Translated from the Hindi of L. L. by Svāmīdayālu. With illustrations.] pp. 179, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1864.] 4°.

14106. c. 1.

LITURGIES. Urdu Version of the Book of Common Prayer, etc. (Du'ā i 'Āmm aur sakrāminton ki ta'mil). pp. xxv. 270. London, 1886. 8°.

Printed in the Roman character.

3406. df. (6.)

LUCAS (JAMES JOSEPH). Alqāb-i-Masīhī. [The Christian's titles, translated from the English by J. J. L.] pp. v. 224. Allahabad, 1876. 12°.

In the Roman character.

14104. a. 13.

LUCHHMAN SINGH. See LAKSHMANA SIMHA.

LUCHMUN PERSHAD. See LAKSHMANAPRASĀDA.

LUGHĀT al-SA'ĪD. لغات السعيد [Lughāt al-sa'īd. A vocabulary of synonyms in verse.] pp. 12, lith. Delhi [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (14.)

LULLOO LAL KUB. See LALLŪ LĀL, Kavi.

LUṬF. See MUHAMMAD LUṬF 'ALĪ KHĀN.

LUṬF ALLĀH, Naṣafī, called FĀZIL KAIḌĀNĪ. خلاصہ کیدانی [Khulāṣat al-Kaidānī. A work on prayer, Arabic text, with a Hindustani interlineary translation and marginal notes.] pp. 18, lith. ۱۸۸۶ [Bombay, 1886.] 8°.

14519. e. 17 (3.)

M., J. G. See RURI.—Thomason Civil Engineering College. A vocabulary of common and technical words, in English-Oordoo... [by J. G. M.] 1871. 8°.

14117. c. 2 (2.)

MACKAY (GEORGE R. ABERIGH). See HOLROYD (W. R. M.) Ta'lim ul muṭṭadī... (The Second Reader by R. A. M.) [1876.] 8°.

14112. a. 25.

MACNAGHTEN (Sir WILLIAM HAY) Bart. See COLEBROOKE (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitacshara with... notes... from Principles of Hindu Law by McNaughten. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

— اصول شرع شریف کی زبان اردو میں [Uṣūl i shar' i sharif.] W. H. Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, translated into Urdu [by Munshī Hūsainī]. Second corrected edition. pp. 90, lith. Delhi, 1846. 4°.

14106. f. 1 (1.)

MACPHERSON (ARTHUR GEORGE). قانون رهن نامہجات [Kānūn i rahn-nāmajāt. A treatise on the Law of Mortgage, as administered in the Courts of Bengal, and the North West Provinces. Translated from the English of A. G. M.] pp. 168, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 11 (10.)

MACPHERSON (WILLIAM) Barrister-at-Law. The Procedure of the Civil Courts of the East India Company in the Presidency of Fort William in regular suits by W. M. . . . Volume First. Comprehending Parts i. and ii. Part i. comprising the first nine chapters; rendered in Urdu by the author. Part ii. comprising chapters ten to twenty inclusive, rendered into Urdu by George Smoult Fagan. [دستور العمل عدالت دیوانی] [Dastūr al-'amal i 'adālat i dīwānī.] pp. xxviii. 587, iv. Calcutta, 1852. 4°.

14106. f. 5.

MADANAMOHANA BHATTA. سنگیت . . . Sangit, or the rudiments of Hindustani music. pp. 28. पटना [Patna, 1880.] 8°.

14119. a. 15.

MADĀR BAKHSH, Mukhtār. تحفہ اجمیر [Tuḥfah i Ājmīr. A short sketch of the life of Mu'tin al-Dīn Chishtī of Ājmīr.] pp. 16, lith. اگڑہ ۱۲۱۸ [Agra, 1881.] 8°.

14109. b. 22 (1.)

MADĀR BAKHSH, Shaikh, called JANGLĪ. گلزار وارث [Gulzār i Wārīs. Poems on the life and character of Wārīs 'Alī Shāh.] pp. 312, lith. اگڑہ ۱۸۷۹ [Agra, 1879.] 8°.

14114. b. 7 (9.)

MADĀRĪ LĀL. اندر سیا مداري لعل [Indrasabhā. A fairy tale in verse.] pp. 31, lith. اگڑہ [Agra, 1860?] 8°.

14119. c. 11 (2.)

— [Another edition.] See AMĀNAT 'ALĪ. اندر سیا امانت الخ [Indrasabhā.] [1877.] 8°.

14114. c. 20 (2.)

— [Another edition.] See AMĀNAT 'ALĪ. اندر سیا [Indrasabhā.] [1882.] 8°.

14112. c. 19 (7.)

MĀDHAVA DĀSA. بوستان معرفت [Būstān i ma'rifat. Selections from the writings of Persian and Hindustani poets.] pp. 281, lith. لکھنؤ ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

Pers. 692.

MĀDHAVA KRISHṆA. باره ماسه مادو کشن [A Bārah-māsah poem.] See GHUNCHAḤ i DIL. غنچه دل pp. 17-19. [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

MĀDHAVĀNANDA SARASVATĪ. مهتاب معرفت [Mahtāb i ma'rifat. A philosophical treatise translated by Ruldū Rām from the Sanskrit Sārasaṅgraha of M. S.] See ŚAṆKARA ĀCHĀRYA. برمهه بود [Brahmabodha.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (7.)

MĀDHAVA RĀMA. انشای مادھو رام [Inshā, or Letter-writer.] pp. 110, lith. ۱۸۶۹ لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 7 (1.)

MADHŪSH. See AMBEPRASĀD.

MADRAS.—*Madrasah i A'zam.* Proceedings of the Committee on the second anniversary of the Madrussa-i-Auzum. روداد محفل نظمائی مدرسه اعظم pp. 32, 32. Engl. and Hindust. Madras, 1854. 8°.

14117. d. 7.

MADRAS, Presidency of.—*Army.*—*Native Infantry.* Dukhni translation of Standing Orders for the Native Infantry of the Madras Army by... Gholam Ali. pp. 179, lith. Madras, 1849. 8°.

14106. dd. 5.

MADRUSSE-i-AUZUM. See MADRAS.—*Madrasah i A'zam.*

MAGAN LĀL. See SUKHALĀLA. کتاب جنتری [Kitāb i jantrī. With an explanatory preface by M. L.] [1865?] 8°.

14119. ff. 2.

— See WALKER () Dr. Dr. Walker's Moobtudee kee puhlee kitab . . . [Compiled with the assistance of M. L.] [1861.] 4°.

14117. e. 4.

MAGHLŪB i MUḤABBAT. حکایت مغلوب [Maghlūb i muḥabbat, or The love that conquers. A Christian tale.] pp. 13, lith. ۱۸۶۱ لودیانه [Lodiana, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (4.)

MAHĀBHĀRATA.

PORTIONS.

BHAGAVADGĪTĀ.

— سری گیتاسار [Gītāsāra. An abstract of the Bhagavadgītā in prose by Devisahāya.] pp. 32, lith. [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled “*Zakhīrah i Rafāh i ‘amm.*” Pages 5-32 have also a separate pagination 77-104.

14119. a. 13 (4.)

MAHĀBHĀRATA.

PORTIONS.

BHAGAVADGĪTĀ [continued].

— گیان پرکاش [Gyān-prakāsh. The Bhagavadgītā, translated into prose by Kanhaiyā Lāl Alakhadhārī, with a general introductory essay.] pp. 72, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled “*Zakhīrah i Rafāh i ‘amm.*”

14106. b. 10 (12.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (4*.)

— ترجمه سری کرشن گیتا [Śrīkṛṣṇagītā. The Bhagavadgītā, translated from the Sanskrit into prose by Rāmabharosū.] pp. 36, ii. lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled “*Zakhīrah i Rafāh i ‘amm.*”

14106. b. 10 (6.)

HARIVAMṢA.

— مخزن مہابھارت [Makhzan i Mahābhārata. The Harivaṃṣa, Sanskrit text with a translation by Jvālāprasāda Bhārgava.] اگرہ ۱۸۷۷ [Agra, 1877.] 8°.

Imperfect; wanting all from the beginning of Vishnu-parva, adhy. 119, śl. 54.

14065. bb. 1.

ITIHĀSASAMUCHCHAYA.

— ست ناراین کتھا [See JAGANNĀTHA SAHĀYA. Satya Nārāyaṇa kathā. Taken from the Itihāsa-samuchchaya.] [1876.] 8°.

14119. e. 15 (3.)

NALOPĀKHYĀNA.

— مشنوی نلدمن [See KĀLĪPRASĀDA. Nal Daman. A poem on the story of Nala and Damayantī, an episode of the Mahābhārata.] [1869.] 8°.

14106. b. 5 (3.)

— — [1872.] 8°.

14119. e. 17 (9.)

VISHṆUSAHASRANĀMA.

— بشن سہسرنام مترجمہ [Sanskrit text, with a commentary in Hindustani by Śyāmasundara Lāla.] pp. 30, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1877.] 8°.

14065. e. 9.

— بشن سہسرنام سٹیک اردو [With Hindustani commentary by Phandan Lāl.] pp. 76, lith. دہلی [Delhi, 1876?] 8°.

14106. b. 17.

MAHĀBHĀRATA.

APPENDIX.

— See MAHDĪ ḤASAN, *Mir*, called SHAMSHER. *مهابارت منظوم* [Mahābhārata manẓūm. Tales from the Mahābhārata in verse.] [1870] 8°. 14114. c. 4.

— See MUḤT al-DĪN, *Shaikh*. *لذت الهند* [Lazzat al-Hind. Love stories, taken from the Mahābhārata.] [1872.] 8°. 14119. c. 23 (5).

MAHAMMED ZAKA-UL-LAH. See MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

MAHĀNĀRĀYAṆA. *رساله لطايف الاكبر المعروف* [Latā'if al-Akbar, also called Bīrbal-nāmah. A collection of anecdotes and witty sayings ascribed to Bīrbal, the favourite of the Emperor Akbar.] Pt. i. pp. 32, lith. ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 12°. 14119. a. 18 (6).

— *ملانامه المعروف به حصه دوم بیرل نامه* [Mullā-nāmah. A collection of witty sayings and anecdotes; being Pt. ii. of the Bīrbal-nāmah. Second edition.] pp. 32, lith. ۱۸۸۰ [Delhi, 1880.] 12°. 14112. a. 20 (2).

— [Fourth edition.] pp. 32, lith. ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 12°. 14112. a. 20 (3).

MAHĀRĀJA LĀLA. *किसा डल्ला का* [Kissah Dallah kā, or The story of Dallah the crafty thief. Transcribed in Devanāgarī characters by Śrīnivāsa Dāsa.] pp. 40, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14112. c. 37.

MAHBŪB KHĀN. See MUḤAMMAD 'ABD al-'Azīz, *Maulavī*. *رد مطلوب في جواب المحبوب* [Radd i maṭlūb. A reply to a Christian pamphlet by M. Kh.] [1878.] 8°. 14104. f. 2 (12).

MAHDĪ, *Mir*. See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called GHĀLIB. *ديباچه من تصنيف شاعر شيرين* [Urdū i mu'allā. Edited, with a preface, by Mīr M.] [1869.] 8°. 14117. b. 17.

MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, *Maulavī*. See AMĪN al-DĪN KHĀN ibn ABĪ al-MAKĀRIM, *Haravī*. *مطلع العجايب* [Maṭla' al-'ajā'ib. A translation by M. 'A. Kh. of the Persian Ma'lūmāt al-afāk.] [1873.] 4°. 14109. e. 12.

MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, *Saiyid*. *رساله در بيان حقيقت زمينداري الخ* [Risālah dar bayān liakkiyat i zamīn-dārī. A treatise on land tenures in India, and the rights of landlords and tenants.] pp. 108. علي گده ۱۸۷۹ [Aligarh, 1879.] 8°. 14106. e. 24 (3).

MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ĀSHIK. *نسخه يوسف زليخا هندي مسمي به عشق نامه* [Yūsuf Zulaikhā, also called 'Ishk-nāmah. An adaptation in verse of Jāmī's well known Persian poem. Followed by an edition of Mīr Ḥasan's Sihir al-bayān, and of the Mazhab i 'ishk of Nihāl Chand.] pp. 94, 68, 85, lith. ۱۲۶۷ [Bombay, 1850.] 8°. 14114. b. 5.

— *زليخا اردو* [Another edition of the Yūsuf Zulaikhā.] pp. 77, lith. ۱۸۷۳ [Caenpore, 1873.] 8°. 14119. e. 20 (8).

MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called ZAKĪ. *كلييات ذكي* [Kulliyāt, or Complete works.] pp. 354, lith. [Lucknow, 1873?] 8°. 14114. a. (14).

MAHDĪ ḤASAN, *Mir*, called SHAMSHER. *مهابارت منظوم* [Mahābhārata manẓūm. Tales from the Mahābhārata in verse. With illustrations.] pp. 302, lith. ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°. 14114. c. 4.

MAHDĪ ḤASAN KHĀN, called ĀBĀD. See BAHĀRISTĀN i SUKḤAN. *بهارستان سخن* [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād in parallel columns.] [1860?] 8°. 14114. c. 18 (1).

— *ترجیع بند اباد* [A tarjīb-band poem.] See WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR. *بنجاره نامه* [Ban-jārah-nāmah.] pp. 4-6. [1874.] 8°. 14119. e. 26 (4).

— *واسوخت اباد* [A wāsokht poem.] See 'INĀYAT ALLĀH. *بهار دانش هندي* [Bahār i dānish.] [1867.] 8°. 14112. c. 15.

MAHDĪ ḤUSAIN ibn MUḤAMMAD ḤASAN KHĀN. *فتوح مصر* [Futūh al-Miṣr, translated by M. Ḥ.] See MUḤAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wākidi*. *فتوح الشام* [Futūh al-Shām.] pp. 419-514. [1869.] Fol. 14109. e. 8.

MAHDI HUSAIN ibn **MUHAMMAD HASAN KHĀN**. **فَتْوح الْمَصْر** [Another edition.] See **MUHAMMAD** ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wākidī*. **مجموعه کامل** [Majmū'ah i kāmīl.] Bk. ii. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

MAHDĪ KULĪ KHĀN. **رساله ثبوت متعه** [Ṣubūt i mut'ah. A treatise in support of the Mut'ah form of marriage, with quotations from Arabic authorities.] pp. 14, lith. [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 26 (2.)

MAHESHA DĀSA. **بیگت چرتر** [Bhagat charitra. Lives of Hindu saints in verse.] pp. 120, lith. **گوجرانوالہ** [Gujranwala, 1879.] 12°.

14106. a. 11.

— **بیگوت نامه** [Bhagavat-nāmah. A Vaishṇava poem.] pp. 12, lith. **سیالکوٹ** [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'āmm.*"

14106. b. 10 (14.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (6.)

— **سری کرشن نامه** [Kṛishṇa-nāmah. A poem in praise of Kṛishṇa.] pp. 8, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'āmm.*"

14106. b. 10 (4.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (7.)

MĀHĪGĪR. **قصه ماهی گیر** [Kīssah i māhīgīr, or The story of the fisherman.] See **MAJMU'AH** i KĪSĀS. **مجموعه قصص** pp. 33-40. [1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

MAHMŪD. See **MUHAMMAD HUSAIN**.

MAHMŪD. **جنگ نامه محمد حنیف المعروف به** [Jang-nāmah i Muḥammad Ḥanīf, also called Fatḥi-nāmah. An account in verse of the wars of Muḥammad Ḥanīf.] pp. 156, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1878.] 8°.

14114. b. 31.

— [A reprint.] ۱۲۹۷ [Bombay, 1881.] 8°.

14106. e. 4.

MAHMŪD, *Miyān*, called **RAUNAK**. **અંજાન ઉલ્ફત** **ઉર્ફ** **હુમાયુન નાસીર**. [Anjām i ulfat, or The consequences of love. A drama in four acts in the Gujarati character.] pp. iv. 42. **મુંબઈ** ۱૮૮૦ [Bombay, 1880.] 8°.

14112. a. 27 (3.)

MAHMŪD, *Miyān*, called **RAUNAK**. **આશિકે સાદિક**, **ઉર્ફ હીર રાંજી** [Āshik i sādik. The true lover, or the Story of Hīr and Rānjhā. A drama in two acts.] pp. 36. **મુંબઈ** [Bombay, 1880.] 12°.

14112. a. 27 (4.)

— **બેનઝર બદરે મુનીર** [Benazīr Badr i munīr. A dramatised version of Mīr Ḥasan's maṣṇawī.] pp. 51. **મુંબઈ** ૧૮૭૯ [Bombay, 1879.] 8°.

14112. a. 27 (2.)

— **ઈન્સાફે માહમુદ શાહ રાજનવી ઉર્ફ ઈસ હાથ દે, ઈસ હાથ લે**. [Insāf i Mahimūd Shāh. A drama in two acts.] pp. 56. **મુંબઈ** ૧૮૮૨ [Bombay, 1882.] 8°.

14112. a. 27 (9.)

— **લયલા મન્નુ** [Lailā Majnūn. A dramatised version of the popular romance.] ૧૮૭૯ [Bombay, 1879.] 8°.

14112. a. 27 (1.)

— **પુરન ભગત**. [Puran Bhagat. A drama in two acts.] pp. iii. 32. **મુંબઈ** ૧૮૮૦ [Bombay, 1880.] 12°.

14112. a. 27 (5.)

— **સાઈ સ સુલેમાન ઉ માયમુન-માયમુમા** [Saif al-Sulaimān, or the Sword of Solomon. A drama in three acts.] pp. iv. 55. **મુંબઈ** ૧૮૮૦ [Bombay, 1880.] 12°.

14112. a. 27 (6.)

— **સીતમે હામાન ઉર્ફ ફરેબે અમલુલ**. [Sitam i Hāmān. A drama in two acts on the evils of drunkenness.] pp. 52. **મુંબઈ** [Bombay, 1880.] 8°.

14112. a. 27 (7.)

MAHMŪD, *Saiyid*. The law of evidence in British India, being a commentary in Hindustani on the Indian Evidence Act (i. of 1872) as amended by the Indian Evidence Act Amendment Act (xviii. of 1872), together with the Indian Oaths Act (x. of 1873) by Syed Mahmood . . . **شرح قانون شهادت** [Sharḥ i kānūn i shahādāt.] pp. ii. 37, 472; 14, lith. *Aligarh*, 1876. 8°.

14106. e. 12.

MAHMŪD ibn **FAIẒ ALLĀH**, *Hāfiẓ*. **اظہار الحق** **والصواب في ابطال جواب لاجواب** [Iẓhār al-haqq wa al-sawāb. A controversial treatise on the practice of making lamentations on the anniversary of the death of Ḥusain; being a reply to a Shī'ah work entitled Jawāb lā-jawāb. Compiled by M. with the assistance of Sa'd al-Dīn.] pp. 92, lith. **لاہور** ۱۲۸۹ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 23 (1.)

MAHMŪD ibn SUBUKTIGĪN, *Sultan of Ghazni*. [Durūd i likhī. A prayer said to have been revealed by the Prophet to Sultan M. in a dream. Arabic text, with interlineary translation and preface.] See PRAYERS. مجموعۂ اوراد pp. 29-33. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

MAHMŪD HUSAIN. ادله کامله [Adillah ikāmilah. A controversial treatise containing replies to ten questions proposed by Maulavī Muḥammad Husain.] pp. 36, lith. کانپور ۱۲۹۴ [Caenpore, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (9.)

MAHRŪPIYĀ, *pseud.* [i.e. MOTĪ LĀL.] پیر نابالغ [Pir i nābāligh, or The aged minor. A drama on the folly of old men marrying young women.] pp. 40, lith. [Allahabad, 1882.] 8°.

14112. c. 28 (2.)

MAHTĀB RĀ'E. انتخاب النجوم [Intikhāb al-nujūm. A treatise on astrology, compiled from various sources.] pp. 66, lith. لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 30 (1.)

— مخزن منفعت معروف به ضروري المطب [Makhzan i manfa'at, also called Zarūrī al-mu'tibb. A list of articles of food in daily use showing their dietetic properties.] pp. 20, lith. لکھنؤ ۱۲۹۳ [Lucknow, 1876.] 8°.

14106. g. 17 (1.)

MAJD al-DĪN. See MUHAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-DĪN ABŪ ṬĀHIR) *Firūzābādī*.

MAJMA' al-ASH'ĀR. مجمع الاشعار [Majma' al-ash'ār. A collection of ghazals by several Persian and Hindustani poets.] pp. 128, lith. دهلي ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14119. e. 6 (6.)

MAJMU'AH. مجموعه هزار مسئله و مسائل ثمانية و صدسي مسئله و مناجات باري تعالى و حليه شريف [A collection of five religious tracts: (1) Hazār mas'alah of 'Abd Allāh ibn Salām. (2) Mas'āl i ṣamāniyah, or eight traditions from al-Ghazzālī's Iḥyā' ulūm al-dīn. (3) Šad o si mas'alah. (4) Munājāt i bārī ta'ālā, and (5) Ḥilyah i sharīf.] pp. 42, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

MAJMU'AH. مجموعه هفت رساله [Another edition of the preceding with the addition of Nūr-nāmah, with Kalimah-nāmah and Chihāl mas'āl.] pp. 57, lith. کانپور [Caenpore, 1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

— مجموعه قصه دايه حليمه قصه حضرت بلال قصه اويس قرني قصيده مدحيه مدينه [A collection of four poems: (1) Kīssah i dāyah Ḥalimah, and (2) Kīssah i ḥazrat Bilāl, both by Ghulām Imām Shahīd. (3) Kīssah i Uwais Karanī, and (4) Kāšīdah i madhīyah i Madīnah.] pp. 32, lith. کانپور [Caenpore, 1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

— مجموعه — البيان الجزيل الترتيل — مقصود القاري [Four treatises on the correct reading of the Koran: (1) Al-bayān al-jazil al-tartīl by Muḥammad 'Ināyat Alīmad. (2) Makšūd al-kārī by Nūr al-Dīn Muḥammad. (3) Zīnat al-kārī, a translation from the Arabic by Karāmat 'Alī, and (4) 'Umdat al-Kur'ān. Followed by two Khutbahs in Arabic as a practise in recitation.] pp. 72, lith. لکھنؤ ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14104. e. 13.

— مجموعه سمجھ بوجھ الخ [Three religious tracts: (1) Samajh būjh. (2) Tarīkah i shughl i kalimah i taiyib, and (3) Fazā'il i durūd i tāj.] pp. 16, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

MAJMU'AH i BĀRAH-MĀSAH. مجموعه باره ماه [A collection of Bārah-māsahs, and other short poems, by various authors.] pp. 12, lith. کانگره ۱۸۷۵ [Kangra, 1875.] 8°.

The first poem, by Motī Rām, is in Punjabi.

14119. d. 6 (11.)

— مجموعه باره ماسه [Another collection of Bārah-māsahs.] دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (15.)

MAJMU'AH i KĪSĀS. مجموعه قصص [A collection of stories in verse; (1) Kīssah i Shāh i Rūm; (2) Kīssah i Shāh Jumjumah, and (3) Kīssah i Shaikh Mansūr, both by Alīmad 'Alī Sivarājpurī; (4) Kīssah i saudāgar bachchah, by Shāh Ralīmān; and (5) Kīssah i māhīgīr.] pp. 40, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

— [A reprint.] pp. 40, lith. [Lucknow, 1873 ?] 8°.

14119. e. 19 (5.)

MAJMU'AH i MARHATTĪ. مجموعه مرهتی [A collection of ballads.] pp. 4, lith. دهلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (16.)

MAJMU'AH i MU'JIZĀT. مجموعه معجزه آل [A collection of four poems on miracles ascribed to the Imāms Ḥasan and Ḥusain; viz.: (1) Mu'jizah i Āl i Nabī. (2) Mu'jizah i sar i mubārak i Imām Ḥusain, and (3) Shahādāt-nāmah, by Tasallī; and (4) Mu'jizah i ḥazrāt Ḥasanain by Shaikh 'Abd al-'Azīz.] pp. 12, lith. ۱۸۷۳ لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (11.)

MAKBŪL AḤMAD. قصہ ہیر و رنجہ [Hir o Ranjhah. A popular love-story.] pp. 28, lith. دهلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (9.)

— Hir et Ranjhan. Légende du Penjab. Traduite de l'hindoustani par M. Garcin de Tassy. [Paris,] 1857. 8°.

An extract from the "Revue de l'Orient."

1298. 1. 1.

MAKKHAN LĀL. See COLEBROOKE (H. T.) رسالہ شوہر اور زوجہ کے بیان میں [Risālah shauhar aur zaujah ke bayān men. Colebrooke's Digest of Hindu Law, Book iv., translated by M. L.] [1875?] 8°.

14119. c. 33 (2.)

— کاشف دقایق مذہب ہند [Kāshif i dakā'ik i mazhab i Hind. An explanation of twenty-three difficult questions with reference to Hindu caste distinctions.] pp. 29, lith. ۱۸۶۱ لکھنؤ [Lucknow, 1861.] 8°.

14119. e. 3 (11.)

— خلاصہ سوال و جواب علم طبیعیات [Khulāṣah i su'āl o jawāb i 'ilm i tab'iyāt. A short catechism of physical science.] pp. 23, lith. ۱۸۷۶ بریلی [Bareilly, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (2.)

MAKSŪD AḤMAD, called NUTK. فغان نطق [Fighān i Nutk. Elegiac verses.] pp. 8, lith. سیٹاپور ۱۸۷۸ [Sitapur, 1878.] 8°.

14114. a. 22 (2.)

MAKTAB-NĀMAH. مکتب نامہ [Maktab-nāmah. A reader, letter-writer, and elementary arithmetic for schools.] pp. 100, lith. ۱۸۷۲ لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (12.)

MALHAR RĀO, Gaikwar of Baroda. [Trial and deposition.] See DĀMODARA DĀSA. کمیشن بڑودہ [Kamīshan i Barodah.]

MALĪH. See 'ABBĀS, Mīrzā.

— See 'ALĪ ḤASAN, Saiyid.

MĀLIK ibn ANAS. كشف المغطا عن كتاب الموطا [Kashf al-mughattā 'an kitāb al-Muwattā. The Arabic text of the Muwattā, or collection of traditions, of M. ibn A., omitting the Isnāds. With a Hindustani translation and commentary by Maulavī Wahīd al-Zamān.] 2 vol., lith. ۱۲۹۱ دهلی [Delhi, 1879.] 8°.

14561. c. 9.

MALIK MUḤAMMAD, Jā'isī. پدماوت بہاکھا [Padmāvat. A Hindi poem containing the story of Ratan Sen and Padmāvatī. Transcribed in the Persian character, with a commentary in Hindustani by 'Alī Ḥasan.] pp. 360, lith. ۱۲۸۲ لکھنؤ [Lucknow, 1865.] 8°.

Hindi 499.

— پدماوت اردو [Padmāvat. Translated into Hindustani by Ziyā al-Dīn 'Ibrat of Delhi, and completed, with a preface, by Ghulām 'Alī Mashhadī, called 'Ishrat.] pp. 77, lith. ۱۲۱۰ لکھنؤ [Lucknow, 1858.] 4°.

14114. d. 3.

MAṄGALA SENA. See PURĀNAS.—Brahmāṇḍa-purāṇa.—Rāmāgītā. سری رام گیتا کا ترجمہ [Rāmāgītā, translated by M. S.] [1876.] 8°.

14119. a. 13 (2.)

— جتہارتہ رامائن و ترکال اوپاشنا [Jathārth Rāmāyaṇ. An explanation of enigmas on the Rāmāyaṇa, followed by Trikāla upāsanā, or Vedantist hymns by Purushottama Dāsa.] pp. 4, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. b. 10 (11.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (4.)

MANNŪ LĀL. See RURKI.—Thomason Civil Engineering College. رسالے... Papers prepared for the use of the Thomason College, Roorkee. No. I. Materials. (No. II. Strength of materials.) Translated by Munnoo Lall. 1858. 8°.

14117. c. 2.

MANNŪ LĀL. گلدستہ نشاط [Guldastah i nishāt. Selections from the works of Persian and Hindustani poets, arranged according to subjects.] pp. viii. 463. کلکتہ ۱۸۳۱ [Calcutta, 1836.] 4°.

Pers. 247.

MANSUKHĪ. Mansukhi and Sundar Singh. [A tale descriptive of Hindu life and customs.] With twenty-four illustrations by H. B. W. Garriek. قصہ منسکھی اور سندرسنگہ pp. 48, lith. [Lucknow? 1879.] 8°.

14112. c. 30.

MANU. मनुस्मृति आर्थात् मानवधर्मशास्त्र... منوسمرتی [Mānava dharmasāstra. Sanskrit text with a Hindustani translation.] pp. 428, lith.

लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1873.] 4°.

14039. d. 6.

— منوسمرتی کا ترجمہ [Manusmṛiti. Selections from the Manusamhitā, or Institutes of Manu, translated from the Sanskrit.] pp. 12, lith. سیالکوٹ ۱۸۷۴ [Sialkot, 1874.] 8°.

Being No. 42 of Vol. ii. of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'āmm.*"

14106. a. 12 (8.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (4.)

MANUEL (G. S.) رہنمای دہلی [Rah-numā i Dihlī. A guide to the city of Delhi, containing descriptions of the principal places of note. With illustrations.] pp. iv. 486, lith. دہلی ۱۸۷۴ [Delhi, 1874.] 8°.

14109. d. 11.

MANUEL (THOMAS PHILIP). See ABŪ al-FAẒL ibn MUBĀRAK. The Khirud-Ufroz; translated from the Oordoo into English, and followed by a vocabulary ... by T. P. M. 1861. 8°.

760. e. 36.

— See IKHWĀN al-ŠAFĀ. The Ikhwan-eos-suffa, translated from the original Oordoo ... and followed by a vocabulary ... by T. P. M. 1860. 8°.

760. g.

— A complete vocabulary to the [Hindustani version of the] Ikhwan-eos-suffa; with etymological illustrations of ... difficult words. pp. 23. Calcutta, 1862. 8°.

760. f.

MANZŪR. See MUHAMMAD, *Shaiikh*.

MANZŪR AĤMAD. عقد الجواهر معروف به موثد الشعر [ʿAkd al-jawāhir, also called Muʿaiyid al-shuʿarā. Rules on the correct method and principles of versification.] pp. 34, lith. لکھنؤ ۱۲۸۱ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 6 (6.)

— مطلع خورشید [Maṭlaʿ i khūrshid. A treatise on versification.] pp. 58, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 29 (10.)

— تحفہ درود [Tulīfah i durūd, also called Khair al-kalām. A treatise on Muhammadan prayers. Compiled by M. A. from various Arabic sources.] pp. 56, lith. ۱۲۸۳ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 1 (2.)

— [Another edition.] pp. 60, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. e. 26 (6.)

MARGHŪB. See GHULĀM MUŠTAFĀ.

MARĤABĀ. See ʿABD al-SHAKŪR.

MARKŪM. See KARĪM BAKHSH.

MARSHMAN (JOHN CLARK). داروغہ کا دستور العمل [Dāroghah kā dastūr al-ʿamal. The Darogah's Manual, translated from the English of J. C. M. by J. P. Ledlie.] pp. xvii. 302, xxi. اگڑہ ۱۸۵۱ [Agra, 1851.] 8°.

14106. dd. 6.

— Marshman's guide to the Civil Law of the presidency of Fort William; containing all the unrepealed regulations ... of Government. Translated into Urdu ... by ... J. J. Moore. (مجموع القوانين) [Majmaʿ al-kawānīn.] 2 vol. Agra, 1845, 46. 8°.

760. g. 30.

MARTYN (HENRY) *Missionary.* See BIBLE.—*New Testament.* The New Testament ... translated into the Hindoostanee language ... by H. M. 1814. 8°.

842. e. 2.

— — 1819. 8°.

842. e. 3.

— — *Gospels.* The Gospels ... in English and Hindusthānī. St. Matthew, translated by H. M. 1837. 8°.

1108. f. 7.

— — *Matthew.* The Gospel of St. Matthew. ... [Translated by H. M.] 1819. 8°.

842. e. 10.

MARTYN (HENRY) *Missionary*. See LITURGIES.—ENGLAND, *Church of*.—*Common Prayer*. A compendium of the Book of Common Prayer . . . Translated . . . [by H. M.] 1814. 8°.

1227. c.

— — 1818. 8°.

691. e. 5.

MASHSHĀK. See MUHAMMAD UBAID al-RAHMĀN.

MASĪHĀ. See MUHAMMAD WALĪ.

MASĪHĪ GĪT. Masīhī gīt kī kitāb. Ibādat ke liye. [Christian hymns for public worship.] pp. 160. Lucknow, 1866. 16°.

In the Roman character.

14104. a. 8.

MAST. See ASHRAF 'ALĪ.

MAS'ŪD GHĀZĪ, Sālār. [Exploits.] See AKBAR 'ALĪ ibn MUHAMMAD BAKHSH. خلاصۂ تواریخ مسعودی [Khulāṣah i tawārīkh i Mas'ūdī.]

— [Life.] See 'INĀYAT HUSAIN, Bilgrāmī. غزائمه مسعود [Ghazā-nāmah i Mas'ūd.]

MATHER (COTTON) *Orientalist*. Glossary Hindústání and English to the New Testament and Psalms. pp. vii. 226. London, 1861. 12°.

The Hindustani is in the Roman character. The glossary is to the London edition of 1860, printed by the British and Foreign Bible Society.

12906. b. 21.

— Selections in Hindústání, with a vocabulary and dialogues. See WILLIAMS (Sir M. M.) An easy introduction to the study of Hindústání. pp. 135-230. 1858. 12°.

12906. a. 40.

MATHER (ROBERT COTTON). See BIBLE کتاب مقدس [The Bible printed under the superintendence of R. C. M.] [1870.] 4°.

3068. g. 5

— — *Concordances*. کلید کتاب [Kalīd al-Kitāb. A concordance to R. C. M.'s Urdu translation of the Bible.] [1878.] 4°.

14104. d. 4.

— — *Appendix*. An Urdu Companion to the Bible . . . [translated in the Roman character by R. C. M.] [1864.] 12°.

14104. b. 6.

— — Old Testament.—*Genesis*. کتاب مقدس [The Book of Genesis, and the first 20 chapters of Exodus. Revised by R. C. M.] [1864.] 4°.

3068. e. 6.

MATHER () Mrs. *Lugat i Kitāb i Muqaddas*. [An illustrated Bible dictionary, in Roman characters.] . . . Revised and edited by the Rev. M. A. Sherring. pp. 578. Mirzapore, 1875. 8°.

14104. d. 5.

MATHURĀPRASĀDA. ثمرۂ عشق [Samrah i 'ishk. A love-tale.] pp. 24, lith. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14112. c. 24 (8.)

MATĪN. See MUHAMMAD HUSAIN.

MAZHAR 'ALĪ KHĀN, called WILĀ. See 'ABBĀS KHĀN, Sarvānī. Un chapitre de l'histoire de l'Inde musulmane, ou Chronique de Scher Schah . . . [Translated from M. 'A. Kh.'s Hindustani version.] 1865. 8°.

9057. b. 2.

MEDINA, *City of*. قصیدہ مدحیہ مدینہ [Kāṣidah i madhiyyah i Madinah. A poem in praise of the city of Medina.] See MAJMŪ'AH مجموعۃ النخ [A collection of four poems.] pp. 30, 31. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

MEER HUSUN. See HĀSAN, Mīr.

MEER MOOHUMMUD TUQEE. See MUHAMMAD TAKĪ, called Mīr.

MEER SHER ULEE UFSOS. See SHER 'ALĪ, called Afsos.

MEER UMMUN. See AMMAN, Mīr.

MEERUT.—*Kāyasthadharma Sabhā*. روئداد کایستہ [Rū'idād i Kāyasthadharma Sabhā. A report of the proceedings of the Kāyasthadharma Sabhā held at Meerut on the 9th January, 1881. Published by Harihara Hirālāla Bhaṭnākara, Secretary to the Society.] pp. 20, lith. میرٹھ [Meerut, 1881.] 8°.

14106. b. 18 (1.)

MICHAEL (JAMES). See IKHWĀN al-ŠAFĀ. انتخاب [Intikhāb i Ikhwān al-šafā. Edited by J. M.] 1829. 4°.

14112. d. 16.

MIHR. See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN.

MIHRCHAND, called MIHRĪ. قصۂ ملک محمد [Kissah i Malik Muhammad. A tale in prose and verse. Translated from the Persian by M.] pp. 98, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14112. c. 24 (4.)

MILL (JAMES). انتباه المدرسين [Intibāh al-mudarrisīn. An essay on education, after the English of J. M. By H. S. Reid assisted by Muḥammad Karīm Bakhsh.] pp. 48, *lith.* ۱۸۵۸ [Agra, 1858.] 8°.

14119. b. 10 (1.)

MINHĀJ al-TA'LĪM. منهج التعليم [A treatise on the advantages of education.] pp. 102, *lith.* بريلي [Bareilly, 1865?] 8°.

14119. c. 13 (12.)

MĪR. See MUḤAMMAD TAKĪ.

MĪR, *Khawājah*, called DARD. دیوان ہندی خواجہ [Dīwān.] pp. 56, *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 15 (2.)

MĪR 'ALĪ ibn MUḤAMMAD 'ALĪ. See 'ABD al-ḤAKK, *Dihlavi*. سبيل الجنان الخ [Sabīl al-jinān. A translation by M. 'A. of the Takmil al-īmān.] [1873.] 8°.

14119. c. 6 (2.)

— — [1881.] 8°.

14104. f. 2 (16.)

— See YAḤYĀ ibn SHARAF (MUḤYĪ al-DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ) *Nawawī*. شرح چهل حديث [Nawawī's Forty Traditions, with a translation and commentary by M. 'A.] [1869.] 8°.

14521. b. 13 (2.)

MĪR BAKHSHĪ, called WAḤSHĪ. پيري و صد عيب [Pirī o šad 'aib. A poem on old age.] pp. 8, *lith.* [Stalkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'amm.*"

14106. a. 12 (16.)

MIR DJUMLAH. See MĪR JUMLAH (MUḤAMMAD SA'ĪD) *Mu'azzam Khān*.

MIR-HUḤAINI. See BAHĀDUR 'ALĪ, *Mīr, Ḥusaini*.

MĪR JUMLAH (MUḤAMMAD SA'ĪD) called MU'AZZAM KHĀN. See SHIHĀB al-DĪN TĀLISH (AḤMAD ibn MUḤAMMAD WALĪ). *Tarikh-i Asham*. Récit de l'expédition de Mir-Djumlah au pays d'Assam. 1845. 8°.

760. e. 15.

MĪR TAKĪ. See MUḤAMMAD TAKĪ, called MĪR.

MĪRZĀ'Ī. See AḤMAD 'ALĪ, *Mīr*.

MĪRZĀ JĀN. See MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Mīrzā*, called TĀPISH.

MIRZAPORE EDUCATIONAL BOOKS. [For publications under this heading;] See SHERRING (M. A.)

MISKĪN. See 'ABD ALLĀH, *Mīr*.

— See 'ABD al-WĀḤID.

MITRAMISRA. See COLEBROOKE (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitacshara, with ... notes ... from ... Viramitrodaya [of M.] [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

MIYĀN JĀN, *Munshī*. دستور الارقام [Dastūr al-irḳām. Specimens of petitions, and of official papers and documents. Second edition.] pp. 48, *lith.* ۱۸۶۷ [Allahabad, 1867.] 4°.

14106. f. 1 (2.)

MIYĀN KHĀN. See SA'ĪD al-DĪN ḤUSAIN.

MOHAMED JAFFER. See MUḤAMMAD JA'FAR, *Thaneswarī*.

MOHAMMAD AZEEM. See MUḤAMMAD 'AZĪM.

MOHAMMED ZAKA-UL-LAH. See MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

MOHAMMED ZAKIR. See MUḤAMMAD ZĀKIR, *Saiyid*.

MOHANA LĀLA. See VAṢṢĪDHARA. مبدي الحساب [Mabādī al-ḥisāb. Pt. i. translated by M. L. and Pts. ii.-iv. by Vaṣṣīdhara and M. L.] [1860-67.] 8°.

14117. a. 17.

— — مبدي الحساب حصه اول [Sixth edition of Pt. I. only.] [1859.] 8°.

14119. c. 4 (6.)

— — رساله جبر و مقابله [Jabr o mukābalah. A treatise on algebra, compiled by Vaṣṣīdhara with the assistance of M. L.] [1856-60.] 8°.

14117. a. 11.

MOHOMED SUDRUL HAQ. See MUḤAMMAD ŠADR al-ḤAKK.

MOHUMMUD IBRAHEEM. See MUḤAMMAD IBRĀHĪM.

MOLESWORTH (ROBERT FRANCIS). گلدسته هند [Guldastah i Hind. Tales of Indian history, written in the Carnatic dialect, and compiled from English and Persian sources by R. F. M. with the assistance of Tāj al-Dīn.] pp. iv. 180, iv. *lith.* ۱۸۴۸ [Madras, 1848.] 12°.

14109. a. 3.

MONTGOMERY (Sir ROBERT) *Lieut. Governor of the Punjab.* See DAVIES (Sir R. H.) رپورٹ درباب تجارت الخ [Report darbāb tijārat. A report on the trade and products of the North West Provinces. With a resolution on the same passed by Sir R. M.] [1871.] 8°.

14106. e. 2.

MOORE, (BENJAMIN THEOPHILUS). مور صاحب کے رسالہ مساحت کے باب اول کا ترجمہ [Risālah i masāhat. A translation by Muhammad Zakā Allāh of Chap. I. of Moore's Mensuration.] pp. 38, lith. ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 12 (3.)

MOORE (JOHN JAMES). See INDIA.—*North Western Provinces.* Acts and Orders for the North Western Provinces . . . Translated into Urdu by . . . J. J. M. Agra, 1847. 4°.

14106. f. 3.

— See MARSHMAN (J. C.) Marshman's guide to the Civil Law . . . translated into Urdu . . . by . . . J. J. M. 1845. 8°.

760. g. 30.

MORAL COURAGE. مَوْرَل کَرِیج (یعنی اخلاقی) [In what does moral courage consist? An essay.] pp. 8, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled “*Zakhīrah i Rafūh i ‘āmm.*”

14106. b. 10 (15.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (5.)

MORRIS (THOMAS A.) *Bishop of the Methodist Episcopal Church in the United States of America.* ایک وعظ [Ek wa‘z. A sermon, translated by J. D. Brown.] pp. 63. ۱۸۶۱ [Lucknow, 1866.] 8°.

14104. c. 11.

MORTIMER (FAVELL LEE) Mrs. Line upon Line. [Translated in the Roman character from the English of F. L. M.] Talīm dar talīm. Pahlā hissa. pp. iv. 125. Allahabad, 1874. 12°.

14104. b. 13 (3.)

MOTĪ LĀL. See GREGORY (W.) *Professor of Chemistry in the University of Edinburgh.* طلسم فرنگ الخ [Tilsam i Farang. Animal magnetism, translated by M. L.] [1870.] 8°.

14119. f. 8.

MOTĪ LĀL. پندنامہ کاشتکاران [Pand-nāmah i kāsht-kārān. A manual for the guidance of cultivators of land in India, compiled by M. L. with the assistance of Roshan ‘Alī.] pp. 14, lith. ۱۸۵۷ [Lahore, 1857.] 8°.

14119. c. 11 (5.)

— [Another copy.]

14119. c. 12 (1.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. ۱۸۶۲ [Lucknow, 1862.] 12°.

14119. a. 4 (3.)

— [Third edition.] pp. 24, lith. ۱۸۶۵ [Allahabad, 1865.] 8°.

14117. a. 14 (2.)

MOUAT (FREDERIC JOHN). An atlas of anatomical plates of the human body, with descriptive letter-press in English and Hindustani. Calcutta, 1849. fol. The first vasciculus was published in 1846. It contained a different title-page for which the above was substituted on completion of the work.

760. i. 2.

— Elements of Anatomy; compiled from the most recent authorities, and translated into Hindustani by F. J. M. (Part v. containing The brain and nervous system. Part vi. The organs of sense and voice. (اصول فن تشریح) [Uṣūl i fann i tashrīh.] Calcutta, 1848, etc. 4°.

Incomplete; wanting all other parts.

14106. g. 27.

MOULOOWE GOLAM HYDER. See GHULĀM HĀIDAR, Maulavī.

MOWLUWEE HYDUR ‘ULLEE. See HĀIDAR ‘ALĪ, Maulavī.

MU‘AZZAM KHĀN. See MĪR JUNLAH (MUHAMMAD SA‘ĪD).

MUBĀRAK. See RĀMṬAHAL.

MUBĀRAK ‘ALĪ, Saiyid. حروف تہجی [Hurūf i tahajjī. A Persian reader, with Hindustani translations of portions of the work.] pp. 92. ۱۸۵۲ [Calcutta, 1852.] 8°.

Pers. 423 (1.)

MUBĀRAK ‘ALĪ KHĀN. رسالہ مبارک [Risālah i mubārak. A brief account of the Kambū sect of Muhammadans.] pp. 20, lith. ۱۲۶۵ [Delhi, 1858.] 8°.

14104. f. 2 (1.)

MUFĪD al-ŠIBYĀN. مفيد الصبيان [A reading-book for the use of schools.] pp. iv. 78, *lith.* ١٨٧٢ لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 28 (6.)

MUḤAMMAD, Ḥāfiẓ, Saiyid. See INDIA.—Army. The Rifle Exercise and Musketry Instruction for the cavalry and infantry of the native army. . . Translated . . . by Hafiz Syed Mahommed Sahb. 1879. 12°.

14106. d. 13.

MUḤAMMAD, the Prophet. [Life.] See 'ABD al-ḤAKK, Dihlavī. مناهج النبوت [Manāhij al-nubūwat.]

— [Life.] See AHMAD KHĀN, called ŠUFĪ. مولد شريف جديد [Maulid i sharif.]

— [Life.] See AMĀNAT 'ALĪ ibn MUḤAMMAD. تذکرة رسول اکبر [Tazkirah i Rasūl i akbar.]

— [Birth and Miracles.] See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD. مولد شريف شهيد [Maulid i sharif.]

— See MUḤAMMAD ibn 'ABD ALLĀH (WALĪ al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) KHATĪB. مظاهر حق [Muẓāhir i ḥakk. A collection of traditions regarding the actions and sayings of Muḥammad.] [1870.] fol.

14104. h. 5.

— See MUḤAMMAD ibn 'ISĀ ibn SAURAH (ABŪ 'ISĀ) TIRMIZĪ. بهار خلد [Bahār i khuld. A collection of traditions concerning the person, habits and character of the Prophet.] [1871.] 8°.

14522. c. 3 (2.)

— [Life.] See MUḤAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-DĪN ABŪ TĀHIR) FIRŪZĀBĀDĪ. سفر السعادة [Sufar al-sa'ādat.]

— See MUḤAMMAD 'ABBĀS. توشة عقبي [Toshah i 'ukbā. A list of 70 names of Muḥammad.] [1873?] 8°.

14119. c. 29 (8.)

— [Miracles.] See MUḤAMMAD ANWAR 'ALĪ. زيور ايمان [Zewar i imān.]

— [Birth.] See MUḤAMMAD ḤASAN, ḤAKĪM. مولد شريف [Maulid i sharif.]

— See MUḤAMMAD IBRĀHĪM ibn ḤUSAIN, ḤASANĪ. هدية محمدية [Hadīyah i Muḥammadiyah. Proofs of the prophetic mission of the Prophet.] [1882.] 8°.

14516. c. 3 (5.)

MUḤAMMAD, the Prophet. [Life.] See MUḤAMMAD 'INĀYAT AHMAD RŪH. توارىخ حبیب الله [Tawārīkh i ḥabīb Allāh.]

— [Life.] See MUḤAMMAD KHAIR al-DĪN (ABŪ al-'ALĀ) GOPĀMŪ. رياض الزهار الخ [Riyāz al-azhār.]

— See MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ. خدا کی رحمت [Khudā kī rahmat. A short treatise on the birth, miraculous power and personal appearance of Muḥammad.] [1872.] 8°.

14119. e. 26 (8.)

— [Life.] See MUḤAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN. سرور القلوب [Surūr al-kulūb.]

— [Life.] See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, Dihlavī. قرة العيون الخ [Kurrat al-'uyūn.]

— حلیة شريف [Hilyah i sharif. A poem on the personal appearance of Muḥammad.] See MAJMŪ'AH. مجموعه الخ [A collection of five religious tracts.] p. 42. [1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

— ابليس نامه [Iblis-nāmah. A traditional conversation between Muḥammad and Satan, in Arabic and Hindustani.] See ĀDAM, Shaikh. زواج رهندي [Zawājir i Hindī.] pp. 128-150. [1878.] 8°.

14104. f. 18.

— مجموعه چهل رساله [Majmū'ah i chihāl risālah. A collection of forty poems in praise of Muḥammad.] pp. 64, *lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. e. 25 (7.)

— મજમુ'અ મદહિયાત [Majmū'ah i madhiyāt. A collection of poems by various authors in praise of Muḥammad in the Gujarati character.] pp. 96, *lith.* ૧૨૯૭ [Bombay, 1880.] 8°.

14114. c. 29 (1.)

— مجموعه نعت [Majmū'ah i na't. A collection of poems in praise of Muḥammad partly in Persian, and partly in Hindustani.] pp. 32, *lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

Pers. 513 (4.)

— معراج نامه [Mi'rāj-nāmah. The story of the night-ascent of the Prophet to heaven, in verse.] pp. 32, *lith.* بمبئي ١٢٩٥ [Bombay, 1873.] 8°.

14104. f. 7.

— معجزة آل نبي [Mu'jizah i Āl i nabī. A poem on miracles ascribed to the descendants of the Prophet.] See MAJMŪ'AH i MU'JIZĀT. مجموعه الخ [A collection of four poems on miracles.] pp. 1-8.

14119. c. 32 (11.)

MUḤAMMAD, *the Prophet*. મોઅમ્મદકીતે જનાબે રસૂલે ખદા ... તથા કીસો લસીફ ખીરલ અલમનો [Mu'jizāt i janāb Rasūl i Khudā. A poem describing certain miracles ascribed to Muḥammad. Followed by Kīssah i laḥḥāi Bīr al-Alamno, a short poem concerning a popular Muhammadan saint.] pp. 48. મુંબઈ ૧૮૭૬ [Bombay, 1876.] 12°.

Both poems are printed in the Gujarati character.

14104. e. 1.

— નોરનામે [Nūr-nāmah and Shamā'il-nāmah. Two poems, the former on the mysterious light that appeared at the birth of Muḥammad, the latter on his virtues.] pp. 12, lith. ૧૨૮૮ કાનપૂર [Cawnpore, 1871.] 8°.

14112. b. 19 (2.)

— નોરનામે મેરોઝે નામે [The Nūr-nāmah, followed by Rozah-nāmah, a calendar of Muhammadan festivals.] pp. 8, 4, lith. [Delhi, 1873?] 8°.

14119. d. 4 (17.)

— [Another edition of the preceding.] pp. 8, 4, lith. دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (20.)

— [The Nūr-nāmah, followed by Kalimah-nāmah, or verses on the Muhammadan creed.] pp. 12, lith. [Cawnpore, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (4.)

— [Another edition of the preceding.] See MAJMŪ'AH. مجموعه هفت رساله. pp. 50-57. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

MUḤAMMAD, *Saiyid*, called ḤARĪF. તોલિફાઈ દિલકુશા ઉલ્કા નલ્કા સમા. [Tulifah i dīlkushā. A drama in two acts founded on Amānat 'Alī's Indra-sabhā, or Court of Indra and the fairies.] pp. 57. મુંબઈ ૧૮૮૫ [Bombay, 1885.] 12°.

14112. a. 31 (2.)

MUḤAMMAD, *Shaikh*, called MANZŪR. منظور جهانی. [Manzūr i jahānī. A tale in verse. Followed by Maṣṇawī i jigar-soz, Guldestah i nashāt o surūr, and various other compositions in prose and verse.] lith. بمبئي ૧૨૬૧ [Bombay, 1853.] 8°.

The pagination throughout is defective.

14112. b. 13.

MUḤAMMAD ibn 'ABD ALLĀH (WALĪ al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Khatīb*. مظاهر حق. [Muẓāhir i ḥaḥk. A collection of traditions regarding the actions and sayings of the Prophet; being a translation by Muḥammad Kutb al-Dīn of the Arabic Mishkāt al-maṣābīl.] 4 vol. لکھنؤ ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] fol.

14104. h. 5.

MUḤAMMAD ibn 'ABD al-WAHHĀB, *Najdī*.

See AHMAD ibn YŪNUS, 'Alawī. رجم الشهاب الخ. [Rajm al-shihāb. A refutation of the Wahhābī creed.] [1880.] 8°.

14516. c. 3 (2.)

MUḤAMMAD ibn 'ALĪ, *Shaukānī*. درر البهیة مترجم [Durar al-bahīyah. A short manual of Muhammadan law. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation by Muḥammad Ṣiddīk Ḥasan Khān.] pp. 68, lith. ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14527. b. 18 (1.)

MUḤAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-Dīn) *Haskafī*. غاية الاوطار ترجمه اردو در المختار. [Ghāyat al-awṭār. The Arabic text of the Durr al-mukhtār, a work on Muhammadan law, with a Hindustani paraphrase and notes, commenced by Maulavī Khurram 'Alī and completed by Maulavī Muḥammad Alisan.] 4 vol. لکھنؤ ۱۸۷۶ [Lucknow, 1876.] 4°.

14529. e. 10.

MUḤAMMAD ibn ḤASAN (ABŪ JA'FAR) *Tūsī*. درود طوسي [Durūd i Tūsī. A morning prayer ascribed to Abū Ja'far Tūsī, with an interlineary translation and prefatory note in Hindustani.] pp. 48. See PRAYERS. درود طوسي الخ. [A book of Shī'ah prayers.] [1871.] 8°.

14519. b. 15 (2.)

MUḤAMMAD ibn 'ISĀ ibn SAURAH (ABŪ 'ISĀ) *Tirmizī*. بهار خلد. [Bahār i khuld, being the Arabic text of the Shamā'il al-nabī, a collection of traditions concerning the person, habits and character of the Prophet, by Tirmizī, omitting the Isnāds, accompanied by a metrical Hindustani paraphrase by Kāfī.] pp. 138, lith. لکھنؤ ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14522. c. 3 (2.)

MUḤAMMAD ibn ISMĀ'ĪL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*. فيض الباري. [Faiz al-bārī. A work on traditions, consisting of the Arabic text of Bukhārī's Saḥīḥ, with a Hindustani translation and notes by 'Abd al-Haiy Wā'iz of the Taisir al-kārī, or Persian commentary by Nūr al-Ḥaḥk Dihlavī; together with a Hindustani preface by Kalandar Husain, and a maṣṇawī by 'Abd al-Kādir, son of the translator.] بنگلور [Bangalore, 1877, etc.] 8°.

In progress.

14521. d. 14.

MUḤAMMAD ibn **ISMĀ'ĪL** (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*. [القراءة خلف الإمام. *Al-kirā'at khalf al-Imām*. A collection of traditions in Arabic, selected from the Saḥīḥ of Bukhārī, relating to the practice of repeating prayers after the Imām at the services in the mosque. With a Hindustani translation entitled *Khair al-kalām*.] pp. 32, 40, *lith.* ١٢٩٩ [Delhi, 1882.] 8°.

14519. e. 11 (2.)

— رفع اليدين في الصلوة [*Raf' al-yadain fī al-ṣalāt*. A collection of Arabic traditions, selected from the Saḥīḥ of Bukhārī, relating to the practice of raising both hands whilst praying. With a Hindustani translation entitled *Kurrat al-'ainain*.] pp. 36, *lith.* ١٢٩٩ [Delhi, 1882.] 8°.

14519. e. 11 (3.)

MUḤAMMAD ibn **MUḤAMMAD** (SHAMS al-DĪN ABŪ al-KHAIR) *Jazarī*. See **MUḤAMMAD** KUTB al-DĪN, *Dihlavi*. [وظيفة مسنونه. *Wazīfah i masnūnah*. A book of prayers, compiled from Jazarī's al-ḥisn al-ḥaṣn.] [1865?] 8°.

14519. d. 12 (4.)

MUḤAMMAD ibn **MUḤAMMAD** (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*. [رسالة افتاب هدايت... مجموعه. *Āftāb i hidāyat*. Religious advice, being a translation by 'Abd al-Wāhid Farokī from the Arabic of Ghazzālī.] pp. 22, *lith.* ١٨٨١ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 29 (2.)

— اكسير هدايت ترجمه كيمياي سعادت [*Iksīr i hidāyat*. A work on religious obligations and duties of Muhammadans; being a translation by Fakhr al-Dīn Alimad of the *Kimiyā i sa'adat*, a Persian abridgment of Ghazzālī's Arabic *Iḥyā 'ulūm al-dīn*.] 4 pt. *lith.* ١٨٦٦ [Cawnpore, 1866.] 4°.

14104. g. 3.

— رسالة خلاصة تصانيف امام محمد غزالي [*Khulāṣah i taṣānif i Imām Muḥammad Ghazzālī*. A translation by Maulavī Alimad 'Alī of Ghazzālī's Arabic *Khulāṣat 'ilm al-sulūk*. With marginal notes by the translator.] pp. 24, *lith.* ١٢٩٨ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 29 (3.)

— مسائل ثمانية [*Masā'il i ṣamāniyah*. Eight traditions from the *Iḥyā 'ulūm al-dīn* of Ghazzālī, learnt by Hātim Aṣamm from his preceptor Shakik Balkhī.] See MAJMU'AH مجموعه الخ [A collection of five religious tracts.] pp. 39-41. [1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

MUḤAMMAD ibn **MUḤAMMAD** (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*. [Another edition.] See MAJMU'AH مجموعه هفت رساله. pp. 39-41. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

— مذاق العارفين ترجمه... احياء علوم الدين [*Mazāk al-'arifin*. A translation by Muḥammad Alisan of the *Iḥyā 'ulūm al-dīn*, an Arabic work on ethics by Ghazzālī.] 4 pt. *lith.* ١٨٧٥ [Lucknow, 1875.] 4°.

14104. h. 7.

— سراج السالكين [*Sirāj al-sālikin*. A theological treatise, being a translation by Muḥammad Munir of the Arabic *Minhāj al-'ābidin* of Ghazzālī.] pp. 125, *lith.* ١٢٨٨ [Lucknow, 1871.] 4°.

14104. h. 6.

MUḤAMMAD ibn SA'ĪD (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Būṣirī*. [شرح قصيدة برده. *The Burdah of Būṣirī*, with a Hindustani translation, and metrical paraphrase, with glosses marginal and interlineary thereon, by Ghulām Haidar.] pp. 54, *lith.* ١٨٧٩ [Lucknow, 1879.] 8°.

14573. c. 11 (2.)

— نظم الورع [*Naẓm al-wara'*. The *Burdah* of Būṣirī, with a *Takhmīs* and Hindustani paraphrase by Muḥammad 'Aziz al-Dīn.] pp. 116, *lith.* ١٣٠١ [Bombay, 1884.] 8°.

14573. c. 20.

MUḤAMMAD ibn SĪRĪN (ABŪ BAKR) *Basrī*. [تأويل المنام ترجمه تعبير الرويا. *Tāwīl al-manām*, or The interpretation of dreams. A translation of the Arabic *Ta'bīr al-ru'yā* of M. by Bashārat 'Alī Khān, With marginal notes.] pp. 171, ii. *lith.* ١٨٧٤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14104. e. 17.

MUḤAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wākidī*. [فتوح الشام مع فتوح المصير. *Futūḥ al-Shām*, and *Futūḥ al-Miṣr*. The histories of the conquest of Syria, and of Egypt by the Muhammadans. Translated from the Arabic of Wākidī, the former by 'Ināyat Husain ibn Nawāzish Alimad, the latter by his nephew Mahdī Husain ibn Muḥammad Hasan Khān.] pp. 514, *lith.* ١٢٨٦ [Lucknow, 1869.] *fol.*

14109. e. 8.

MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wākidī*. [Majmū'ah i kāmīl. *مجموعه کامل ترجمه تاریخ واقدی الخ*] Translations of the following four historical works of Wākidī, viz. (1) Maghāzī al-Rasūl, translated by Bashārat 'Alī Khān, under the special title of Maghāzī al-šādīkah; (2) Futūh al-Shām, by 'Ināyat Husain; (3) Futūh al-Miṣr, by Mahdī Husain; and (4) Futūh al-'Ajam by Bashārat 'Alī Khān, under the special title of Ghazūh i 'Arab.] 3 vol. *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 4°.

Nos. 2 and 3 are in one book. Each book has a separate title-page, index and pagination.

14109. d. 9.

MUHAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-DĪN ABŪ TĀHIR) *Firūzābādī*. [Sufar al-sa'ādat. *سفر السعادة اردو*] A collection of authentic traditions relating to the life, character and teachings of Muhammad, translated from the Arabic of Majd al-Dīn, with notes from the commentaries of 'Abd al-Ḥakk and others. Edited by Fakīr Allāh.] pp. 228, *lith.* ۱۲۹۰ [Lahore, 1877.] 8°.

The translation, of which this is an emended edition, appeared first in Calcutta in 1840, and was followed by a Bombay edition in 1854.

14104. f. 17.

ترجمه شرح سفر السعادت المسمي به مصباح الهدايه [Miṣbāh al-hidāyat. A translation by 'Abd al-Ḥaiy Wā'iz of a Persian commentary by 'Abd al-Ḥakk Dihlavī on the Sufar al-sa'ādat of Majd al-Dīn. With a translation of the original Arabic text.] pp. viii. 28, 444, 64. *lith.* ۱۲۹۷ [Bangalore, 1881.] 8°.

14104. f. 26.

MUHAMMAD 'ABBĀS, *Saiyid*. See 'ALĪ ibn 'ALĪ, called MURĀD 'ALĪ. [Ḥilyat al-'arā'is. *حلية العرايس*] Revised and corrected by M. 'A.] [1873.] 8°.

14119. e. 16 (4.)

اصلاح الحروف [Islāh al-hurūf. A copy-book in three parts.] *Lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14117. a. 28.

MUHAMMAD 'ABBĀS ibn GHULĀM 'ALĪ. See ASMĀ i HUSNĀ. [Khawāss i asmā i husnā. *خواص اسما حسنى*] The ninety-nine names of Allāh, followed by the names of Muhammad. With a description of the peculiar virtues of each name by M. 'A.] [1875.] 8°.

14519. d. 13 (4.)

— — [1876?] 8°.

14119. c. 29 (8.)

MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bihārī*. *خير مناهج* [Minhāj al-muwahhidīn. A tract on the tenets of the Wahhābī sect, with Arabic authorities.] pp. 8, *lith.* ۱۲۹۸ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 31 (3)

MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bilgrāmī*. *رساله سطرنج و گنجينه موسوم به عجاله هاديہ* [Ijālāh i hādīyah. A work on chess and card-playing.] pp. 36, *lith.* ۱۲۸۸ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14119. e. 17 (5.)

MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Īfīzī*. *عشرة كامله* [Aṣharah i kāmīlah. Decisions of learned maulavis on ten questions on Muhammadan law. Compiled by M. 'A. A.] See 'ABD al-KHĀLĪK. *عمدة الكلام الخ* [Umdāt al-kalām.] pp. 9-12. [1873.] 8°.

14119. c. 23 (4.)

درة التاج في بيان المعراج [Durrat al-tāj fī bayān al-mi'rāj. A reply to objections raised against the story of Muhammad's ascent to heaven.] pp. 11, *lith.* [Agra, 1881.] 8°.

A damaged copy.

14104. e. 30 (2.)

القول الهمس لرد الشمس [Al-kaul al-hams. A tract in support of the miracle ascribed to Muhammad of causing the sun to stop still.] pp. 24, *lith.* [Agra, 1881.] 8°.

14104. e. 30 (6.)

شق القمر لمعجزة سيد البشر [Shakk al-kamar. A reply to objections raised against the story of Muhammad splitting the moon.] pp. 100, *lith.* [Agra, 1882.] 8°.

14104. e. 30 (4.)

MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN, called MĪR. [Hadīyah i alibāb. *هدية احباب*] Miscellaneous poems.] pp. 40, *lith.* ۱۲۷۳ [Lucknow, 1856.] 8°.

14114. c. 3.

MUHAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, *Madrāsī*. See HIKĀYĀT i LA'ĪF. Literal translation of the Hikayat Latifah of Muhammad Abdu-l-aziz of Madras. 1875. 8°.

14112. c. 20.

رد مطلوب [Radd i maṭlūb. A defence of the Muhammadan religion, being a reply to a Christian pamphlet by Mahībūb Khān.] pp. 12, *lith.* [Fatehgarh, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (12.)

MUḤAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, *Munshī*. الف باى [Alif bā i Fārsī. A Hindustani primer.] pp. 64, lith. ممبئي ۱۲۹۱ [Bombay, 1881.] 8°.

14117. b. 28 (6.)

MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR. فضائل القرآن [Fazā'il al-Kur'ān. A treatise on the profitable reading of the Koran.] pp. 26, lith. لکھنؤ ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (7.)

— مرج البحرين في فضائل الحرمين [Marj al bahrain. A handbook for pilgrims to the sacred cities of Mecca and Medina.] pp. vi. 240, lith. لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14104. g. 8.

MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFŪR. جلسة قصيره [Jalsah i Kāisariyah. An account of the Imperial Assembly at Delhi, on Her Majesty's being proclaimed "Empress of India."] pp. 34, 34, lith. ۱۸۷۷ [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 12 (2.)

MUḤAMMAD 'ABD al-GHANĪ, *Saiyid*, *Bihārī*. زينت الاسكول [Zinat al-iskul. An Urdu-English vocabulary.] pp. 34, lith. ۱۲۹۸ [Cawnpore, 1881.] 8°.

14117. d. 45 (1.)

MUḤAMMAD 'ABD al-GHANĪ, called FIDĀ, or FIDĀ HUSAIN. ديوان ندا [Dīwān.] pp. 490, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14114. b. 12.

— ديوان ثاني فدا موسوم به اسم تاريخي بياض گلشن [Bayāz i gul-fishān. The second dīwān poem of M. 'A. al-Gh.] pp. 230, lith. لکھنؤ ۱۲۹۸ [Lucknow, 1882.] 8°.

14114. c. 30 (6.)

MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAIY. تذكرة مذاق سخن [Tazkirah i mazāk i suḥan. Brief notices of poets of the Budaon district. Second edition.] pp. 24, lith. بدايون [Budaon, 1883.] 8°.

14114. c. 33 (2.)

— عمدۃ التواريخ يعني تاريخ بدايون [Umdat al-tawāriḥ. An account of the district of Budaon.] Pt. I. pp. 50, lith. ۱۲۹۱ [Moradabad, 1879.] 8°.

14109. b. 15 (5.)

MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAKĪM. تلك العشر [Tilk al-'ashar. A treatise on funeral ceremonies, interspersed with numerous quotations from Arabic sources.] pp. 34, lith. بريلي ۱۸۷۹ [Bareilly, 1879.] 8°.

14516. cc. 8 (4.)

MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAMĪD. الله پياري [Allāh piyārī. A vocabulary of Arabic and Persian words explained in Hindustani verse, with marginal notes from the Khālik bārī.] pp. 31, lith. اگرہ ۱۸۸۰ [Agra, 1880.] 8°.

14117. d. 44.

— قصۃ حضرت یونس عليه السلام [Kissah i haẓrat Yūnus. A poem on the story of the prophet Jonah, founded on the Tafsīr fatḥ al-'Azīzī of Shāh 'Abd al-'Azīz.] pp. 31, lith. اگرہ [Agra, 1881.] 8°.

14112. d. 15 (2.)

MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Banārasī*, and WALĪ MUḤAMMAD. معلم شطرنج [Instruction in the rules of playing chess, by M. 'A. al-K. and W. M., assisted by 'Abd al-Ra'ūf.] pp. 16. بنارس [Benares, 1883.] 8°.

14119. b.

MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Dihlāvī*. See KUR'ĀN. جامع التفاسير [Jāmi' al-tafāsīr. The Koran, with a commentary completed by M. 'A. al-K.] [1876.] 4°.

14509. d. 16.

— رياضت القلوب [Riyāzat al-kulūb. A tract on Sufi philosophy.] pp. 28, lith. مراد آباد ۱۲۹۵ [Moradabad, 1878.] 8°.

14104. f. 14 (2.)

— زاد السالكين [Zād al-sālikīn. Advice on the subject of prayer and reading the Koran.] pp. 32, lith. دهلي ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (9.)

MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Munshī*. مثنوي [Nigār i Chīn, also called Kissah i Kamar al-zamān. A love-tale in verse.] pp. 54, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1884.] 8°.

14112. c. 36 (1.)

MUḤAMMAD 'ABD al-KARĪM. See Uṣmān ibn Ḥasan, *Khūbawī*. تحفة الواعظين الخ [Tulifat al-wā'izīn. A translation by M. 'A. al-K. and Muhammad Amānat Allāh of the Arabic Durrat al-nāsīhīn.] [1883-84.] 8°.

14514. c. 15.

— بحر الوظائف [Balir al-waḥā'if. A work on the proper mode of conducting Muhammadan worship.] pp. 96, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. f. 23 (2.)

MUHAMMAD 'ABD al-KHĀLIK. رساله ابیات شکر. [Abyāt i shukr and 'Ilān i hakik. Two poems in praise of Allāh.] pp. 10, lith. علي گدّه [Aligarh, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (4.)

— رساله اصلاح نفس اماره الخ [Islāli i nafs i am-mārah. A poem on dogs and their good qualities.] pp. 22, lith. علي گدّه [Aligarh, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (5.)

MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, called MUSHTĀK. كتاب النساء [Kitāb al-nisā. Advice to Muhammadan women, in verse. Second edition.] pp. 40, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14104. e. 22 (1.)

MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD ROSHAN KHĀN. پنجه نگارین [Panjah i nigārīn. Specimens of calligraphy in the nast'lik character.] Pt. i. pp. 40, lith. کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14117. b. 33 (3.)

— تحفه مقبول در فضائل رسول [Tuhfah i makbūl dar fazū'il i Rasūl. A work on the virtues of Muhammad, compiled from Arabic sources.] pp. 24, lith. کانپور [Cawnpore, 1863.] 8°.

14119. e. 7 (3.)

MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN KHĀN. مقاصد الصالحین [Makāsīd al-sālīhīn. Anecdotes of Muhammadan saints. Translated from the Persian Hikāyāt al-sālīhīn.] pp. 96, lith. لاہور [Lahore, 1869.] 8°.

14119. e. 6 (9.)

— [Another edition.] کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (7.)

MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD, Vakīl. See GHĀZĪPŪR.—Jalsah i Islāmīyah. روئداد جلسہ اسلامیہ [Rū'idād i Jalsah i Islāmīyah. A report of the proceedings of the Society, its rules and members. Published by the Secretary M. 'A. al-Š.] [1881.] 8°.

14104. f.

MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD, also called RANMAST KHĀN. بیجن های حضرت شاه عبد [Bhajanhā i hazrat Shāh 'Abd al-Šamad. A collection of hymns.] See TAUHĪD. مجموعه توحید [Majmū'ah i tauhīd.] pp. 3-8. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD, also called RANMAST KHĀN. تحفة العاشقین [Tuhfat al-'āshikīn. A treatise in verse on prayer and its efficacy. With quotations from traditional sources.] pp. 44, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1887.] 8°.

14119. e. 27 (1.)

— تحفت العاشقین [Tuhfat al-'āshikīn. Another edition, with the Bhajanhā appended.] See MUHAMMAD, ZARDĀR KHĀN. رهبر راه حق با مجموعه [Rahbar i rāh i hakik.] pp. 65-116. [1877.] 8°.

14119. e. 28.

MUHAMMAD 'ABD al-SAMĪ. مولد شریف مسمی [Maulid i sharīf, also called Bahār i jannat. A treatise on traditional sayings and actions of the Prophet.] pp. 72, lith. میرٹھ [Meerut, 1879.] 8°.

14104. f. 2 (13.)

MUHAMMAD 'ABD al-WĀHID. محاصل الفرائض [Mahaṣil al-farā'iz. A treatise on the Muhammadan law of inheritance.] pp. 28, lith. میرٹھ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (12.)

MUHAMMAD ABŪ al-ĤASAN, called ĤASAN. بحر الحقیقت [Bahir al-hakikat. Moral tales in verse.] pp. 68, lith. کانپور [Cawnpore, 1874.] 8°.

14119. e. 20 (1.)

— گلزار ابراهیم [Gulzār i Ibrāhīm. A poem on the life of Ibrāhīm ibn Adham, king of Balkh.] pp. 76, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 3 (12.)

— [Another edition.] pp. 76, lith. کانپور [Cawnpore, 1877.] 8°.

14114. d. 4 (2.)

— [Another copy.]

14112. d. 11 (2.)

MUHAMMAD ABŪ al-MANŠŪR. عقوبت الضالین [Ukūbat al-zāllīn. A reply to the Rev. 'Imād al-Dīn's Hidāyat al-Musalmīn.] pp. 196, lith. دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14104. f. 16.

— لحن داودي [Lahān i Dā'ūdī. A reply to the Rev. 'Imād al-Dīn's Naḡmah i tāmbūr, containing an abstract of the arguments and controversial disputes between him and a Mujtahid, or law doctor, of Lucknow.] pp. 32, lith. دهلي [Delhi, 1872.] 8°.

14119. c. 22 (7.)

MUḤAMMAD ABŪ SA'ĪD KHĀN. بدر الکمال [Badr al-kamāl fi mas'alat ru'yat al-hilāl. A treatise on the fixing of the new moon of the month of Ramazān. Interspersed with numerous Arabic quotations.] pp. 40, lith. کانپور [Cawnpore, 1882.] 8°.

14519. e. 12 (6.)

MUḤAMMAD AHL ALLĀH. رسالۂ چار باب [Risālah i chār-bāb. A Sunnī treatise in four chapters on Muhammadan religious obligations. Translated from the Persian of M. A. A., with copious marginal notes.] pp. 79, lith. [Lucknow, 1866?] 8°.

14119. c. 12 (2.)

MUḤAMMAD AḤMAD, called KĀMAR. See GHULĀM HAMDĀNĪ, called MUŠĪAFĪ. مصحفی [Selections from four diwāns. Compiled and edited with a preface by M. A.] [1879.] 8°.

14114. c. 35.

MUḤAMMAD AḤSAN. See MUḤAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN) ḤASKAFĪ. غایۃ الاوطار الخ [Ghāyat al-autār. The Arabic text of the Durr al-mukhtār, with a Hindustani paraphrase, commenced by Khurram 'Alī, and completed by M. A.] [1876.] 8°.

14529. e. 10.

— See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) GHAZZĀLĪ. مذاق العارفين الخ [Mazāk al-'arifin. A translation by M. A. of the Ilyā 'ulūm al-dīn.] [1875.] 4°.

14104. h. 7.

— See NIṢĀR 'ALĪ BEG, Mirzā. رسالۂ قواعد اردو [Kawā'id i Urdū. Pt. iv. by M. A.] [1866-67.] 8°.

14117. b. 13.

— رسالۂ عروض [Risālah i 'arūz. A work on prosody. Second edition.] pp. 50. الہ آباد ۱۸۶۷ [Allahabad, 1867.] 8°.

14119. c. 11 (7.)

MUḤAMMAD AKBAR, Ḥāfiḡ. See NAṢĪR al-DĪN, called NAṢĪR. انتخاب کلیات شاہ نصیر [Intikhāb, or Selections from the poetical works of Naṣīr al-Dīn. Compiled by M. A.] [1877.]

14114. c. 18 (2.)

MUḤAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. See 'ITRAT ḤUSAĪN. قانون عترت [Kānūn i 'Itrat. Compiled chiefly from the Ṭibb i Akbar of M. A.] [1872.] 8°.

14106. g. 8.

MUḤAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. اکسیر [Iksīr al-kulūb. A treatise on medicine, being a translation by Muḥammad Nūr Karīm of the Persian Mufarriḡ al-kulūb of M. A.] pp. 474, lith. لکھنؤ ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 4°.

14106. h. 3.

— [Another edition.] pp. 712, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14106. g. 12.

— [Kimīyā i 'anāsiri. A treatise on compound medicaments; being a translation by Muḥammad Nūr Karīm of M. A.'s Persian Kārābādīn i Kādīrī.] pp. 374, lith. لکھنؤ ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] Fol.

14106. h. 4.

— [Another edition.] pp. 560, lith. لکھنؤ ۱۸۸۱ [Lucknow, 1872.] 4°.

14106. g. 11.

— مجربات اکبری [Mujarrabāt i Akbarī. A treatise on compound medicaments, translated from the Persian of M. A. by Wāhid 'Alī.] pp. iv. 150, lith. لکھنؤ ۱۸۶۷ [Lucknow, 1867.] 8°.

14104. g. 3.

— طب اکبر اردو [Ṭibb i Akbar. A work on medicine, compiled in Persian by M. A. from the Arabic Sharḥ asbāb wa 'alāmāt of Nafīs ibn 'Iwāḡ, and other sources. Translated into Hindustani by Muḥammad Ḥusain, and revised and edited by his brother, Muḥammad Ya'kūb.] pp. xiii. 782, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14106. h. 6.

MUḤAMMAD AKRAM KHĀN. جغرافیۂ نمار [Gulshan i 'ajīb. An account of the district of Nimār.] pp. 62, lith. لکھنؤ ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14109. b. 15 (3.)

MUḤAMMAD 'ALĪ, Faiḡābādī. See RAJAB 'ALĪ, Rev. روحانی تذکرہ [Rūhānī tazkirah. A religious discussion between the Rev. Rajab 'Alī and M. 'A.] [1866?] 12°.

14104. b. 10 (1.)

MUḤAMMAD 'ALĪ, Maulavī. See MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, Dihlavī. مشنوی سلک نور [Silk i nūr. Followed by a kaṣidah by M. 'A.] [1873.] 8°.

14119. c. 25 (6.)

MUHAMMAD 'ALĪ, *Mīr*. قصه محمود شاه [Kīssah i Mahmūd Shāh. A tale in verse.] See AHMAD 'ALĪ, *Śivarājpūrī*. قصه منصور الخ [Kīssah i Mansūr.] pp. 23, 24. [1876.] 8°.

14119. d. 4 (13.)

— [Another edition.] See KHUSHDIL. قصه سپاهی زاده الخ [Kīssah i sipāhī-zādah.] pp. 16-19. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

— [Another edition.] See JAMĀL al-DĪN. قصه سکندر ذوالقرنین الخ [Four tales in verse.] pp. 132-134. [1881.] 8°.

14112. b. 32 (1.)

MUHAMMAD 'ALĪ, *Munshī*. راه نجات [Rāh i najāt, or The way of salvation. A Muhammadan religious tract.] pp. 24, lith. [Lucknow, 1867?] 8°.

14119. e. 5 (3.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. دهلي [Delhi, 1872.] 8°.

14119. d. 3 (3.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (7.)

MUHAMMAD 'ALĪ, *Munshī*, *King's Dragoon Guards*. The Hindustani teacher, improved and enlarged. pp. 254, lith. Bangalore, 1862. 8°.

14117. b. 9 (1.)

MUHAMMAD 'ALĪ, *Morādābādī*. See 'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN ABŪ al-FAZL) *Suyūtī*. كشف الظلمة في ترجمة نور اللمعة [Kashf al-zulmat. A translation by M. 'A. of the Arabic Nūr al-lam'at.] [1881.] 8°.

14104. e. 29 (1.)

— سرور غیبی مسمی به خیابان توازیخ [Surūr i ghaibī, or Khīyābān i tawārikh. A treatise on the composition of chronograms, with numerous specimens.] pp. 134, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 28 (4.)

MUHAMMAD 'ALĪ, *Vakil*. کتاب قواعد زبان انگریزی [Kawā'id i zabān i Angrezi. A grammar of the English language.] pp. 360, 34, lith. اکبر آباد [Agra, 1865-66.] 8°.

14117. b. 11.

MUHAMMAD 'ALĪ AKBAR. مصطلحات تہگی [Mustalahāt i thagī. A vocabulary of words, phrases and idioms in use by thugs.] pp. 197, lith. کلکتہ ۱۸۳۹ [Calcutta, 1839.] 8°.

The title-page is in manuscript.

14117. b. 4.

MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Nawāb*. راه اسلام [Rāh i Islām. Religious instruction for orthodox Muhammadans.] pp. 172, lith. اگرہ [Agra, 1878.] 8°.

14104. f. 4 (5.)

MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Saiyid*. لذة الافهام [Lazzat al-afhām. Letters and compositions in prose and verse, in Hindustani and Persian.] pp. 104, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 30 (11.)

MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN ibn MUHAMMAD TAKĪ KHĀN. بحور الغمہ [Buhūr al-ghammah. A work on the life and virtues of Imām Husain.] Pt. ii. pp. x. 604, lith. عظیم آباد [Patna, 1879.] 4°.

Incomplete; wanting Pt. i.

14104. g. 16.

MUHAMMAD 'ALĪM al-DĪN. بستان شجاعت [Bustān i shajā'at. A treatise on wrestling and gymnastics.] pp. iv. 76, lith. فتحگڑہ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14119. f. 16 (1.)

MUHAMMAD AMĀN al-HAKK. امان اللغات [Amān al-lughāt. An Arabic-Urdu vocabulary.] pp. 72, lith. لکھنؤ ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14117. b. 18.

MUHAMMAD AMĀNAT ALLĀH. See 'UṣMĀN ibn ḤASAN, *Khūbawī*. تحفة الواعظین الخ [Tulifat al-wā'izīn. A translation by M. A. A. and Muhammad 'Abd al-Karīm of the Arabic Durrat al-nāsiliin.] [1883-84.] 8°.

14514. c. 15.

— محافظ الایمان من مکائد لا مذهبیان [Muhāfiẓ al-imān. A defence of the Muhammadan religion against the teachings of infidels.] pp. 24, lith. ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14104. e. 14 (3.)

MUHAMMAD AMĪR, انوار محمدی [Anwār i Muḥammadī. A controversial treatise in defence of the orthodox Muhammadan religion, showing the differences of doctrine, tradition and ceremonial observances amongst the Sūfis, the Wahhābīs and other sects.] pp. 137, iii. lith. ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 31 (1.)

— ازکار محمدی [Azkāṛ i Muḥammadī. Anecdotes and traditions of Muḥammad in prose and verse. A Sunnī treatise.] pp. 72, lith. اگریه [Agra, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (11.)

MUHAMMAD ANWAR 'ALĪ, زیور ایمان [Zewar i imān. An account of the birth of Muḥammad, and anecdotes showing his miraculous power.] pp. 122, lith. ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. g. 22 (3.)

MUHAMMAD ASGHAR 'ALĪ KHĀN, called Nāṣim. See ARABIAN NIGHTS. الف لیلہ نو منظوم [The Arabian Nights in verse. Vol. I. translated by M. A. 'A. Kh.] [1861-68.] 4°.

14112. e. 9.

MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ, حرز سلیمانی [Hirz i Sulaimānī. A treatise on charms, talismans, the interpretation of dreams and the like. Compiled from various Arabic and Persian sources.] pp. 240, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14106. h. 7.

— نقش سلیمانی [Naksh i Sulaimānī. A work on divination, charms and incantations.] pp. 80, lith. ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (7.)

MUHAMMAD 'ASKARĪ, also called **CHHOTE ĀGHĀ**. See MUHAMMAD TAKĪ, Ja'farī, called **KHAYĀL**. مهدی نامہ الخ [Mahdī-nāmah. A translation by M. 'A. of Books 1 and 2 of the Būstān i Khayāl.] [1882.] Fol.

14112. f. 4.

MUHAMMAD 'AZĪM. Mehammad Azeem's History of Kashmeer translated from the Persian [Wāki'āt i Kashmīr] into Urdu by Moonshee Ashraf Alee of the Dehlie College . . . تاریخ کشمیر [Tārīkh i Kashmīr.] pp. 357, lith. [Delhi, 1846.] 8°.

14109. a. 4.

MUHAMMAD 'AZĪZ. કિસસે લાલ ૧ ગૌહર. [Kissah i Lāl o Gauhar. A tale in verse written in the Gujarati character.] pp. 48. ૧૮૭૭ [Bombay, 1877.] 12°.

14114. a. 17 (2.)

MUHAMMAD 'AZĪZ ALLĀH SHĀH, also called **WILĀYAT 'ALĪ KHĀN**. عین الولاية لراح الهدایت [Ain al-Wilāyat. An account of miracles ascribed to certain saints of the Chishtī order of devotees.] pp. 152, lith. ۱۳۰۰ [Lucknow, 1883.] 8°.

14104. e. 26 (3.)

MUHAMMAD 'AZĪZ al-DĪN. See MUHAMMAD ibn SA'ĪD (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) Būshirī. نظم الورع [Nazm al-wara'. The Burdah, with a Takhmīs and Hindustani paraphrase by M. 'A. al-D.] [1884.] 8°.

14573. c. 20.

MUHAMMAD BADĪ' al-ZAMĀN. صرف شاهجهانی [Šarf i Shāh-jahānī. A translation by M. B. al-Z. of the Mīzān al-šarf and Munsha'ib, two anonymous Persian treatises on the conjugation of the Arabic verb.] pp. 20, lith. ۱۲۹۹ [Lahore, 1882.] 8°.

14117. d. 44 (1.)

MUHAMMAD BAHĀDUR 'ALĪ. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Cavalry. کیولری رگلیشن [Cavalry Regulations, 1869, translated by M. B. 'A.] [1869.] 8°.

14106. e. 4.

MUHAMMAD BAKHSH, called MAHJŪR. نورتن [Nauratan. Tales of love and adventure, witty sayings and anecdotes.] pp. 179, lith. ۱۲۸۲ [Lucknow, 1865.] 8°.

14112. c. 8 (2.)

— [A reprint.]

14112. c. 14.

— [Another edition, with illustrations.] pp. 182, lith. ۱۸۷۲ [Delhi, 1872.] 8°.

14112. c. 18 (2.)

— [Another edition.] pp. 180, lith. ۱۲۹۵ [Cawnpore, 1878.] 8°.

14112. d. 11 (3.)

— [Another edition.] pp. 240, lith. ۱۸۸۰ [Bombay, 1880.] 8°.

14112. c. 16.

— [Another edition.] pp. 180, lith. ۱۸۸۲ [Cawnpore, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (9.)

MUHAMMAD BAKHSH, called MAHJŪR. [Another edition.] pp. 178, *lith.* لکھنؤ ۱۸۸۵ [Lucknow, 1885.] 8°. 14112. c. 36 (2.)

MUHAMMAD al-DĪN. See BLOCHMANN (H.) Mirāt-ul-arz, or . . . F[irst] G[eography] by H. Blochmann . . . Translated . . . by M. al-D. [1877] 8°. 14119. b. 15 (1.)

MUHAMMAD FAKHR al-DĪN HUSAIN. See 'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ. عجائب القصص [‘Ajā’ib al-kisās. Translated by M. F. al-D. H.] [1849.] 4°. 14104. h. 1.

— — [1874.] 4°. 14104. g. 12.

— خلاصۂ تواریخ مکہ معظمہ [Khulāṣah i tawārīkh i Makkah i mu‘azzam. A brief account of the city of Mecca.] pp. 64, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°. 14119. e. 2 (5.)

MUHAMMAD FARZAND HUSAIN. مکتوب محمدی [Maktūb i Muḥammadi. A letter-writer in the shikastah character. Second edition.] Pt. I. pp. 60, *lith.* سیٹاپور ۱۸۷۸ [Sitapur, 1878.] 8°. 14117. b. 27.

— [Fourth edition.] pp. 60, *lith.* سیٹاپور ۱۸۸۱ [Sitapur, 1881.] 8°. 14117. b. 33 (5.)

MUHAMMAD FAŚĪH al-DĪN, called RANJ. بہارستان ناز [Bahāristān i nāz. Short notices of 174 poetesses, arranged alphabetically according to their takhallus, with specimens of their writings.] میرٹھہ ۱۸۸۲ [Meerut, 1882.] 8°. 14114. c. 33 (1.)

MUHAMMAD FĀZIL. جنگ نامہ کربلا [Jang-nāmah i Karbalā. A poem on the death of Husain at the battle field of Karbalā, and the events leading to it.] pp. 172, *lith.* کانپور ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.] 8°. 14114. c. 18 (4.)

MUHAMMAD FAZL IKRĀM. بہار بوستان شعرا [Bahār i būstān i shu‘arā. Notices of Budaon poets, pupils of Dildār ‘Alī, with selections from their writings.] pp. 79, *lith.* بدایون [Budaon, 1883.] 8°. 14114. c. 33 (3.)

MUHAMMAD FITRAT, *Mirzā*. See BIBLE.—*New Testament*. The New Testament . . . Translated . . . by Mirza Mohummud Fitrut and other learned natives, etc. 1805. 4°. 3068. h. 3.

— — The New Testament, . . . Revised with the assistance of Mirza Fitrit and other learned natives. 1814. 8°. 842. e. 2.

— — 1819. 8°. 842. e. 3.

MUHAMMAD GAUHAR ‘ALĪ KHĀN. مشعل ہدایت [Mash‘al i hidāyat. Moral precepts.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۲ [Sialkot, 1872.] 32°. One of a series of pamphlets entitled “Chashmah i faiz.” 14119. a. 12 (5.)

MUHAMMAD GHAFAR ALLĀH. کاشف اسرار خواب [Kāshif i asrār i khwāb. A treatise on the interpretation of dreams, with anecdotes of Muhammad and several saints on the margin.] pp. 64, *lith.* دہلی ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°. 14119. d. 3 (5.)

— راحت السالکین [Rāhiat al-sālikin. A collection of poems on the attributes of God.] pp. 32, *lith.* سیالکوٹ ۱۸۷۱ [Sialkot, 1871.] 8°. 14119. e. 14 (8.)

MUHAMMAD GHĀUṢ. جواہر خمسہ اردو [Jawāhir i khamsah. A work on charms and incantations, in two parts. Translated from the Arabic of M. Gh. by Saiyid Mīr Ḥasan. Pt. ii. has a distinctive title Alisan al-a‘māl.] pp. 104, 76, *lith.* ۱۲۹۴ [Delhi, 1877.] 8°. 14119. d. 3 (1.)

— [Another copy.] 14119. d. 11 (4.)

— [Another edition.] pp. 104, 64, iv. *lith.* دہلی [Delhi, 1878?] 8°. 14106. g. 9 (1.)

MUHAMMAD GHULĀM AKBAR KHĀN, called MUSLIM. دیوان مسلم [Dīwān.] See MUHAMMAD ISMĀ‘ĪL, *Dihlavi*. تقویۃ الایمان [Takwiyat al-imān.] [1876.] 8°. 14104. g. 14.

MUHAMMAD GHULĀM DASTGĪR, *Hāshimī*. منہج عقائد نوری [Makhraj i ‘akā’id i nūrī. A reply to fourteen questions on the Muhammadan religion challenged by the Rev. ‘Imād al-Dīn in his Naghmah i iambūrī.] pp. 80, *lith.* [Bareilly, 1880.] 8°. 14104. f. 4 (8.)

MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called **HIJR** ibn **MUHAMMAD**. Biography of Nuwab Shumsool-omra Bahadur Ameer-i-Kubeer of Hyderabad. (مدحیہ شمسیتہ) [Madhiyah i Shamsiyah.] pp. 76, lith. حیدرآباد ۱۲۸۰ [Hyderabad, 1863.] 8°.

The English title is taken from the cover.

14109. a. 9.

— تاریخ خورشید جاہی [Tāriḫ i Khūrshīd Jāhī]. A history of India with an account of the mutiny of 1857, being a continuation of the author's Tāriḫ i Rashīd al-Dīn Khānī. pp. 774, 20, 22, 26, lith. حیدرآباد ۱۲۸۷ [Hyderabad, 1870.] 4°.

14109. e. 10.

— تاریخ رشید الدینخانی [Tāriḫ i Rashīd al-Dīn Khānī]. A history of Hindustan and of the Deccan in particular. pp. 765, 24, lith. حیدرآباد دکن ۱۲۸۲ [Hyderabad, 1865.] 4°.

14109. b. 5.

MUHAMMAD HĀDĪ, *Maulavī*. See **PFANDER** (C.G.) Hall-ul-ishkal; a reply to Kashf-ul-astar [a Persian work by M. H.] 1847. 8°.

14104. c. 5.

MUHAMMAD HĀDĪ ibn **MĪRZĀ 'ALĪ**. خلاصۃ المصاب [Khulāsat al-maṣā'ib]. A Shī'ah treatise on the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain, and on the events connected therewith. pp. 328, lith. لکھنؤ ۱۸۷۶ [Lucknow, 1876.] 8°.

14104. g. 1.

MUHAMMAD HĀDĪ 'ALĪ, called **ASHK**. مسدس [Musaddas i madhiyah]. A poem in praise of Muḥammad. See **MUHAMMAD LUṬF 'ALĪ KHĀN**, called **LUṬF**. دیوان لطف [Dīwān.] pp. 36-41.

14112. e. 2 (6.)

MUHAMMAD HĀDĪ ḤASAN. See **MUHAMMAD HĀDĪ ḤUSAIN KHĀN**.

MUHAMMAD HĀDĪ ḤUSAIN KHĀN. See **ISMĀ'ĪL** (ZAIN al-DĪN ABŪ IBRĀHĪM) *Jurjānī*. ذخیرۃ خوارزم شاہی [Zakhīrah i Khwarazm-shāhī]. An annotated translation by M. H. Ḥ. Kh. [1878.] 4°.

14106. h. 9.

— See **MUHAMMAD SHARĪF KHĀN**. علاج الامراض [Ilāj al-amrāz. Translated from the Persian by M. H. Ḥ. Kh.] [1872.] 8°.

14106. g. 18.

MUHAMMAD HĀDĪ ḤUSAIN KHĀN. See **MUẒAFFAR**, *Shifā'ī*. قرآبادین شفای اردو [Kārābādīn i shifā'ī. Translated from the Persian by M. H. Ḥ. Kh.] [1874.] 8°.

14106. g. 14.

— See **ZAKĀ ALLĀH KHĀN**. ترجمہ اردو قرآبادین ذکای [Kārābādīn i Zakā'ī. Translated from the Persian by M. H. Ḥ. Kh.] [1871.] 8°.

14106. g. 6.

— — [1880.] 8°.

14106. g. 24.

MUHAMMAD ḤAIDAR 'ALĪ KHĀN. جادہ تسخیر [Jādah i taskhīr. A tale.] pp. 366, lith. ۱۲۸۳ [Lucknow, 1866.] 4°.

14112. d. 10.

MUHAMMAD ḤAKĪM al-DĪN. See **ṢIVANĀ-RĀYAṆA**, *Deputy Inspector of Schools*. مجموعۂ سخن [Majmū'ah i suḥan. Compiled with the assistance of M. Ḥ. al-D.] [1872.] 8°.

14114. b. 13.

— — [1879.] 8°.

14119. d. 41.

MUHAMMAD ḤANĪF. [Wars.] See **MAHMŪD**. جنگ نامہ محمد حنیف [Jang-nāmah i Muḥammad Ḥanīf.]

MUHAMMAD ḤASAN, *Ḥakīm*. مولد شریف معروف [Maulid i sharīf, also called Āftāb i 'ālam-tāb. A treatise in prose on the birth of Muḥammad, and the prophecies concerning him.] pp. 136, iv. lith. دہلی ۱۲۹۲ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 7 (4.)

MUHAMMAD ḤASAN, *Ra'īs*. زیای اختر [Ziyā i Akhtar. An account of the reign of Muḥammad Wājid 'Alī Shāh, ex-king of Oudh.] pp. 160, lith. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 16 (2.)

— [Another copy.]

14104. f. 2 (6.)

MUHAMMAD ḤASAN, called **'ILMĪ**. مجموعۂ خطب علمی معہ اشعار اردو [Majmū'ah i khutab. A collection of Arabic khuṭbahs, to which are appended verses in Hindustani by 'Ilmī.] pp. 64, lith. ۱۲۹۳ [Bareilly, 1876.] 8°.

14519. d. 12 (2.)

MUHAMMAD HĀSAN, called 'ILMĪ. رسالة موت [Maut-nāmah. A poem on death.] See AHMAD 'ALĪ, *Šivarājpurī*. قصه جمجمه بادشاه [Kissah i Jumjumah Bādshāh.] p. 18. [1870?] 8°.

14119. e. 3 (10.)

— [Another edition.] See NUŚRAT 'ALĪ. وفات نامه الخ [Wafāt-nāmah.] pp. 22, 23. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

MUHAMMAD HĀSAN ibn MUSHTĀK HUSAIN. تحفة طليسمات [Tuhfah i tilismāt. Useful recipes, charms, interpretations of dreams and illustrations of fabulous birds and animals.] pp. 48, lith. دهلي ۱۸۸۳ [Delhi, 1883.] 8°.

14106. g. 9 (4.)

MUHAMMAD HĀSAN 'ALĪ. رموز القرآن [Rumūz al-Kur'ān. Rules for the reading of the Koran.] pp. 16, lith. کانپور ۱۲۹۰ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 17 (2.)

MUHAMMAD HĀSHIM, Hājī. See WILSON (J.) D.D., F.R.S., *Missionary of the Free Church of Scotland*. مسلمانان دین کا ردیہ [Musalmānī dīn kā radiyah.] Refutation of Muhammadism, in reply to Hājī M. H. 1834. 12°.

14104. c. 3.

MUHAMMAD HĀSHIM 'ALĪ. See KUR'ĀN. قرآن مترجم بترجمتین الخ [The Koran. Edited with a Hindustani preface by M. H. 'A.] [1868.] 4°.

14507. d. 10.

MUHAMMAD HĀYĀT KHĀN. حیات افغانی [Hayāt i Afghānī. A history of Afghanistan and its inhabitants, with an account of their manners and customs. With an English index and coloured maps.] pp. xvii. xxii. xii. 696, lith. لاہور ۱۸۶۷ [Lahore, 1867.] 4°.

14109. e. 4.

MUHAMMAD HIZBAR 'ALĪ, called HIZBAR. دیوان ہزبر [Dīwān.] pp. 172, lith. [Cawnpore, 1881.] 8°.

14114. c. 26 (2.)

MUHAMMAD HUSAIN, Deputy Inspector of Schools. See KARĪM al-DĪN, *Maulāvī*. تاریخ ہندوستان الخ [Wāki'āt i Hind. A new and revised edition by M. H.] [1872.] 8°.

14109. a. 18.

MUHAMMAD HUSAIN, Hākīm. See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. طب اکبر اردو [Tibb i Akbar. Translated by M. H.] [1874.] 8°.

14106. h. 6.

MUHAMMAD HUSAIN, Kāzī. منجی المومنین [Manjī al-Mūminīn. A Wahhābī attack on the orthodox Muhammadan religion.] pp. iv. 162, lith. لاہور ۱۲۹۴ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. d. 11 (7.)

MUHAMMAD HUSAIN, Lahorī. See MAHMŪD HUSAIN. ادلة کاملہ [Adillah i kāmīlah. A controversial treatise containing replies to ten questions proposed by M. H.] [1877.] 8°.

14104. f. 2 (9.)

— انتصار الاسلام [Intisār al-Islām. A work on the principles of the Muhammadan religion.] pp. 112, lith. پٹنہ [Patna, 1880.] 8°.

14104. f. 4 (9.)

— محاسبہ ہفت روزہ [Muhāsabah i haft-rozah. Religious advice in verse.] pp. 20, lith. میرٹھہ [Meerut, 1877.] 8°.

14104. f. 3 (2.)

MUHAMMAD HUSAIN, *Maulāvī*. فارسی کی دوسری کتاب [Fārsī kī dūsarī kitāb. Second book of Persian, with Hindustani explanations. Second edition.] pp. 55, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

Pers. 218.

— [Another edition.] pp. 56, lith. لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

Pers. 484 (2.)

— [Another edition.] pp. 56, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

Pers. 508 (2.)

— فارسی کی پہلی کتاب [Fārsī kī pahilī kitāb. First book of Persian, with Hindustani explanations. Second edition.] pp. 44, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

Pers. 217.

— [Another edition.] pp. 38, lith. لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

Pers. 484 (1.)

— [Another edition.] pp. 38, lith. لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1875.] 8°.

Pers. 508 (1.)

— [Eighth edition.] pp. 38, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

Pers. 869.

— قصص ہند حصہ دوم [Kisās i Hind, or Tales from Indian history. Part ii. embracing the Muhammadan period.] See PYĀRĪ LĀL. قصص ہند [Kisās i Hind.] [1873-74.] 8°.

14112. b. 26 (1.)

MUHAMMAD HUSAIN, *Maulavi*. [Kīśāṣ i Hind. Seventh edition.] pp. 176, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. c. 5 (1.)

— اردو کی دوسری کتاب [Urdū kī dūsarī kitāb. Second book of Hindustani.] pp. 58, *lith.* لاہور ۱۸۶۹ [Lahore, 1869.] 8°.

14117. d. 28.

— [Another edition.] pp. 54, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14117. d. 35 (2.)

— [Another edition.] pp. 46, *lith.* لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1875.] 8°.

14117. d. 36 (2.)

— اردو کی پہلی کتاب [Urdū kī pahilī kitāb. First book of Hindustani.] pp. 36, ii. *lith.* لاہور ۱۸۶۹ [Lahore, 1869.] 8°.

14117. d. 27.

— [Another edition.] pp. 36, ii. *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 14 (2.)

— [Another edition.] pp. 36, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14117. d. 35 (1.)

— [Another edition.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1875.] 8°.

14117. d. 36 (1.)

MUHAMMAD HUSAIN, *Rāmpūrī*. ... کبوترنامہ [Kabūtār-nāmah, or The wild and tame pigeons; and Rūli-nāmah, or a discourse between the soul and body. Two poems.] pp. 19, *lith.* [Delhi, 1848?] 8°.

14114. a.

MUHAMMAD HUSAIN, *Saiyid*. گلدستہ سخن [Guldastah i sukhan. A Hindustani anthology.] pp. 126, *lith.* لاہور ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 31 (4.)

— رسالہ کلید سخن [Kalid i sukhan. A key to the Hindustani Course for the Entrance Examination of the Calcutta University.] pp. 100, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. d. 29 (2.)

MUHAMMAD HUSAIN, *Verser-writer*. (કિસો શાહજહાન તથા શાહપરિનો) [Kisso Shāh-jahān tathā Shāh-parīno. A love-tale in verse, in the Gujarati character. Second edition.] pp. 72, *lith.* بمبئی ۱۸۸۱ [Bombay, 1881.] 8°.

14112. b. 30 (1.)

MUHAMMAD HUSAIN, called Āzād. آب حیات [Āb i hayāt, or The water of life. An account of well-known Hindustani poets and their writings, showing the gradual progress and improvement in Hindustani poetry. Second edition.] pp. 564, *lith.* لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°.

14114. b. 40.

MUHAMMAD HUSAIN, called BARK. قصہ ہامان [Kīśāṣ i Hāmān. A tale in verse.] pp. 29, *lith.* لاہور ۱۸۸۲ [Chunar, 1882.] 8°.

14112. b. 32 (3.)

MUHAMMAD HUSAIN, called FAKĪR. عرض حاجات فقیر [‘Arz i hājāt i Fakīr. Devotional poems.] pp. 24, *lith.* کانپور ۱۸۸۱ [Cawnpore, 1864.] 8°.

14119. e. 4 (3.)

— تحفہ فقیر [Tuhfah i Fakīr. A poem in praise of Muhammad.] pp. 24, *lith.* دہلی ۱۸۸۸ [Delhi, 1871.] 8°.

14119. e. 6 (3.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* دہلی ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (4.)

MUHAMMAD HUSAIN, called JĀH. طلسم فصاحت [Tilsam i faṣāḥiat. A romance.] pp. 181, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 18 (1.)

— [Another edition.] pp. 286, *lith.* لاہور ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14112. b. 21 (2.)

MUHAMMAD HUSAIN, called MAHMŪD. حلوائی [Halwā i be-dūd. Moral precepts and anecdotes for the young. In prose and verse.] pp. 43, ii. *lith.* [Lucknow, 1873?] 8°.

14119. c. 29 (3.)

MUHAMMAD HUSAIN, called MATĪN. گلستان طریقت [Gulistān i tarīkat. A poem containing an account of the life of ‘Abd al-Razzāk, and notices of miracles ascribed to various Muhammadan saints, founded on the Persian Manākib i Razzākīyah of Nizām al-Dīn.] pp. 68, *lith.* لاہور ۱۸۸۰ [Lucknow, 1863.] 8°.

14119. e. 4 (9.)

MUHAMMAD HUSAIN, called TAMANNĀ. گل رعنا [Gul i ra’nā. A collection of verses, Persian and Hindustani, from the third dīwān of M. H.] pp. 42, *lith.* لاہور ۱۸۹۷ [Moradabad, 1880.] 8°.

14114. c. 30 (1.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN 'AṬĀ KHĀN, called TAHSĪN, or MURĀṢṢĀ'Ī RAKM. See KHUSRAU, Amīr. نوطرز مرصع [Nau-tarz i muraṣṣā'. A translation by Talisn of the Persian Chahār darwesh.] [1846?] 8°.

14112. b. 12.

MUḤAMMAD ḤUSAIN KHĀN, Rāmpūrī. جنگنامہ [Jang-nāmāh i Miṣr. An account in verse of the expedition into Egypt against Arābī Pasha.] pp. 64, lith. ۱۸۸۳ لکھنؤ [Lucknow, 1883.] 8°.

14114. c. 30 (7.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN KHĀN, Schoolmaster. جغرافیہ ... Physical geography of India in Urdu ... طبعی ہند pp. 35. Benares, 1877. 16°.

14117. a. 25.

MUḤAMMAD ḤUSAIN KHĀN, called TAHSĪN. گلدستہ نعت [Guldastah i na't. Poems in praise of Muhammad, partly in Persian and partly in Hindustani. Compiled by M. Ḥ. Kh.] pp. 32, lith. دہلی [Delhi, 1873.] 8°.

Pers. 509 (8.)

MUḤAMMAD IBRĀHĪM, Munshī. See ḤUSAIN VĀ'IZ, Kāshifī. Dukhnee Unwari Soheilee. A translation of the Persian Unwari Soheilee ... by Mohummud Ibraheem. 1824. 4°.

14112. e. 5.

— چمن بے نظیر [Chaman i be-naẓīr. A selection of Persian and Hindustani poetry; the former, pp. 5-68, being under the special title Mir'āt al-'āshikīn.] pp. 357, lith. ۱۸۷۳ کانپور [Cawnpore, 1873.] 8°.

14114. b. 16.

— [Another edition.] pp. 358, lith. ۱۸۸۰ کانپور [Cawnpore, 1880.] 8°.

Pers. 687.

MUḤAMMAD IBRĀHĪM, called ZĀUK. دیوان ذوق [Dīwān.] pp. 100, lith. ۱۸۷۲ کانپور [Cawnpore, 1872.] 8°.

This poet is also known by the complimentary title Khākānī i Hind.

14119. e. 21 (1.)

— [Second edition.] pp. 100, lith. ۱۸۷۹ کانپور [Cawnpore, 1879.] 8°.

14114. c. 23 (3.)

— مخزن شوق [Makhzan i shauk. Selections from the Dīwān of Zauk, accompanied by imitations by Harachandra Rāya.] pp. 156, lith. ۱۸۷۸ لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. e. 27 (4.)

MUḤAMMAD IBRĀHĪM ibn ḤUSAIN, Ḥasanī. ہدیۃ محمدیہ دلیل نبوت احمدیہ [Hadiyah i Muḥammadiyah. Proofs of the prophetic mission of the Prophet. An Arabic treatise, edited, with Persian and Hindustani translations, by Najaf 'Alī Khān.] pp. 96, lith. اکبرآباد [Agra, 1882.] 8°.

14516. c. 3 (5.)

MUḤAMMAD IBRĀHĪM MAKBAH. تعلیم نامہ [Ta'lim-nāmāh, or The book of instruction.] 2 pt. lith. ۱۲۶۸ مدارس [Madras, 1850.] 12°.

14117. a. 7.

— Hindustani Talim namah, containing moral sentences and tales, rules of arithmetic, grammatical rules, forms of letters, deeds, etc., by Mahomed Ibrahim Mukba, in two volumes. Ninth edition. pp. 141, 101, lith. Bombay, 1861. 8°.

14117. d. 12.

MUḤAMMAD IḤSĀN 'ALĪ KHĀN. See IḤSĀN 'ALĪ KHĀN.

MUḤAMMAD IḤSĀN ALLĀH. محاکمہ [Muḥākamah. A reply to the Rev. Imād al-Dīn's Hidāyat al-Musalmīn.] pp. 16, lith. ۱۸۸۱ دہلی [Delhi, 1881.] 8°.

14104. e. 30 (3.)

MUḤAMMAD IḤTISHĀM al-DĪN, called FARYĀD. See 'ABD al-KĀDIR, Badā'ūnī, called KĀDIRĪ. منتخب التواریخ اردو [Muntakhab al-tawārikh. Translated from the Persian by M. I. al-D.] [1874.] 8°.

14109. d. 7.

— تائید الاسلام [Tā'id al-Islām. A treatise on the orthodox faith, directed chiefly against the Tafsīr al-Kur'ān of Saiyid Alimad Khān.] pp. 26, lith. ۱۲۹۸ مرادآباد [Moradabad, 1881.] 8°.

14104. g. 20 (1.)

MUḤAMMAD IKRĀM ALLĀH KHĀN. ہادی المساح [Hādī al-massāli. Outlines of land measurement and surveying.] pp. 28, lith. ۱۸۶۳ لکھنؤ [Lucknow, 1863.] 4°.

14106. h. 1 (2.)

MUḤAMMAD IKRĀM al-DĪN. See KUR'ĀN. تفسیر اردوی سورہ فاتحہ [Tafsīr i Sūrah i Fātilah. With a commentary by M. I. al-D.] [1869.] 8°.

14117. d. 33 (3.)

MUḤAMMAD 'IMRĀN. رسالة تجهيز تكفين [Risālah i tajhīz o takfīn. A treatise on funeral ceremonial observances. Compiled from Persian and Arabic sources.] pp. 32, lith. ١٢٨٣ [Lucknow, 1866.] 8°.
14119. e. 1 (1.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. ١٨٧١ كانپور [Cawnpore, 1876.] 8°.

14104. e. 14 (2.)

— [Another edition. Followed by Musāfir-nāmah, a religious poem.] pp. 32, lith. دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (8.)

MUḤAMMAD 'INĀYAT AḤMAD. البيان الجزيل للترتيل [Al-bayān al-jazīl lil-tartīl. A treatise on the correct reading of the Koran.] See MAJMU'AH مجموعہ الخ [Four treatises on the Koran.] pp. 1-17. [1873.] 8°.

14104. e. 13.

— ضمان الفردوس [Zamān al-firdaus. A treatise on the commission and punishment of grievous moral offences.] pp. 44, lith. ١٢٨٩ لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (4.)

— [Another edition.] [Cawnpore, 1877.] 8°.

14104. g. 4 (3.)

MUḤAMMAD 'INĀYAT AḤMAD RŪḤ. تواریخ حبیب اللہ [Tawārīkh i ḥabīb Allāh. A history of the life of Muḥammad.] pp. 201, lith. ١٢٨١ کانپور [Cawnpore, 1864.] 8°.

14119. e. 1 (4.)

MUḤAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN, called KĀIS. هدیة مرغوبه معروف به قصه سیاه پوش [Hadiyāh i marghūbah, also called Kīsshah i siyāh-posh. A Persian tale, translated into Hindustani by Kāis.] pp. 14, lith. ١٢٧٨ [Delhi? 1861.] 8°.

14119. e. 8 (3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. ١٢٨٨ لکھنؤ [Lucknow, 1871.] 8°.

14112. b. 23 (1.)

MUḤAMMAD 'INĀYAT al-RAḤMĀN KHĀN. See DAVENPORT (J.) *Teacher of Languages*. مؤید الاسلام [Mu'aiyid al-Islām. An apology for Muḥammad and the Koran. Translated by M. 'I. al-R. Kh.] [1870.] 8°.

14104. e. 11.

MUḤAMMAD IRSHĀD ḤUSAIN. انتصار الحق [Intisār al-ḥakk. A theological controversial treatise in reply to the Mi'yār al-ḥakk of Naẓīr Ḥusain. With passages of the latter work on the margin.] pp. 416, iv. lith. ١٢٩٠ بانس بریلی [Bareilly, 1873.] 4°.

14104. h. 12.

MUḤAMMAD IRTIZĀ KHĀN. مرآت الاشياء [Mir'āt al-ashbāh. Short notices of the Moghul emperors, of the Muhammadan rulers of Oudh, and celebrated courtiers. With numerous portraits.] pp. 104, lith. دهلي [Delhi, 1874?] 8°.

Wanting title-page.

14109. d. 8.

MUḤAMMAD ISHĀK. حصه اول فرهنگ گلستان [Farhang i Gulistān. A vocabulary of the words occurring in Chapter I. of Sa'di's Gulistān.] pp. 52, lith. ١٨٧٨ علي گدّه [Aligarh, 1878.] 8°.

14117. b. 29 (3.)

MUḤAMMAD ISLĀM. See MUḤAMMAD RAḤĪ, called SAUDĀ. قصیده نعت مین حضرت سید [Begin. Intikhāb, or Selections from the writings of Saudā. Compiled by M. I.] [1810.] 4°.

14114. d. 11.

MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, Chilmā'i. See TUḤFAH i ISLĀM. Tuhfa-e-Islam 1298. [Difficult questions on Muhammadan law, accompanied by a translation into English by M. I.] 1881. 8°.

14104. e. 25 (3.)

MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, Dihlavi. See FAKHR al-DĪN AḤMAD, called ḤAKĪM BĀDSHĀH. إزالة الشكوك الخ [Izālat al-shukūk. A treatise on the orthodox faith, intended to remove errors caused by the Takwiyat al-īmān of M. I.] [1880.] 8°.

14104. e. 27.

— مشنوی سلک نور [Silk i nūr. Verses in praise of God and the Prophet. Followed by some kasīdahs by Muḥammad 'Alī, Khurram 'Alī, and Kamāl al-Dīn.] pp. 14, 4, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1873.] 8°.

14119. c. 25 (6.)

MUḤAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi*. تقوية الايمان [Takwiyat al-īmān. A treatise on the Muhammadan religion. Compiled by M. I., to which was added after his death a second and concluding portion by Muhammad Sultān Khān under the title Tazkīr al-ikhwān.] pp. 66, 226, lith. ۱۸۷۶ [Lucknow, 1876.] 8°.

The Journal of the Royal Asiatic Society for 1852, Vol. xiii. Pt. 2, contains a biography of the author, and a translation of his Takwiyat al-īmān, by Mir Shahāmat 'Alī.

14104. f. 15.

— [Another edition. Accompanied on the margin of the second part by two poems viz. Rāh i sunnat by Saiyid Aulād Ḥasan, and a dīwān by Muhammad Ghulām Akbar Khān.] pp. 66, 232, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14104. g. 14.

MUḤAMMAD ISMĀ'IL, *Konkanī*. نسخہ ردّ ہندو [Radd i Hindū. A Muhammadan religious treatise in confutation of Hinduism.] pp. 72, lith. ۱۷۷۰ [Bombay, 1873.] 8°.

14104. e. 14 (1.)

MUḤAMMAD ISMĀ'IL, *Mangalūrī*. نور محمدی [Nūr i Muḥammadi. Instruction in the principles of orthodox Muhammadanism.] pp. 175, lith. میرٹھہ [Meerut, 1883.] 8°.

14104. e. 30 (8.)

MUḤAMMAD ISMĀ'IL, *Mirzā*, called TĀPISH. See 'INĀYAT ALLĀH. بہار دانش ہندی [Bahār i dānish. Translated by M. I.] [1867.] 8°.

14112. c. 15.

— — [1872.] 8°.

14119. e. 19 (1.)

MUḤAMMAD ISMĀ'IL ibn 'ABD al-GHANĪ. تنوير العینین فی اثبات رفع الیدین [Tānwīr al-'ainain. A tract in defence of the practise of raising both hands whilst praying. Arabic text with Hindustani interlineary translation and notes.] pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1882.] 8°.

14519. e. 12 (8.)

MUḤAMMAD ISMĀ'IL KHĀN. وبائی ہیضہ میں ہم کو کیا کرنا چاہیئے ہی [Wabā'i haizah men hamko kyā karnā chāhiye hai, or What we should do during an epidemic of cholera. Useful advice for the prevention and cure of cholera.] pp. 19. علیگڑہ ۱۸۸۳ [Aligarh, 1883.] 8°.

14106. g. 17 (2.)

MUḤAMMAD I'TIMĀD 'ALĪ KHĀN. مشنوی لجة [Lujjah i fasāhat. A tale in verse.] pp. 80, lith. اگرہ ۱۶۹۵ [Agra, 1878.] 8°.

14112. c. 24 (6.)

MUḤAMMAD 'IWAZ. See KHUSRAU, *Amir*. نو طرز مرصع [Nau-tarz i muraṣṣa'. The Persian Chahār darwesh, translated by M. 'I.] [1869.] 8°.

14119. e. 5 (9.)

MUḤAMMAD JA'FAR, *Hajī*. روح الايمان والاسلام [Rūh al-īmān wa al-islām. A catechism on the principles of the orthodox Muhammadan religion.] pp. 48, lith. بمبئی ۱۲۹۰ [Bombay, 1873.] 8°.

14119. c. 23 (2.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (5.)

MUḤAMMAD JA'FAR, *Thaneswarī*. بعون ایزد منان ... تواریخ پورٹ بلیر اندمان مسمی بہ تاریخ عجیب [Tārīkh i 'ajīb, or] History of Port Blair by Mohamed Jaffer [together with an account of the convicts, and dialogues in 32 different languages.] pp. iii. iii. 228, iii. lith. لکھنؤ ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14109. c. 15.

MUḤAMMAD JA'FAR 'ALĪ, *Maulānā*. See LA'AL MUḤAMMAD. جواب السائلین [Jawāb al-sā'ilīn. With an appendix by M. J. 'A. on clean and unclean animals.] [1872.] 8°.

14119. d. 9 (4.)

MUḤAMMAD JA'FAR 'ALĪ, called SHĪWĀN. طلسم حیرت [Tilsam i hairat. A tale.] pp. 142, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 6 (4.)

MUḤAMMAD JA'FAR KHĀN. رسالہ دین حق [Risālah i dīn i ḥakk. A treatise on the principles of the Muhammadan religion, from Arabic sources. With marginal notes.] pp. 226, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow? 1871.] 8°.

Wanting title-page. The title appears in a chronogram at the end of the work.

14104. g. 5.

MUḤAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN. کتاب حالات دیہی [Hālāt i dīhī. A treatise on land tenures, collection of rent, measurement and management of land in villages in the Punjab.] pp. 139, lith. اکبر آباد ۱۸۵۰ [Agra, 1850.] 8°.

14106. dd. 8.

MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN. [Fourth edition.] pp. 88, *lith.* اکبر آباد ۱۸۶۱ [Agra, 1861.] 8°. 14106. dd. 11.

— شبیه احمدی [Shabih i Alimadī. A poem in praise of Muhammad, and describing his personal appearance.] pp. 51, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°. 14119. e. 21 (4.)

— اصول عجیب [Uṣūl i 'ajib. A grammar of the Persian language.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۲۸۱ [Cawnpore, 1864.] 8°.

14119. e. 3 (1.)

MUHAMMAD KĀDIR BAKHSH. کتاب الاربعین [Kitāb al-arba'īna fī ishā'at marāsim al-dīn. A collection of forty traditions with Hindustani commentary and marginal notes.] pp. 60, *lith.* لکھنؤ ۱۳۰۰ [Lucknow, 1883.] 8°.

14521. c. 2 (4.)

— التقرير المعقول في فضل الصحابة واهل بيته [Al-takrīr al-ma'kūl. A Sunnī treatise, containing select passages from Arabic works on the special merits of the companions and family of the Prophet. With Hindustani explanations.] pp. 168, *lith.* لکھنؤ ۱۳۰۰ [Lucknow, 1883.] 8°.

14521. c. 2 (3.)

MUHAMMAD KĀDIRĪ. See JĪVANARĀMA, Nārnoī. تجربه دوران [Tajribah i daurān. A selection of tales from the Tūtināmah of M. K. and other sources.] [1873.] 8°.

14112. b. 24.

— Tota Kuhanee. A translation into the Hindoostanee tongue [from M. K.'s abridged version] of the popular Persian tales [by Nakhshabī], entitled Tootee Namee, by Sueyud Huedur Bukhshi Hueduree. Under the superintendence of J. Gilchrist. (توتا کہانی) pp. 168. Calcutta, 1804. fol.

The Hindustani title-page bears date 1803.

14112. e. 1.

— احسان اس خدا کا کہ جس نے دریای سخن [Another edition.] pp. 183. [Calcutta, 1836?] 8°.

Without title-page.

14112. b. 8.

— Totā-Kahānī; or Tales of a Parrot, in the Hindūstānī language. Translated . . . by Saiyid Haidar Bakhsh, surnamed Haidari . . . A new edition with . . . a vocabulary of all the words occurring in the text by D. Forbes. pp. ii. 146. London, 1852. 8°.

14112. c. 7.

MUHAMMAD KĀDIRĪ. طوطا کہانی [Another edition.] pp. 56, *lith.* دہلی ۱۲۷۶ [Delhi, 1859.] 8°. 14119. e. 3 (9.)

— [Another edition.] pp. 54, *lith.* کانپور ۱۲۸۱ [Cawnpore, 1864.] 8°.

14119. e. 4 (2.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 80, *lith.* دہلی ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 7 (2.)

— The Totā Kahānī; or Tales of a Parrot, translated [into English] from Saiyid Haidar Bakhsh's Hindūstānī version of M. K.'s Persian abridgement of Nakhshabī's Tūṭī Nāma, by G. Small. pp. xv. iii. 240. London, 1875. 8°.

760. d. 30.

MUHAMMAD KĀFĪ. See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.

MUHAMMAD KARĪM BAKHSH. See INDIA.—مجموعہ قوانین تعزیرات ہند [Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code, translated by 'Azmat Allāh, assisted by M. K. B.] [1861.] 4°.

14106. f. 7.

— See MILL (J.) انتباه المدرسين [Intibāh al-mudarrisīn. An essay on education, translated with the assistance of M. K. B.] [1858.] 8°.

14119. b. 10 (1.)

— See REID (H. S.) عجایبات محنت شعاری [‘Ajā'ibāt i miḥnat-shi'ārī. Translated from the English with the assistance of M. K. B.] [1859.] 8°.

14112. a. 10.

— — جغرافیہ جہان [Jughrāfiyah i jahān. An elementary geography, translated with the assistance of M. K. B.] [1860.] 4°.

14117. e. 3.

— دائرۂ علم [Dā'irah i 'ilm. Short lessons in natural science.] pp. 32, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۸ [Lucknow, 1868.] 12°.

14119. a. 6 (3.)

— منتخبات اردو [Muntakhabāt i Urdū. Selections in Hindustani prose and verse. Compiled by M. K. B., with the assistance of H. S. Reid.] 2 pt. *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۴ [Lucknow, 1864.] 8°.

14117. d. 19.

MUHAMMAD KĀSIM, *Maulavī*. See **BAKHTĀWAR SINGH**. सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharmavichāra. A report of a religious controversy between Dayānanda Sarasvatī, and M. K. and others.] [1880.] 8°.

Hindi. 456 (1.)

— اعجاز غوثیه . . . حکایات الاصفیا [I'jāz i Ghauṣiyah. An account of the life and miracles of 'Abd al-Kādir Jilānī. Followed by Hikāyāt al-aṣfiyā, or Tales of Muhammadan saints. Compiled from various sources by M. K.] pp. 132, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 18 (2.)

MUHAMMAD KĀSIM 'ALĪ. حیرات افزا [Hairāt-afzā. A love-story in verse, followed by some short poems.] pp. 24, lith. ۱۸۶۳ کلکتہ [Calcutta, 1863.] 8°.

14119. c. 12 (3.)

MUHAMMAD KHAIR al-DĪN (Abū al-'Alā) ریاض الازهار فی احوال سید الابرار معروف به [Riyāz al-azhār, also called Duwāzdah majlis. An account of the life and miracles of the Prophet, in twelve chapters, compiled from several Arabic sources.] pp. 744, lith. ۱۸۶۸ لکھنؤ [Lucknow, 1868.] 8°.

14104. e. 6.

MUHAMMAD KHĀN, *Sahāranpūrī*. آئین [Ā'in. Moral precepts in verse.] pp. 2, lith. میرٹھہ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. c. 18 (5.)

MUHAMMAD KHĀN, called RIND. گلدستہ عشق [Guldastah i 'ishk, or The garland of love. A dīwān poem.] pp. 216, lith. ۱۲۶۸ کانپور [Cawnpore, 1851.] 8°.

14117. e. 2.

— [A reprint.] pp. 216, lith. ۱۲۸۲ [Cawnpore, 1867.] 8°.

14114. c. 6.

— دیوان رند [Another edition.] pp. 216, lith. ۱۸۸۱ لکھنؤ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. c. 26 (3.)

MUHAMMAD KHĀN ibn **IBRĀHĪM JALĪL KHĀN**. شرع محمدی [Shar' i Muḥammadī. Precepts and traditions of the Prophet in verse.] pp. 90, lith. ۱۸۷۱ کانپور [Cawnpore, 1871.] 8°.

14119. c. 32 (7.)

MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Arabic Teacher at the Jaynarain College, Benares*. شمس المساحات [Shams al-masāliat. A treatise on the use of the theodolite, and land-surveying. Translated from the English by M. K. al-D.] pp. 71, lith. ۱۸۵۶ بنارس [Benares, 1856.] 8°.

14119. e. 14 (13.)

MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*. See **MUHAMMAD** ibn 'ABD ALLĀH (WALĪ al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Khatib*. مظاهر حق [Muẓāhir i haqq. A translation by M. K. al-D. of the Arabic Mishkāṭ al-masābīh.] [1870.] fol.

14104. h. 5.

— احکام العیدین [Alikām al-idīn. Rules for the observance of religious festivals.] pp. 68, lith. ۱۸۷۳ لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 26 (1.)

— فلاح دارین [Falāḥ i dārain. A work on the tenets of the Sunnī sect. Compiled, with the assistance of Subhān Bakhsh, from the Persian Muḥnī al-tālib of Ghulām Muṣṭafā, and other sources.] pp. 147, lith. ۱۲۸۱ لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 10 (4.)

— گلزار جنت [Gulzār i jannat. A manual of religious instruction taken from the Koran and works on tradition, chiefly bearing on rewards and punishments in a future state.] pp. 68, lith. ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (9.)

— معدن الجواهر [Ma'dan al-jawāhir. A collection of pieces, religious and ethical, in two parts. Pt. i. Bāb al-hidāyat, containing (1) the Chihāl ḥadīṣ in Arabic and Hindustani, (2) the maxims of Luḳmān in Persian, and (3) the maxims of Walī Allāh Dihlavi in Arabic with explanations in Hindustani. Pt. ii. Bāb al-kirāhat, a treatise, entirely in Hindustani, on lawful and unlawful objects in daily life. The whole compiled and edited by K. al-D.] pp. 64, lith. ۱۲۹۷ کانپور [Cawnpore, 1880.] 8°.

14516. cc. 8 (5.)

— تحفة الاحبا فی احکام تحریم النساء [Tuhfat al-alibbā, or Things prohibited in connection with marriage by the teachings of the Koran and tradition.] pp. 32, lith. ۱۸۶۹ لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 3 (6.)

MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*. تحفة الزوجين [Tuhfat al-zaujain, or The duties of husbands and wives. Compiled from various Arabic sources, and followed by a sermon in Arabic with an interlineary translation.] pp. 88, lith. ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (3.)

— وظیفہ مسنونہ [Wazīfah i masnūnah. A book of prayers compiled from Jazārī's al-ḥiṣn al-ḥaṣīn. Arabic text with Hindustani interlineary translation and commentary by M. K. al-D.] pp. 262, iv. دلہائی [Delhi, 1865?] 8°.

14519. d. 12 (4.)

— زاد العقبی فی شرح اسماء الحسنی [Zād al-'uqbā. An abridged translation by M. K. al-D. of a Persian commentary by 'Abd al-Hakk Dihlavī on the Asmā i ḥusnā, or 99 names of God. With marginal notes taken from that commentary and from another on the same subject by 'Abd al-Raḥīmān Chishtī.] pp. 22, lith. ۱۲۸۵ [Lucknow, 1868.] 8°.

14119. e. 15 (2.)

— ظفر خلیل [Zafar i khalīl. A collection of traditions in Arabic, with Hindustani paraphrase and commentary.] pp. 236, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 4°.

14104. g. 9.

MUHAMMAD KUTB al-DĪN KHĀN. See KUR'ĀN. جامع التفسیر [Jāmi' al-tafāsīr. The Koran, with a Hindustani commentary commenced by M. K. al-D.] [1875.] 4°.

14509. d. 16.

MUHAMMAD LATĪF, *Munshī*. See INDIA.—ایکٹ های ... متعلقہ پنجاب [Legislative Acts passed for the Punjab, from 1836 to 1870. Translated by M. L.] [1870-72.] 4°.

14106. f. 15.

MUHAMMAD LUṬF 'ALĪ KHĀN, called LuṬF. دیوان لطف [Dīwān. Followed by some quatrains by Muhammad Hādī 'Alī.] pp. 42, lith. ۱۸۶۹ [Cawnpore, 1869.] 8°.

14119. e. 2 (6.)

— دیوان لطف و سراپای سرور انبیا مع معراج نامہ [Another edition. Followed by the Sarūpā i Rasūl i akram, or verses by Muḥsin 'Alī in praise of the Prophet, and Mi'rāj-nāmah, a poem by Kifāyat 'Alī Kāfī, on the ascent of Muhammad into heaven.] pp. 56, lith. ۱۸۷۹ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14114. c. 26 (1.)

MUHAMMAD LUṬF 'ALĪ KHĀN, called LuṬF. [Fifth edition.] pp. 56, lith. ۱۸۸۱ کانپور [Cawnpore, 1881.] 8°.

14114. c. 23 (4.)

MUHAMMAD MAHDĪ, *Munshī*. زینت الخیل [Zīnat al-khail. A treatise in verse on the horse, describing the peculiarities of the various species, and the treatment of diseases. With numerous illustrations.] pp. 194, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14106. g. 5.

MUHAMMAD MAHDĪ, *Naṣirābādī*. See INDIA.—خلاصہ قانون معاہدہ الہ [Khulāṣah i kānūn i mu'āhadah. A digest of the Indian Contract Act. Compiled by M. M.] [1877.] 8°.

14106. e. 19 (1.)

MUHAMMAD MAHMŪD ḤASAN. زیارت العرب [Ziyārat al-'arab. Pictures of twenty-two famous Muhammadan mosques and tombs.] lith. ۱۳۰۰ دہلی [Delhi, 1883.] Fol.

14109. e. 19.

MUHAMMAD MAJĪD al-DĪN. اعانت المسلمین [I'ānat al-Musalmīn, or Advice to Muhammadans on matters of religion.] pp. 19, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1876.] 8°.

14119. c. 7 (2.)

MUHAMMAD MANṢAB 'ALĪ KHĀN. مناجات [Munājāt. Prayers in verse.] pp. 8, lith. ۱۲۹۳ میرٹھ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (13.)

MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIZĀM al-DAULAH) called RA'NĀ. کلیات نظام [Kulliyāt i Nizām. Complete poetical works.] pp. vi. 326, iv. lith. ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14114. c. 12.

— غنچہ راگ [Ghunchah i rāg. A treatise on native music.] pp. iv. 96, lith. ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14119. f. 23.

— مہر نبوت [Muhr i nubūwat. Verses in praise of Muhammad.] pp. 50, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 19 (8.)

— نوای غریب [Nawā i gharīb. Historical, geographical, and other useful information.] pp. 25, lith. ۱۸۶۳ [Lucknow, 1863.] 8°.

14119. e. 8 (6.)

MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIZĀM al-DAULAH) called RA'NĀ. ضبط عشق [Zabt i 'ishk. A romance in verse.] pp. 66, lith. ۱۱۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 9 (2.)

MUHAMMAD MĪRZĀ MUWAHHĪD. نور محمدی [Nūr i Muḥammadī. A defence of the Muhammadan religion, written in reply to a pamphlet by Rajab 'Alī, entitled Sharīf nisbatan.] pp. 76, lith. ۱۲۹۱ بنگلور [Bangalore, 1879.] 8°.

14104. f. 2 (14.)

MUHAMMAD MUBĪN. گدسته جشن قیصریه [Guldastah i jashn i kaisariyah. An account of the Imperial assembly held at Delhi in January, 1877, on the assumption by Queen Victoria, of the title of "Empress of India."] pp. 56, lith. ۱۸۷۷ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14109. a. 8 (3.)

MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, Kādīrī. بهارستان [Bahāristān i takdīs. Travels in North India, in verse.] pp. 68, lith. ۱۲۹۱ [Bangalore, 1879.] 8°.

14109. c. 7 (2.)

MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, Munshī. Hullu-loqud. A glossary of the Persian Entrance Course [i.e. of the 'Ikḍ i gul, or first four chapters of the Gulistān of Sa'dī, and the Ikḍ i manẓūm, or selections from the Būstān of the same author] by Molvi Mohammed Mohiuddin. (حل العقود) pp. 208, lith. Allahabad, 1879. 8°.

14117. b. 29 (4.)

MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, called SHAMS al-UMARĀ. نقلیات [Nakliyāt. One hundred and fifty-two short tales.] pp. 210, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14112. b. 27.

MUHAMMAD MUHĪBB 'ALĪ. ائینه عباسی [Ā'inah i 'Abbāsī. A genealogical history of the 'Abbāsī family.] pp. 44, lith. ۱۸۷۸ مرادآباد [Moradabad, 1878.] 8°.

14109. b. 16 (1.)

MUHAMMAD MU'ĪN ibn MUHAMMAD MUBĪN. چشمه فیض [Chashmah i faiz. A work on tradition, followed by a poem on grave sins, called Mūẓilī al-kabā'ir.] pp. 40, lith. ۱۲۸۹ دهلی [Delhi, 1873.] 8°.

14119. e. 25 (4.)

MUHAMMAD MU'ĪN al-DĪN, Mashhadī. رساله هدایة الكونین الى شهادة الحسنین [Hidāyat al-kaunain ilā shahādat al-Ḥasanain. An account of the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 94, lith. ۱۸۷۵ لکھنؤ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 7 (4.)

MUHAMMAD MUKARRAB ḤUSAIN KHĀN, called GHANĪ. See MUHAMMAD TAKĪ, Ja'farī, called KHAYĀL. کاشف الاسرار [Kāshif al-asrār. A translation by M. M. H. Kh. of Book 7 of the Būstān i Khayāl.] [1883.] Fol.

14112. f. 5.

— — — مصباح النهار [Miṣbāh al-nahār. A translation of Book 6 of the Būstān i Khayāl, commenced by Khwājah Badr al-Dīn Khān, and completed, after his death, by M. M. H. Kh.] [1881.] Fol.

14112. f. 3.

MUHAMMAD MŪMIN KHĀN, called MŪMIN. کلیات مومن [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 386, lith. ۱۲۸۲ میرٹھ [Meerut, 1865.] 8°.

14114. b. 3.

— [Another edition.] pp. 458, lith. ۱۲۸۴ کانپور [Cawnpore, 1867.] 8°.

14114. c. 7.

— [Another edition.] pp. 291, lith. ۱۸۸۰ کانپور [Cawnpore, 1880.] 8°.

14114. c. 18 (5.)

MUHAMMAD MUMTĀZ al-ḤAKK. عیار القواعد [Iyār al-kawā'id. An elementary grammar of the Persian language, in the form of questions and answers.] pp. 52, lith. ۱۸۷۳ لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 33 (3.)

MUHAMMAD MUNĪR, Maulavī. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) Ghazzālī. سراج السالکین [Sirāj al-sālikin. A translation by M. M. of the Arabic Minhāj al-ābidin.] [1871.] 4°.

14104. h. 6.

MUHAMMAD MURTAZĀ KHĀN, Risāldār. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Cavalry. کیولری رگلیشن [Cavalry regulations, translated by M. M. Kh.] [1876.] 8°.

14106. e. 11.

MUHAMMAD MUSHTĀK ḤUSAIN. See NAPOLEON I. *Emperor of the French.* سرگذشت نپولین [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. Translated from the English by M. M. H.] [1871.] 8°. 14109. b. 8.

MUHAMMAD MUSLIM. گلزار سکندري [Gulzār i Sikandarī. A history of Alexander the Great, being an adaptation in verso of Pt. iii. of the Persian 'Ajā'ib al-kisās of 'Abd al-Wāhid ibn Muhammad Muḡhni.] pp. 108, lith. ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°.

14109. b. 18 (3.)

MUHAMMAD MUŠTAFĀ KHĀN. صفوة المصادر [Safwat al-masādir. A table of Persian infinitives, with Hindustani equivalents, and words derived from them. With marginal notes in Persian. Third edition.] pp. 30, lith. ۱۸۶۱ [Allahabad, 1866.] 8°.

14119. c. 11 (9.)

— [Another edition.] pp. 30, lith. ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14117. d. 30 (1.)

— مصادر فارسي [Masādir i Fārsī. Another edition, slightly altered, and without the marginal notes.] pp. 31, lith. ۱۸۸۲ [Lucknow, 1882.] 8°.

Pers. 711 (4.)

MUHAMMAD NAJAF 'ALĪ KHĀN. احسن القواعد [Alisan al-kawā'id. A grammar of the Persian language.] pp. viii. 276, lith. ۱۲۹۳ [Bareilly, 1876.] 8°.

14119. c. 21 (1.)

MUHAMMAD NAJM al-DĪN. Najmul-amsal Vol. IV., or The collection of about 2,500 Oriental proverbs (Vol. V. . . 3,068 . . proverbs . . with explanatory fables) and their proper application by Mohammad Najmuddin. . . . 2 pt. lith. مجم الامثال ۱۸۷۶ [Delhi, 1876, 82.] 8°.

Wanting Vol. I.—III.

14119. d. 3 (8.) and f. 20.

MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, Ghīyāṣpūrī. عناصر الخيرات معروف بدرد معری [Anāsir al-khairāt, otherwise known as Durūd mu'arrā. An Arabic prayer in verse, written without the use of words containing pointed letters, by Maulānā M. N. 'A. Edited with a Hindustani translation and appendix by his son Muhammad Yā Sin.] pp. 374, lith. ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14519. d. 18.

MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, Ghīyāṣpūrī. عناصر الشهادتين [Anāsir al-shahādātīn, also called Shahādāt al-khulafā wal-Ḥasanain. A work on the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain and other Muhammadan saints.] pp. viii. 436, lith. ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14104. e. 16.

— [Another edition.] pp. 294, lith. کانپور [Cawnpore, 1879.] 8°.

14104. f. 14 (4.)

— انوار ناصري [Anwār i Nāsirī. A work on the sayings and teachings of the Prophet.] pp. 32, lith. ۱۲۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 3 (2.)

— اربع عناصر [Arba' i 'anāsir. A quadrilingual vocabulary, in Urdu, Persian, Arabic and English.] pp. 51, lith. ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14117. e. 12.

— لغات ناصري [Lughūt i Nāsirī. A Persian-Urdu vocabulary.] pp. 49, lith. ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

Pers. 441 (5.)

— ناصر الابرار في مناقب اهلبيت الطهار [Nāsir al-abrār. An account, historical and traditional, of the family of the Prophet.] pp. 132, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 31 (5.)

— ناصر المشتاقين [Nāsir al-mushtākīn. A poem on Muhammad's night-ascent to heaven.] pp. 45, lith. ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. b. 41 (7.)

— ناصر الطلاب [Nāsir al-tullāb. An Arabic reader, with an interlineary Hindustani translation and marginal notes.] pp. 210, vii. lith. ۱۲۹۱ [Lucknow, 1879.] 8°.

14586. d. 26.

— ناصر العشاق [Nāsir al-'ushshāk. A prayer for Muhammad in Arabic, with Hindustani interlineary translation and marginal notes.] pp. 115, lith. ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14519. e. 12 (4.)

— صلوات ناصري [Ṣalwāt i Nāsirī. A treatise on prayer and its efficacy, compiled from various Arabic sources.] pp. 102, lith. ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14104. g. 22 (2.)

MUḤAMMAD NAṢR ALLĀH KHĀN. مولود نامہ [Maulūd-nāmah i sharif. A poem on the birth of the Prophet.] pp. 64, lith. ۱۲۱۳ دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (17.)

MUḤAMMAD NAẒĪR AḤMAD. See NAẒĪR AḤMAD, *Khān Bahādur*.

MUḤAMMAD NIḤĀL al-DĪN KHĀN, Sa'di. See PRAYERS. مجموعۂ اُوراد الخ [A collection of Arabic prayers, preceded by a short prefatory treatise entitled Wasīlah i najāt, compiled by M. N. al-D.] [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

MUḤAMMAD NIZĀM. See MUḤAMMAD SHAUKAT 'ALĪ. ضیاء البصائر الخ [Ziyā' al-baṣā'ir. With copious explanatory notes by M. N.] [1873.] 8°.

14119. e. 15 (4.)

— رسالۂ عقیقہ [Risālah i 'akikah. A treatise on the ceremonies to be performed on the sixth day after childbirth. Taken mainly from a Persian work on that subject by Turāb 'Alī. Second edition.] pp. 24, lith. ۱۲۷۸ کانپور [Cawnpore, 1861.] 8°.

14119. e. 4 (1.)

MUḤAMMAD NŪR al-DĪN. See ṢANĀ ALLĀH, Kāẓi. كشف الحاجة الخ [Kashf al-hājat. Translated from the Persian by M. N. al-D.] [1869.] 8°.

14119. e. 4 (4.)

— — [1872.] 8°.

14119. e. 25 (6.)

MUḤAMMAD NŪR al-ḤASAN. See AḤMAD ibn YŪNUS, 'Alawī. رجم الشہاب الخ [Rajm al-shihāb. With a Hindustani interlineary translation by M. N. al-Ḥ.] [1882.] 8°.

14104. e. 31 (5.)

MUḤAMMAD NŪR KARĪM. See MUḤAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. اکسیر القلوب [Iksīr al-kulūb. A translation by M. N. K. of the Persian Mufarriḥ al-kulūb.] [1870.] 4°.

14106. h. 3.

— — [1872.] 8°.

14106. g. 12.

— — — — — کیمیای انصاری [Kīmīyā i 'anāsiri. A translation by M. N. K. of the Kārābādīn i Kādīrī.] [1870.] Fol.

14106. h. 4.

— — — — — [1872.] 4°.

14106. g. 11.

MUḤAMMAD NŪR KARĪM. مخزن الادویہ [Makhzan al-adwiyah. A medical dictionary, compiled from Arabic and Persian sources.] 2 vol. pp. 726, 608, lith. [Lucknow, 1865?] 4°.

14106. h. 2.

MUḤAMMAD NUṢRAT 'ALĪ. گلدستہ رؤسا [Gul-dastah i ru'sā. A brief account of the Native States of India, their areas, revenues, military strength and treaties with the British Government.] pp. 26, lith. دہلی [Delhi, 1877.] 4°.

14109. e. 16.

MUḤAMMAD RAFĪ', called SAUDĀ. کلیات سودا [Kulliyāt, or The poetical works of Saudā. Second edition.] pp. 490, lith. ۱۸۷۳ کانپور [Cawnpore, 1873.] 8°.

14114. d. 7.

— — — — — قصیدہ نعت مین حضرت سید المرسلین Begin. [Intikhab, or Selections from the writings of Saudā. Compiled by Muḥammad Islām and Kāẓim 'Alī Jawān.] pp. 184. [Calcutta, 1810.] 4°.

Without title-page.

14114. d. 11.

— — — — — Intikabi Cooliyat Souda. Published under the patronage of Government . . . by Mouloowe Golam Hyder . . . Second edition. Revised with the addition of some new quseedahs and guzzals, etc. pp. 114. Calcutta, 1847. 4°.

14114. d. 2.

— انتخاب کلیات قصاید وغیرہ مرزا رفیع سودا کا [A selection of kaṣīdahs and miscellaneous poems.] pp. 412, lith. ۱۸۶۰ آگرہ [Agra, 1860.] 8°.

14114. a. 8.

— — — — — منتخب قصائد مرزا رفیع سودا [Muntakhab i kaṣā'id, or a selection from the kaṣīdahs of Saudā, for use in schools.] pp. 173, lith. ۱۸۶۸ لکھنؤ [Lucknow, 1868.] 12°.

14119. a. 4 (1.)

— — — — — منتخب مشنویات سودا (Musnawiyat of Mirzā Rafi Us-Sauda. . . . Revised edition by Capt. H. S. Jarrett.) pp. 45. Calcutta, 1875. 8°.

14114. a. 12 (2.)

— — — — — Selections from the Kulliyat or complete works of Mirza Rafi-oos-sauda . . . literally translated [into English] by Major Henry Court. pp. ii. 50. Simla, 1872. 8°.

A translation of the preceding.

14114. a. 12 (1.)

MUHAMMAD RAFĪ', called SAUDĀ. ترجمہ سبند [A tarjīb-band poem.] See AĪMAD 'ALĪ, *Šivarājpurī*. قصہ جمجمہ بادشاہ الخ [Kissah i Jumjumah Bādshāh.] pp. 19, 20. [1870?] 8°.

14119. e. 3 (10.)

— Free-Trade a Bunya's Owl [by F. C.]; to which is added a literal version of the original Hindee [or rather Hindustani] satire of Meerza Ruffe-Oos-Souda. pp. 24. London, 1849. 8°.

760. e. 18.

MUHAMMAD RAMAZĀN. فضائل الشهور والصيام [Fazā'il al-shuhūr wal-siyām. Rules regarding ceremonial observances for each month of the year, and the conduct of morning and evening public prayer throughout the week.] pp. 88, lith. [Lucknow, 1873?] 8°.

14119. e. 22 (8.)

MUHAMMAD RAZĀ KHĀN. See BALLANTYNE (J. R.) رسالة منہاج المنطق [Minhāj al-mantik. Elements of logic, translated by M. R. Kh.] [1881.] 8°.

14106. b. 19 (1.)

MUHAMMAD ROSHAN. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Cavalry. Translation into Oordoo of the Carbine Exercises 1877 for the "Native Cavalry," by . . . Luchmun Pershad . . . assisted by Moonshi Sheck M. Roshun. [1879.] 16°.

14106. d. 12 (2.)

— — Infantry. Translation into Oordoo of . . . parts of the Field Exercise of 1877 . . . by Moonshie S. M. Roshun. [1878.] 12°.

14106. dd. 16.

MUHAMMAD SA'D ALLĀH. See NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HANĪFAH). فقه اکبر وصیت نامہ [Fikh al-akbar, and Waṣīyat-nāmah, with an interlineary translation and marginal notes by M. S. A.] [1872.] 8°.

14516. cc. 8 (1.)

MUHAMMAD ŠADR al-ĤAKĪK. A handbook of therapeutics by Mohomed Sudrul Haq. (خواص الاشيا) [Khawāṣṣ al-ashyā.] pp. vi iii. v. 410. Patna, 1880. 8°.

14106. g. 23.

MUHAMMAD ŠAFDAR HUSAIN KHĀN. قانون ستار [Kānūn i sitār. Rules for playing the sitār, or Indian guitar.] pp. 278, iv. lith. [Lucknow, 1871?] 8°.

14119. b. 23.

MUHAMMAD SA'ĪD, *Maulānā*. تحریر دلپذیر بجواب [Objections to a Bill before the Legislative Council of India, on the subject of the Muhammadan law of inheritance.] pp. 26, lith. ۱۲۹۷ [Patna, 1880.] 8°.

14106. e. 19 (5.)

MUHAMMAD SA'ĪD, *Mir Jumlah*. See MĪR JUMLAH.

MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHIFĪ. See 'ABD al-'Azīz, *Dihlavī*. سرالشہادتین [Sirr al-shahādatain. Accompanied by notes selected from a Hindustani translation of M. S. A.'s Tahrīr al-shahādatain.] [1873.] 8°.

14561. c. 17.

— — ترجمہ تحریر الشہادتین الخ [Sirr al-shahādatain. Accompanied by a metrical translation of M. S. A.'s Persian commentary.] [1879.] 8°.

14561. b. 13.

— — خدا کی رحمت [Khudā kī rahmat. A short treatise on the birth, miraculous power, and personal appearance of Muhammad.] pp. 32, lith. ۱۲۸۹ [Cawnpore, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (8.)

— — تقریر الشہادتین [Tahrīr al-shahādatain. An account of the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain; being a translation by Wārīṣ 'Alī of the Tahrīr al-shahādatain, a Persian commentary by M. S. A. on the Arabic Sirr al-shahādatain of Shāh 'Abd al-'Azīz.] pp. 104, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 32 (4.)

MUHAMMAD SALĪM. See WAZĪR 'ALĪ ibn MUNAUWAR 'ALĪ.

MUHAMMAD SHAFĪ'. See INDIA.—Legislative Council. سریع الفہم تعزیرات ہند [Sarī' al-fahm i ta'zīrāt i Hind. An abstract of the Indian Penal Code and other criminal enactments. Compiled by M. Sh.] [1869.] 4°.

14106. f. 11.

— — خلاصہ فیصلہ [Khulāṣah i faisalajāt i dīwānī. جات دیوانی الخ] [Khulāṣah i faisalajāt i dīwānī. An abstract of rulings of the Chief Court of Punjab. Compiled by M. Sh.] [1870.] 4°.

14106. f. 12.

— — نقش رحمانی المعروف مہر سلیمانی [Naksh i rahīmānī, also called Muhr i Sulaimānī. A treatise on divination, charms and incantations.] pp. 64, lith. [Delhi, 1872?] 8°.

14106. g. 9 (2.)

MUHAMMAD SHĀH, Panjābī. مدار الحق في رد معيار الحق [Madār al-haqq. A theological controversial treatise in reply to the Mi'yār al-haqq of Nazīr Husain. Partly in Arabic, with a Hindustani interlineary translation, and partly in Hindustani alone.] pp. x. iv. 490, lith. ۱۲۸۰ [Delhi, 1863.] 8°.

The pagination ceases with p. 482.

14516. cc. 9.

MUHAMMAD SHAMS al-DĪN. See INDIA.—*Legislative Council.* مجموعة سريع الفهم ديواني [Majmū'ah i sarī' al-fahm i dīwānī. Compiled by M. Sh. al-D.] [1876.] 8°.

14106. dd. 12.

— — خلاصه ايکت ۲۳ سنه ۱۸۶۱ ع [An abstract of Act xxiii. of 1861 compiled by M. Sh. al-D.] [1873?] 8°.

14106. b. 7 (10.)

MUHAMMAD SHARĪF KHĀN. علاج الامراض اردو [Ilāj al-amrāz. A collection of medical prescriptions, translated from the Persian of M. Sh. Kh. by Muḥammad Hādī Husain Khān.] pp. 828, lith. ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14106. g. 18.

— The Taleef Shereef, or Indian Materia Medica; translated [into English] from the original [of M. Sh. Kh.] by G. Playfair, etc. pp. viii. 189. Calcutta, 1833. 8°.

757. cc. 16.

MUHAMMAD SHAUKAT 'ALĪ. ضياء البصائر في ذكر الايمان والكبائر [Ziyā' al-baṣā'ir. A treatise on religious obligations and on infidelity. With copious explanatory notes from tradition by Muḥammad Wazīr 'Alī and Muḥammad Niẓām.] pp. 54, lith. ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 15 (4.)

MUHAMMAD SHER 'ALĪ. نصيحت نامه شيرعلي [Naṣīhat-nāmah. A catechism of religious instruction.] pp. 141, lith. ۱۲۸۹ [Budaon, 1879.] 4°.

14104. h. 10.

MUHAMMAD SHER KHĀN. فرهنگ گلدسته اخلاق [Farhang, or a Glossary of the Arabic and Persian words occurring in the Guldastah i akhlāk of Sadā-sukha Lāla.] pp. 34, lith. ۱۸۸۱ [Aligarh, 1881.] 8°.

Pers. 639 (13.)

MUHAMMAD SHER KHĀN. تسهيل التاريخ [Tashīl al-tārīkh. A catechism of history and geography for the use of schools.] pp. 153, lith. ۱۸۷۹ [Aligarh, 1879.] 8°.

14117. d. 16 (3).

MUHAMMAD SHUKR ALLĀH. رساله امتياز سني [Imtiyāz i Sunnī. An examination into the Sunnī articles of faith.] pp. 25, lith. ۱۲۸۵ [Lucknow, 1868.] 8°.

14119. e. 15 (1.)

MUHAMMAD SHUKR ALLĀH KHĀN. قصه دلپذير [Kisṣah i dil-pazīr. A tale in prose and verse.] pp. 88, lith. ۱۲۸۹ [Lodiāna, 1873.] 8°.

14119. a. 3 (1.)

MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤASAN KHĀN. See MUHAMMAD ibn 'ALĪ, Shankānī. درر البهيه مترجم [Durar al-bahīyah. Arabic text with a Hindustani translation by M. Š. Ḥ. Kh.] [1872.] 8°.

14527. b. 18 (1.)

— ترجمان وهابيه [Tarjumān i Wahhābiyat. A work on the origin and history of the Wahhābī sect.] pp. 112, lith. ۱۳۰۰ [Agra, 1883.] 8°.

14104. e. 31 (4.)

MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤUSAIN, Maulavī. گلدسته چارباړ مع فضائل اهلبيت اطهار [Guldastah i chār yār. An account in verse of the first four Caliphs, and immediate descendants of the Prophet.] pp. 80, lith. ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 29 (7.)

MUHAMMAD SULTĀN. See GHULĀM MUHAMMAD ibn TĪPŪ SULTĀN.

MUHAMMAD SULTĀN KHĀN. See 'ABD ALLĀH ibn AHMAD (HĀFIẒ al-DĪN ABŪ al-BARAKĀT) Nasafī. تحفة العجم النخ [Tuhfat al-'ajm. A translation by M. S. Kh. of the Arabic Kanz al-dakā'ik of Nasafī.] [1874.] 8°.

14104. e. 15.

— See MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, Dihlavī. تقوية الايمان [Takwīyat al-īmān. To which is added a concluding portion by M. S. Kh., under the title Tazkīr al-ikhwān.] [1876.] 8°.

14104. f. 15.

MUHAMMAD TĀHIR. روضة الصفا عرف قصص الانبيا [Rauzat al-aṣfiyā, also called Kīṣas al-anbiyā. A history of the prophets, compiled from Persian and Arabic sources.] pp. iv. 178, lith. ۱۸۶۷ [Cawnpore, 1867.] 8°.

14104. g. 4 (1.)

MUḤAMMAD TĀHIR 'ALĪ, called TĀHIR. واسوخت طاهر [Wāsokht, or Elegiac verses.] pp. 52, lith. فتحگره [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14114. b. 7 (2.)

MUḤAMMAD TAKĪ, called MĪR. Kooliyat Meer Tuqee. The poems of Meer Mohummud Tuqee, comprising the whole of his numerous and celebrated compositions in the Oordoo, or polished language of Hindoestan . . . Edited by [Kāzīm 'Alī Jawān and other] learned Moonshees. (کلیات میر تقی) pp. 1085. Calcutta, 1811. 4°.

14114. d. 1.

— شعله عشق Sheoul, e ishq. The flame of love. A Hindoostanee poem; by Meer Mohummud Tuqee. Edited [with an accompanying version in Roman characters] by William Carmichael Smyth. pp. ii. 11, 11. London, 1820. 8°.

14114. a. 2.

— [Another copy.]

14112. b. 4 (2.)

— [Another edition.] See LALLŪ LĀL, Kavi. The Luta,ifi Hindee, etc. pp. 136-159. 1840. 8°.

14112. a. 2.

— Conseils aux mauvais poètes, poème de Mir Taki, traduit de l'hindestani, par M. Garcin de Tassy. pp. 18. Paris, 1826. 8°.

14573. b. 25 (2.)

MUḤAMMAD TAKĪ, Ja'fari, called KHAYĀL. حدایق انظار [Ĥadā'iq anẓār. A translation by Khwājah Badr al-Dīn Khān of the first part of Bahār ii. of M. T.'s Būstān i Khayāl, containing the Mu'izz-nāmah or Adventures of Shāh-zādah Mu'izz al-Dīn Tamīm.] 2nd edition. pp. 556, lith. دهلي ۱۲۹۲ [Delhi, 1875.] Fol.

The original work, a voluminous Persian romance, is divided into 3 "Bahārs," comprising altogether 15 Books, which again are subdivided into smaller sections.

14112. f. 2.

— کاشف الاسرار [Kāshif al-asrār. A translation by Muḥammad Mukarrab Ḥusain Khān of Book 7 of the Būstān i Khayāl.] pp. 612, lith. میرٹھ ۱۸۸۳ [Meerut, 1883.] Fol.

14112. f. 5.

— مہدی نامہ اردو ترجمہ (جلد اول و دوم) کتاب صادق الاحوال بوستان خیال [Mahdī-nāmah. A translation by Muḥammad 'Askari, of Books 1 and 2 of the Būstān i Khayāl.] pp. 294, lith. لکھنؤ ۱۸۸۲ [Lucknow, 1882.] Fol.

14112. f. 4.

MUḤAMMAD TAKĪ, Ja'fari, called KHAYĀL. مصباح النهار [Miṣbāḥ al-nahār. A translation of Book 6 of the Būstān i Khayāl, commenced by Khwājah Badr al-Dīn Khān, and completed, after his death, by Muḥammad Mukarrab Ḥusain Khān.] pp. 676, lith. میرٹھ ۱۲۹۸ [Meerut, 1881.] Fol.

14112. f. 3.

— شمس الانوار [Shams al-anwār. A translation by Khwājah Badr al-Dīn Khān of a portion of Bahār iii., i.e. Books 8 and 9, of the Būstān i Khayāl, containing the Khurshīd-nāmah, or Adventures of Shāh-zādah Khurshīd Tājbakshsh.] pp. 727, lith. دهلي ۱۲۸۷ [Delhi, 1870.] Fol.

14112. f. 1.

— Zubdtool Khyal. [Persian tales, being a translation by 'Ālam 'Alī of select stories taken from the Būstān i Khayāl of M. T.] pp. iv. 414. ۱۸۴۶ [Calcutta, 1846.] 4°.

14112. e.

MUḤAMMAD TAKĪ, Saiyid. رسالہ میراث [Risālah i mīrāṣ. An index to the principal statutes of the Muhammadan law of inheritance.] pp. 14, lith. ۱۲۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. b. 8 (10.)

— رسالہ تاثیر انظار [Tāṣīr al-anẓār. A work on mesmerism, taken from the Tīlsam i Farang, a Hindustani translation of W. Gregory's "Animal magnetism."] pp. 140, lith. کانپور ۱۸۶۶ [Cawnpore, 1866.] 8°.

14119. f. 5.

— [Third edition.] pp. 140, lith. کانپور ۱۸۷۷ [Cawnpore, 1877.] 8°.

14119. f. 15.

MUḤAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN. سرور القلوب [Surūr al-kulūb. An account of the life of Muḥammad.] pp. vi. 258, lith. کانپور ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14104. g. 6.

— تمہید کتاب اصول الرشاد [Usūl al-rashād. A refutation of the tenets of the Wahhābī sect.] pp. 104, lith. سیتاپور [Sitapur, 1881.] 8°.

14104. e. 31 (1.)

MUḤAMMAD TAKĪ KHĀN, called HAWAS. لیلی مجنون ہوس [Laili Majnūn. The story of the loves of Laili and Majnūn, in verse.] pp. 62, lith. ۱۲۷۹ [Lucknow, 1862.] 8°.

14119. e. 4 (10.)

MUHAMMAD TAKĪ KHĀN, called **HAWAS**. [Laili Majnūn. Another edition.] pp. 61, *lith.* ۱۸۸۲ کانپور [Cawnpore, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (8.)

MUHAMMAD UBAID al-RAHMĀN, called 'ABD ALLĀH MASHSHĀK. See SA'DĪ. بستان هند [Bustān i Hind. The Būstān, translated into verse by M. U. al-R.] [1874.] 8°.

14114. b. 8.

MUHAMMAD 'UMAR. گلستان کشتی [Gulistān i kushtī. A treatise on the art of wrestling.] pp. 48, *lith.* مظفرنگر [Muẓaffarnagar, 1879.] 8°.

14119. f. 1 (2).

MUHAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN, called WAHSHĪ. See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshifī. ستاره هند الخ [Sitarah i Hind. A somewhat abridged translation by M. 'U. 'A. Kh. of Husain Vā'iz Kāshifī's Anwār i suhailī.] [1876.] 8°.

14119. d. 9 (7.)

— زاد سفرو وسیلة الظفر [Zād i safar wa wasilat al-ẓafar. An account of the travels of M. 'U. 'A. Kh. to various parts of India.] pp. 116, iv. *lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. b. 18 (2.)

MUHAMMAD 'UṢMĀN. جنت کی کنجی [Jannat ki kunjī, or The key to Paradise. Verses on the necessity of prayer, and religious observances.] pp. 84, *lith.* دهلي [Delhi, 1877.] 8°.

Wanting pp. 57-64, there being a duplicate of pp. 41-48 instead.

14119. d. 10 (4.)

MUHAMMAD WAJĀHAT 'ALĪ KHĀN. جهان نما [Jahān-numā. A treatise on physical geography.] pp. 57, *lith.* میرٹھہ [Meerut, 1863.] 8°.

14119. c. 17 (3.)

MUHAMMAD WAJH ALLĀH KHĀN. See SA'DĪ. نکبت گلستان [Nakhat i Gulistān. A prose translation of the 7th and 8th chapters of Sa'dī's Gulistān, by M. W. A. Kh.] [1876.] 8°.

14119. c. 20 (6.)

MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MAN-ŠŪR NĀSIR al-DĪN) called AKHTAR. [Reign.] See MUHAMMAD ḤASAN, Ra'is. ضیای اختر [Ziyā i Akhtar.]

MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MAN-ŠŪR NĀSIR al-DĪN) called AKHTAR. Begin. کشاده کرای خامه اپنی زبان [Huzn i Akhtar. Miscellaneous poems.] pp. 154, *lith.* کلکتہ ۱۲۷۱ [Calcutta, 1859.] 4°.

14114. d. 4 (1.)

— جبکہ خدای لایزال نے ملک اودہ کو Begin. [A Maṣnawī, containing the story of Prince Mihrparwar and Māhparwīn. With illuminated margins and a coloured portrait of the author.] pp. 343, *lith.* [Lucknow? 1860?] 4°. The headings to the chapters are in Persian and mostly manuscript with red ink. Wanting pp. 293-296.

14114. d. 5.

MUHAMMAD WALĪ, called MASĪHĀ. عجالہ مسیحی [Tajālah i Masīhī. A pamphlet on the causes, symptoms and treatment of cholera.] pp. 36, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 6 (5.)

MUHAMMAD WAZĪR 'ALĪ. See MUHAMMAD SHAUKAT 'ALĪ. ضیاء البصائر الخ [Ziyā' al-baṣā'ir. With copious explanatory notes by M. W. 'A.] [1873.] 8°.

14119. e. 15 (4.)

MUHAMMAD WAZĪR 'ALĪ KHĀN. سراج الہدایت [Sirāj al-hidāyat. An instructive reader for the advancement of female education in India.] pp. 296, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14109. a. 14 (2.)

MUHAMMAD YA'KŪB, Maulānā. See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. طب اکبراردو [Tibb i Akbar. Revised and edited by M. Y.] [1874.] 8°.

14106. h. 6.

MUHAMMAD YA'KŪB, Subadār. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Infantry. فیلڈ بکسر سیز سوال و جواب [Field Exercise and Evolutions of Infantry, 1877. Translated by M. Y.] [1878.] 16°.

14106. d. 7.

— — The Catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani by Tamil characters, translated by Subadār Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 8.

— — The catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadār Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 9.

MUHAMMAD YA'KŪB, *Šubadār*. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army*.—*Infantry*. نیویٹاک [New Attack Formation. Translated by M. Y.] [1878.] 16°.

14106. d. 12 (1.)

— — The new skirmishing and attack formation . . . in Hindustani by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 11.

— — The new skirmishing and attack formation . . . in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 10.

MUHAMMAD YĀ-SĪN. See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*. عناصر الخیرات [Anāsir al-khairāt. Edited with a Hindustani translation and appendix by M. Y.] [1879.] 8°.

14519. d. 18.

MUHAMMAD YĀ-SĪN GHARĪK. ترجیع بند [A tarjī'band poem, partly in Persian and partly in Hindustani.] pp. 20, lith. ۱۸۷۴ لاهور [Lahore, 1874.] 8°.

14119. c. 16 (3.)

MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ. گلزار یوسفی [Gulzār i Yūsufi. A Hindustani anthology.] Pts. 3-5, lith. ۱۸۸۳ انبالہ [Umballa, 1883.] 8°.

Imperfect; wanting all other parts.

14114. b. 39.

MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ SHĀH. See MU'IN al-DĪN, *Chishtī*. مخزن الانوار [Makhzan al-anwār. A translation by M. Y. 'A. Sh. of the Persian Ganj al-asrār.] [1879.] 8°.

14104. f. 21.

MUHAMMAD ZAFARYĀB KHĀN. See INDIA.—*Legislative Council*. شرح قانون ميعاد سماعت الخ [Sharh i kĀnūn i mi'ād i samā'at. Act No. xv. of 1877. Edited, with notes and rulings of the High Courts, by M. Z. Kh.] [1878.] 8°.

14106. e. 25 (1.)

MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*. See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم [The Koran, with an introductory preface by M. Z. al-D.] [1873.] 4°.

14507. d. 11.

— — اسرار کربلا [Asrār i Karbalā. A Shī'ah account of the death of Hūsain at Karbalā.] pp. 52, lith. [Lucknow, 1868?] 8°.

14119. e. 11 (1.)

MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*. اسرار النبوت [Asrār al-nubūwat. A treatise on the birth and virtues of Muḥammad.] pp. 192, lith. ۱۲۸۷ لکھنؤ [Lucknow, 1870.] 8°.

14104. e. 10.

— — فوائد النساء [Fawā'id al-nisā. A work on the condition of Muhammadan women, and the necessity of giving them a good education. Written specially for women.] pp. 188, lith. ۱۲۹۰ لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 29 (6.)

— — هدایت الہند تقویت الاسلام [Hidāyat al-Hunūd, also called Takwīyat al-Islām. A work in support of the claims of the Muhammadan over the Hindu religion.] pp. 112, lith. ۱۸۷۰ لکھنؤ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. e. 22 (13.)

— — تمہید مرثیہ جامع لاجواب [A marsīyah, or elegy on the death of Ḥasan and Ḥusain, every third stanza being in Persian.] pp. 38, lith. ۱۸۹۱ لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (9.)

MUHAMMAD ZAIN ALLĀH. See 'ABD al-KĀHIR ibn 'ABD al-RAḤMĀN (ABŪ BAKR) *Jurjānī*. تسہیل الترتیب الخ [Tashīl al-tarkīb. The Arabic text of the Sharh mi'at 'āmīl, with a translation and commentary by M. Z. A.] [1879.] 8°.

14104. g. 18.

MUHAMMAD ZĀ'IR. See KAMĀL al-DĪN ḤĀIDAR.

MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH. See EUCLID. اصول [Uṣūl i 'ilm i handasah. The first four books of Euclid, translated by M. Z. A.] [1870.] 8°.

14117. c. 12.

— — The Elements of Euclid . . . by J. Todhunter . . . Translated into Urdu by Mohammed Zaka-ul-lah. [1873.] 8°.

14117. c. 23.

— — [1879.] 8°.

14117. c. 38.

— — See MOORE (B. T.) مور صاحب کی رسالہ [Risālah i masāhat. A translation by M. Z. A. of Chap. I. of Moore's Mensuration.] [1876.] 8°.

14119. d. 12 (3.)

MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH. See SMITH (B.) Arithmetic for schools by Barnard Smith . . . translated into Urdu by Mahammed Zaka-ul-lah. [1871.] 8°.

14117. c. 14.

— — [1876.] 8°.

14117. c. 25.

— — جبر مقابله [Jabr mukābalah. Barnard Smith's Algebra, translated by M. Z. A.] [1875.] 8°.

14117. c. 15.

— See TODHUNTER (J.) Algebra . . . by J. Todhunter, translated into Urdu by Mahammed Zakā-ul-lah. [1871.] 8°.

14117. c. 17.

— — [1873.] 8°.

14117. c. 24.

— — [1876.] 8°.

14117. c. 26.

— — [1876.] 8°.

14117. c. 27.

— — رساله مساحت [Risālah i masāhat. Todhunter's Mensuration translated by M. Z. A.] [1876.] 8°.

14117. c. 29.

— — شرح جبر مقابله [Sharh i jabr mukābalah. A key to Todhunter's Algebra, translated by M. Z. A.] [1876.] 8°.

14117. c. 28.

— — شرح . . . رساله مساحت [Sharh i risālah i masāhat. A key to Todhunter's Mensuration, translated by M. Z. A.] [1876.] 8°.

14117. c. 32.

— — A treatise on the Integral Calculus . . . translated in Urdu by . . . Mahammed Zaka-ul-lah. [1871.] 8°.

14117. c. 16.

— — علم فصول مخروطي [‘Ilm i fuṣūl i makhrūṭī. Conic Sections treated geometrically, compiled chiefly from the English of Drew, Besant, and Taylor.] pp. 243, lith. دهلي ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 33.

— — جغرافيه طبعي [Jughrāfiyah i tab‘ī. Lessons in physical geography.] pp. 111. دهلي ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 8 (2.)

— — منتهی الحساب [Muntahā al-hisāb. The elements of arithmetic with exercises.] Pt. i.-iii. lith. میرٹھ ۱۸۶۷-۷۰ [Meerut, 1867-70.] 8°.

14117. c. 10.

MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH. [Pt. iv. Second edition.] دهلي ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 12 (4.)

— — نتایج مقاله اول ودویم اقلیدس [Nata’ij i Uklidis. Exercises on Euclid. Bks. i. ii.] pp. 84, 25. دهلي ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 31.

MUHAMMAD ZĀKIR, Saiyid. See HUSAIN, Munshi, Saiyid. A true translation . . . of the second edition of the Hindoostanee Selections . . . Translated by Moonshee Syed Mohammed Zakir Sahib. 1856. 8°.

14112. a. 5.

MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN. نافع الخلائق [Nāfi’ al-khalā’ik. A treatise on the reading of the Koran, on prayers, the interpretation of dreams, and the use of talismans, amulets and the like. Compiled from various Arabic sources.] pp. x. 511, iv. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14104. g. 15.

— — رهبر راه حق با مجموعه رسائل دیگر [Rahbar i rāh i hakḳ, a religious treatise. Followed by twelve other tracts of a similar nature, five of which are in Hindustani, the rest in Persian.]. pp. 220, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

The whole 13 tracts have a continuous pagination, but several of them have also distinct paginations and title-pages.

14119. e. 28.

— — سفرنامه حرمین [Safar-nāmah i Hāramain. Travels in Mecca and Medina.] pp. 147, lith. لکھنؤ ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14109. c. 11.

— — صولت افغانی اردو [Šaulat i Afghānī. A history of the Afghans.] pp. xvii. xvi. 702, lith. کانپور ۱۸۷۶ [Cawnpore, 1876.] 4°.

14109. e. 13.

MUHAMMAD ZIYĀ al-DĪN. See HOLROYD (W. R. M.) تسهیل الکلام [Tashil al-kalām. Compiled with the assistance of M. Z. al-D.] [1866.] 8°.

14117. d. 22.

— — See KARĪM al-DĪN. وائعات هند [Wāki’āt i Hind. Compiled with the assistance of M. Z. al-D.] [1863.] 8°.

14109. a. 14.

— — قواعد اردو [Kawā’id i Urdū. A grammar of the Hindustani language.] pp. 124, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 13 (8.)

MUHAMMAD ZIYĀ al-DĪN. [Another edition.] pp. 112, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14119. c. 27 (2.)

— [Fourteenth edition.] pp. 112, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. c. 1 (3.)

— [Another edition.] pp. 116, *lith.* لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. b. 17 (5.)

— اصول علم طبعی [Uṣūl i 'ilm i ṭab'ī. Lessons on natural philosophy. Compiled from various English sources.] 2 pt. pp. 122, 130, *lith.* لاہور ۱۸۶۲ [Lahore, 1862.] 8°.

14117. d. 15.

— [Another copy.]

14117. c. 7 (1.)

MUHAMMAD ZUHŪR ALLĀH. رسالۂ گنجینہ [Ganjīnah i asrār i insāf. A Muhammadan religious treatise, in refutation of the Risālah i inkishāf of Nāsir al-Dīn Muḥammad.] pp. 94, *lith.* لاہور ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. f. 3 (5.)

MUḤĪ al-DĪN, Shaikh. البلاغ المبين في اتباع خاتم النبيين [Al-balāgh al-mubīn. A Wahhābī treatise on religious rites and ceremonial observances. With extracts from Arabic works.] pp. xiv. 626. لاہور ۱۲۹۳ [Lahore, 1876.] 8°.

14104. e. 20.

— لذت الہند [Lazzat al-Hind. Hindu tales in verse, taken from the Mahābhārata, Bhāgavatapurāṇa, Śivapurāṇa, Yogavāsiṣṭha and other sources.] pp. vi. 160, *lith.* لاہور ۱۲۸۹ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

MUḤĪ al-DĪN KHĀN, called FAKĪR. دیوان فقیر [Dīwān.] pp. 152, *lith.* دہلی [Delhi, 1875 ?] 8°.

14114. c. 13.

MUḤIBB ALLĀH. گنج فارسی [Ganj i Fārsī. A rhymed vocabulary of Persian words with their Hindustani equivalents.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (13.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* لاہور ۱۸۷۷ [Cawnpore, 1877.] 8°.

Pers. 639 (2.)

MUḤSIN 'ALĪ. سراپاے رسول اکرم [Sarāpā i Rasūl i akram. A description of the prophet Muḥammad in verse.] See **MUHAMMAD LUṬF 'ALĪ KHĀN,** called LUṬF. دیوان لطف [Dīwān.] pp. 48-55. [1879.] 8°.

14114. c. 26 (1.)

MU'IN al-DĪN, Chishtī. [Life.] See **MADĀR BAKHSH.** تحفہ اجمیر [Tulīfah i Ājmir.]

— مخزن الانوار ترجمہ گنج الاسرار [Makhzan al-anwār. A work on Muhammadan theology, being a translation by Muḥammad Yūsuf 'Alī Shāh of the Persian Ganj al-asrār of M. al-D.] pp. 240, *lith.* لاہور ۱۲۹۶ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14104. f. 21.

MUIR (Sir WILLIAM.) See **KUR'ĀN.**—Selections. The testimony borne by the Coran to the Jewish and Christian Scriptures [by Sir W. M.] 1861. 8°.

14104. d. 1.

MUKUNDA LĀLA. مٹیریا مڈیکا یعنی علم الادویہ [Materia medica, compiled from various sources. Third edition.] pp. 564, xviii. لاہور ۱۸۷۸ [Agra, 1878.] 8°.

14106. g. 21.

— پراکتیکل فارمسی [Practical pharmacy, compiled from various sources. Second edition.] pp. 116, xii. *lith.* لاہور ۱۸۷۸ [Agra, 1878.] 8°.

14106. g. 20 (2.)

MŪLCHAND, called MUNSHĪ. See **FIRDAUSĪ.** یہ منظوم موسوم بقصۂ خسروان عجم [Khusrawān i 'Ajam. Firdausī's Shāh-nāmah abridged and translated into Hindustani verse by M.] [1846.] 8°.

14114. b. 4.

— — [1852 ?] 8°.

14114. c. 2.

— — [1876.] 8°.

14119. d. 9 (9.)

— — [1879.] 8°.

14114. b. 32.

— — [1879.] 8°.

14114. c. 27.

— — [1881.] 8°.

14114. c. 30 (3.)

— — [1882.] 8°.

14114. b. 38.

MŪMIN. See **MUHAMMAD MŪMIN KHĀN.**

MŪMIN ḤUSAIN, called **SAFĪ**. طوبى العروض [Tūbā al-‘arūḡ. A treatise on prosody in verse.] pp. 26, *lith.* [Lucknow, 1869?] 8°.

14119. e. 11 (3.)

MUMTĀZ ‘ALĪ. هديۀ انظار [Hadīyah i anẓār. A tale in verse.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 22 (12.)

MUNAUWAR ‘ALĪ, called **KHANDĀN**. گلدستہ [Guldastah i Khandān. Miscellaneous poems.] pp. 26, *lith.* ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (9.)

MUNAUWAR KHĀN, called **GHĀFIL**. دیوان غافل [Dīwān.] pp. 128, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 21 (3.)

MŪNIS. See **NUWWĀB**, *Mir*.

MUNNOO LALL. See **MANNŪ LĀL**.

MUNTAKHABĀT i URDŪ. منتخبات اردو [Hindustani selections in prose and verse, compiled by order of the Government of the North West Provinces for departmental examinations.] pp. 265, *lith.* ۱۸۷۱ [Allahabad, 1876.] 8°.

14117. d. 39.

MURĀD ‘ALĪ. قصۀ گلبدن [Kissah i Gul-badan. A love-tale in verse.] pp. 28, *lith.* ۱۲۹۰ سیالکوٹ [Sialkot, 1873.] 8°.

14119. c. 25 (5.)

MURĀD ‘ALĪ (‘ALĪ ibn ‘ALĪ.) See ‘ALĪ ibn ‘ALĪ.

MURĀD ALLĀH, *Anṣārī*. خدا کی نعمت المعروف [Khudā kī ni‘mat, also called Tafsīr i Murādīyah. A commentary on portions of the Koran.] pp. 388, *lith.* ۱۲۹۲ بمبئی [Bombay, 1875.] 8°.

14104. f. 5.

— [Another edition.] pp. 388, *lith.* ۱۲۹۷ [Bombay, 1881.] 8°.

14104. f. 27.

MURALĪDHARA. See **GREAT BRITAIN AND IRELAND**.—*Civil Service*. The Pension . . . Rules . . . Translated by Babu Murli Dhar. [1880.] 8°.

14106. dd. 18.

— مرآت الحکمة وعلاج الجہل [Mir’āt al-hikmat wa ‘ilāj al-jahl. A comparison between ancient and modern systems of philosophy.] pp. 32, *lith.* ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14106. a.

MURĀṢṢA’ i RAKM. See **MUḤAMMAD ḤUSAIN ‘ATĀ KHĀN**.

MUSĀFIR-NĀMAH. مسافرنامہ [An anonymous religious poem.] See **MUḤAMMAD ‘IMRĀN**. رسالہ [Risālah i tajhīz o takfīn.] pp. 31, 32. [1876.] 8°.

14119. d. 4 (8.)

MŪSĀ KĀZIM, *Seventh Imām*. دعای جوشن صغیر [Du‘ā jaushan ṣaghīr, or the little “Coat of Mail” prayer ascribed to the Imām M. K., and handed down by Abū Ja‘far Tūsī. With an interlineary translation and prefatory notes in Hindustani.] pp. 40. See **PRAYERS**. درود طوسی الخ [A book of Shī‘ah prayers.] [1871.] 8°.

14519. b. 15 (2.)

MUṢḤAFĪ. See **GHULĀM HAMDĀNĪ**.

MUSHRIF ḤUSAIN. تحفة اطبا قانون علاج مرضی [Tuhfat al-aṭibbā. A short medical treatise.] pp. iv. 44, *lith.* ۱۸۶۸ [Lucknow, 1868.] 8°.

14119. e. 7 (2.)

MUSHTĀK. See **GULĀB SINGH**.

— See **MUḤAMMAD ‘ABD al-RAḤMĀN**.

MUSHTĀK AḤMAD. مخزن المعانی ترجمہ زبان افغانی [Makhzan al-ma‘ūnī. A collection of moral precepts, taken from two Pushtu works, one by Karīmdād, the other by Imām al-Dīn.] pp. 150, *lith.* ۱۲۹۳ مراد آباد [Moradabad, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (5.)

MUṢLIḤ al-DĪN SA‘DĪ. See **SA‘DĪ**.

MUṢLIḤ al-ḤĀL. مصلح الحال [Muṣliḥ al-hāl. A sermon on Jeremiah xiii. 23.] pp. 27, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1871.] 12°.

14104. b. 7 (6.)

MUSLIM. See **MUḤAMMAD GHULĀM AKBAR KHĀN**.

MUSTA‘ĀN, *Shāh, Madrasī*. See **JALĀL al-DĪN, Rūmī**. باغ ارم [Bāgh i Iram. An abridged Hindustani translation by Shāh M. of the Maṣnawī of Jalāl al-Dīn Rūmī.] [1875.] 8°.

14114. b. 23.

MUṢṬAFĀ KHĀN, called **SHEFTAH**. See **KUTB al-DĪN**, called **BĀṬIN**. گلستان بیخزان [Gulistān i be-khizān. Compiled for the purpose of correcting the mistakes in the Gulshan i be-khār of M. Kh.] [1875.] 8°.

14114. b. 22.

MUŠTAFĀ KHĀN, called SHEFTAH. گلشن بیخار [Gulshan i bo-khār. An anthology of Persian and Hindustani poets.] pp. 272, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

Pers. 358.

MUWAHHID, *Murza*. فیصلہ عدالت ہای کورٹ [Faiṣalah i 'adālat i Hāi-kort i ūsmānī, or A decision of the 'High Court' of Heaven. A Muhammadan tract against the doctrines of the Christian religion, written in the form of judicial proceedings.] pp. 24, lith. ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (11.)

MUZAFFAR, *Shifā'i*. قرابادین شفای اردو [Kārā-bādīn i Shifā'i. A pharmacopœia, translated from the Persian of M. by Muḥammad Hādī Husain Khān.] pp. 191, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14106. g. 14.

MUZAFFAR 'ALĪ KHĀN, called ASĪR. See NĀSIR al-DĪN (MUHAMMAD ibn MUHAMMAD) *Tūsī*. زر کامل عیار [Zar i kāmīl i 'iyār. A translation of the Mi'yār al-ash'ār by M. 'A. Kh.] [1872.] 8°.

14117. e. 7.

— دیوان اسیر [Dīwān.] pp. 506. ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14114. b. 11.

NĀBHĀJĪ. بهگت مال [Bhaktamāl. The lives of Vaishṇava saints, translated from the Hindi of N. by Tulaṣī Rāma. With a glossary in Devanāgarī and Persian characters. Second edition.] pp. vi. 450, xxxvi. ۱۹۳۰ [Lucknow, 1873.] 4°.

14106. c. 2.

NĀDĀN. See RAHĪM BEG.

NĀDIR. See DURGĀPRASĀDA, *Dihlavi*.

— See KALB HUSAIN KHĀN.

NĀDIR 'ALĪ SHĀH, called SAIFĪ. آفتاب هدایت [Āftāb i hidāyat. Moral precepts and anecdotes.] pp. 8, lith. [Sialkot, 1872.] 32°.

One of the series entitled "Chashmah i faiz."

14119. a. 12 (4.)

— امین حکمت [Amīn i hikmat. Short poems.] pp. 19, lith. ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 12 (1.)

NAFĪS ibn 'IWAZ, *Kirmānī*. [For a Hindustani translation of the Persian version of the Sharḥi asbāb wa 'alāmāt of Nafīs ibn 'Iwaz.] See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. [Tibb i Akbar.]

NAGENDRANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA. شبستان عاشقی یعنی ہیملتا ناٹک [Shabistān i 'āshikī. A translation by the author of his Bengali drama Hemalatā.] pp. viii. 237, lith. ۱۸۷۰ [Lucknow, 1877.] 8°.

14112. a. 24.

— [Another copy.]

14112. a. 7 (2.)

NAJAF 'ALĪ. See GREAT BRITAIN AND IRELAND. —Army.—Infantry. अंगरेजी लश्करी क़वाद्का तरजमा उरदू ज़वानमें. Ungrézee luskhuree kuwaed ka turjumu. . . [Translated with the assistance of N. 'A.] 1837. 8°.

14106. dd. 1.

NAJAF 'ALĪ KHĀN. See MUHAMMAD IBRĀHĪM ibn HUSAIN, *Hasanī*. هدیه محمدیه دلیل نبوت [Hadiyah i Muḥammadiyah. Edited, with Persian and Hindustani translations, by N. 'A. Kh.] [1882.] 8°.

14516. c. 3 (5.)

NĀJANĪ PATHĀN. કિસો નાજાની પાથાણનો તથા ગણલ. [Kiso Nājanī Pathāṇ-no. The story of a young woman who married a Pathāṇ soldier. A poem in the Gujarati character.] pp. 49, lith. ۱۸۸۱ [Bombay, 1881.] 12°.

14114. a. 17 (4.)

NAJM al-DĪN. خمسة محمدیه [Khamsah i Muḥammadiyah. A treatise in prose and verse, on the virtues of the Prophet. With occasional Persian verses.] pp. 78, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 29 (4.)

— قصہ سوریچور دوسرا حصہ [Kissah i Sūrajpur, or the story of a dishonest village accountant. Second edition.] pp. 20, lith. ۱۸۶۱ [Allahabad, 1866.] 8°.

A sequel to the story written by Śrīlāla in Hindi, and translated by Chiranjī Lāl.

14119. b. 7 (5.)

NAKL HIKĀYAT. نقل حکایت [Nakl hikāyat. A Christian tract in verse.] pp. 5, lith. ۱۸۶۱ [Lodiana, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (3.)

NAKLIYĀT. نقلیات ہندی [Nakliyāt i Hindī. Indian tales and fables.] pp. 36, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1854.] 8°.

14112. c. 8 (1.)

NAMAT KHAN. See NĪMAT KHĀN.

NAMĀZ i JANĀZAH. تتمہ رسالہ نماز جنازہ در مسجد [Tatimmah i risālah i namāz i janāzah dar musjid. Decisions of law doctors on points concerning the funeral services of the Hanīfah sect.] pp. 17, *lith.* مراد آباد [Moradabad, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (2.)

NĀMĪ. See ĀKĀ ḤASAN.

NĀNAK, Bābā. [Life.] See CUST (R. N.) وثایع بابا نانک [Wakā'i Bābā Nānak.]

— جپ پرمارتہ... پوتھی جنم ساکھی... گوربالاس [Japa Paramārtha. The Pūjabi text of the Japjī or book of Sikh prayers, enjoined by Nānak for daily use, with an interlineary translation, and commentary on the margin. Followed by Janam sākhī, or an account of the life and miracles of Nānak, and Gūrbilās, a sketch of the lives of the first ten Gurus from Nānak to Gobind Singh; both translated from the Gurumukhi by Harasukha Rāya and Govindasahāya.] pp. 50, 114, 44, *lith.* لاہور [Lahore, 1870.] 8°.

14106. a. 6.

— منظوم ترجمہ سری جپ جی صاحب بزبان اردو [Japjī, translated into verse by Akshaya Lāla.] pp. 20, *lith.* [Sialkot, 1876.] 12°.

14106. a. 12 (2.)

NĀNAK CHAND. مخزن الدستور ہندویات [Makhzan al-dastūr i huṇḍawiyāt. A treatise on bills of exchange, and the native system of banking. With specimens of bills in the Nagari character.] pp. 32, 16, *lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. b. 16 (6.)

— ست نام [Sat-nām. A poem on the merit of invoking the name of Rāma.] pp. 52, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 16°.

14106. a.

NANDAKIṢORA LĀLA. See BALLĀLA. گلشن فیض ترجمہ بیوج پرہندسار [Gulshan i faiz. A translation by N. L. of the Sanskrit Bhojaprabandha.] [1874.] 8°.

14119. b. 16 (5.)

NANDAKUMĀRA SIMHA. گیان بھاشکر [Gyān-bhāshkar. Discussions on the Hindu religion according to the teaching of the Vedas.] pp. 28, *lith.* شاہ جہانپور [Shahjahanpur, 1879.] 8°.

14106. a. 10.

NAPOLEON I. Emperor of the French. سرگذشت نپولین بوناپارت شہنشاہ فرانس [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. An account of the French Revolution and life of Napoleon I. Translated from the English by Muḥammad Mushtāk Ḥusain, assisted by Gulzārī Lāl and Gaṅgāprasāda.] pp. v. 196, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1871.] 8°.

14109. b. 8.

NĀRĀYAṆA DĀSA. See NĀBHĀJĪ.

NĀRĀYAṆA DĀSA, Chunārī. اثینہ نسوان [Ā'inah i niswān. Short tales for women.] pp. 48, *lith.* چنار [Chunar, 1870.] 8°.

14119. c. 11 (4.)

NĀRĀYAṆA SIMHA. پوتھی رودر مویہ لیلہ [Rudramokshalilā. A mythological story of the escape of Śiva from the demon Vṛika. Translated from the Sanskrit by N. S.] pp. 6, *lith.* گوجرانوالہ [Gujranwala, 1876?] 16°.

The Sanskrit original cannot be identified.

14119. a. 12 (8.)

NARES (EDWARD). See TYTLER (A. F.) Lord Woodhouselee. Tytler's Elements of General History . . . corrected with additions by E. N. 1829, etc. 4°.

760. g. 16-18.

NASAFĪ. See 'ABD ALLĀH ibn AḤMAD (ḤĀFIẒ al-Dīn ABŪ al-BARAKĀT).

NASHĀT. See GOVINDAVIHĀRĪ.

NĀSIKH. See IMĀM BAKHSH.

NASĪM. See DAYĀṢAṆKARA.

— See MUḤAMMAD ASGHAR 'ALĪ KHĀN.

NĀSĪR 'ALĪ, Bilgrāmī, called SĀMĪ. سراپای پیری [Sarāpā i pīrī. A poem on old age.] pp. 18, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1877.] 8°.

14114. a. 22 (3.)

— [Another edition.] pp. 20, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1881.] 8°.

14114. a. 27 (1.)

NĀSĪR 'ALĪ, *Dihlavi*. See JERROLD (D. W.)
ظرافت نامه [Zurāfat-nāmah. Punch's Letters to
his son, translated by N. 'A.] [1876.] 8°.

14112. d. 14.

NĀSĪR al-DĪN, called NĀSĪR. انتخاب کلیات شاه
[Intikḥāb i kulliyāt i Shāh Nāsīr. Selections
from the poetical works of N. al-D. Compiled by
Muhammad Akbar from MSS. in possession of the
author's grandson.] pp. 108, lith. میرٹھہ [Meerut, 1877.] 8°.

14114. c. 18 (2.)

NĀSĪR al-DĪN (MUHAMMAD ibn MUHAMMAD) *Īlūsī*.
ترجمہ اخلاق ناصری [Akhlāk i Nāsiri. A treatise on
ethics, translated from the Persian by Nizām al-Dīn
Jalālābādī.] pp. 364, lith. لاہور [Lahore, 1870?] 8°.

14104. f. 24.

— زر کامل عیار ترجمہ معیار الشعار [Zar i kāmīl i
'iyār. A treatise on prosody, being a translation by
Muẓaffar 'Alī Khān of the Persian Mi'yār al-ash'ār.]
pp. 310, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. e. 7.

NĀSĪR al-DĪN AḤMAD. See HABERSAK (A.)
Conversational Hindustani phrases; . . . the Hindu-
stani by Munshī Nasiruddīn Aḥmed. 1861.

12901. a. 26.

— جوہر عشق [Jauhar i 'ishk. Love-tales in
verse.] pp. 98, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 30 (5.)

NĀSĪR al-DĪN MUHAMMAD (ABŪ al-MANŠŪR).
See MUHAMMAD ZUHŪR ALLĀH. رسالہ گنجینہ اسرار
[Ganjīnah i asrār i insāf. A religious
treatise in refutation of the Risālah i inkishāf of N.
al-D. M.] [1881.] 8°.

14104. f. 3 (5.)

NASSĀKH. See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ
MUHAMMAD).

NĀṬAKAPRAKĀṢA. ناٹک پرکاش [A selection
of dramas, translated from the Hindi.] Pt. i.
pp. 35, lith. الہ آباد [Allahabad, 1879.] 8°.

14112. c. 28 (1.)

NAVĪNACHANDRA RĀYA. धर्मरक्षा सटीक
रक्षार्थक . . . Dharma rakshā satik or
Defence of Theism. [A work on the Brahminist
religion, being a reply to Sardhā Rāma's Dharma-
rakshā] by Navīna Chandra Rāi. pp. 264, xiv. lith.
اگرہ [Agra,] 1877. 8°.

14106. b. 11.

NAWĀB 'ALĪ. See NUWWĀB 'ALĪ.

NAWAL KISHOR. See CATALOGUES. فهرست کتب
الخ [Fihrist i kutub. A classified catalogue of
English, Sanskrit, Persian, Urdu and other books
published by N. K. at Lucknow and Cawnpore.]
[1874.] 8°.

14119. b. 21.

— — [1879.] 8°.

14119. f. 17.

— See DAVIES (Sir R. H.) رپورٹ درباب
تجارت الخ [Report darbāb tijārat. A report on the
trade and products of the N. W. Provinces. Trans-
lated into Hindustani, and edited with a preface by
N. K.] [1871.] 8°.

14106. e. 2.

— Almanack of a Century and two years from
1764 to 1865 . . . in which is comprised the Chris-
tian, Mahomedan, Bikarmee, Bengalee, Fuslee and
Vilayutee years. Prepared . . . by Moonshi Newul
Kishore. (تقویم یکصد و دو سالہ) [Takwīm i yek-śad
wa do sūlah.] pp. 620, lith. Lucknow, 1865. 4°.

760. k.

— تواریخ نادر العصر [Tawārīkh i nādir al-'asr.
An account of the administration of Colonel S. A.
Abbott, Commissioner of the Lucknow Division.
With a brief sketch of the city of Lucknow and its
rulers.] pp. 111, 174, lith. لکھنؤ [Lucknow,
1863.] 8°.

14109. a. 15.

NAWAWĪ. See YAHYĀ ibn SHARAF (MUHYĪ al-
DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ).

NAZĪR. See WALĪ MUHAMMAD.

NAZĪR AḤMAD, Khān Bahādur. See INDIA.—
مجموعہ قوانین تعزیرات ہند [Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. The Indian
Penal Code, translated by 'Azmat Allāh, assisted by
N. A.] [1861.] 4°.

14106. f. 7.

— بنات النعش [Banāt al-na'sh. A tale of
Indian life, being a sequel to the author's Mir'āt
al-'arūs.] pp. 232, lith. اگرہ [Agra, 1868.] 8°.

14112. b. 21 (1.)

— [Another edition.] pp. iv. 232, lith. کانپور
[Cawnpore, 1879.] 8°.

14112. c. 29 (2.)

NAZĪR AĤMAD, *Khān Bahādur*. [Another edition.] pp. 188, *lith.* کانپور ۱۸۸۲ [Cawnpore, 1882.] 8°.

14112. b. 33.

— *مرآة العروس* [Mir'āt al-'arūs. A Hindustani reader containing moral tales and anecdotes, specially written for Muhammadan women.] pp. xiv. 221, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 8 (4.)

— [Another edition.] pp. 184, *lith.* بریلی ۱۸۸۰ [Bareilly, 1880.] 8°.

14112. c. 29 (3.)

— *توبة النصح* [Taubat al-Nasūh. A novel on the importance of education and a religious training.] pp. 276, *lith.* کانپور ۱۲۹۶ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14112. c. 29 (1.)

— *توبة النصح* The Taubatu-n-Nasūh (Repentance of Nussooh) of Maulvī Hājī Hāfiz Nazīr Ahmed of Dehlī. . . . Edited, with notes and index, by M. Kempson. pp. 327, 68. London, 1886. 8°.

14112. a. 32.

— The Repentance of Nussooh. Translated from the original Hindustani by M. Kempson. pp. xii. 118. London, 1884. 8°.

760. c. 3.

NAZĪR al-DĪN ḤASAN, called SHĀ'IK. *مصدر فیوض* [Maṣdar i fuyūz. A treatise on Persian etymology and syntax.] pp. 138, *lith.* لاہور ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. e. 8 (5.)

— [Another edition.] pp. 80, *lith.* ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 5 (7.)

— [Another edition.] pp. 80. *دہلی* [Delhi, 1872?] 8°.

14119. d. 3 (7.)

— [Another edition.] pp. 84, *lith.* *دہلی* ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 7 (3.)

— [Another edition.] pp. 136, *lith.* لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. b. 17 (6.)

— [Another edition.] pp. 90, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14117. b. 29 (1.)

— [Another edition.] pp. 140, *lith.* لاہور ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 8°.

14117. b. 6 (3.)

NAZĪR al-DĪN ḤASAN, called SHĀ'IK. [Another edition.] pp. 86, *lith.* کانپور ۱۲۹۲ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14117. d. 42.

NAZĪR ḤUSAIN. See MUḤAMMAD IRSHĀD ḤUSAIN. *انتصار الحق* [Intisār al-hakk. A reply to the Mi'yār al-hakk of N. Ḥ.] [1873.] 4°.

14104. h. 12.

— See MUḤAMMAD SHĀH, *Panjābī*. *مدار الحق* [Madār al-hakk. A reply to the Mi'yār al-hakk of N. Ḥ.] [1863.] 8°.

14516. cc. 9.

NAZM i MUFĪD. *نظم مفید* [Nazm i mufid. A poetical reader for the use of vernacular schools.] pp. 51, *lith.* ۱۸۷۶ [Lucknow? 1876.] 8°.

14117. b. 28 (1.)

NEEHALCHUND LAHOREE. See NIḤĀL CHAND, *Lāhorī*.

NEK AKHTAR. *نیک اختر* [Nek akhtar. Advice to parents on the education of children.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 12°.

14119. a. 8 (3.)

NEMCHAND. *قصہ ہندی گل با صنوبر کا* [Gul o Šanaubar. A Persian romance, translated into prose by N.] pp. 114, *lith.* *منہی* ۱۲۸۱ [Bombay, 1864.] 8°.

14112. a. 6 (1.)

— *قصہ گل و صنوبر* [Another edition.] pp. 46, *lith.* کانپور ۱۸۷۴ [Cawnpore, 1874.] 8°.

14119. e. 19 (4.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 48, *lith.* *دہلی* ۱۸۸۳ [Delhi, 1883.] 8°.

14119. c. 19 (10.)

— Gul o Sanaubar. Rose et cyprès conte traduit de l'hindoustani [of N. by Garcin de Tassy.] [Paris,] 1861. 8°.

A fragment of Vol. vii. of the "Revue orientale et américaine."

1434. h. 6.

NEWUL KISHORE. See NAWAL KISHOR.

NIḤĀL CHAND, *Lāhorī*. See 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. Gooli Bukawulee, a tale translated from the Persian, by Nihal Chund. 1804. 4°.

14112. d. 3.

— — 1815. 8°.

14112. b. 3.

NIHĀL CHAND, *Lāhorī*. See **‘IZZAT ALLĀH**, *Bangālī*.
[Gul i Bakāwali.] 1843. 4°.

14112. d. 5.

— — [1847.] 8°.

14112. c. 6.

— — [1859.] 8°.

14119. e. 4 (11.)

— — [1872.] 8°.

14112. c. 22 (2.)

— — [1873.] 8°.

14119. d. 3 (6.)

— — [1877.] 8°.

14112. c. 8 (3.)

— — [1879.] 8°.

14112. b. 26 (4.)

— — [1881.] 8°.

14112. c. 24 (10.)

— — La doctrine de l'amour ou Taj-ulmuluk
et Bakawali. . . . traduit de l'hindoustani par M.
Garcin de Tassy. 1858. 8°.

1298. i. 2.

— — Abrégé du roman hindoustani intitulé
La Rose de Bakawali. [Translated from N. Ch.'s
Hindustani version of 'Izzat Allāh's Persian ro-
mance.] 1835. 8°.

T. 2045 (9.)

— — Extracts from the Gooli Bukawullee. See
HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee
Selections . . . Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

NIHĀL SINGH. See **PURĀṆAS**. *Mārkaṇḍeyapurāṇa*.

— — Nit karm upadesh. Rules on daily
ceremonial duties, translated by N. S. from the 35th
chapter of the Mārkaṇḍeyapurāṇa. [1877.] 8°.

14106. b. 10 (8.)

NĪLAKAṆṬHA GORE (NEHEMIAH). See **APOSTLES'**
CREED. Aqida aur hukmon par suwāl o jawāb. A
Catechism on the Creed and Commandments. [Trans-
lated in the Roman character by N. G.] 1875. 16°.

14104. a. 9 (3.)

NĪLAKAṆṬHA MĪMĀMSAKABHATTA. See
COLEBROOKE (H. T.) The translation of Colebrooke's
Mitacshara with . . . notes . . . from Vyavahara
mayukha [of N. M.] [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

NI'MAT KHĀN, *Akbarābādī*. See **BESANT** (T. H. G.)
The Persian and Urdu letter-writer. . . . Compiled
. . . with the assistance of Namat Khan. 1843. 8°.

Pers. 213.

NI'MAT KHĀN, *Akbarābādī*. See **BESANT** (T. H. G.)
The Persian and Urdu letter-writer. . . . Compiled
. . . with the assistance of Namat Khan. 1845. 8°.
757. e. 24.

NIṢĀR 'ALĪ BEG, *Mirzā*. See **INDIA**.—*Legislative
Council*. قانون دهم سنه ۱۸۷۷ الخ [Majmū'ah i zābitah i
dīwānī. The Civil Procedure Code, edited by N.
'A. B.] [1877.] 8°.

14106. e. 18.

— — رسالہ قواعد اردو [Kawā'id i Urdū. Hindustani
grammar in four parts. Pts. i.—iii. by N. 'A. B.
assisted by Faiẓ Allāh Khān, and Pt. iv. by Mu-
hammad Alisan.] lith. الہ آباد ۱۸۶۶-۶۷ [Allahabad,
1866-67.] 8°.

Pt. i. and iv. are of the 3rd and Pt. ii. and iii. of the 4th
edition.

14117. b. 13.

— — [Another edition.] lith. لکھنؤ ۱۸۶۹-۷۳ [Lucknow,
1869-73.] 8°, 12°.

14117. b. 20.

— — [Another edition.] lith. لکھنؤ ۱۸۷۰ [Lucknow,
1870.] 8°.

14117. b. 12.

NIṢĀR 'ALĪ BEG, *Mirzā*, and **BANĀRASĪ
KHĀN**. قواعد فارسی [Kawā'id i Fārsī. A Persian
grammar. Second edition.] pp. vi. 128, lith.
الہ آباد ۱۸۶۶ [Allahabad, 1866.] 8°.

14119. c. 14 (10.)

— — [Fifth edition.] pp. vi. 128, lith. الہ آباد ۱۸۷۹
[Allahabad, 1879.] 8°.

14117. b. 28 (5.)

NIYĀZ AĦMAD, *Shāh*. دیوان نیاز [Dīwān i Niyāz.
A dīwān poem, the first part being in Hindustani,
and the latter in Persian. Wrongly ascribed in the
colophon of this edition to Amīr 'Alī, called Niyāz.]
pp. 64, lith. دہلی ۱۲۸۶ [Delhi, 1869.] 8°.

14119. e. 14 (7.)

— — [Another edition.] pp. 56, lith. دہلی ۱۲۹۳
[Delhi, 1876.] 8°.

Pers. 509 (6.)

— — [Another edition.] pp. 36, lith. اگرہ ۱۲۹۵
[Agra, 1878.] 8°.

Pers. 643.

— — [Another edition.] pp. 60, lith. بمبئی ۱۳۰۰
[Bombay, 1883.] 8°.

Pers.

NIYĀZ AĤMAD KHĀN, *Navāb*. مولود رسول اکرم وقصہ دائی حلیمہ وقصہ حضرت بلال وفضائل درود شریف [Maulūd i Rasūl i akram. A poem on the birth of Muḥammad. Together with Kīssah i dā'i Ḥalimah, and Kīssah i ḥazrat Bilāl, by Ghulām Imām Shahīd and Faẓā'il i durūd i sharif.] pp. 40, *lith.* بمبئی ۱۲۹۲ [Bombay, 1876.] 8°.

14119. c. 21 (3.)

NIYĀZ AĤMAD KHĀN ibn **NIYĀZ MUḤAMMAD KHĀN**. تاریخ روہیلکھنڈ [Tārīkh i Rohīlkhaṇḍ. A history of the Rohilkhand State.] pp. 124, *lith.* [Bareilly, 1867?] 8°.

14109. b. 1 (2.)

NIẒĀM. See **MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN** (NIẒĀM al-DAULAH) called RA'NĀ.

14114. c. 12.

NIẒĀM al-DĪN, *Jalālābādī*. See NĀSĪR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) *Tūsī*. ترجمہ اخلاق [Akhlāk i Nāsiri. Translated from the Persian by N. al-D.] [1870?] 8°.

14104. f. 24.

NIẒĀM al-DĪN, *Maulānā*. See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called MATĪN. گلستان طریقت [Gulistān i tarīkat. A poem founded on the Persian Manākib i Razzākīyah of N. al-D.] [1863.] 8°.

14119. e. 4 (9.)

NIẒĀM al-DĪN, *Maulavī*. رسالہ بے نمازان [Risālah i be-namāzān. A poem on the necessity of prayer.] See 'ABD ALLĀH, *Maulavī*. حقیقت الصلوۃ الخ [Ḥakikat al-salāt.] pp. 19-24. [1872.] 8°.

14119. e. 23 (1.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (4.)

— [Another edition.] See 'ABD ALLĀH, *Maulavī*. حقیقت الصلوۃ الخ [Ḥakikat al-salāt.] pp. 19-24. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (5.)

— [Another edition. Followed by the Shari'at kā laṭh, Naṣīliat-nūmah and Pand i sūdmand, short poems on the same subject.] pp. 16, *lith.* [Bombay, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (3.)

NIẒĀM al-DĪN, *Munshī*. See Æsop. English and Hindoostanee Æsop's Fables. Translated . . . by Nizam-ud-deen. 1850. 8°.

14112. a. 11.

NIẒĀM al-DĪN, *Munshī*. Insha-i-Hindee; being a collection of some hundreds of letters, petitions, etc., with an entire translation of the Insha-i-Hurkaran [both in the ta'lik and shikastah style of writing] by Moonshee Nizam-ud-deen. (انشاء ہندی) pp. xix. 291, 51, 51. Bombay, 1850. 8°.

14117. b. 5.

— A useful collection of translations, viz. of the Persian Moonshee, of the New Articles of War, and two Court Martials . . . rendered into the Hindoostanee or Urdu language by Moonshee Nizam-ud-deen and printed with the English text annexed to each. . . The whole approved and revised by . . . Vans Kennedy. Bombay, 1847. 8°.

14106. dd. 7.

NIẒĀM al-DĪN, called NIẒĀM. بغاوت مالوہ [Baghāwat i Mālwah. An account of the mutiny of 1857 in the Malwah State.] pp. iv. 204. *lith.* ۱۲۸۰ [Allahabad? 1864.] 8°.

14109. c. 3.

NIẒĀMĪ, *Ganjavī*. گلدستہ شجاعت [Guldastah i shajā'at. A verse translation by Ghulām Ḥaidar, from the Persian of N.'s Sikandar-nūmah, a poetical history of Alexander, the Great. With marginal notes.] pp. 240, 134, iv. *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114. a. 16 (2.)

— [Another copy.]

14114. a. 25.

NORGATE (JAMES THOMAS). See SĪTĀRĀMA, *Šūbahdār*. تواریخ یادگار صوبہ دار [Tawārīkh i yādgar i šūbahdār. The autobiography of a native sepoy, originally written in English by J. T. N.] [1873.] 8°.

14109. b. 11.

NORTON (GEORGE) *Barrister-at-Law*. Epitome of the duties of a Justice of the Peace in India . . . translated into Hindoostanee by Hafiz Sudrool Islam Khan. pp. 100, *lith.* Madras, 1851. 12°.

14106. dd. 9.

NOSHĪRWĀNJĪ TEHMULJĪ. کتاب غزلستان [Ghazalīstān. A collection of ghazals in the Gujarati character, with a Gujarati prose paraphrase of each. Third edition.] pp. xxiv. 500, *lith.* ۱۲۹۴ [Bombay, 1869.] 8°.

14114. b. 9.

NU'MĀN ibn ṢĀBIT (Abū ḤANĪFAH). فقه اکبر و وصیت نامہ [Fikḥ al-akbār, a treatise on the principles of the Muhammadan faith, and Waṣīyat-nāmah, or precepts for leading a holy life. Two short treatises by Abū Ḥanīfah, in Arabic, with an interlineary translation and marginal notes in Hindustani by Muḥammad Sa'd Allāh.] pp. 24, lith. ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14516. cc. 8. (1.)

NUNDY (FREDERICK). See OLIPHANT (L.) تاریخ چین و جاپان [Tārīkh i Chīn o Jāpān. Translated by F. N.] [1867.] 4°.

14109. e. 3.

NŪR AḤMAD, Chishtī. تحقیقات چشتی [Talīkīkāt i Chishtī. Accounts of Muhammadan saints, celebrated places, mosques and other buildings, with a brief sketch of the Moghul kings.] pp. viii. 872, lith. ۱۸۶۷ [Lahore, 1867.] 8°.

14109. d. 3.

NŪR al-ḤAKK ibn 'ABD al-ḤAKK, Dihlavī. See MUḤAMMAD ibn ISMĀ'IL (Abū 'ABD ALLĀH) Bukhārī. فیض الباری [Faiz al-bārī. A translation of the Taisīr al-kārī, a Persian commentary by N. al-Ḥ. on Bukhārī's Sahīh.] [1877, etc.] 8°.

14521. d. 14.

NUŚRAT 'ALĪ. جواهر زواهر [Jawāhir i zawāhir. Ornamental calligraphy, being a sequel to the author's Tuhfah i alibāb.] lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 4°.

14117. e. 15 (1.)

— Begin. اعضای جسم انسان [Mufid i 'āmm. An English-Urdu vocabulary of useful and technical words.] pp. 24. [Shahjahanpur, 1882.] 8°.

Wanting title-page and wrapper.

14117. d. 44 (3.)

— تحفة احباب [Tuhfah i alibāb. Specimens of various types of calligraphy in kufī, naskhī, shikastah, nast'ālīk and other hands.] lith. ۱۲۷۳ [Delhi, 1873?] 4°.

14117. e. 8.

— وفات نامہ [Wafāt-nāmah. A poem on the death of Muḥammad, and the miraculous circumstances attending that event.] pp. 16, lith. ۱۲۷۳ [Cawnpore, 1856.] 8°.

14119. e. 4 (12.)

NUŚRAT 'ALĪ. [Another edition. Followed by the following short poems, viz. (1) Hilyah i sharīf, by Kāfī, in Persian; (2) Kīssah i hazrat Bilāl, and (3) Kīssah i hazrat Ḥalīmah sa'dīyah, both by Ghulām Imām Shahīd; (4) Kāsidah i na'tīyah, by Karāmat 'Alī Khān; and (5) Maut-nāmah, by Muḥammad Ḥasan 'Ilmī] pp. 24, lith. کانپور [Cawnpore, 1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. دهلي [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (11.)

NUṬK. See MAKŚŪD AḤMAD.

NŪWĀB, Mir, called MŪNIS. مجموعه مرثیه میر [Majmū'ah i marṣīyah i Mir Mūnis. Elegiac poems.] 2 pt. lith. ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14114. c. 17 (2.)

— مطلع [Matla'. An elegy on the death of Ḥusain.] pp. 24, lith. میرٹھ [Meerut, 1877.] 8°.

14114. c. 20 (1.)

NŪWĀB 'ALĪ. مشنوی وفادار [Maṣnawī i wafādār. The story of a faithful dog, in verse.] pp. 28, lith. ۱۲۹۴ [Cawnpore, 1877.] 8°.

14112. c. 24 (1.)

NŪWĀB MĪRZĀ. See TAŚADDUK ḤUSAIN KHĀN, called SHAUK.

NUZEER AHMED. See NAZĪR AḤMAD.

OBEYD-OLLA, al-OBEYDEE. See 'UBAID ALLĀH, 'Ubaidī.

OLIPHANT (LAWRENCE). تاریخ چین و جاپان [Tārīkh i Chīn o Jāpān. Narrative of Lord Elgin's mission to China and Japan in the years 1857 to 1859. Translated by F. Nundy, and revised by Śiva-prasāda.] 2 vol. pp. 183, 213, lith. ۱۸۶۷ [Lucknow, 1867.] 4°.

14109. e. 3.

ORIENTAL TRANSLATION FUND OF GREAT BRITAIN AND IRELAND. See ACADEMIES, etc. London.

OWEN (JOSEPH). See BIBLE.—Old Testament.—Psalms. Tarjuma i Mazāmīr: pādri Yūsaf Owen sāhib ne . . . kiyā, 1863. 16°.

3068. aa. 3.

PĀLIRĀMA. امثله جبریہ [Amṣilah i jabrīyah. Exercises in algebra, translated from the English. Second edition.] pp. 88. lith. میرٹھ [Meerut, 1879.] 8°.

14117. a. 11 (2.)

PANJ-GANJ. پنج گنج [Panj-ganj. A sermon on Matthew xxvii. 38.] pp. 23, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867]. 12°.

14104. b. 7 (2.)

PANJ-TANĪ. પંચતનિ. [Gulzār i panj-tanī. Verses in the Gujarati character in praise of Muḥammad, Fātimā, 'Alī, Ḥasan, and Ḥusain. Second edition.] Pt. I. pp. 72. ૩૫૬૧૮૭૭ [Bombay, 1877.] 8°.

14114. a. 19.

PARAMESVARĪ DĀSA. نادر الغیب [Nādir al-ghaib, also called Asrār al-Ilāhī. Devotional verses.] pp. 12, *lith.* ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14119. c. 25 (7.)

PĀRASBHĀG. پارس بهاگ یعنی خزینہ معرفت کا [Pārasbhāg. Moral thoughts on human nature.] 2 pt. *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'amm.*"

14106. a. 12 (5.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (12.)

PARK (MUNGO). سفرنامہ منگو پارک صاحب کا [Safar-nāmah. The travels of Mungo Park, translated into Hindustani.] pp. 155. *Calcutta*, 1853. 12°.

14109. a. 6.

PARKER (EDWIN WALLACE). Amus Amfild ke kai ek qisse. [Amos Armfield; a story for Christian children.] pp. 83. *Lucknow*, 1867. 16°.

In Roman characters.

14104. a. 6.

PARKER (EDWIN WOODALL). یادداشت قانون شہادت [Yād-dāshṭ i kānūn i shahādāt. Lectures on the Indian Law of Evidence. Edited by Karam Chand.] pp. 46, *lith.* ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 24 (4.)

PARSONS (JOHN) *Missionary.* The Hindustani Choral Book, or Swar sangrah: containing the tunes to those hymns in the Gīt sangrah, which are in native metres To which are added twelve of the above tunes arranged for the piano and adapted to English metres [by E. J. Lazarus.] Second edition, pp. v. 103, iv. *Benares*, 1875. 8°.

14104. c. 20.

PASKE (EDWARD HANSON). کیفیت پیداوار ضلع کانگرہ [Kaifiyat i paidāwār i ḡila' Kangra. An account of the industry, products and commercial condition of the district of Kangra.] pp. 28, *lith.* ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 12 (4.)

PAUL, Saint and Apostle. پاولس کا قصہ [Paulūs kā kiśṣah. The life of St. Paul. A Christian tract.] pp. 30. *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (4.)

PAVIE (THEODORE). See *ACADEMIES, etc.*—Paris. *École spéciale des langues orientales vivantes.* Chrestomathie hindoustani, etc. [Prepared by T. P.] 1847. 8°.

752. f. 9.

— See SHIHĀB al-DĪN TĀLISH (AḤMAD ibn MUḤAMMAD WALĪ). Tarikh-i Asham . . . traduit sur la version hindoustani . . . par T. P. 1845. 8°.

760. e. 15.

PEARSON (J. D.) *Rev.* See GHULĀM 'ALĪ, *Mir.* English and Hindustani phraseology [translated from J. D. P.'s Vākya-vaḡlī.] 1855. 8°.

760. f.

PENCHE (GEORGE) called SHOR. See BENSLEY (J.) called FANĀ. دیوان فنا [Dīwān i Fanā. Revised and edited with an introductory preface by G. P.] [1876.] 8°.

14119. d. 9 (6.)

— میرٹھہ دیوان شور [Dīwān.] pp. 228, *lith.* [Meerut, 1878.] 8°.

14114. c. 23 (2.)

PERIODICAL PUBLICATIONS.

AGRA.

— Mirror of Medicine. آئینہ طبابت [Ā'inah i tabābat. A monthly medical journal, conducted by Imām al-Dīn Aḥmad.] Vol. X. No. 9. pp. 32, *lith.* ۱۸۷۹ [Agra, 1879.] 8°.

14106. g. 3 (2.)

— گلدستہ سخن اگریہ [Guldastah i suḡhan. A monthly magazine of poetry by modern Persian and Hindustani poets.] Vol. I. No. 4—8. ۱۸۷۳ [Agra, 1873.] 8°.

Pers. 686.

ALIGARH.

— The Mohammedan Social Reformer. تہذیب الاخلاق [Tahzīb al-akhlāq. A monthly periodical. Vol. VII. No. 5. Containing an account of the laying of the foundation stone of the Muhammadan Anglo-Oriental College at Aligarh, by Lord Lytton, and his address on that occasion.] *Hindust.* and *Engl.* [Aligarh, 1877.] 4°.

14119. f. 14.

PERIODICAL PUBLICATIONS [continued].

ALLAHABAD.

— کلید نظائر [Kalid i nazā'ir. A monthly Law Reporter, containing decisions in suits determined on appeal by the Privy Council, and the High Courts in India. Translated from the English by Bakhshish Lāl.] Vol. ii. No. 10—12. ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14119. e. 20, 21.

— Makḥzan i Masīhī, or The Christian Treasury. [A monthly magazine in Roman characters. Edited by W. F. Johnson.] Vol. xi. Nos. 4 and 5. Allahabad, 1878. 8°.

14104. d. 6.

— نظائر قانون هند [Nazā'ir i kânūn i Hind. "Indian Law Reports," a monthly journal, containing decisions of the Privy Council, and High Courts in India. Translated from the English by a translation committee under the secretaryship of Durgāprasāda.] Vol. I. Nos. 2, 3, and Vol. II. Nos. 5, 6, 8, 9, lith. ۱۸۷۶-۷۷ [Allahabad, 1876-77.] 8°.

14106. e. 24 (1.)

BAREILLY.

— The Sattya Prakash. A monthly magazine devoted to oriental literature, science, philosophy and national improvement in Hindustani, [and partly with translations into Hindi. Edited by Vishṇu Lāla.] Nos. 1 and 2. Bareilly, 1883, etc. 8°.

14119. f. 22.

— عمدة الاخبار [‘Umdat al-akḥbār. A weekly newspaper.] Vols. I. and II. lith. ۱۸۶۷-۶۸ [Bareilly, 1867-68.] 4°.

14119. ff. 1.

FAIZABAD.

— اروژبنس پرکاش فیض اباد [Aroḥabans prakāsh, or The Aroḥā Advertiser. A monthly journal.] Vol. II. Nos. 5—9, lith. ۱۸۸۴ [Faizabad, 1884.] 8°.

14119. d. 18.

GHAZIPUR.

— Discoveries of science. مظہر العلوم [Maẓḥar al-‘ulūm] or Things worth reading and remembering. A monthly magazine, conducted by R. F. Saunders. Nos. 108 to 117. Ghazipur, 1877-78. 8°.

14117. d. 37.

PERIODICAL PUBLICATIONS [continued].

LUCKNOW.

— A Selection from the illustrations which have appeared in the Oudh Punch from 1877 to 1881. With an introduction, explanatory notes to each plate and a postface, all in English [by A. Constable.] Lucknow, 1881, fol.

Containing 20 plates, and a postface of 11 pages.

14114. a. 18.

— The Woman's Friend. رفیق نساوان [Rafik i niswān. A bi-monthly missionary paper.] Vol. I. No. 24, and Vol. IV. No. 12. ۱۸۸۵-۸۷ [Lucknow, 1885-87.] 4°.

14104. d.

MUZAFFARNAGAR.

— The Muzaffarnagar Institute Journal. [Published monthly.] رسالہ ماہواری مظفرنگر انسٹیٹوٹ [Risālā mahawārī mufṣṣir ngar ānṣṭiṭuṭ] Vol. I. No. 3, lith. [Muzaffarnagar, 1877.] 8°.

14119. d. 17.

SHAHJAHANPUR.

— آریہ درپن شاہ جہان پور [Āryadarpaṇa. A monthly religious publication of the Brahmiṣṭ Ārya Samāj of Shahjahanpur. Edited by Bakhtāwar Singh.] Vol. I. Nos. 2-5. ۱۸۷۸ [Shahjahanpur, 1878.] 8°.

14106. a. 9.

PERKINS (H. E.) See BUSHNELL (H.) عیسیٰ کی سیرت [‘Īsā kī sīrat, or The character of Christ. Translated by H. E. P.] [1876.] 8°.

14119. b. 1 (2.)

— See ‘IMĀD al-DĪN. A Mohammedan brought to Christ . . . to which is added . . . (Tract No. II. of Haqiqi arfan) on justification by faith in Christ. [The latter] translated from the Hindustanee [into English by H. E. P.] 1869. 8°.

4986. bbb. 38 (19.)

PERSIAN AUTHORS. A small collection of moral precepts from the best Persian authors, with a translation in Hindostani verse. pp. 25, lith. [Lucknow,] 1835. 12°.

Pers. 671.

PETER, Saint and Apostle. قصہ پطرس [Kisṣah i Patras, or The life of St. Peter. A Christian tract.] pp. 22, lith. ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (9.)

PFANDER (CARL GOTTLIEB). See ULFAT HUSAIN. معجزہ فرقان [Mu'jizah i furkān. A series of articles in defence of the Koran, in answer to Dr. P.'s works.] [1870.] 8°.

14119. e. 14 (14.)

— Hall-ul-ishkal; a reply to Kashf-ul-astar [a Persian work by Muliammad Hādī in refutation of the author's Treatise on the Divinity of Christ] and Kitab-i-istifsar [in Hindustani by Āl i Ḥasan. With an appendix containing controversial letters between the author and the latter.] (حل الاشكال) pp. 160, 62, lith. Agra, 1847. 8°.

14104. c. 5.

— Ikhtitāmi múbāhisah. Summary of Muhammedan discussion. (اختتام دینی مباحثہ کا) MS. NOTES. pp. 152, lith. Agra, 1855. 8°.

14104. c. 7.

— Miftah-ul-asrar. A treatise on the Divinity of Christ and the doctrine of the Holy Trinity, with especial reference to the objections made by the Muhammedans to these doctrines. (مفتاح الاسرار) Second and improved edition. pp. vi. 67, iii. Agra, 1850. 8°.

14104. c. 26.

— Mizan-ul-huqq. A treatise on the controversy between Christians and Muhammedans. [With a summary of contents in English.] Second edition. (میزان الحق) pp. xi. 265, viii. Agra, 1850. 8°.

14104. c. 24.

— Third edition. pp. 339. London, 1862. 8°.

14104. c. 10.

— Tarik-ul-hayat: a treatise on sin and redemption, with especial reference to the false views entertained by the Muhammedans on these doctrines. (طریق الحیات) Second edition. pp. iv. vi. 164. Agra, 1853. 8°.

14104. c. 6.

— [Another edition.] pp. 167, lith. ۱۸۶۷ لودیانه [Lodiana, 1867.] 8°.

14104. c. 13.

PHANDAN LĀL. See MAHĀBHĀRATA.—Vishṇu-sahasranāma. (شن سہسر نام) [Vishṇusahasranāma, with a Hindustani commentary by P. L.] [1876?] 8°.

14106. b. 17.

PINCOTT (FREDERIC). See ARABIAN NIGHTS. Tarjuma-i Alif Laila ba-zubān-i-Urdū . . . Edited by F. P. 1882. 8°.

14112. a. 30.

PINDĪṢAṆKARA. See EUCLID. تحریر اقلیدس [Tahrir i Uklidis. The Elements of Euclid, translated by P.] [1878.] 8°.

14117. c. 35 (1.)

PITCAIRN ISLANDERS. بٹکیرن ٹاپو کے لوگوں کے بیان میں [Piṭkern ṭāpū ke logon kā bayān.] The transformed island: a narrative of the Pitcairn islanders. Third edition, pp. 27. Mirzapore, 1876. 8°.

Issued by the North India Tract Society.

14119. b. 19 (1.)

PLATTS (JOHN THOMPSON). See IKHWĀN al-ṢAFĀ. Ikḥwanu-ṣ-ṣafā; . . . Translated from the Hindūstānī . . . by J. P. 1869. 8°.

760. f.

PLAYFAIR (GEORGE). See TĀLĪF SHARĪF. The Taleef Shereef . . . Translated . . . by G. P. 1833. 8°.

760. f. 20.

POLAND, Ship. جہاز [Jahāz, or Poland jahāz kā kiṣṣah. The burning of the ship Poland. A Christian tract.] pp. 11, lith. ۱۸۶۷ لودیانه [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (6.)

POTTS (ROBERT). See EUCLID. اصول علم هندسہ الخ [Uṣūl i 'ilm i handasah. The first four books of Euclid, by R. P., translated into Hindustani.] [1870.] 8°.

14117. c. 12.

PRABHUDĀSA DĀSA. On Education; a lecture . . . read before the first meeting of the Gorakhpur Reading room, August 15, 1867. (ترتیب کے بیان میں) [Tartīb ke bayān men.] pp. 11. Allahabad, 1868. 8°.

14119. b. 19 (2.)

PRĀNASUKHA. پران سکھ [Prānasukha. A short treatise in verse on the treatment of various maladies.] pp. 18, lith. ۱۸۷۶ لاہور [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (3.)

PRATĀPA SIMHA, Raja of Jaipur. امرت ساگر [Amṛitasāgara, A work on medicine, originally compiled in the Marwari dialect by order of Raja Pratāpa Simha; now translated into Hindustani by Pandit Pyārī Lāl, from the Braj Bhasha version of Kālīcharaṇa]. pp. 470, lith. ۱۸۷۸ کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14106. g. 22.

PRAYERS. درود طوسي الخ [A book of Shī'ah prayers, with interlineary translations, some in Hindustani, others in Persian, and with introductory notices in Hindustani prefixed to each prayer.] pp. 48, 36, 80, 40, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14519. b. 15 (2.)

— کبریت احمر... نود نه نام الخ [A collection of Arabic prayers, with Hindustani interlineary translations, containing (1) Kibrīt alimar by 'Abd al-Kādir Jilānī; (2) Du'ā i mughnī; and (3) Asmā i husnā, or the Ninety-nine names of Allāh.] pp. 32, lith. ۱۲۸۸ [Lahore, 1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

— مجموعه اراد الخ [A collection of Arabic prayers, preceded by a short prefatory treatise entitled Wasīlah i najāt, compiled by Muḥammad Nihāl al-Dīn Khān from the works of 'Abd al-Ḥakī Dīhlavī. With introductory notices, interlineary translations and marginal notes in Hindustani.] pp. 36, lith. ۱۲۹۴ [Cawnpore, 1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

PRICE (WILLIAM) F.R.S.L. See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindie and Hindoostanee Selections. . . . compiled . . . [by W. P.] 1830. 4°.

760. g. 12.

PUNJAB, Chief Court of. انڈکس یعنی فہرست مدار [Fihrist i madd-wār i faisala-jāt. An index to judgments in civil suits decided by the Chief Court of Punjab in 1878.] pp. 70, lith. [Lahore, 1879.] 8°.

14106. e. 19 (2.)

— قواعد انتظام جائیداد دیوالیہ [Kawā'id i intizām i jā'idād i dewāliyah. Rules framed by the Chief Court of Punjab, under Section 31 of the Punjab Laws Act, 1872, for the better administration of insolvent estates.] pp. 10, lith. ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 24 (2.)

— خلاصہ فیصلہ جات دیوانی الخ [Khulāṣah i faisala-jāt i dīwānī. An abstract of rulings of the Chief Court of Punjab in civil suits, from 1866 to 1869. Compiled by Muḥammad Shafī'.] pp. 121, ix. lith. ۱۸۷۰ [Lodiana, 1870.] 4°.

14106. f. 12.

PUNJAB, Chief Court of. خلاصہ فیصلجات دیوانی الخ [Khulāṣah i faisala-jāt i dīwānī. A digest of civil cases decided by the Chief Court of Punjab during the years 1877 and 1878.] pp. 34, lith. ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 8°.

14106. f. 1 (3.)

PUNJAB, Government of. قواعد مالگذاری پنجاب [Kawā'id i mālguzārī i Panjāb. Rules concerning village authorities, the assessment of lands and collection of rents in the Province of Punjab, framed in accordance with the provisions of Act xxxiii. of 1877.] pp. 44, lith. ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 33 (4.)

— منتخب سرکرات جوڈیشل [Muntakhab i sarkularāt i juḍīshal. A selection of judicial circular orders issued by the Government of Punjab from 1849 to 1870. Compiled by Bālākṛishṇa.] pp. xxii. 112, 58, 8, 108, lith. ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14106. e. 7.

— منتخب سرکرات مال [Muntakhab i sarkularāt i māl. A selection of revenue circulars issued by the Government of the Punjab, from 1849 to March, 1870. Compiled by Ḥukm Chand.] pp. iv. iv. 469, lith. ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 4°.

14106. f. 14.

PURĀNAS. ایکادشی مہاتم [Ekādaśīmāhātmya, or selections from different Purāṇas on the celebration of the eleventh day in each half moon. Translated from the Sanskrit into Hindustani verse by Rāmaprasāda.] pp. 16, lith. ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (1.)

BHĀGAVATAPURĀṆA.

— اتہ پوتھی گجندرمکت [See JAGANNĀTHASAHĀYA. Gajendramukti. A poem taken from the Bhāgavatapurāṇa, Bk. viii. Chap. 4.] [1875.] 8°.

14119. e. 15 (5.)

— See LALLŪ LĀL, Kavi. پریم ساگر [Premasāgara, taken from the tenth chapter of the Bhāgavatapurāṇa.] [1864.] 4°.

14106. c. 1.

— See MUḤĪ al-DĪN. لذت الہند [Lazzat al-Hind. Hindu love stories taken from the Bhāgavatapurāṇa.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

PURĀṆAS.—BHĀGAVATAPURĀṆA [continued].

— See ŚAṆKARADAYĀLU, called FARHAT. پریم ساگر [Premasāgara, taken from the tenth chapter of the Bhāgavatapurāṇa.] [1862?] 8°.

14106. b. 5 (1.)

— بھاگوت نظم اردو [Bhāgavatapurāṇa, translated into Hindustani verse by Jagannātha Lāla. With illustrations.] pp. iv. 124, lith. کانپور ۱۲۸۰ [Cawnpore, 1863.] 8°.

14119. e. 2 (3.)

— [A reprint.] کانپور [Cawnpore, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (5.)

— سري مت بھاگوت [Translated into prose by Gaṇapati Rāya.] pp. 582, lith. لاہور ۱۸۶۹ [Lahore, 1869.] 8°.

14106. b. 4.

— ترجمہ سري مد بھاگوت [Śrīmadbhāgavat. A translation of the Bhāgavatapurāṇa, in prose and verse, by Raghuvārdayālu.] pp. x. 770, lith. ۱۸۷۴ [Cawnpore, 1874.] 4°.

14106. c. 4.

— راجا جنک اور نو جوگیشرون کا سنباہ [Rājā Janak kā sambāda. A philosophical treatise, being an extract from the Bhāgavatapurāṇa, translated by Kanhaiyā Lāl.] 2 pts. pp. 8, 8, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled “Zakhīrah i Rafāh i ‘āmm.”

14106. a. 7 (3.)

BRAHMĀṆḌAPURĀṆA.

— سري رام گيتا کا ترجمہ برج بھاشا مین [Rāmagītā, or Hymn of praise to Rāma, being a portion of the Adhyātmarāmāyaṇa in the Brahmāṇḍapurāṇa, translated by Maṅgala Sena.] pp. 20, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled “Zakhīrah i Rafāh i ‘āmm.”

14119. a. 13 (2.)

— — [Another copy.]

14106. a. 7 (4.)

— ترجمہ اُتر گيتا موسوم بہ گلشن اسرار [Uttaragītā. The Uttaragītā, a section of the Brahmāṇḍapurāṇa, translated by Lāla Sīmha. Followed by Dattātreyā's Jīvanmuktigītā, or verses on final beatitude, also translated by Lāla Sīmha.] pp. 16, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled “Zakhīrah i Rafāh i ‘āmm.”

14106. b. 10 (2.)

— — [Another copy.]

14119. f. 13 (1.)

PURĀṆAS.**DEVĪBHĀGAVATAPURĀṆA.**

— ترجمہ دیبھی بھاگوت یعنی بھاگوتی اتھاس [Devībhāgavatapurāṇa, translated into Hindustani prose by Pyārī Lāl.] pp. viii. 585, iv. lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 4°.

14106. c. 3.

GAṆEṢAPURĀṆA.

— گنیش پران منظوم [Gaṇeṣapurāṇa, translated into Hindustani verse by Śaṅkaradayālu Farhiat.] pp. 16, lith. کانپور ۱۸۶۸ [Cawnpore, 1868.] 8°.

14119. e. 15 (6.)

MĀRKAṆḌEYAPURĀṆA.

— نت کرم اوپدیش [Nīṭ karm upadesh. Rules on daily ceremonial duties, translated by Nihāl Singh from the 35th chapter of the Mārkaṇḍeyapurāṇa.] pp. 16, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled “Zakhīrah i Rafāh i ‘āmm.”

14106. b. 10 (8.)

ŚIVAPURĀṆA.

— لذت الہند [Lazzat al-Hind. Hindu love stories taken from the Śivapurāṇa.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

— شیوپوران [See ŚAṆKARADAYĀLU, called FARHAT. A short paraphrase in verse of the Śivapurāṇa.] [1865.] 8°.

14119. e. 3 (8.)

— شیوپوران [Śivapurāṇa, translated from the Sanskrit by Śiva Sīmha.] 2 pt. pp. vi. 406, iv. 366, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 4°.

14106. b. 6.

PURUSHOTTAMA DĀSA. See MAṆGALA SENĀ. جتھارتھ راماین و ترکال اوپاشنا [Jathārtha Rāmāyaṇ. Followed by Trikālā upāsanā, or Vedantist hymns by P. D.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (11.)

PUSHPADANTA. سري مہمن بھاشا [Mahimnaḥ stotra. A hymn in praise of Śiva. Sanskrit text, with a transcript in Persian character, and a Hindustani commentary in both the Persian and Nagari characters.] pp. 48, lith. [Sialkot, 1874?] 8°.

14119. b. 22 (1.)

PUSHPADANTA. ترجمہ سری مہمن کا ربان اردو میں [Mahimnaḥ stotra, translated into Hindustani by the Dharma Sabhā of Gujranwala.] pp. 10, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1866?] 12°.

14119. a. 7 (2.)

— [Another edition.] pp. 6, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'amm.*"

14106. a. 12 (1.)

— [Another copy.]

14106. a. 7 (2.)

PYĀRĪ LĀL, Kāshmirī, called RAGGŪ. See PRATĀPA Sīmha, *Raja of Jaipur.* امرت ساگر [Amṛitasāgara. Translated into Hindustani by P. L.] [1878.] 8°.

14106. g. 22.

— See PURĀṆAS.—*Devībhāgavatapurāṇa.* ترجمہ [Devībhāgavatapurāṇa, translated into prose by P. L.] [1877.] 4°.

14106. c. 3.

PYĀRĪ LĀL, Munshī. See HARINĀTHASAHĀYA. ائینہ گیتی نما [Ā'inah i gītī-numā. Outlines of geography, compiled from P.L.'s Miftāh al-arz.] [1872.] 8°.

14119. e. 25 (2.)

— See WHEELER (J. T.) تاریخ جلسہ قیصری [Tārīkh i jalsah i kaisārī. The history of the Imperial Assemblage at Delhi, translated by P. L.] [1883.] 4°.

14109. e. 20.

— قصص ہند [Kisās i Hind. Tales from Indian history. Part I. by P. L.] pp. 60, 200, lith. لاہور ۱۸۷۳-۷۴ [Lahore, 1873-74.] 8°.

14112. b. 26 (1.)

— [Another edition.] pp. 60, 176, lith. لاہور ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 8°.

14112. b. 29 (1.)

— مفتاح الارض [Miftāh al-arz. A geography of the world.] pp. 80, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 17.

— [Another edition.] pp. 80, lith. [Delhi? 1873.] 8°.

14119. d. 4 (16.)

— [Another edition.] pp. 136, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 8 (4.)

PYĀRĪ LĀL, Munshī. اردو کی چوتھی کتاب [Urdū kī chauthī kitāb. Fourth book of Hindustani.] pp. 104, lith. لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1872.] 8°.

Imperfect; wanting pp. 29-32.

14117. d. 35 (3.)

— اردو کی تیسری کتاب [Urdū kī tīsī kitāb. Another edition of the preceding under a different title.] pp. 84, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14117. d. 36 (3.)

PYĀRĪ LĀL, Munshī, and JVĀLĀPRASĀDA. جغرافیہ ضلع فیروزپور [Jughrāfiyah i zila' Firozpur. A geography of the district of Firozpur.] pp. 32, lith. لودیانا ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (3.)

RĀDHĀKRISHNA. گوشہ پنجاب [Goshah i Panjāb. A history of the Province of Punjab.] pp. 98, lith. لاہور ۱۸۶۱ [Lahore, 1861.] 8°.

14119. c. 12 (5.)

RĀDHĀ LĀLA. رسالہ سدس البحث [Suds al-baliḥ. Elementary instruction in history, geography, and other useful subjects.] pp. 72, lith. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 13 (2.)

— تاریخ فرمانروایان اودہ [Tārīkh i firmān-rawāyān i Awadh. A brief history of the rulers of Oudh.] pp. 42, lith. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 13 (1.)

— واقعات پنجہزار سالہ [Wāki'āt i panj-hazār sālāh. Chronological tables of the chief events in general history since the beginning of the world.] pp. 156, lith. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 14 (7.)

RAFĪ' al-DĪN, Dihlavi. See KUR'ĀN. قرآن مجید الخ [The Koran, with an interlineary translation by Rafī' al-Dīn.] [1866.] 4°.

14507. d. 9.

— — [1868.] 4°.

14507. d. 10.

— — [1868.] 4°.

14507. d. 13.

— — [1869.] 12°.

14507. a. 7.

— — [1870.] 8°.

14507. c. 7.

— — [1876.] 4°.

14507. d. 14.

RAFĪ' al-DĪN, *Dihlavi*. See **KUR'ĀN**. قرآن مجید الخ [The Koran, with an interlineary translation by Rafī' al-Dīn.] [1877.] 8°.

14507. a. 9.

— — [1879.] 4°.

14507. e. 1.

— — [1882.] *Fol.*

14507. e. 3.

— — *Selections*. جواهر القرآن مترجم [Jawāhir al-Kur'ān. With an interlineary translation by R. al-D.] [1873.] 8°.

14507. c. 16 (2.)

— اثار قیامت [Aṣār i Kiyāmat, or The signs of the resurrection-day. A poem translated from the Persian Kiyāmat-nāmah of Rafī' al-Dīn.] pp. 32, *lith.* لکنو ۱۸۷۱ [Lucknow, 1876.] 8°.

14119. c. 7 (1.)

— قیامت نامہ [Kiyāmat-nāmah, also called Dāb al-ākhirat. A prose translation by 'Abd Allāh ibn Bahādur 'Alī from the Persian of Rafī' al-Dīn.] pp. 56, *lith.* منبئی ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (10.)

RAFI-OOS-SAUDA. See **MUHAMMAD RAFĪ'**, called **SAUDĀ**.

RAGHUVARADAYĀLU. See **PURĀNAS**.—*Bhāgavatapurāṇa*. ترجمہ سری مد بہا گوت [Bhāgavatapurāṇa, translated by R.] [1874.] 4°.

14106. c. 4.

RĀĤAT. See **BHAGAVANTA RĀYA**.

RĀHBAR i ĤAKĪKĪ. راہبر حقیقی [Rāhbar i ĥakīkī, or The true guide. A Christian tract.] pp. 12, *lith.* لودیانہ [Lodiana, 1874?] 12°.

14119. b. 3 (2.)

RAĤĪM BEG, called **NĀDĀN**. عشرت کدہ ابراہیم [Ishrat-kadah i Ibrāhīm, or The life of Abraham. A Muhammadan poem.] pp. 100, *lith.* میرٹہ ۱۸۷۱ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. c. 2 (1.)

RAĤĪM BEG, ibn **BĀKIR BEG**, *Khairābādī*. نغمہ ستار [Naghmah i sitār. The sitār, or Indian guitar, and how to play it.] pp. 181, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14106. g. 16.

— تسہیل الستار [Tashīl al-sitār. Instructions for playing the sitār.] pp. 108, *lith.* کانپور ۱۸۷۴ [Cawnpore, 1874.] 8°.

14119. e. 20 (2.)

RAĤĪM KHĀN. Quara-badeen Raheem, or The elements of materia medica. . . 5th edition, almost re-written . . . by Raheem Khan. قرابادین رحیمی pp. 559, *lith.* Lahore, 1880. 8°.

14106. g. 30.

— Tib-i-Raheem, or The principles and practice of medicine . . . by Raheem Khan . . . Second edition. Enlarged and much improved. طب رحیمی pp. 606, *lith.* Lahore, 1877. 8°.

14106. g. 29.

RAĤMĀN, *Shāh*. قصہ سوداگر بچہ [Kissah i saudāgar bachchah, or The merchant's son and the daughter of the Wazīr of Ghaznī. A tale in verse.] See **MAJMU'AH i KĪSĀS**. مجموعہ قصص pp. 26-32. [1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

— [Another edition.] pp. 10, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. b. 16 (3.)

— [Another edition.] See **KHUSHDIL**. قصہ سپاہی [Kissah i sipāhī-zādah.] pp. 23-29. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

RAĤMĀN 'ALĪ. طریقہ حسنہ [Tarikah i ĥusnah. A treatise on the creation and the resurrection-day, compiled from various Persian and Arabic sources.] pp. 40, *lith.* لکنو ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 32 (8.)

RAĤMĀN 'ALĪ KHĀN. ریاض الامرا [Riyāz al-umarā. Short notices of the princes, rulers, and chieftains of India.] pp. 167, *lith.* ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14109. a. 16.

RAĤMAT ALLĀH, *Karānawī*. اصح الاحادیث فی ابطال التثلیث [Aṣaḥi al-ahādīṣ fi ibtāl al-taṣlīṣ. Muhammadan arguments against the Christian doctrine of the Trinity.] pp. 64, *lith.* دہلی ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (2.)

— اعجاز عیسوی [I'jāz i 'Īsawī, also called Miṣkalah i takrif. A Muhammadan controversial work against the doctrines of the Bible.] pp. viii. 600, iv. *lith.* اکبراباو ۱۸۵۳ [Agra, 1853.] 8°.

14104. e. 4.

— [Another edition.] pp. 376, *lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14104. f. 9.

RĀJ BAHĀDUR, son of *Deviprasāda*. لڑکوں کا کھیل [Larḳon k̄a khel. Moral advice to children.] pp. 32, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 19 (6.)

RĀJ BAHĀDUR, called **ZAKHIMĪ**. خیال زخمی [Khayāl i Zakhmī. Dīwān verses.] pp. 92, lith. ۱۲۹۸ [Fatehpur, 1881.] 8°.

14114. b. 34 (4.)

RAJAB 'ALĪ, Rev. See **ÆSOP**. گنجینہ حکمت [Ganjīnah i hikmat. Æsop's Fables, translated by the Rev. R. 'A.] [1876.] 8°.

14119. c. 5 (2.)

— See **KNOWLES** (S.) تهذیب اطفال [Tahzīb i itfāl. Compiled with the assistance of R. 'A.] [1867.] 8°.

14119. b. 10 (4.)

— See **MUHAMMAD MĪRZĀ MUWAHHĪD**. نور محمدی [Nūr i Muhammadī. A reply to the Sharīf nisbatn of R. 'A.] [1879.] 8°.

14104. f. 2 (14.)

— روحانی تذکرہ [Rūhānī tazkirah. A discussion on the Christian religion between R. 'A. and Muḥammad 'Alī.] pp. 34, lith. [Lodiana, 1866?] 8°.

14104. b. 10 (1.)

RAJAB 'ALĪ ibn KĀSIM 'ALĪ. رموز الحکمة [Rumūz al-hikmat. A work on the symptoms and treatment of ordinary ailments.] pp. 53, ii. lith. ۱۲۹۰ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (6.)

RAJAB 'ALĪ BEG, called **SURŪR**. See **BHOLĀ-NĀTHA**, called **FĀRIGH**. منظوم فسانہ عجائب [Manzūm i Fasānah i 'ajā'ib. A paraphrase in verse of the Fasānah i 'ajā'ib of R. 'A. B.] [1865.] 8°.

14119. e. 2 (11.)

— See **SHAFĀ'AT ALLĀH**. ترانہ غرایب [Tarānah i gharā'ib. A versified edition of the Fasānah i 'ajā'ib.] [1879.] 8°.

14114. c. 25.

— فسانہ عجائب باتصویرات [Fasānah i 'ajā'ib. A romance in prose, interspersed with short passages of poetry.] pp. 178, lith. ۱۲۸۳ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 11 (4.)

— [Another edition.] pp. 176, lith. ۱۲۹۲ میرٹھ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (4.)

— [Another edition.] pp. 188, lith. ۱۸۷۹ کانپور [Cawnpore, 1879.] 8°.

14112. c. 24 (9.)

RAJAB 'ALĪ BEG, called **SURŪR**. انتخاب فسانہ عجائب [Intikhāb or Selections from the Fasānah i 'ajā'ib.] pp. 87. [Delhi, 1855?] 8°.

Without title-page.

14119. c. 4 (1.)

— انشای سرور [Inshā i Surūr, or Letters of R. 'A. B. Edited by Mir Alimad 'Alī Mirzā'ī.] pp. 88, lith. ۱۲۹۶ [Lucknow, 1879.] 8°.

14117. b. 31 (3.)

RĀJANĀTHA. See **INDIA**.—*Legislative Council*. خلاصہ قانون معاہدہ الخ [Khulāṣah i kānūn i mu'āhadah. A digest of the Indian Contract Act. Compiled by R.] [1877.] 8°.

14106. e. 19 (1.)

RĀMABHAROSĀ. See **MAHĀBHĀRATA**.—*Bhagavadgītā*. ترجمہ سری کرشن گیتا [Śrīkṛishṇagītā. The Bhagavadgītā, translated into prose by R.] [1877] 8°.

14106. b. 10 (6.)

— پہلا چرتر موسوم بہ تحفة الغیب [Pahlād charitra, also called Tulifat al-ghaib. The story of Pahlāda in verse.] pp. 10, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. b. 10 (17.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (3.)

RĀMACHANDRA, Son of *Sundara Lāla*. See **KARĪM al-DĪN, Maulavī**. واقعات ہند [Wāqī'āt i Hind. Compiled with the assistance of R.] [1863.] 8°.

14109. a. 14 (1.)

— تذکرۃ الکاملین [Tazkirat al-kāmilīn. Notices of some of the most eminent men of ancient Greece and Rome, and of modern times.] pp. 199, lith. ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14109. a. 17.

RĀMACHANDRA SENA. See **BROWNING** (C. A. R.) هدایت نامہ مدارس دیہاتی [Hidāyat-nāmah i madāris i dihātī. Compiled by R. S.] [1872.] 8°.

14119. c. 28 (7.)

RĀMACHARANĀ. See **JAGANNĀTHA**. ذخیرۃ سعادت [Zakhīrah i sa'adat. Moral precepts, translated with the assistance of R.] [1874.] 8°.

14119. c. 30 (8.)

— See **LĀLAJĪ**. مجموعہ صفات انسانی [Majmū'ah i sifāt i insānī. Compiled with the assistance of R.] [1874.] 8°.

14119. c. 30 (12.)

RĀMACHARANA. کایست دهرم درین [Kāyastha-dharmadarpaṇa. A treatise on the origin and principles of the Kāyastha caste, translated from the Sanskrit of R. by Lālaḥ. Followed by Kaifiyat i mandir i Śrī Lodheṣvara, a poem by Śiṣaṣaṅkara Lāla on the consecration of a temple at Lodheṣvara to Śiva.] pp. 179, lith. ۱۹۲۷ [Lucknow, 1870.] 8°. 14119. c. 19 (4.)

RĀMAJĪVANA. رساله آئینه جهان نما حصه اول [Ā'inah i jahān-numā. A geography of the world.] Pt. i. pp. 38, lith. ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°. 14117. d. 13 (2.)

RĀMANĀRĀYANA. See INDIA.—Legislative Council. مجموعه آئینہ ایکٹ ۱۰ سنہ ۱۸۷۷ ع الخ [Majmū'ah i zābitah i dīwānī. The Civil Procedure Code and other Civil enactments. Edited with notes of cases by R.] [1877.] 8°. 14106. e. 17.

RĀMAPRASĀDA. See PURĀNAS. ایکادشی منہاتم [Ekādaśimūhātmya. Translated into verse by R.] [1873.] 8°. 14119. c. 32 (1.)

RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ. افضل التوارخ [Afzal al-tawāriḥ. Part ii. of the Aḥsan al-tawāriḥ, a history of the Province of Oudh.] pp. iii. 248, lith. ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°. 14109. b. 18 (2.)

— گیتامہاتم منظوم [Gītāmāhātmya. A poem, translated apparently from the Sanskrit, but differing from the works known under this name.] pp. 32, lith. ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°. 14119. e. 16 (7.)

— یادگار ریاست الور [Yādgār i riyāsāt i Alwar. A short account of the Alwar State.] pp. 16, lith. ۱۸۷۰ [Lucknow, 1877.] 8°. 14109. b. 15 (2.)

— یادگار ریاست بهوپال [Yādgār i riyāsāt i Bhūpāl. A short account of the Bhupal State.] pp. 20, lith. ۱۲۹۴ [Lucknow, 1877.] 8°. 14109. b. 15 (1.)

RĀMAṢARANA DĀSA. اچھر ابھیاس [Achhar abhyās, i.e. Aksharābhyāsa. An Urdu primer.] pp. 24, lith. ۱۸۴۹ [Agra, 1849.] 8°. 14119. b. 2 (2.)

RĀMAṢARANA DĀSA. [Another edition.] pp. 17, lith. [Delhi? 1858?] 12°. 14117. b. 6 (1.)

— [Another edition.] pp. 8, lith. ۱۸۶۰ لاہور [Lahore, 1860.] 8°. 14119. c. 14 (1.)

— [Another copy.] 14119. c. 10 (1.)

— ماب تول [Māptūl. Elementary lessons in mensuration.] pp. 16. ۱۸۴۸ اگڑہ [Agra, 1848.] 8°. 14117. a. 10 (1.)

— [Another edition.] pp. 21, lith. [Delhi, 1850?] 8°. 14117. a. 2 (2.)

— [Another edition.] pp. 18, lith. ۱۸۵۹ لاہور [Lahore, 1859.] 8°. 14117. a. 16 (3.)

— [Another edition.] pp. 14, lith. ۱۸۶۰ لاہور [Lahore, 1860.] 8°. 14119. c. 13 (9.)

— پٹواری کی کتاب [Paṭwārī kī kitāb, or the duties of a village paṭwārī, and his method of keeping accounts.] pp. 52, lith. ۱۸۴۵ اگڑہ [Agra, 1845.] 8°. 14106. dd. 2.

— [Another edition.] pp. 50. ۱۸۵۳ اگڑہ [Agra, 1853.] 8°. 14119. b. 8 (2.)

— [Another edition.] pp. 54, lith. ۱۸۵۹ لاہور [Lahore, 1859.] 8°. 14119. a. 1 (1.)

— [Another edition.] pp. 50, lith. ۱۸۶۰ لاہور [Lahore, 1860.] 8°. 14119. c. 14 (3.)

— پھیلوات [Phailāwat. An elementary arithmetic.] pp. 38, lith. ۱۸۴۵ اگڑہ [Agra, 1845.] 8°. 14117. c. 1 (2.)

— [Another edition.] pp. 24. ۱۸۵۰ کلکتہ [Calcutta, 1850.] 8°. 14119. b. 12 (2.)

— [Another edition.] pp. 28, lith. ۱۸۵۹ لاہور [Lahore, 1859.] 8°. 14119. a. 1 (2.)

— [Another edition.] pp. 38, lith. ۱۸۶۰ لاہور [Lahore, 1860.] 8°. 14119. c. 14 (4.)

RĀMDĪN, son of *Dātārām*, called **KĀMTARĪN**. معزن العجايب [Makhzan al-‘ajā’ib, called also Nau-chaman. A treatise on divination, charms, enchantments and the treatment of diseases.] pp. viii. 296, *lith.* ۱۸۷۲ [Jabalpur, 1872.] 8°.

14106. g. 10.

RĀMSARŪP, called **SHAMĪM**. فیض شمیم معروف [Faiz i Shamīmī. Wāsokht verses.] pp. 40, *lith.* ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 15 (10.)

RĀMTAHAL, called **MUBĀRAK**. اننت کتا [Ananta-kathā. A poem on the efficacy of religious vows made to Vishṇu.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (1.)

RA’NĀ. See MUHAMMAD MARDĀN ‘ALĪ (NIZĀM al-DAULAH).

RĀNGALĀLA, called **CHAMAN**. سنگھاسن بتیسی منظوم [Singhāsan battīsī or the Thirty-two tales of king Vikramāditya. A paraphrase in verse from the Hindi.] pp. 129, *lith.* ۱۸۶۹ [Cawnpore, 1869.] 8°.

14112. d. 11 (1.)

— [A reprint.] ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14106. b. 5 (2.)

RANGĪN. See SA‘ĀDAT YĀR KHĀN.

RANJ. See MUHAMMAD FAṢĪH al-DĪN.

RANMAST KHĀN. See MUHAMMAD ‘ABD al-ŠAMAD.

RASHĪD al-DĪN AĦMAD KHĀN, called **RASHĪD**. مکت ورتاوی ترجمہ سري درگا گیتا [Zawābit i ‘ushshāk, also called Maṣṇawī i dil-āwez. A love-story in verse.] pp. 31, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 23 (2.)

RATAN LĀL. مکت ورتاوی ترجمہ سري درگا گیتا [Mukti ratnāvalī. A Vedantist tract in verse, with marginal notes, being a translation by R. L. of an unidentified alleged Sanskrit original, the Durgā-gītā.] pp. 26, *lith.* ۱۸۷۷ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled “*Zakhīrah i Rafāh i ‘āmm*.”

14106. b. 10 (1.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (9.)

RATAN NĀTH. شمس الضحی [Shams al-ḡubā. Lessons in natural philosophy.] pp. 184, *lith.* ۱۸۷۹ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14117. c. 7 (2.)

RA’ŪF AĦMAD, called **RĀFAT**. خمسته قصه یوسف [Yūsuf Zulaikhā. A poem on the story of Joseph and Zulaikhā.] pp. 194, *lith.* ۱۲۱۵ [Bombay, 1849.] 8°.

14114. a. 7.

RAUNAK. See MAĦMŪD, *Miyān*.

RAUZAT al-SHUHADĀ. روضة الشهداء [An account in verse of the martyrdoms of Ḥasan, Ḥusain and other Muhammadan saints.] pp. 158, *lith.* بمبئی ۱۲۹۱ [Bombay, 1874.] 8°.

14104. f. 11.

— [A reprint.] بمبئی ۱۳۰۱ [Bombay, 1884.] 8°.

14104. f. 30.

RĀVAKRISHṆA RĀVA. اینہ اہل ہند Ainah ahl-i-Hind. Indian trades and customs by Rao Krishna Rao. . . With illustrations by the author. *Lith.* Roorkee, 1858. *obl.* 8°.

Without pagination.

14106. d. 1.

RĀYA GOPĪNĀTHA. See GOPĪNĀTHA, called ‘ĀJIZ.

RĀZĪ. See JĀNĪ BIḤĀRĪ LĀL.

REID (HENRY STEWART). See MILL (J.) انتباه المدرسين [Intibāh al-mudarrisīn. An essay on education, translated by H. S. R.] [1858.] 8°.

14119. b. 10 (1.)

— See MUHAMMAD KARĪM BAKHSH. منتخبات اردو [Muntakhabāt i Urdū. Selections in Hindustani prose and verse. Compiled with the assistance of H. S. R.] [1864.] 8°.

14117. d. 19.

— See WILSON () . تاریخ عالم [Tārīkh i ‘ālam. Outlines of general history, translated by H. S. R.] [1859.] 8°.

14109. a. 13.

— عجایب بات محنت شعاری [‘Ajā’ibāt i milinat-shi‘ārī. The phenomena of industrial life and conditions of industrial success. Translated from the English by H. S. R. with the assistance of Muhammad Karīm Bakhsh.] Pt. I. pp. 114, *lith.* ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 8°.

14112. a. 10 (1.)

REID (HENRY STEWART). *جغرافیہ جہان* [Jughrāfiyah i jahān. An elementary geography of the world. Compiled from various English sources, and translated into Hindustani by H. S. R. with the assistance of Muḥammad Karīm Bakhsh.] pp. 51. ۱۸۶۰ [Lucknow, 1860.] 4°.

14117. e. 3.

— Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled for the use of beginners, by H. S. R. . . . assisted by . . . Chiranji Lal and . . . Bunsī Dhar. *تخلیث اللغات (تاسلیس اللغات)* [Taṣlīṣ al-lughāt.] Second edition, 2 pt. *Allahabad*, 1860. 8°.

14117. b. 7.

— [Third edition of pt. i. only.] pp. 212. *Allahabad*, 1868. 8°.

14117. b. 14.

REVATĪPRASĀDA. *انشای دلریا* [Inshā i dil-rubā. A letter-writer.] pp. 23, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (2.)

RIBBENTROP (BERTHOLD). *اشارات مغل بندی* [Ishārāt nakhl-bandī i Panjāb. Hints on arboriculture in the Punjab, Translated by Thākura-dāsa.] pp. 232, *lith.* ۱۸۷۴ [Lahore? 1874]. 8°.

14119. f. 25.

RIEU (CHARLES). See *IKHWĀN al-ṢAFĀ*. *Ikhwānuṣ-ṣafā*. Translated . . . into Hindūstānī . . . A new edition, revised and corrected by . . . C. R. 1861. 8°.

14112. c. 11.

RIND. See *MUḤAMMAD KHĀN*.

ROBERTS (A.) See *INDIA*.—*Legislative Council*. *معلقہ پنجاہ ایکٹ ہاؤس* [Legislative Acts passed for the Punjab from 1836 to 1870. Compiled as far as 1869 by T. W. Smyth, and continued to 1870 by A. R.] [1870–72.] 4°.

14106. f. 15.

ROEBUCK (THOMAS). See *ABŪ al-FAẒL ibn MUBĀRAK*. The *Khīrud Ufroz*; . . . Revised . . . and prepared for the press by T. R. 1815. 8°.

14112. c. 3.

— See *‘IZZAT ALLĀH*, *Bangālī*. *Muz, hubi Ishq* . . . by Nihal Chund . . . Second edition. Revised by T. R. 1815. 8°.

14112. b. 3.

ROEBUCK (THOMAS). A collection of Proverbs, and Proverbial Phrases in the Persian and Hindoostanee languages. [Commenced by W. Hunter.] Compiled and translated chiefly by the late T. R. [Edited, with additions, by H. H. Wilson.] *Pers. Hindust. and Engl.* pp. xxxi. 397. *Calcutta*, 1824. 8°.

757. h. 10.

ROLLIN (CHARLES). A compilation from Rollin's Ancient history of Greece, with additions. Translated into Urdu by the Scientific Society. *یونان کے قدیم زمانہ کی تاریخ* [Yūnān ke kadīm zamānah kī tārikh.] 2 pt. *Allygurh*, 1865. 8°.

14109. b. 5.

ROSHAN ‘ALĪ. See *MOTĪ LĀL*. *پندنامہ کاشتکاران* [Pand-nāmah i kāsht-kārān. Compiled with the assistance of R. ‘A.] [1857.] 8°.

14119. c. 11 (5.)

ROSHAN LAL. See *INDIA*.—*Legislative Council*. *قانون جدید ضابطہ دیوانی الخ* [Kānūn i jadīd i zābitah i dīwānī. The Code of Civil Procedure. Edited by R. L.] [1877.] 8°.

14106. e. 14.

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS. See *ACADEMIES, etc.*—*London*.

RUFEE-OOS-SOUDA. See *MUḤAMMAD RAFĪ*, called *SAUDĀ*.

RŪH. *Ruh ke bayān men*. [A Christian tract, in the form of dialogues between a mother and her son.] pp. 122. *Lodiana*, 1863. 16°.

In Roman characters.

14104. a. 4 (2.)

RULDŪ RĀM. See *MĀDHAVĀNANDA SARASVATĪ*. *مہتاب معرفت* [Mahtāb i ma‘rifat. Translated from the Sanskrit by R. R.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (7.)

— *سی حرفی* [Sī-harfī. A poem, each verse beginning with one of the letters of the alphabet.] pp. 10, *lith.* ۱۸۷۴ [Gujranwala, 1874.]

One of the series entitled “Zakhīrah i Rafāh i ‘āmm.”

14119. b. 22 (2.)

RŪM. *قصہ شہ روم* [Kisṣah i Shāh i Rūm, or The story of the Sultan of Turkey. A poem.] See *MAJMŪ‘AH i KISĀS*. *مجموعہ قصص* pp. 1-9. [1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

RŪM. ફીસો રાહિરે મને કવતમી. [Another edition in the Gujarati character.] pp. 47, *lith.* ૧૨૫૬ ૧૨૫૧ [Bombay, 1874.] 8°.

14112. a. 19 (1.)

— **فصة پادشاہ روم** [Another edition, with slight alterations. Followed by a poem on the resurrection-day, entitled *Āhwāl i kiyāmat.*] pp. 22, *lith.* ۱۲۷۹ [Bombay, 1874.] 8°.

14112. b. 28 (2.)

— [Another edition. With a short poem called *Musāfir-nāmah.*] pp. 16, *lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 3 (4.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 16, *lith.* دهلي [Delhi, 1876?] 8°.

14114. b. 20 (4.)

RŪMĪ. See JALĀL al-DĪN, *Rūmī.*

RŪPAKRISHṆA, and **AMARANĀTHA.** سبھا فرخ [Sabhā i farrukḥ. A drama in verse.] pp. 16, *lith.* دهلي ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14114. a. 27 (3.)

RURKI.—*Thomason Civil Engineering College.* رسالے جو کہ واسطے مدرسہ روزکی کے تیار کئے گئے ہیں. Papers prepared for the use of the Thomason College, Roorkee. No. i. Materials. (No. ii. Strength of materials.) Translated by Munnoo Lall. pp. 74, 67. Roorkee, 1858. 8°.

14117. c. 2.

— Papers prepared for the use of the Thomason Civil Engineering College, Roorkee. Elements of Hindoostanee grammar. pp. 28. Roorkee, 1872. 8°.

14117. b. 19.

— Technical dialogues in English and Urdu. Prepared for the use of the students of the Thomason Civil Engineering College, Roorkee [by A. M. B.] ... اصطلاحی گفتگو. [Istīlāhī guft-gū.] Fourth edition, pp. viii. 144. Roorkee, 1877. 8°.

14117. d. 38.

— A vocabulary of common and technical words, in English-Oordoo, designed chiefly for the use of students of the Thomason C. E. College, and European subordinates in the P. W. Department, [by J. G. M.] pp. 68. Roorkee, 1871. 8°.

14117. c. 2 (2.)

RUSŪM i HIND. رسوم هند [Rusūm i Hind. A work on the Hindu and Muhammadan races of India, together with several Indian tales.] 5 pt. ۱۸۶۹ [Lahore? 1869.] 8°.

14112. b. 18.

RUSŪM i HIND. [Another edition.] pp. 246, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14119. c. 27 (1.)

RUSWĀ. See AHMAD HĀSAN.

SA'ĀDAT YĀR KHĀN, called **RANGĪN.** فرس نامہ رنگین [Faras-nāmah. The horse and its ailments, in verse.] pp. 24, *lith.* لاہور ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 10 (3.)

— ایجاد رنگین [Ījād i Rangīn. Moral tales in verse.] pp. 31, *lith.* ۱۲۸۷ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. c. 30 (2.)

ŚABĀ. See GOVINDALĀLA.

SABAK i SALĪS. سبق سلیس Subuq-i-sulees: Introductory exercises for translation from Hindoostanee into English . . . Compiled for Bishop Corrie's Grammar school. pp. 78, *lith.* Madras, 1860. 4°.

14112. d. 13.

SABHĀPATI SVĀMĪ. یوگی سبھاپتی سوامی کی حالات زبانی مدح گو ہلالٹ. [Yogī Sabhāpati Svāmī ke hālāt. An account of the life of S. S., published by the Rohilkhand Theosophical Society.] pp. 8, *lith.* بریلی [Bareilly, 1883.] 8°.

14109. b. 22 (2.)

SABZ. See LAKHPATI RĀ'E.

SA'D ALLĀH. See 'ISHK 'ALĪ, called SHĀH.

SA'D al-DĪN. See MAHMŪD ibn FAIṢ ALLĀH, *Hāfiḡ.* اظهار الحق والصواب الخ [Izhār al-hakk wal-sawāb. Compiled with the assistance of S. al-D.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (1.)

SADĀSUKHA LĀLA. See 'ABD al-RAHĪM ibn 'ABD al-KARĪM, *Šafīpūrī.* مجموعة لغات عربي [Majmū'ah i lughāt i Arbī. A translation by S. L. of 'Abd al-Rahīm's Arabic-Persian dictionary entitled *Muntahā al-arab.*] [1877.] 8°.

14589. b. 8.

— See BENGAL.—Board of Revenue. قواعد ابکاری [Kawā'id i abkārī, Translated by S. L.] [1878.] 8°.

14106. e. 22.

— See MUHAMMAD SHER KHĀN. فرهنگ گلدسته [Farhang, or Notes on the Guldestah i akhlāk of S. L.] [1881.] 8°.

Pers. 639 (13.)

— See ŠIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.* رساله علم طبیعات [Ilm i tabī'yāt. Translated by S. L.] [1861.] 8°.

14119. e. 14 (10.)

SADĀSUKHA LĀLA. See **ŚIVANĀRĀYAṆA.** [Ilm i tabī'yāt. Translated by S. L.] [1864.] 8°. 14119. e. 20 (7.)

— Grammar for beginners. Adapted and translated into Urdu [from Allen and Cornwell's English School Grammar] for the use of native students, by . . . Sudasukh Lall. (مفتاح القواعد) [Miftāh al-kawā'id.] 3 pt. ۱۸۶۰-۵۹ [Allahabad, Rurki, 1860-59.] 12°.

Pt. i. was printed at Allahabad, and is of the 5th edition. Pt. ii. and iii. at Rurki, and of the 4th edition.

14117. aa. 2.

— [Another edition.] لاہور ۱۸۶۲-۶۵ [Lahore, 1862-65.] 12°.

14117. aa. 3.

— گلدستہ اخلاق [Guldastah i akhlāk. Moral advice.] Pt. I. pp. 80, lith. ۱۸۵۳ [Allahabad, 1853.] 12°.

14106. a. 2.

— [Another edition.] Pt. I. pp. 57, lith. لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. c. 3 (6.)

— [Another edition.] 2 pt. pp. 64, 104, lith. ۱۸۶۷-۶۰ [Allahabad, 1867-60.] 8°.

Pt. i. is of the 6th, pt. ii. of the 2nd edition.

14106. a. 5.

— جغرافیہ ہند حصہ اول [Jughrāfiyah i Hind. Geography of India.] Pt. i. pp. 38, lith. ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 8°.

14119. c. 10 (7.)

— [Another edition.] 2 pt. lith. لاہور ۱۸۶۱-۶۳ [Lahore, 1861-63.] 8°.

14117. d. 16 (1.)

— قواعد انگریزی [Kawā'id i Angrezi.] English Primer, prepared for the use of beginners. Fifth edition. pp. 38. Agra, 1867. 12°.

14119. a. 9 (2.)

— مختصر تواریخ انگلستان [Mukhtaṣar tawārikh i Inglisṭān. An abridged history of England.] pp. 72, lith. لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 12°.

14119. a. 8 (5.)

— [Another edition.] pp. 34, lith. لاہور ۱۸۶۵ [Lahore, 1865.] 8°.

14119. b. 7 (6.)

— مختصر سیر انگلستان [Mukhtaṣar sair i Inglisṭān. Another edition of the preceding under a different title. Fourth edition.] pp. 64, lith. ۱۸۶۶ [Allahabad, 1866?] 12°.

14109. a. 10 (2.)

SADĀSUKHA LĀLA. تاریخ ہند [Tārīkh i Hind. A history of India from the earliest times, compiled from various English sources.] pp. 112, iv. lith. لاہور ۱۸۶۴ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. c. 13 (1.)

— تذکرۃ المشاہیر [Tazkirat al-mashāhīr. Biographical sketches of celebrated men in ancient and modern history. Translated from the English by S. L.] 6 pt. lith. ۱۸۵۷-۶۰ [Allahabad, 1857-60.] 8° and 12°.

Pt. i.-iv. are of the 2nd edition, and 8° size;

Pt. v. and vi. of the first, and 12°.

14117. a. 18.

— [Another edition of pt. 1-4 only.] Lith. لاہور ۱۸۶۰-۶۱ [Lahore, 1860-61.] 8°.

14117. d. 10.

— رسالہ اصول نقاشی [Uṣūl i nakkāshī. The elements of drawing, translated by S. L. from articles in Dr. Hunter's Madras Journal of Art.] 2 pt. lith. ۱۸۵۹ [Allahabad, 1859.] 8°.

Pt. ii. is of the 2nd edition.

14119. c. 13 (6.)

SA'DĪ. See **MUHAMMAD ISHĀK.** فرهنگ گلستان [Farhang i Gulistān. A vocabulary of the words occurring in Chapter i. of Sa'di's Gulistān.] [1878.] 8°.

14117. b. 29 (3.)

— See **MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, Munshī.** Hulluloqud. A glossary . . . [of the 'Ikḍ i gul, or first four chapters of the Gulistān of Sa'dī, and the 'Ikḍ i manẓūm, or selections from the Būstān of the same author.] 1879. 8°.

14117. b. 29 (4.)

— بوستان مترجم منظوم [Būstān. A moral poem in Persian, with a Hindustani interlineary translation in verse by Govindaprasāda.] pp. 332, lith. لاہور ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.] 8°.

Pers. 650 (2.)

— بوستان مترجم اردو [Another edition. With a Hindustani interlineary translation in verse by Wilāyat 'Alī.] pp. iv. 332, lith. لاہور ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

Pers. 651 (2.)

— بوستان ہند معروف بہ بہارستان کرتان [Bustān i Hind, also called Bahāristān i kartān. The Būstān translated in verse by Muḥammad Ubaid al-Ralimān.] pp. 228, lith. ویلور ۱۸۷۱ [Vellore, 1874.] 8°.

14114. b. 8.

SA'DĪ. نگار راضی [Nigār i Rāzī. The Būstān translated into verse by Jānī Bihārī Lāl Rāzī.] pp. 127, lith. اگرہ [Agra, 1879.] 4°.

14114. d. 10 (1.)

— منتخبات بوستان [Muntakhabāt, or Selections from the Būstān, with a Hindustani translation by Kāmar al-Dīn Khān on alternate pages.] pp. 180, lith. لاہور [Lahore, 1863.] 8°.

Pers. 47.

— ترجمہ کتاب گلستان کا زبان اردو میں [Gulistān. A miscellany in prose and verse in Persian, with an anonymous Hindustani translation. Edited by 'Āṣī Muḥammad Ismā'īl.] pp. 442. کلکتہ ۱۲۷۳ [Calcutta, 1857.] 8°.

Pers. 543.

— گلستان مترجم [Another edition. With an anonymous interlineary translation different from that in the Calcutta edition of 1857.] pp. 217, lith. کانپور ۱۸۶۷ [Cawnpore, 1867.] 8°.

Pers. 250 (2.)

— [Another edition.] pp. 217, lith. ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.] 8°.

Pers. 650 (1.)

— [A reprint of the preceding.] ۱۸۷۹ [Cawnpore, 1879.] 8°.

Pers. 651 (1.)

— گلستان کا اٹھواں باب [The eighth chapter of the Gulistān, with a Hindustani translation by Kāmar al-Dīn Khān.] pp. 59, lith. لاہور ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14117. a. 19.

— The Rose Garden of Hindoostan; translated from Shykh Sadee's original Nursery or Persian Goolistan of Sheeraz, by Meer Sher Ulee Ufsos . . . under the direction and superintendence of J. Gilchrist. [Baḡh i Urdū.] 2 vol. Calcutta, 1802. 8°.

14114. b. 1.

— Rose garden of Hindoostan, translated . . . by Meer Sher Ulee Ufsos under the superintendence of J. Gilchrist. pp. 266, vii. lith. Madras, 1844. 8°.

14114. a. 5.

— گلستان ہندی [Another edition, without the prefatory matter.] pp. 260, lith. بمبئی ۱۲۷۱ [Bombay, 1851.] 8°.

14114. b. 6.

SA'DĪ. نگار راضی [Nigār i Rāzī. The Gulistān, translated into verse by Jānī Bihārī Lāl Rāzī.] pp. 40, lith. اگرہ [Agra, 1879.] 4°.

14114. d. 10 (2.)

— نکیت گلستان [Nakhat i Gulistān. A prose translation of the 7th and 8th chapters of the Gulistān, by Muḥammad Wajh Allāh Khān.] pp. 79, lith. مراد آباد [Moradabad, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (6.)

— منتخبات گلستان مع ترجمہ اردو [Muntakhabāt, or Selections from the Gulistān, with a Hindustani translation by Kāmar al-Dīn Khān on alternate pages.] pp. iii. lith. لاہور ۱۸۶۳ [Lahore, 1863.] 8°.

Pers. 264 (4.)

— پندنامہ شیخ سعدی [Pand-nāmah, commonly called Karīmā. A didactic poem in Persian, with an anonymous Hindustani translation entitled Rahīmā.] See MUBĀRAK 'ALĪ, Saiyid. حروف تہجی [Hurūf i tahajjī.] pp. 13-36. [1852.] 8°.

Pers. 423 (1.)

— کریم رحیم [Another edition, with the Rahīmā.] pp. 20, lith. کانپور ۱۲۷۷ [Cawnpore, 1860.] 12°.

Pers. 261 (3.)

— تضمین کریم مع رحیم [Another edition. With a tazmīn, or poetical amplification by Walī Muḥammad Nazīr, and the Rahīmā on the margin.] pp. 52, lith. ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14114. b. 25.

— ગુજરાતી લોકોનાં ગુણો [The preceding in Gujarati characters.] pp. 52, lith. ૧૮૮૦ [Bombay, 1880.] 8°.

14114. c. 31.

— مسدس کریم [Another edition. With the poetical amplification by Walī Muḥammad Nazīr, and followed by four short poems by the same author.] pp. 24, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

Pers. 514 (8.)

— کریم مترجم معرب [Another edition. With an anonymous Hindustani translation.] pp. 32, lith. کانپور ۱۲۹۱ [Cawnpore, 1880.] 8°.

The Hindustani translation in this edition is different from that entitled Rahīmā.

Pers. 709 (3.)

ŠĀDIK. See 'ABD al-ĤAKK.

ŠADR al-ISLĀM KHĀN. See NORTON (G.) *Barrister-at-Law*. Epitome of the duties of a Justice of the Peace in India . . . translated . . . by Sudrool Islam Khan. 1851. 12°.

14106. dd. 9.

ŠAFDAR ‘ALĪ. بلبلونکے نغمے [Bulbulonke naghme. Selections from the writings of Hindustani poets, showing the various styles of poetic composition. Taken from Š. ‘A.’s anthology entitled the Bahār i Hind.] pp. xv. 281, lith. ۱۸۷۶ [Allahabad, 1876.] 8°.

14114. b. 26.

ŠAFĪ. See MŪMIN HUSAIN.

SĀFĪNAT al-NAJĀT. سفينة النجات [Safīnat al-najāt, or The ship of salvation. A Christian tract.] pp. 24, lith. ۱۸۷۰ [Lodiana, 1870.] 32°.

14104. a. 15.

ŠAHBĀ‘Ī. See IMĀM BAKHSH.

SA‘ĪD al-DĪN HUSAIN, also called MIYĀN KHĀN. مسائل وها بیان گستاخ [Masā’il i Wahhābiyān i gustākḥ. A pamphlet in refutation of the tenets of the Wahhābī sect of Muhammadans.] pp. 26, lith. ۱۲۹۷ [Budaon, 1881.] 8°.

14104. e. 31 (2.)

SA‘ĪD al-ZAMĀN, Hājī. Begin. ما اتيكم الرسول فخذوه وما نهاكم عنه فانتهوا [A collection of forty traditions in Arabic, compiled with a Hindustani translation and marginal commentary by S. al-Z.] pp. 28, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1878.] Fol.

14521. d. 8.

SAIFĪ. See NĀDIR ‘ALĪ SHĀH.

— See WĀRIṢ ‘ALĪ.

SAIYĀH. See DĀD KHĀN.

SAJJĀD ‘ALĪ. غلبه حیدری معروف به مسیب نامہ [Ghalbah i Haidarī. An account of Karbalā and the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain, being a translation by S. ‘A. of Pt. i. of the Persian Musaiyab-nāmah.] pp. 140, lith. ۱۲۹۶ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. e. 25 (1.)

SAJJĀD HUSAIN. See ‘AMR ibn BAHR (ABŪ ‘UṢMĀN) called JĀHĪZ. قول حق [Kaul i hakik, translated from the Arabic by S. H.] [1882.] 8°.

14104. e. 30 (5.)

SAJJĀD HUSAIN. الرمح المصقول لمانع الباء علي [Al-rumḥ al-maṣkūl. A Shī‘ah treatise.] pp. 220, lith. ۱۸۸۲ [Lucknow, 1882.] 8°.

14104. e. 30 (7.)

SAKHĀWAT ‘ALĪ. عقاید نامہ اردو [‘Akā’id-nāmah. A catechism on the Muhammadan religion.] pp. 16, lith. ۱۲۶۲ [Lucknow, 1855.] 8°.

14104. f. 3 (1.)

SAKHĀWAT-NĀMAH. سخاوت نامہ [Sakhāwat-nāmah. Anecdotes in verse on liberality.] pp. 6, lith. ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. b. 16 (2.)

SALADIN, Sultan of Egypt and Syria. وفات مصلح [Wafāt i Muṣliḥ al-Dīn, or The death of Saladin. A Christian tract.] pp. 9, lith. ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (12.)

SALĀMAT ‘ALĪ, called DABĪR. See ‘ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH. انتخاب [Intikhāb i nukṣ. A criticism on the marṣiyahs of Dabīr.] [1879.] 8°.

14114. b. 30 (2.)

— لکھنؤ مرثیہ دبیر [Marṣiyahs.] 2 vol. lith. ۱۸۷۵-۷۶ [Lucknow, 1875-76.] 8°.

14114. c. 14.

SALĀMAT ALLĀH. See MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ.

ŠĀLIḤ MUḤAMMAD, Uṣmānī. جامع الحکایات [Jāmi‘ al-hikāyāt. A collection of anecdotes, in nine chapters, exemplifying moral virtues.] pp. 155, ۱۸۵۶ [Bombay, 1856.] 8°.

14112. a. 7 (1.)

ŠĀLIḤ MŪSĀ ZARĪR. صلوة تاجینا [Šalāt tu-najjīnā. A prayer for deliverance, said to have been taught by the Prophet to S. M. Z. in a dream, during a storm at sea. Arabic text with interlineary translation and preface.] See PRAYERS. مجموعہ اوراد pp. 34. [1877.] 8°.

14519. b. 14 (4.)

SAMAJH BŪJH. سمجھ بوجھ [Samajh būjh. A religious poem.] See MAJMŪ‘AH. مجموعه الخ [Three religious tracts.] pp. 1-10. [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

SAMBHUNĀTHA. See **GOPĀLA**, *Son of Rāmasa-hāya*. **वेदार्थप्रकाश** [Vedārthaprakāṣa, translated by S.] [1878.] 4°.

14033. d. 13.

— The Student's friend, or a vocabulary of Hindustānī and English words in verse by . . Shimbbu Nath. (محب الطالب) [Mulibb al-tulabā, also entitled **शिष्य सुहृत्**, *Śiṣhya suhṛit*.] pp. xiii. 125. *Agra*, 1877. 8°.

In Persian and Nagari characters.

14117. b. 9 (3.)

ŠAMBHU RĀYA. **بارہ ماسہ شنبہوراء** [Bārah-māsah.] See **GHUNCHAH** i **DIL**. **غنچہ دل** p. 9. [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

ŠAMSĀM al-ĤAKĪK. **ترديد مسوده قانون وقف** [Objections to a Bill introduced in the Viceregal Council, on the subject of the Muhammadan law of inheritance.] pp. 16, *lith.* **پتنہ** [Patna, 1880.] 8°.

14108. e. 19 (7.)

ŠANĀ ALLĀH, *Kāzī, Pānipatī*. **حديقة المرام** [Ĥadikat al-marām. A treatise on the principles of the Muhammadan belief, being a translation by Maulavi Zill al-Karīm of the Persian Ĥakikat al-islām of Š. A.] pp. 64, *lith.* **لکھنؤ** [Lucknow, 1883.] 8°.

14104. e. 30 (9)

— **كشف الحاجة ترجمة اردوى مالا بدمنه** [Kashf al-ḥājat. A work on prayer and ceremonial observances, being a translation by Muḥammad Nūr al-Dīn of the Persian Mālā i badmanah of Š. A.] pp. 96, *lith.* **لکھنؤ** [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 4 (4.)

— [Another edition. Followed by a poem on heinous sins, called *Gunāh i kabīr*, and four other religious treatises on the margin.] pp. 96, *lith.* [Delhi, 1872?] 8°.

14119. e. 25 (6.)

ŠAN'AT. See **KARĪM al-DĪN**.

ŠAṆKARA ĀCHĀRYA. **برمہ بودہ یعنی ہادی** [Brahma-bodha, also called *Hādī al-īrfān*. A translation of Š. Ā.'s *Ātmabodha*, by Lāla Simha. Accompanied on the margin by *Mahtāb i ma'rifat*, a translation by Ruldū Rām of the *Sārasaṃgraha* of Mādhavānanda Sarasvatī. Two philosophical treatises from the Sanskrit.] pp. 8, *lith.* **سیالکوٹ** [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14160. b. 10 (7.)

ŠAṆKARADAYĀLU, called **FARĪAT**. See **PURĀNAS**.—**गणेशपुराण**. **گنیش پران منظوم** [Gaṇeṣapurāṇa, translated into verse by Š.] [1868.] 8°.

14119. e. 15 (6.)

— See **TULASĪDĀSA**. **راماین نظم اردو** [Rāmāyaṇa, translated into verse by Š.] [1866.] 8°.

14119. e. 17 (1.)

— **ادبیت راماین** [Adbhuta Rāmāyaṇa. Tales in verse from the Rāmāyaṇa. Second edition.] pp. 20, *lith.* **لکھنؤ** [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 26 (2.)

— **پریم ساگر** [Premasāgara. A verse adaptation of the Hindi work of Lallū Lāl.] pp. 63, *lith.* [Lucknow? 1862?] 8°.

14106. b. 5 (1.)

— **شکت چالیسی** [Shakta chālīsī. A tantric poem in forty stanzas, in praise of Durgā.] pp. 8, *lith.* **لکھنؤ** [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 19 (2.)

— **شمس الجغرافیہ** [Shams al-jughrāfiyah. A catechism of geography.] pp. 22, *lith.* **لکھنؤ** [Lucknow, 1865.] 8°.

14119. e. 14 (12.)

— **شیو پوران** [Śivapurāṇa. A short paraphrase in verse.] pp. 48, *lith.* **لکھنؤ** [Lucknow, 1865.] 8°.

14119. e. 3 (8.)

— [Another edition.] pp. 176, *lith.* **سیالکوٹ** [Sialkot, 1876.] 12°.

14106. a. 8.

— **شوسہسرنام** [Śivasahasranāma. A thousand names of Śiva in verse, in the Nagari and Persian characters.] pp. 16, *lith.* **لکھنؤ** [Lucknow, 1874.] 8°.

14106. b. 8 (1.)

SARDHĀ RĀM. See **NAVĪNACHANDRA RĀYA**. **धर्मरक्षासटीक** **دھرم رکشا سٹیک** Dharma rakshā satik . . . [being a reply to S. R.'s *Dharma-rakshā*.] 1877. 8°.

14106. b. 11.

— **ستیه دھرم مکتاوی** [Satya-dharma muktāvalī. Vedantist hymns, followed by a *bārah-māsah* poem in Punjabi.] pp. 39, *lith.* **لودیانہ** [Lodiana, 1876.] 16°.

14106. a. 1.

SAUDĀ. See **MUḤAMMAD RAFĪ'.**

SAUNDERS (AUBREY WILLIAM OGILVIE). *Manual of Musketry Instruction for the native army of India; together with . . . papers on musketry subjects, in English and Hindustanee . . . New and revised edition.* pp. iii. 672. *Bangalore*, 1878. 8°.

14106. dd. 15.

— *A Manual of Musketry Instruction, embracing a catechism adapted to the latest edition of the Musketry Regulations for native troops . . . with instructions for Armourers . . . in Hindustani.* Second edition. pp. 274. *Bangalore*, 1879. 12°.

14106. d. 15.

SAUNDERS (R. F.) *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Ghazipur*. *Discoveries of science . . . A monthly magazine; conducted by R. F. S.* 1877. 8°.

14117. d. 37.

SCHULTZE (BENJAMIN). *See* BIBLE.—Old Testament.—*Psalms*. *Psalterium Davidis in linguam Indostanicam translatum a . . . B. S.* 1747. 8°.

1410. g. 2.

— *New Testament*. *Novum Jesu Christi Testamentum in linguam Indostanicam translatum a B. S.* 1758. 8°.

1005. b. 13.

SCIENTIFIC SOCIETY. *See* ACADEMIES, *etc.*—*Aligarh*.

SCOTT (THOMAS JEFFERSON) D.D. *See* BAKHTĀWAR SINGH. सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharma-vichāra. A report of a religious controversy between Dayānanda Sarasvatī, and T. J. Scott and others.] [1880.] 8°.

Hindī. 456 (1.)

— *سیاست بیگ* [Satyāsatyaviveka. A work containing the substance of a religious controversy between Dayānanda Sarasvatī and T. J. S.] [1879.] 8°.

14104. e. 19 (8.)

— *The science of logic. Kawaif-ul-mantiq, etc.* [In English and Romanized Urdu. Second edition.] pp. xi. 298. *Lucknow*, 1879. 12°.

14117. a. 29.

SELL (EDWARD). جامع القوانين [Jāmi' al kawānīn. A Hindustani grammar.] pp. 148, lith. مدراس ۱۸۷۷ [Madras, 1877.] 8°.

14117. b. 28 (3.)

— کتاب سلیس [Kitāb i salīs. A collection of short tales and anecdotes for children.] pp. 36, lith. [Meerut, 1874.] 8°.

14112. a. 20 (1.)

SELLAN () *Rev.* An abridgement of the Holy Scriptures, by the Rev. Mr. Sellan . . . translated into Hindoostanee. (کتاب مقدس کا مختصر احوال) pp. 353. *Calcutta*, 1822. 8°.

14104. c. 1.

SHĀD. *See* 'ALĪ MUHAMMAD.

SHĀDĪ LĀL, *Ra'is of Sikandarabad.* دھرم پرچارک [Dharmaprachāraka. A treatise on religious observances, and hymns to Hindu gods, taken from the Sanskrit Āchārādarśa of Śrīdatta Upādhyāya.] 3 pt. lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14119. a. 13 (1.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (9.)

SHĀDĪ LĀL, called CHAMAN. *See* ARABIAN NIGHTS. الف لیله نو منظوم [The Arabian Nights in verse. Book iv. translated by Sh. L.] [1861-68.] 4°.

14112. e. 9.

SHAFĀ'AT ALLĀH. ترانہ غرائب [Tarānah i gharā'ib. Tales in verse, being a paraphrase of the Fasānah i 'ajā'ib of Rajab 'Alī Beg.] pp. 232, lith. مراد آباد ۱۲۹۶ [Moradabad, 1879.] 8°.

14114. c. 25.

SHĀH. *See* 'ISHK 'ALĪ.

SHAHĪD. *See* GHULĀM IMĀM.

SHAHĪDĪ. *See* KARĀMAT 'ALĪ KHĀN.

SHĀHJAHĀN BEGAM, *Ruler of the State of Bhopal.* The Tāj-ul Ikbāl Tārīkh Bhopal; or the History of Bhopal. By H. H. the Nawab Shahjahan . . . Translated [into English from the Hindustani] by H. C. Barstow. pp. viii. 240. *Calcutta*, 1876. 8°.

760. h. 7.

SHĀH RAHMĀN. *See* RAHMĀN, Shāh.

SHĀH-ZĀDAH. شاهزادہ کی حکایت [Shāh-zādah kī hikāyat, or The Story of the king's son. A Christian tract.] pp. 23, lith. لودیانہ ۱۸۷۵ [Lodiana, 1875.] 32°.

14104. a. 14 (2.)

SHĀ'IK, *Grammarian.* *See* NAZĪR al-DĪN HĀSAN.

— *Poet.* *See* ILĀHĪ BAKHSH.

— *Writer on Calligraphy.* *See* HARIVAMŚAPRASĀDA.

SHAIKH JANGLĪ. *See* MADĀR BAKHSH, Shaikh, called JANGLĪ.

SHAJĀ'AT 'ALĪ, *Chishtī*. ضرب الصمصام [Zarb al-šamsām. Muhammadan arguments against the Christian religion.] pp. 16, *lith.* ١٢٩٥ [Patna, 1878.] 8°.

14104. f. 4 (4.)

SHAJĀ'AT 'ALĪ, called **TASALLĪ**. معجزة هرنی وغیره [Mu'jizah i hirnī waghairah. Accounts in verse of miracles said to have been performed by Muhammad.] pp. 8, *lith.* دهلي [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (15.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* دهلي [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (10.)

— معجزة سر مبارک امام حسین شهادت نامه [Mu'jizah i sar i mubārak i Imām Husain, or an account of the miraculous lustre that proceeded from the head of Husain, after its decapitation. Also Shahādat-nāmah, a poem on the martyrdoms of Hasan and Husain.] See **MAJMU'AH i MU'JIZĀT**. مجموعه النج pp. 9 and 10. [1873.] 8°.

14119. c. 32 (11.)

— مناجات بدرگاه قاضی الحاجات [Munājāt badargāh i kāzī al-hājāt. Muhammadan prayers in verse.] pp. 8, *lith.* [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (12.)

SHAKESPEAR (JOHN). See **SHER 'ALĪ**, called **AFSOS**. آرایش محفل [Ārā'ish i mahfil] or Assemblage of ornament... being the most interesting portion of J. Shakespear's *Muntakhabāt-i-Hindī*... Translated [into English]. 1847. 8°.

760. f. 10.

— *Muntakhabāt-i-Hindī*, or Selections in Hindustani [from the *Ārā'ish i mahfil* of Sher 'Alī Afsos, *Silīr al-bayān*, *Singhāsan battīsī*, *Baitāl-pachīsī*, Fables, and Dialogues in English and Hindustani]. With a verbal translation and grammatical analysis of some part. (منتخبات هندی) 2 vol. London, 1817-18. 4°.

760. g. 1.

SHĀKIR. See 'ALĀ' al-Dīn.

SHAMĪM. See **RĀMSARŪP**.

SHAMLAH. باغ و بهار منظوم [Bāgh o bahār manzūm. A paraphrase in verse of Mīr Amman's Hindustani version of the *Bāgh o bahār*.] pp. 83, *lith.* ١٢٨٣ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 3 (4.)

SHAMLAH. Bag o Bahar lo jardin et le printemps. Poème hindoustani [by Shamlah] traduit en français par Garcin de Tassy. Paris, 1878. 8°.

The half title is headed "Publications de l'école des langues orientales vivantes."

14112. c. 27.

SHAMS al-DĪN, *Maulavī*. See **GĤULĀM 'ALĪ**, called **ĀZĀD**. مظهر آدم النج [Maẓhar i ādam. A translation by Sh. al-D. of the Arabic *Subliat al-marjān*.] [1878.] 8°.

14119. d. 14 (6.)

SHAMS al-DĪN, called **FAKĪR**. ترجمه حدائق البلاغت [Ĥadī'ik al-balāghat. A work on rhetoric, versification, and prosody, translated by Imām Bakhsh Sahbā'ī from the Persian of Sh. al-D.] pp. 192, *lith.* ١٨٨٠ [Lucknow, 1880.] 8°.

14119. f. 19.

SHAMS al-DĪN AĤMAD, *Munshī*. See **ARABIAN NIGHTS**. Hikayautool Jaleelah. Translation of *Alfalylattinolielah*, called *Arabian Nights*... by Moonshy Shumsooddeen Uhmed. [1836.] 8°.

14112. b. 6.

SHAMS al-DĪN AĤMAD, *Saiyid*. قیامت نامه [Kiyāmat-nāmah. A treatise on the day of resurrection, compiled from Arabic sources.] pp. 108, *lith.* ١٨٨٣ [Lucknow, 1883.] 8°.

14104. g. 22 (4.)

SHAMS al-DĪN MUĤAMMAD, called **FAİZ**. رساله فیض جاری [Faiz-jārī. A vocabulary of Persian and Arabic words explained in Hindustani verse.] pp. 46, *lith.* ١٢٩٩ [Lucknow, 1882.] 8°.

14117. d. 44 (2.)

SHAMS al-UMARĀ, *Nizam of Hyderabad*. Biography. See **MUĤAMMAD GĤULĀM IMĀM KHĀN**, called **HIJR ibn MUĤAMMAD**. Biography of Nuwab Shums-ool-omra Bahadur.

SHAMS al-UMARĀ, *Writer of tales*. See **MUĤAMMAD MUĤĪT al-DĪN**.

SHAMSHER. See **MAHDĪ ḤASAN**, *Mīr*.

SHĀM SUNDAR LĀ'L. See **ṢYĀMASUNDARA LĀLA**.

SHĀRĪ' al-TA'LĪM. شارع التعليم [Shāri' al-ta'lim. A treatise on the expediency of teaching Persian to native scholars, and hints as to the best method of imparting instruction.] pp. 76, *lith.* ١٨٦١ لاهور [Lahore, 1861.] 8°.

14117. a. 16 (2.)

SHARĪR. See KARĪM al-DĪN, *Panjābī*.

SHAUK. See TAŠADDUK ḤUSAIN KHĀN.

SHECK M. ROSHUN. See MUḤAMMAD ROSHAN.

SHEFTAH, Moralist. See AUḤAD al-DĪN AḤMAD.

— *Nawāb, of Delhi.* See MUŠTAFĀ KHĀN.

SHER 'ALĪ, called AFSOS. See 'IZZAT ALLĀH. Gooli Bukawulee, a tale translated from the Persian. [Revised by Sh. 'A.] 1804. 4°.

14112. d. 3.

— — 1815. 8°.

14112. b. 3.

— See SA'DĪ. The Rose garden of Hindoostan; translated from Shykh Sadee's ... Persian Goolistan ... by Sher Ulee Ufsos. 1802. 8°.

14114. b. 1.

— — 1844. 8°.

14114. a. 5.

— Araish-i muhfil, being a history in the Hindoostanee language of the Hindoo princes of Dihlee from Joodishtur to Pithoura. Compiled from the Khoolasut-ool-Hind [*i.e.* the *Khulāsat al-tawārīkh*, a Persian work by Sujān Rā'e of Patialah] and other authorities, by Meer Sher Ulee Ufsos. pp. 310, xxi. *Calcutta*, 1808. 4°.

14112. d. 4.

— [Another edition.] pp. 220. ۱۸۴۸ کلکتہ [*Calcutta*, 1848.] 4°.

14112. e. 7.

— The Araish-i-mahfil, printed for the use of the junior members of Her Majesty's Indian Civil and Military services. Third edition, revised and corrected [and containing an English preface] by W. Nassau Lees. pp. viii. 300. *Calcutta*, 1863. 8°.

14112. a. 14.

— [Selections from the Ārā'ish i mahfil.] See SHAKESPEAR (J.) *Muntakhabāt-i-Hindī*. 1817-18. 4°.

760. g. 1.

— Extracts from the Araishi Muhfil. See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections ... Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

— The Araish-i-mahfil, or the Ornament of the Assembly, literally translated [into English] from the Oordoo by M. H. Court. pp. xviii. 354. *Allahabad*, 1871. 8°.

760. f.

SHER 'ALĪ, called AFSOS. The Arāish-i-mahfil ... translated by M. H. Court. ... Second edition, revised and corrected. pp. vi. 198. *Calcutta*, 1882. 8°.

14112. c. 34.

— *آرایش محفل* or Assemblage of Ornament. Ten sections of a description of India, being the most interesting portion of J. Shakespear's *Muntakhabāt-i-Hindī*. ... Translated from the Hindoostanee and accompanied with notes, explanatory and grammatical, by N. L. Benmohel. pp. xviii. 49. *Dublin*, 1847. 8°.

760. f. 10.

SHER SHĀH, *Sultan of Delhi. Chronique.* See 'ABBĀS KHĀN, *Sarvānī*. Un chapitre de l'histoire de l'Inde, etc.

SHERRING (MATTHEW ATMORE). See MATHER () Mrs. *Lugat i Kitāb i muqaddas*. ... Revised and edited by M. A. S. 1875. 8°.

14104. d. 5.

— *عمرات المعروف* [Imārāt al-ma'rūf. Places and objects of historical interest.] Edited by M. A. S. pp. 103. ۱۸۶۰ مرزاپور [*Mirzapur*, 1860.] 8°.

No. ii. of the "*Mirzapore Educational Books. Urdu Series.*"

14117. d. 11 (2.)

— *Al Kitāb ke maqāmāt ul mārūf*. [Famous places mentioned in the Bible.] Edited by M. A. S. pp. 104. *Mirzapore*, 1860. 8°.

No. i. of the "*Mirzapore Educational Books. Roman Urdu Series.*"

14104. e. 5 (1.)

— *مرات الحركات* [Mir'āt al-harakat. Remarkable facts in physical geography.] Edited by M. A. S. pp. 70. ۱۸۶۱ مرزاپور [*Mirzapur*, 1861.] 8°.

No. v. of the "*Mirzapore Educational Books. Urdu Series.*"

14117. d. 11 (5.)

— *مفرح القلوب* [Mufarriḥ al-kulūb. An instructive reading book. Edited by M. A. S.] Second edition, pp. 98. ۱۸۶۰ مرزاپور [*Mirzapur*, 1860.] 8°.

No. iv. of the "*Mirzapore Educational Books. Urdu Series.*"

14117. d. 11 (4.)

— *منتخب العلم* [Muntakhab al-'ilm. Lessons in arts and sciences.] Edited by M. A. S. Second edition, pp. 106. ۱۸۶۰ مرزاپور [*Mirzapur*, 1860.] 8°.

No. i. of the "*Mirzapore Educational Books. Urdu Series.*"

14117. d. 11 (1.)

SHERRING (MATTHEW ATMORE). نظام حیوانات [Nizām i haiwūnāt. Studies in natural history.] Edited by M. A. S. pp. 241. ۱۸۶۴ مرزاپور [Mirzapur, 1864.] 8°.

No. vi. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series." 14117. d. 11 (6.)

— Shuhrat ul mazhab ul Masīh. [The spread of Christianity in heathen lands.] Edited by M. A. S. pp. 78. Mirzapore, 1862. 8°.

No. ii. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Roman Series."

14104. e. 5 (2.)

— تذکرة العاقلین [Tazkirat al-‘ākilin. Biographical sketches of the lives of James Watt, Sir William Jones, Benjamin Franklin, John Howard, Sir John Franklin, and Columbus.] Edited by M. A. S. Second edition, pp. 64. ۱۸۶۱ مرزاپور [Mirzapur, 1861.] 8°.

No. iii. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series." 14117. d. 11 (3.)

SHIFĀ’Ī. See MUẒAFFAR, Shifā’i.

SHIHĀB al-DĪN TĀLISH (AḤMAD ibn MUḤAMMAD WALĪ). Tarikh-i Asham. Récit de l’expédition de Mir-Djumlah [in the year 1662 A.D.] aupays d’Assam, traduit sur la version hindoustani de Mir-Huṣaini [of the Persian Fathiyah i ‘ibratīyah of Sh. al-D. T.] par T. Pavie. pp. xxxi. 312. Paris, Angers, [printed] 1845. 8°.

760. e. 15.

SHIMBHU NATH. See ŚAMBHUNĀTHA.

SHIVA PRASAD. See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

SHĪWAN. See MUḤAMMAD JA’FAR ‘ALĪ.

SHOR. See PENCHE (G.)

SHUJĀ’ al-DĪN. كشف الخلاصة [Kashf al-khulāṣah. Directions in verse on prayer, alms-giving and other religious observances.] pp. 28, lith. ۱۲۹۲ بمبئی [Bombay, 1875.] 8°.

14104. e.

SHUMSOODDEEN UHMED. See SHAMS al-DĪN AḤMAD.

SHUMS-OOL-OMRA. See SHAMS al-UMARĀ, Nizam of Hyderabad.

SHURMAN (J. A.) See BIBLE.—Appendix. The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdū and Hindī. [By J. A. S.] 1850. 4°.

3061. g. 5.

SHURMAN (J. A.) Tārīkh mutaqaddimīn o mutaakhkhirīn kī. [A compendium of ancient and modern history, in the Roman character.] Pt. i. pp. 124. Allahabad, 1851. 8°.

14109. a. 5.

SIHR. See AMĀN ‘ALĪ.

SIKANDAR. رِوَايَاتِ سُغْرَانِي [Riwāyat Fātimā Sugrānī, or The story of Sugrā, the chieftain’s daughter. Together with other short poems in the Gujarati character.] pp. 31, lith. ۱۲۵۴ بمبئی [Bombay, 1875.] 8°.

14112. a. 19 (2.)

SIRĀJ al-DĪN. نقل مجلس مع تصویر [Naql i majlis, or Anecdotes of the Persian court. With illustrations.] pp. 64, lith. [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (19.)

SIRĀJ al-DĪN AḤMAD KHĀN. خلاصه شرع [Khulāṣah i shar‘ i Muḥammadi. A short treatise on Muhammadan law.] pp. 29, lith. ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14104. e. 19 (2.)

ŚIRĀT al-ISLĀM. صراط الاسلام [Śirāt al-Islām. A collection of precepts and traditions on the principles of the Muhammadan religion. With marginal notes and occasional Arabic quotations.] pp. 60, lith. ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 22 (7.)

SĪTĀRĀMA, Munshī. مجموعه اعجاز محمدی [I’jāz i Muḥammadi, also called Indraajāl. A treatise on astrology, charms and incantations.] pp. 63, lith. ۱۲۸۳ لکھنؤ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. c. 18 (3.)

SĪTĀRĀMA, Šubahdār. تواریک یادگار صوبہ دار [Tawārīkh i yādgar i šubahdār. The autobiography of a native officer of the Bengal army, originally compiled in English by J. T. Norgate, under the title "From Sepoy to Subadar," from the author’s MSS. and personal narrative, and now translated into Hindustani.] pp. 190, lith. ۱۸۷۳ لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14109. b. 11.

SIVADEHALA. رسالہ سوال و جواب جغرافیہ طبعی [Su’āl o jawāb i jughrāfiyah i ṭab’i. A catechism of physical geography, being a translation by Allāh Bakhsh of a Hindī work by Ś., based upon Lakshmī-ṣaṅkara Miśra’s Prākṛitika bhūgolachandrikā.] pp. 49, lith. ۱۸۷۸ لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8°.

14117. a. 5 (3.)

ŚIVAGOPĀLA. طلسمات عجائب [Tilismāt i 'ajā'ib. Medicinal recipes, interpretations of dreams and charms. Followed by illustrations of wonderful forms of men and animals.] pp. 40, lith. ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14106. g. 9 (3.)

ŚIVANĀRĀYAṆA, Deputy Inspector of Schools. See GHULĀM ḤASANAIN. عطر مجموعہ [Ītr i majmū'ah. An explanation of passages in Part I. of Śivanārāyaṇa's Majmū'ah i sukhān.] [1873.] 8°.

14114. b. 18.

— رسالۂ علم طبیعیات [Īlm i tabī'yāt. A treatise on natural philosophy, translated by Sadāsukha Lāla from Śivanārāyaṇa's Hindi Padārthavidyāsāra.] pp. 52, xii. ۱۸۶۱ [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. e. 14 (10.)

— [Another edition.] pp. 49, lith. ۱۸۶۴ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 20 (7.)

— جغرافیۂ اودہ [Jughrāfiyah i Awadh. A geographical account of the Province of Oudh.] pp. 51, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. b. 5 (1.)

— قانون المدرسين [Kānūn al-mudarrisīn. The principles of school management, compiled from various sources, and chiefly from J. Gill's "Text-book to school education."] 2 pt. lith. ۱۸۲۷ [Lucknow, 1867.] 8°.

14117. d. 24.

— قاصدان شاهی [Kāsīdān i shāhī. The four messengers. Allegorical stories translated from the English, with the assistance of T. B. Keen.] pp. 78, lith. ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 12°.

14117. a. 12 (1.)

— لغات فارسی معین اردو [Lughāt i Fārsī. Paradigms of Persian verbs explained in Hindustani.] pp. 29, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 12°.

14104. f. 10 (3.)

— مجموعۂ سخن [Majmū'ah i sukhān. Selections from the works of Hindustani poets, with a glossary. Compiled by Ṣ. with the assistance of Muḥammad Ḥakīm al-Dīn, and Ghulām Ḥasanain.] Pt. i. pp. ii. 107, lith. ۱۸۷۹ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14119. d. 41 (1.)

— [Another edition.] 2 pt. ۱۸۸۰, ۱۸۷۲ [Cawnpore, 1880-72.] 8°.

14114. b. 13.

ŚIVANĀRĀYAṆA, Deputy Inspector of Schools. مفید الانشا [Mufīd al-inshā. A Hindustani letter-writer.] pp. 41, lith. ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. b. 11 (6.)

ŚIVANĀRĀYAṆA AGNIHOTRĪ. مذهب اور عقل [Mazhab aur 'akl, or Religion and reason. A Brahminist tract in the form of a dialogue.] pp. 22, lith. ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 12°.

14104. a. 15 (2.)

ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I. See DAY (T.) Author of "Sandford and Merton." The history of Sandford and Merton. Translated by Baboo Shiva Prasad. 1855. 8°.

14112. a. 4.

— — [1860.] 8°.

14119. e. 5 (6.)

— See KUR'ĀN.—Selections. The testimony borne by the Coran to the Jewish and Christian Scriptures . . . Translated by Baboo Shiva Prasad into Oordoo. 1861. 8°.

14104. d. 1.

— رسالۂ صرف و نحو اردو [Risālāh i sarf o nahw. An abstract of Śivaprasāda's Hindustani grammar.] [1878.] 8°.

14117. b. 29 (2.)

— See OLIPHANT (L.) تاریخ چین و جاپان [Tārīkh i Chīn o Jāpān. Revised by Ṣ.] [1867.] 4°.

14109. e. 3.

— See TUCKER (C.) Miss. سچي بہادري [Sachchī bahādurī. True heroism, a tale translated by Ṣ.] [1870.] 12°.

14119. a. 6 (4.)

— ائینہ تاریخ نما [Ā'inah i tārikh-numā. A history of India, being a translation of the author's Hindi Itihāsa timiranāśaka.] 2 pt. lith. ۱۸۶۷ [Allahabad, 1867.] 8°.

Pt. i. is of the third edition.

14109. b. 7.

— [Another edition.] الہ آباد ۱۸۷۸-۷۹ [Allahabad, 1878-79.] 8°.

Pt. i. is of the second, and Pt. ii. of the fourth edition.

14109. a. 22.

— چمیلی اور گلاب کا قصہ Chameli and Gulab. [A tale] for Indian girls, boys, ladies and gentlemen. pp. 133, lith. ۱۸۶۸ [Lucknow, 1868?] 8°.

14119. c. 14 (6.)

ŞIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* چھوٹا جام جہان نما Chhotā Jām-i-jahān nunnā. [A geography of Asia, being a translation of the author's Hindi Chhotā bhūgola hastāmālaka, an abridged version of his larger geography. Second edition.] pp. 53, lith. الہ آباد ۱۸۶۷ [Allahabad, 1867.] 8°.

14119. c. 14 (7.)

— [Dil-bahlā'ū. Instructive and entertaining stories in three parts. Second edition.] Lith. الہ آباد ۱۸۶۰-۶۴ [Allahabad, Benares, 1860-64.] 8°. Pt. i. was printed at Allahabad; Pts. ii. and iii. at Benares.

14112. b. 15.

— [Part I. Sixth edition.] pp. 32, lith. الہ آباد ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14112. a. 10 (4.)

— [Ḥakā'ik al-maujūdāt. Lessons in natural philosophy, being a translation by Vamśidhara, assisted by Chiranjī Lāl, of Śivaprasāda's Hindi Vidyānkura. Third edition.] pp. 96, lith. اگرہ ۱۸۵۸ [Agra, 1858.] 8°.

14119. b. 11 (2.)

— [Another edition.] pp. 96, lith. لاہور ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. c. 14 (8.)

— [Another edition.] pp. 91, lith. لاہور ۱۸۶۵ [Lahore, 1865.] 8°.

14119. c. 13 (3.)

— [Another edition.] pp. 101, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. d. 29 (1.)

— Henry Carre Tucker . . . late Commissioner and Governor General's Agent, Benares. [A short biographical sketch.] کچھہ حال جناب ہنری کارٹر صاحب بہادر pp. 36. Benares, 1877. 16°.

14109. a. 20.

— [Ḥikāyāt al-sālihāt. A translation by Āghā 'Alī of Ś.'s Vāmāmanorāñjana, or Tales for women, in Hindī. Second edition.] pp. 87, lith. الہ آباد ۱۸۶۷ [Allahabad, 1867.] 8°.

14119. b. 12 (3.)

— Jami Jahan Numa. [A geography of Asia, more particularly of India; being a translation by the author of his Hindi Bhūgola hastāmālaka. Second edition.] 4 pt. lith. لکھنؤ ۱۸۵۹-۶۰ [Lucknow, 1859-60.] 8°.

14117. d. 8.

ŞIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* [Another copy of Pt. I.]

14119. b. 7 (2.)

— [Another edition.] 4 pt. lith. لاہور ۱۸۶۱ [Lahore, 1861.] 8°.

14117. d. 9.

— [Kuchh bayān apnī zabān kā.] "Our Vernaculars." A lecture delivered . . . before the Benares Institute. pp. 24. Benares, 1868. 8°.

14119. c. 3 (5.)

— [Mikra'at al-kāhilīn] or A whip for the indolent. Extracted and translated from "Life in earnest," by Babu Sivaprasad. pp. 41, lith. اگرہ ۱۸۵۶ [Agra, 1856.] 8°.

14106. a. 4 (1.)

— Subjects of examination in the Urdu language; selected by Babu Sivaprasad, and appointed by the senate of the Calcutta University for the Entrance examination. (مضامین) [Mazāmin. Second edition.] pp. 189, lith. Allahabad, 1878. 8°.

14117. d. 40.

— [Ta'lim al-atfāl, or Instruction for children. A translation by Deviprasāda of Śivaprasāda's Hindi Bālabodha.] pp. 20, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 12°.

14119. a. 6 (2.)

— [Tawārīkh i kalisā min kais al-ibtidā.] History of the early Church . . . translated [from the English] by Babu Siva Prasad, C.S.I., for the use of schools. pp. 271, lith. لکھنؤ ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14104. c. 18.

— Urdū Grammar. [With an English preface] . . . اردو صرف و نحو [Urdū šarf o naḥw.] pp. iv. vi. 156, iv. lith. کانپور ۱۸۷۵ [Cawnpore, 1875.] 8°.

14117. b. 25.

— (Revised) Urdū Grammar. pp. viii. v. xi. 120. الہ آباد ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14117. b. 6 (2.)

ŞIVAPRASĀDA, called WAḤBĪ. کلیات وحبی مسے بہ مرقع ارزنگ [Murakka' i arzhang. Complete works, consisting of Urdu poetry and Persian prose.] pp. 223, lith. ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14114. c. 34.

SIVASAṆKARA LĀLA. کیفیت مندر سری [Kaifiyat i mandir i Śrī Lodheṣvara. A poem on the consecration of a temple to Śiva, at Lodheṣvara.] See RĀMACHARAṆA. کایست دهرم درین [Kāyastha dharmadarpaṇa.] pp. 144-179. [1870.] 8°.

14119. c. 19 (4.)

SIVA SIMHA. See PURĀṆAS. — *Śivapurāṇa*. شیو پوران [Śivapurāṇa, translated by S. S.] [1871.] 4°.

14106. b. 6.

SIVASĪTALAPRASĀDA. علم مثلث [Ilm i muṣallaṣ. A treatise on trigonometry.] pp. 155, lith. ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. c. 21.

SLATER (SAMUEL) Senior Professor of Bishop's College, Calcutta. Sarchashma-i-muhabbat; a tract on the attribute of love as exhibited in true religion. (سرچشمه محبت) pp. 100. Calcutta, 1860. 8°.

14104. c. 8.

SMALL (GEORGE). See MUHAMMAD KĀDIRĪ. The Totā Kahānī . . . translated from Saiyid Haidar Bakhsh's Hindūstānī version . . . by G. S. 1875. 8°.

760. d. 30.

SMITH (BARNARD). Arithmetic for schools by Barnard Smith . . . translated into Urdu by Munshi Mahammed Zaka-ul-lah . . . کتاب حساب [Kitāb i hisāb.] pp. iv. 468. ۱۸۷۱ [Delhi, 1871.] 8°.

14117. c. 14.

— [Fifth edition.] pp. 467, lith. ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 25.

— حل الحساب [Ḥall al-hisāb. Barnard Smith's Arithmetic, translated by Iṣvarīprasāda and Kalyāṇa Rāya.] 3 pt. lith. ۱۸۷۹ [Bareilly, Meerut, 1879.] 8°.

Wanting Pt. iv. Pts. i. and iii. were printed at Bareilly, and Pt. ii. at Meerut.

14117. c. 37.

— حل حساب کی کتاب [Ḥall i hisāb kī kitāb. A key to Barnard Smith's Exercises in arithmetic, by Amūlaka Rāma.] pp. 230, lith. ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 8°.

14117. c. 36.

— جبر مقابله [Jabr mukābalah. Barnard Smith's Algebra translated by Muḥammad Zakā Allāh. Second edition.] pp. 416, lith. ۱۸۷۵ [Delhi, 1875.] 8°.

14117. c. 15.

SMITH (JAMES HAMBLIN). See EUCLID. همبیلین [Euclid, Bks. i. and ii. translated from J. H. Smith's Elements of geometry.] [1873.] 8°.

14119. c. 28 (1.)

SMITH (LEWIS FERDINAND). See KHUSRAU, Amīr. The Tale of the Four Durwesh; translated from the Oordoo . . . by L. F. S., with notes by the translator. 1825. 8°.

760. h. 5.

— — 1851. 8°.

760. e. 21.

— — 1870. 8°.

760. f.

SMITH (WILLIAM) Missionary at Benares, and **LEUPOLT (CHARLES BENJAMIN).** دین حق کی [Dīn i haḳk kī talikik. An enquiry into the true religion, being an examination of the Muḥammadan, Hindu, and Christian creeds.] pp. 286. ۱۸۴۲ [Allahabad, 1842.] 8°.

14104. c. 2.

— [Another edition of pts. i. and ii. only.] pp. 102, 135, lith. ۱۸۶۱ [Lucknow, 1866.] 8°.

14104. c. 15.

SMYTH (THOMAS WATT). See INDIA.—Legislative Council. ایکٹ های متعلقہ پنجاب [Legislative Acts passed for the Punjab by the Governor General in Council from 1836 to 1870. Compiled as far as 1869 by T. W. S.] [1870-72.] 4°.

14106. f. 15.

SMYTH (WILLIAM CARMICHAEL). See LALLŪ LĀL, Kavi. The Luta,ifi Hindee . . . Edited by W. C. S. 1821. 8°.

14112. b. 4 (1.)

— — 1840. 8°.

14112. a. 2.

— See MUHAMMAD TAKĪ, called MĪR. شعلہ عشق Shooolu, e ishq . . . A Hindoostanee poem . . . Edited, [with an accompanying version in Roman characters,] by W. C. S. 1820. 8°.

14114. a. 2.

SOCIAL PROGRESS ASSOCIATION. See ACADEMIES, etc.—Ajmere.

SOCIETY FOR THE DIFFUSION OF USEFUL KNOWLEDGE. See LAHORE.—Society, etc.

SOZĀN. See ḤASĪB al-DĪN AḤMAD.

SPRENGER (ALOYS). A catalogue of the Arabic, Persian and Hindústāny manuscripts, of the libraries of the king of Oudh, compiled . . . by A. S. . . . Vol. I. Containing Persian and Hindústāny poetry. pp. viii. 645. *Calcutta*, 1854. 8°.

821. k. 43.

SRĪDĀSA. صفات رب العالمين کا بیان [Śifāt Rabb al-‘ālamīn kā bayān, or The attributes of God. A Christian tract. Second edition.] pp. 79, *lith.* ۱۸۶۰ [Allahabad, 1860.] 8°.

14119. b. 12 (5.)

SRĪDATTA UPĀDHYĀYA. See ŚHĀDĪ LĀL, Ra'is of Sikandarabad. دھرم پرچارک [Dharmaprachāraka. Taken from the Sanskrit Āchārādarsa of Ś. U.] [1876.] 8°.

14119. a. 13 (1.)

SRĪLĀLA. See VAṢṢĪDHARA. مبادی الحساب [Mabādī al-hisāb. Part ii. translated from the Hindi Ganitaprakāṣa of Ś.] [1860-67.] 8°.

14117. a. 17.

— قصہ دھرم سنگہ [Kissah i Dharm Singh, or The story of an honest zemindar. Translated from the Hindi of Ś. by Vaṣṣīdhara, with the assistance of Chiranjī Lāl.] pp. 12, *lith.* ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. c. 14 (9.)

— [Fourth edition.] pp. 13, *lith.* ۱۸۶۵ [Allahabad, 1865.] 8°.

14119. b. 11 (5.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۷ فتھگارہ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14112. b. 26 (3.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۷ لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (5.)

— قصہ سورج پور [Kissah i Sūrajpūr, or The story of a dishonest paṭwārī. A tale, translated from the Hindi of Ś. by Chiranjī Lāl. Fourth edition.] pp. 17, *lith.* ۱۸۵۸ آگرہ [Agra, 1858.] 8°.

14119. b. 8 (11.)

— [Another edition.] pp. 13, *lith.* ۱۸۶۰ لاہور [Lahore, 1860.] 8°.

14119. c. 10 (11.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۶۲ لکھنؤ [Lucknow, 1862.] 8°.

14119. h. 17 (4.)

SRĪLĀLA. مرآت الساعات [Mir'ātal-sā'ūt. Dialogues on time, its division into days, months and seasons. Translated from Śrīlāla's Hindi Samayaprabodha by Vaṣṣīdhara, assisted by Chiranjī Lāl. Second edition.] pp. 96, *lith.* ۱۸۵۸ آگرہ [Agra, 1858.] 12°.

14119. a. 9 (4.)

— مصباح المساحت [Miṣbāh al-masāhat. A treatise on surveying, being a translation of Śrīlāla's Hindi Kshetrachandrikā by Vaṣṣīdhara, assisted by Chiranjī Lāl.] 2 pt. *lith.* ۱۸۶۴-۵۹ لاہور [Lahore, 1864-59.] 8°.

14119. c. 13 (11.)

— [Another edition.] *Lith.* ۱۸۷۱ لکھنؤ, کانپور [Cawnpore, Lucknow, 1871.] 8°, 4°.

14117. c. 18.

— [Another edition of pt. i. only.] pp. 15, *lith.* ۱۸۷۳ لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14117. d. 26.

— [Another edition.] 2 pt. *lith.* ۱۸۷۱ لاہور [Lahore, 1876.] 8°.

14117. c. 34.

SRĪNIVĀSA DĀSA. See MAHĀRĀJA LĀLA. کیسا دلا کا [Kissah Dallah kā. Transcribed by Ś. D.] [1882.] 8°.

14112. c. 37.

STAPLEY (L. A.) Pt. i. (Pt. ii. etc.) of a series of graduated translation exercises, English-Urdu, Urdu-English, with rules and remarks, etc. Second edition. Allahabad, (Calcutta,) 1872. 8°.

In progress.

12906. df. 12.

STARKEY (SAMUEL CROSS). See BENGAL.—Army. The Standing Orders for the Bengal Native Infantry; with a translation . . . by S. C. S. 1846. 8°.

760. f. 22.

STEPHEN, Saint and Martyr. ذکر استیفاء [Zikr i Istifān. The martyrdom of St. Stephen. A Christian tract.] pp. 12, *lith.* ۱۸۶۷ لودیانه [Lodiana, 1867?] 12°.

14104. b. 8 (7.)

STERN (HENRY). Catechism of the Christian religion [in the Roman character] translated and adapted [from two German catechisms] for the use of native Christians by H. S. (Suwāl o jawāb mazhab i Ysawī ki). pp. iv. 114. Benares, 1868. 12°.

The Urdu title is taken from the wrapper.

14104. b. 13 (2.)

STERN (HENRY). Chand muḥid hikāyaten, dīnī o dunyāwī. (Entertaining anecdotes, moral and religious, ... selected from German and English authors and translated into Urdu [in the Roman character] by H. S.) pp. 134. *Mirzapore*, 1872. 12°.

14112. a. 18.

STEWART (CHARLES) *Professor of Oriental Languages at Haileybury College.* An Introduction to the study of the Hindostany language as spoken in the Carnatic. Compiled for the use of the Company of Gentlemen Cadets on the Madras Establishment at New Town Cuddalore. pp. 193. [*Cuddalore*,] 1808. 4°.

760. h.

SUBHĀN BAKHSH. See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*. فلاح دارین [Falāḥ i dārain. Compiled with the assistance of S. B.] [1869.] 8°.

14119. e. 10 (4.)

SUDROOL ISLAM KHAN. See ŠADR al-ISLĀM KHĀN.

SUEED HYDURBUX HYDREE. See HAIDAR BAKHSII, *Saiyid*, called HAIDARĪ.

SŪFĪ. See AHMAD KHĀN.

SUGRĀ, *Daughter of the Imām Husain.* સુગ્રા નામ [Sugrā-nāmah, or The story of Sugrā. In verse, and in the Gujarati character.] pp. 268, *lith.* ૧૨૬૭ [*Bombay*, 1881.] 8°.

14112. c. 33.

SUJĀN RĀ'E, *Paṭiyālārī.* [For editions of the Ārā'ish i malīfī, a work founded on the Persian *Khulāsat al-tawārīkh* of S. R.] See SHER 'ALĪ, called ARSOS.

SUKHALĀLA. کتاب جنتری [Kitāb i jantrī. Tables for calculating the areas of plots of land by the native system of measurements. With an explanatory preface by Magan Lāl.] pp. 18, *lith.* [Lucknow, 1865?] 8°.

14119. ff. 2.

SUKHAN. See FAKHR al-DĪN HUSAIN.

SULAIMĀN ibn al-ASH'AS (ABŪ DĀ'UD) *Sijistānī.* الهدى المحمود بترجمة سنن ابي داود [Al-Hudā al-mahmūd. The traditions of Abū Dā'ūd Sijistānī, the Arabic text, together with a Hindustani preface, translation and notes by Wahid al-Zamān ibn Maslī al-Zamān.] لاہور [Lahore, 1882, etc.] 8°.

14521. c. 12.

SUNDARA KALĪ. بارہ ماسا سندرکلی [Bārah-māsā. Verses on each month of the year.] pp. 12, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 7 (3.)

SUNDARA KAVĪŚVARA. See VIKRAMĀDITYA, *king of Ujjayinī.* سنگھاس بتیسی معہ تصویر [Singhāsan battisī. Translated from the Braj Bhasha of S. K.] [1866?] 8°.

14112. b. 20.

SUNDARA LĀLA. گیان پترکا [Gyān-patrikā. Vedantist hymns.] pp. 12, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'āmm.*"

14106. a. 7 (5.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (7.)

— مجموعہ بشن پد [Majmū'ah i Bishanpad. Verses in praise of Viṣṇu.] pp. 8, *lith.* [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'āmm.*"

14106. b. 10 (18.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (2.)

— سی حرفی [Sīharfī. A poem in 30 verses, each beginning with a letter of the alphabet. Followed by miscellaneous short pieces.] pp. 14, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1874.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'āmm.*"

14106. a. 12 (7.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (5.)

SŪRADĀSA. بارہ ماسا [Bārah-māsā. Verses on each month of the year.] pp. 8, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1859?] 12°.

14109. a. 10 (1.)

— سورداس کا بارہ ماسہ [Another edition.] See MAJMŪ'AH i BĀRAH-MĀSAH. مجموعہ بارہ ماسہ [1876.] 8°.

14119. d. 5 (15.)

SŪRAJ BHĀN. See CUST (R. N.) وقائع رام چندر [Wakā'i' Rāmaachandra. Translated by S. B.] [1860.] 8°.

14119. c. 14 (11.)

— — وقائع بابا نانک [Wakā'i' Bābā Nānak. Translated by S. B.] [1860.] 8°.

14119. b. 7 (9.)

SŪRAJ MALL. انتخاب نایاب [Intikhāb i nāyāb] or Urdu selections [in verse and prose]. کانپور [Calcutta, 1879.] 8°.

14112. a. 26 (2.)

SURŪR. See RAJAB 'ALĪ BEG.

SUSPENDED ANIMATION. Treatise on suspended animation from the effects of submersion, hanging, noxious air and lightning, and the means employed for resuscitation. (حقیقت اور ماہیت) [Ḥakikat aur māhīyat dūbne kī.] pp. 30, 35, lith. [Calcutta,] 1824. 8°.

In the Persian and Nagari characters.

14106. b. 1.

SUTHERLAND () Major. Trifling sketches from the lives of English kings, with a few historical remarks, translated into the Hindustanee language . . . by an Officer of Artillery, [*i.e.* Major Sutherland] and revised by Fureed Buksh of Bunnut. (انتخاب تاریخ بادشاہان انگلستان) [Intikhāb i tārikh i bādshāhān i Inglisṭān.] pp. 270, lith. Calcutta, 1838. 8°.

14109. a. 2.

— [Another edition.] pp. 164, lith. ۱۸۶۰ [Delhi, 1860.] 8°.

14109. a. 8 (2.)

— [Another edition.] pp. 97, lith. ۱۸۶۴ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. c. 26 (1.)

SUYŪTĪ. See 'ABD al-RAḤMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN ABŪ al-FAẒL).

SVĀMIDAYĀLU. See LALLŪ LĀL, Kavi. پریم ساگر [Premasagara, translated by S.] [1864.] 4°.

14106. c. 1.

— اندرجال [Indrajāl. A treatise on astrology, magic charms and incantations, compiled from various sources.] pp. 188, lith. [Lucknow, 1868?] 8°.

14106. g. 7.

SYĀMACHARANA SARKĀR. See COLEBROOKE (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitacshara with . . . notes . . . from . . . Vyavasthachandrika [of S. S.], etc. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

SYĀMALĀLA. See INDIA.—Legislative Council. رسالہ اشخاص قانون پیشہ [Risālah i ashkhāṣ i kānūn i peshah. The Law of Legal Practitioners, compiled by S.] [1880.] 8°.

14106. dd. 17 (1.)

SYĀMALĀLA. رسالہ رهن [Risālah i rahn. The Law of Mortgage with ruling of the High Courts. Compiled by S.] Pt. i. pp. viii. 250. کانپور ۱۸۸۰ [Calcutta, 1880.] 8°.

14106. dd. 17 (2).

SYĀMASUNDARA LĀLA. See MAHĀBHĀRATA.—Vishṇusahasranāma. بشن سپسرنام الخ [Sanskrit text with a commentary in Hindustani by S. L.] [1877.] 8°.

14035. e. 9.

SYED ABDOOLLAH. See 'ABD ALLĀH ibn MUḤAMMAD, Saiyid.

SYED HOOSSAIN. See ḤUSAIN, Munshī Saiyid.

SYED MAHMOOD. See MAḤMŪD, Saiyid.

SYUD AHMUD. See AHMAD KHĀN, Saiyid, C.S.I.

TA'BĪR-NĀMAH. تعبیرنامہ خواب معہ فال نامہ [Ta'bīr-nāmah i khwāb ma'ah fāl-nāmah. A book of fate and interpretation of dreams.] pp. 64, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (3.)

TAFAZZUL ḤUSAIN KHĀN. احوال سہ کتاب [Aḥwāl i sih kitāb.] Account of three mathematical works, of Tufuzzool Hoosyn Khan, . . . drawn up by Mowluwee Hydur 'Ullec. pp. 23. Calcutta, 1819. 8°.

14117. a. 2 (1.)

TAHAUWUR 'ALĪ. رسالہ فیض عام در علم ریاضی [Faiz i 'āmm dar 'ilm i riyāzī. A treatise on astronomy.] pp. 152, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14106. h. 7 (5.)

TAHCIN-UDDIN. See TAHSĪN al-DĪN.

TĀHIR. See MUḤAMMAD TĀHIR 'ALĪ.

TAḤKĪK al-ĪMĀN. On various ceremonies practised by Muhammadans. تحقیق الایمان pp. 22. Allahabad, 1862. 12°.

One of the North India Tract Society's Series.

14119. a. 9 (1.)

TAHSĪN, Poet. See MUḤAMMAD ḤUSAIN KHĀN.

— Translator. See MUḤAMMAD ḤUSAIN 'ATĀ KHĀN.

TAHSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, par Tahcin-uddin; publiées en hindoustani par M. Garcin de Tassy. (قصہ کامروپ و کلا) [Kissah i Kāmṛup o Kalā.] pp. ii. 96. Paris, 1835. 8°.

14112. a. 1 (1.)

TAHSĪN al-DĪN. [Another copy.]

14114. a. 3.

— Les Aventures de Kamrup, texte hindoustani romanisé, d'après l'édition de M. Garcin de Tassy, par M. l'abbé Bertrand. pp. 68. *Paris*, 1859. 8°.

14112. b. 14.

— Les Aventures de Kamrup . . . traduites de l'hindoustani. See *ACADEMIES, etc.*—London.—*Oriental Translation Fund, etc.* TAHSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, *etc.* 1834. 8°.

752. k. 4.

TĀ'IB. See FATH MUHAMMAD.

TĀJ ibn MU'IN al-DĪN, *Malikī*. See HITOPAḌḌA. Ukhlāqī Hindī . . . translated from [T. al-D.'s Mufarrīh al-kulūb] a Persian version of the . . . Hitoopudes. 1803. 4°.

14112. d. 2.

— — 1868. 8°.

14112. c. 12.

TĀJ al-DĪN. See MOLESWORTH (R. F.) گلدسته هند [Guldastah i Hind. Tales of Indian history, compiled with the assistance of T. al-D.] [1848.] 12°.

14109. a. 3.

TAJAMMUL RASŪL KHĀN. قصه سوداگر و مینا [Kissah i saudāgar o mainā, or The story of the merchant and the maina. A tale in prose.] pp. 8, *lith.* ۱۲۹۰ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 5 (11.)

— پنج اعجاز [Panj i'jāz, or Five miracles of the Prophet, in verse.] pp. 8, *lith.* ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (2.)

TAKĪ, *Mir*. See MUHAMMAD TAKĪ, called MĪR.

TAKMĪL al-TA'LĪM. تکمیل التعلیم [Takmīl al-ta'lim. . A Hindustani reader.] pp. 140, *lith.* ۱۸۶۰ [Lodiana, 1860.] 8°.

14117. a. 13.

TAKRĪRĪ HĪSĀB. تقریری حساب [Takrīrī hisāb. Exercises in mental arithmetic.] pp. 136, *lith.* ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14117. c. 1 (3.)

TĀLIB. See KANHAIYĀ LĀL.

TA'LĪM al-MUBTADĪ. تعلیم المبتدی [Ta'lim al-mubtadī. A Hindustani reader, containing short tales and anecdotes.] pp. 46, *lith.* ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. b. 10 (2.)

TAMANNĀ. See MUHAMMAD HUSAIN.

— See RĀMASAHĀYA.

TAMĪM ANSĀRĪ. قصه تمیم انصاری [Kissah i Tamīm Ansūrī. A legend in verse of a Muhammadan saint. With occasional couplets in Arabic accompanied by translations in the Dakhni dialect.] pp. 120, *lith.* ۱۲۹۰ [Bombay, 1873.] 8°.

14114. b. 21.

TANBĪH al-GHĀFILĪN. تنبيه الغافلين [Tanbīh al-ghūfilīn. A work on Muhammadan religious observances, according to the school of Abū Hanīfah. Translated from the Persian with five additional chapters.] pp. 254, *lith.* ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14104. f. 8.

TANBĪH al-NISĀ. تنبيه النساء [Tanbīh al-nisā. Moral advice to women, in verse.] pp. 34, *lith.* ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14104. e. 22 (2.)

TAPASVĪ RĀMA. تپسی بهاس [Tapasībhas. Vaishṇava songs, and episodes from the popular story of Rāma and Sītā. Extracted and translated by the author from his Hindi work of the same title.] pp. 222, *lith.* مونگیر [Monghyr, 1881.] 8°.

14106. b. 16.

TAPISH. See MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Mīrā*.

TĀRĀCHAND. کتاب عمده در علم حساب [Kitāb i 'umdah dar 'ilm i hisāb. Arithmetical questions and answers.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (6.)

TĀRĪK i TAḤKĪK. طریق تحقیق [Tārīk i taḥkīk, or The right path. A Christian tract.] pp. 8, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (8.)

TĀRINĪCHARAṆA MITRA. See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindī and Hindoostanee Selections . . . compiled . . . [by W. Price, and T. M.] 1830. 4°.

760. g. 12.

— Fables in Oordeo, for the use of schools. [Translated by T. M. from a collection of fables in Bengali, compiled by the translator from Arabic and English sources.] حکایات نصیحت آمیز [Hikāyāt i naṣīhat-āmez. Pt. i. Second edition.] pp. 40. *Calcutta*, 1819. 8°.

14117. d. 1 (2.)

TASĀDDUK ĤUSAIN. See ZAKARĪYĀ ibn MUHAMMAD, *Ĥazwīnī*. عجائب المخلوقات اردو [‘Ajā’ib al-makhlūkāt. Translated by T. H.] [1877.] fol. 14109. e. 15.

TASĀDDUK ĤUSAIN KHĀN, called SHAIK. بهار عشق باتصویرات [Bahār i ‘ishk. Followed by Zahr i ‘ishk, Lazzat i ‘ishk, and Fareb i ‘ishk. Four love-stories in verse.] pp. 94, lith. ۱۸۶۹ لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 3 (5.)

— مثنوی زهر عشق [Zahr i ‘ishk, or The poison of love. A poem.] pp. 31, lith. ۱۸۶۲ کانپور [Cawnpore, 1862.] 8°.

14119. c. 11 (8.)

TASALLĪ. See SHAJĀ‘AT ‘ALĪ.

TASHĪL al-TA‘LĪM. تسهیل التعلیم [Tashīl al-ta‘līm. A Hindustani spelling-book and primer.] pp. 123, lith. ۱۸۵۴ اکبر آباد [Agra, 1854.] 8°.

14119. c. 4 (2.)

— تسهیل التعلیم [An abbreviated edition of the preceding.] pp. 50, lith. ۱۸۶۴ لاہور [Lahore, 1864.] 8°.

14119. c. 14 (5.)

— [Another edition.] pp. 56, lith. ۱۸۶۱ لودیانا [Lodiana, 1866.] 8°.

14119. b. 7 (1.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. لاہور [Lahore, 1870?] 8°.

14119. c. 17 (2.)

— [Another edition, with slight variations.] pp. 32, lith. دہلی [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (3.)

TASLĪM. See AMĪR ALLĀH ibn ‘ABD al-ŠAMAD.

TATTVABODHA. مصباح الحقیقت [Miśbāh al-haḳīkat. The Tattvabodha, a Sanskrit work on Vedānta philosophy, translated by Lāla Simha.] pp. 8, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled “Zakhīrah i Rafāh i ‘amm.”

14106. b. 10 (19.)

TAUHĪD. مجموعۂ توحید [Majmū‘ah i tauhīd. Four religious tracts in verse, viz.: (1) Alif bā i Wajhan; (2) Bhajanhā i khaṣrat Shāh ‘Abd al-Šamad; (3) Maṣnawī Allāh nām; and (4) Prem-nāmah of Hājī Walī.] pp. 32, lith. ۱۲۹۴ لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

TAWAKKUL BEG ibn TŪLAK BEG. [For editions of Mūlchand’s translation of Tawakkul Beg’s Shamsīrkhānī, or Persian abridgement of Firdausī’s Shāh-nāmah,] See FIRDAUSĪ شادنامہ [Shāh-nāmah.]

TAYLOR (CHARLES) D.D., Master of St. John’s College, Cambridge. See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH. علم فصول مخروطی [‘Ilm i fuṣūl i makhrūṭī. Conic Sections, treated geometrically, compiled from the English of C. T. and others.] [1876.] 8°.

14117. c. 33.

TAZHĪK-NĀMAH. تصحیک نامہ [Tazhīk-nāmah. A tale in verse.] See ‘INĀYAT ALLĀH. بہار دانش ہندی [Bahār i dānish.] pp. 17-20. [1867.] 8°.

14112. c. 15.

TEGH. See FAKĪR MUHAMMAD.

TEKCHAND. مجموعۂ تعلیم پتواریان [Majmū‘ah i ta‘līm i paṭwāriyān. The village accountant’s manual, containing lessons in arithmetic, mensuration, the keeping of village accounts, and notes on legal enactments concerning the settlement and management of land tenures.] pp. 96, 86, 191, 84, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14106. e. 13.

TEN COMMANDMENTS. See APOSTLES’ CREED. Aqīda aur hukmon par suwāl o jawāb. A Catechism on the Creed and Commandments. 1875. 16°.

14104. a. 9 (3.)

THĀKURADĀSA. See RIBBENTROP (B.) اشارات مغل ہندی پنجاب [Ishārāt i nakhl-bandī i Panjāb. Hinton arboriculture, translated by Th.] [1874.] 8°.

14119. f. 25.

— A Collection of English-Hindustani phrases, idioms and proverbs for the use of students, by Thakur Das. pp. 32. Benares, 1880. 12°.

14117. aa. 9.

THOMAS (JOHN) Baptist Missionary. See BIBLE.—New Testament. The New Testament . . . Translated . . . by the Calcutta Baptist Missionaries. Sixth edition. [Edited by J. T. and C. B. Lewis.] 1851. 8°.

3070. b. 41.

THOMPSON (JOSEPH T.) A commentary on the Gospel of Matthew, in Oordoo . . . इंग्लिश मत्ती की तफसीर pp. 255. Calcutta, 1850. 12°.

In Nagari characters.

3068. aa. 4.

TĪPŪ SULTĀN, *Nawāb of Mysore*. [*Life*.] See **GHULĀM MUHAMMAD** ibn TĪPŪ SULTĀN. (حملات) [Ĥamlāt i Ĥaidarī].

TIRMIZĪ. See **MUHAMMAD** ibn 'ĪSĀ ibn SAURAH (ABŪ 'ĪSĀ).

TODD (JOHN) D.D., *Author of the "Students' Manual."* Hints on self-improvement, abridged from the papers of John Todd in the Weekly Visitor, by H. Carre Tucker. Translated into Oordoo by the late Charles C. Fink, with the assistance of Cherounjee Lall. [Hidāyatun dar-bāb ta'lim i nafs.] pp. 206, *lith.* Agra, 1847. 8°.

14104. c. 4.

— رساله تعليم النفس [Ta'lim al-nafs. Another edition.] 2 pt. pp. 31, 35. ۱۸۵۹ اله اباد [Allahabad, 1859.] 8°.

Wanting Pt. 3, i.e. chap. 8 and 9 or pp. 109-206 of the Agra edition.

14119. b. 10 (3.)

TODHUNTER (ISAAC). See **EUCLID**. The Elements of Euclid . . . by I. T., . . . Translated into Urdu. [1873.] 8°.

14117. c. 23.

— — [1879.] 8°.

14117. c. 38.

— Algebra for beginners, with numerous examples . . . Translated . . . by Mohammed Zaka-ul-lah . . . Third edition. جبر مقابله [Jabr mukābalah.] pp. iv. 304, *lith.* ۱۸۷۳ دهلي [Delhi, 1873.] 8°.

14117. c. 24.

— [Fourth edition.] pp. 304, *lith.* ۱۸۷۶ دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 26.

— Algebra for the use of colleges and schools, with numerous examples, . . . Translated into Urdu by Mahammad Zakā-ul-lah, . . . جبر مقابله pp. vi. 551, *lith.* ۱۸۷۱ دهلي [Delhi, 1871.] 8°.

14117. c. 17.

— جبر مقابله [Another edition.] pp. 640, *lith.* ۱۸۷۶ دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 27.

— رساله مساحت [Risālah i masāhat. Todhunter's Mensuration for beginners with numerous examples, translated by Muhammad Zakā Allāh. Fourth edition.] pp. 284, *lith.* ۱۸۷۶ دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 29.

TODHUNTER (ISAAC). شرح جبر مقابله [Sharh i jabr mukābalah. A key to Todhunter's Algebra, translated by Muhammad Zakā Allāh.] pp. 324, *lith.* ۱۸۷۶ دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 28.

— رساله مساحت [Sharh i risālah i masāhat. A key to Todhunter's Mensuration, translated by Muhammad Zakā Allāh.] 2 pt. *Lith.* ۱۸۷۶ دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 32.

— A treatise on the Integral Calculus and its applications, with numerous examples, . . . Translated . . . by Mahammed Zaka-ul-lah . . . رساله علم [Ilm i hisāb al-kulliyāt.] pp. 333, *lith.* ۱۸۷۱ دهلي [Delhi, 1871.] 8°.

14117. c. 16.

TOLBORT (THOMAS WILLIAM HOOPER). See **ARABIAN NIGHTS**. Tarjuma-i Alif Laila . . . Romanized under the superintendence of T. W. H. T. 1882. 8°.

14112. a. 30.

TOTĀRĀM, called SHĀYĀN. See **ARABIAN NIGHTS**. هزار داستان [Hazār dāstān. The Arabian Nights, translated by T.] [1868.] 4°.

14112. e. 11.

— الف ليلة نو منظوم [The Arabian Nights in verse. Books ii. and iii. translated by T.] [1861-68.] 4°.

14112. e. 9.

— See **HAMZAH** ibn 'ABD al-MUTĀLIB, *Amīr*. طلسم شايان [Tilsam i Shāyān. A verse translation by T. of the Persian Dāstān i Amīr Hamzah.] [1862.] 8°.

14112. d. 12.

— تاريخ ستاره هند [Tārīkh i sitārah i Hind. A brief history of India from the earliest period to the annexation of Oudh in A.D. 1856.] pp. 68, *lith.* ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 30 (3.)

— طلسم هند [Tilsam i Hind. A history of India from the earliest times to the British conquest of Bengal, followed by an appendix containing a brief summary of the history of Oudh.] pp. 514, 31, *lith.* [Lucknow, 1874?]. 4°.

14109. e. 11.

TUCKER (CHARLOTTE) Miss. Daybreak by Charlotte Tucker . . . translated by Ishuree Dass of Futteghurh. (اغاز نور) [Āghāz i nūr.] pp. 104, *lith.* Benares, 1855. 8°.

14119. b. 2 (1.)

TUCKER (CHARLOTTE) *Miss*. سچي بهادري [Sachehi bahāduri, or True heroism. Translated from the English of C. T. by Śivaprasāda. Third edition.] pp. 124, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 12°.

14119. a. 6 (4.)

— سحرگاه در انگلستان [Sahargāh dar Inglishtān. "Daybreak in Britain," a tale of Christianity in ancient Britain, translated into Hindustani.] pp. 82, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (4.)

TUCKER (HENRY CARRE). [Life.] See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* Henry Carre Tucker.

— See TODD (J.) D.D., *Author of the "Students' Manual."* Hints on self-improvement, abridged from the papers of John Todd . . . by H. C. T.

14104. c. 4.

TUFUZZOOL HOOSYN KHAN. See TAFAZZUL HUSAIN KHĀN.

TUHFAH i ISLĀM. Tuhfa-e-Islam, 1298. [Decisions on difficult questions on Muhammadan law, in Urdu and Gujarati characters, accompanied by a translation into English by Muḥammad Ismā'īl Chilmā'ī.] (تحفۃ اسلام) pp. 9, 10, 9. *Bombay*, 1881. 8°.

14104. e. 25 (3.)

TULASĪDĀSA. مثنوي . . . مستی به راماین [The Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, translated into verse by Jagannātha Lāla Khushtar. With numerous illustrations.] pp. 166, *lith.* ۱۲۷۷ [Lucknow, 1860.] 4°.

14114. d. 8.

— راماین نظم اردو حرف مطابق تلسی کرت [Another edition.] pp. 93, *lith.* ۱۲۸۰ [Lucknow, 1863.] 4°.

14114. e. 5.

— راماین نظم اردو [The Rāmāyaṇa, translated into verse by Śaṅkaradayālu Farhat. With illustrations.] pp. vi. 158, *lith.* ۱۸۶۱ [Calcutta, 1866.] 8°.

14119. e. 17 (1.)

TULASĪ RĀMA. See KĀLĪ RĀYA. کتاب سیر پنجاب کامل [Sair i Panjāb. Part ii. by T. R.] [1876.] 8°.

14109. a. 19.

— See NĀBHĀJĪ. بهگت مال [Bhaktamāl, translated by T. R.] [1873.] 4°.

14106. c. 2.

TULŪ' i ĀFTĀB i ŠADĀKAT. طلوع آفتاب صداقت [Tulū' i āftāb i šadākat, or The rise of the Sun of Righteousness. A Christian treatise on the evidences of Christianity, and the history of the Christian Church, translated from the English.] pp. 176. *London*, 1861. 8°.

14104. c. 9.

TURĀB 'ALĪ, Maularī. See MUḤAMMAD NIZĀM. رسالۃ عقیقہ [Risālah i 'akīkah. A treatise on the ceremonies to be performed on the sixth day after childbirth; taken mainly from a Persian work by T. 'A.] [1861.] 8°.

14119. e. 4 (1.)

TURĀB 'ALĪ, Shāh, called TURĀB. کلیات شاه تراب [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 344, vi. *lith.* ۱۲۸۰ [Calcutta, 1863.] 8°.

14114. d. 6.

TŪSĪ. See MUḤAMMAD ibn ḤASAN (ABŪ JA'FAR).

TYTLER (ALEXANDER FRASER) *Lord Woodhouselee.* Tytler's Elements of General History, ancient and modern. To which are added a table of chronology, and a comparative view of ancient and modern geography. The ninth edition, corrected with additions [and a continuation to the decease of George III., 1820,] by E. Nares. Translated into Hindoostanee . . . by L. Dacosta, . . . assisted by Hukeem Muolvee Abd-ool-Mujeed, and other learned natives. 3 vol. *Calcutta*, 1829-30. 4°.

760. g. 16-18.

'UBAID ALLĀH, 'Ubaidi. See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAĪMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī.* Makhaz-i Uloom . . . Translated into English by Monlvie Obeyd-Olla, al-Obeydee. 1867. 8°.

8708. k. 4.

— دیوان عبیدی [Diwān. Followed by a few short poems in Arabic.] pp. 82, *lith.* ۱۲۹۱ [Agra, 1879.] 8°.

14112. a. 3 (2.)

— مفتاح الادب یعنی عربی قاعدہ لسانی [Miftāh al-adab.] (Arabic Grammar, compiled in Oordoo by . . . Obydeolla-al-Obydee, . . . First portion: Orthography and etymology.) Second edition, pp. vii. 104. *Calcutta*, 1866. 12°.

14117. aa. 4.

— [Another edition.] pp. 120, *lith.* ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. b. 18 (3.)

‘UBAID ALLĀH, ‘*Ubaidi*. A supplement to the Arabic grammar compiled in Oordoo by Moulvee Obydoollah al-Obydee... 3rd portion. Second edition. (ضمیمہ جلد اول مفتاح الادب) pp. 62. *Calcutta*, 1869. 12°.

14117. aa. 1 (2.)

UBOOL FUZL. See ABŪ al-FAẒL ibn MUBĀRAK.

ULFAT HUSAIN. معجزہ فرقان [Mu‘jizah i furkān. A series of articles in defence of the Koran, in answer to Dr. Pfander’s works.] pp. 56, *lith.* ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14119. e. 14 (14.)

ULLMANN (JULIUS FREDERICK). گیت مالا [Gītamālā. Christian hymns for school children.] pp. 39, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1871.] 8°.

14104. e. 5 (3)

— Gitāwalī: containing hymns and songs, and “The old old story,” in [Romanized] Hindustani for children. pp. viii. 134. *Allahabad*, 1876. 12°.

14104. a. 11.

— وه عمدہ قدیم نقل [Wuh ‘umdah kadīm nakl, or The old old story. A Christian hymn, translated by J. F. U.] pp. 11, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1871.] 12°.

14104. c. 16.

ŪLTĀPŪLTĀ. اولتاپولتا [Ūltāpūltā. A Christian tract in verse.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1868?] 12°.

14104. b. 8 (3.)

‘ULŪM. علوم معاد و معاش مین [‘Ulūm ma‘ād o ma‘āshmen. Moral precepts and anecdotes.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۴ [Sialkot, 1874.] 12°.

One of a series of pamphlets entitled “Chashmah i faiz.”

14119. a. 12 (7.)

UMANUT OOLLAH. See AMĀNAT ALLĀH.

UMĀPATI, Raja, called DIGVIJAYA. [Life.] See LĀLAJĪ. سری مد اومان پت دگبجی [Umāpati digvijaya.]

UMESACHANDRA SANNYĀLA. See EUCLID. انلیڈس النخ [Uklīdis. The elements of Euclid, Bk. i. translated by U. S.] [1879.] 8°.

14117. c. 4 (3.)

UMMAID ‘ALĪ KHĀN, called KHĀDIM. گلشن بیخزان [Gulshan i be-khizān. An account in verse of famous battles in which Muhammadan saints were slain.] pp. 40, *lith.* ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (9.)

UMMAID i JANNAT. امید جنت [Ummaid i jannat, or The hope of heaven. A Christian tract.] pp. 8, *lith.* ۱۸۶۸ [Lodiana, 1868.] 12°.

14104. b. 8 (2.)

UMMUN, Meer. See AMMAN, Mir.

‘UMR-DARĀZ, Hāfiz, called FĀ’IZ. فایض البیان [Fā’iz al-bayān. A work on metaphors and similes.] pp. 60, *lith.* ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 11 (5.)

— فایض المعانی [Fā’iz al-ma‘ānī. A treatise on rhetoric, adapted from the Persian.] pp. 144, *lith.* ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. d. 11 (6.)

UNITED STATES OF AMERICA.—Methodist Episcopal Church. Aqāid-nāma: yane Methodist Episcopal Kalisiya kī sawāl o jawāb kī kitāb. No. i. [A catechism of the Methodist Episcopal Church, in Roman characters.] pp. 29. *Bareilly*, 1864. 16°.

14104. a. 9 (1.)

— Aqāid-nāma: ... No. 2. Mai āyāt i dalīl. [An enlarged version of the above with Scriptural proofs.] pp. 56. *Lucknow*, 1866. 16°.

14104. a. 9 (2.)

— Talīmāt aur Discipline Methodist Episcopal Kalisiyā kī, 1866. [Doctrines and discipline of the Methodist Episcopal Church. Translated in Roman characters by I. L. Hauser.] pp. vi. 166. *Lucknow*, 1866. 8°.

14104. c. 14.

UPANISHADS. الہم پرکاش [Alakh-prakāsh. Fifty Upanishads, translated by Kanhaiyā Lāl Alakha-dhārī.] 12 pt. *Lith.* [Sialkot, 1874.] 8°.

Each part has a separate pagination. Pp. 9-184 of Pt. i. have also another pagination, counting 125-300.

14106. a. 13.

— [Another copy.]

14106. a. 12.

— [Third edition.] pp. viii. 408, *lith.* ۱۸۷۶ [Lodiana, 1876.] 8°.

14106. b. 20.

URDU EQUIVALENTS. List of Urdu equivalents for English technical terms, used in conducting presbyterial and synodical business. To the members of the Synod of India. pp. 10. *Allahabad*, 1883. 4°.

14104. d.

URDU PETITIONS. A Collection of Urdu Petitions, etc., made under the orders of the Government of India for Her Majesty's Civil Service Commissioners. pp. 181, *lith.* Calcutta, 1869. 8°.

14106. e. 3.

‘UṢMĀN ibn ḤASAN, *Khūbawī*. تحفة الواعظين [Tulīfat al-wā‘izīn. Comments upon texts of the Koran, compiled from various sources; being a translation by Muḥammad ‘Abd al-Karīm and Muḥammad Amānat Allāh of ‘Uṣmān al-Khūbawī's Durrat al-nūsīlīn. Accompanied by the Arabic text.] 2 vol. ۱۳۰۰-۱ [Calcutta, 1883-84.] 8°.

14514. c. 15.

UWAIS, *Karanī*. قصه حضرت خواجه اویس قرنی [Kīssah i Uwais Karanī. A poem concerning the saint Uwais.] See MAJMŪ‘AH. مجموعه النج [A collection of four poems.] pp. 17-25. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

VĀLMĪKĪ. See ṢAṆKARADAYĀLU, called FARḤAT. ادبیت راماین [Adbhuta Rāmāyaṇa. Tales in verse from the Rāmāyaṇa.] [1873.] 8°.

14119. e. 26 (2.)

VAMŚĪDHARA. See BALLĀLA. گلشن فیض [Gulshan i faiz. A translation of the Sanskrit Bhojaprabandha, from the Hindi version of V.] [1874.] 8°.

14119. b. 16 (5.)

— See JACOB (J.) جغرافیة پاک کتاب [Jughrāfiyah i Pāk Kitāb. Geography of the Bible by J. Jacob, assisted by V.] [1867.] 8°.

14117. a. 21.

— See KRISHṆADĀSA. مرآت الصدق [Mir‘āt al-ṣidk. An essay on truth, translated by V.] [1861.] 8°.

14119. c. 13 (10.)

— See KRISHṆA DATTA. قصه سبدهی اور کبدهی کا [Kīssah subuddhi aur kubuddhi kā. A translation by V. of the Hindi Buddhīphalodaya.] [1859.] 12°.

14119. a. 9 (3.)

— See REID (H. S.) Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled . . . by H. S. Reid, assisted by . . . Bunsī Dhar. 1860. 8°.

14117. b. 7.

— See ŚIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I. حقایق الموجودات [Ḥakā’ik al-maujūdāt. A translation by V. of Śivaprasāda's Hindi Vidyānkura.] [1858.] 8°.

14119. b. 11 (2.)

VAMŚĪDHARA. See ŚIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I. [Ḥakā’ik al-maujūdāt.] [1864.] 8°.

14119. c. 14 (8.)

— [1865.] 8°.

14119. c. 13 (3.)

— [1872.] 8°.

14117. d. 29 (1.)

— See ŚRĪLĀLA. قصه دهرم سنگه [Kīssah i Dharm Singh. Translated from the Hindi by V.] [1864.] 8°.

14119. c. 14 (9.)

— [1865.] 8°.

14119. b. 11 (5.)

— [1877.] 8°.

14112. b. 26 (3.)

— [1877.] 8°.

14119. b. 14 (5.)

— مرآت الساعات [Mir‘āt al-sā‘āt. Translated by V. from Śrīlāla's Samayaprabodha.] [1858.] 12°.

14119. a. 9 (4.)

— مصباح المساحت [Miṣbāḥ al-masāḥat. A translation by V. of Śrīlāla's Kshetrachandrikā.] [1864-59.] 8°.

14119. c. 13 (11.)

— [1871.] 8°, 4°.

14117. c. 18. and 14117. e. 5.

— [1873.] 8°.

14117. d. 26.

— [1876.] 8°.

14117. c. 34.

— رساله جبر و مقابله [Jabr o mukābalah. Algebra for schools, compiled by V. with the assistance of Mohana Lāla.] 2 pt. pp. 171, 106, *lith.* ۱۸۵۶-۶۰ [Agra, 1856-60.] 8°.

Pt. i. is of the 2nd, pt. ii. of the 3rd edition.

14117. a. 11 (1.)

— [Another edition.] pp. 181, 122, *lith.* لاہور ۱۸۵۹-۶۱ [Lahore, 1859-61.] 8°.

14117. c. 3.

— [Another edition.] pp. 122, 156, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۵ [Lucknow, 1865.] 8°.

14117. a. 20.

— خلاصہ نظام شمسی [Khulāṣah i nizām i shamsī. A brief sketch of the solar system. Third edition.] pp. 50, *lith.* ۱۸۵۸ [Agra, 1858.] 8°.

14119. b. 12 (4.)

— [Another copy.]

14119. b. 8 (7.)

VAMŚĪDHARA. [Another edition.] pp. 36, *lith.* لاہور ۱۸۶۲ [Lahore, 1862.] 8°.

14119. c. 13 (5.)

— [Another copy.]

14119. c. 10 (10.)

— **مبادی الحساب** [Mabādī al-hisāb. An arithmetic for schools in 4 pts. Pt. i. translated by Mohana Lāla from Pt. i. of the Hindi Gaṇitaprakāṣa by V.; and Pts. ii. to iv. translated by V. and Mohana Lāla—i.e. Pt. ii. from Pt. ii. of the Gaṇitaprakāṣa by Śrīlāla, and Pts. iii. iv. from English sources.] pp. 74, 71, 44, 54. ۱۸۶۰-۶۷ الہ آباد، روزکی [Allahabad, Rurki, 1860-67.] 8°.

Pt. i. is of the 7th edition, Pt. ii. of the 4th, Pt. iii. of the 5th, and Pt. iv. of the 3rd.

14117. a. 17.

— [Sixth edition of Pt. i. only.] pp. 78.

۱۸۵۹ روزکی [Rurki, 1859.] 8°.

14119. c. 4 (6.)

— [Another edition.] 4 pt. *lith.* ۱۸۶۵-۷۰ لکھنؤ [Lucknow, 1865-70.] 8°.

14117. c. 19. and 14117. c. 9.

VEDAS.—RIGVEDA. کتاب رگ وید سنہا اشک اول الخ [The first ashtaka of the Rīgveda, translated from H. H. Wilson's English version with notes, by Lakshmaṇa Dāsa.] pp. vi. 270, *lith.* ۱۸۷۳ دہلی [Delhi, 1873.] 8°.

14007. d. 14.

VENIMĀDHAVA. بارہ ماسہ بنی مادھو [A Bārah-māsah poem.] See MAJNŪ'AH i BĀRAH-MĀSAH. مجموعہ بارہ ماسہ pp. 5, 6. [1875.] 8°.

14119. d. 6 (11.)

VENIRĀMA. جغرافیہ ہند [Jughrāfiyah i Hind. A geography of India, compiled from various English works.] pp. 95, *lith.* ۱۸۸۰ آگرہ [Agra, 1880.] 8°.

14117. d. 20 (2.)

VENN (HENRY) *Vicar of Huddersfield.* جامعۃ الفرائض [Jāmi'at al-farā'iḏ. The complete duty of man; a Christian tract, translated from the English.] pp. 203, *lith.* ۱۸۶۱ لودیانا [Lodiana, 1866.] 8°.

14106. a. 4 (2.)

— [Third edition.] pp. 204, *lith.* ۱۸۷۱ لودیانا [Lodiana, 1876.] 8°.

14119. b. 17 (1.)

VIHĀRĪ LĀLA, Munshī. بی علمو [Bī 'Almo. A tale in verse on domestic unhappiness.] pp. 16. ۱۸۷۶ ایٹہ [Etah, 1876.] 12°.

14119. a. 7 (1.)

— سانگ ہرچند [Sāng i Harichand. A dramatized version of the popular legend of king Hariṣchandra.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۸ آگرہ [Agra, 1878.] 8°.

14112. c. 24 (7.)

VIHĀRĪ LĀLA, Native Master at the Thomason College, Rurki. See BINGHAM (H.) رسالہ در بیان . . . بنانے سڑکوں کے . . . Notes on road making . . . Translated by Behari Lall. 1861. 8°.

14117. a. 10 (2.)

VIKRAMĀDITYA, king of Ujjayinī. See RAṅGA-LĀLA, called CHAMAN. سنگھاسن بتیسی منظوم [Singhāsan battīsī manẓūm. A metrical version of the Thirty-two tales of king Vikramāditya.] [1869.] 8°.

14112. d. 11 (1.)

— سنگھاسن بتیسی معہ تصویر [Singhāsan battīsī. The thirty-two tales of king Vikramāditya, translated, from the Braj Bhasha of Sundara Kavīṣvara, by Lallū Lāl and Kāẓim 'Alī Jawān.] pp. 100, *lith.* [Agra, 1866 ?] 8°.

14112. b. 20.

— [Another copy.]

14119. c. 13 (7.)

— [Another edition.] pp. 100, *lith.* [Lucknow, 1868 ?] 8°.

14119. e. 2 (8.)

— Selections from the Singhāsan battīsī. See SHAKESPEAR (J.) Muntakhabat-i-Hindī. 1818. 4°.

760. g. 1.

VINĀYAKAPRASĀDA. گنجینہ اسرار طالب [Ganjīnah i asrār i tālib. Reflections on the vanity of human existence.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۳ سیالکوٹ [Sialkot, 1873.] 8°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz."

14106. b. 7 (3.)

VISHNU LĀLA. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Bareilly. The Sattya prakash. A monthly magazine . . . [Edited by V. L.] 1883, etc. 8°.

14119. f. 22.

VISHNUNĀRĀYAṆA. See ABERCROMBIE (J.) رسالہ خواب [Risālah i khwāb, translated by V.] [1872.] 12°.

14119. a. 7 (3.)

VISHṆUNĀRĀYAṆA RAMAṆĪYA. See EPHEMERIDES. تقویم عام بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Takwīm i 'āmm. An almanac for the year A.D. 1873, compiled by V. R.] [1873.] 12°.

14119. a. 8 (1.)

VISHṆUŚARMAN. [For editions of the Hitopadeśa, ascribed to Vishṇuśarman] See HITOPADEŚA.

VISUDDHĀNANDA SARASVATĪ. See KĀŚĪS-THAṆ ŚĀSTRĀRTHAḤ. काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī, and V. S. and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

Hindi 456 (3.)

VIṢVĀMBHARANĀTHA. تشریح الحروف [Tushrīḥ al-hurūf. A spelling-book and primer.] pp. 12, lith. دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14117. b. 28 (2.)

VRAJABHŪSHANA LĀLA. See COUPER (Sir G. E. W.) Bart. خلاصہ قانون شہادت [Khulāṣah i kānūn i shahādat. A treatise on the Law of Evidence, translated by V. L.] [1867.] 4°.

14106. f. 9.

— See KINLOCH (C. W.) وقائع کپ [Wakā'i' Kep. Adventures at the Cape of Good Hope, translated from the English by V. L.] [1860.] 8°.

14119. e. 6 (11.)

VRAJALĀLA. ناسکیت اردو [Nāsiket. A popular legend in prose.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°.

14114. a. 27 (2.)

VRAJAVĀSĪ LĀLA. اخلاق برجہاشی [Akhilāk i Brajbāshī. Moral and salutary advice to the young.] pp. 59, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. b. 10 (10.)

— — [Another copy.]

14119. d. 2 (1.)

— استت سری بید بھگوان [Astut Srī Bhagavān. A religious poem. Followed by ghazals by Gopinātha and others.] pp. 22, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (13.)

VRAJAVĀSĪ LĀLA. گیان دیپک [Gyān-dīpak. A tract on Vedānta philosophy.] pp. 36, lith. ۱۸۷۴ [Sialkot, 1874.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (11.)

— [Another copy.]

14106. a. 7 (6.)

VRINDĀVANA, Mahārāja. بہار بندرابن [Bahār i Bindrāban. A treatise on Hindu philosophy. Second edition.] pp. 322, lith. ۱۸۶۱ [Lucknow, 1866.] 8°.

14106. b. 2.

— ثمر بہار بندرابن [Ṣamar i bahār i Bindrāban. Two lectures on the principles of the Hindu, Muhammadan and other religions.] pp. 86, ii. lith. لاہور ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 12°.

14119. b. 3 (1.)

WACE (EDWARD GEORGE). See A'ZAM BEG, Mirzā. تاریخ گجرات [Tārīkh i Gujarāt. A settlement report of the Gujarat District, with introductory remarks in English by E. G. W.] [1870.] 4°.

14109. e. 7.

WAFĀ. See 'ABD al-KĀDIR ibn MUḤĪ al-DĪN.

WAHBĪ. See ŚIVAPRASĀDA.

WĀḤID 'ALĪ, Ḥakīm. See MUḤAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. مجربات اکبری [Mujarrabāt i Akbarī. Translated from the Persian by W. 'A.] [1867.] 8°.

14104. g. 3.

WĀḤID 'ALĪ KHĀN. سیلاب غضب [Sailāb i ghaḥab. A religious controversial treatise in reply to the Bunyād i i'tikād.] pp. 20, lith. کانپور ۱۲۹۴ [Cawnpore, 1877.] 8°.

14104. g. 4 (2.)

WĀḤID al-DĪN KHĀN. حد تحقیق بمشرب سنی [Ḥadd i talikik ba-mashrab i Sunnī. An exposition of the Sunnī creed.] pp. viii. 832, lith. ۱۲۹۴ [Patna, 1879.] 8°.

14104. f. 20.

WĀḤID al-ZAMĀN ibn MASĪḤ al-ZAMĀN. See MĀLIK ibn ANAS. كشف المغطا عن كتاب الموطا [The Muwaṭṭā with a Hindustani translation and commentary by W. al-Z.] [1879.] 8°.

14561. c. 9.

WAHĪD al-ZAMĀN ibn **MASĪH al-ZAMĀN**. See **SULAIMĀN** ibn al-Ash'aṣ (Abū Dā'ūd) *Sijistānī*. الهدى المحمود الخ [Al-Hudā al-mahmūd. The Arabic text of the traditions of Abū Dā'ūd Sijistānī, with a Hindustani preface, translation and notes by W. al-Z.] [1882, etc.] 8°.

14521. c. 12.

WAHSHĪ, *Poet*. See **MĪR BAKHSHĪ**.

— *Translator*. See **MUHAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN**.

WAJHAN. الف با وجهن [Alif bā i Wajhan. A poem in praise of Allāh, each line beginning with one of the letters of the alphabet.] See **MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN**. رهبر راه حق [Rahbar i rāh i hakik.] pp. 109, 110. [1877.] 8°.

14119. e. 28.

— [Another edition.] See **TAUHĪD**. مجموعه توحيد [Majmū'ah i tauhīd.] pp. 1-3. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

— سي حرفي حضرت وجهن صاحب [Siharfī. A poem in 30 verses, each beginning with a letter of the alphabet.] pp. 2. lith. سيالكوت [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāh i 'amm*."

14119. d. 2 (5.)

WĀJID. چوهے نامہ [Chūhe-nāmah, or The story of the rats. A poem.] See **WALĪ MUHAMMAD**, called **NAẖĪR**. بانجاره نامہ [Banjārah-nāmah.] pp. 4-6. [1860?] 8°.

14119. b. 11 (1.)

— [Another edition.] See **IRAM**. چوهے نامہ [Chūhe-nāmah.] pp. 23, 24. [1881.] 8°.

14114. b. 20 (8.)

WĀJID 'ALĪ KHĀN. کتاب گلدستہ المجمع [Gul-dastah i anjuman. A Hindustani manual, containing a reader, collection of proverbs, tables of genders of nouns, rules of grammar, and simple arithmetic.] pp. 600, viii. lith. اگرہ ۱۸۴۹ [Agra, 1849.] 8°.

14117. d. 5.

WĀJID 'ALĪ SHĀH. See **MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH**.

WĀJĪH al-DĪN. نظام الاسلام [Nizām al-Islām. A treatise on the Muhammadan religion.] pp. 156, lith. ۱۸۶۸ [Lucknow, 1868.] 8°.

14104. f. 4 (1.)

WAKĀR. See **KRISHNAKUMĀRA**.

WĀKIDĪ. See **MUHAMMAD** ibn 'UMAR (Abū 'ABD ALLĀH).

WALĪ. See **BANWĀLĪ RĀM**.

— See **WALĪ ALLĀH**, *Shāh*.

WALĪ, *Hāfi*. پریم نامہ [Prem-nāmah. A religious poem.] See **TAUHĪD**. مجموعه توحيد [Majmū'ah i tauhīd.] pp. 17-31. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

— [Another edition.] See **MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN**. رهبر راه حق [Rahbar i rāh i hakik.] pp. 125-143. [1877.] 8°.

14119. e. 28.

WALĪ ALLĀH, *Hāfi*. ابجاث ضروري [Abhāṣ i zarūrī. Muhammadan arguments against Christian doctrines.] pp. 48, lith. ۱۲۸۸ کانپور [Cawnpore, 1861.] 8°.

14119. e. 14 (1.)

— صيانت الانسان... في رد تحقيق الايمان [Siyānat al-insān. A work in defence of the Muhammadan religion, in reply to 'Imād al-Dīn's Tahkik al-imān.] pp. 248, lith. ۱۲۸۹ لاهور [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 23 (3.)

WALĪ ALLĀH, *Shāh*, called **WALĪ**. Les œuvres de Wali, publiées en hindoustani par M. Garcin de Tassy. (ديوان ولي) [Dīwān i Walī.] pp. xx. 144. Paris, 1834. 4°.

760. k. 7 (1.)

— [Another edition.] pp. 206, lith. ۱۲۹۵ لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114. a. 9 (2.)

— [Another copy.]

14114. a. 23 (1.)

— Les œuvres de Wali. Traduction et notes par M. Garcin de Tassy. pp. 64. Paris, 1836. 4°.

760. k. 7 (2.)

WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, *Dihlavi*. See **MUHAMMAD KUTB al-DĪN**, *Dihlavi*. معدن الجواهر [Ma'dan al-jawāhir. A collection of pieces, religious and ethical, containing amongst others the maxims of W. A. in Arabic, with explanations in Hindustani.] [1880.] 8°.

14516. cc. 8 (5.)

— قرّة العيون شرح سرور المخزون [Kurrat al-'uyūn. A translation of the Surūr al-makhzūn of Shāh Walī Allāh, a Persian translation of the Nūr al-'uyūn, or Life of Muhammad, an Arabic work by Muhammad ibn Muhammad ibn Saiyid al-Nās, itself an epitome of his larger work the 'Uyūn al-Aṣṣar. With Arabic quotations and Hindustani translations.] Vol. I. lith. لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 4°.

In progress?

14104. h. 8.

WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, *Dihlavi*. [Another edition of Part vi. of Vol. I. of the preceding.] pp. 90, *lith.* *Agra*, 1879.] 4°.

14104. h. 9.

— [Shifā' al-'alīl. *Shifā' al-'alīl*. Directions for leading a holy life, being a translation and notes by Khurram 'Alī with the Arabic original of the Kaul al-jamil of W. A.] pp. 106, *lith.* *Bombay*, 1883.] 8°.

14519. e. 8.

WALĪ MUḤAMMAD, *Munshi*. See MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Banārasī* and WALĪ MUḤAMMAD, *Munshi*. *Moallim. shatranj, etc.* [1883.] 8°.

14119. b.

WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR. See KĪUSUDIL. [Kissah i sipāhi-zādah. *Qissa Sipāhi-zādah*. Together with seven short poems on various subjects by Naẓīr.] [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

— See SA'DĪ. [Pand-nāmah. With a tazmīn by Naẓīr.] [1875.] 8°.

14114. b. 25.

— — [Pand-nāmah. With a poetical amplification and four short poems by Naẓīr.] [1876.] 8°.

Pers. 514 (8.)

— [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 315, *lith.* 1870. [Lucknow, 1870.] 12°.

14114. a. 10.

— [Another edition.] pp. 192, *lith.* *Delhi*, 1877.] 8°.

14114. c. 19.

— [Two poems; viz. Banjārah-nāmah, or The story of the grain merchant, and Āchār chūhon kā, or Pickled rats. To which is added the Chūhc-nāmah of Wājīd.] pp. 8, *lith.* [Lucknow, 1860?] 8°.

14119. b. 11 (1.)

— [Two poems; viz. Banjārah-nāmah and Motī-nāmah. To which is added a tarjīband, by Ābād.] *Lucknow*, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (4.)

— [Jogī-nāmah and a few other small poems, the whole bearing the title Girih-band i Naẓīr.] pp. 16, *lith.* *Agra*, 1860?] 8°.

14119. e. 6 (5.)

WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR. *جوجي نامه* [Jogī-nāmah. With a tazmīn or poetical amplification by Kuṭb al-Dīn Bātin.] See KARĪM al-DĪN, *Panjābī*, called SHARĪR. *جوجن نامه* [Jogin-nāmah.] pp. 10-20. [1874.] 8°.

14119. e. 26 (7.)

— *جوجي نامه* [Another edition. With eight other short poems.] pp. 16, *lith.* *Delhi*, 1884.] 8°.

14114. b. 20 (2.)

— *ليلي مجنون نظير* [Laili Majnūn. The romance of Laili and Majnūn in verse.] pp. 16, *lith.* *Cawnpore*, 1866.] 8°.

14119. c. 3 (7.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* *Delhi*, 1873.] 12°.

14119. a. 18 (5.)

— *تندرستي نامه* [Tandurusti-nāmah. A poem on good health.] See JAMAL al-DĪN. *قصه سکندر* [Four tales in verse.] pp. 134-136. [1881.] 8°.

14112. b. 32 (1.)

— *منتخب نظير* [Muntakhab, or Selections from the poems of Naẓīr.] pp. 219, *lith.* *Cawnpore*, 1863.] 8°.

14114. b. 7 (1.)

— [Another edition.] pp. 220, *lith.* *Bombay*, 1880.] 8°.

14114. b. 36.

WALKER () Dr. Dr. Walker's Moobtudee kee puhlee kitab. *مبتدي کي پہلي کتاب* [Hindustani First book, compiled with the assistance of Jayaśaṅkara, and Magana Lāla.] pp. 50, *lith.* *Allahabad*, 1861.] 4°.

14117. e. 4.

WĀRIṢ. See WĀRIṢ 'ALĪ, *Shāh*.

WĀRIṢ 'ALĪ, *Shāh*. See MADĀR BAKHISH, *Shaikh*, called JANGLĪ. *گلزار وارث* [Gulzār i Wāriṣ. Poems on the life and character of W. 'A.] [1879.] 8°.

14114. b. 7 (9.)

WĀRIṢ 'ALĪ, called SAIFĪ. See 'ABD al-'Azīz, *Dihlavi*. *سر الشہادتین* [Sirr al-shahādatain. Accompanied by notes selected from W. 'A.'s Talirir al-shahādatain.] [1873.] 8°.

14561. c. 17.

WĀRIṢ ‘ALĪ, called SAIFĪ. See MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHIFĪ. تقرير الشهادتين [Takrīr al-shahādatain. A translation by W. ‘A. of the Takrīr al-shahādatain.] [1871.] 8°.

14119. c. 32 (4.)

WARREN (JOSEPH). See FLAVELL (J.) Chashma i zindagī . . . [Sermons by John Flavell, translated by J. W.] 1848. 8°.

14104. b. 1.

— Qā’ida i ‘Ibrānī: jis ko pādri Joseph Warren sāhib marhūm ne ‘ibrānī śikhnewālon ke liye taiyār kiya. [A Hebrew grammar in Hindustani printed in Roman characters.] pp. ix. 322. Allahabad, 1879. 12°.

14104. b. 12.

WATT (JAMES) *the Engineer*. [Life.] See SHERRING (M.A.) تذكرة العقالين [Tazkirat al-‘ākilīn.] [1861.] 8°.

WAZĪR AḤMAD. مفتاح التاريخ [Miftāḥ al-tārīkh. A catechism on the history of India, compiled from English sources.] 2 pt. lith. ١٨٨٠ [Bareilly, 1880.] 8°.

14117. d. 43.

WAZĪR ‘ALĪ ibn MUNAUWAR ‘ALĪ, called MUḤAMMAD SALĪM. تيسير القرآن لتخريج لغات الفرقان [Taisir al-Ḳur’ān. A glossary of the Koran in Arabic and Hindustani.] pp. 192, lith. ١٢٩٦ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14514. b. 15.

— [Another copy.]

14104. f. 22.

WAZĪR ḤUSAIN ibn SĀBIT ‘ALĪ, *Mashhadī*. چهل مجلس شپير معروف به ذائقة ماتم [Zā’ikah i mātam, also called Chihal majlis i Shapīr. A work in forty chapters on the events of Karbalā and martyrdom of Ḥusain.] pp. iv. 743, iv. lith. ١٨٨٠ [Lucknow, 1880.] 8°.

14104. g. 23.

WHATELEY (RICHARD) *Archbishop of Dublin*. See LEDLIE (J. P.) دستور المعاش [Dastūr al-ma’āsh. A translation of an English adaptation of Dr. W.’s Lectures on political economy.] [1859.] 8°.

14117. a. 16 (1.)

WHEELER (J. TALBOYS). تاريخ جلسته قيصري [Tārīkh i jalsah i kaisarī. The History of the Imperial Assemblage at Delhi, held on the 1st January, 1877, to celebrate the assumption of the title of “Empress of India,” by Her Majesty the Queen. With photographic portraits. Translated from the English by Pyārī Lāl.] pp. iv. 123. لاہور ١٨٨٣ [Lahore, 1883.] 4°.

14109. e. 20.

WHERRY (ELWOOD MORRIS). See BIBLE. کتاب مقدس [Printed under the superintendence of E. M. W.] [1883.] 8°.

3068. e. 27.

— See ḲUR’ĀN. The Qur’ān . . . with an index in Urdu by . . . E. M. W. 1876. 8°.

14104. f. 1.

— ائینہ قرآن [Ā’inah i Ḳur’ān. An index to ‘Abd al-Ḳādir’s translation of the Koran.] pp. 151, lith. ١٨٨١ [Lodiana, 1881.] 8°.

14104. e. 19 (7.)

WILĀ. See MAẖHAR ‘ALĪ KHĀN.

WILĀYAT. See MUḤAMMAD ‘AZĪZ ALLĀH SHĀH, also called WILĀYAT ‘ALĪ KHĀN.

WILĀYAT ‘ALĪ. See SA’DĪ. بوستان مترجم اردو [The Būstān, with a translation in verse by W. ‘A.] [1878.] 8°.

Pers. 651 (2.)

WILĀYAT ‘ALĪ KHĀN. See MUḤAMMAD ‘AZĪZ ALLĀH SHĀH.

WILLIAM. See BURVETT (W. J.)

WILLIAMS (H. R.) See BUTLER (J.) successively *Bishop of Bristol, etc.* The Analogy of Religion to the constitution and course of nature. Part i. . . . Translated . . . by H. R. W. 1873. 8°.

14104. c. 25.

WILLIAMS (SIR MONIER MONIER). See KHUSRAU, *Amir*. Bāg-o-Bahār. The Hindūstānī text of Mīr Amman, edited in Roman type, with notes, and an introductory chapter . . . by M. W. 1859. 8°.

14112. a. 9.

— An easy introduction to the study of Hindūstānī. . . . Also . . . Selections in Hindūstānī, with a vocabulary and dialogues, by Cotton Mather. pp. xii. 238. London, 1858. 12°.

12906. a. 40.

WILSON (). تاریخ عالم [Tārīkh i 'ālam. Outlines of general history, translated by H. S. Reid from the English. Third edition.] Pt. i. lith. ۱۸۵۹ [Allahabad, 1859.] 8°.

14109. a. 13.

WILSON (HORACE HAYMAN). See ROEDUCK (T.) A Collection of proverbs . . . in the Persian and Hindoostanee languages . . . [Edited with additions by H. H. W.] 1824. 8°.

757. h. 10.

— See VEDAS.—*Rigveda*. کتاب رگوید سنہتا الخ [The First ashtaka of the Rigveda, translated from H. H. W.'s English version.] [1873.] 8°.

14007. d. 14.

WILSON (JOHN) D.D., F.R.S., *Missionary of the Free Church of Scotland*. مسلمانان دین کا ردیہ [Musalmānī dīn kā radiyah.] Refutation of Muhammadism, in reply to Haji Muhammad Hashim by the Rev. John Wilson. pp. 126, lith. Bombay, 1834. 12°.

14104. c. 3.

WILSON (R. S.) See INDIA.—*Army*. The Articles of War for native troops, in Hindustani, translated by R. S. W. 1880. 12°.

14106. d. 17.

— — The Articles of War . . . in Hindustani by Telugu characters. Translated by R. S. W. 1880. 12°.

14106. d. 16.

WISĀLĪ. See 'ALĀ al-DĪN.

YĀD 'ALĪ. قصہ قاضی جونپور [Kīssah i Kāzī i Jaunpūr. A humorous tale in verse.] pp. 4, lith. Delhi [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (12.)

YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA. حفظ صحت [Hifẓ i śikhat kī 'umdaḥ tadbīrīn, or Rules for the preservation of health; being a translation by Bhagavānprasāda, of the Bengali Śarīrapālana of Y. M.] pp. 96, lith. ۱۸۷۸ [Monghyr, 1878.] 8°.

14106. g. 1 (2.)

YAHYĀ ibn **SHARAF** (MUIYĪ al-DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ) Nawawī. شرح چہل حدیث [Nawawī's Arba'ūn ḥadīṡ, or Forty traditions. Arabic text with a Hindustani translation and commentary by Mīr 'Alī ibn Muḥammad 'Alī.] pp. 41, lith. ۱۸۶۹ [Cawnpore, 1869.] 8°.

14521. b. 13 (2.)

YAKRANG. گلدستہ یکرنگ [Guldastah i yakrang. Miscellaneous poems.] pp. 48, lith. ۱۲۹۴ [Allahabad, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (6.)

YĀR 'ALĪ, Mīr, called JĀN. کلیات میر یار علی [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 116, lith. ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14119. e. 4 (5.)

YATHĀRTHASNĀNA. چشمہ فیض یعنی جتارتہ [Jathārth-ashnān. A tract on cleanliness of mind and body.] 2 pt. pp. 8, 8, lith. ۱۸۷۳ [Sialkot, 1873.] 8°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz," with a second pagination 11-26.

14106. b. 7 (2.)

YEMEN. قصہ شاہ یمن [Kīssah i Shāh i Yaman. A tale in verse of a king of Yemen, and of the miracle worked on him by Muḥammad.] pp. 20, lith. ۱۲۸۷ [Delhi, 1870.] 12°.

14119. a. 2 (2.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. ۱۲۹۹ [Delhi, 1882.] 8°.

14114. b. 20 (10.)

YOGAVĀSISTHA. See MUIYĪ al-DĪN, *Shaikh*. لذت الہند [Lazzat al-Hind. Hindu love-stories, taken from the Yogavāsishtā.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

— الکہ امواج [Alakh amwāj. The Yogavāsishtā, a Sanskrit philosophical poem, translated by Kanhaiyā Lāl, in twelve parts.] Lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 3 (2.)

— [Another copy.]

14106. a. 7 (1.)

YOUNG (R. J.) Instructions for investigation of grave crime and questions and answers for chaukidars. ہدایت . . . درباره رہنمائی و تکمیل مقدمات سنگین [Third edition.] pp. 11. Mirzapore, 1876. 8°.

14119. b. 19 (4.)

YŪSUF KHĀN, *Ḥaidarābādī*, called KAMMALPOSH. عجائبات فرنگ یعنی کیفیت سفر یوسف خان کمل پوش [Ajā'ibāt i Farang, also called Tārīkh i Yūsufi, or Safar-nāmah i Yūsuf Khān. A narrative of travels in England in 1837. A new edition.] pp. 169, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

The first edition was published at Delhi in 1847.

14109. c. 10.

ZAFAR. See BAHĀDUR SHĀH II., *Emperor of Hindustan.*

ZĀHIR. See KHĀDIM 'ALĪ.

ZAHĪR. See MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bitgrāmī.*

— See ZAHĪR al-DĪN HUSAIN.

ZAHĪR al-DĪN AHMAD KHĀN. دوست... Do-paiker, or an Urdu grammar treating specially on the distinction between the masculine and feminine genders, with 1,500 exceptions with their examples alphabetically arranged. pp. 116, *lith.* Calcutta, [1879]. 8°.

14117. b. 29 (5.)

ZAHĪR al-DĪN HUSAIN, called ZAHĪR. قصه ممتاز [Kissah i Mumtāz. A romance, translated from the Persian by Zahir.] pp. 460, *lith.* دهلي [Delhi, 1883.] 4°.

14112. c. 35.

ZAIN, Mullā. See MUHAMMAD ZAIN ALLĀH.

ZĀ'IR. See BABAR 'ALĪ KHĀN.

ZAĪTŪN. કૈસા કમલુત્તૌન વ પ્રેમકે દેવી [Kissah i Zaitūn o Muhammad Hanif. A tale in verse, in the Gujarati character.] pp. 84. ગુજરાતી [Bombay, 1875.] 8°.

14112. a. 22 (1.)

ZAKĀ ALLĀH KHĀN. ترجمه اردو قرابادین ذکای [Kārābādīn i Zakā'ī. A treatise on compound medicaments, translated from the Persian of Z. A. Kh. by Muhammad Hādī Husain Khān.] pp. x. 396, vii. *lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14106. g. 6.

— [Second edition.] pp. 404, *lith.* [Cawnpore, 1880.] 8°.

14106. g. 24.

ZAKARĪYĀ ibn MUHAMMAD, *Kazwīnī.* عجائب المخلوقات اردو [‘Ajā’ib al-makhlūkāt, or The wonders of creation. An Arabic work by Kazwīnī in four parts, on curiosities of natural history. Translated by Amjad Husain from a Persian translation of the original made for Ibrāhīm ‘Ādil Shāh in the year A.H. 954. With numerous illustrations.] pp. 634, *lith.* ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] fol.

14109. e. 9.

— [Another translation of the same work by Taṣadduk Husain.] pp. 572, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] fol.

14109. e. 15.

ZAKHMĪ. See RĀJ BAHĀDUR.

ZAKĪ. See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN.

ZAKKŪM, *King of Armenia.* قصه شاه زقوم [Kissah i Shāh Zakkūm. A poem on the defeat of king Zakkūm, by Muhammad. Translated from the Persian.] pp. 30, *lith.* منبئي [Bombay, 1875.] 8°.

14119. c. 25 (4.)

— [Another edition.] pp. 80, *lith.* بمبي ۱۲۹۲ [Bombay, 1876.] 8°.

14119. b. 16 (4.)

ZĀLIM SINGH. باره ماسه ظالم سنگه [A Bārah-māsah poem.] See GHUNCHAH i DIL. غنچه دل pp. 15-17. [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

ZĀMIN. See ZĀMIN 'ALĪ.

ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL. دیوان جلال [Dīwān i Jalāl, also called Shāhid i shokh-tab'. The poems of Jalāl.] pp. 284, *lith.* لکھنو [Lucknow, 1884.] 8°.

14114. c. 36.

— گنجینه زبان اردو واسم تاریخی گلشن فیض [Ganjīnah i zabān i Urdū, also called Gulshan i faiz. A dictionary of Hindustani words, phrases, and idioms explained in Persian.] pp. 800, *lith.* ۱۲۹۸ لکھنو [Lucknow, 1880.] 8°.

14117. b. 35.

— تنقیح اللغات [Tankīh al-lughāt. An alphabetical list of popular orthographical mistakes in Persian and Arabic words.] pp. 70, *lith.* ۱۸۷۳ لکھنو [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 26 (2.)

ZĀMIN 'ALĪ, called ZĀMIN. دیوان مولوی ضامن [Guldastah i ma'rifat. Complete poetical works.] pp. 168, *lith.* ۱۸۷۰ دهلي [Delhi, 1870.] 8°.

14119. e. 14 (6.)

— [Another edition, without the first poem, pp. 1-16 of preceding.] pp. 70, *lith.* ۱۸۷۷ لکھنو [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. e. 27 (2.)

— عشق سمندر [‘Ishk-samundar, or The ocean of love. A short poem.] See AMBE PRASĀD, called MADHŪSH. قصه گوپی چند [Kissah i Gopīchand.] p. 27. [1876.] 8°.

14119. d. 10 (7.)

ZĀUK. See MUHAMMAD IBRĀHĪM.

ZILL al-KARĪM. See **ṢANĀ ALLĀH**, *Kāẓi, Pānīpatī*.
حديقة المرام [Ḥadīkat al-marām. A translation by
 Z. al-K. of the Persian Ḥakīkat al-islām.] [1883.] 8°.
 14104. e. 30 (9.)

ZIYĀ al-DĪN, called 'Ibrat. See **MALIK MU-**
ḤAMMAD, *Jā'isī*. **پدماوت اردو** [Padmāvat. A poem,
 translated from the Hindi by Z. al-D.] [1858.] 4°.
 14114. d. 3.

ZIYĀ'Ī, *Nakhshabī*. [For editions of the *Tūtī-*
kahūnī, a translation of a Persian abridged version
 of the *Tūtī-nāmah* of *Nakhshabī*.] See **MUḤAMMAD**
KĀDIRĪ.

ZUBDAT al-ḤISĀB. **زبدة الحساب** [Zubdat al-
 hisāb. An arithmetic for the use of schools.] 3 pt. lith.
لاهور ۱۸۷۰-۷۱ [Lahore, 1870-71.] 8°.
 14117. c. 11.

ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ. **زاد الاخرت** [Zād al-ākhirat.
 An account in verse of the martyrdoms of the Mu-
 hammadan saints.] pp. 226, lith. **بمبئی ۱۲۹۱**
 [Bombay, 1874.] 8°.
 14104. f. 12.

ZU al-FAKĀR ḤAIDAR. **تحریر بی نظیر در تردید**
 [Objections to قانون جائداد وقف خاندانی اهل اسلام
 the introduction of a Bill in the Viceregal Council,
 regarding the Muhammadan law of inheritance.]
 pp. 28, lith. **پٹنہ ۱۲۹۷** [Patna, 1880.] 8°.

14106. e. 19 (4.)

ZUHŪR al-ḤAKĪK. **رساله کسب الانبیا** [Kasb al-
 anbiyā. A short treatise on the professional calling
 of some of the prophets.] pp. 8, lith. **۱۸۷۷ لکھنؤ**
 [Lucknow, 1877.] 8°.

14104. e. 19 (4.)

ZUHŪRĪ (NŪR al-DĪN MUḤAMMAD). See **KARĪM**
al-DĪN, *Maulavī*. **تکریم ظہوری** [Takrīm i Zuhūrī.
 A commentary on the second of the Sih naṣr of
 Zuhūrī.] [1861.] 8°.

Pers. 179.

— — — **تشہیر ظہوری** [Tashhīr i Zuhūrī. A
 commentary on the first of the Sih naṣr of Zuhūrī.]
 [1861.] 8°.

Pers. 178.

ACCESSIONS.

'ABD al-ḤAKĪM, *Ra'īs of Meerut*. **فرد فارسی**
 [Farrah i Fārsī. A Persian-Hindustani vocabulary.]
 pp. 58, lith. **میرٹھ** [Meerut, 1876 ?] 8°.

Pers. 499 (6.)

'ABD al-ḤAKĪK, *Maulavī*. **زوابیت-ی-فارسى**; or a
 Persian grammar in Oordoo, prepared . . . by
 Maulawī Abd al-Haqq. (**غوابط فارسی**) Fourth
 edition. pp. 71. *Calcutta*, 1869. 12°.

No. 1 of "Lee's Persian Series."

Pers. 128 (1.)

ACADEMIES, etc.—LONDON.—*Oriental Translation*
Fund of Great Britain and Ireland. **GARCIN DE**
TASSY (JOSEPH HÉLIODORE). *Histoire de la littéra-*
ture hindoui et hindoustani. 2 tom. *Paris*,
 1839-47. 8°.

752. k. 5, 6.

AḤMAD BAKHSH. **سوز عشق** [Soz i 'ishk. A
 poem on Bilāl, the mu'azzin of the prophet Mu-
 hammad.] lith. **۱۲۹۸** [Jallandar, 1881.] 8°.

Imperfect; wanting pp. 8-16.

14104. f. 31.

ALLĀH KHUDĀ'Ī. نسخه الله خدائي [Allāh Khudā'ī. A rhymed vocabulary of Persian and Hindustani words.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

Pers. 94 (2.)

AMĪR SINGH. اسرار الهنود [Asrār al-Hunūd. A treatise on charms, talismans, interpretations of dreams and such like; being Pt. i. of the Indrajal, a work complete in four parts.] pp. 48, *lith.* دهلي [Delhi, 1880?] 8°.

14119. f. 24.

ASMĀ i ĤUSNĀ. توشه عقبي [Toshah i 'ukbā. Another edition.] pp. 20, *lith.* [Lucknow, 1876?] 8°.

14119. c. 29 (8.)

'AZĪZ. See MUHAMMAD 'AZĪZ ALLĀH SHĀH.

BASHĀRAT ALLĀH SHĀH. آئينه وحدت [Ā'inah i walīdat. A dīwān poem, partly in Persian and partly in Hindustani.] pp. 66, ii. *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1882.] 8°.

Pers. 709 (11.)

BIBLE. Old Testament (New Testament) in Urdu with references. 2 pt. كتاب مقدس الخ [British and Foreign Bible Society: London, Hertford [printed]. 1887. 4°.

3068. g. 7.

— *Appendix.* The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdū and Hindī. [By J. A. Shurman.] pp. iv. 102. Allahabad, 1850. 4°.

3061. g. 5.

— **OLD TESTAMENT.**—*Genesis.* The Book of Genesis in Dakhani. موسى كي پہلي كتاب جو پيدائش [Mūsā ki pēhli kitāb jo pīdā'ish] pp. 290. Hertford, 1858. 12°.

3068 aa. 36.

CHHABELĪ RĀM. باره ماسه راي چه بيلي رام [Bārah-māsah. A description of the months of the year in Persian prose, with occasional verses in Hindustani.] pp. 46, *lith.* سيتاپور ۱۸۷۸ [Sitapur, 1878.] 8°.

Pers. 709 (1.)

DICTIONARIES. A vocabulary of technical terms used in elementary vernacular school books... Issued... by order of Dr. G. W. Leitner. pp. 40. Lahore, 1879. 4°.

14117. e. 14.

FĀZIL KĀIDĀNĪ. See LUṬF ALLĀH, *Nasafī*.

'IZZAT ALLĀH. La doctrine de l'amour ou Taj-ulmuluk et Bakawali. Roman de philosophie religieuse... traduit de l'hindustani par M. Garcin de Tassy. pp. 123. Paris, 1858. 8°.

1298. l. 2.

KĀIDĀNĪ. See LUṬF ALLĀH, *Nasafī*, called FĀZIL KĀIDĀNĪ.

KĀLĪPRASANNA SENA GUPTA. Urdū-upadeśa, or an Urdu treatise in the Bengali character intended to help the Bengali gentlemen in learning Urdu... by Kaliprasanna Sen. উর্দু-উপদেশ etc. pp. 190, ii. বনিকাতা ১৮৭৭ [Calcutta, 1877.] 8°.

14131. g. 15.

LITURGIES.—**ENGLAND, Church of.**—*Common Prayer.* دعاے عميم كي كتاب الخ [Du'ā i 'amīm kī kitāb. The Book of Common Prayer in Hindustani.] pp. 48, 301. آگرا ۱۸۴۷ [Agra, 1847.] 8°.

— Duāe amīm kī kitāb, etc. [The Book of Common Prayer in Roman characters.] pp. 223. Agra, 1847. 8°.

Omitting the Collects, Epistles and Gospels, the Psalter, and the Forms of Making, Ordaining, and Consecrating Bishops, Priests and Deacons.

3406. bb. 11.

INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles, the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are entered in this Index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

Āb i kayāt.
See MUHAMMAD HUSAIN, called ĀZĀD.
—— iblis.
See KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHATĀU.
Abbās i zarūrī.
See WALĪ ALLĀH, *Īfīz*.
Abyāt i shukr.
See MUHAMMAD 'ABD al-KHĀLIK.
Āchār chūhon kā.
See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.
Achhar abhyās.
See RĀMASARĀṆA DĀSA.
Adbhuta Rāmāyaṇa.
See ŚAṆKARADAYĀLU, called FARĪĀT.
Adīb al-nisā.
See ĪṢVARĪPRASĀDA.
Adillah i kāmīlah.
See MAHMŪD HUSAIN.
Āftāb i 'ālam-tāb.
See MUHAMMAD HĀSAN, *Īakīm*.
—— hidāyat.
See MUHAMMAD IBN MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*.
See NĀDIR 'ALĪ SHĀH, called SAIFĪ.
Afyūnī-nāmah [*in loco*].
Afzal al-tawārīkh.
See RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ.
Āghāz i nūr.
See TUCKER (C.) *Miss*.
Ahādīṣ al-ḥabīb al-mutabarrakat.
See 'INĀYAT ALLĀH AHMAD.
'Ahd-nāmajāt.
See INDIA.
Āhkām al-a'immaḥ.
See HĀSAN 'ALĪ, *Īājīz*.
—— 'idīn.
See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.

Aḥsan al-a'māl.
See MUHAMMAD GHĀUṢ.
—— Kawā'id.
See MUHAMMAD NAJAF 'ALĪ KHĀN.
—— mawā'iz.
See GAY (J.) *the Poet*.
—— tawārīkh.
See RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ.
Aḥwāl i sih kitāb.
See TAFĀZZUL HUSAIN KHĀN.
Ā'in.
See MUHAMMAD KUĀN, *Sahāranpurī*.
Ā'in i lashkarī.
See INDIA.—*Army*.
'Ain al-bukā.
See DAH MAJLIS.
—— Wilāyat.
See MUHAMMAD 'AZĪZ ALLĀH SHĀH.
Ā'inah i 'Abbāsī.
See MUHAMMAD MUḤIBB 'ALĪ.
—— ahl i Hind.
See RĀVAKRISHṆA RĀVA.
—— dīl.
See HEART-BOOK.
—— gītī-numā.
See HARINĀTHASAHĀYA.
—— hidāyat [*in loco*].
—— jahān-numā.
See RĀMAJĪVANA.
—— jān i jahān-numā.
See BAKHTĀWAR KHĀN (MUHAMMAD).
—— Kūr'an.
See WHERRY (E. M.)
—— mazhab i Hunūd.
See JAYADAYĀLU SIMHA.
—— nīswān.
See NĀRĀYAṆA DĀSA, *Chunārī*.
—— sozāk.
See CHETAN SHĀH.

Ā'inah i tabāhat.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Agra*.

— tārikh-numā.

See SHIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

— tawārikh.

See ILĀHĪ BAKHSH, called SHĀ'ik.

— 'ukūl.

See GHULĀM HAIDAR KHĀN.

— wahdat.

See BASHĀRAT ALLĀH SHĀH.

'Ajā'ib al-kisās.

See 'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ.

— makhhlūkāt.

See ZAKARIYĀ ibn MUHAMMAD, *Kāẓimī*.

'Ajā'ibāt i Farang.

See YŪSUF KHĀN, *Haidarābādī*, called KAMMALPOSH.

— mīlīnat-shi'ārī.

See REID (H. S.)

'Akā'id i sharfiyah.

See AHMAD MUSHTĀK, *Saiyid*.

'Akā'id-nāmāh.

See SAKHĀWAT 'ALĪ.

See UNITED STATES OF AMERICA.—*Methodist Episcopal Church*.

'Akd al-jawāhir.

See MANZŪR AHMAD.

Akhlāk i Brajbāshī.

See VRAJAVĀSĪ LĀLA.

— Hindī.

See HITOPADEŚA.

— Nāsirī.

See NĀSIR al-DĪN (MUHAMMAD ibn MUHAMMAD) TŪSĪ.

— Sarwarī.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

Akhlākī kahāniān.

See HUMPHREY (E. J.) *Mrs.*

Akhtar i buland.

See KARSANDĀS MŪLJI.

Akhwa-noos-safa.

See IKHWĀN al-ŚAFĀ.

'Akīdah aur hukmūn par su'āl o jawāb.

See APOSTLES' CREED.

Akl kī tajwīz.

See LĪLĀPRAŚĀDA, also called 'ABD al-RAHMĀN.

Aksharābhyāsa.

See RĀMASARAṆA DĀSA.

Alakh-prakāsh.

See UPANISHADS.

Alf lailah.

See ARABIAN NIGHTS.

Alif bā.

See WAJHAN.

— i Fārsī.

See ALIF BĀ.

See MUHAMMAD 'ABD al-'Azīz ibn MUHAMMAD MAUDĪ.

Alkab i Maslīh.

See LUCAS (J. J.)

Allāh Khudā'ī [*in loco*].

Allāh nām [*in loco*].

Allāh piyārī.

See MUHAMMAD 'ABD al-HAMĪD.

Alwān i ni'mat.

See BULĀKĪ DĀS.

Āmadan-nāmāh.

See 'ABD al-FATTĀH, also called ASHRAF 'ALĪ.

Amān al-lughāt.

See MUHAMMAD AMĀN al-HAKK.

Amīn i hikmat.

See NĀDIR 'ALĪ SHĀH, called SAIFĪ.

Amṛitasāgara.

See PRATĀPA SIMHA, *Raja of Jaipur*.

Amṛitavānī [*in loco*].

Amṣāl i be-miṣāl.

See CHIRANJĪ LĀL.

Amṣilah i jabriyah.

See PĀLIRĀMA.

Amus Amfild ke kai ek qisse.

See PARKER (E. W.)

Anandasāgara.

See GIRDHĀRĪ LĀL.

Anantakathā.

See RĀMṬAHAL, called MUBĀRAK.

'Anāsir al-khairāt.

— shahādātāin. }

See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.

Angrezī lashkarī kawā'id kā tarjumah.

See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army*.—*Infantry*.

— šarf o naḥw.

See CRADOCK (L.)

Anīs al-saiyāhīn.

See DUROĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools*.

Anjām i ulfat.

See MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAK.

Anjuman i Rafāh i 'āmm i Rājputāna.

See ACADEMIES, etc.—*Ajmere*.—*Social Progress Association*.

Anubhava kṛita.

See DEVĪSAHĀYA.

Anwār i akhbār.

See GULDASTAH i SHU'ARĀ.

— Muḥammadī.

See MUHAMMAD AMĪR.

— nā-mutanāhī.

See KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.

— Nāsirī.

See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.

— suhailī.

See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

Ārā'ish i maḥfīl.

See HĀTIM TĀ'Ī.

See SNER 'ALĪ, called AFSOS.

'Arā'iz o khutūt [*in loco*].

Arba' i 'anāsir.

See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.

Ārīliyas Āgustīnas ke ikrārāt.

See AUGUSTINE, *Saint, Bishop of Hippo*.

Armaghān.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.

Armaghān minjānib shu'arā i Dihlī.
 See KANHAṬYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.
 Aroṇabans-prakāsh.
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Faizabad*.
 Arth pahelī.
 See KHUSRAU, *Amīr*.
 'Arūz i Fazā.
 See GOVINDAPRASĀDA, called FAZĀ.
 Āryadarpana.
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Shahjahanpur*.
 'Arz i Bahār.
 See 'ALĪ, *Mīrzā*, called BAHĀR.
 — hājāt i Fakīr.
 See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called FAKĪR.
 Arzhang i Chīn.
 See DEVĪPRASĀDA.
 — Rāzī.
 See ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.
 — Shā'ik.
 See HARIVANṢAPRASĀDA, called SHĀ'IK.
 Asāhīh al-ahādīṣ fī ibtāl al-taṣliṣ.
 See RAḤMAT ALLĀH, *Karānawī*.
 Āṣār i kiyāmat.
 See RAFĪ' al-DĪN, *Dihlāvī*.
 — malīshar [*in loco*].
 — al-ṣanādīd.
 See AḤMAD KHĀN, *Saiyid*, C.S.I.
 Ash'ār i Nassākḥ.
 See 'ABD al-GHAFūr KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called
 NASSĀKH.
 'Asharah i kāmīlah.
 See MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Ḥāfiẓ*.
 'Āshik i ṣādīk.
 See MAḤMŪD, *Miyān*, called RAUNAK.
 'Āshik k̄ jānāzah.
 See 'ĀSHIK.
 Ashraf al-kawānīn.
 See 'ABD al-FATTĀH, also called ASHRAF 'ALĪ.
 Ashtāvakra-samhitā. }
 — upadeśa. }
 See ASHTĀVAKRA.
 Asrār al-Hunūd.
 See AMĪR SINGH.
 — al-Ilāhī.
 See PARAMEṢVARĪ DĀSA.
 — i Karbalā. }
 — al-nubūwat. }
 See MUḤAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*.
 Astut Śrī Bhagavān.
 See VRAJAVĀSĪ LĀLA.
 Astūtī o prārthanā.
 See GAṆEṢADĀSA.
 Aurād i Ihsānī.
 See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 'Azāb al-harīk.
 See 'ABD ALLĀH, *Mudī*.
 Azkār i Muḥammadī.
 See MUḤAMMAD AMĪR.
 Ba'd hamd.
 See ḤĀFIẒ, *Shīrāzī*.

Badr al-kamāl.
 See MUḤAMMAD ABŪ SA'ĪD KHĀN.
 Bāgh i 'Āshik.
 See KANHAṬYĀ LĀL, called 'ĀSHIK.
 — Iram.
 See JALĀL al-DĪN, *Rāmī*.
 — Urdū.
 See SA'DĪ.
 Bāgh o bahār.
 See KHUSRAU, *Amīr*.
 — manẓūm.
 See SHAMLAH.
 Baghāwat i Mālwah.
 See NIZĀM al-DĪN, called NIZĀM.
 Bahār i 'arab.
 See 'ABD al-ḤĀFIẒ, called ḤĀFIẒ.
 — Bindrāban.
 See VṚNDĀVANA, *Mahārāja*.
 — būstān i shu'arā.
 See MUḤAMMAD FAẒL IKRĀM.
 — dānish.
 See 'INĀYAT ALLĀH.
 — Hind.
 See ŠAFDAR 'ALĪ.
 — 'ishk.
 See TAŠADDUK ḤUSAIN KHĀN, called SHAUK.
 — jannat.
 See MUḤAMMAD 'ABD al-SAMĪ'.
 — khuld.
 See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
 Bahārīstān i ash'ār.
 See KṚISHṆAKUMĀRA, called WAKĀR.
 — kartān.
 See SA'DĪ.
 — nāz.
 See MUḤAMMAD FAṢĪH al-DĪN, called RANJ.
 — sukhān [*in loco*].
 — takdīs.
 See MUḤAMMAD MUḤĪ al-DĪN, *Kādirī*.
 — tārikh.
 See GHULĀM SARWAR, *Muṣṭī*.
 Bahār al-hakikat.
 See MUḤAMMAD ABŪ al-ḤASAN, called ḤASAN.
 — waṣā'if.
 See MUḤAMMAD 'ABD al-KARĪM.
 Bahrāmgor.
 See FARKHAND 'ALĪ.
 Baitāl-pachīsī [*in loco*].
 Baizah-farosh k̄ aliwāl.
 See BAIZAH-FAROSH.
 al-Balāgh al-mubīn.
 See MUḤĪ al-DĪN, *Shaiikh*.
 Ballabh charitra.
 See JAWĀHIR LĀL, *Munshī*.
 Banāt al-na'sh.
 See NAẒĪR AḤMAD, *Khān Bahādur*.
 Bandar-sabhā [*in loco*].
 Banjārah-nāmah.
 See WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR.

Bārah-māsah.

See ALLĀH BAKHSH, *Maulavi*.

See CHHABELĪ RĀM.

See JASSŪ SINGH.

See KANHAIYĀ LĀL, called TĀLIB.

See KĀZIM 'ALĪ, called JAWĀN.

See KHAIRĀ SHĀH.

See MĀDHAVA KRISHNA.

See RĀMACHANDRA.

See ŚAMBHU RĀYA.

See SUNDARA KALĪ.

See SŪRADĀSA.

See VENĪMĀDHAVA.

See ZĀLIM SINGH.

Bayān ba'zī un zaharūn kā jo nabātāt se 'ilākah rakhte hain.

See BRETON (P.)

al-Bayān al-jazīl lil-tartīl.

See MUHAMMAD 'INĀYAT AḤMAD.

Ba'zī alikām az ā'in o kawānīn.

See INDIA.—Army.

Benazīr Badr i Munīr.

See MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAḲ.

Bhagat charitra.

See MAHEṢADĀSA.

Bhagat māl.

See LĀLAJĪ.

Bhagat māl Ajāmīl.

See DĀS, *Miyān*.

Bhāgavata.

See PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.

Bhagavata upāsanā.

See GOPINĀTHA, called 'ĀJIZ.

Bhagavat-nāmah.

See MAHEṢADĀSA.

Bhajanhā i hazrat Shāh 'Abd al-Šamad.

See MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD, also called RANMAST KHĀN.

Bhaktamāl.

See NĀBHĀJĪ.

Bharata upadeśa.

See BHARATA.

Bharthari satak.

See BHARTRIHARI.

Bhūnchāl-nāmah.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.

Bi 'Almo.

See VIHĀRĪ LĀLA, *Munshī*.

Bidhān bhojan karan. }
— guru karan. }

See LĀLAJĪ.

Bigyān sudhā.

See DEVĪDĀSA, *Lahorī*.

Bihisht-nāmah.

See FAIYĀZ al-ḤAKK.

Bikaṭ kahānī.

See ILĀHĪ BAKHSH, *Maulavi*.

Billi-nāmah.

See GHULĀM 'ALĪ, called ĀZĀD.

Birah bārīs.

See KANHAIYA LĀL, called TĀLIB.

Bīrbal-nāmah.

See MAHĀNĀRĀYAṆA.

Bist risālah [*in loco*].

Brahmabodha.

See ŚAṆKARA ĀCHĀRYA.

Bulhūr al-ghammah.

See MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN ibn MUHAMMAD TAKĪ KHĀN.

Bujh pahelī.

See 'ABBĀS, *Mīr*.

See KHUSRAU, *Amīr*.

Bulbulon ke naghme.

See ŠAFDAR 'ALĪ.

Burhān i gham.

See HUSAIN MĪRZĀ, called 'ISHK.

Būstān.

See SA'DĪ.

— i hikmat.

See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

— Hind.

See SA'DĪ.

— Khayāl.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Jafari*, called KHAYĀL.

— kīśāś.

See BĀLAGOVINDA.

— ma'rifat.

See MĀDHAVA DĀSA.

— Rāhat.

See BHAGAVANTA RĀYA, called RĀHAT.

— shajā'at.

See MUHAMMAD 'ALĪM al-DĪN.

Buzurg Rābinsan Kruso.

See DEFOE (D.)

Chahār darwesh.

See KHUSRAU, *Amīr*.

Chaman i be-naẓīr.

See MUHAMMAD IBRĀNĪM, *Munshī*.

Chamelī aur Gulāb.

See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Chand mufid hikāyaten.

See STERN (H.)

Chandan Mailāgirī nāṭak.

See KARĪM BAKHSH, called MARKŪM.

Chashmah i faiz.

See FARĪD al-DĪN 'ATTĀR.

See MUHAMMAD MU'IN ibn MUHAMMAD MUBĪN.

Chashmah i Shīrīn.

See 'ABD al-WĀHĪD KHĀN, called MISKĪN.

Chashmah i zindagī.

See FLAVELL (J.)

Chaudhawīn rāt kā chānd.

See 'ALĪ MUHAMMAD, *Saiyid*.

Chhoṭā Jām i jahān-numā

See SHIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Chhoṭī kahāniyān bachchoṇ ko wāste.

See HINDUSTANI STORIES.

Chīdah āyatōn kā majmū'ah.

See BIBLE.—*Selections*.

Chihal ḥadīṣ [*in loco*].

See YAHYĀ ibn SHARAF (MUḤYI al-DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ) *Naṣawī*.

Chihal majlis.

See 'AṬĪ ALLĀH KHĀN.

i Shapūr.

See WAZĪR ḤUSAIN ibn ṢĀBIT 'ALĪ, *Mashhadī*.

Chihal masā'il [*in loco*].

Chitrāgupta.

See JAGANNĀTHA LĀLA, called KHUSHTAR.

Chorī, ṭhagī, zabardastī.

See CHORĪ.

Chūhe-nāmāh.

See IRAM.

See WĀJID.

Dāb al-ākhirat.

See RAFĪ' al-DĪN, *Dihlavī*.

Dād i ilāhī.

See KARĪM BAKHSH, called MARKŪM.

Daf' al-taḥrīfāt.

See 'ĀBID 'ALĪ.

Daftar i be-miṣāl.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.

Dah majlis [*in loco*].

Dā'irah i 'ilm.

See MUHAMMAD KARĪM BAKHSH.

Dakhnī Anwār i suhailī.

See ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

Dard-nāmāh i ḡham-nāk.

See IMDĀD ALLĀH, *Hājī*.

Darkhwāst ba-mādah bāzyāft i lākhirāj.

See BRITISH INDIAN ASSOCIATION, of *Calcutta*.

Dāroghah kā dastūr al-'amal.

See MARSHMAN (J. C.)

Dāstān i Amīr Ḥamzah.

See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUTĀLIB, *Amīr*.

Jamīlah Khātūn.

See JAMĪLAH KHĀTŪN.

Dastūr al-'amal i 'adālat i dīwānī.

See MACPHERSON (W.) *Barrister-at-Law*.

'arā'iṣ.

See KARAM CHAND.

paṭwāriyān.

See ḤUKM CHAND.

'urafā kā.

See DASTŪR-al-'AMAL.

Dastūr al-irkām.

See MIYĀN JĀN, *Munshi*.

ma'āsh.

See LEDLIE (J. P.)

Daulat i Hind.

See FENWICK (H.)

Daulat-nāmāh.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.

Dawā al-bahā'im wal-tuyūr.

See IḤSĀN 'ALĪ KHĀN.

Devībhāgavatapurāṇa.

See PURĀṆAS.—*Devībhāgavatapurāṇa*.

Devikṛita.

See DEVĪDAYĀLU.

Dharmapatrikā [*in loco*].

Dharmaprachāraka.

See SHĀDĪ LĀL, *Ra'is of Sikandarabad*.

Dharmarakshā.

See NAVĪNACHANDRA RĀYA.

Dhrūlilā.

See HĪRĀLĀLA.

Dihāt kī ṣafā'i.

See INDIA.—*North Western Provinces*.

Dilārām i Rāzī.

See SA'DĪ.

Dil-bahlā'ū.

See SHIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Dīn i ḥakk kī talīkīk.

See SMITH (W.) *Missionary at Benares*.

Dīn 'Isawī kī sachchā'i kī ṣabūt.

See LESLIE (C.) *M.A.*

Dīn kī tarīk.

See DĪN.

Dīwān i Amīr.

See AMĪR AḤMAD.

'Āshik.

See KANHAIYĀ LĀL.

Asīr.

See MUẒAFFAR 'ALĪ KHĀN.

Banwālī Rām.

See BANWĀLĪ RĀM, called WALĪ.

Fakīr.

See MUḤĪ al-DĪN KHĀN.

Fanā.

See BENSLEY (J.)

Fidā.

See MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ.

Ghāfil.

See MUNAUWAR KHĀN.

Ghālib.

See ĀSAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*.

Goyā.

See FAKĪR MUHAMMAD KHĀN.

Ḥasham.

See HARIṢĀNKARA PRASĀDA.

Hizbar.

See MUHAMMAD HIZBAR 'ALĪ.

Hoshyār.

See KEVALARĀMA.

Diwān i Jalāl.

See ZĀMIN 'ALĪ.

—— Jarrār.

See HUSAIN BEG.

—— Kādīm.

See JAWĀHIR LĀL.

—— Khwājah Mīr Dard.

See MĪR, *Khwājah*.

—— Luṭf.

See MUHAMMAD LUṬF 'ALĪ KHĀN.

—— Mušhafī.

See GHULĀM HAMDĀNĪ.

—— Muslim.

See MUHAMMAD GHULĀM AKBAR KHĀN.

—— Nāsikh.

See IMĀM BAKHSH.

—— Niyāz.

See NIYĀZ AHMAD, *Shāh*.

—— Rind.

See MUHAMMAD KHĀN.

—— Ruswā.

See AHMAD HASAN.

—— Šādīk.

See 'ABD al-ĤAKK.

—— sarāpā.

See KALB HUSAIN KHĀN, called NĀDIR.

—— Sarwarī.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

—— Shahīdī.

See KARĀMAT 'ALĪ KHĀN.

—— Shā'ik.

See ILĀHĪ BAKHSH.

—— Shor.

See PENCHE (G.)

—— 'Ubaidī.

See 'UBAID ALLĀH.

—— Walī.

See WALĪ ALLĀH, *Shāh*.

—— Zāmin.

See ZĀMIN 'ALĪ.

—— Zauk.

See MUHAMMAD IBRĀHĪM.

Dopaikar.

See ZAHĪR al-DĪN AHMAD KHĀN.

Du'ā i 'amīm }

—— 'āmm }

See LITURGIES.—England, *Church of*.—*Common Prayer*.

—— Fakīr.

See FAKĪR, *Dihlavī*.

—— jaushan śaghīr.

See MŪSĀ KĀZIM, *Seventh Imam*.

—— mu'azzam [*in loco*].

—— mughnī [*in loco*].

Dukhsukh-nāmah.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.

Dulhan-nāmah.

See 'ABD al-KARĪM, called KARĪM.

Durar al-bahīyah.

See MUHAMMAD ibn 'ALĪ, *Shaukūnī*.

Durr al-mukhtār.

See MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN), *Ĥaskafī*.

Durrat al-tāj fī bayān al-mi'rāj.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Ĥāfiẓ*.

Durūd i hāzīrī [*in loco*].

—— likhī.

See MAHMŪD ibn SUBUKTIGĪN, *Sultan of Ghaznah*.

—— mu'azzam [*in loco*].

—— mukarram [*in loco*].

—— mustaghās [*in loco*].

—— sharīf.

See 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.

—— tāj [*in loco*].

—— Tūsī.

See MUHAMMAD ibn HASAN (ABŪ JA'FAR) *Tūsī*.

Dūsrī kitāb Angrezī kā tarjumah.

See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

—— i Urdū.

See FAKHR al-DĪN, *Maulavī*.

Duwāzdah majlis.

See MUHAMMAD KHĀIR al-DĪN (ABŪ al-'ALĀ) *Gopāmūi*.

Ek wa'z.

See MORRIS (T. A.)

Ekādaśimāhātmya.

See PURĀNAS.

Ellen aur Maryam kī guft-gū.

See ELLEN.

Faiśalah i 'adālat i Hāi-kort i āsmānī.

See MUWAHHĪD, *Mīrzā*.

Faiẓ i 'āmm.

See FAIẒ al-HASAN.

—— 'āmm dar 'ilm i ri'yāzī.

See TAHAWWUR 'ALĪ.

—— bakhsh.

See KĀBULĪ MALL.

—— al-bārī.

See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*.

—— i Shamīmī.

See RĀMSARŪP, called SHAMĪM.

Fā'iz al-bayān. }

—— ma'ānī. }

See 'UMR-DARĀZ, *Ĥāfiẓ*, called FĀ'IZ.

Faiẓ-jārī.

See SHAMS al-DĪN MUHAMMAD, called FAIẒ.

Fakhr i hikmat.

See FAKHR al-DĪN, *Ĥāfiẓ*, and GHULĀM NABĪ, *Ĥakīm*.

Falāh i dārain.

See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.

Fāl-nāmah.

See JA'FAR ŠĀDĪK, *Sixth Imām*.

Fāl-nāmah i Ku'rān i majīd.

See FĀL-NĀMAH.

Fann i kah-rubā'ī.

See ANWAR 'ALĪ, *Ĥāfiẓ*.

Faras-nāmah i Rangīn.

See SA'ĀDAT YĀR KHĀN.

—— Zāhir.

See KHĀDĪM 'ALĪ.

Farc̄b i 'azāzīl.
 See FAKĪR MUHAMMAD, called TEGH.
 — ifrit.
 See KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHAṬĀU.
 — 'ishk.
 See TAŠADDUK HUSAIN KHĀN, called SHAUK.
 Farhang i Guldestah i akhlāk.
 See MUHAMMAD SHER KHĀN.
 — Gulistān.
 See MUHAMMAD ISHĀK.
 Farrah i Fārsī.
 See 'ABD al-HAKĪM, *Ra'is of Meerut*.
 Fārsī aur Urdū kī inshā.
 See BESANT (T. H. G.)
 Fārsī kī dūsrī kitāb. }
 — pahli kitāb. }
 See MUHAMMAD HUSAIN, *Maulavī*.
 Fasānah i 'ajā'ib.
 See RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪA.
 — i manẓūm.
 See BHOLĀNĀTHA.
 — gham-āmod.
 See AMĪR al-DĪN, *Hāfiz*.
 — ma'kul.
 See GHULĀM HAIDAR KHĀN.
 Fatāwa i tarīkat.
 See ISHĀK 'ALĪ, called SHĀH.
 Fatḡaḡh-nāmāh.
 See KĀLĪ RĀYA.
 Fath-nāmāh.
 See MAHMŪD.
 Fatwā i karāhat i namāj i janāzah dar masjid.
 See IMDĀD al-'ALĪ, *C.S.I. Deputy Collector*.
 Fauz al-dārain fi barr al-wālidain.
 See AŠGHAR HUSAIN.
 Fawā'id al-'awāmm.
 See JA'FAR 'ALĪ, *Mirzā*, and HASAN 'ALĪ, *Hāfiz*.
 — al-nisā.
 See MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*.
 — i nit-karm.
 See LĀLAJĪ.
 Faẓā'il i durūd i sharīf.
 See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
 — al-Kur'ān.
 See MUHAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR.
 — i Murtaẓā.
 See BĀKĪR 'ALĪ, *Mirzā*.
 — i Rusūl i Rabbānī.
 See HUẒŪR AHMAD.
 — al-shuhūr wal-šiyām.
 See MUHAMMAD RAMAZĀN.
 — o ādāb i durūd o salām.
 See 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.
 Fighān i Dihlī.
 See DELHI.
 — Nutk.
 See MAKŠŪD AHMAD, called Nutk.
 Fihrist i kutub.
 See CATALOGUES.
 — madd-wār i faisalajāt.
 See PUNJĀB, *Chief Court of*.

Fikh al-akbar.
 See NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HANĪFAH).
 — i sharfiyah.
 See AHMAD MUSHTĀK, *Saiyid*.
 Fikr i Hākīm.
 See 'ABD al-HAKĪM.
 Futtuhguri Naman [*i.e.* Fatḡaḡh-nāmāh].
 See KĀLĪ RĀYA.
 Futūh al-'Ajam. }
 — Miṣr. }
 — Shām. }
 See MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) WAKĪDĪ.
 Gajendramoksha. }
 — mukti. }
 See JAGANNĀTHASAHĀYA.
 Gaṇeṣapurāṇa.
 See PURĀNAS.—*Gaṇeṣapurāṇa*.
 Ganj i Fārsī.
 See MUḤIBB ALLĀH.
 — khūbī.
 See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.
 — shahīdān.
 See 'ALĪ AHMAD, *Munshī*.
 — shāyigān.
 See HĀSĪB al-DĪN AHMAD, called SOZĀN.
 — tawārīkh.
 See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.
 Ganjīnah i asrār i insāf.
 See MUHAMMAD ZUHŪR ALLĀH.
 — asrār i tālib.
 See VINĀYAKAPRASĀDA.
 — hikmat.
 See ĀSOP.
 — shāstra.
 See COLEBROOKE (H. T.)
 — zabān i Urdū.
 See ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.
 Gauhar i shab i tāb.
 See BĀNKE BHĀRĪ LĀL.
 Ghalbah i Haidarī.
 See SAJJĀD 'ALĪ.
 Ghamzah i dil-rubā.
 See AMBE PRASĀD, called MADHŪSH.
 Ghayāt al-aufār.
 See MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN) HĀSKAFĪ.
 Ghazāh i 'Arab.
 See BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN.
 Ghazā-nāmāh i Mas'ūd.
 See 'INĀYAT HUSAIN, *Bilgrāmī*.
 Ghazalistān.
 See NOSHĪRWĀNJĪ TEHMULJĪ.
 Ghunchah i dil [*in loco*].
 — gham.
 See KĀSĪM PĪR MUHAMMAD.
 — rāg.
 See MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIZĀM al-DĀULAH)
 called RA'NĀ.
 Ghūngchion kī hikāyat.
 See GHŪNGCHĪ.

Girdāb i nishah-bāzī.

See BROWN (J. D.)

Girihband i Nazīr.

See WALI MUHAMMAD, called NAZĪR.

Gitāmāhātmya.

See RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ.

Gitāmālā.

See ULLMANN (J. F.)

Gitāsāra.

See MAHĀRBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.

Gitāvalī.

See ULLMANN (J. F.)

Go'e chaugān i Angrezī.

See CRICKET.

Gohur-i-shub Tab [*i.e.* Gauhar i shab i tāb].

See BĀNKE BĪHĀRĪ LĀL.

Gooli mughfirat [*i.e.* Gul i maghfirat].

See HAIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called HAIDARĪ.

Goshah i Panjāb.

See RĀDHĀKRISHṆA.

Gul i bahār.

See HETURĀMA.

— bakāwalī.

See 'IZZAT ALLĀH.

— maghfirat.

See HAIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called HAIDARĪ.

— ra'nā.

See MUHAMMAD HUSAIN, called TAMANNĀ.

Gul o Šanaubar.

See AHMAD 'ALĪ, *Faiẓābādī*.

See KANHAIYĀ LĀL, called 'ĀSHIK.

See NEMCHAND.

Guldastah i adab.

See DEVĪPRASĀDA.

— akhlāk.

See SADĀSUKHA LĀLA.

— Amānat.

See AMĀNAT RĀ'E.

— anjuman.

See WĀJID 'ALĪ KHĀN.

— bait-bāzī.

See GHUYĀṢ al-DĪN AHMAD.

— chār yār.

See MUHAMMAD ŠIDDĪK HUSAIN, *Maulavī*.

— Farang.

See IMDĀD IMĀM.

— Hind.

See MOLESWORTH (R. F.)

— 'ishk.

See MUHAMMAD KHĀN, called RIND.

— jashn i kaisariyah.

See MUHAMMAD MURĪN.

— Kānūj.

See KĪṢORĪLĀLA.

— Kashmīr.

See HARAGOPĀLA.

— Khandān.

See MUNAUWAR 'ALĪ.

Guldastah i ma'rifat.

See ZĀMIN 'ALĪ, called ZĀMIN.

— na't.

See MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, called TAHSĪN.

— nishāt.

See MANNŪ LĀL.

— nishāt o surūr.

See MUHAMMAD, *Shaiikh*, called MANẒŪR.

— Rashīd.

See 'ABD al-RASHĪD KHĀN.

— ru'asā.

See MUHAMMAD NUŚRAT 'ALĪ.

— shajā'at.

See NIZĀMĪ, *Ganjavī*.

— shu'arā [*in loco*].

— sukhan.

See BALFOUR (E.)

See MUHAMMAD HUSAIN, *Saiyid*.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Agra*.

— Yakrang.

See YAKRANG.

Gulistān.

See SA'DĪ.

— be-khizān.

See KUTR al-DĪN, called BĀTIN.

— kushtī.

See MUHAMMAD 'UMAR.

— tarikat.

See MUHAMMAD HUSAIN, called MATĪN.

Gulshan i 'ajīb.

See MUHAMMAD AKRAM KHĀN.

— asrār.

See PURĀNAS.—*Brahmaṇḍapurāṇa*.—*Uttaragītā*.

— be-khār.

See MUŚTAFĀ KHĀN, called SHEFTAH.

— be-khizān.

See UMMAID 'ALĪ KHĀN, called KHĀDIM.

— faiz.

See BALLĀLA.

See ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.

— fuyūz.

See ĪṢVARĪPRASĀDA.

— ghairat.

See GHULĀM HAIDAR KHĀN.

— nāz.

See DUROĀPRASĀDA, *Dihlavi*, called NĀDIR.

— Panjāb.

See DEVĪPRASĀDA.

— Sarwarī.

See GHULĀM SARWAR, *Mufīr*.

— shahādat.

See ISMĀ'IL (MUHAMMAD).

Gulzār i be-khār.

See HARACHANDRA RĀYA.

— gham.

See HUSAIN MĪRZĀ, called 'Isnk.

Gulzār i Ibrāhīm.
 See MUHAMMAD ABŪ al-ḤASAN.
 ——— Inglīstān o khāristān i Rūs.
 See LAKSHMĪNĀRĀYAṆA.
 ——— jannat.
 See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.
 ——— khalīl.
 See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.
 ——— manẓūm.
 See ILĀMĪ BAKHSH, called SHĀ'IK.
 ——— Nasīm.
 See DAYAŚANĀKARA.
 ——— panj-tanī.
 See PANJ-TANĪ.
 ——— shāhī.
 See GHULĀM SARWAR, *Muṭṭī*.
 ——— Wārīṣ.
 See MADĀR BAKHSH, *Shāikh*, called JANOLĪ.
 ——— Yūsufī.
 See MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ.
 Gumgashtah farzand.
 See BIBLE.—New Testament.—*Luke*.—Appendix.
 Gunāh i kabīr.
 See ṢANĀ ALLĀH, *Kāzī*, *Pānīpatī*.
 Gurbilās.
 See NĀNAK, *Bābā*.
 Gyān-bhāshkar.
 See NANDAKUMĀRA SIṆHA.
 ——— dīpak.
 See VRAJAVĀSĪ LĀLA.
 ——— mālā.
 See AMBE PRASĀD, called MADHŪSH.
 ——— patrikā [*in loco*].
 ———
 See SUNDARA LĀLA.
 ——— prakāsh.
 See GULZĀRĪ LĀL.
 ———
 See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.
 ——— sāgar.
 See GIRDHĀRĪ LĀL.
 ———
 See GOPĪNĀTHA, called 'ĀJIZ.
 Ḥadā'ik anẓār.
 See BADR al-DĪN KHĀN, *Khwājah*, also called
 KHAWĀJAH AMĀN.
 ——— al balāghat.
 See SHAMS al-DĪN, called FAKĪR.
 Ḥadd i talikik ba-mashrab i Sunnī.
 See WAḤĪD al-DĪN KHĀN.
 Ḥādī al-'irfān.
 See ŚANĀKARA ĀCHĀRYA.
 ——— massāh.
 See MUHAMMAD IKRĀM ALLĀH KHĀN.
 Ḥadīkat al-marām.
 See ṢANĀ ALLĀH, *Kāzī*, *Pānīpatī*.
 Ḥadīyah i aḥbāb.
 See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHAN, called MIHR.
 ——— anẓār.
 See MUMTĀZ 'ALĪ.

Ḥadīyah i Iubisāt.
 See INDISĀT AFZĀ.
 ——— Marghūb.
 See GHULĀM MUṢTAFĀ.
 ——— marghūbah.
 See MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN, called KĀIS.
 ——— Muḥammadīyah.
 See MUHAMMAD IBRĀHĪM ibn ḤUSAIN, *Ḥasanī*.
 Ḥadīyat al-su'adā [*in loco*].
 ——— 'ulamā.
 See KHUTBAHS.
 Ḥairat al-fikh [*in loco*].
 Ḥairat-afzā.
 See MUHAMMAD KĀSĪM 'ALĪ.
 Ḥakā'ik al-maujūdāt.
 See ŚIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.
 Ḥakīkat aur māhiyat dūbne kī.
 See SUSPENDED ANIMATION.
 ——— al-ṣalāt.
 See 'ABD ALLĀH, *Maulavī*.
 Ḥakk-go'ī sharh i salo'ī.
 See 'ABD al-'ALĪ ibn NAWĀZISH 'ALĪ.
 Ḥāl i paighambar.
 See AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD, *Ḥakīm*.
 Ḥālāt i dīhī.
 See MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN.
 Ḥall al-kisāb.
 See SMITH (B.)
 ——— ishkāl.
 See PFANDER (C. G.)
 ——— i mushkilāt.
 See KNOWLES (S.)
 ——— al-'ukūd.
 See MUHAMMAD MUḤĪ al-DĪN, *Munshī*.
 Ḥalwā i be-dūd.
 See MUHAMMAD ḤUSAIN, called MAḤMŪD.
 Ḥamd i Īzīdī.
 See GHULĀM SARWAR, *Muṭṭī*.
 Ḥamlah i Hind.
 See INDRANĀRĀYAṆA.
 Ḥamlāt i Ḥaidarī.
 See GHULĀM MUHAMMAD ibn ṬĪPŪ SULĀN.
 Hans-nāmah.
 See WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.
 Hanumān nāṭaka.
 See HĪDIRĀMA.
 Hardīl 'azīz.
 See KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.
 Hawā'ī majlis.
 See BHAGAVĀNDĀSA.
 Ḥayāt i Afghānī.
 See MUHAMMAD ḤAYĀT KHĀN.
 Hazār dāstān.
 See ARABIAN NIGHTS.
 ——— masā'il. }
 ——— mas'alah. }
 See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM.

Hedayut namah [*i.e.* Hidāyat-nāmah i faryār].

See BANNĪ KHĀN.

Hidāyat [*in loco*].

Hidāyat al-'awāmm.

See 'ĀBID HUSAIN.

Hunūd.

See MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*.

Islām.

See AMĀNAT ALLĀH.

kaunain.

See MUHAMMAD MU'IN al-DĪN, *Mashhadī*.

Mūminīn.

See 'ABD al-'AZĪZ, *Dihlavī*.

niswān.

See 'ALĪ MUHAMMAD ibn MUHAMMAD MU'IN.

Hidāyat dar-bārah rah-numā'i o takmil i makaddimāt i sangīn.

See YOUNG (R. J.)

Hidāyaten dar-bāb ta'lim i nafs.

See TODD (J.) D.D., *Author of the "Students' Manual."*

Hidāyat-nāmah i faryār.

See BANNĪ KHĀN.

madāris i dihātī.

See BROWNING (C. A. R.)

paṭwārī.

See IMDĀD 'ALĪ, *Tahsildār*.

shādī i kaum Rawah Rajpūt.

See IṢVARĪDĀSA RĀMASANEHĪ.

ta'lim i paṭwariyān.

See AMĪNCHAND.

Hifẓ i silihat kī 'umdaḥ tadbīrīn.

See YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.

Hikāyat i 'ākil beg o ghāfil beg.

See HIKĀYAT.

Hikāyāt al-aṣfiyā.

See MUHAMMAD KĀSIM, *Maulavī*.

— i dil-pazīr.

See AYODHYĀPRASĀDA.

— al-jalilah.

See ARABIAN NIGHTS.

— i laṭif [*in loco*].

— naṣīhat-āmez.

See TĀRIḤCHARAṆA MITRA.

— i salāṭin [*in loco*].

— al-sālihāt.

See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Hilyah i sharīf.

See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.

See MUHAMMAD, *the Prophet*.

Hilyat al-'arā'is.

See 'ALĪ ibn 'ALĪ, called MURĀD 'ALĪ.

Hindī risālah.

See GILCHRIST (J. B.)

Hindustānī gāyan-samgraha.

See JAHĀNGĪR BEJANJĪ KARĀṆĪ.

— pahlī kitāb.

See 'ABD al-FATTĀH, *Saiyid*, called ASHRAF 'ALĪ.

Hīr o Ranjhah.

See MAKBUḤL AHMAD.

Hīrz i Sulaimānī.

See MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ.

al-Hudā al-mahmūd.

See SULAIMĀN ibn al-Ash'AS (ABŪ DĀ'UD) *Sijistānī*.

Hulluloqd [*i.e.* Hall al-'ukūd].

See MUHAMMAD MUḤĪ al-DĪN.

Hurūf i tahajjī.

See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

See MUBĀRAK 'ALĪ, *Saiyid*.

Huzn i akhtar.

See MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MANŠŪR

NĀSĪR al-DĪN) called AKHTAR.

I'ānat al-Musalmīn.

See MUHAMMAD MAJĪD al-DĪN.

Iblīs-nāmah [*in loco*].

'Id i Kaisariyah.

See HĀTIM 'ALĪ BEG.

'Idī-nāmah.

See 'ABBĀS, *Mīr*.

Ijād i Rangīn.

See SA'ĀDAT YĀR KHĀN.

'Ijalah i hādīyah.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bilgrāmī*.

— Masīhī.

See MUHAMMAD WALĪ, called MASĪHĪ.

I'jāz i Ghaṣṣiyah.

See MUHAMMAD KĀSIM, *Maulavī*.

— al-hayāt.

See KĀNH SINGH.

— i 'Isawī.

See RAHMAT ALLĀH, *Karānawī*.

— Kur'ān.

See KUR'ĀN.—*Appendix*.

— Muhammadī.

See SĪTĀRĀMA, *Munshī*.

Ikhtitām i mubāliḥah.

See PFANDER (C. G.)

Ikhwān al-ṣafā [*in loco*].

Iksīr i hidāyat.

See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN 'ABŪ

HĀMID) *Ghazzālī*.

— al-kulūb.

See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.

'Ilāj al-amrāz.

See MUHAMMAD SHARĪF KHĀN.

— ghurabā.

See GHULĀM IMĀM, *Hakīm*.

— i Ihsānī.

See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

— al-mawāshī.

See HALLEN (J. H. B.)

'Ilān i ḥakk.

See MUHAMMAD 'ABD al-KHĀLĪK.

'Ilm i fuṣūl i makhrūtī.

See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

— hai'at.

See GREENFIELD ()

— hisāb al-kulliyāt.

See TODHUNTER (J.)

‘Ilm i muṣallaṣ.
 See *ṢIVAṢĪTALAPRASĀDA*.
 ——— i mustawī.
 See ‘ILM i MUṢALLAṢ.
 ——— tabī’yāt.
 See *ṢIVANĀRĀYAṆA*, *Deputy Inspector of Schools*.
 Iltimās [*in loco*].
 ‘Imārūt al-ma’rūf.
 See *SHERRING* (M. A.)
 Imdād al-adab.
 ——— huḡḡāj. }
 ——— masājīd. }
 ——— muttakīn. }
 See *IMDĀD al-‘ALĪ*, *Deputy Collector, C.S.I.*
 Imtiyāz i Sunnī.
 See *MUḤAMMAD SHUKR ALLĀH*.
 Indrajāl.
 See *SĪTĀRĀMA*.
 ———
 See *SVĀMĪDAYĀLU*.
 Indra-sabhā.
 See *AMĀNAT ‘ALĪ*, called *AMĀNAT*.
 ———
 See *MADĀRĪ LĀL*.
 Injil i Mukaddas.
 See *BIBLE*.—*New Testament*.
 Insāf i Mahimūd Shāh.
 See *MAHMŪD*, *Miyān*, called *RAUNAĖ*.
 Inshā i bahār i be-khizān.
 See *GHULĀM IMĀM*, called *SHAHĪD*.
 ——— dil-rubā.
 See *REVATĪPRASĀDA*.
 ——— Harkarn.
 See *HARKARN*, *Multānī*.
 ——— Hindī.
 See *NIẖĀM al-DĪN*, *Munshī*.
 ——— khīrad-afroz.
 See *KĀMAR al-DĪN KHĀN*.
 ——— Mādho Rām.
 See *MĀDHAVA RĀMA*.
 ——— mufīd al-nisā.
 See ‘*ABD ALLĀH KHĀN*.
 ——— Šafdar.
 See *GHULĀM ŠAFDAR*.
 ——— Surūr.
 See *RAJAB ‘ALĪ BEG*.
 ——— Urdū [*in loco*].
 ———
 See *CHIRANJĪ LĀL*.
 ———
 See *KARĪM al-DĪN*, *Maulavī*.
 Intibāh al-mudarrisīn.
 See *MILL* (J.)
 Intikhāb i Fasānah i ‘ajā’ib.
 See *RAJAB ‘ALĪ BEG*, called *SURŪR*.
 ——— Ikhwān al-šafā.
 See *IKHWĀN al-ŠAFĀ*.
 ——— kulliyāt i Saudā.
 See *MUḤAMMAD RAFĪ’*.

Intikhāb i kulliyāt i Shāh Naṣīr.
 See *NAṢĪR al-DĪN*.
 ——— nāyūb.
 See *SŪRAJ MALL*.
 ——— al-nujūm.
 See *MAHTĀB RĀ’E*.
 ——— i nukš.
 See ‘*ABD al-GHAFŪR KHĀN* (*ABŪ MUḤAMMAD*) called *NASSĀKH*.
 ——— tārikh i bādshāhān i Inglīstān.
 See *SUTHERLAND* () *Major*.
 ——— i kalīsiyah.
 See *CALEB* (J. J.)
 Intisār al-hakk.
 See *MUḤAMMAD IRSHĀD ḤUSAIN*.
 ——— Islām.
 See *MUḤAMMAD ḤUSAIN*, *Lahorī*.
 Irshād i murshid.
 See *IMDĀD ALLĀH*, *Īḡī*.
 Irshādīyah.
 See ‘*ALĪ MUḤAMMAD*, *Saiyid*.
 ‘Isā kī sīrat.
 See *BUSHNELL* (H.)
 ‘Isawī imān kīmatī hai.
 See *JESUS CHRIST*.
 Ishārāt i nakhl-bandī i Panjab.
 See *RIBBENTROP* (B.)
 ‘Ishk-nāmah.
 See *MAHDĪ ‘ALĪ*, called ‘*ĀSHĪK*.
 ‘Ishk-samundar.
 See *ZĀMIN ‘ALĪ*, *Maulavī*, called *ZĀMIN*.
 ‘Ishrat-kadah i Ibrāhīm.
 See *RAḤĪM BEG*, *Mīrnā*.
 Ishtihār i abātil i tawā’if i Ismā’īliyah.
 See ‘*ABD al-RASŪL MUḤIBB AḤMAD*.
 Islāh al-ḡurūf.
 See *MUḤAMMAD ‘ABBĀS*, *Saiyid*.
 ——— i nafs i ammārah.
 See *MUḤAMMAD ‘ABD al-KHĀLĪK*.
 Istibāgh o imtīhān i Masīl.
 See *JESUS CHRIST*.
 Istikhraj al-tawārikh.
 See ‘*ABBĀS*, *Mīr*.
 Istilāhī guft-gū.
 See *RURKI*.—*Thomason Civil Engineering College*.
 ‘Itir i majmū’ah.
 See *GHULĀM ḤASANAIN*.
 ‘Iyār al-kawā’id.
 See *MUḤAMMAD MUMTĀZ al-ḤAKK*.
 Izālat al-shukūk.
 See *FAKHIR al-DĪN AḤMAD*, called *ḤAKĪM BĀDShĀH*.
 Izhār al-hakikat [*in loco*].
 ——— hakk wal šawāb.
 See *MAHMŪD ibn FAIẖ ALLĀH*, *Īḡī*.
 Jabr o mukābalah.
 See *ALGEBRA*.
 ———
 See *SMITH* (B.)
 ———
 See *TODHUNTER* (J.)

Jabr o mukābalah.

See VAṢṢIDHARA.

Jādah i taskhīr.

See MUḤAMMAD ḤAIDAR 'ALĪ KHĀN.

Jahān-kā nūr [*in loco*].

Jahān-numā.

See MUḤAMMAD WAJĀHAT 'ALĪ KHĀN.

Jahāz.

See POLAND, *Ship*.

Jalsah i kaisariyah.

See MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFŪR.

Jām i jahān-numā.

See BAKHTĀWAR KHĀN (MUḤAMMAD).

See ŚIVAPRASĀDA, *Raja C.S.I.*

Jāmi' al-akhilāk.

See DAVĀNĪ (JALĀL al-DĪN).

— fawā'id.

See ABBOTT (S. A.)

— hikāyāt.

See ŠĀLIH MUḤAMMAD, 'Uṣmānī.

— kawānīn.

See SELL (E.)

— tafāsīr.

See KUR'ĀN.

Jāmi'at al-farā'iz.

See VENN (H.) *Vicar of Huddersfield*.

Janam-kunḍlī [*in loco*].

Janam-sākhī.

See NĀNAK, *Bābā*.

Jang-nāmah i Karbalā.

See MUḤAMMAD FĀZIL.

— Miśr.

See MUḤAMMAD ḤUSAIN KHĀN, *Rāmpūrī*.

— Muḥammad Ḥanīf.

See MAḤMŪD.

Jannat kī kunjī.

See MUḤAMMAD 'UṣMĀN.

Jantrī.

See EPHEMERIDES.

— bar-āward ekar.

See GOVARDHANA DĀSA.

— kānkarm i paimā'ish i zamīn.

See GOPĀLADĀSA, *Extra Assistant Settlement Officer*.

— tabādulah ekar o bīghah kī.

See JANTRĪ.

Japa paramārtha. }

Japjī. }

See NĀNAK, *Bābā*.

Jaṛ aur chetan.

See JAṚ.

Jathārth ashnān.

See YATHĀRTHASNĀNA.

— Rāmāyaṇ.

See MAṆGALA SENA.

Jauhar i 'akl.

See 'AZĪZ al-DĪN.

— Farang.

See BURVETT (W. J.)

— 'iskī.

See NAŚĪR al-DĪN AḤMAD.

Jauhar i nāyāb.

See BULĀKĪ DĀS.

Jawāb al-sā'ilīn.

See LA'L MUḤAMMAD.

Jawāhir i girān.

See 'ALĪ MURĀD SHĀH, called FAZL.

— khamsah.

See MUḤAMMAD GHAFŪ.

— al-Kur'ān.

See KUR'ĀN.—*Selections*.

— i zawāhir.

See NUŚRAT 'ALĪ.

Jawāhirāt i khayālāt [*in loco*].

Jazb al-kulūb.

See 'ABD al-ḤAKK, *Dihlavī*.

Jīvanmuktigītā.

See DATTĀTREYA.

Jogī-nāmah.

See WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR.

Jogin-nāmah.

See KARĪM al-DĪN, *Panjābī*, called SHARĪR.

Jughrāfī i tab'ī.

See BLANDFORD (H. F.)

Jughrāfiyah.

See ATODHYĀPRASĀDA.

— i 'ālam.

See ĪṢVARĪPRASĀDA.

— Awadh.

See ŚIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.

— Hind.

See SADĀSUKHA LĀLA.

See VEÑĪRĀMA.

— Hindūstān.

See DĪNADAYĀLU TIVĀRĪ.

— jahān.

See REID (H. S.)

— Namār.

See MUḤAMMAD AKRAM KHĀN.

— Pāk Kitāb.

See JACOB (J.)

— Panjāb.

See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

— tab'ī.

See LAKSHMĪṢAṆKARA MIŚRA.

See MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

— i Hind.

See MUḤAMMAD ḤUSAIN KHĀN, *Schoolmaster*.

— ḡila' i Firozpur.

See PYĀRĪ LĀL, *Munshī*, and JVĀLĀPRASĀDA.

Kabūtar-nāmah.

See MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Rāmpūrī*.

Kādim nizām i dīh i Hindūstān.

See AḤMAD KHĀN, *Saiyid, C.S.I.*

Kādir-nāmah.

See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called GHĀLIB.

Kā'idah i 'Ibrānī.

See WARREN (J.)

- Kaifiyat i Bulandshahr.
 See LAKSHMAṆA SĪMHA.
 ——— mandir i Śrī Lodheṣvara.
 See ŚIVAŚAṆKARA.
 ——— paidāwār i Zila' i Kangra.
 See PASKE (E. H.)
 ——— salānah.
 See AMRITSAR.—*Muhammadian School.*
 Kaisar al tawārikh.
 See KAMĀL al-DĪN ĤAIDAR, also called MUḤAMMAD ZĀ'IR.
 Kalak-nāmah.
 See ĀGHĀ ḤASAN, called AMĀNAT.
 Kalid i bāb al-hajj.
 See ANWAR 'ALĪ, *Saiyid*, called 'ĀJIZ.
 ——— ganj i imtilhān i talisildārī.
 See HĪRĀNANDA.
 ——— al-Kitāb.
 See BIBLE.—*Concordances.*
 ——— i nazā'ir.
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.*
 ——— panj-ganj.
 See JESUS CHRIST.
 ——— sukhān.
 See MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Saiyid*.
 Kalimah-nāmah.
 See MUḤAMMAD, *the Prophet*.
 Kalimāt al-dīn.
 See BRĀHMA SAMĀJ.
 Kamishan i Barodah.
 See DĀMODARA DĀSA.
 Kānūn i dād-rasī i khāss.
 See INDIA.—*Legislative Council.*
 ——— Islām.
 See JA'FAR SHARĪF.
 ——— 'Itrat.
 See 'ITRAT ḤUSAIN.
 ——— jadid i zābitah i dīwānī. }
 ——— lagān. }
 See INDIA.—*Legislative Council.*
 ——— al-mudarrisīn.
 See ŚIVĀNĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.*
 ——— rahn-nāmajāt.
 See MACPHERSON (A. G.)
 ——— šarfī.
 See LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, *Student of the Benares College.*
 ——— Shaikh Bū 'Alī Sīnā.
 See ḤUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called IBN SĪNĀ, or AVICENNA.
 ——— sitār.
 See MUḤAMMAD ŠAFDAR ḤUSAIN KHĀN.
 ——— wirāsat i Hind.
 See INDIA.—*Legislative Council.*
 Kanz al-khairāt.
 See 'ABD al-KĀDIR ibn 'ATĪK ALLĀH.
 ——— muṣallī [*in loco*].
 Kārābādīn i Ihsānī.
 See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 ——— Rahīmī.
 See RAḤĪM KHĀN.

- Kārābādīn i Shifā'ī.
 See MUẒAFFAR, *Shifā'ī*.
 ——— Zakā'ī.
 See ZAKĀ ALLĀH KHĀN.
 Karīm al-lughāt.
 See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
 Kār-nāmah i nau ū'īn.
 See DEVĪPRASĀDA.
 ——— Sikandarī.
 See GOKULAPRASĀDA.
 Kāsā'id i na'tiyah.
 See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.
 Kasb al-anbiyā.
 See ZUHŪR al-ḤAKK.
 Kashf al-ḥājat.
 See ŠANĀ ALLĀH, *Kāzī*.
 ——— khulāṣah.
 See SHUJĀ' al-DĪN.
 ——— muḡhattā.
 See MĀLIK ibn ANAS.
 ——— zulmat.
 See 'ABD al-RAḤMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN ABŪ al-FAZL) *Suyūtī*.
 Kāshif al-asrār.
 See MUḤAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*, called KHAYĀL.
 ——— i asrār i khwāb.
 See MUḤAMMAD GHAFAR ALLĀH.
 ——— dakā'ik i maḡhab i Hind.
 See MAKKHAN LĀL.
 Kāsidah i madhīyah i Madīnah.
 See MEDINA, *City of*.
 ——— na'tiyah.
 See KARĀMAT 'ALĪ KHĀN, called SHAHĪDĪ.
 Kāsidān i shāhī.
 See ŚIVĀNĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.
 Kāsid-nāmah.
 See WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR.
 Kāṣiṣṭah ṣāstrārthah [*in loco*].
 Kathā sat Nārāyaṇ.
 See JVALĀṢAṆKARA, called AMĪR.
 Kaul i ḥakk.
 See 'AMR ibn BAḤR (ADŪ 'UṢMĀN) called JĀHĪZ.
 al-Kaul al-hams.
 See MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Ilāfī*.
 Kaumī risālah.
 See KĀMTĀPRASĀD.
 Kāwā'id i abjad [*in loco*].
 ——— abkārī.
 See BENGAL.—*Board of Revenue.*
 ——— Angrezi.
 See SADĀSUKHA LĀLA.
 ——— Bargistā.
 See GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN, *Deputy Inspector of Schools*.
 ——— Fārsī.
 See NIṢĀR 'ALĪ BEG, *Mirzā*, and BANĀRASĪ KHĀN.
 ——— intizām i jā'idād i dewāliyah.
 See PUNJAB, *Chief Court of*.
 ——— kurkī [*in loco*].

Kawā'id i mālguzārī i Panjāb.

See PUNJAB, *Government of*.

——— Money Order.

See INDIA.—*Post Office*.

——— al-mubtadī.

See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

——— i penshan.

See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Civil Service*.

——— sawārān.

See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army*.—*Cavalry*.

——— Urdū.

See IMĀM BAKHSH, *Maulavī*.

See ĪṢVARĪPRASĀDA.

See MUHAMMAD ZIYĀ al-DĪN.

See NISĀR 'ALĪ BEG, *Mīrzā*.

——— yatīm-khānah.

See FIROZPUR.—*Āryā Samāj*.

——— zabān i Angrezi.

See MUHAMMAD 'ALĪ, *Vakil*

Urdū.

See GILCHRIST (J. B.)

Kawā'if al-mantik.

See SCOTT (T. J.) *D.D.*

Kāyastha dharmadarpaṇa.

See RĀMACHARAṆA.

——— ethnology [*in loco*].

Khair al-kalām.

See MANẖŪR AHMAD.

See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH)

Bukhārī.

Khālik bārī.

See KHUSRAU, *Amīr*.

Khamsah i Muḥammadīyah.

See NAJM al-DIN.

Khamsat al-bukā.

See 'ABBĀS, *Mīrzā*, called MALĪH.

Kharītah i surūr.

See GHULĀM MUHAMMAD KHĀN, called KHABĪR.

Khatt i takdīr.

See KARĪM al-DIN, *Maulavī*.

Khawāss al-ashyā.

See MUHAMMAD ŠADR al-ĤAKK.

——— i asmā i ḥusnā.

See ASMĀ i ḤUSNĀ.

Khayāl i Zakhmī.

See RĀJ BAHĀDUR.

Khayālāt al-sanā'i'

See BHOLĀNĀTHA, *Pandit*.

Khazānah al-'ulūm.

See 'ABD al-FATTĀH, also called ASHRAF 'ALĪ.

Khetkarm.

See KĀLĪ RĀYA.

Khīrad-afroz.

See ABŪ al-FAẖL ibn MUBĀRAK.

Khīrad-afzā [*in loco*].

Khirman i zarā'at.

See LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, *Ra'īs of Bareilly*.

Khiyābān i firdaus.

See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.

——— tawārīkh.

See MUHAMMAD 'ALĪ, *Murādābādī*.

Khudā kī ni'mat.

See MURĀD ALLĀH, *Ansārī*.

——— rahmat.

MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ.

Khudāwand Yasū' Masīh kī ulūhiyat kā ṣabūt.

See JESUS CHRIST.

Khulāsah i chaubīs avatār.

See KARĪM CHAND.

——— faisala-jāt i diwānī.

See PUNJAB, *Chief Court of*.

——— 'ilm arz kā.

See COMPENDIUM.

——— jantrī.

See EPHEMERIDES.

——— kānūn i mu'ahadah.

See INDIA.—*Legislative Council*.

——— shahādāt.

See COUPER (Sir G. E. W.) *Bart.*

——— nizām i shamsī.

See VAṢṢĪDHARA.

——— shar' i Muḥammadī.

See SIRĀJ al-DĪN AHMAD KHĀN.

——— su'al o jawāb i 'ilm i tab'iyāt.

See MAKKHAN LĀL.

——— taṣānīf.

See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*.

——— tawārīkh i Makkah i mu'azzam.

See MUHAMMAD FAKHR al-DĪN HUSAIN.

——— Mas'ūdi.

See AKBAR 'ALĪ ibn MUHAMMAD BAKHSH.

——— siyar al-muta'akhhkhīrīn.

See GHULĀM 'ALĪ, *Mīr*.

——— tibb.

See ELDERTON (C. A.)

Khulāsāt al-anbiyā.

See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpurī*.

——— Kaidānī.

See LUTF ALLĀH, *Nasafī*.

——— mantik.

See DEVĪPRASĀDA.

——— maṣā'ib.

See MUHAMMAD HĀDĪ ibn MĪRZĀ 'ALĪ.

Khurshīd-nāmah.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL.

Khush-hāl i šibyān.

See JAGAJJIVANA DĀSA.

Khusravān i 'Ajām.

See FIRDAUSĪ.

Khutūt i Ahmadi.

See KĀMAR al-DĪN KHĀN.

——— ba-nām jawānān i Hind.

See KHUTŪT.

Khawāb i Rājasthān.

See DEVĪPRASĀDA.

Khawān i ni'mat [*in loco*].

Kibrīt alimar.

See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ (MUḤYĪ al-DĪN) *Jilānī*.

Kimīyā i 'anāsīrī.

See MUḤAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.

— hikmat.

See AḤMAD al-DĪN AḤMAD, called SHEFTAH.

— kā bayān.

See CONVERSATIONS.

Kisās al-anbiyā.

See MUḤAMMAD TĀHIR.

— i Hind.

See MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Maulavī*.

See PYĀRĪ LĀL, *Munshī*.

Kissāh i Agar o Gul.

See 'ĀLĪ.

— Bahrāmgor.

See FAKKHAND 'ALĪ.

— Bakāwalī.

See 'IZZAT ALLĀH.

— Bhartari.

See HAYĀ LĀL.

— Bibī Maryam.

See 'ALĪ BAKHSH ibn Sa'ĀDAT 'ALĪ.

— Buggā Mall.

See GULĀB SINGH, called MUSHTĀK.

— chahār darwesh.

See KHUSRAU, *Amīr*.

— chār bāgh i rangīn.

See ḤAIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called ḤAIDARĪ.

— chūhā o billī.

See IRAM.

— dā'i Ḥalimah.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— Dallah kā.

See MAHĀRĀJA LĀLA.

— i Dharm Singh.

See ŚRĪLĀLA.

— dil-pazīr.

See MUḤAMMAD SHUKR ALLĀH KHĀN.

— Gopichand.

See AMBE PRASĀD, called MADHUSH.

— Gopichand Bhartharī.

See GOPICHAND BHARTRIHARI.

— Gul o Šanaubar.

See NEMCHAND.

— Gul-badan.

See MUBĀD 'ALĪ.

— Ḥalimah i sa'dīyah.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— Hāmān.

See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called BARĀ.

— Hazrat Bilāl.

— Ḥalimah i sa'dīyah. }

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— Mansūr.

See AḤMAD 'ALĪ, *Šivarājpūrī*.

Kissāh i Hazrat Yūnus.

See MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAMĪD.

— Hīr o Ranjhah.

See MAKĀBŪL AḤMAD.

— 'Isā Gauhar o Achchu Gulāb.

See JAMĀL al-DĪN.

— Jānī Begam.

See JĀNĪ BEGAM.

— Jumjumah.

See AḤMAD 'ALĪ, *Šivarājpūrī*.

— Kamar al-zamān.

See MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Munshī*.

— Kām rūp o Kalā.

See TAḤSĪN al-DĪN.

— Kāzī i Jaunpur.

See YĀD 'ALĪ.

— laḡhāi Bīr al-Alamno.

See MUḤAMMAD, *the Prophet*.

— Lāl o Gauhar.

See MUḤAMMAD 'AZĪZ.

— māh Ramaẓān.

See 'ABD ALLĀH KHĀN.

— māhīgīr.

See MĀNĠĠĪR.

— Maḥmūd Shāh.

See MUḤAMMAD 'ALĪ, *Mīr*.

— maktūl i jafā.

See AMĪR al-DĪN, *Ḥāfiẓ*.

— Malik Muḥammad.

See MIHRCHAND, called MIHRĪ.

— Mansukhī aur Sundar Singh.

See MANSUKHĪ.

— Mansūr.

See AḤMAD 'ALĪ, *Šivarājpūrī*.

— Miyān saudāgar.

See JAMĀL al-DĪN.

— Mumtāz.

See ZAHĪR al-DĪN ḤUSAIN, called ZAHĪR.

— pādshāh i Rūm.

See RŪM.

— Panjāb Singh.

See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

— Paṭras.

See PETER, *Saint and Apostle*.

— saudāgar bachchah.

See RAḤMĀN, *Shāh*.

— o mainā.

See TAJAMMUL RASŪL KHĀN.

— Shāh Jahān o Roshan Zuhul.

See JAMĀL al-DĪN.

— Jumjumah.

See AḤMAD 'ALĪ, *Šivarājpūrī*.

— i Rūm.

See RŪM.

— Yaman.

See YEMEN.

— Zakākūm.

See ZAKĀKŪM.

— Shaikh Mansūr.

See AḤMAD 'ALĪ, *Šivarājpūrī*.

Kissah i Sikandar Zū-l-karnain.

See JAMĀL al-DĪN.

— sipāhī-zādah.

See KHUSHDIL.

— siyāh-posh.

See MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN, called KĀIS.

— subuddhī aur kubuddhī kā.

See KRISHNADATTA.

— Sūrajpur.

See ŚRĪLĀLA.

See NAJM al-DĪN.

— Tamīm Anṣārī.

See TAMĪM ANṢĀRĪ.

— tūfān.

See DELUGE.

— Uwais Karanī.

See UWAIS, KĀRANĪ.

— Zaitūn o Muhammad Hanif.

See ZAITŪN.

Kisso Leli Majnūn-no.

See 'ABD ALLĀH ibn GHULĀM 'ALĪ.

— Nājanī Paṭhān-no.

See NĀJANĪ PAṬHĀN.

— Shāh-jahān tathā Shāhparī-no.

See MUHAMMAD HUSAIN, *Verse-writer*.

Kitāb al-arba'ina fi ishā'at marāsim al-dīn.

See MUHAMMAD KĀDIR BAKHSH.

— i hisāb.

See SMITH (B.)

— jantrī.

See SUKHALĀLA.

— Mukaddas.

See BIBLE.

— kā ahiwāl.

See BARTH (C. G.)

— kā mukhtaṣar ahiwāl.

See SELLAN () *Rev.*

— al-nisā.

See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, called MUSHTĀK.

— i salīs.

See SELL (E.)

— tabākhī.

See INDIAN TABLES.

— tahajjī.

See HINDUSTANI SPELLING-BOOK.

— 'umdaḥ dar 'ilm i hisāb.

See TĀRĀCHAND.

al-Kitāb ke makāmāt al-ma'rūf.

See SHERRING (M. A.)

Kit'ah i muntakhab.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.

Kiyāmat-nāmah.

See RAFĪ' al-DĪN, *Dihlavi*.

See SHAMS al-DĪN AĪMAD, *Saiyid*.

Krishnagītā.

See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.

Krishnanāmah.

See MAHESADĀSA.

Kuchh bayān apnī zabān kā.

— hāl i janāb Henry Carre Tucker. }

See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Kulliyāt i Amīr Allāh Taslim.

See AMĪR ALLĀH ibn 'ABD al-ŠAMAD.

— Ātish.

See HĀIDAR 'ALĪ.

— Inshā Allāh Khān.

See INSHĀ ALLĀH KHĀN.

— Mīr Takī.

See MUHAMMAD TAKĪ.

— Mīr Yār 'Alī.

See YĀR 'ALĪ, *Mīr*, called JĀN.

— Mūmin.

See MUHAMMAD MŪMIN KHĀN.

— Nāsikh.

See IMĀM BAKHSH.

— Nassākh.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD).

— Naẓīr Akbarābādī.

See WALĪ MUHAMMAD.

— Niẓām.

See MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIẒĀM al-DAULAH) called RA'NĀ.

— Sahbā'ī.

See IMĀM BAKHSH.

— Šan'at.

See KARĪM al-DĪN.

— Saudā.

See MUHAMMAD RAFĪ'.

— Turāb 'Alī.

See TURĀB 'ALĪ, *Shāh*.

— Wahbī.

See ŚIVAPRASĀDA.

— Zafar.

See BAHĀDUR SHĀH, II. *Emperor of Hindustan*.

— Zakī.

See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN.

— Zāmin.

See ZĀMIN 'ALĪ.

Kumata nāṣaka.

See CHUNNĪ LĀL.

Kurrat al-'ainain.

See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH)

Bukhārī.

— 'uyūn.

See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, *Dihlavi*.

Kutub Ilāhī ke kawānīn kī tafsīr.

See BIBLE.—*Appendix*.

Lahān i Dā'ūdī.

See MUHAMMAD ABŪ al-MANŠŪR.

Lailā Majnūn [*in loco*].

See MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAK.

Lailī Majnūn.

See MUHAMMAD TAKĪ KHĀN, called HAWAS.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.

Larke logon kā guldastah.
See HINDUSTANI PRIMER.

Larkeon kā gitmālā.
See GITMĀLĀ.
 ————— khel.
See RĀJ BAHĀDUR, son of Devīprasāda.

Lashkarī ā'in.
See INDIA.—Army.

Latā'if al-Akbar.
See MAHĀNĀRĀYAṆA.
 ————— i Hindī.
See LALLŪ LĀL, Kāvī.
 ————— al-Shākīrī.
See 'ALĀ al-DĪN, called SHĀKIR.

Latīfah i 'ajz.
See 'ABD ALLĀH KHĀN.

Lava Kusa.
See LAKHPATĪ RĀ'E.

Lāwanī i Banārasī.
See BANĀRASĪ DĀS.

Lazzat al-afhām.
See MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, Saiyid.
 ————— Hind.
See MUḤĪ al-DĪN, Shaikh.
 ————— i 'ishk.
See TAṢADDUQ ḤUSAIN KHĀN, called SHAUK.

Lodheshar mahātām.
See KUNWAR BAHĀDUR.

Lubāb al-akhbār.
See AHMAD ibn 'ABD ALLĀH.

Lughāt i Fārsī.
See SHIVANĀRĀYAṆA, Deputy Inspector of Schools.
 ————— Kitāb i Mukaddas.
See MATHER () Mrs.
 ————— Nāsirī.
See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, Ghiyāṣpurī.
 ————— al-sa'id [*in loco*].
 ————— i Sarwarī.
See GHULĀM SARWAR.

Lujjah i fasāhat.
See MUHAMMAD ITIMĀD 'ALĪ KHĀN.

Luḳmān Ḥakīm kī hikāyaten.
See ÆSOP.

Mabādī al-Hisāb.
See VAṢṢIDHARA.

Mabda' al-'ulūm.
See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, Jaunpurī.

Madak-nāmāh.
See BAHĀDUR 'ALĪ, Shaikh.

Ma'dan al-faiḻ.
See AHMAD 'ALĪ, Rā'is of Ghazipur.
 ————— jawāhir.
See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, Dihlavī.

Madan makhchaṭiyā.
See LĀLAJĪ.

Madār al-ḥakk.
See MUHAMMAD SHĀH, Panjabi.

Madhīyah i Shamsīyah.
See MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called HAJR ibn MUHAMMAD.

Mafid i ṣabiyān [*i.e.* Muḥid i ṣibyān].
See HINDUSTANI READER.

Maghāzī al-Rasūl.
See MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) Wakīdī.
 ————— šādīkah.
See BASHĀBAT 'ALĪ KHĀN.

Maghlūb i muḥabbat [*in loco*].

Magzan-uth tawarcekh [*i.e.* Maḥzan al-tawārīkh].
See ḤASAN 'ALĪ, Naḥshabandī.

Mahābhārata manẓūm.
See MAḤDĪ ḤASAN, Mīr, called SHAMSHER.

Maḥamid i Khātim al-nabīyīn.
See ANĪA AHMAD, called AMĪA.

Mahāsil al-farā'iz.
See MUHAMMAD 'ABD al-WĀḤID.

Mahdī-nāmāh.
See MUHAMMAD TAKĪ, Ja'farī, called KHAYĀL.

Mahimnaḥ stava. }
 ————— stotra. }
See PUSHPADANTA.

Mahtāb i ma'rifat.
See MĀDHAVĀNANDA SARASVATĪ.

Majālis al-nisā.
See ILĀF ḤUSAIN.

Majma' al-ash'ār [*in loco*].
 ————— baḥraīn.
See HĀIDAR 'ALĪ KHĀN.
 ————— kabā'ir wal shakkiyāt.
See 'ALĪ AṢGHAR KHĀN.
 ————— kawānīn.
See MARSHMAN (J. C.)
 ————— latā'if.
See KĀLĪKRISHṆA DEVA, Raja.
 ————— 'ulūm.
See DILER SINGH.

Majmū'ah i bārah-māsah [*in loco*].
 ————— Bishanpad.
See SUNDARA LĀLA.
 ————— chihal risālah.
See MUHAMMAD, the Prophet.
 ————— intikhāb.
See H., E. J.
 ————— kāghazāt i kār-rawā'ī.
See DUROḤPBASĀDA, Assistant Inspector of Schools.
 ————— kāmīl.
See MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) Wakīdī.
 ————— kawānīn o aḥkām.
See INDIA.—North Western Provinces.
 ————— kawānīn i Panjāb. }
 ————— ta'zīrāt i Hind. }
See INDIA.—Legislative Council.
 ————— khutab.
See 'ABD al-HAY WĀ'IZ.

—————
See MUHAMMAD ḤASAN, called LMĪ.
 ————— Kīṣās [*in loco*].
 ————— lughāt i 'Arbī.
See 'ABD al-RAḤīm ibn 'ABD al-KARīm, Śafīpurī.
 ————— madhīyāt.
See MUHAMMAD, the Prophet.

Majmū'ah i marhaṭṭī [*in loco*].
 — marṣiyah.
 See BABAR 'ALĪ, *Mir*, called ANĪS.
 See HUSAIN MĪRZĀ, called 'ISHK.
 See NŪWĀB, *Mir*, called MŪNIS.
 — mufid i mālguzārān.
 See GHULĀM HĀIDAR KHĀN.
 — mu'jizāt [*in loco*].
 — na't.
 See MUHAMMAD, *the Prophet*.
 — sarī' al-fahm i diwānī.
 See INDIA.—*Legislative Council*.
 — shamsī.
 See COPERNICAN SYSTEM.
 — šifāt i insānī.
 See LĀLAJĪ.
 — suḵhan.
 See ŠIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.
 — ta'lim i paṭwariyān.
 See TEKCHAND.
 — taulīd.
 See TAUHĪD.
 — wāsokht.
 See FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
 — zābitah i diwānī.
 See INDIA.—*Legislative Council*.
 Makālāt i Ihsānī.
 See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 Makāsid al-sāliḥīn.
 See MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN KHĀN.
 Makhaz i 'ulūm.
 See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī*.
 Makhraj i 'akā'id i dūrī.
 See MUHAMMAD GHULĀM DASTGĪR, *Hāshimī*.
 Makhzan al-adwiyah.
 See MUHAMMAD NŪR KARĪM.
 — 'ajā'ib.
 See RĀMDĪN, called KAMTARĪN.
 — anwār.
 See MU'IN al-DĪN, *Chishtī*.
 — i Brahma-gyān.
 See JAYADAYĀLU SIṆHA.
 — dānish.
 See BULĀKĪ DĀS.
 — al-dastūr i hundawiyāt.
 See NĀNAK CHAND.
 — i faśāhat.
 See JAWĀHIR SINGH, called JAUHAR.
 — hikmat.
 See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.
 — al-ma'ānī.
 See MUSHTĀK AHMAD.
 — i Mahābhārata.
 See MAHĀBHĀRATA.—*Harivaṃṣa*.
 — manfa'at.
 See MAHTĀB RĀ'E.
 — Masīhī.
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*.

Makhzan i Shauk.
 See HARACHANDRA RĀYA.
 — al-tawārīkh.
 See ḤASAN 'ALĪ, *Nakshabandī*.
 Maktab-nāmah [*in loco*].
 Maktūb i Ahimadī.
 See AHMAD HUSAIN, *Saiyid*.
 — Muḥammadī.
 See MUHAMMAD FARZAND HUSAIN.
 Māmukimān.
 See 'ALĀ al-DĪN, called WISĀLĪ.
 Manāhij al-nubūwat.
 See 'ABD al-ḤAKK, *Dihlavī*.
 Mānava dharmasāstra.
 See MANU.
 Manhaj al-najāṭ.
 See GHULĀM HĀIDAR ibn MUHAMMAD NAKAUR.
 Manjī al-mūminīn.
 See MUHAMMAD HUSAIN, *Kāzī*.
 Manusmṛiti.
 See MANU.
 Manzūm i Fasānah i 'ajā'ib.
 See BHOLĀNĀTHA.
 Manzūr i jahānī.
 See MUHAMMAD, *Shaikh*, called MANZŪR.
 Māptūl.
 See RĀMAŚARAṆA DĀSA.
 Maraḥṭī khayāl.
 See BANĀRASĪ DĀS.
 Mardūm-shumār i Panjāb.
 See IBBETSON (D. C. J.)
 Ma'rīz i kawā'id o manẓar i fawā'id.
 See GOVINDALĀLA, called ŠADĀ.
 Marj al-bahrain.
 See MUHAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR.
 Marṣiyah i Dabīr.
 See SALĀMAT 'ALĪ.
 — jāmi' lā-jawāb.
 See MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*.
 — Mīr ANĪS.
 See BABAR 'ALĪ, *Mir*.
 — Mīr 'ISHK.
 See HUSAIN MĪRZĀ.
 — Mīr MŪNIS.
 See NŪWĀB, *Mir*.
 Masādir al-af'āl.
 See 'ABD al-FATTĀḤ, also called ASHRĀF 'ALĪ.
 — i Fārsī.
 See MUHAMMAD MUŠTAFĀ KHĀN.
 Masā'il i šamāniyah.
 See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*.
 — Wahhābiyān i gustākh.
 See SA'ID al-DĪN HUSAIN, also called MIYĀN KHĀN.
 Masdar i fuyūz.
 See NAZĪR al-DĪN ḤASAN, called SHĀ'IK.
 Mash'al i hidāyat.
 See MUHAMMAD GAUHAR 'ALĪ KHĀN.
 Māshīṭat al-akhlāk.
 See KURBĀN 'ALĪ.

Masīhī gīt [*in loco*].
 ——— ta'lim.
 See HARTMANN (J. A.) *Bishop of Derbe*.
 Maṣnawī Allāh nām.
 See ALLĀH NĀM.
 ——— i dil-āwez.
 See RASHĪD al-DĪN AḤMAD KHĀN, called RASHĪD.
 ——— jigar-soz.
 See MUḤAMMAD, *Shaiḡh*, called MANẖŪR.
 ——— Kulak.
 See ASAD 'ALĪ KHĀN.
 ——— Mīr ḤASAN.
 See ḤASAN, *Mīr*, *Dihlavī*.
 ——— wafādār.
 See NŪWĀB 'ALĪ.
 ——— Zā'ir.
 See BABAR 'ALĪ KHĀN.
 Maṣnawiyāt i Saudā.
 See MUḤAMMAD RAFĪ', called SAUDĀ.
 Matakhaṇḍa tattva vāda.
 See DEVĪSAHĀYA.
 Maṭla'.
 See NŪWĀB, *Mīr*, called MŪNIS.
 ——— al-'ajā'ib.
 See AMĪN al-DĪN KHĀN ibn ABŪ al-MAKĀRIM, *Haravī*.
 ——— i khūrshed.
 See MANẖŪR AḤMAD.
 Maulid i sharīf.
 See 'ABD al-'Azīz, *Dihlavī*.
 ———
 See AḤMAD KHĀN, called ŠŪFĪ.
 ———
 See 'ALĪ, *Mīrzā*, called BAHĀR.
 ———
 See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.
 ———
 See MUḤAMMAD 'ABD al-SAMĪ'.
 ———
 See MUḤAMMAD ḤASAN, *Ḥakīm*.
 Maulūd i Masīh.
 See JESUS CHRIST.
 ——— Rasūl i akram.
 See NĪYĀZ AḤMAD KHĀN, *Nawāb*.
 Maulūd-nāmah i sharīf.
 See MUḤAMMAD NAṢR ALLĀH KHĀN.
 Maut-nāmah.
 See MUḤAMMAD ḤASAN, called 'ILMĪ.
 Mawā'iz i Ḥaidariyah.
 See GHULĀM ḤAIDAR ibn MUḤAMMAD KHĀN.
 Mazāk al-'arīfīn.
 See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) *Ghazzālī*.
 Mazāmīn.
 See ŚIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.
 ——— al-Ḥasanīyah.
 See KĀṢĪNĀTHA.
 Mazāmīr.
 See BIBLE.—Old Testament.—*Psalms*.
 Mazhab aur 'akl.
 See ŚIVANĀRĀYAṆA AGNIHOTRĪ.

Mazhab i 'ishk.
 See 'IZZAT ALLĀH.
 Mazhar i ādam.
 See GHULĀM 'ALĪ, called ĀZĀD.
 ——— al-'ajā'ib.
 See FAKHR al-DĪN AḤMAD, *Munshī*.
 ——— fawā'id.
 See ḤASAN 'ALĪ, *Nakshabandī*.
 ——— i kudrat.
 See DEVĪPRASĀDA.
 ——— al-'ulūm.
 See ILĀHĪ BAKHSH, *Ḥakīm*.
 ———
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Ghazipur*.
 Miftāh al-adab.
 See 'UBAID ALLĀH, 'Ubaidī.
 ——— aṣṣāk.
 See FERGUSON (J.) F.R.S.
 ——— arz.
 See PYĀRĪ LĀL, *Munshī*.
 ——— asrār.
 See PFANDER (C. G.)
 ——— jannat.
 See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, *Jaunpurī*.
 ——— kawā'id.
 See SADĀSUKHA LĀLA.
 ——— kitāb.
 See BIBLE.—Appendix.
 ——— tārikh.
 See WAZĪR AḤMAD.
 ——— Taurāt.
 See CLARK (R.)
 ——— 'ulūm.
 See BEAL (J. W.)
 Miḥmān Rām-nām.
 See BULĀKĪ RĀM.
 Miḥr i darakhshān.
 See FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
 Mikra'at al-kāhilīn.
 See ŚIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.
 Minhāj al-mantik.
 See BALLANTYNE (J. R.)
 ——— muwahhidīn.
 See MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bihārī*.
 ——— ta'lim [*in loco*].
 Mi'rāj-nāmah.
 See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
 ———
 See MUḤAMMAD, *the Prophet*.
 Mir'āt al-akālīm.
 See GEOGRAPHY.
 ——— 'arūs.
 See NAZĪR AḤMAD, *Khān Bahādur*.
 ——— arz.
 See BLOCHMANN (H.)
 ——— ashbāh.
 See MUḤAMMAD IRTIZĀ KHĀN.
 ——— 'āshikīn.
 See MUḤAMMAD IBRĀHĪM, *Munshī*.
 ——— ghaib.
 See AMĪR AḤMAD, called AMĪR.

Mir'āt i giti-numā.

See MUHAMMAD AHSAN ALLĀH KHĀN.

— al-harakat.

See SHERRING (M. A.)

— hikmat wa 'ilāj al-jahl.

See MURALIDHARA.

— hukamā.

See IMDAD IMAM.

— musrifin.

See 'INAYAT HUSAIN, *Hakim*.

— nisā.

See FATIMAH, *Bibi*, daughter of Maryam Zahir.

See KUBBAN 'ALĪ.

— sā'āt.

See SRILĀLA.

— salātin.

See GHULĀM HUSAIN KHĀN.

— šidk.

See KRISHNADĀSA.

Misbāh al-hakikat.

See TATTYABODHA.

— hidāyat.

See MUHAMMAD ibn YA'KUB' (MAJD al-DĪN ABŪ TĀHIR) *Firuzabadī*.

— imān.

See KNOWLES (S.)

— masāhat.

See SRILĀLA.

— nahār.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*, called KHAYĀL.

Miskalah i tahrif.

See RAHMAT ALLĀH, *Karānārī*.

Mi'yār al-imlā.

See DEVIPRASĀDA.

Mizān al-hakk.

See PFANDER (C. G.)

Moallim-shatranj [*i.e.* Mu'allim i shatranj].

See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Banārasī*.

Moti-namah.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.

Mu'aiyid al-Islām.

See DAVENPORT (J.) *Teacher of Languages*.

— Kur'ān.

See 'ALĪ BAKHSH KHĀN.

— shu'arā.

See MANZŪR AHMAD.

Mu'ālaḡāt i Ihsānī.

See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

Mu'allim i shatranj.

See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Banārasī*.

Mubda-i-uloom [*i.e.* Mabda' al-'ulūm].

See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAHMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī*.

Mubtadi kī pahli kitāb.

See WALKER ().

Mufarrih al-kulūb.

See SHERRING (M. A.)

Mufid al-ajsām.

See FAZL 'ALĪ.

Mufid i 'āmm.

See KĀLĪ RĀYA.

See NUŠRAT 'ALĪ.

— al-ijlās.

See GHULĀM HAIDAR, *Serishtadār*.

— inshā.

See ŠIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.

— i khalā'ik.

See 'INAYAT HUSAIN, *Hakim*.

— al-sibyān [*in loco*].

See ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK.

See HINDUSTANI READER.

— zār'in.

See GHULĀM HAIDAR KHĀN.

Muhāfiz al-imān.

See MUHAMMAD AMĀNAT ALLĀH.

Muhākamah.

See MUHAMMAD IHSĀN ALLĀH.

Muhārabah i 'aẓīm.

See KANHAIYĀ LĀL.

Muhāsabah i haft-rozah.

See MUHAMMAD HUSAIN, *Lahorī*.

Muhibb al-tulabā.

See ŠAMBHUNĀTHA.

Muhr i nubūwat.

See MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIZĀM al-DAULAH) called RA'NĀ.

— Sulaimānī.

See MUHAMMAD SHAFĪ'.

Mu'izz-namah.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*, called KHAYĀL.

Mujarrabāt i Akbarī.

See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.

— Dairabī.

See AHMAD, *Dairabī*.

Mu'jizah i ūl i nabī.

See MUHAMMAD, *the Prophet*.

— furkān.

See ULFAT HUSAIN.

— haẓrāt Ḥasanain.

See 'ABD al-'Azīz, *Shaiikh*.

— hirmī.

See SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.

— janāb Rasūl i Khudā.

See MUHAMMAD, *the Prophet*.

— sar i mubārak i Imām Husain.

See SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.

Mu'jizāt i Masīh.

See JESUS CHRIST.

Mukaddas kitāb kā alihwāl.

See BARTH (C. G.)

Mukhbir al-wāki'āt.

See 'ABD al-JABBĀR.

Mukhtasar jughrāfiyah i 'ālam.

See 'ABD al-RAHMĀN, *Hāfiz*.

See BLOCHMANN (H.)

Mukhtaṣar jughrūfiyah i Hind.

See 'ABD al-RAḤMĀN, *Ḥāfiẓ*.

See GULĀB SINGH, *Schoolmaster*.

— zila' Muẓaffarnagar.

See 'ĀLAM KHĀN.

— al-masāliat.

See GOVINDALĀLA, called ŠABĀ.

— sair i gulshan i Hind.

See BĀBURĀMA.

— sair i Inglishtān.

— tawārīkh i Inglishtān. }

See SADĀSUKHA LĀLA.

— wa'ẓon kī kitāb.

See HOERNLE (C. T.)

Mukti-ratnāvalī.

See RATAN LĀL.

Mullā-nāmāh.

See MAHĀNĀRĀYAṆA.

Munājāt.

See MUḤAMMAD MANṢAB 'ALĪ KHĀN.

— ba-dargāh i kāẓī al-hājāt.

See SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.

— i bāri ta'ālā.

See MAJMU'AH.

Muntahā al-hisāb.

See MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

Muntakhab i aḥkām al-Kur'ān.

See KUR'ĀN.—*Selections*.

— al-'ilm.

See SHERRING (M. A.)

— i kaṣā'id.

See MUḤAMMAD RAFĪ', called SAUDĀ.

— kulliyāt i Zafar.

See BAHĀDUR SHĀH II., *Emperor of Hindustan*.

— Naẓīr.

See WALĪ MUḤAMMAD.

— sarkulārāt i judīshal. }

— māl. }

See PUNJAB, *Government of*.

— al-tawārīkh.

See 'ABD al-KĀDIR, *Bad'ūnī*, called KĀDIRĪ.

See JAWĀHIR LĀL, *Ḥakīm*.

Muntakhabāt i Anwār i suhailī.

See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshif*.

— Būstān. }

— Gulistān. }

See SA'DĪ.

— Hindī.

See SHAKESPEAR (J.)

— inshā i Khalīfah.

See KHALĪFAH SHĀH MUḤAMMAD.

— Urdū [*in loco*].

See MUḤAMMAD KARĪM BAKHSH.

Murakkabāt i Iḥsānī.

See IḤSĀN 'ALĪ KHĀN.

Murakka' i arzhang.

See SHIVAPRASĀDA, called WAHDĪ.

Musaddas i Karīmā.

See WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR.

— madlīyah.

See MUḤAMMAD HĀDĪ 'ALĪ, called ASHK.

Musaddik i kutub i Ilāhī.

See BIBLE.—*Appendix*.

Musāfir kā baḥnā.

See BUNYAN (J.)

Musāfir-nāmāh [*in loco*].

See JALĀL al-DĪN HUSAIN, *Bukhārī*.

Musaiyab-nāmāh.

See SAJJĀD 'ALĪ.

Musalmānī dīn kā radiyah.

See WILSON (J.) D.D., *F.R.S*, *Missionary of the Free Church of Scotland*.

Mushtahir al-faiz.

See GOVINDALĀLA, called ŠABĀ.

Muslih al-hāl [*in loco*].

Musṭalahāt i šarfiyah.

See 'ABD al-'ALĪ, *al-Kārī*

— ṭhagī.

See MUḤAMMAD 'ALĪ AKBAR.

Mutawassit lughāt.

See HOSKINS (R.)

Muẓāhir i ḥakk.

See MUḤAMMAD ibn 'ABD ALLĀH (WALĪ al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Ḥatīb*.

Mūzīl al-ḥakk.

See 'ABD al-ḤĀY and ISMĀ'IL, *Mawlānā*.

— kabā'ir.

See MUḤAMMAD MU'IN ibn MUḤAMMAD MUBIN.

— Kur'ān.

See 'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH.

Muzubai ask [*i.e.* Maḡhab i 'ishk].

See 'IZZAT ALLĀH.

Nādir al-ghaib.

See PARAMESVARĪ DĀSA.

Nafā'is al-lughāt.

See AVḤAD al-DĪN, *Bilgrāmī*.

Nāfi' al-khalā'ik.

See MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN.

Naghmah i 'andalīb.

See KUTB al-DĪN, called BĀTIN.

— 'ishk.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— sitār.

See RAḤĪM BEG ibn BĀKIR BEG, *Khairābādī*.

Nahr i Gang.

See GANGES CANAL.

Nairang i 'ishk.

See 'ABD ALLĀH, *Munshī*.

Najm al-amṣāl.

See MUḤAMMAD NAJM al-DĪN.

Najm i tālī'.

See FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.

Nakhat i Gulistān.

See SA'DĪ.

Nakl ḥikāyat [*in loco*].

— i majlis.

See SIRĀJ al-DĪN.

Nakliyāt.

See MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, called SHAMS al-UMARĀ.

—— i Hindī.

See NAKLIYĀT.

—— Yūsuf.

See Æsop.

Naksh i rahmānī.

See MUHAMMAD SHAFĪ.

—— rūhānī.

See 'ABD ALLĀH BEG.

—— Sulaimānī.

See MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ.

Nal Daman.

See KĀLĪPRASĀDA.

Nāmah i Ghālib.

See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mīrzā*, called GHĀLIB.

Nashāt i alībāb.

See GOVINDAVIHĀRĪ, called NASHĀT.

Naśīhiāt i Masīh.

See JESUS CHRIST.

—— al-Musalmīn.

See KUR'ĀN.—*Selections.*

Naśīhat-nāmah.

See MUHAMMAD SHER 'ALĪ.

See NIZĀM al-DĪN, *Maulavī*.

Nāsiket.

See VRAJALĀLA.

Nāsikh al-takāwīm.

See EPHEMERIDES.

Nasīm i jannat.

See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.

Nāsir al-abrār.

—— mushtākīn.

—— tullāb.

—— 'ushshak.

See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.

Naṣr i be-naẓīr.

See ḤASAN, *Mīr*.

Na't i Sarwarī.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

Natā'ij i Uklidis.

See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

Nāṭakaparakāṣa [*in loco*].

Natijah i kawā'id.

See KALYĀṆA RĀYA.

—— taḥrīr i Uklidis.

See EUCLID.

Nauchaman.

See RĀMDĪN, called KAMTARĪN.

Nauratan.

See MUHAMMAD BAKHSH, called MAHJŪR.

Nautarz i muraṣṣa'.

See KHUSRAU, *Amīr*.

Navī Chāndbī.

See HIRAJĪ LĀLAJĪ.

Nawā i gharīb.

See MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN.

Naẓā'ir i kānūn i Hind.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.*

Nazm i arj-mand.

See AMĪR ALLĀH ibn 'ABD al-ŠAMAD, called TASLĪM.

—— bārik.

See 'ALĪ ḤASAN, *Saiyid*, called MALĪH.

—— i mufid [*in loco*].

—— al-wara'.

See MUHAMMAD ibn SA'ID (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Būshirī*.

Nek akhtar [*in loco*].

Nigār i Chīn.

See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Munshī*.

—— Rāzī.

See SA'DĪ.

Nikāt i Ihsānī.

See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

Nisāt i zarūrī.

See KHUDĀ BAKHSH.

Nit karm upadesh.

See PURĀṆAS.—*Mārkaṇḍeyapurāṇa.*

Nizām i haiwānāt.

See SHERRING (M. A.)

—— al-Islām.

See WAJĪH al-DĪN.

Nujūm al-'alāmāt.

See GHULĀM MUHAMMAD, *Munshī*.

Nūr i 'ain.

See GOKULAPRASĀDA.

—— Muḥammadī.

See MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Mangalūrī*.

See MUHAMMAD MĪRZĀ MUWAHHĪD.

Nūr-nāmah.

See MUHAMMAD, *the Prophet*.

Nuskah i dil-kusbā.

See JANAMEJAYA MITRA.

—— farīhat-afzā.

See DEVĪSAHĀYA.

Nusri Benuzeer [*i.e.* Naṣr i be-naẓīr].

See ḤASAN, *Mīr*.

Nuzhat al-nāẓir.

See ABU al-ḤASAN.

Padmāvat.

See MALIK MUHAMMAD, *Jā'isī*.

Pahlād charitra.

See GIRDHĀRĪ LĀL.

See RĀMABHAROSĀ.

Paidā'ish kī kitāb.

See BIBLE.—Old Testament.—*Genesis.*

Pand i sūdmand.

See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

See NIZĀM al-DĪN, *Maulavī*.

Pand o naṣā'ilī.

See COLLECTION.

Pand-nāmah i 'iyāl-dārān.

See ARNOLD (W. W.)

—— kāsht-kārān.

See MOTĪ LĀL.

Panjah i Gauharīn.

See GENDAN LĀL, called GAUHAR.

— nigārīn.

See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD ROSHAN KHĀN.

Panj-ganj [*in loco*].

Panj-i'jāz.

See TAJAMMUL RASŪL KHĀN.

Parameshar ke bhajan.

See GOPINĀTHA, called 'ĀJIZ.

Pārasbhāg [*in loco*].

Paṭwārī kī kitāb.

See RĀMAŚARAṆA DĀSA.

Paulūs kā kiśśah.

See PAUL, *Saint and Apostle*.

Phailāwat.

See RĀMAŚARAṆA DĀSA.

Pir i nābāligh.

See MAHRŪPIYĀ, *pseud.* [*i.e.* MOTĪ LĀL.]

Pirī o šad 'aib.

See MĪR BAKHSHĪ, called WAHSHĪ.

Piṭkern ṭāpū ke logon kā bayān.

See PITCAIRN ISLANDERS.

Post aur afyūn ke kawā'id.

See INDIA.—*Legislative Council*.

Prāṇasukha [*in loco*].

Premasāgara.

See GOPINĀTHA, called 'ĀJIZ.

See LALLŪ LĀL, *Kavi*.

See ŚAṆKARADATĀLU, called FARĪAT.

Prem-nāmāh.

See WALĪ, *Hājī*.

Puran Bhagat.

See MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAK.

Qá'ida i 'Ibrānī [*i.e.* Kā'idah i 'Ibrānī].

See WARREN (J.)

Qanoon-e-Islam [*i.e.* Kānūn i Islām].

See JA'FAR SHARĪF.

Qur'an.

See KUR'ĀN.

Radd al-abātil.

See KEVALARĀMA, called HOSHYĀR.

— i 'Abd al-Wahhāb.

See AHMAD ibn YŪNUS, 'Alawī.

— Hindū.

See MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Konkanī*.

— matlūb.

See MUHAMMAD 'ABD al-'Azīz, *Maulavī*,

Rafīk i niswān.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lucknow*.

Rāgamālā.

See HĀSAN, *Saiyid*, *Mīr*.

Rāh i Islām.

See MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Nawāb*.

— najāt.

See MUHAMMAD 'ALĪ, *Munshī*.

— sunnat.

See AULĀD HĀSAN, *Saiyid*.

Rāhiat al-sālikīn.

See MUHAMMAD GHAFAR ALLĀH.

Rahbar i hakīkī [*in loco*].

— rāh i hakīk.

See MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.

Rahīmā.

See NAẒĪR, *Miyān*.

Rah-numā i Dihlī.

See MANUEL (G. S.)

Rājā Janak kā sambāda.

See PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.

Rajm al-shihāb.

See AHMAD ibn YŪNUS, 'Alawī.

Rāmagitā.

See PURĀṆAS.—*Brahmaṇḍapurāṇa*.—*Rāmagitā*.

Rāmāyaṇa.

See TULASĪDĀSA.

Ramī al-jamrāt.

See 'ĀBID 'ALĪ.

Rāṇḍon kī shādī.

See 'ABD al-RAHĪM, *Dihlavī*.

Rangīn-nāmāh.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.

Rauzat al-asfiyā.

See MUHAMMAD TĀHIR.

— shuhadā [*in loco*].

Report i majmū'ī.

See ANANTA RĀMA.

— dar bāb tijārat o paidāwār.

See DAVIES (*Sir R. H.*)

— sāliyānah i yatīm-khānah.

See FIROZPUR.—*Āryā Samāj*.

— sāl-tamām i anjuman.

See LAKHORE.—*Society for the diffusion of useful knowledge*.

Rigveda.

See VEDAS.—*Rigveda*.

Risālah i 'akīkāh.

See MUHAMMAD NIZĀM.

— 'arūz.

See MUHAMMAD AHŚAN.

— ashkhās i kānūn i peshah.

See INDIA.—*Legislative Council*.

— ātish-bāzī.

See ĀTISH-BĀZĪ.

— be-namāzān.

See NIZĀM al-DĪN, *Maulavī*.

— chār-bāb.

See MUHAMMAD AHL ALLĀH.

— dīn i hakīk.

See MUHAMMAD JA'FAR KHĀN.

— 'ilm i falāhat.

See BURN (R. S.)

— kārūrah.

See GHULĀM YAḤYĀ.

— khwāb.

See ABERCROMBIE (J.) *M.D.*

— Kiyāfah.

See DEVĪPRASĀDA.

Risālah i kusūr i a'shāriyah.

See BALDEV BAKHSH.

———— masālihat.

See MOORE (B. T.)

See TODHUNTER (I.)

———— mīrās.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Saiyid*.

———— mubāarak.

See MUBĀRAK 'ALĪ KHĀN.

———— rahn.

See SYĀMA LĀLA.

———— roz-mārā.

See AHMAD 'ALĪ, *Khawājah*.

———— satr i 'aurat.

See FAKHR al-DĪN AHMAD, *Kādirī*.

———— shauhar aur zaujah ke bayān men.

See COLEBROOKE (H. T.)

———— tajhīz o takfīn.

See MUHAMMAD 'IMRĀN.

Risālah dar bayān banāne sarakonke.

See BINGHAM (H.)

———— haḳkiyat i zamīndārī.

See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, *Saiyid*.

Risāle madrasah Ruḳī ke.

See RUKI.—*Thomason Civil Engineering College*.

Riwāyat Fātimā Sughrānī.

See SIKANDAR.

Riyāz al-akhbār.

See ISMĀ'IL ibn 'ALĪ (IMĀD al-DĪN ABŪ al-FIDĀ).

———— azhār.

See MUHAMMAD KHAIR al-DĪN (ABŪ al-'ALĀ) *Gopāmūi*.

———— i Marhābā.

See 'ABD al-SHAḲŪR, called MARHĀBĀ.

———— al-shahādātāin.

See 'ABD al-HAKK ibn ILĀHĪ BAKHSH.

———— umarā.

See RAHMĀN 'ALĪ KHĀN.

Riyāzat al-kulūb.

See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Dihlavi*.

Rūdād i mahfil i naẓmā'i Madrasah i A'zam.

See MADRAS.—*Madrasah i A'zam*.

Rudramokshalilā.

See NĀRĀYAṆA SĪMHA.

Rūh al-imān wal-islām.

See MUHAMMAD JA'FAR, *Hājī*.

Rūh ke bayān men.

See RŪH.

Rūhānī tazkirah.

See RAJAB 'ALĪ, *Rev*.

Rūh-nāmah.

See MUHAMMAD HUSAIN, *Rāmpūrī*.

Rū'idād i Jalsah i Islāmīyah.

See GHAZIPUR.—*Jalsah i Islāmīyah*.

———— Kāyasthadharma Sabhā.

See MEERUT.—*Kāyasthadharma Sabhā*.

al-Rumli al-maškūl.

See SAJJĀD HUSAIN.

Rumūz al-hikmat.

See RAJAB 'ALĪ ibn KĀSIM 'ALĪ.

———— Kur'ān.

See MUHAMMAD HASAN 'ALĪ.

Rusūm i Hind [*in loco*].

Sabak i salis [*in loco*].

Sabhā i farukh.

See RŪPAKṚSHṆA and AMARANĀTHA.

Sabīl al-jinān.

See 'ABD al-HAKK, *Dihlavi*.

Sachchī bahādūrī.

See TUCKER (C.) *Miss*.

Šad o sī mas'alah.

See MAJMŪ'AH.

Safar-nāmah.

See AMĪN CHAND.

See FORSYTH (*Sir T. D.*)

See YŪSUF KHĀN, *Īaidarābādī*, called KAMMALPOSH.

———— i Īaramain.

See MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.

———— Mungo Park sāhib kā.

See PARK (M.)

———— i Panjāb.

See IKBĀL 'ALĪ.

Safinat al-najāt [*in loco*].

Šafwat al-mašādīr.

See MUHAMMAD MUŠTAFĀ KHĀN.

Sahar-gāh dar Inglīstān.

See TUCKER (C.) *Miss*.

Saif al-Sulaimān.

See MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAḲ.

Sailāb i ghazab.

See WĀHID 'ALĪ KHĀN.

Sā'in ke sau khayāl.

See GENDAN LĀL, called GAUHAR.

Sair i Makbūl.

See GHULĀM ĪAIDAR KHĀN.

———— Panjāb.

See KĀLĪ RĀYA.

———— Saiyālī.

See DĀD KHĀN, called SAIRĀH.

———— Śrī Nāsiket.

See AMBE PRASĀD, called MADHŪSH.

Sairistān i England.

See KARSANDĀS MŪLAJĪ.

Sakhāwat-nāmah [*in loco*].

See ĪAẒRAT 'ALĪ.

Šakuntalā nāṭaka.

See KĀLIDĀSA.

Šalaṣat al-kutub.

See AIKMAN (W. R.)

Šalāt tunajjīnā.

See ŠĀLĪH MŪSĀ ZAKĪR.

Šalwāt i Nāsirī.

See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpūrī*.

Samajh būjh [*in loco*].
 Samar i bahār i Bindrāban.
 See VRINDĀVANA, *Mahārāja*.
 Samrah i 'ishk.
 See MATHURĀPRASĀDA.
 ——— murād.
 See 'ADD al-ŠAMAD GHULĀM MUHAMMAD.
 Sāng i Harichand.
 See VIHĀRĪ LĀLA, *Munshī*.
 Sangīt.
 See MADANAMOHANA BHATTA.
 Sāngīt Rājah Raghbir Singh.
 See HARADEVASAHĀYA.
 Sarāpā i huzūr.
 See JA'FAR 'ALĪ, called BE-TĀB.
 ——— pīrī.
 See NĀSIR 'ALĪ, *Bilgrāmī*, called SĀMĪ.
 ——— rasūl i akram.
 See MUHSIN 'ALĪ.
 Sarchashmah i mulābbat.
 See SLATER (S.) *Senior Professor of Bishop's College, Calcutta*.
 Šarf i Shāh-jahānī.
 See MUHAMMAD BADĪ' al-ZAMĀN.
 ——— Urdū.
 See AMĀNAT ALLĀH.
 Šarf o nahw.
 See KURBĀN 'ALĪ.
 Sarguzasht i Napoleon Bonaparte.
 See NAPOLEON I. *Emperor of the French*.
 Sari' al-fahm i ta'zīrāt i Hind.
 See INDIA.—*Legislative Council*.
 Sarosh i sukhan.
 See FAKHA al-DĪN HUSAIN, called SUKHAN.
 Sat-nām.
 See JAGANNĀTHA SAHĀYA.
 ———
 See JAYAKARĀYA LĀLA.
 ———
 See NĀNAK CHAND.
 Satyadharma muktāvalī.
 See SARDHĀ RĀM.
 Satyadharmavichāra.
 See BAKHTĀWAR SINGH.
 Satya Nārāyaṇa kathā.
 See JAGANNĀTHA SAHĀYA.
 Satyaprakāṣa.
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bareilly*.
 Satyāsatyaviveka.
 See BAKHTĀWAR SINGH.
 Šaulat i Afghānī
 See MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.
 Sawālāt i tahīr i Uklidīs.
 See EUCLID.
 Sawānīlī i 'umr i Rājah Gopāl Krishn.
 See KARTĀ KRISHṆA.
 Sawānīlāt i Salāṭin i Awadh.
 See KAMĀL al-DĪN HĀIDAR, also called MUHAMMAD ZĀ'IR.

Shabth i Ahmadi.
 See MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN HĀSAN.
 Shabistān i 'āshikī.
 See NAQENDHANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA.
 Shahādat al-khulafā wal-Hasanain.
 See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.
 Shahādat i Kūr'ānī bar kutub i Rabbānī.
 See KUR'ĀN.—*Selections*.
 Shahādat-nāmah.
 See 'ABD al-KARĪM, called KARĪM.
 ———
 See SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.
 ——— i āl i nabī. }
 ————— madzūm. }
 See IMĀM BAKHSH, called NĀSIKH.
 Shāhid i 'ishrat.
 See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSAKH.
 Shāh-nāmah.
 See FIRDAUSĪ.
 Shāh-zādah kī hikāyat.
 See SHĀH-ZĀDAH.
 Shakḳ al-kamar.
 See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiz*.
 Shakta chālīsī.
 See ŚAṆKARADAYĀLU, called FARĪAT.
 Sham' i mahfil.
 See BĀNKIMACHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA.
 Shamā'il-nāmah.
 See MUHAMMAD, *the Prophet*.
 Shams al-anwār.
 See BADR al-DĪN KHĀN, *Khawājah*, also called KHAWĀJAH AMĀN.
 ——— jughrāfiyah.
 See ŚAṆKARADAYĀLU, called FARĪAT.
 ——— masāhat.
 See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Arabic Teacher at the Jaynaraīn College, Benares*.
 ——— zuhā.
 See RATAN NĀTH.
 Shar' i Muhammadi.
 See KUṢJAYIULĀRĪ LĀLA.
 ———
 See MUHAMMAD KHĀN ibn IBRĀHĪM JALĪL KHĀN.
 Sharh i jabr mukābalah.
 See TODHUNTER (I.)
 ——— kādūn i mī'ād i samā'at.
 See INDIA.—*Legislative Council*.
 ——— shahādat.
 See MAHMŪD, *Saiyid*.
 ——— kaṣidah Burdah.
 See GHULĀM HĀIDAR, called HĀIDAR.
 ——— risālah i masāhat.
 See TODHUNTER (I.)
 Shāri' al-ta'lim [*in loco*].
 Shari'at kā laṭh.
 See NIẒĀM al-DĪN, *Maulavī*.
 Shat al-'azā.
 See 'ATĀ ALLĀH KHĀN.

Shāyastah pāsukh.

See HARICHANDRA RĀYA.

Shcr i Yahūdā kā bayān.

See CHARLOTTE ELIZABETH [PHELAN, afterwards TONNA].

Shifā al-'alil.

See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, *Dihlavī*.

Shigarf-nāmah i Vilāyat.

See I'TISĀM al-DĪN, *Mīrzā*.

Shīrīn Farhād.

See 'ALĪ MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD.

Shoolu, e ishq [*i.e.* Shu'lah i 'ishk].

See MUḤAMMAD TAKĪ, called MĪR.

Shuhrat al-mazhab al-Masīh.

See SHERRING (M. A.)

Shu'lah i 'ishk.

See MUḤAMMAD TAKĪ, called MĪR.

———— jwālah.

See FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.

Šifāt i zātiyah i ajsūm.

See KALYĀṆA RĀYA.

———— Rabb al-'ālamīn kā bayān.

See ŚRĪDĀSA.

Šīghah i māl.

See HIRĀNANDA.

Sīharfī.

See RULDŪ RĀMA.

————

See SUNDARA LĀLA.

————

See WAJHAN.

Sīhr al-bayān.

See ḤASAN, *Mīr*, *Dihlavī*.

———— Hind.

See GHULĀM MUḤĪ al-DĪN.

Sikandar-nāmah.

See NIZĀMĪ, *Ganjavī*.

Silk i musalsal.

See CHANDRIKĀPRASĀDA, called JANŪN.

———— nūr.

See MUḤAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavī*.

Singhāsan battisī.

See VIKRAMĀDITYA, *king of Ujjayinī*.

———— manzūm.

See RAṄGALĀLA, called CHAMAN.

Sinīn i Islām.

See LEITNER (G. W.)

Sipāhī-zādah.

See KHUSHDIL.

Sirāj al-hidāyat.

See MUḤAMMAD WAZĪR 'ALĪ KHĀN.

———— Īmān.

See 'ALĪ KHĀN, *Mīrzā*.

———— i khalwat.

See 'ABD al-KARĪM, *Schoolmaster*.

———— al-masāliḥ.

See KARAM RASŪL.

———— sālikīn.

See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) *Ghazzālī*.

Širāt al-ihtidā fī bayān al-iktidā.

See AHMAD ḤASAN, *Maulavī*.

———— Islām [*in loco*].

Sirr al-shahādāt.

See 'ABD al-'AZĪZ, *Dihlavī*.

Šishya suhṛit.

See ŠAMBHUNĀTHA.

Sitam i Hāmān.

See FAKĪR MUḤAMMAD, called TEGH.

———— Hamānna.

See MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAK.

Sitārah i Hind.

See ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

Sītāsveyamvara.

See GARVARA NĀRĀYAṆA.

Šivapurāṇa.

See PURĀṆAS.—*Šivapurāṇa*.

————

See ŠAṆKARADAYĀLU, called FARḤĀT.

Šivasahasranāma.

See ŠAṆKARADAYĀLU, called FARḤĀT.

Šiyānat al-īmān.

See WALĪ ALLĀH, *Hāfiz*.

Sohnī Mahīnwāl.

See ARŪṢĀ RĀ'E.

Soz i 'ishk.

See AHMAD BAKHSH.

Śrīkṛishṇagītā.

See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.

Śrīmadbhāgavata.

See PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.

Srī mahimnah.

See PUSHPADANTA.

Su'āl o jawāb.

See 'ABD al-ḤĀYI and ISMĀ'IL, *Maulānā*.

————

See JĪVANADĀSA.

———— i jughrāfiyah i tab'ī.

See SIVADEHALA.

———— mazhab i 'Īsawī kī.

See STERN (H.)

Šubhī kā sitārah.

See 'ABBĀS 'ALĪ ibn NĀSIR 'ALĪ.

Subuq-i-sulees.

See SABAK i SALIS.

Šubūt i mut'ah.

See MAHDĪ KULĪ KHĀN.

Suckoontula [*i.e.* Šakuntalā nāṭak].

See KĀZIM 'ALĪ, called JAWĀN.

Suds al-baḥṣ.

See RĀDNĀ LĀLA.

Sufar al-sa'ādat.

See MUḤAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-DĪN ABŪ ṬĀHIR) *Firūzabādī*.

Sugrā-nāmah.

See SUORĀ, *Daughter of the Imām Ḥusain*.

Sukhan i shu'arā.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH.

- Šulli i kull.
 See 'ABD ALLĀH ĀTHIM.
 Sullam al-adab.
 See FULLER (A. R.) and KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.
 Sultān al-tawārīkh.
 See FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM) *Astarābādī*.
 Šurat al-khayāl.
 See 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.
 Surūr i ghaibī.
 See MUHAMMAD 'ALĪ, *Murādābādī*.
 ——— Haidarī.
 See GHULĀM HAIDAR ibn MUHAMMAD KHĀN.
 ——— al-kulūb.
 See MUHAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN.
 Swar sangrah.
 See PARSONS (J.)
 Ta'bīr-nāmah i khwāb.
 See TA'BĪR-NĀMAH.
 Tabyīn al-kalām.
 See AHMAD KHĀN, *Saiyid, C.S.I.*
 Tafākhur i abadī.
 See JA'FAR 'ALĪ, called BE-TĀB.
 Tafsil Angrezi lashkarī kawā'id kī.
 See GRIFFIN (G.)
 ——— al-kalām.
 See BIBLE.—*Selections*.
 Tafsīr i Kādirī.
 See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.
 ——— al-Kur'ān.
 See KUR'ĀN.
 ——— i Murādīyah.
 See MURĀD ALLĀH, *Ansārī*
 ——— Sūrah i Fātilah. }
 ——— Yūsuf. }
 See KUR'ĀN.
 Tafzīh.
 See ĀGHĀ 'ALĪ.
 Tahkīk al-Imān [*in loco*].
 Tahkīkāt i Chishtī.
 See NŪR AHMAD, *Chishtī*.
 Tahrīr i benazīr.
 See ZŪ al-FAKĀR HAIDAR.
 ——— dastāweẓāt kī ta'līm.
 See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.
 ——— i Uklīdis.
 See EUCLID.
 ———
 See SMITH (J. H.)
 Tahzīb al-akhlāk.
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Aligarh*.
 ——— atfāl.
 See 'ABD al-KARĪM ibn AMĪR ALLĀH.
 ——— i atfāl.
 See KNOWLES (S.)
 ——— i makāl.
 See KRISHNAMĪSRA.
 ——— al-nisā.
 See AHMAD al-DĪN AHMAD, called SHEHTAH.
 ——— nufūs.
 See FAKHR al-DĪN HUSAIN, called SUKHAN.

- Tā'id al-Islām.
 See MUHAMMAD INTISHĀM al-DĪN, called FARTĀD.
 Taisīr al-Kur'ān.
 See WAZĪR 'ALĪ ibn MUNAUWAR 'ALĪ, called MUHAMMAD SALĪM.
 Tajhīr o takfīn.
 See MUHAMMAD 'UMRĀN.
 Tajribah i daurān.
 See JĪVANARĀMA, *Nārnoī*.
 ——— malakh.
 See GHULĀM NABĪ, *Tahsildār*.
 Takallum al-madrasah.
 See 'ABD al-KARĪM ibn GHULĀM MUHAMMAD.
 Takmil al-ta'līm [*in loco*].
 Takrīm i Zuhūrī.
 See KARĪM al-DĪN.
 al-Takrīr al-ma'kūl.
 See MUHAMMAD KĀDIR BAKHSH.
 Takrīr al-shahādātāin.
 See MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KĀSHIFĪ.
 Takrīrī hisāb [*in loco*].
 Takwīm i 'āmm.
 See EPHEMERIDES.
 ——— yek-šad wa do sālāh.
 See NAWAL KISHOR.
 ——— mu'aiyid al-mu'arrikhīn.
 See DEVĪPRASĀDA.
 Takwīyat al-imān.
 See MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavī*.
 ——— Islām.
 See MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgramī*.
 Tālīf i Hargobind.
 See HARAGOVINDASAHĀYA.
 ——— sharīf.
 See MUHAMMAD SHARĪF KHĀN.
 Ta'līm al-atfāl.
 See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 ——— mubtadī [*in loco*].
 ———
 See HOLROYD (W. R. M.)
 ——— nafs.
 See TODD (J.) D.D., *Author of the "Students' Manual."*
 Ta'līm dar ta'līm.
 See MORTIMER (F. L.) Mrs.
 Ta'līmāt aur Discipline.
 See UNITED STATES OF AMERICA.—*Methodist Episcopal Church*.
 Ta'līm-nāmah.
 See MUHAMMAD IBRĀHĪM MAKBAH.
 Tamṣīl i La'zar.
 See LAZARUS, *the Beggar*.
 Tamṣīlāt i Masīh.
 See JESUS CHRIST.
 Tanbīh al-ghāfilīn [*in loco*].
 ——— ghurūr.
 See HABĀB, *pseud.*
 ——— jāhilīn.
 See HUSAIN RAHMAT ALLĀH.
 ——— nisā [*in loco*].

Tandurustī-nāmah.

See WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR.

Tankīh al-lughāt.

See ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.

Tanwīr al-'ainain.

See MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL ibn 'ABD al-GHANĪ.

Tapasībhās.

See TAPASVĪ RĀMA.

Tarānah i gharā'ib.

See SHAFĀ'AT ALLĀH.

Tārīk al-hayāt.

See PFANDER (C. G.)

Tārīk i talhikīk [*in loco*].

Tārīkah i Husnah.

See RAḤMĀN 'ALĪ.

shughl i kalimah i taiyib.

See KALIMAN i TAIYIB.

Tarīkat i 'ibādat.

See BRĀHMA SAMĀJ.

Tārīkh i 'ajīb.

See MUḤAMMAD JA'FAR, *Thaneswarī*.

'ālam.

See WILSON ().

Āsam.

See SHIHĀB al-DĪN TĀLISH (AḤMAD ibn MUḤAMMAD WALĪ).

al-auliyā.

See IMĀM al-DĪN AḤMAD ibn 'ABD al-FATTĀH.

i baghāwat i Hind.

See KANHAIRĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.

Chīn o Jāpān.

See OLIPHANT (L.)

farmān i rawāyān i Awadh.

See RĀDHĀ LĀLA.

Gujarāt.

See A'ZAM BEG, *Mīrzā*.

Hind.

See DEVĪPRASĀDA.

See SADĀSUKHA LĀLA.

Hindustān.

See ELPHINSTONE (*Hon. M.*)

See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

hukamā i Yūnān.

See IḤSĀN ALLĀH.

jadwaliyah.

See KHĀDIM 'ALĪ ibn KARĀM 'ALĪ.

Jalsah i Kaisarī.

See WHEELER (J. T.)

Jhajhar.

See GHULĀM NABĪ, *Takhsildār*.

Kashmīr.

See MUḤAMMAD 'AZĪM.

khāndān i Rājā i Dhār o Dewās.

See DHARMA NĀRĀYAṆA.

Khurshīd Jāhī.

See MUḤAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called HĪJR ibn MUḤAMMAD.

Tārīkh i makhzan i Panjāb.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

mamālik i Chīn.

See CORCORAN (J.)

Muhammadī.

See 'IMĀD al-DĪN, *D.D.*

mutakaddimīn o muta'akhkhirīn kī.

See SHURMAN (J. A.)

Panjāb.

See DEVĪPRASĀDA.

Rashīd al-Dīn Khānī.

See MUḤAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called HĪJR ibn MUḤAMMAD.

Rohilkhaḡ.

See NIYĀZ AḤMAD KHĀN ibn NIYĀZ MUḤAMMAD KHĀN.

saltanat i Englishiyah.

See ENGLAND.

Sher Shāh.

See 'ABBĀS KHĀN, *Sarvānī*.

sitārah i Hind.

See TŌTĀRĀM, called SHĀYĀN.

šubah Bahār.

See 'ALĪ MUḤAMMAD, called SHĀD.

Yūsufī.

See YŪSUF KHĀN, *Ḥaidarābādī*, called KAMMALPOSH.

zila' i Farrukhābād.

See DEVĪPRASĀDA.

Tarjī'band.

See MAHDĪ ḤASAN KHĀN, called ĀBĀD.

See MUḤAMMAD RAFĪ', called SAUDĀ.

See MUḤAMMAD YĀ-SĪN GHARĪK.

Tarjumān i 'ismat.

See KARĪM BAKHSH, called AḤKAR.

Wahhābiyat.

See MUḤAMMAD ŠADĪK ḤASAN KHĀN.

Tartīb al-salāt.

See ISMĀ'ĪL, called IKHLĀS.

ke bayān men.

See PRABHUDĀSA DĀSA.

Tasānīf i Ahmadiyah.

See AḤMAD KHĀN, *Saiyid*, *C.S.I.*

Tasāwīr i tashrīh i insānī.

See GREY (H.)

Tashhīr i Zuhūrī.

See KARĪM al-DĪN.

Tashīl al-kalām.

See HOLROYD (W. R. M.)

kawā'id.

See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

natā'ij.

See FIDĀ 'ALĪ, *Maulavī*.

shifā.

See GHULĀM IMĀM, *Ḥakīm*.

sitār.

See RAḤīm BEG ibn BĀKIR BEG, *Khairābādī*.

ta'līm [*in loco*].

- Tashīl al-tārīkh.
 See MUHAMMAD SHER KHĀN.
 ——— tarkīb.
 See MUHAMMAD ZAIN ALLĀH.
 Tashrīf al-asbāb.
 See ILĀNĪ BAKHSH, *Ḥakīm*.
 ——— gurdon kī.
 See BRETON (P.)
 ——— al-ḥurūf.
 See DEVĪPRASĀDA.
 ———
 See VIŚVĀMDHARANĀTHA.
 ——— kaṣīb kī.
 See BRETON (P.)
 ——— i Mullā Zain.
 See MUHAMMAD ZAIN ALLĀH.
 Tāṣīr al-anẓār.
 See MUHAMMAD TAḤĪ, *Saiyid*.
 Taṣlīb o Kiyām i Maslīb.
 See JESUS CHRIST.
 Taṣliṣ al-lughāt.
 See REID (H. S.)
 Taswīr i gham.
 See ASHRAF 'ALĪ, called MAST.
 Taswīyah i 'adl o raḥīm.
 See 'ADL.
 Tatimmah i risālah i namāz i janāzah dar musjid.
 See NAMĀZ i JANĀZAH.
 Tattvaprabodha.
 See DEVĪSAHĀYA.
 Taubat al-Nasūh.
 See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.
 Tauṣīf i zirā'āt.
 See KALB HUSAIN KHĀN, called NĀDIR.
 Ṭawālī' al-Anwār.
 See ANWĀR al-ḤAKK.
 Tawallud i jadīd.
 See KNOWLES (S.)
 Tawārīkh i Ahmādī.
 See FATĪ MUHAMMAD, called TĀ'IB.
 ——— Awadh.
 See KAMĀL al-DĪN ḤAIDAR, also called MUHAMMAD ZĀ'IB.
 ——— ḥabīb Allāh.
 See MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD RŪH.
 ——— Hind.
 See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
 ——— kalīsā min haiṣ al-ibtidā.
 See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 ——— nādīr al-'aṣr.
 See NAWAL KISHOR.
 ——— Sandford aur Merton.
 See DAY (T.) *Author of "Sandford and Merton."*
 ——— ta'alluk-dārūn i Awadh.
 See KIṢORILĀLA.
 ——— yādgār i ṣubahdār.
 See SĪTĀRĀMA, *Ṣubahdār*.
 Tāwīl al-manām.
 See MUHAMMAD ibn SĪBĪN (ABŪ BAKR) *Baṣrī*.

- Ta'wīz i Imān.
 See KRISHṆAMIṢRA.
 Tazhīk-nāmah [*in loco*].
 Tazkīr al-ikhwān.
 See MUHAMMAD SULṬĀN KHĀN.
 Tazkīrah i mazāk i sukhan.
 See MUHAMMAD 'ABD al-ḤĀY.
 ——— Rasūl i Akbar.
 See AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.
 ——— zanān i mashhūr i Hind.
 See KĀṢĪNĀTHA.
 Tazkīrat al-ākilīn.
 See SHEERINO (M. A.)
 ——— kāmīlīn.
 See RĀMACHANDRA, *Son of Sundara Lāla*.
 ——— khulafā.
 See AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.
 ——— mashhūr.
 See SADĀSUKHA LĀLA.
 ——— shuhadā.
 See AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.
 Tazmīn i Karīmā.
 See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.
 Ṭibb i Akbar.
 See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.
 ——— Iḥsānī.
 See IḤSĀN 'ALĪ KHĀN.
 ——— dabawī.
 See IKRĀM al-DĪN, *Ḥāfiẓ*.
 ——— Raḥīmī.
 See RAḤĪM KHĀN.
 Ṭilismāt i 'ajā'ib.
 See ŚIVAGOPĀLA.
 Tilak al-'ashar.
 See MUHAMMAD 'ABD al-ḤAKĪM.
 Ṭīlsam i farang.
 See GREGORY (W.) *Professor of Chemistry in the University of Edinburgh*.
 ——— faṣāḥīat.
 See MUHAMMAD HUSAIN, called JĀH.
 ——— ḥāyat.
 See MUHAMMAD JA'FAR 'ALĪ, called SHĪWAN.
 ——— Hind.
 See ṬOTĀRĀM, called SHĀYĀN.
 ——— rūḥānī.
 See HUSAIN AHMAD.
 ——— Shāyān.
 See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUTṬALIB, *Amīr*.
 Tiryāk i masmūm.
 See ḤASĪB al DĪN AHMAD, called SOZĀN.
 Toshah i 'ukbā.
 See ASMĀ i HUSNĀ.
 Totā-kahānī.
 See MUHAMMAD KĀDIRĪ.
 Trikāla upāsana.
 See PURUSHOTTAMA DĀSA.
 Ṭūbā al-'arūṣ.
 See MŪMIN HUSAIN, called ŠAFĪ.

Tuḥfah i aḥbāb.

See NUṢRAT 'ALĪ.

— Ājmīr.

See MADĀR BAKHSH, *Mukhtār*.

— dil-kushā.

See MUḤAMMAD, *Saiyid*, called ḤARĪF.

— dil-paẓīr.

See BULĀKĪ DĀS.

— durūd.

See MANẖŪR AḤMAD.

— Fakīr.

See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called Fakīr.

— Islām [*in loco*].

— makbūl dar faẖā'il i Rasūl.

See MUḤAMMAD 'ABD al-Raḥmān ibn MUḤAMMAD ROSHAN KHĀN.

— Mushtāk.

See GULĀB SINGH, called MUSHTĀK.

— nāyāb.

See BULĀKĪ DĀS.

— šādikiyah.

See 'ABD al-'ALĪ, *al-Kārī*.

— Sher Shāhī.

See 'ABDĀS KHĀN, *Sarvānī*.

— ṭilismāt.

See 'ABD al-Rasūl KHĀN.

See MUḤAMMAD ḤASAN ibn MUSHTĀK ḤUSAIN.

Tuḥfat al-aḥibbā.

See MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.

— 'ajam.

See 'ABD ALLĀH ibn AḤMAD (ḤĀFIẖ al-DĪN ABŪ al-BARAKĀT) *Nasafī*.

— akhyār.

See ḤASAN ibn MUḤAMMAD (RIZĀ al-DĪN) *Šaghūnī*.

— 'āshikīn.

See MUḤAMMAD 'ABD al-ŠAMAD, also called RANMAST KHĀN.

— atibbā.

See MUSHRIF ḤUSAIN.

— 'awāmm.

See ḤASAN 'ALĪ, *Ḥājī*.

— ghaib.

See RĀMABHAROSĀ.

— wā'izīn.

See 'Uṣmān ibn ḤASAN, *Khubawī*.

— zaujain.

See MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.

Tulū' i āftāb i šadākāt [*in loco*].

Tūmār i gham.

See 'ABD al-ḤAKK ibn ILĀHĪ BAKHSH.

Tutrah i gham.

See KĀSIM PĪR MUḤAMMAD.

'Ud i Hindī.

See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mīrzā*, called GHĀLIB.

Uklidis.

See EUCLID.

'Ukubat al-ẖāllin.

See MUḤAMMAD ABŪ al-MANŠŪR.

Ūṭāpūṭā [*in loco*].

'Ulūm ma'ād o ma'āsh meṇ.

See 'ULŪM.

Umāpati dig-vijayī.

See LĀLAJĪ.

'Umdat al-akhbār.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bareilly*.

— kalām.

See 'ABD al-KHĀLIK.

— Kur'ān.

See KUR'ĀN.—*Appendix*.

— tawārīkh.

See MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAIY.

Ummaid i jannat [*in loco*].

Ura,iz o Khootoot.

See 'ARĀ'IZ o KHUTŪT.

Urdū i mu'allā.

See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mīrzā*, called GHĀLIB.

Urdū kī chauthī kitāb.

See PYĀRĪ LĀL, *Munshī*.

— dūsrī kitāb. }

— pahli kitāb. }

See MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Maulavī*.

— tīsri kitāb.

See PYĀRĪ LĀL, *Munshī*.

Urdū risālah.

See GILCHRIST (J. B.)

— šarf o naḥw.

See ŚIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.

— upadeṣa.

See KĀLĪPRASANNA SENA GUPTA.

Usūl i 'ajib.

See MUḤAMMAD JAMĀL al-DĪN KUĀN.

— fann i tashrīh.

See MOUT (F. J.)

— 'ilm i handasah.

See EUCLID.

— ḥisāb.

See ARITHMETIC.

— ṭab'ī.

See MUḤAMMAD ZIYĀ al-DIN.

— masāliḥ.

See DEVĪPRASĀDA.

— nakkāshī.

See SADĀSUKHA LĀLA.

— al-rashād.

See MUḤAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN.

— i shar' i sharīf.

See MACNAGHTEN (Sir W. H.) *Bart*.

Uttaragītā.

See PURĀṆAS.—*Brahmaṇḍapurāṇa*.—*Uttaragītā*.

Vedārthaprakāṣa.

See GOPĀLA, *Son of Rāmasahāya*.

Vijñānasudhā.

See DEVĪDĀSA, *Lahorī*.

Vishṇucharitra.

See BHAGAVĀNDĀSA.

Vishṇusahasranāma.

See MAHĀBHĀRATA.—*Vishṇusahasranāma*.

Wabā'i haizah hamko kyā karnā chāhiye hai.

See MUḤAMMAD ISMĀ'IL KHĀN.

Wafāt i Maslī.
 See JESUS CHRIST.
 ——— Mušlīh al-Dīn.
 See SALADIN, *Sultan of Egypt and Syria*.
 Wafāt-nāmah.
 See NUŠRAT 'ALĪ.
 Wakā'i' Rābā Nāuak.
 See CUST (R. N.)
 ——— Kep.
 See KINLOCH (C. W.)
 ——— nigār i Inglīstān.
 See COLLIER (W. F.)
 ——— Rāj Kumār.
 See BAŊKIMACHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA.
 ——— Rāj pūtānah.
 See JvĀLĀSAHĀYA.
 ——— Rāmachandra. }
 ——— Sikandar A'zam. }
 See CUST (R. N.)
 Wākī'āt i Hind.
 See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
 ——— panj-hazār sālah.
 See RĀDHĀ LĀLA.
 ——— shahādat.
 See 'ABD al-KĀDIR ibn MUHYĪ al-DĪN, called WAFĀ.
 Wašīyat-nāmah.
 See NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HANĪFAH).
 Wāsokht i Ābād.
 See MAHDĪ ḤASAN KHĀN.
 ——— Amānat.
 See ĀGHĀ ḤASAN.
 ——— Kalak.
 See ASAD 'ALĪ KHĀN.
 ——— Shamīmī.
 See RĀMSARŪP.
 ——— Sīhr.
 See AMĀN 'ALĪ.
 ——— Tābir.
 See MUḤAMMAD TĀHIR 'ALĪ.
 Waṣīfah i masnūnah.
 See MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.
 Wa'z-nāmah.
 See KNOWLES (S.)
 Wuh 'umdaḥ kadīm nakl.
 See ULLMANN (J. F.)
 Yād-dāshṭ i kānūn i shahādat.
 See PARKER (E. W.)
 Yādgar i Rāzī.
 See JĀNĪ Bihārī LĀL, called RĀZĪ.
 ——— riyāsāt i Alwar. }
 ——— Bhūpāl. }
 See RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ.
 Yabūdion kā aliwāl.
 See JEWISH PEOPLE.
 Yogavāṣishṭha [*in loco*].
 Yogī Sabhāpati Svāmī ke hālāt.
 See SABHĀPATI SVĀMĪ.
 Yūnān ke kadīm zamānah kī tārikh.
 See ROLLIN (C.)

Yūsuf Zulaikhā.
 See JĀMĪ.
 ——— See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ĀSHIK.
 ——— See RA'UF AḤMAD, called RĀFAT.
 Zabān i Rekhtah.
 See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH.
 Zabṭ i 'ishk.
 See MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN.
 Zabūr aur gīt. }
 ——— kī kitāb. }
 See BIBLE.—Old Testament.—*Psalm*.
 Zād al-ākhirat.
 See ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ.
 ——— i safar wa wasīlat al-zafar.
 See MUḤAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN, called WAHSHĪ.
 ——— al-sālikīn.
 See MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Dihlavī*.
 ——— 'ukbā fī sharḥ al-Asmā i Ḥusnā.
 See MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.
 Zafar i khalīl.
 See MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.
 Zahr i 'ishk.
 See TAŠADDUK ḤUSAIN KHĀN, called SHAUK.
 Zā'ikah i mātām.
 See WAZĪR ḤUSAIN ibn ŠĀBIT 'ALĪ, *Mashhadī*.
 Zakhīrah i dānish.
 See AULĀD 'ALĪ, *Mīr*.
 ——— jang bahādurī.
 See ĀKĀ ḤASAN, called NĀMĪ.
 ——— Khwārazm-shāhī.
 See ISMĀ'ĪL (ZAIN al-DĪN ABŪ IBRĀHĪM) *Jurjānī*.
 ——— sa'adat.
 See JAGANNĀTHA, *Paṇḍita*.
 Zamān al-firdaus.
 See MUḤAMMAD 'INĀYAT AḤMAD.
 Zarāfat-nāmah.
 See JERROLD (D. W.)
 Zar i kāmīl i 'iyār.
 See NĀSĪR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) *Tāsi*.
 Zarb al-samsām.
 See SHAJĀ'AT 'ALĪ, *Chishtī*.
 Zarūrī al-mutibb.
 See MAHTĀB RĀ'E.
 Zawābiṭ i Fūrsī.
 See 'ABD al-ḤAKK, *Maulavī*.
 ——— 'ushshāk.
 See RASNĪD al-DĪN AḤMAD KHĀN, called RASNĪD.
 Zawājir i Hindī.
 See ĀDAM, *Shaikh*.
 Zewar i imān.
 See MUḤAMMAD ANWAR 'ALĪ.
 Zikr i Istifān.
 See STEPHEN, *Saint and Martyr*.
 ——— al-shahādātāin.
 See AḤMAD KHĀN, called ŠŪFĪ.
 Zinat al-iskūl.
 See MUḤAMMAD 'ABD al-GHANĪ, *Saiyid, Bihārī*.

Zinat al-kārī.

See KARBĀMAT 'ALĪ, *Jaunpurī*.

———— khail.

See MUHAMMAD MAHDĪ, *Munshī*.

Ziyā al-absār.

See 'ABD al-GHANĪ ibn MUHAMMAD RAFĪ.

———— i Akhtar.

See MUHAMMAD HASAN, *Ra'īs*.

———— al-basā'ir.

See MUHAMMAD SHAUKAT 'ALĪ.

———— i hikmat.

See BĪDPĀĪ.

Ziyārat al-'arab.

See MUHAMMAD MAHMŪD HASAN.

Zubdat al-hikmat.

See KĀMAR 'ALĪ.

———— hisāb [*in loco*].

See AYODHYĀPRASĀDA.

———— Khayāl.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*, called KHAYĀL.

———— lughāt.

See GHULĀM SARWAR, *Mustī*.

———— mufradāt.

See 'ALĪ HASAN, *Saiyid*, called MALĪH.

Zulaikhā i Urdū.

See JĀMĪ.

See MAHDĪ 'ALĪ KĀN, called 'ĀSHIK.

SUBJECT-INDEX.

[This Index contains references to the principal works only in the foregoing Catalogue.]

ARS POETICA

(RHETORIC, PROSODY, etc.)

- Ā'inah i tawārīkh. ILĀHĪ BAKHSH, called SHĀ'IK.
 'Arūz i Faḡā. GOVINDAPRASĀDA, called FAḡĀ.
 Fā'iz al-bayān. } 'UMR-DARĀZ, *Hāfiz*, called FĀ'IZ.
 — ma'ānī. }
 Ganj i tawārīkh. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN.
 Ḥadā'ik al-balāghat. SHAMS al-DĪN, called FAKĪR.
 Istikhrāj al-tawārīkh. 'ABBĀS, *Mir*.
 Khiyābān i tawārīkh. MUHAMMAD 'ALĪ, *Murādābādī*.
 Risālah i 'arūz. MUHAMMAD AḤSAN.
 Surūr i ghaibī. MUHAMMAD 'ALĪ, *Murādābādī*.
 Tūbā al-'arūz. MŪMIN ḤUSAIN, called ŠAPĪ.
 Zar i kāmīl i 'iyār. NĀSIR al-DĪN (MUHAMMAD ibn MUHAMMAD) *Tūsī*.

ARTS and GAMES.

- Ā'inah i ahl i Hind. RĀVAKRISHṆA RĀYA.
 Alwān i ni'mat. BULĀKĪ DĀS.
 Arth pahelī. KHUSRAU, *Amir*.
 Bujh pahelī. 'ABBĀS, *Mir*.
 — KHUSRAU, *Amir*.
 Būstān i shajā'at. MUHAMMAD 'ALĪM al-DĪN.
 Daulat i Hind. FENWICK (H.).
 Ghunchah i rāg. MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN
 (NIZĀM al-DĀULAH) called RA'NĀ.
 Go'e chaugān i Angrezī. CRICKET.
 Gulistān i kushtī. MUHAMMAD 'UMAR.
 Ḥādī al-massāh. MUHAMMAD IKRĀM ALLĀH KHĀN.
 Hindustānī gāyan-samgraha. JAHĀNGĪR BEJANJĪ KARĀŪ.
 'Tjālah i ḥādiyah. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bilgrāmī*.
 Ishārāt i nakhl-bandī i Panjāb. RIBBENTROP (B.).
 Jantrī kankarm i paimā'ish i zamīn. GOPĀLADĀSA.
 Kānūn i sitār. MUHAMMAD ŠAFDAR ḤUSAIN KHĀN.
 Khetkarm. KĀLĪ RĀYA.
 Khirman i zarā'at. LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, *Ra'īs*.

- Khwān i ni'mat. KHĪWĀN i NI'MAT.
 Kimiyā kā bayān. CONVERSATIONS.
 Kitāb i ṭabākhī. INDIAN TABLES.
 Māptul. RĀMAṢARAṆA DĀSA.
 Miśbāh al-masāhat. ŚRĪLĀLA.
 Mu'allim i shatranj. MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR.
 Mukhtaṣar al-masāhat. GOVINDALĀLA, called ŠABĀ.
 Mushtahir al-faiḡ. GOVINDALĀLA, called ŠABĀ.
 Naghmah i sitār. RAḤĪM BEG ibn BĀKIR BEG.
 Phailāwat. RĀMAṢARAṆA DĀSA.
 Rāgamālā. ḤASAN, *Saiyid, Mir*.
 Risālah i ātish-bāzī. ĀTISH-BĀZĪ.
 — 'ilm i falāhat. BURN (R. S.).
 — masāhat. MOORE (B. T.).
 — TODHUNTER (I.).
 — roz-mārā. AḤMAD 'ALĪ, *Khwājah*.
 Risālah dar bayān banāne saḡakonke. BINOHAM (H.).
 Sangīt. MADANAMOHANA BHATṬA.
 Shams al-masāhat. MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Arabic Teacher*.
 Sirāj al-masāhat. KARAM RASŪL.
 Tashīl al-sitār. RAḤĪM BEG ibn BĀKIR BEG, *Khairābādī*.
 Tausif i zirā'āt. KALB ḤUSAIN KHĀN, called NĀDIR.
 Uṣul i masāhat. DEVĪPRASĀDA.
 — nakkāshī. SADĀSUKHA LĀLA.

BIOGRAPHY.

- Bulhūr al-ghammah. MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN ibn MUHAMMAD TAKĪ KHĀN.
 Duwāzdah majlis. MUHAMMAD KHAIR al-DĪN.
 Faḡā'il i Murtaḡā. BĀKIR 'ALĪ, *Mirzā*.
 Ghazā-namah i Mas'ūd. 'INĀYAT ḤUSAIN, *Bilgrāmī*.
 Gulistān i tarikat. MUHAMMAD ḤUSAIN, called MATĪN.
 Gulzār i Wāriṣ. MADĀR BAKHSH, *Shaiikh*.
 Ḥādiyah i Marghūb. GHULĀM MUṢṬAPĀ.
 Ḥāl i paighambar. AMĀNAT 'ALĪ, *Ḥakīm*.
 Ḥamlāt i Ḥaidarī. GHULĀM MUHAMMAD.

- I'jāz i Ghausiyah. MUHAMMAD KĀSIM, *Maulavī*.
 Janam-sākhī. NĀNAK, *Bābā*.
 Kār-nāmah i Sikandarī. GOKULAPRASĀDA.
 Kuchh hāl i janāb H. C. Tucker. ŚIVAPRASĀDA, *Rāja*.
 Kurrat al-'uyūn. WALĪ ALLĀH, *Dihlavī*.
 Madhiyah i Shamsiyah. MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN,
 called HIR ibn MUHAMMAD.
 Manāhij al-nubūwat. 'ABD al-ĤAKK, *Dihlavī*.
 Maulid i sharif. AHMAD KHĀN, called ŠUFĪ.
 Riyāz al-azhār. MUHAMMAD KHAIR al-DĪN (ABŪ al-
 'ALĀ) *Gopāmū*.
 Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. NAPOLEON I.
 Sawānīh i 'umr i Rājah Gopāl Krishn. KARTĀ KRISHNA.
 Sufar al-sa'adat. MUHAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-
 DĪN ABŪ TĀHIR) *Firuzābādī*.
 Surūr al-kulūb. MUHAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN.
 Takrīr al-sbahādātāin. MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH,
 called KĀSHIFĪ.
 Tārīkh i Muḥammadī. 'IMĀD al-DĪN, *D.D.*
 Tawālī' al-Anwār. ANWĀB al-ĤAKK.
 Tawārīkh i Ahmādī. FATĪ MUHAMMAD, called TĀ'IB.
 ———— ḥabīb Allāh. MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD RŪH.
 ———— yādgār i sūbahdār. SĪTĀRĀMA, *Šubahdār*.
 Tazkirah i Rasūl i Akbar. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ
 MUHAMMAD.
 Tazkirat al-'ākilīn. SHERRING (M. A.)
 ———— kāmīlīn. RĀMACHANDRA, *Son of Sundara Lāla*.
 ———— khulafā. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.
 ———— mashāhīr. SADĀSUKHA LĀLA.
 Tulīfah i Ājmīr. MĀDĀR BAKHSH, *Mukhtār*.
 Wakā'i' Bābā Nānak. }
 ———— Rāmachandra. } CUST (R. N.)
 ———— Sikandar A'zam. }
 Wākī'āt i shahādāt. 'ABD al-KĀDIR, called WAFĀ.
 Yogī Sabhāpati Svāmī ke hālāt. SABHĀPATI SVĀMĪ.
 Ziyā al-absār. 'ABD al-GHANĪ ibn MUHAMMAD RAFĪ'.
 — i Akhtar. MUHAMMAD ḤASAN, *Ra'īs*.

CHRESTOMATHIES and READERS.

- Dūsri kitāb i Angrezī. KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
 ———— i Urdū. FAKHR al-DĪN, *Maulavī*.
 Fārsī kī dūsri kitāb. }
 ———— pahli kitāb. } MUHAMMAD ḤUSAIN, *Maulavī*.
 Hindustānī pahli kitāb. } 'ABD al-FATTĀH, also called
 ———— Khazānah al-'ulūm. } ASHRAF 'ALĪ.
 Laṭke logon kā guldastah. HINDUSTANI PRIMER.
 Mufarriḥ al-kulūb. SHERRING (M. A.)
 Mufid al-šibyān. HINDUSTANI READER.
 Nāsir al-tullāb. MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.
 Sabak i salīs. SABAK i SALĪS.
 Sirāj al-hidāyat. MUHAMMAD WAZĪR 'ALĪ KHĀN.
 Takallum al-madrasah. 'ABD al-KARĪM ibn GHULĀM
 MUHAMMAD.

- Takmil al-ta'lim. TAKMIL al-TA'LĪM.
 Ta'lim al-atfāl. ŚIVAPRASĀDA, *Rāja, C.S.I.*
 ———— mubtadī. TA'LĪM al-MUBTADĪ.
 ———— HOLROYD (W. R. M.)
 ———— nāmah. MUHAMMAD IBRĀHĪM MAKBAH.
 Tashīl al-ta'lim. TASHIL al-TA'LĪM.
 Tashrīḥ al-hurūf. DEVĪPRASĀDA.
 ———— VIŚVĀMBHARANĀTHA.
 Urdū kī chanthī kitāb. PYĀRĪ LĀL, *Munshī*.
 ———— dūsri kitāb. }
 ———— pahli kitāb. } MUHAMMAD ḤUSAIN, *Maulavī*.
 ———— tīsri kitāb. PYĀRĪ LĀL, *Munshī*.

CHRONOLOGY.

(For **Almanacs**, see the heading 'EPHEMERIDES,' in the body of the Catalogue.)

- Kār-nāmah i nau ā'in. DEVĪPRASĀDA.
 Takwīm yek-šad wa do sālāh. NAWAL KISHOR.
 ———— mu'aiyid al-mu'arrikhīn. DEVĪPRASĀDA.

COLLECTED WORKS OF INDIVIDUAL AUTHORS.

- Bahāristān i ash'ār. KRISHNAKUMĀRA, called WAKĀR.
 Guldastah i ma'rifat. ZĀMIN 'ALĪ, called ZĀMIN.
 Kulliyāt i Amīr Allāh Taslīm. AMĪR ALLĀH.
 ———— Ātish. HĀIDAR 'ALĪ.
 ———— Inshā Allāh Khān. INSHĀ ALLĀH KHĀN.
 ———— Mīr Takī. MUHAMMAD TAKĪ.
 ———— Mīr Yār 'Alī. YĀR 'ALĪ, *Mīr*, called JĀN.
 ———— Mūmin. MUHAMMAD MŪMIN KHĀN.
 ———— Nāsikh. IMĀM BAKHSH.
 ———— Nassakh. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN.
 ———— Naẓīr Akbarābādī. WALĪ MUHAMMAD.
 ———— Niẓām. MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN.
 ———— Sahbā'i. IMĀM BAKHSH.
 ———— Šan'at. KARĪM al-DĪN.
 ———— Saudā. MUHAMMAD RAFĪ'.
 ———— Turāb 'Alī. TURĀB 'ALĪ, *Shāh*.
 ———— Wabhī. ŚIVAPRASĀDA.
 ———— Zafar. BAHĀDUR SHĀH, II.
 ———— Zakī. MAHDĪ 'ALĪ KHĀN.
 ———— Zāmin. ZĀMIN 'ALĪ.
 Muraḳka' i arzhang. ŚIVAPRASĀDA, called WAHBĪ.
 Naẓm i arj-mand. AMĪR ALLĀH, called TASLĪM.
 Tašānif i Ahmadiyah. AHMĀD KHĀN, *Saiyid, C.S.I.*

DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

- Allāh Khudā'i. ALLĀH KHUDĀ'I.
 ———— piyārī. MUHAMMAD 'ABD al-ḤAMĪD.
 Amān al-lughāt. MUHAMMAD AMĀN al-ĤAKK.

- Faiẓ i bakhsh. KĀBULĪ MALL.
 Faiẓ-jārī. SHAMS al-DĪN MUHAMMAD, called FAIẒ.
 Farhang i Guldestah i akhlāk. MUHAMMAD SHEER KHĀN.
 ——— Gulistān. MUHAMMAD ISHĀK.
 Farrah i Fārsī. 'ABD al-ĤAKĪM, *Ra'is of Meerut*.
 Ganjīnah i zabān i Urdū. ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.
 Gulshan i faiẓ. ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.
 Ĥall al-'ukūd. MUHAMMAD MUĤĪ al-DĪN, *Munshī*.
 Karīm al-lughāt. KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
 Khālik bārī. KHUSRAU, *Amīr*.
 Lughāt i Nāsiri. MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.
 ——— Sarwarī. GHULĀM SARWAR, *Muftī*.
 Majmū'ah i lughāt i 'Arabī. 'ABD al-RAĤĪM, *Ṣafīpurī*.
 Muftid i 'amm. NUṢRAT 'ALĪ.
 Muḥibb al-tulabā. SAMBHUNĀTHA.
 Muṣtalahāt i ṭhagī. MUHAMMAD 'ALĪ AKBAR.
 Mutawassīṭ lughāt. HOSKINS (R.)
 Nafā'is al-lughāt. AUHĀD al-DĪN, *Bilgrāmī*.
 Nisāt i zarūrī. KHUDĀ BAKHSH.
 Shīshya suhṛit. SAMBHUNĀTHA.
 Tankīlī al-lughāt. ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.
 Taṣliṣ al-lughāt. REID (H. S.)
 Zīnat al-iskūl. MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ, *Saiyid*.
 Zubdat al-lughāt. GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

DIVINATION.

- Alisan al-a'māl. MUHAMMAD GHAUṢ.
 Asrār al-Hunūd. AMĪR SINGH.
 Fāl-nāmah. JA'FAR ṢĀDIK, *Sixth Imām*.
 ——— i Kū'rān i majīd. FĀL-NĀMAH.
 Ĥirz i Sulaimānī. MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ.
 I'jāz i Muḥammadī. SĪTĀRĀMA, *Munshī*.
 Indrajāl. SĪTĀRĀMA, *Munshī*.
 ——— SVĀMĪDAYĀLU.
 Jawāhir i khamsah. MUHAMMAD GHAUṢ.
 Kāshif i asrār i khwāb. MUHAMMAD GHAFAR ALLĀH.
 Makhzan al-'ajā'ib. RĀMDĪN, called KAMTARĪN.
 Muhr i Sulaimānī. MUHAMMAD SHAFĪ'.
 Naksh i raḥimānī. MUHAMMAD SHAFĪ'.
 ——— rūhānī. 'ABD ALLĀH BEG.
 ——— Sulaimānī. MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ.
 Nauchaman. RĀMDĪN, called KAMTARĪN.
 Sihir al-Hind. GHULĀM MUĤĪ al-DĪN.
 Ta'bīr-nāmah i khwāb. TA'BĪR-NĀMAH.
 Tawil al-manām. MUHAMMAD ibn SĪRĪN (ABŪ BAKR)
Basrī.
 Tilismāt i 'ajā'ib. ŚIVAOOPĀLA.
 Tilsam i rūhānī. HUSAIN AHMAD.
 Tuhfah i tilismāt. 'ABD al-RASŪL KHĀN.
 ——— MUHAMMAD ḤASAN ibn MUSHTĀK
 HUSAIN.

DRAMA.

- Āb i iblis. KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHAṬĀU.
 Anjām i ulfat. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 'Āshik i ṣādik. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Benazīr Badr i Munīr. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Chandan Mailāgiri nāṭak. KARĪM BAKHSH, called MARKŪM.
 Dād i Ilāhī. KARĪM BAKHSH, called MARKŪM.
 Fareb i 'azāzil. FAKĪR MUHAMMAD, called TEGH.
 ——— ifrīt. KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHAṬĀU.
 Hanumān nāṭaka. HIRDIRĀMA.
 Insāf i Mahimūd Shāh. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Lailā Majnūn. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Nairang i 'ishk. 'ABD ALLĀH, *Munshī*.
 Nāṭakaprakāṣa. NĀṬAKAPRAKĀṢA.
 Navī Chāndbī. HIRAJĪ LĀLAJI.
 Pīr i nābāligh. MAHRŪPIYĀ, *pseud.* [*i.e.* MOTĪ LĀL.]
 Puran Bhagat. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Sabhā i farrukh. RŪPAKRISHNA and AMARANĀTHA.
 Saif al-Sulaimān. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Śakuntalā nāṭaka. KĀLIDĀSA.
 Sāng i Harichand. VIHĀRĪ LĀLA, *Munshī*.
 Shabistān i 'āshikī. NAGENDRANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA.
 Shīrīn Farhād. 'ALĪ MUHAMMAD ibn MUHAMMAD.
 Sitam i Hāmān. FAKĪR MUHAMMAD, called TEGH.
 ——— Hamānna. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Tahzīb i makāl. KRISHNAMIṢRA.
 Tanbīh al-ghurūr. ḤABĀB, *pseud.*
 Ta'wīz i imān. KRISHNAMIṢRA.
 Tuhfah i dil-kushā. MUHAMMAD, *Saiyid*, called ḤĀRĪF.

GEOGRAPHY and TOPOGRAPHY.

- Ā'inah i gītī-numā. HARINĀTHASAHĀYA.
 ——— jahān-numā. RĀMAJĪVANA.
 Anīs al-saiyālīn. DUROĀPRASĀDA.
 Āṣār al-ṣanādīd. AHMAD KHĀN, *Saiyid, C.S.I.*
 Chhoṭā Jām i jahān-numā. ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Fatlīgadh-nāmah. KĀLĪ RĀYA.
 Gul i bahār. HETURĀMA.
 Guldestah i Kashmīr. HARAOOPĀLA.
 ——— ru'asā. MUHAMMAD NUṢRAT 'ALĪ.
 Gulshan i 'ajīb. MUHAMMAD AKRAM KHĀN.
 'Imārāt al-ma'rūf. SHEERING (M. A.)
 Jahān-numā. MUHAMMAD WAJĀHAT 'ALĪ KHĀN.
 Jām i jahān-numā. ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Jughrāfi i tab'ī. BLANDFORD (H. F.)
 Jughrāfiyah. AYODHYĀPRASĀDA.
 ——— i 'ālam. ĪṢVARĪPRASĀDA.
 ——— Awadh. ŚIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.
 ——— Hind. SADĀSUKHA LĀLA.
 ——— VEṆĪRĀMA.

- Jughrāfiyah i Hindūstān. DĪNADAYĀLU TIVĀRĪ.
 ————— jahān. REID (H. S.)
 ————— Namār. MUḤAMMAD AKRAM KHĀN.
 ————— Pāk Kitāb. JACOB (J.)
 ————— Panjāb. KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
 ————— tab'ī. LAKSHMĪŚAṆKARA MIŚRA.
 ————— MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĀH.
 ————— i Hind. MUḤAMMAD ḤUSAIN KHĀN.
 ————— zila' i Fīrozpūr. PYĀRĪ LĀL, *Munshī*.
 Khulāṣah i tawārīkh. MUḤAMMAD FAKHR al-DĪN ḤUSAIN.
 Khwāb i Rajasthān. DEVĪPRASĀDA.
 al-Kitāb ke makāmāt al-ma'rūf. SHERRING (M. A.)
 Miftāḥ al-arz. PYĀRĪ LĀL, *Munshī*.
 Mir'āt al-akālīm. GEOGRAPHY.
 ————— arz. BLOCHMANN (H.)
 ————— harakat. SHERRING (M. A.)
 Mukhtaṣar jughrāfiyah i 'ālam. 'ABD al-RAḤMĀN.
 ————— BLOCHMANN (H.)
 ————— Hind. 'ABD al-RAḤMĀN.
 ————— GULĀB SINGH.
 ————— zila' Muẓaffarnagar. 'ĀLAM KHĀN.
 Rah-numā i Dihlī. MANUEL (G. S.)
 Sair i Panjāb. KĀLĪ RĀYA.
 Shams al-jughrāfiyah. ŚAṆKARADATĀLU, called FARĤAT.
 Su'āl o jawāb i jughrāfiyah i tab'ī. ŚIVADEHALA.
 Tārīkh i 'ajīb. MUḤAMMAD JA'FAR, *Thaneswarī*.
 ————— Gujarāt. A'ẒAM BEG, *Mīrzā*.
 ————— Jhajhar. GHULĀM NABĪ, *Tahsildār*.
 ————— Kashmīr. MUḤAMMAD 'AZĪM.
 ————— makhzan i Panjāb. GHULĀM SARWAR, *Muftī*.
 ————— mamālik i Chīn. CORCORAN (J.)
 ————— šūbah Bahār. 'ALĪ MUḤAMMAD, called SHĀD.
 ————— zila' i Farrukhābād. DEVĪPRASĀDA.
 Tashīl al-tārīkh. MUḤAMMAD SHER KHĀN.
 Tawārīkh i nādir al-aṣr. NAWAL KISHOR.
 'Umdat al-tawārīkh. MUḤAMMAD 'ABD al-ḤĀY.
 Yādgār i riyāsat i Alwār } RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ.
 Bhūpāl }

GRAMMARS.

- Aḥsan al-kawā'id. MUḤAMMAD NAJAF 'ALĪ KHĀN.
 Āmadan-nāmah. 'ABD al-FATTĀḤ, also called ASHRAF 'ALĪ.
 Angrezī šarf o nahw. CRADOCK (L.).
 Ashraf al-kawānīn. 'ABD al-FATTĀḤ, also called ASHRAF 'ALĪ.
 Dopaikar. ZAHĪR al-DĪN AḤMAD KHĀN.
 Guldastah i anjuman. WĀJID 'ALĪ KHĀN.
 Gulshan i fuyūz. IŞVARĪPRASĀDA.
 Hindī risālah. GILCHRIST (J. B.)
 Ḥurūf i tahajjī. KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
 ————— MUBĀRAK 'ALĪ, *Saiyid*.

- 'Yār al-kawā'id. MUḤAMMAD MUMTĀZ al-ḤĀKĪ.
 Jāmi' al-kawānīn. SELL (E.)
 Kā'idah i 'Ibrānī. WARREN (J.)
 Kalid i sukhān. MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Saiyid*.
 Kānūn i šarfī. LAKSHMĪNĀRĀYAṆA.
 Kawā'id i Angrezī. SADĀSUKHA LĀLA.
 ————— Bargistā. GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN.
 ————— Fārsī. NIŞĀR 'ALĪ BEG, *Mīrzā*, and BANĀ-RASĪ KHĀN.
 ————— al-mubtādī. KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
 ————— i Urdū. IMĀM BAKHSH, *Maulavī*.
 Kawā'id i Urdū. IŞVARĪPRASĀDĀ.
 ————— MUḤAMMAD ZIYĀ al-DĪN.
 ————— NIŞĀR 'ALĪ BEG, *Mīrzā*.
 ————— zabān i Angrezī. MUḤAMMAD 'ALĪ, *Vakil*.
 ————— Urdū. GILCHRIST (J. B.)
 Lughāt i Fārsī. ŚIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.
 Majma' al-'ulūm. DILER SINOH.
 Ma'rīz i kawā'id. GOVINDALĀLA, called ŚABĀ.
 Masādir al-af'āl. 'ABD al-FATTĀḤ, also called ASHRAF 'ALĪ.
 ————— i Fārsī. MUḤAMMAD MUṢTAFĀ KHĀN.
 Masdar i fuyūz. NAẒĪR al-DĪN ḤASAN, called SHĀ'IK.
 Miftāḥ al-adab. 'UBAID ALLĀH, *'Ubaidī*.
 ————— kawā'id. SADĀSUKHA LĀLA.
 Mi'yār al-implā. DEVĪPRASĀDA.
 Muṣtalahāt i šarfīyah. 'ABD al-'ALĪ, *al-Kārī*.
 Natijah i kawā'id. KALYĀṆA RĀYA.
 Šafwat al-masādir. MUḤAMMAD MUṢTAFĀ KHĀN.
 Šarf i Shāhjahānī. MUḤAMMAD BADĪ' al-ZAMĀN.
 ————— Urdū. AMĀNAT ALLĀH.
 ————— o nahw. KURBĀN 'ALĪ.
 Tashīl al-kalām. HOLROYD (W. R. M.)
 ————— kawā'id. KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
 ————— tarkīb. MUḤAMMAD ZAIN ALLĀH.
 Tashrīḥ i Mullā Zain. MUḤAMMAD ZAIN ALLĀH.
 Tuhfah i šādikiyah. 'ABD al-'ALĪ, *al-Kārī*.
 Urdū risālah. GILCHRIST (J. B.)
 ————— šarf o nahw. ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 ————— upadeṣa. KĀLĪPRASĀNNA SENA GUPTA.
 Uṣūl i 'ajīb. MUḤAMMAD JAMĀL al-DĪN KHĀN.
 Yādgār i Rāzī. JĀNĪ BIRĀRĪ LĀL, called RĀZĪ.
 Zabān i Rekhtah. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH.
 Zawābiṭ i Fārsī. 'ABD al-ḤĀKĪ, *Maulavī*.

HISTORY and GENEALOGY.

- Afzal al-tawārīkh. } RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ.
 Aḥsan al-tawārīkh. }
 Ā'īnah i 'Abbāsī. MUḤAMMAD MUḤIBB 'ALĪ.
 ————— jān i jahān-numā. BAKHTĀWAR KHĀN.

Ā'inah i tārīkh-numā. ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Ārā'ish i malīfīl. SHER 'ALĪ, called AFSOS.
 Baghāwat i Mālwah. NIZĀM al-DĪN, called NIZĀM.
 Bahāristān i tārīkh. GHULĀM SARWAR, *Mufti*.
 Futūh al-'Ajam. } MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD
 — Miśr. } ALLĀH) *Wākidi*.
 — Shām. }
 Ghazāh i 'Arab. BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN.
 Ghazā-nāmah i Mas'ūd. 'INĀYAT HUSAIN, *Bilgrāmī*.
 Goshah i Panjāb. RĀDHĀKRISHNA.
 Gul i bāhar. HETURĀMA.
 Guldastah i jashn i Kaisariyah. MUHAMMAD MUBĪN.
 — Kanūj. KĪSORILĀLA.
 — Kashmir. HARAGOPĀLA.
 Gulshan i Panjāb. DEVĪPRASĀDA.
 Gulzār i shāhī. GHULĀM SARWAR, *Mufti*.
 Gurbilās. NĀNAK, *Babā*.
 Ĥamlāt i Ĥaidarī. GHULĀM MUHAMMAD ibn TĪPŪ
 SULTĀN.
 Ĥayāt i Afghānī. MUHAMMAD ĤAYĀT KHĀN.
 Jām i jahān-numā. BAKHTĀWAR KHĀN (MUHAMMAD).
 Jang-nāmah i Miśr. MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, *Rāmpūrī*.
 Kaifiyat i Bulandshahr. LAKHSHMAṆA SĪMHA.
 — paidāwār i zila' i Kangra. PASKE (E. H.)
 Kāisar al-tawārīkh. KAMĀL al-DĪN ĤAIDAR, also called
 MUHAMMAD ZĀ'IR.
 Kāyastha dharmadarpana. RĀMACHARAṆA.
 — ethnology. KĀYASTHA ETHNOLOGY.
 Khulāsah i tawārīkh i siyar al-muta'akhhirīn. GHULĀM
 'ALĪ, *Mir*.
 Maghāzī al-Rasūl. MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD
 ALLĀH) *Wākidi*.
 — šādīkah. BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN.
 Majmū'ah i kāmīl. MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD
 ALLĀH) *Wākidi*.
 Makhzan al-tawārīkh. ḤASAN 'ALĪ, *Na'kshabandī*.
 Maẓhar al-fawā'id. ḤASAN 'ALĪ, *Na'kshabandī*.
 Miftāh al-tārīkh. WAZĪR AḤMAD.
 Mir'āt al-ashbāh. MUHAMMAD IRTIZĀ KHĀN.
 — salātin. GHULĀM HUSAIN KHĀN.
 Muliārabah i 'aẓīm. KANHAIYĀ LĀL.
 Mukhtasar sair i gulshan i Hind. BĀBURĀMA.
 — tawārīkh i Inglīstān. SADĀSUKHA LĀLA.
 Muntakhab al-tawārīkh. 'ABD al-KĀDIR, *Bad'ūnī*,
 called KĀDIRĪ.
 — JAWĀHIR LĀL, *Ĥakīm*.
 Riyāz al-akhbār. ISMĀ'IL ibn 'ALĪ (IMĀD al-DĪN ABŪ
 al-FIDĀ).
 — umarā. RAḤMĀN 'ALĪ KHĀN.
 Šaulat i Afghānī. MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.
 Sawānīhāt i Salātin i Awadh. KAMĀL al-DĪN ĤAIDAR,
 also called MUHAMMAD ZĀ'IR.
 Sinīn i Islām. LEITNER (G. W.)
 Sultān al-tawārīkh. FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM).

Tārīkh i 'ajīb. MUHAMMAD JA'FAR, *Thaneswarī*.
 — 'ālam. WILSON ().
 — baghāwat i Hind. KANHAIYĀ LĀL, called
 ALAKHADHĀRĪ.
 — farman i rawāyān i Awadh. RĀDHĀ LĀLA.
 — Hind. DEVĪPRASĀDA.
 — SADĀSUKHA LĀLA.
 — Hindustan. ELPHINSTONE (*Hon. M.*)
 — KĀRIM al-DĪN, *Maulavī*.
 — jadwaliyah. KHĀDIM 'ALĪ ibn KARAM 'ALĪ.
 — Jalsah i Kaisarī. WHEELER (J. T.)
 — khāndān i Rājāh i Dhār o Dewās. DHARMA
 NĀRĀYAṆA.
 — Khurshīd Jāhī. MUHAMMAD GHULĀM IMĀM
 KHĀN, called HĪJR ibn MUHAMMAD.
 — mamālik i Chīn. CORCORAN (J.)
 — mutakaddimīn. SHURMAN (J. A.)
 — Panjāb. DEVĪPRASĀDA.
 — Rashīd al-Dīn Khānī. MUHAMMAD GHULĀM
 IMĀM KHĀN, called HĪJR ibn MUHAMMAD.
 — Rohilkhand. NIYĀZ AḤMAD KHĀN ibn NIYĀZ
 MUHAMMAD KHĀN.
 — saltanat i Inglīshiyah. ENGLAND.
 — Sher Shāh. 'ABBĀS KHĀN, *Sarvānī*.
 — sitārah i Hind. TŌTĀRĀM, called SHĀYĀN.
 — šubah Bahār. 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.
 Tashīl al-tārīkh. MUHAMMAD SHER KHĀN.
 Tawārīkh i Awadh. KAMĀL al-DĪN ĤAIDAR, also called
 MUHAMMAD ZĀ'IR.
 — Hind. KĀRIM al-DĪN, *Maulavī*.
 — nādir al-'asr. NAWAL KISHOR.
 — ta'alluk-dārān i Awadh. KĪSORILĀLA.
 Tilsam i Hind. TŌTĀRĀM, called SHĀYĀN.
 Tuhfah i Sher Shāhī. ABBĀS KHĀN, *Sarvānī*.
 Wakā'i' nigūr i Inglīstān. COLLIER (W. F.)
 — Rājputānah. JVALĀSAHĀYA.
 Wākī'āt i Hind. KĀRIM al-DĪN, *Maulavī*.
 — panj hazār sālah. RĀDHĀ LĀLA.
 Yūnān ko kadīm zamānah kī tārīkh. ROLLIN (C.)

LAW

English (Regulations, Official Manuals, etc.)

'Ahd-nāmajāt. INDIA.
 Ā'in i lashkarī. INDIA.—*Army*.
 Angrezī lashkarī kawā'id kā tarjumah. GREAT BRITAIN
 AND IRELAND.—*Army*.—*Infantry*.
 Ba'zī ahkām az ā'in o kawānīn. INDIA.—*Army*.
 Dāroghah kā dastūr al-'amal. MARSHMAN (J. C.)
 Dastūr al-'amal i 'adālat i dīwānī. MACPHERSON (W.)
 — 'arū'iz. KARAM CHAND.
 — paṭwariyān. HUKM CHAND.
 — irkām. MIYĀN JĀN, *Munshī*.

Dihāt kī safā'ī. INDIA.—*North Western Provinces.*
 Fihrist i madd-wār i faisalajāt. PUNJAB, *Chief Court of.*
 Hālāt i dihi. MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN.
 Hidāyat-nāmah i paṭwārī. IMDĀD 'ALĪ, *Takhsildār.*
 ————— ta'līm i paṭwāriyān. AMĪNCHAND.
 Kalid i ganj i imtiliān i tahsildārī. HĪRĀNANDA.
 Kamīshan i Baṛodah. DĀMODARA DĀSA.
 Kānūn i dād-rasī i khāss. } INDIA.—*Legislative*
 ————— jadīd i zābitah i diwānī. } *Council.*
 ————— lagān. }
 ————— rahn-nāmajāt. MACPHERSON (A. G.)
 ————— wirāṣat i Hind. INDIA.—*Legislative Council.*
 Kāwā'id i abkārī. BENGAL.—*Board of Revenue.*
 ————— intizām i jā'idād i dewāliyah. PUNJAB, *Chief*
Court of.
 ————— kurkī. KĀWĀ'ID i KURKĪ.
 ————— mālguzārī i Panjāb. PUNJAB, *Government of.*
 ————— penshan. GREAT BRITAIN AND IRELAND.—
Civil Service.
 ————— sawārān. GREAT BRITAIN AND IRELAND.—
Army.—Cavalry.
 Khulāṣah i faisalajāt i diwānī. PUNJAB, *Chief Court of.*
 ————— kānūn i mu'āhadah. INDIA.—*Legislative*
Council.
 ————— shahādat. COUPER (Sir G. E. W.)
 Lashkarī ā'in. INDIA.—*Army.*
 Majma' al-kawānīn. MARSHMAN (J. C.)
 Majmū'ah i kawānīn. INDIA.—*N.W. Provinces.*
 ————— mufid i mālguzārān. GHULĀM ḤAIDAR KHĀN.
 ————— sarī' al-fahm i diwānī. INDIA.—*Legislative*
Council.
 ————— ta'līm i paṭwāriyān. TEKCHAND.
 ————— zābitah i diwānī. INDIA.—*Legislative Council.*
 Makhzan al-dastūr i hundawiyāt. NĀNAK CHAND.
 Mufid al-ijlās. GHULĀM ḤAIDAR, *Serishtadār.*
 ————— zar'in. GHULĀM ḤAIDAR KHĀN.
 Muntakhab i sarkularāt i judīshal. } PUNJAB, *Govern-*
 ————— māl. } *ment of.*
 Naẓā'ir i kānūn i Hind. PERIODICAL PUBLICATIONS.—
Allahabad.
 Paṭwārī kī kitāb. RĀMAŚARAṆA DĀSA.
 Post aur afyūn ke kawā'id. INDIA.—*Legislative Council.*
 Risālah i ashkhāṣ i kānūn i peshah. INDIA.—*Legislative*
Council.
 ————— rahn. ŠYĀMA LĀLA.
 ————— shauhar aur zaujah ke bayān men. COLE-
 BROOKE (H. T.)
 ————— dar bayān hakkiyat i zamīndārī. MAHDĪ 'ALĪ
 KHĀN, *Saiyid.*
 Sarī' al-fahm i ta'zirāt i Hind. } INDIA.—*Legislative*
 Sharh i kānūn i mī'ād i samā'at. } *Council.*
 ————— shahādat. MAHMŪD, *Saiyid.*
 Šighah i māl. HĪRĀNANDA.
 Tafsil Angrezī lashkarī kawā'id kī. GRIFFIN (G.)
 Yād-dāsh i kānūn i shahādat. PARKER (E. W.)

LAW.—Hindu.

Ganjīnah i shāstra. COLEBROOKE (H. T.)
 Mānava dharmasāstra. MANU.
 Manusmṛiti. MANU.

LAW.—Muhammadan.

'Akā'id i sharfiyah. AḤMAD MUSHTĀK, *Saiyid.*
 'Asharah i kāmīlah. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Ḥāfiẓ.*
 Durar al-bahiyah. MUHAMMAD ibn 'ALĪ, *Shaukānī.*
 Durr al-mukhtār. MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN).
 Fatwā i karāhat i namāj i janāzah dar masjid. IMDĀD
 al-'ALĪ, *C.S.I. Deputy Collector.*
 Ghayāt al-aufār. MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN).
 Ḥairat al-fikh. ḤAIRAT al-FIKH.
 Khulāṣah shar' i Muhammadī. SIRĀJ al-DĪN AḤMAD
 KHĀN.
 Mahāṣil al-farā'iz. MUHAMMAD 'ABD al-WĀḤID.
 Risālah i mīrās. MUHAMMAD TAKĪ, *Saiyid.*
 Riyāz al-azhār. MUHAMMAD KHAIR al-DĪN ('ABŪ al-
 'ALĀ) *Gopāmū.*
 Shar' i Muhammadī. KUṢJAVIHĀRĪ LĀLA.
 Širāt al-ihtidā. AḤMAD ḤASAN, *Maulavī.*
 Su'al o jawāb. 'ABD al-ḤĀYI and ISMĀ'IL, *Maulānā.*
 Šubūt i mut'ah. MAHDĪ KULĪ KHĀN.
 Uṣul i shar' i sharif. MACNAGHTEN (Sir W. H.) *Bart.*

LETTERS

(CALLIGRAPHY, INSHĀS and PETITIONS).

'Arā'iz o khutūt. 'ARĀ'IZ o KHUTŪT.
 Arzhang i Chīn. DEVĪPRASĀDA.
 ————— Shā'ik. HARIVAMŚAPRASĀDA, called SHĀ'IK.
 Fārsī aur Urdū kī inshā. BESANT (T. H. G.)
 Inshā. [For entries under this title see the foregoing
Index of Titles.]
 Jauhar i nāyāb. BULĀKĪ DĀS.
 Jawāhir i zawāhir. NUŚRAT 'ALĪ.
 Khutūt i Aḥmadī. KĀMAR al-DĪN KHĀN.
 Lazẓat al-afhām. MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Saiyid.*
 Majmū'ah i kāghazāt i kār-rawā'ī. DURGĀPRASĀDA,
Assistant Inspector of Schools.
 Maktūb i Aḥmadī. AḤMAD ḤUSAIN, *Saiyid.*
 ————— Muhammadī. MUHAMMAD FARZAND ḤUSAIN.
 Mufid i inshā. ŠIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.*
 Muntakhabāt i inshā i Khalifah. KHALĪFAH SHĀH
 MUHAMMAD.
 Panjah i nigārīn. MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN ibn
 MUHAMMAD ROSHAN KHĀN.
 Talhīr dastāweẓāt kī ta'līm. GHULĀM IMĀM, called
 SHAHĪD.
 Tuḥfah i alihāb. NUŚRAT 'ALĪ.
 ————— nāyāb. BULĀKĪ DĀS.

'Ūd i Hindī. ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called GHĀLIB.
 Uraiz o Khoootoot. 'ARĀ'IZ o KHUTŪT.
 Urdū i mu'allā. ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called
 GHĀLIB.
 Zarāfat-nāmah. JERROLD (D. W.)

MATHEMATICS.

Aliwāl i sih kitāb. TAFAZZUL HUSAIN KHĀN.
 Amṣilah i jabriyah. PĀLI RĀMA.
 Guldastah i anjuman. WĀJID 'ALĪ KHĀN.
 Hall al-hisāb. SMITH (B.)
 'Ilm i fusūl i makhrūṭi. MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.
 — hisāb al-kuliyāt. TODHUNTER (I.)
 — muṣallaṣ. SHIVASĪTALAPRASĀDA.
 — i mustawī. 'ILM i MUṢALLAṢ.
 Jabr o mukābalah. ALGEBRA.
 — SMITH (B.)
 — TODHUNTER (I.)
 — VAṢṢĪDHARA.
 Jāmi' al-fawā'id. ABBOTT (S. A.)
 Jantrī bar-āward ekar. GOVARDHANA DĀSA.
 — tabādulah ekar o bighah kī. JANTRĪ.
 Kitāb i hisāb. SMITH (B.)
 — jantrī. SUKHALĀLA.
 — 'umdaḥ dar 'ilm i hisāb. TĀRĀCHAND.
 Mabādī al-hisāb. VAṢṢĪDHARA.
 Muntahā al-hisāb. } MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.
 Natā'ij i Uklīdis. }
 Natījah i tahrīr i Uklīdis. EUCLID.
 Risālah i kusūr i a'shāriyah. BALDEV BAKHSH.
 Sawālāt i tahrīr i Uklīdis. } EUCLID.
 Tahrīr i Uklīdis. }
 — SMITH (J. H.)
 Takrīrī hisāb. TAKRĪRĪ HĪSĀB.
 Tashīl al-natā'ij. FIDĀ 'ALĪ, *Maulavī*.
 Uklīdis. } EUCLID.
 Usūl i 'ilm i handasah. }
 — hisāb. ARITHMETIC.
 Zubdat al-hisāb. AYODHYAPRASĀDA.
 — ZUBDAT al-HĪSĀB.

MEDICINE.

Ā'inah i sozāk. CHETAN SHĀH.
 Amṛitasāgara. PRATĀPA SIṆHA, *Raja of Jaipur*.
 Bayān ba'zī un zaharōn kā jo nabātāt se 'ilākah rakhte
 hain. BRETON (P.)
 Dawā al-bahā'im wal tuyūr. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 Faras-nāmah i Rangīn. SA'ĀDAT YĀR KHĀN.
 — Zāhir. KHĀDIM 'ALĪ, called ZĀHIR.
 Hākikat aur māhiyat ḍubne kī. SUSPENDED ANIMATION.
 Hidāyat-nāmah i faryār. BANNĪ KHĀN.

Hifz i shikhat kī 'umdaḥ tadbīrīn. YADUNĀTHA MU-
 KHOPĀDHYĀYA.
 'Ijālah i Masikī. MUHAMMAD WALĪ, called MASĪKĪ.
 Iksīr al-kulūb. MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.
 'Ilāj al-amrūz. MUHAMMAD SHARĪF KHĀN.
 — ghurabā. GHULĀM IMĀM, *Īlakim*.
 — i Ihsānī. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 — al-mawāshī. HALLEN (J. H. B.)
 Kānūn i 'Itrat. 'ITRAT HUSAIN.
 — Shaikh Bū 'Alī Sīnā. HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH
 (ADŪ 'ALĪ) called IBN SĪNĀ, or AVICENNA.
 Karābādīn i Ihsānī. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 — Rahīmī. RAHĪM KHĀN.
 — Shifā'ī. MUẒAFFAR, *Shifā'ī*.
 — Zakā'ī. ZAKĀ ALLĀH KHĀN.
 Khawāss al-ashyā. MUHAMMAD ŠADE al-HAKK.
 Khulāṣah i tibb. ELDERTON (C. A.)
 Kīmīyā i 'anāsīrī. MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.
 Majma' al-bahrain. HĀIDAR 'ALĪ KHĀN.
 Makālāt i Ihsānī. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 Makhzan al-adwiyāh. MUHAMMAD NŪR KARĪM.
 Maẓhar al-'ajā'ib. FAKHR al-DĪN AHMAD, *Munshī*.
 — 'ulūm. ILĀHĪ BAKHSH, *Īlakim*.
 Mu'ālaḥāt i Ihsānī. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 Mufid al-ajsām. FAZL 'ALĪ.
 Mujarrabāt i Akbarī. MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.
 — Dairabī. AHMAD, *Dairabī*.
 Murakkabāt i Ihsānī. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 Naẓm i bārik. 'ALĪ HĀSAN, *Saiyid*, called MALĪH.
 Prāṇasukha. PRĀṆASŪKHA.
 Risālah i kārūrah. GHULĀM YAHYĀ.
 Rumūz al-hikmat. RAJAB 'ALĪ ibn KĀSIM 'ALĪ.
 Tālīf i sharīf. MUHAMMAD SHARĪF KHĀN.
 Taṣawīr i tashrīh i insānī. GREY (H.)
 Tashīl al-shifā. GHULĀM IMĀM, *Īlakim*.
 Tashrīh al-asbāb. ILĀHĪ BAKHSH, *Īlakim*.
 — gurdon kī. } BRETON (P.)
 — kaẓīb kī. }
 Tāṣīr al-anzār. MUHAMMAD TAKĪ, *Saiyid*.
 Tibb i Akbar. MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.
 — Ihsānī. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 — nabawī. IKRĀM al-DĪN, *Īlafz*.
 — Rahīmī. RAHĪM KHĀN.
 Tilsam i farang. GREGORY (W.) *Professor of Chemistry*.
 Tiryāk i masmūm. HĀSĪR al-DĪN AHMAD, called SOZĀN.
 Tulhāt al-atibbā. MUSHRIF HUSAIN.
 Usūl i fann i tashrīh. MOUTAT (F. J.)
 Wabā'ī haizah hamko kyā karnā chahiyo hai. MU-
 HAMMAD ISMĀ'IL KHĀN.
 Zakhīrah i Khwārazm-shāhī. ISMĀ'IL (ZAIN al-DĪN
 ABŪ IBRĀHĪM) *Jurjānī*.
 Zarūrī al-mutibb. MAHTĀB RĀ'E.

- Zinat al-khail. MUHAMMAD MAHDĪ, *Munshi*.
 Zubdat al-hikmat. KAMAR 'ALĪ.
 ——— mufradāt. 'ALĪ ḤASAN, *Saiyid*, called MALĪH.

PERIODICAL LITERATURE.

(See under the heading 'PERIODICAL PUBLICATIONS' in the body of the Catalogue.)

PHILOSOPHY and LOGIC.

- Guldastah i Farang. IMDĀD IMĀM.
 Ikhwān al-safā. IKHWĀN al-SAFĀ.
 Kawā'if al-mantik. SCOTT (T. J.) *D.D.*
 Khulāsat al-mantik. DEVĪPRASĀDA.
 Minhāj al-mantik. BALLANTYNE (J. R.)
 Mir'āt i hikmat wa 'ilāj al-jalīl. MURALĪDHARA.
 ——— hukamā. IMDĀD IMĀM.
 Tārīkh i hukamā i Yūnān. IHSĀN ALLĀH.

POETICAL BIBLIOGRAPHY.

- Āb i hayāt. MUHAMMAD ḤUSAIN, called ĀZĀD.
 Anwār i akhbār. GULDASTAH i SHU'ARĀ.
 Bahār i būstān i shu'arā. MUHAMMAD FAẒL IKRĀM.
 Bahāristān i nāz. MUHAMMAD FASĪH al-DĪN, called RANJ.
 Guldastah i shu'arā. GULDASTAH i SHU'ARĀ.
 Gulistān i be-khizān. KUTB al-DĪN, called BĀTĪN.
 Gulshan i be-khār. MUṢṬAFĀ KHĀN, called SHEFTAH.
 ——— nāz. DURGĀPRASĀDA, *Dihlavi*, called NĀDIR.
 Kit'ah i muntakhab. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.
 Naghmah i 'andalīb. KUTB al-DĪN, called BĀTĪN.
 Sukhan i shu'arā. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.

POETRY.

- Āchār chūhon kā. WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.
 Ahsan al-mawā'iz. GAY (J.) *the Poet*.
 A'inah i wahdat. BASHĀRAT ALLĀH SHĀH.
 'Akd al-jawāhir. MANẒŪR AḤMAD.
 Armaghān. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.
 'Arz i Bahār. 'ALĪ, *Mirzā*, called BAHĀR.
 ——— hājāt i Fakīr. MUHAMMAD ḤUSAIN, called FAKĪR.
 Āṣār i malishar. ĀṢĀR i MAḤSHAR.
 Ash'ār i Nassākh. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.
 Bāgh i Iram. JALĀL al-DĪN, *Ramī*.
 ——— Urdū. SA'DĪ.
 Bahār i 'arab. 'ABD al-ḤĀFIẒ, called ḤĀFIẒ.
 ——— Hind. ŠAFDAR 'ALĪ.

- Bahāristān i kartān. SA'DĪ.
 ——— sukhan. BAHĀRISTĀN i SUKHĀN.
 Bandar-sabhā. BANDAR-SABHĀ.
 Bārah-māsah. [For entries under this title see the foregoing *Index of Titles*.]
 Bist risālah. BIST RISĀLAH.
 Bulbulon ke naghme. ŠAFDAR 'ALĪ.
 Burhān i gham. ḤUSAIN MĪRZĀ, called 'ISHK.
 Būstān. SA'DĪ.
 ——— i Hind. SA'DĪ.
 ——— ma'rifat. MĀDHAVA DĀSA.
 Chaman i be-naẓīr. MUHAMMAD IBRĀHĪM, *Munshi*.
 Daftar i be-miṣāl. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.
 Dilārām i Rāzī. SA'DĪ.
 Diwān. [For entries under this title see the foregoing *Index of Titles*.]
 Dulhan-nāmah. 'ABD al-KARĪM, called KARĪM.
 Faiz i Shamīmī. RĀMSARŪP, called SHAMĪM.
 Fathī-nāmah. MAḤMŪD.
 Fighān i Dihlī. DELHI.
 Gauhar i shab i tāb. BĀNKE BIHĀRĪ LĀL.
 Ghazalistān. NOSHĪRWĀNJĪ TEHMULJĪ.
 Ghunchah i gham. KĀSĪM PĪR MUHAMMAD.
 Girihband i Naẓīr. WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.
 Gul i ra'nā. MUHAMMAD ḤUSAIN, called TAMANNĀ.
 Guldastah i Amānat. AMĀNAT RĀ'E.
 ——— bait-bāzī. GHĪYĀṢ al-DĪN AḤMAD.
 ——— chār-yār. MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤUSAIN.
 ——— 'ishk. MUHAMMAD KHĀN, called RIND.
 ——— Khandān. MUNAUWAR 'ALĪ.
 ——— na't. MUHAMMAD ḤUSAIN KHĀN, called TAḤSĪN.
 ——— nishāt. MANNŪ LĀL.
 ——— Rashīd. 'ABD al-RASHĪD KHĀN.
 ——— shajā'at. NIZĀMĪ, *Ganjavi*.
 ——— Yakrang. YARKANG.
 Gulistān i tarīkāṭ. MUHAMMAD ḤUSAIN, called MATĪN.
 Gulshan i be-khizān. UMMAID 'ALĪ KHĀN, called KHĀDIM.
 Gulzār i gham. ḤUSAIN MĪRZĀ, called 'ISHK.
 ——— Ibrāhīm. MUHAMMAD ABŪ al-ḤASAN.
 ——— khalīl. GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.
 ——— manẓūm. ILĀHĪ BAKHSH, called SHĀ'IK.
 ——— Yūsufī. MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ.
 Hadiyah i aḥbāb. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN, called MĪHR.
 Huzn i akhtar. MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MANŠŪR NĀSĪR al-DĪN) called AKHTAR.
 'Idī-nāmah. 'ABBĀS, *Mir*.
 Indra-sabhā. AMĀNAT 'ALĪ, called 'AMĀNAT.
 ——— MADĀRĪ LĀL.
 Intikhāb i kulliyāt i Shāh Naṣīr. NĀSĪR al-DĪN.

Jang-nāmah i Muḥammad Ḥanīf. MAHMŪD.
 Jauhar i Farang. BURVETT (W. J.)
 Jawāhir i girān. 'ALĪ MURĀD SHĀH, called FAZL.
 Jogī-nāmah. WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR.
 Jogin-nāmah. KARĪM al-DĪN, *Panjābī*, called SHARĪR.
 Kalak-nāmah. ĀGHĀ ḤASAN, called AMĀNAT.
 Kasū'id i na'tiyah. GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.
 Khamsat al-bukā. 'ABBĀS, *Mirzā*, called MALĪH.
 Kharīṭah i surūr. GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN, called KHABĪR.
 Khayāl i Zakhmī. RĀJ BANĀDUR.
 Khiyābān i firdaus. KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
 Khusrawān i 'Ajam. FIRDĀUSĪ.
 Lāwanī i Banārasī. BANĀRASĪ DĀS.
 Ma'dan al-faiẓ. AHMAD 'ALĪ, *Ra'īs of Ghazipur*.
 Mabābhārata manẓūm. MAHDĪ ḤASAN, *Mir*, called SHAMSHER.
 Mahāmid i Khātīm al-nabīyīn. AMĪR AHMAD.
 Majma' al-ash'ār. MAJMA' al-ASH'ĀR.
 Majmū'ah i marhaṭṭī. MAJMU'AH i MARHAṬṬĪ.
 ——— na't. MUḤAMMAD, *the Prophet*.
 ——— sukhan. SHIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.
 ——— wāsokht. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
 Makhzan i faṣāḥat. JAWĀHIR SINGH, called JAUHAR.
 ——— Shauk. HARACHANDRA RĀYA.
 Māmukīmān. 'ALĀ al-DĪN, called WISĀLĪ.
 Marahṭī khayāl. BANĀRASĪ DĀS.
 Marṣiyah. [For entries under this title see the foregoing *Index of Titles*.]
 Maṣnawī i Kalak. ASAD 'ALĪ KHĀN.
 Maṣnawiyāt i Saudā. MUḤAMMAD RAFĪ', called SAUDĀ.
 Matla'. NŪWĀB, *Mir*, called MŪNIS.
 Maulid i sharīf. 'ALĪ, *Mirzā*, called BANĀR.
 ——— GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.
 Maulūd i Rasūl i akram. NIYĀZ AHMAD KHĀN, *Nawāb*.
 ——— nāmah i sharīf. MUḤAMMAD NAṢR ALLĀH KHĀN.
 Mihr i darakhshān. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
 Mir'at al-'āshikīn. MUḤAMMAD IBRĀHĪM, *Munshī*.
 ——— ghaib. AMĪR AHMAD, called AMĪN.
 ——— musrifīn. 'INĀYAT ḤUSAIN, *Ḥakīm*.
 Mu'ayyid al-shu'arā. MANẒŪR AHMAD.
 Muhr i nubūwat. MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (*Niẓām al-Daulah*) called RA'NĀ.
 Muntakhab i kulliyat i Zafar. BANĀDUR SHĀH II.
 Musaddas i Karīmā. WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR.
 Najm i ṭalī'. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
 Nashāt i akhbāb. GOVINDAVIHĀRĪ, called NASHĀT.
 Nasīm i jannat. KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
 Nāsir al-mushtākīn. MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.
 Na't i Sarwarī. GHULĀM SARWAR, *Muftī*.
 Naẓm i mufid. NAẒM i MUFID.

Naẓm al-wara'. MUḤAMMAD IBN SA'ĪD (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bastīrī*.
 Rūḥat al-sulūkīn. MUḤAMMAD GHAFAR ALLĀH.
 Rahīmā. NAẒĪR, *Miyān*.
 Rāmāyana. TULASIDĀSA.
 Sū'īn ko sau khayāl. GENDAN LĀL, called GAUHAR.
 Sarāpū i pīrī. NĀSIR 'ALĪ, *Bilgrāmī*, called SĀMĪ.
 Shabth i Alimadī. MUḤAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN.
 Shahādāt-nāmah. 'ABD al-KARĪM, called KARĪM.
 ——— SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.
 ——— i āl i nabī. } IMĀM BAKHSH, called
 ——— manẓūm. } NĀSIKH.
 Shāhid i 'ishrat. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MU-ḤAMMAD) called NASSAKH.
 Shāh-nāmah. FIRDĀUSĪ.
 Shāyastah pāsukh. HARICHANDRA RĀYA.
 Shu'lah i 'ishk. MUḤAMMAD TAKĪ, called MĪR.
 ——— jwālah. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
 Sikandar-nāmah. NIẒĀMĪ, *Ganjavī*.
 Silk i nūr. MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlavī*.
 Sītāsvayamvara. GARVARA NĀRĀYAṆA.
 Tafzīlī. ĀGHĀ 'ALĪ.
 Tarjī'band. MAHDĪ ḤASAN KHĀN, called ĀBĀD.
 ——— MUḤAMMAD RAFĪ', called SAUDĀ.
 ——— MUḤAMMAD YĀ-SĪN GHARĪK.
 Taswīr i gham. ASHRAF 'ALĪ, called MAST.
 Tazkirah i mazāk i sukhan. MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAIY.
 Tazkirat al-shuhadā. AMĀNAT 'ALĪ IBN WALĪ MUḤAMMAD.
 Tuḥfah i Fakīr. MUḤAMMAD ḤUSAIN, called FAKĪR.
 Turrah i gham. KĀSIM PĪR MUḤAMMAD.
 Wafāt-nāmah. NUṢRAT 'ALĪ.
 Wāsokht i Ābād. MAHDĪ ḤASAN KHĀN.
 ——— Amānat. ĀGHĀ ḤASAN.
 ——— Kalak. ASAD 'ALĪ KHĀN.
 ——— Shamīmī. RĀMSARŪP.
 ——— Silr. AMĀN 'ALĪ.
 ——— Tāhir. MUḤAMMAD TĀHIR 'ALĪ.
 Zabṭ i 'ishk. MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN.
 Zād al-ākhirat. ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ.
 Zabr i 'ishk. TAṢADDUK ḤUSAIN KHĀN, called SHAK.

RELIGION.—Brāhma and Āryā Samāj.

Dharmarakshā. NAVINACHANDRA RĀYA.
 Kalimāt al-dīn. BRĀHMA SAMĀJ.
 Su'āl o jawāb. JĪVANADĀSA.
 Tarīkat i 'ibādat. BRĀHMA SAMĀJ.

RELIGION.—Christian.

Āghāz i nūr. TUCKER (C.) *Miss*.
 Ā'īnah i dil. HEART-BOOK.

'Akāid-nāmah. UNITED STATES OF AMERICA.—*Methodist Episcopal Church*.
 'Akīdah aur hukmōṇ par su'āl o jawāb. APOSTLES' CREED.
 Alkūb i Masīhī. LUCAS (J. J.)
 Āriliyas Āgustīnas ke ikrārāt. AUGUSTINE, *Saint, Bishop of Hippo*.
 Chashmah i zindagī. FLAVELL (J.)
 Chidah āyatōṇ kā majmū'ah. BIBLE.—*Selections*.
 Dīn i hakik kī tahkik. SMITH (W.) *Missionary at Benares*.
 — 'Īsawī kī sachchā'ī kī ṣabūt. LESLIE (C.) *M.A.*
 Dīn kī tarīk. DĪN.
 Du'ā i 'amīm. } LITURGIES.—England, *Church of*.—
 — 'āmm. } *Common Prayer*.
 Ek wa'z. MORRIS (T. A.)
 Girdāb i nishah-bāzī. BROWN (J. D.)
 Gītamālā. } ULLMANN (J. F.)
 Gītāvalī. }
 Gumgashtah farzand. BIBLE.—New Testament. *Luke*.
Appendix.
 Hāl al-ishkāl. PFANDER (C. G.)
 — i mushkilāt. KNOWLES (S.)
 Ikhtitām i mubāḥaṣah. PFANDER (C. G.)
 Injil i Mukaddas. BIBLE.—*New Testament*.
 Intikhāb i tārikh i kalīsiyah. CALEB (J. J.)
 'Īsā kī sirat. BUSHNELL (H.)
 'Īsawī imān kīmatī hai. JESUS CHRIST.
 Istibāgh o imtilhān i Masīh. JESUS CHRIST.
 Jahān-kā nūr. JAHĀN-KĀ NŪR.
 Jāmi'at al-farā'iz. VENN (H.) *Vicar of Huddersfield*.
 Kalid al-Kitāb. BIBLE.—*Concordances*.
 — i panj-ganj. JESUS CHRIST.
 Khudāwand Yasū' Masīh kī ulūhiyat. JESUS CHRIST.
 Kīssah i Patras. PETER, *Saint and Apostle*.
 — tūfān. DELUGE.
 Kitāb i Mukaddas. BIBLE.
 — kā alihwāl. BARTH (C. G.)
 — kā mukhtaṣar alihwāl. SELLAN ().
 Kutub i Ilāhī ke kawānīn kī tafsīr. BIBLE.—*Appendix*.
 Laṣṣōṇ kā gītmālā. GĪTMĀLĀ.
 Lughāt i Kitāb i Mukaddas. MATHER () *Mrs.*
 Majmū'ah i intikhāb. H., E. J.
 Masīhī gīt. MASĪHĪ GĪT.
 — ta'līm. HARTMANN (J. A.) *Bishop of Derbe*.
 Maulūd i Masīh. JESUS CHRIST.
 Mazāmīr. BIBLE.—Old Testament.—*Psalms*.
 Miftāh al-asrār. PFANDER (C. G.)
 — kitāb. BIBLE.—*Appendix*.
 — Taurāt. CLARK (R.)
 Miṣbālī al-imān. KNOWLES (S.)
 Mizān al-hakk. PFANDER (C. G.)
 Mu'jizāt i Masīh. JESUS CHRIST.
 Mukaddas kitāb kā alihwāl. BARTH (C. G.)
 Mukhtaṣar wa'zōṇ kī kitāb. HOERNLE (C. T.)

Musaddik i kutub i Ilāhī. BIBLE.—*Appendix*.
 Musāfir kā baḥnā. BUNYAN (J.)
 Musalmānī dīn kā radiyah. WILSON (J.) *D.D., F.R.S.*
 Muṣliḥ al-hāl. MUṢLIḤ al-HĀL.
 Naṣihāt i Masīh. JESUS CHRIST.
 Paidā'ish kī kitāb. BIBLE.—Old Testament.—*Genesis*.
 Panj-ganj. PANJ-GANJ.
 Paulūs kā Kīssah. PAUL, *Saint and Apostle*.
 Rahbar i hakikī. RAHBAR i HĀKĪKĪ.
 — rāh i hakik. MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN.
 Rūh ke bayān moṇ. RŪH.
 Rūhānī tazkirah. RAJAB 'ALĪ, *Rev.*
 Sachchī bahādurī. TUCKER (C.) *Miss*.
 Safinat al-najāt. SAFĪNAT al-NAJĀT.
 Sahar-gāh dar Inglīstān. TUCKER (C.) *Miss*.
 Ṣalaṣat al-kutub. AIKMAN (W. R.)
 Sarchashmah i muhabbat. SLATER (S.)
 Sher i Yahūdā kā bayān. CHARLOTTE ELIZABETH
 [PHELAN, afterwards TONNA].
 Shuhrat al-mazhab al-Masīh. SHERRING (M. A.)
 Ṣifāt Rabb al-'ālamīn kā bayān. ṢRĪDĀSA.
 Su'āl o jawāb mazhab i 'Īsawī kī. STERN (H.)
 Swar sangrah. PARSONS (J.)
 Tabyīn al-kalām. AHMAD KHĀN, *Saiyid, C.S.I.*
 Tafṣil al-kalām. BIBLE.—*Selections*.
 Tahzīb i atfāl. KNOWLES (S.)
 Ta'līm dar ta'līm. MORTIMER (F. L.) *Mrs.*
 Ta'līmāt aur Discipline. UNITED STATES OF AMERICA.
 — *Methodist Episcopal Church*.
 Tamṣīl i La'zar. LAZARUS, *the Beggar*.
 Tamṣīlāt i Masīh. JESUS CHRIST.
 Tārik al-hayāt. PFANDER (C. G.)
 Taṣlīb o kiyām i Masīh. JESUS CHRIST.
 Tawallud i jadīd. KNOWLES (S.)
 Tawārīkh i kalīsā. ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Tūlū' i āftāb i ṣadākat. TŪLŪ' i ĀFTĀB i ṢADĀKĀT.
 Wafāt i Masīh. JESUS CHRIST.
 — Muṣliḥ al-Dīn. SALADIN, *Sultan of Egypt*.
 Wa'z-nāmah. KNOWLES (S.)
 Wuh 'umdaḥ kādīm nākl. ULLMANN (J. F.)
 Yahūdīōṇ kā alihwāl. JEWISH PEOPLE.
 Zabūr aur gīt. } BIBLE.—Old Testament.—*Psalms*.
 — kī kitāb. }
 Zikr i Istīfān. STEPHEN, *Saint and Martyr*.

RELIGION.—Hindu (including PURĀṆAS and PHILOSOPHY).

Ā'inah i mazhab i Hunūd. JAYADAYĀLU ŚIṂHA.
 Alakh-prakāsh. UPANISHADS.
 Ānandasāgara. GIRDHĀRĪ LĀL.
 Aṣṭāvakra-samhitā. } AṢṬĀVAKRA.
 — upadeśa. }

Astut Śrī Bhagavān. VRAJAVĀSĪ LĀLA.
 Astūti o prārthanā. GAṆEṢADĀSA.
 Bahār i Bindrāban. VṚINDĀVANA, *Mahārāja*.
 Bhagat charitra. MAHEṢADĀSA.
 Bhāgavata. PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.
 Bhagavata upāsānā. GOPINĀTHA, called 'ĀJIZ.
 Bhaktamāl. NĀBHĀJĪ.
 Bidhān bhojan karan. } LĀLAJĪ.
 ——— guru karan. }
 Bigyān sudhā. DEVĪDĀSA, *Lahorī*.
 Brahmabodha. ŚAṆKARA ĀCHĀRYA.
 Devibhāgavatapurāṇa. PURĀṆAS.—*Devibhāgavatapurāṇa*.
 Dharmaprachāraka. SHĀDĪ LĀL, *Ra'is of Sikandarabad*.
 Ekādaśimūhātmya. PURĀṆAS.
 Gaṇeṣapurāṇa. PURĀṆAS.—*Gaṇeṣapurāṇa*.
 Gītāmūhātmya. RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ.
 Gītāsāra. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.
 Gulshan i asrār. PURĀṆAS.—*Brahmaṇḍapurāṇa*.—*Uttaragītā*.
 Gyān-bhāshkar. NANDAKUMĀRA SĪMHA.
 ——— prakāsh. GULZĀRĪ LĀL.
 ——— MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.
 ——— sāgar. GIRDHĀRĪ LĀL.
 Hādī al-'irfān. ŚAṆKARA ĀCHĀRYA.
 Hamlah i Hind. INDRANĀRĀYAṆA.
 Japa paramārtha. } NĀNAK, *Bābā*.
 Japji. }
 Jivanmuktigītā. DATTĀTREYA.
 Khulāsah i chaubīs avatār. KARĪM CHAND.
 Kṛishṇagītā. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.
 Kṛishṇa-nāmah. MAHEṢADĀSA.
 Kumata nāṣaka. CHUNNĪ LĀL.
 Lodheshar mahātām. KUNWAR BAHĀDUR.
 Mahimnaḥ stava. } PUSHPADANTA.
 ——— stotra. }
 Makhzan i Brahma-gyān. JAYADAYĀLU SĪMHA.
 Matakhaṇḍa tattvavāda. DEVĪSAHĀYA.
 Mukti-ratnāvalī. RATAN LĀL.
 Premasāgara. GOPINĀTHA, called 'ĀJIZ.
 ——— LALLŪ LĀL, *Kavi*.
 ——— ŚAṆKARADAYĀLU, called FARHĀT.
 Rāmāgītā. PURĀṆAS.—*Brahmaṇḍapurāṇa*.—*Rāmāgītā*.
 Rīgveda. VEDAS.—*Rīgveda*.
 Śamar i bahār i Bindrāban. VṚINDĀVANA, *Mahārāja*.
 Satyadharma muktāvalī. SARDHĀ RĀM.
 Satyadharmavichāra. } BAKHTĀWAR SINGH.
 Satyāsatyaviveka. }
 Shakta chālīsī. ŚAṆKARADAYĀLU, called FARHĀT.
 Śivapurāṇa. PURĀṆAS.—*Śivapurāṇa*.
 ——— } ŚAṆKARADAYĀLU, called FARHĀT.
 Śivasahasranāma. }
 Śrīkṛishṇagītā. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.
 Śrīmadbhāgavata. PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.
 Śrī mahimnah. PUSHPADANTA.

Tapasibhās. TAPASVĪ RĀMA.
 Tattvaprabodha. DEVĪSAHĀYA.
 Uttaragītā. PURĀṆAS.—*Brahmaṇḍapurāṇa*.—*Uttaragītā*.
 Vedārthaprakāṣa. GOPĀLA, *Son of Rāmasahāya*.
 Vijñānasudhā. DEVĪDĀSA, *Lahorī*.
 Vishṇucharitra. BHAGAVĀNDĀSA.
 Vishṇusahasranāma. MAHĀBHĀRATA.—*Vishṇusahasranāma*.
 Yogavāsishtī. YOGAVĀSISHTĪA.

RELIGION.—Muhammadan.

Abliāṣ i zarūrī. WALĪ ALLĀH, *Hāfiz*.
 Adillah i kāmīlah. MAHMŪD HUSAIN.
 Āftāb i 'ālam-tāb. MUHAMMAD HASAN, *Hakim*.
 ——— hidāyat. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*.
 Alhādīṣ al-habīb al-mutabarrakat. 'INĀYAT ALLĀH AHMAD.
 Alhikām al-a'imma. HASAN 'ALĪ, *Hājī*.
 ——— 'idīn. MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*.
 'Ain al-bukā. DAH MAJLIS.
 ——— Wilāyat. MUHAMMAD 'AZĪZ ALLĀH SHĀH.
 Ā'inah i Kūr'ān. WHERRY (E. M.)
 'Ajā'ib al-kisās. 'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUḤNĪ.
 'Anāsīr al-khairat. } MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ,
 ——— shahādātāin. } *Ghiyāṣpūrī*.
 Anwār i Muḥammadī. MUHAMMAD AMĪR.
 ——— Nāsirī. } MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpūrī*.
 Arba' i 'anāsīr. }
 Asālih al-ahādīṣ fī ibtāl al-taṣlīṣ. RAHMAT ALLĀH.
 Aṣār i kiyāmat. RAFĪ' al-DĪN, *Dihlavi*.
 Asrār i Karbalā. } MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bil-*
 ——— al-nubūwat. } *grāmī*.
 Aurād i Ihsānī. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 'Azāb al-hārīk. 'ABD ALLĀH, *Mudī*.
 Azkār i Muḥammadī. MUHAMMAD AMĪR.
 Badr al-kamāl. MUHAMMAD ABŪ SA'ĪD KHĀN.
 Bahār i jannat. MUHAMMAD 'ABD al-SAMĪ'.
 ——— khuld. KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
 Bahār al-waṣā'if. MUHAMMAD 'ABD al-KARĪM.
 al-Balāgh al-mubīn. MUḤĪ al-DĪN, *Shaiikh*.
 al-Bayān al-jazīl lil-tartīl. MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD.
 Bihisht-nāmah. FAIYĀZ al-HĀKK.
 Buhūr al-ghammah. MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN ibn MUHAMMAD TAKĪ KHĀN.
 Chashmah i faiz. MUHAMMAD MU'IN ibn MUHAMMAD MUBĪN.
 Chaudhawīṅ rūt kā chānd. 'ALĪ MUHAMMAD, *Saiyid*.
 Chihal ḥādīṣ. CHIHĀL ḤĀDĪṢ.
 ——— YAḤYĀ ibn SHARAF (MUḤYI al-DĪN ABŪ ZAKARĪYA) *Nawawī*.
 Chihal majlis. 'ATĀ ALLĀH KHĀN.
 ——— i Shapīr. WAZĪR HUSAIN ibn ŠĀBĪT 'ALĪ, *Mashhadī*.

Chihal masā'il. CHIHAI MAS'IL.
 Dāb al-ākhirat. RAFI' al-DIN, *Dihlavi*.
 Daf' al-taḥrīfāt. 'ABD 'ALĪ.
 Dah majlis. DAH MAJLIS.
 Du'ā i Fakīr. FAKĪR, *Dihlavi*.
 ——— jaushan sāghir. MŪSĀ KĀZIM, *Seventh Imām*.
 Durūd i hāzirī. DURŪD i HĀZIRĪ.
 ——— likhī. MAHMŪD ibn SUBUKTIGĪN.
 ——— mu'azzam. DURŪD i MU'AZZAM.
 ——— mukarram. DURŪD i MUKARRAM.
 ——— mustaghāṣ. DURŪD i MUSTAGHĀṢ.
 ——— sharif. 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.
 ——— tāj. DURŪD i TĀJ.
 ——— Tūsī. MUHAMMAD ibn ḤASAN (ABŪ JA'FAR).
 Duwāzdah majlis. MUHAMMAD KHAIR al-DIN (ABŪ al-'ALĪ) *Gopāmūz*.
 Faisalāh i 'adālat i Hāi-kort i āsmānī. MUWAHHID, *Mirzā*.
 Faiz i 'amm. FAIZ al-ḤASAN.
 — al-bārī. MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*.
 Falāh i dārain. MUHAMMAD KUTB al-DIN, *Dihlavi*.
 Fatāwa i tarīkat. 'ISHK 'ALĪ, called SHĀH.
 Fawā'id al-'awāmm. JA'FAR 'ALĪ, *Mirzā*, and ḤASAN 'ALĪ, *Hājī*.
 Faẓā'il al-Kur'ān. MUHAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR.
 ——— i Murtaẓā. BĀKIE 'ALĪ, *Mirzā*.
 ——— i Rusūl i Rabbānī. HUZŪR AHMAD.
 ——— al-shuhūr wal-ṣiyām. MUHAMMAD RAMAZĀN.
 ——— o ādāb i durūd o salām. 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.
 Fikh al-akbar. NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HANĪFAH).
 ——— i sharfiyah. AHMAD MUSHTĀK, *Saiyid*.
 Ganj i shahīdān. 'ALĪ AHMAD, *Munshī*.
 ——— shāyigān. ḤASIB al-DIN AHMAD, called SOZĀN.
 Ganjīnah i asrār i insāf. MUHAMMAD ZUHŪR ALLĀH.
 Ghalbah i Ḥaidarī. SAJJĀD 'ALĪ.
 Gul i maghīrat. HAIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called ḤAIDARĪ.
 Gulshan i shahādāt. ISMĀ'IL (MUHAMMAD).
 Gulzār i jannat. MUHAMMAD KUTB al-DIN, *Dihlavi*.
 Gunāh i kabīr. ŠANĀ ALLĀH, *Kāẓī*, *Pānipatī*.
 Ḥadd i talikīk ba-mashrab i Sunnī. WAḤĪD al-DIN KHĀN.
 Ḥadīkat al-marām. ŠANĀ ALLĀH, *Kāẓī*, *Pānipatī*.
 Hadīyah i Inbisāt. INBISĀT AFZĀ.
 ——— Muḥammadiyah. MUHAMMAD IBRĀHĪM ibn HUSAIN, *Hasanī*.
 Hadīyat al-su'adā. HADĪYAT al-su'ADĀ.
 ——— 'ulamā. KHUṬBAHS.
 Ḥakīkat al-šalāt. 'ABD ALLĀH, *Maulavī*.
 Ḥakk-go'i sharī i salo'i. 'ABD al-'ALĪ ibn NAWĀZISH 'ALĪ.
 Hazār masā'il. } 'ABD ALLĀH ibn SALĀM.
 — mas'alah. }
 Hidāyat al-Hunūd. MUHAMMAD ZAHĪR al-DIN, *Bilgrāmī*.
 ——— Islām. AMĀNAT ALLĀH.
 ——— kaunain. MUHAMMAD MU'IN al-DIN, *Mashhadī*.

Hidāyat al-Mūminīn. 'ABD al-'Azīz, *Dihlavi*.
 Hikāyāt al-aṣfiyā. MUHAMMAD KĀSIM, *Maulavī*.
 al-Hudā al-malimūd. SULAIMĀN ibn al-AṢH'AṢ (ABŪ DĀ'UD) *Sijistānī*.
 I'jāz i 'Isawī. RAHMAT ALLĀH, *Karānawī*.
 ——— Kur'ān. KUR'ĀN.—*Appendix*.
 Iksir i hidāyat. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DIN ḤĀMID) *Ghazzālī*.
 Imdād al-adab. }
 ——— bujjāj. }
 ——— masājīd. }
 ——— muttakīn. }
 ——— IMDĀD al-'ALĪ, *Deputy Collector*.
 Imtiyāz i Sunnī. MUHAMMAD SHUKR ALLĀH.
 Intisār al-ḥakk. MUHAMMAD IRSHĀD HUSAIN.
 ——— Islām. MUHAMMAD HUSAIN, *Lahorī*.
 Irshādiyah. 'ALĪ MUHAMMAD, *Saiyid*.
 Ishtihār i abātīl i tawā'if i Ismā'iliyah. 'ABD al-RASŪL MUḤIBB AHMAD.
 Izālat al-shukūk. FAKHR al-DIN AHMAD, called ḤAKĪM BĀDSHĀH.
 Izhār al-ḥakk wal-sawāb. MAHMŪD ibn FAIZ ALLĀH.
 Jāmi' al-tafāsīr. KUR'ĀN.
 Jang-nāmah i Karbalā. MUHAMMAD FAZIL.
 Jannat kī kunjī. MUHAMMAD 'UṢMĀN.
 Jawāb al-sā'ilīn. LA'L MUHAMMAD.
 Jawāhir al-Kur'ān. KUR'ĀN.—*Selections*.
 Jazb al-kulūb. 'ABD al-ḤAKK, *Dihlavi*.
 Kaifiyat i mandir i Śrī Lodheṣvara. ŚIVASAṆKARA.
 Kalid i bāb al-ḥajj. ANWAR 'ALĪ, *Saiyid*, called 'ĀJIZ.
 Kānūn i Islām. JA'FAR SHARIF.
 Kanz al-khairāt. 'ABD al-KĀDIR ibn 'ATĪK ALLĀH.
 Kashf al-ḥajat. ŠANĀ ALLĀH, *Kāẓī*.
 ——— khulāṣah. SHUJĀ' al-DIN.
 ——— mughattā. MĀLIK ibn ANAS.
 ——— zulmat. 'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DIN ABŪ al-FAZL) *Suyutī*.
 al-Kaul al-hams. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiz*.
 Khair al-kalām. MANZŪR AHMAD.
 ——— MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*.
 Khamsah i Muḥammadiyah. NAJM al-DIN.
 Khudā kī ni'mat. MURĀD ALLĀH, *Ansārī*.
 ——— rahmat. MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ.
 Khulāṣat al-anbiyā. ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūrī*.
 ——— masā'ib. MUHAMMAD HĀDĪ ibn MĪRZĀ 'ALĪ.
 Kiṣaṣ al-anbiyā. MUHAMMAD TĀHIR.
 Kiṣṣah i Bībī Maryam. 'ALĪ BAKHSH ibn SA'ĀDAT 'ALĪ.
 Kitāb al-arba'ina. MUHAMMAD KĀDIR BAKHSH.
 Kiyāmat-nāmah. RAFI' al-DIN, *Dihlavi*.
 ——— SHAMS al-DIN AHMAD, *Saiyid*.
 Kurrat al-'ainain. MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*.
 ——— 'uyūn. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHMĀN.

- Lahian i Dā'ūdī. MUHAMMAD ABŪ al-MANŠŪR.
 Lubāb al-akhbār. AHMAD ibn 'ABD ALLĀH.
 Ma'dan al-jawāhir. MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*.
 Madār al-hakk. MUHAMMAD SHĀH, *Panjabī*.
 Majma' al-kabā'ir wal shakkiyāt. 'ALĪ ASGHAR KHĀN.
 Majmū'ah i khutab. 'ABD al-HAYY WĀ'IZ.
 ————— MUHAMMAD HASAN, called 'ILMĪ.
 ————— mu'jizāt. MAJMŪ'AH i MU'JIZĀT.
 ————— taulīd. TAVHĪD.
 Makāsīd al-sālīhīn. MUHAMMAD 'ABD al-RAHMAN KHĀN.
 Makhrāj i 'akā'id i nūrī. MUHAMMAD GHULĀM DASTGĪR.
 Mukhzan al-anwār. MU'IN al-DĪN, *Chishtī*.
 Manāhij al-nubūwat. 'ABD al-HAKK, *Dihlavi*.
 Manhaj al-najāt. GHULĀM HAIDAR ibn MUHAMMAD
 NAKAUR.
 Manjī al-mūminīn. MUHAMMAD HUSAIN, *Kāzī*.
 Marj al-balhairain. MUHAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR.
 Masā'il i ṣamāniyah. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN
 al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*.
 ————— Wakhābiyān i gustāk. SA'ĪD al-DĪN HUSAIN.
 Maulid i sharīf. 'ABD al-'AZĪZ, *Dihlavi*.
 ————— AHMAD KHĀN, called ŠUFĪ.
 ————— MUHAMMAD 'ABD al-SAMĪ'.
 ————— MUHAMMAD HASAN, *Hakim*.
 Mawā'iz i Haidariyah. GHULĀM HAIDAR ibn MUHAMMAD
 KHĀN.
 Mazhar i ādam. GHULĀM 'ALĪ, called ĀZĀD.
 Miṭṭālī al-jannat. KARĀMAT 'ALĪ ibn RAHMAT 'ALĪ.
 Mišbāh al-hidāyat. MUHAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-
 DĪN ABŪ TĀHIR) *Firuzābādī*.
 Miškalah i talrif. RAHMAT ALLĀH, *Karānavī*.
 Mu'aiyid al-Islām. DAVENPORT (J.) *Teacher of Languages*.
 ————— Kur'an. 'ALĪ BAKHSI KHĀN.
 Muḥāfiẓ al-imān. MUHAMMAD AMĀNAT ALLĀH.
 Muḥakamah. MUHAMMAD IHSĀN ALLĀH.
 Mu'jizah i āl i nabī. MUHAMMAD, *the Prophet*.
 ————— furkān. ULFAT HUSAIN.
 ————— hazrāt Hasanain. 'ABD al-'AZĪZ, *Shaiikh*.
 ————— hirnī. SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.
 ————— janāb Rasūl i Khudā. MUHAMMAD, *the Prophet*.
 ————— sar i mubārak i Imām Husain. SHAJĀ'AT
 'ALĪ, called TASALLĪ.
 Muntakhab i aḥkām al-Kur'an. KUR'AN.—*Selections*.
 Musaiyab-namah. SAJJĀD 'ALĪ.
 Muẓāhir i hakk. MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH (WALĪ
 al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Khatīb*.
 Mūẓil al-hakk. 'ABD al-HAYY and ISMĀ'IL, *Mawlānā*.
 ————— kabā'ir. MUHAMMAD MU'IN ibn MUHAMMAD
 MUBIN.
 ————— Kur'an. 'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH.
 Nāfi' al-khalā'ik. MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.
 Naṣīlat al-Musalmin. KUR'AN.—*Selections*.
 ————— nāmāh. MUHAMMAD SHER 'ALĪ.
 Nāsir al-abrār. } MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣ-*
 ————— 'ushshak. } *pūrī*.
 Niẓām al-Islām. WAJĪH al-DĪN.
 Nūr i Muḥammadī. MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Mangalari*.
 ————— MUHAMMAD MĪRZĀ MUWAHHĪD.
 Radd i 'Abd al-Wahhūb. AHMAD ibn YŪNUS, *'Alawi*.
 ————— Hindū. MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Konkanī*.
 ————— matlūb. MUHAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, *Mawlavi*.
 Rāh i Islām. MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Nawāb*.
 ————— najāt. MUHAMMAD 'ALĪ, *Munshi*.
 ————— sunnat. AULĀD HASAN, *Saiyid*.
 Rahbar i rāh i hakk. MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.
 Rajm al-shihāb. AHMAD ibn YŪNUS, *'Alawi*.
 Ramī al-jamrāt. 'ABD 'ALĪ.
 Rauzat al-aṣfiyā. MUHAMMAD TĀHIR.
 ————— shuhadā. RAUZAT al-SHUHADĀ.
 Risālah i 'akikah. MUHAMMAD NIẒĀM.
 ————— be-namāzān. NIẒĀM al-DĪN, *Mawlavi*.
 ————— chār-bāb. MUHAMMAD AHL ALLĀH.
 ————— dīn i hakk. MUHAMMAD JA'FAR KHĀN.
 ————— tajhīz o takfīn. MUHAMMAD 'IMRĀN.
 Riyāz al-shahādāt. 'ABD al-HAKK ibn ILĀNĪ BAKHSI.
 Riyāzat al-kulūb. MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Dihlavi*.
 Rūh al-imān wal-islām. MUHAMMAD JA'FAR, *Hājī*.
 ————— ke bayān men. RŪH.
 al-Rumli al-maškūl. SAJJĀD HUSAIN.
 Rumūz al-Kur'an. MUHAMMAD HASAN 'ALĪ.
 Sabīl al-jinān. 'ABD al-HAKK, *Dihlavi*.
 Šad o si mas'alah. MAJMŪ'AH.
 Sailāb i ghazab. WĀHĪD 'ALĪ KHĀN.
 Šalwāt i Nāsiri. MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpūrī*.
 Šamrah i murād. 'ABD al-ŠAMAD GHULĀM MUHAMMAD.
 Shahādāt al-khulafā. MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpūrī*.
 ————— i Kur'anī bar kutub i Rabbānī. KUR'AN.—
Selections.
 Shar' i Muḥammadī. MUHAMMAD KHĀN ibn IBRĀHĪM
 JALĪL KHĀN.
 Shifā' al-'alīl. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, *Dihlavi*.
 Sirāj al-Imān. 'ALĪ KHĀN, *Mīrṣā*.
 ————— sālikīn. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-
 DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*.
 Širāt al-Islām. ŠIRĀT al-ISLĀM.
 Sirr al-shahādāt. 'ABD al-'AZĪZ, *Dihlavi*.
 Šiyānat al-imān. WALĪ ALLĀH, *Hāfiẓ*.
 Šubhī kā sitārah. 'ABDĀS 'ALĪ ibn NĀSIR 'ALĪ.
 Sufar al-sa'adat. MUHAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-
 DĪN ABŪ TĀHIR) *Firuzābādī*.
 Surūr i Haidari. GHULĀM HAIDAR ibn MUHAMMAD KHĀN.
 Tabyīn al-kalām. AHMAD KHĀN, *Saiyid*, *C.S.I.*
 Tafsīr i Kādīrī. HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.
 ————— al-Kur'an. KUR'AN.
 ————— i Murādiyah. MURĀD ALLĀH, *Anṣārī*.
 ————— Sūrah i Fātiliah. } KUR'AN.
 ————— Yūsuf. }

Tahkikāt i Chishtī. NŪR AHMAD, *Chishtī*.
 Tā'id al-Islām. MUHAMMAD IHTISHĀM al-DĪN.
 Taisir al-Kur'an. Wazīr 'ALĪ ibn MUNAUWAR 'ALĪ.
 al-Takrīr al-ma'kul. MUHAMMAD KĀDIR BAKHSH.
 Takrīr al-shahādāt. MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH.
 Takwiyat al-imān. MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi*.
 ——— Islām. MUHAMMAD ZAHİR al-DĪN, *Bilgrāmī*.
 Tanbīh al-ghāfilīn. TANBĪH al-GHĀFILĪN.
 Tanwīr al-ainain. MUHAMMAD ISMĀ'IL ibn 'ABD al-GHANĪ.
 Tarīkah i Husnah. RAHMĀN 'ALĪ.
 Tārīkh al-auliya. IMĀM al-DĪN AHMAD.
 Tarjumān i Wahhābiyat. MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤASAN KHĀN.
 Tartīb al-salāt. ISMĀ'IL, called IKHLĀS.
 Tazkīr al-ikhwān. MUHAMMAD SULTĀN KHĀN.
 Tazkirah i Rasūl i Akbar. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.
 Tilak al-'ashar. MUHAMMAD 'ABD al-ḤAKĪM.
 Tuḥfah i durūd. MANẖŪR AHMAD.
 ——— Islām. TUḤFAH i ISLĀM.
 ——— makbūl dar faẖā'il i Rasūl. MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD ROSHAN KHĀN.
 Tuhfat al-aliḥbā. MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*.
 ——— 'ajam. 'ABD ALLĀH ibn AHMAD (ḤAFIẖ al-DĪN ABŪ al-BARAKĀT) *Nasafi*.
 ——— akhyār. ḤASAN ibn MUHAMMAD (RIẖĀ al-DĪN) *Šaghānī*.
 ——— 'ashikīn. MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD.
 ——— 'awāmm. ḤASAN 'ALĪ, *Īlājī*.
 ——— wā'izīn. 'UṢMĀN ibn ḤASAN, *Khubawī*.
 Tūmār i ghām. 'ABD al-ḤAKK ibn ILĀHĪ BAKHSH.
 'Ukūbat al-ẖallīn. MUHAMMAD ABŪ al-MANŠŪR.
 'Umdat al-kalām. 'ABD al-KHĀLĪK.
 ——— Kur'an. KUR'ĀN.—*Appendix*.
 Uṣūl al-rashād. MUHAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN.
 Wāki'āt i shahādāt. 'ABD al-KĀDIR ibn MUḤYI al-DĪN.
 Wazīfah i masnūnah. MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*.
 Zād al-sālikīn. MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Dihlavi*.
 ——— 'ukbā. } MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*.
 Zafar i khalīl. }
 Zā'ikah i mātām. WAZĪR ḤUSAIN ibn ŠĀRIT 'ALĪ, *Mashhadī*.
 Zamān al-firdaus. MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD.
 Zarb al-samsām. SHAJĀ'AT 'ALĪ, *Chishtī*.
 Zawājir i Hindī. ĀDAM, *Shaiḥ*.
 Zewar i imān. MUHAMMAD ANWAR 'ALĪ.
 Zikr al-shahādāt. AHMAD KHĀN, called ŠUFĪ.
 Zinat al-kārī. KARĀMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī*.
 Ziyā al-bašā'ir. MUHAMMAD SHAKAT 'ALĪ.

SCIENCE.

'Ajā'ib al-makhlukāt. ZAKARIYĀ ibn MUHAMMAD, *Kazwīnī*.
 Dā'irah i 'ilm. MUHAMMAD KARĪM BAKHSH.
 Faiz i 'amm dar 'ilm i riyāzī. TAHAUWUR 'ALĪ.

Fakhr i hikmat. FAKHR al-DĪN, *Īlājī*, and GHULĀM NARĪ, *Ḥakīm*.
 Fann i kah-rubā'ī. ANWAR 'ALĪ, *Īlājī*.
 Ḥakā'ik al-maujūdāt. ŠIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 I'jāz al-ḥayāt. KĀNH SINGH.
 'Ilm i hai'at. GREENFIELD ().
 ——— tabī'yāt. ŠIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.
 Intikhāb al-nujūm. MAHTĀB RĀ'E.
 Khulāṣah i niẖām i shamsī. VAṢṢIDHARA.
 ——— su'āl o jawāb i 'ilm i tabī'yāt. MAKKHAN LĀL.
 Mabda' al-'ulūm. KARĀMAT 'ALĪ ibn RAHMĀT 'ALĪ.
 Majmū'ah i shamsī. COPERNICAN SYSTEM.
 Makhaz i 'ulūm. KARĀMAT 'ALĪ ibn RAHMĀT 'ALĪ.
 Makhzan al-manfa'at. MAHTĀB RĀ'E.
 Matla' al-'ajā'ib. AMĪN al-DĪN ibn ABŪ al-MAKĀRIM.
 Miftāḥ al-aflāk. FERGUSON (J.) *F.R.S.*
 ——— 'ulūm. BEAL (J. W.)
 Mir'āt al-sā'āt. ŠRĪLĀLA.
 Muntakhab al-'ilm. }
 Niẖām i haiwānāt. } SHERRING (M. A.)
 Risālah i khwāb. ARERCROMBIE (J.) *M.D.*
 ——— kiyāfah. DEVĪPRASĀDA.
 Shams al-zuhā. RATAN NĀTH.
 Šifāt i ẖātīyah i ajsām. KALYĀṆA RĀYA.
 Uṣūl i 'ilm i tabī'ī. MUHAMMAD ZIYĀ al-DĪN.

SELECTIONS (Prose and Verse).

Guldastah i sukhan. BALFOUR (E.)
 ——— MUHAMMAD ḤUSAIN, *Saiyid*.
 'Itir i majmū'ah. GHULĀM ḤASANAIN.
 Mazāmin. ŠIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Muntakhabāt i Hindī. SHAKESPEAR (J.)
 ——— Urdū. MUNTAKHABĀT i URDŪ.
 ——— MUHAMMAD KARĪM BAKHSH.
 Nuskhah i dil-kushā. JANAMEJAYA MITRA.
 Nuzhat al-nāẖir. ABŪ al-ḤASAN.
 Silk i musalsal. CHANDRIKĀPRASĀDA, called JANŪN.
 Sullam al-adab. FULLER (A. R.) and KARĪM al-DĪN.
 Tajribah i daurān. JIVANARĀMA, *Narnoli*.

SOCIOLOGY and ETHICS.

'Ajā'ibāt i mihnat-shi'ārī. REID (H. S.)
 Akhlāk i Brajbāshī. VRAJAVĀSĪ LĀLA.
 ——— Nāsirī. NĀSIR al-DĪN (MUHAMMAD ibn MUHAMMAD) *Tusi*.
 ——— Sarwarī. GHULĀM SARWAR, *Mufī*.
 Amṣāl i be-miṣāl. CHIRANJĪ LĀL.
 Chashmah i faiz. FARĪD al-DĪN 'ATĪR.
 Dastūr al-ma'āsh. LEDLIE (J. P.)
 Dharmapatrikā. DHARMAPATRIKĀ.
 Fauz al-dārāin fī barr al-wālidain. AŠGHAR ḤUSAIN.

Fawā'id al-nisā. MUHAMMAD ZAHİR al-DĪN, *Bilgrāmī*.
 Fikr i Hākīm. 'ABD al-HAKĪM.
 Ganj i khūbī. HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.
 Guldastah i adab. DEVĪPRASĀDA.
 ————— akhlāk. SADĀSUKHA LĀLA.
 Gulshan i Sarwarī. } GHULĀM SARWAR, *Muftī*.
 Hāmd i Izidī. }
 Hardil 'azīz. KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.
 Hidāyat al-'awāmm. 'ĀBID HUSAIN.
 ————— niswān. 'ALĪ MUHAMMAD ibn MUHAMMAD
 Mu'in.
 Hidāyaten dar-bāb ta'lim i nafs. TODD (J.) D.D.
 Hilyat al-'arā'is. 'ALĪ ibn 'ALĪ, called MURĀD 'ALĪ.
 Inshā i muftid al-nisā. 'ABD ALLĀH KHĀN.
 Jāmi' al-akhlāk. DAVĀNĪ (JALĀL al-DĪN).
 Kīmīyā i hikmat. AUHAD al-DĪN AHMAD, called SHEFTAH.
 Kitāb al-nisā. MUHAMMAD 'ABD al-RAHMAN.
 Makhzan i hikmat. GHULĀM SARWAR, *Muftī*.
 ————— al-ma'ānī. MUSHTĀK AHMAD.
 Mazāk al-'arifin. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-
 DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*.
 Mir'āt al-nisā. FĀTIMAH, *Bibi*.
 Muftid i khalā'ik. 'INĀYAT HUSAIN, *Hākīm*.
 Najm al-amṣāl. MUHAMMAD NAJM al-DĪN.
 Pand i sūdmand. KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
 Pand o nasā'ih. COLLECTION.
 Pand-nāmah i 'iyāl-dārān. ARNOLD (W. W.)
 Radd al-abātil. KEVALARĀMA, called HOSHYĀR.
 Rāḍon kī shādī. 'ABD al-RAHMAN, *Dihlavi*.
 Tahzīb al-nisā. AUHAD al-DĪN AHMAD, called SHEFTAH.
 ————— nufūs. FAKHR al-DĪN HUSAIN, called SUKHAN.
 Tālif i Hargobind. HARAGOVINDASAHĀYA.
 Ta'lim al-nafs. TODD (J.) D.D.
 Tanbih al-nisā. TANBIH al-NISĀ.
 Tuḥfat al-zaujain. MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*.
 Zakhīrah i sa'adat. JAGANNĀTHA, *Paṇḍita*.

TALES.—Prose.

Adīb al-nisā. IṢVARĪPRASĀDA.
 Ā'inah i niswān. NĀRĀYAṆA DĀSA, *Chūnārī*.
 ————— 'ukūl. GHULĀM HAIDAR KHĀN.
 Akhlāk i Hindī. HITOPADEṢA.
 Alf lailah. ARABIAN NIGHTS.
 Anwār i subhailī. HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.
 Ārā'ish i mahfil. HĀTIM TĀ'Ī.
 Bāgh o bahār. KHUSRAU, *Amīr*.
 Bahrāmgor. FARKHAND 'ALĪ.
 Baitāl-pachīsī. BAITĀL-PACHĪSĪ.
 Banūt al-na'sh. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.
 Bīrbal-nāmah. MAHĀNĀRĀYAṆA.
 Būstān i hikmat. HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

Būstān i Khayāl. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.
 ————— Kīśā. BĀLAOOVINDA.
 Buzurg Rābinsan Kruso. DEFOE (D.)
 Chahār darwesh. KHUSRAU, *Amīr*.
 Chameli aur Gulāb. SHIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Chand muftid hikāyaten. STERN (H.)
 Dāstān i Amīr Hāmzah. HĀMZH ibn 'ABD al-MUTṬALIB.
 ————— Jamīlah Khātūn. JAMĪLAH KHĀTŪN.
 Dil-bahlā'ū. SHIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Fasānah i 'ajā'ib. RAJAB 'ALĪ BHO, called SURŪR.
 ————— gham-āmod. AMĪR al-DĪN, *Hafiz*.
 ————— ma'kul. GHULĀM HAIDAR KHĀN.
 Ganjīnah i hikmat. ĀSOP.
 Gul i Bakāwalī. 'IZZAT ALLĀH.
 Gul o Šanaubar. NEMCHAND.
 Guldastah i Hind. MOLESWORTH (R. F.)
 Gulistān. SA'DĪ.
 Gulshan i faiz. BALLĀLA.
 ————— ghairat. GHULĀM HAIDAR KHĀN.
 Hadā'ik anzār. BADR al-DĪN KHĀN, *Khwājah*.
 Hadīyah i marghūbah. MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN.
 Hazār dāstān. ARABIAN NIGHTS.
 Hikāyāt i dil-pazīr. AYODHYĀPRASĀDA.
 ————— al-jalīlah. ARABIAN NIGHTS.
 ————— i latīf. HIKĀYĀT i LATĪF.
 ————— naṣīhat-āmoz. TĀRĪNĪCHARAṆA MITRA.
 ————— al-sālihiāt. SHIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Hīr o Ranjhah. MAKBŪL AHMAD.
 Jādah i taskhīr. MUHAMMAD HAIDAR 'ALĪ KHĀN.
 Jāmi' al-hikāyāt. ŠĀLIH MUHAMMAD, *'Uṣmānī*.
 Jauhar i 'akl. 'AZĪZ al-DĪN.
 Kūshif al-asrār. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL.
 Kāsidān i shāhī. SHIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.
 Khatt i takdīr. KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
 Khīrad-afroz. ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK.
 ————— afzā. KHIRAD-AFZĀ.
 Khurshīd-nāmah. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.
 Kīśā i Hind. MUHAMMAD HUSAIN, *Maulavī*.
 ————— PYĀRĪ LĀL, *Munshī*.
 Kīśāh i Agar o Gul. 'ĀSĪ.
 ————— Bahrāmgor. FARKHAND 'ALĪ.
 ————— Bakāwalī. 'IZZAT ALLĀH.
 ————— chahār darwesh. KHUSRAU, *Amīr*.
 ————— Dallah kā. MAHĀRĀJA LĀLA.
 ————— i Dharm Singh. ŚRĪLĀLA.
 ————— dil-pazīr. MUHAMMAD SHUKR ALLĀH KHĀN.
 ————— Gul o Šanaubar. NEMCHAND.
 ————— Hīr o Ranjhah. MAKBŪL AHMAD.
 ————— maktūl i jafā. AMĪR al-DĪN, *Hafiz*.
 ————— Malik Muhammad. MĪRCHAND, called MĪHRĪ.
 ————— Mansukhī aur Sundar Singh. MANSUKHĪ.
 ————— Mumtāz. ZAHİR al-DĪN HUSAIN, called ZAHİR.

Kiśṣah i Panjāb Singh. KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
 ——— subuddhi aur kubuddi kā. KRISHNADATTA.
 ——— Sūrajpur. ŚRĪLĀLA.
 ——— NAJM al-DĪN.
 Kitāh i salīs. SELL (E.)
 Latā'if al-Akbar. MAHĀNĀRĀYAṆA.
 ——— i Hindī. LALLŪ LĀL, *Kavī*.
 ——— al-Shākiri. 'ALĀ al-DĪN, called SHĀKIR.
 Luḳmān Ḥakīm kī Hikāyat. ÆSOP.
 Mahdī-nāmah. MUḤAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*, called KHAYĀL.
 Majālis al-nisā. ILĀF ḤUSAIN.
 Majma' al-latā'if. KĀLĪKRISHṆA DEVA, *Raja*.
 Makḥzan i dānish. BULĀKĪ DĀS.
 Māshitat al-akhḥāk. KURBĀN 'ALĪ.
 Maṣnawī i Mīr Ḥasan. ḤASAN, *Mīr*.
 Mir'āt al-'arūs. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.
 ——— nisā. KURBĀN 'ALĪ.
 Miśbāh al-nahār. } MUḤAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*, called
 Mu'izz-nāmah. } KHAYĀL.
 Mukḥbir al-wāki'āt. 'ABD al-JABBĀR.
 Mullā-nāmah. MAHĀNĀRĀYAṆA.
 Nakl i majlis. SIRĀJ al-DĪN.
 Nakhiyāt. MUḤAMMAD MUḤĪ al-DĪN, called SHAMS al-
 UMARĀ.
 ——— i Hindī. NAḲLIYĀT.
 ——— Yūsuf. ÆSOP.
 Nāsiket. VRAJALĀLA.
 Naṣr i be-naṣir. ḤASAN, *Mīr*.
 Nauratan. MUḤAMMAD BAKHSH, called MAHJŪR.
 Naurar i murāssa'. KHUSRAU, *Amīr*.
 Nikāt i Ihsānī. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 Panjah i Gauharīn. GENDAN LĀL, called GAUḤAR.
 Sarosh i sukhan. FAKHĪR al-DĪN ḤUSAIN, called SUKḤAN.
 Sham' i malifil. BĀNKIMACHANDRA CHATṬOPĀDHYĀYA.
 Shams al-anwār. BADE al-DĪN KHĀN, *Khawājah*.
 Silr al-bayān. ḤASAN, *Mīr*.
 Singhāsan battisī. VIKRAMĀDITYA, *king of Ujjayinī*.
 Sitārah i Hind. ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.
 Šurat al-khayāl. 'ALĪ MUḤAMMAD, called SHĀD.
 Taubat al-Nasūli. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.
 Tawārīkh i Sandford aur Merton. DAY (T.)
 Tagkirah i zanān i mashhūr i Hind. KĀSHĪNĀTHA.
 Tilsam i fasāhat. MUḤAMMAD ḤUSAIN, called JĀN.
 ——— hairat. MUḤAMMAD JA'FAR 'ALĪ, called SHĪWAN.
 Totā-kahānī. MUḤAMMAD KĀDIRĪ.
 Tulifah i dil-pazir. BULĀKĪ DĀS.
 Wakā'i' Rāj Kumār. BĀNKIMACHANDRA CHATṬOPĀDHYĀYA.
 Zakhīrah i jang bahāduri. ĀKĀ ḤASAN, called NĀMĪ.
 Ziyā i hikmat. BĪDPĀI.
 Zubdat al-Khayāl. MUḤAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*.

TALES.—Verse.

Adbhuta Rāmāyaṇa. ŚAṆKARADAYĀLU, called FARḤĀT.
 Arzhang i Rāzī. ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.
 Bāgh i 'Ashik. KANHAİYĀ LĀL, called 'ĀSHIK.
 ——— o bahār manẓūm. SHAMLAH.
 Bahār i dānish. 'INĀYAT ALLĀH.
 ——— 'ishk. TAŠADDUK ḤUSAIN KHĀN, called SHAUK.
 Bahr al-hakikat. MUḤAMMAD ABŪ al-ḤASAN.
 Banjārah-nāmah. WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR.
 Bikaṭ kahānī. ILĀNĪ BAKHSH, *Maulavī*.
 Billi-nāmah. GHULĀM 'ALĪ, called ĀZĀD.
 Būstān i Rāhat. BHAGAVANTA RĀYA, called RĀHĀT.
 Chashmah i Shirīn. 'ABD al-WĀḤID KHĀN, called MISKĪN.
 Chūhe-nāmah. IRAM.
 ——— WĀJID.
 Dhrūlilā. HĪRĀLĀLA.
 Farch i 'ishk. TAŠADDUK ḤUSAIN KHĀN, called SHAUK.
 Fasānah i 'ajā'ib i manẓūm. BHOLĀNĀTHA.
 Ghamzah i dil-rubā. AMBE PRASĀD, called MADHŪSH.
 Gul o Šanaubar. AHMAD 'ALĪ, *Faiyābādī*.
 ——— KANHAİYĀ LĀL, called 'ĀSHIK.
 Gulzār i Nasīm. DAYAŠAṆKARA.
 Hadīyah i anẓār. MUMTĀZ 'ALĪ.
 Hairāt-afzā. MUḤAMMAD KĀSĪM 'ALĪ.
 Ijād i Rangīn. SA'ĀDAT YĀR KHĀN.
 'Ishk-nāmah. MAHDĪ 'ALĪ, called 'ĀSHIK.
 Jauhar i 'ishk. NAŠĪR al-DĪN AHMAD.
 Kiśṣah i Bhartari. HĀYĀ LĀL.
 ——— Buggā Mall. GULĀB SINGH, called MUSHTĀK.
 ——— chār bāgh i rangīn. HAIDAR BAKHSH, *Saiyid*.
 ——— chūhā o billī. IRAM.
 ——— Gopīchand. AMBE PRASĀD, called MADHŪSH.
 ——— Bhartharī. GOPĪCHAND BHARTRIHARI.
 ——— Gul-badan. MURĀD 'ALĪ.
 ——— Hāmān. MUḤAMMAD ḤUSAIN, called BARK.
 ——— 'Isā Gauhar o Achchu Gulāb. JAMĀL al-DĪN.
 ——— Jānī Begam. JĀNĪ BEGAM.
 ——— Jumjumah. AHMAD 'ALĪ, *Šivarājpurī*.
 ——— Kamar al-zamān. MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR.
 ——— Kām rūp o Kalā. TAḤSĪN al-DĪN.
 ——— Lāl o Gauhar. MUḤAMMAD 'AZĪZ.
 ——— māhigīr. MĀHĪGĪR.
 ——— Mahmūd Shāh. MUḤAMMAD 'ALĪ, *Mīr*.
 ——— Mansūr. AHMAD 'ALĪ, *Šivarājpurī*.
 ——— Miyān saudāgar. JAMĀL al-DĪN.
 ——— pādshāh i Rūm. RŪM.
 ——— saudāgar bachchah. RAHMĀN, *Shāh*.
 ——— Shāh Jahān o Roshan Zuhul. JAMĀL al-DĪN.
 ——— Zakkūm. ZAKKŪM, *King of Armenia*.
 ——— Sikandar Zū-l-karnain. JAMĀL al-DĪN.
 ——— sipāhī-zādah. KHUSHDL.
 ——— siyāh-posh. MUḤAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN.

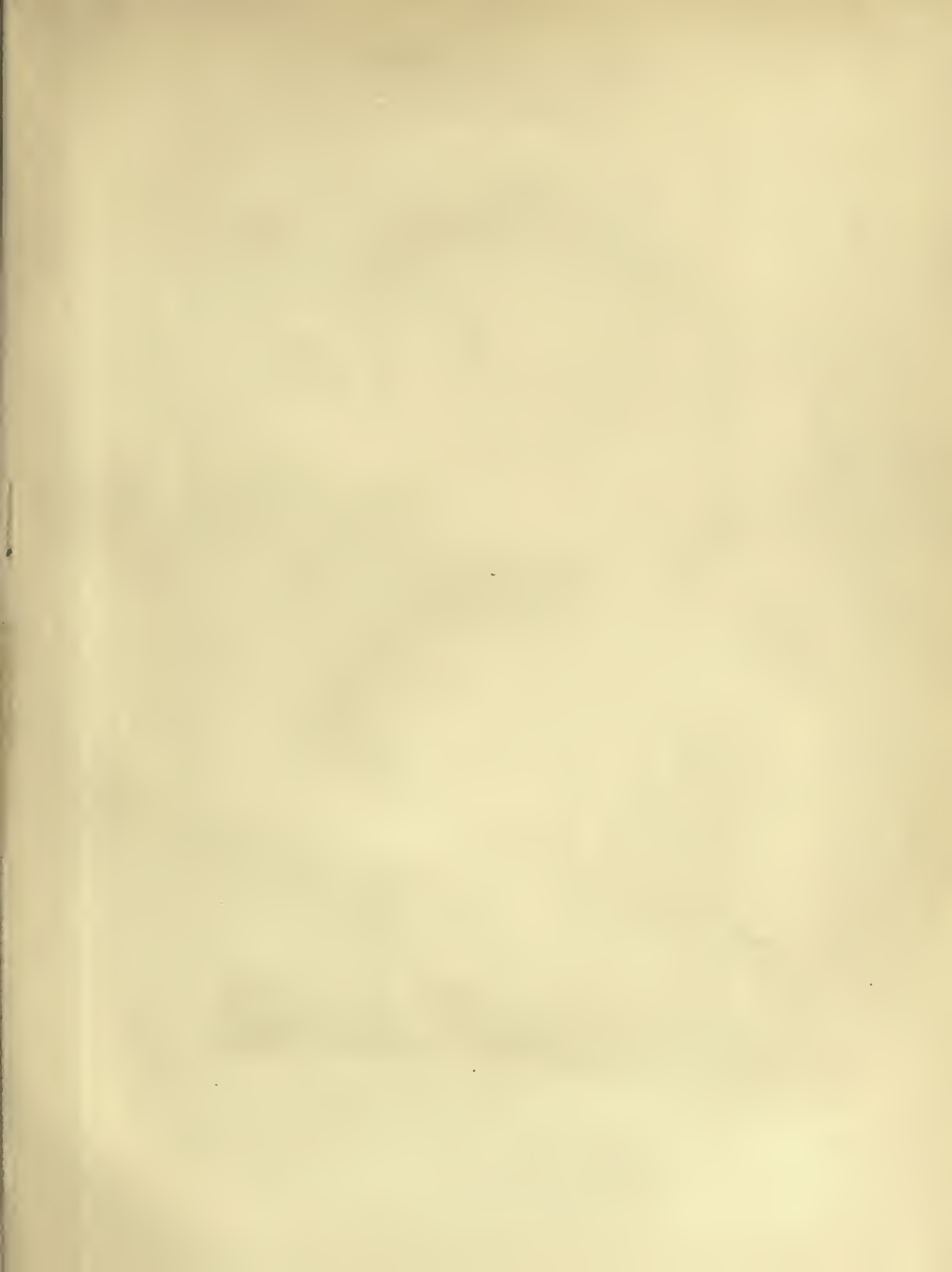
Kīssah i Tamīm Anṣārī. TAMĪM ANṢĀRĪ.
 ——— Uwais Karanī. UWAIS, *Karanī*.
 ——— Zaitūn o Muḥammad Ḥanīf. ZAITŪN.
 Kisso Lelī Majnūn-no. 'ABD ALLĀH ibn GHULĀM 'ALĪ.
 — Nājanī Paṭhān-no. NĀJANĪ PAṬHĀN.
 — Shāh-jahān tathā Shāhparī-no. MUḤAMMAD ḤUSAIN.
 Lailā Majnūn. LAILĀ MAJNŪN.
 Lailī Majnūn. MUḤAMMAD TAKĪ KHĀN, called HAWAS.
 ——— WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR.
 Lazzat al-Hind. MUḤĪ al-DĪN, *Shaikh*.
 ——— i 'ishk. TAṢADDUK ḤUSAIN KHĀN.
 Lujjah i faṣāhat. MUḤAMMAD I'TIMĀD 'ALĪ KHĀN.
 Majmū'ah i Kīsaś. MAJMU'AH i KĪSĀŚ.
 Manẓūr i jahānī. MUḤAMMAD, *Shaikh*, called MANẒŪR.
 Maṣṇawī i dil-āwez. RASHĪD al-DĪN AḤMAD KHĀN.
 ——— Mir Ḥasan. ḤASAN, *Mir*.
 ——— i wafādār. NŪWĀB 'ALĪ.
 Mazhab i 'ishk. 'IZZAT ALLĀH.
 Nal Daman. KĀLĪPRASĀDA.
 Naṣr i be-naẓīr. ḤASAN, *Mir*.
 Nigār i Chīn. MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDĪR, *Munshī*.
 ——— Rāẓī. SA'DĪ.
 Padmāvat. MALIK MUḤAMMAD, *Jā'isī*.
 Sair i Srī Nāsiket. AMBE PRASĀD, called MADHŪSH.
 Sihṛ al-bayān. ḤASAN, *Mir*.
 Singhāsan battīsī manẓūm. RAṄGALĀLA, called CHAMAN.
 Sipāhī-zādah. KHUSHDIL.
 Sohnī Mahīnwāl. ARŪRĀ RĀ'E.
 Sogrā-nāmah. SUGRĀ, *Daughter of the Imām Ḥusain*.
 Tarānah i gharā'ib. SHAFĀ'AT ALLĀH.

Tarjumān i 'īsmat. KARĪM BAKHSH, called ANKAR.
 Taẓhīk-nāmah. TAẒHĪK-NĀMAH.
 Tilsam i Shāyān. ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUTTALIB, *Amīr*.
 Tulīfah i Mushtāk. GULĀB SINOḤ, called MUSHTĀK.
 Yūsuf Zulaikhā. JĀMĪ.
 ——— MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ASHIK.
 ——— RA'UF AḤMAD, called RĀFAT.
 Zawābit i 'ushshāk. RASHĪD al-DĪN AḤMAD KHĀN.

TRAVELS.

'Ajā'ibāt i Farang. YŪSUF KHĀN, *Ḥaidarābādī*.
 Akhtar i buland. KARSANDĀS MŪLAJĪ.
 Bahāristān i takdīs. MUḤAMMAD MUḤĪ al-DĪN, *Kādirī*.
 Musāfir-nāmah. JALĀL al-DĪN ḤUSAIN, *Bukhārī*.
 Safar-nāmah. AMĪN CHAND.
 ——— FORSYTH (*Sir T. D.*)
 ——— YŪSUF KHĀN, *Ḥaidarābādī*.
 ——— i Ḥaramain. MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN.
 ——— Mungo Park śāhib kā. PARK (M.)
 ——— i Panjāb. IKBĀL 'ALĪ.
 Sair i Makbūl. GHULĀM ḤAIDAR KHĀN.
 ——— Saiyālī. DĀD KHĀN, called SAİYĀLĪ.
 Sairistān i Ingland. KARSANDĀS MŪLAJĪ.
 Shigarf-nāmah i Vilāyat. I'TISĀM al-DĪN, *Mīrzā*.
 Tārīkh i Āsām. SHIHĀD al-DĪN TĀLISH.
 ——— Chīn o Jāpān. OLIPHANT (L.)
 ——— Yūsufī. YŪSUF KHĀN, *Ḥaidarābādī*.
 Wakā'i' Kep. KINLOCH (C. W.)
 Zād i safar. MUḤAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN, called WAḤSHĪ.







Z
7049
I3B34


British Museum. Dept. of
Oriental printed books and
manuscripts

Catalogue of Hindustani
printed books

**PLEASE DO NOT REMOVE
SLIPS FROM THIS POCKET**

**UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY**

